Kreisbibliothek Regensburg

8° Lirg. Schwan

574 (1

NOUVEAU
DICTIONNAIRE
DE LA LANGUE
ALLEMANDE ET FRANÇOISE.

COMPOSÉ SUR LES DICTIONNAIRES DE M. ADELUNG
ET DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE.

ENRICHI

DES TERMES PROPRES DES SCIENCES ET DES ARTS.

OUVRAGE UTILE ET MÊME INDISPENSABLE À TOUS CEUX QUI VEULENT TRADUIRE, OU LIRE LES OUVRAGES DE L'UNE OU DE L'AUTRE LANGUE.

PAR

CHRÉTIEN FRÉDÉRIC SCHWAN

CONSEILLER DE LA CHAMBRE DES FINANCES, ET MEMBRE ORDINAIRE DE LA SOCIÉTÉ ALLEMANDE À MANNHEIM.

REVU ET CORRIGÉ POUR LA PARTIE FRANÇOISE

PAR M. URIOT

PROFESSEUR À L'ACADÉMIE MILITAIRE DE STOUTGARDT.

TOME PREMIER
QUI CONTIENT LES LETTRES A — H.

DE L'ALPHABET ALLEMAND, EXPLIQUÉ PAR LE FRANÇOIS.

NOUVELLE ÉDITION

CORRIGÉE EN PLUSIEURS ENDROITS ET AUGMENTÉE.

À MANNHEIM

CHEZ C. F. SCHWAN ET M. FONTAINE, LIBRAIRES.

M. D. CC. LXXXIII.

Kreisbibliothek Regensburg

A SON ALTESSE
SÉRÉNISSIME ÉLECTORALE
PALATINE.

MONSEIGNEUR,

La richesse & la perfection d'une langue sont toujours proportionnées à l'état de culture dans le quel se trouvent chez une nation les Sciences & les Arts. Cette verité, reconnue par les peuples civilisés de tous les siècles, a été de nouveau confirmée, dès le commencement de Votre Règne, par les glorieux établissements que VOTRE ALTESSE SERENISSIME ELECTORALE a fondés dans la Capitale

tale du Palatinat, pour étendre & multiplier les progrès de l'esprit-humain. Ce sont autant de monuments de goût, de lumières & de bienfaisance qui, en VOUS *méritant la reconnaissance de Vos heureux sujets, & l'admiration de tous les Savants, rendront* VOTRE NOM *immortel chez la postérité la plus reculée.*

La fondation d'une Société littéraire uniquement occupée à enrichir, & à polir la langue maternelle Vous a semblé, MONSEIGNEUR, *d'autant plus nécessaire, que cet objet étoit presqu'entièrement négligé dans les Ecoles publiques, & qu'il s'étoit glissé dans l'Orthographe, & même dans la Prononciation des fautes qui défigurent notre langue, & lui ôtent l'harmonie dont elle est susceptible. On ne sauroit douter que l'influence de cette Société sur la langue du*

pays,

pays, ne produise un jour les effets les plus heureux, en faisant disparoître peu-à-peu ces barbarismes qui sont encore si frequents dans la plûpart des nos Actes publics.

Depuis qu'on m'a fait l'honneur de m'accorder une place dans cette Société, je n'ai pas cessé de travailler à m'en rendre digne, en contribuant de tout mon pouvoir à remplir les vues de notre Auguste Fondateur.

Le desir ardent d'accréditer davantage chez les Etrangers la Langue Allemande, & d'en rendre l'étude plus générale & plus facile, m'a fait concevoir l'idée de composer un Dictionnaire qui laissât moins de choses à desirer, que ceux qu'on a vu paroître jusqu'à présent.

Quoique je sois bien éloigné, MONSEIGNEUR, *de lui croire ce degré de perfection qu'il devroit avoir pour être*

pu-

publié sous les auspices du Nom de VOTRE ALTESSE SERENISSIME ELECTORALE, *j'ose espérer qu'Elle daignera me pardonner la liberté que je prends de le Lui dédier, & que jugeant mon travail avec indulgence, Elle aura la bonté de le recevoir comme un faible témoignage de la parfaite reconnaissance que m'a inspiré la protection dont Elle m'a laissé jouir depuis que j'ai le bonheur d'être établi dans Ses Etats.*

Je suis avec le plus profond respect,

MONSEIGNEUR,

DE VOTRE ALTESSE SERENISSIME ELECTORALE

le très-humble & très-obéissant Serviteur.

C. F. Schwan.

PRÉFACE.

On ſera peut-être ſurpris, de voir un ſeul homme à la tête d'un ouvrage, qui a été annoncé par une Société de gens de lettres, & qui en effet ſemble demander des efforts & des travaux réunis pour répondre dignement à l'attente du Public. Auſſi étois-je bien éloigné, en formant le premier plan de ce Dictionnaire, de me croire aſſez de force & de patience pour en entreprendre l'exécution tout ſeul, & ſans aucun autre ſecours; mais je ſentis bientôt, qu'il ſeroit plus difficile de réunir pour un ſeul but, pluſieurs perſonnes inſtruites, que de vaincre moi-même les difficultés que j'aurois à eſſuyer. Je fis donc, pour ainſi dire, l'impoſſible, & plus j'y trouvois d'obſtacles, plus mon courage & mon goût pour ce travail pénible s'accrurent. Peu à peu je m'y ſuis tellement accoutumé, que je ne ſens plus la moindre difficulté, & l'idée même d'avoir entrepris quelque choſe d'utile, & que cent hommes plus habiles que moi n'auroient pas voulu entreprendre, me fera ſupporter facilement toutes les peines qu'un tel ouvrage doit naturellement occaſionner.

La première épreuve de ce Dictionnaire, jointe au Proſpectus que j'ai eu l'honneur de préſenter au Public, a été bien accueillie, & j'oſe me flatter que l'ouvrage même ne le ſera pas moins. Les remarques judicieuſes qui m'ont été communiquées par pluſieurs Savants & autres perſonnes éclairées, depuis la première annonce de cet ouvrage, ont beaucoup contri-

bué à lui donner un certain degré de perfection, & je puis avancer ſans prévention, que j'ai plus effectué que je n'avois promis.

L'introduction miſe à la tête de cet ouvrage ne contient que quelques remarques & règles générales ſur la prononciation & ſur l'orthographe allemande, qui pourront ſervir de guide aux Etrangers qui feront uſage de mon Dictionnaire. Presque tous les Grammairiens ont ſuivi les règles & la méthode de *Mr. Gottſched*; mais la langue allemande ayant ſouffert depuis l'époque de ce célèbre Savant pluſieurs changements conſidérables, & ſ'étant, pour ainſi dire purifiée entre les mains de nos Auteurs modernes, il étoit d'autant plus néceſſaire d'en inſtruire le Public, que j'ai adopté la méthode des derniers. Mon intention n'étoit pas d'écrire une Grammaire; nous en avons d'aſſez bonnes, parmi les quelles celle de *Mr. Juncker*, imprimée à Strasbourg chez *A. Kœnig* 1781, me paroît mériter la préférence.

Cependant on me permettra de dire ici un mot de la méthode que j'ai obſervée dans ce Dictionnaire. Quoique j'aie cru devoir me reſtreindre à la langue commune, telle qu'on la parle en Allemagne, & telle que nos Poëtes & nos meilleurs Auteurs l'emploient, j'ai pourtant conſervé quelques termes peu uſités, qui ſe trouvent dans les anciens Poëtes qu'on lit encore, mais qui ſont inintelligibles aux Etrangers autant & même plus qu'ils ne le ſont à une grande partie de la nation même. J'ai été obligé d'inférer pluſieurs mots reçus du latin & du françois, dont on ne ſe ſert plus dans un ſtyle pur & correct, mais des quels on ne peut pas ſe paſſer en liſant les livres qui traitent de la Guerre, du Droit, de la Chymie, de l'Aſtronomie, des Mathematiques & même de la Philoſophie; parceque les meilleurs Auteurs ſ'oublient quelquefois en enveloppant leurs idées dans un ſtyle ſcientifique, qui ſent encore la barbarie de ces temps heureuſement paſſés, où, pour paroître ſavant, il falloit orner ſes ouvra-

ges de termes demi-grecs & latins, ce qui rendoit notre langue difforme & ridicule. Il eſt vrai, que depuis trente ans elle ſ'eſt beaucoup purifiée de tous ces termes barbares ; cependant il nous eſt toujours reſté quelques mots bâtards qu'un long uſage ſemble avoir naturaliſés, & dont il ſera fort difficile de ſe défaire entièrement.

Il y a d'autres mots reçus d'une langue étrangère, auxquels nous ne pouvons pas ſubſtituer des mots allemands. Ce ſont les dénominations de toutes ces choſes, dont nous n'avions aucune connoiſſance & que nous avons reçu des Etrangers avec leurs dénominations. Il ſuffira de donner pour exemple le mot *Canapé*. Ce n'eſt pas un *Ruhebett* ni un *Ruheſeſſel* ; c'eſt toute une autre choſe que celles que nous nous repréſentons par les mots allemands ci-devant nommés. On trouvera ſouvent dans nos meilleurs livres les expreſſions : *Contraſt*, *contraſtiren*, *Evidenz*, *Conſequenz*, *Exiſtenz*, *Conſiſtenz*, *Contingent*, *Genie* &c. mots abſolument étrangers, mais dont nous ne pouvons pas nous paſſer, puisque les Auteurs les emploient dans leurs ouvrages. J'ai tâché de traduire ou d'expliquer la plus grande partie de ces mots ; mais il y en a quelques uns auxquels je n'ai pu ſubſtituer de mots allemands qui exprimaſſent la même choſe & qui fiſſent naître la même idée. Les Grammairiens & les Novateurs en fait de langue devroient ſ'impoſer la tâche de trouver des mots nouveaux que l'on pût ſubſtituer aux termes étrangers. Ils rendroient par là un plus grand ſervice à notre langue & au Public, que par toutes ces diſputes inutiles ſur une nouvelle Ortographe, qui, quelque philoſophique qu'elle puiſſe être, ne ſera jamais univerſellement reçue.

La lettre C eſt fort riche en mots étrangers, & fort peu de mots allemands commencent par un C. Preuve convainquante que cette let-

tre eſt abſolument étrangère à la langue allemande. Autrefois on étoit fort ſcrupuleux de conſerver le C dans tous les mots qui dérivent d'une autre langue, quand même ils tiroient leur origine d'une langue ancienne, & qu'il étoit difficile de prouver ſi les latins avoient prononcé cette lettre comme un C ou comme un K. Les Romains qui avoient adopté pluſieurs mots grecs, changèrent le K en C; c'eſt pourquoi il y a des Savants qui prétendent qu'on devroit prononcer *Kikero* au lieu de *Cicero*. Cette réflexion a diſpoſé quelques Réformateurs de notre langue à bannir tout-à-fait le C, & à écrire tout avec un K. Mais, ſans me laiſſer éblouir par leurs raiſons, j'ai tâché d'obſerver un juſte milieu entre le néologisme & les préjugés anciens, & à concilier la règle & l'uſage des bons Ecrivains.

La prononciation des voyelles doubles doit naturellement incommoder les Etrangers, qui, peu accoutumés à prononcer deux *aa*, *ee*, *oo* comme une ſimple voyelle, en feront toujours deux ſyllabes. Si les Allemands pouvoient ſe réſoudre à adopter généralement, & à l'exemple de toutes les autres nations de l'Europe, le caractère latin, alors il ne ſeroit plus difficile d'éviter tous ces inconvenients. On pourroit marquer les *a*, *e*, *i*, *o*, *u* longs avec un (^) comme je l'ai fait dans ce Dictionnaire, autant pour ménager la place, que pour en rendre l'uſage plus agréable. Et comme la voyelle *e* ſe prononce tantôt comme un *e* fermé, tantôt comme un *e* ouvert, on trouvera le dernier toujours marqué d'un accent, ce qui facilitera beaucoup la vraie prononciation.

L'article *der*, *die*, *das*, & les Pronoms *ein*, *eine*, que j'ai ajoutés aux Subſtantifs, en dénotent le genre. Outre cela j'ai marqué le Génitif du Singulier & le Nominatif du Pluriel, pour que l'on puiſſe ſans peine faire paſſer les mots par tous les cas. Pour les mots dont le Nominatif du

Plu-

Pluriel ne diffère pas de celui du Singulier, je me ſuis diſpenſé de l'indiquer; auſſi je ne donne que les lettres finales qu'il faut ajouter pour faire le Génitif du Singulier & le Nominatif du Pluriel. P. e. *Die Frage*, gen. *der* -- pl. *die--n.* Ce mot ne ſouffre aucun changement par tous les cas du Singulier, & au Pluriel on n'a qu'à ajouter un *n*, *die Fragen.* *Der Schüler*, gen. *des* -- *s*, pl. *die* --. Ce mot reçoit un *s* dans le Génitif du Singulier; mais le Nominatif du Pluriel reſte le même que celui du Singulier. Si le Nominatif du Pluriel diffère tout-à-fait de celui du Singulier, je donne le mot entier. P. e. *Der Gang*, gen. *des -- es*, pl. *die -- Gänge.* *Der Bruder*, gen. *des -- s*, pl. *die -- Brüder.* J'ai obſervé la même méthode avec les verbes. Deux exemples ſuffiront pour mettre le lecteur en état de les appliquer aiſement dans tout l'ouvrage. *Ich ſuche*, v. a. reg. Imparf. *ich ſuchte*, Parf. *ich habe geſuchet.* — *Ich reiſe*, v. n. reg. Imparf. *ich reiſete*, Parf. *ich bin gereiſet.* Mais pour ménager la place je dis: *Ich ſuche -- ſuchte, i. h. geſuchet.* *Ich reiſe -- reiſete, i. b. gereiſet.* *Sehen* v. a. irr. *Ich ſehe, du ſiehſt, er ſiehet, wir ſehen &c.* Comme la ſeconde & la troiſième perſonne du Pluriel reprennent l' *e* primitif, la conjugaiſon devient régulière: *ihr ſehet, ſie ſehen.* Imparf. *i. ſahe*, ſubj. *ſähe*, parf. *i. h. geſehen.* Les Plusqueparfait prend toujours *ich hatte*, ou *ich war*, & le Futur ſe fait également dans tous les verbes par *ich werde* avec l'Infinitif; p. e. *ich werde ſuchen, ſehen, reiſen &c.*

Une autre difficulté dans la Prononciation vient de la compoſition & de la combinaiſon de pluſieurs mots en un ſeul. C'eſt toujours un grand avantage pour notre langue; mais il en réſulte un nouvel inconvénient pour les Etrangers. Je ne parle ici que de la prononciation & de la diviſion des mots en ſyllabes. On trouve p. e. le mot *erblich*, & qui eſt-ce qui peut diſcerner par le premier coup d'œil, ſi c'eſt l'adjectif *erblich*, héréditaire, ou la troièſime perſonne du verbe irrégulier *erbleichen*, pâlir, *er erblich*,

blich, il pâlit. Pour empêcher l'équivoque dans des pareils cas, j'ai diviſé les ſyllabes par un (–). *Erb--lich* héréditaire ; *er er--blich* ; il pâlit. *Ab--arbeiten*, *ab--be--ſtellen* &c. &c.

Presque tous les mots compoſés avec la prépoſition *durch*, ſouffrent une double accentuation. On dit p. e. *durchlaufen* ; (paſſer en courant, dégoutter, couler goutte à goutte,) en peſant ſur la première ſyllabe *durch* ; & *durchlaufen*, en peſant ſur la ſeconde ſyllabe *lauf* (voir, parcourir à la hâte). *Durchgehen*, en peſant ſur la première ſyllabe (percer, traverſer qq. ch. déſerter, ſ'enfuir ;) & *durchgehen*, en peſant ſur la ſeconde ſyllabe *ge* (parcourir, feuilletter, lire). On voit bien que pour éviter un double ſens, il étoit abſolument néceſſaire d'accentuer ces mots, ou d'en avertir au moins le lecteur, lorsqu'une Diphtongue rend l'accentuation douteuſe.

Ayant remarqué qu'il ſeroit fort difficile de renfermer tout en deux Volumes, ſans obſerver une économie fort ſcrupuleuſe, & ne voulant pas cauſer au Public des dépenſes inutiles, j'ai été obligé, de ranger quelquesfois les mots compoſés ſous les Primitifs, ce qui ne fera aucun embarras. Tel qui cherche p. e. *Falz*, le pli, la rainure &c. trouvera ſous cet article tous les Compoſés avec *Falz*, p. e. *das Falzbein*, *der Falzbock*, *das Falzbrett* &c. Sous le mot *Fang* on trouvera : *das Fang-eiſen*, *der Fangſtock*, *das Fangmeſſer* &c. Mais comme il n'étoit pas poſſible d'obſerver la même methode dans tout l'ouvrage, ſans embaraſſer le Lecteur, je ne l'ai fait qu'où cela pouvoit ſe prâtiquer ſans inconvénient.

Au reſte j'en appelle à l'indulgence du Public, en le priant de ſe ſouvenir toujours qu'il n'y a pas un ouvrage qui ſoit plus ſuſceptible de corrections & d'augmentations continuelles qu'un Dictionnaire d'une langue vivante, & que ce ſeroit le comble de l'injuſtice, de prétendre qu'un ſeul homme fît en peu de temps, ce qu'une Académie entière n'auroit peut-être pu effectuer dans pluſieurs années. Mannheim le 1. Mars 1782.

INTRODUCTION.

DES LETTRES ALLEMANDES ET DE LEUR PRONONCIATION.

Les Allemands ont conſervé dans leur langue les anciens caractères dont ſe ſervoient autrefois presque toutes les nations de l'Europe; & quelques eſſais qu'on ait faits pour introduire auſſi parmi eux le caractère romain presque généralement reçu, on n'a pu réuſſir jusqu'à préſent à les y accoutumer. Il eſt donc abſolument néceſſaire qu'un Etranger, qui veut apprendre cette langue, ſe procure la connoiſſance des figures qu'on emploie en Allemagne auſſi bien dans les Imprimeries que pour l'Ecriture, parceque les caractères dont on ſe ſert en écrivant, diffèrent encore beaucoup de ceux qu'on trouve dans les livres imprimés.

L'ALPHABET ALLEMAND EN LETTRES CAPITALES IMPRIMÉES.

𝔄.	Ä.	(Ae)	𝔅.	ℭ.	𝔇.	𝔈.	𝔉.	𝔊.	ℌ.	ℑ.	𝔎.	𝔏.	𝔐.	𝔑.	𝔒.
A.	Æ.	(Ae)	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.	I.	K.	L.	M.	N.	O.
Ö.	(Oe)	𝔓.	𝔔.	ℜ.	𝔖.	𝔗.	𝔘.	Ü.	(Ui)	𝔙.	𝔚.	𝔛.	𝔜.	ℨ.	
OE.	(Oe)	P.	Q.	R.	S.	T.	OU.	U.	(Ui)	V.	W.	X.	Y.	Z.	

MODÈLE DE L'ÉCRITURE ALLEMANDE EN GRANDES LETTRES, OU CAPITALES.

Ae. Äe. (Aen) B. C. D. E. F. Gz. Hy. J. K. L. M. N. O.

A. Æ. (Ae) B. C. D. E. F. G. H. J. K. L. M. N. O.

Ö. (On) P. Q. R. S. T. U. Ü. (Ui) X. Y. H. Y. Z.

OE. (Oe) P. Q. R. S. T. OU. U. (Ui) V. W. X. Y. Z.

L'ALPHABET ALLEMAND EN LETTRES ORDINAIRES IMPRIMÉES, TANT SIMPLES QUE COMPOSÉES.

a. å. b. c. ch. d. e. f. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. ȯ.

a. æ. b. c. ch. d. e. f. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. œ.

p. ph. q. r. z. ſ. s. ſch. ß. ſt. t. th. u. ů. v. w. x. y. z. tz.

p. ph. q. r. r. ſ. s. ſch. ſs. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

MODÈLE DE L'ÉCRITURE ALLEMANDE EN PETITES LETTRES.

a. ä. b. r. zſ. d. n. f. ff. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. o.

a. a. b. c. ch. d. e. f. ff. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. a.

z. zh. q. x. ſ. b. ſſ. ß. ſt. t. th. ů. ü. x. w. c. y. z. tz.

p. ph. q. x. f. s. ſch. ſs. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

Les lettres allemandes ſe diviſent comme dans toute autre langue en voyelles, *Lautbuchſtaben* ou *Selbſtlaute*, & en conſonnes, *Mitlaute*. Les voyelles ſont:

a. å. e. i. o. ȯ. u. ů. y.

a. æ. e. i. o. œ. ou. ü. y.

Tou-

Toutes les autres ſont conſonnes, & ne forment un ſon qu'avec le ſecours des voyelles.

Prononciation des Voyelles.

A. a. Aa. aa. (A. a.) Se prononce comme en françois. P. e. *die Ader*, la veine; *der Adel*, la nobleſſe; *der Anfang*, le commencement. Cette voyelle eſt tantôt longue, tantôt brève dans la prononciation. On pourroit dire que les voyelles ſont généralement longues, quand elles ſe prononcent ſeules ou ſuivies d'une ſeule conſonne; & qu'elles ſont brèves quand elles ſont ſuivies de deux conſonnes; mais les règles que les Grammairiens ont données ſur cet objet, ſouffrent tant d'exceptions, qu'un Etranger en ſera toujours fort embarraſſé. Pour éviter cet inconvénient, & pour faciliter la vraie prononciation, les Anciens trouvèrent l'expédient de doubler les voyelles, ou de ſe ſervir de la lettre *h* pour indiquer une voyelle longue. Ils écrivoient *der Aal*, l'anguille; *das Meer*, la mer; *der Raht*, le conſeil; *die That*, le fait; *die Zahl*, le nombre; *er geht*, il va; *ihn*, le; *ihm*, lui &c. Cette manière d'écrire s'eſt conſervée jusqu'à nos jours dans les ouvrages de nos meilleurs Auteurs, & elle ſemble être néceſſaire auſſi long temps que nous nous ſervirons de nos caractères allemands. Il eſt vrai, que nous ſerions bien embarraſſés, ſi l'on nous demandoit la raiſon pour laquelle nous écrivons *das Jahr*, l'an, avec un *h*, & *gar*, cuit, rôti; *der Garkoch*, le cabaretier, gargotier, ſans *h*: *Ihr*, vous, avec un *h*, & *wir*, nous, ſans *h*; quoique la prononciation de la voyelle *a* dans ces mots, comme dans pluſieurs autres de cette nature, ſoit abſolument la même. Mais il faut ſe conformer à l'uſage généralement reçu, qui en matière de langue eſt plus fort que la raiſon. En choiſiſſant pour ce Dictionnaire le caractère italique, il étoit facile de ſupprimer dans pluſieurs mots les lettres doubles, qui ne ſe prononcent pas, en les remplaçant par un accent circonflèxe. Cependant j'ai presque toujours conſervé le *h* dans les mots où cette lettre marque l'allongement de la ſyllabe, & où il n'étoit pas aiſé d'indiquer la longueur d'une telle ſyllabe par un accent. Si l'on ne trouve pas dans ce Dictionnaire

naire une entière uniformité dans ces retranchements, & ſi j'ai laiſſé dans quelques mots la lettre ſuperflue que j'avois ôtée dans d'autres, c'eſt que l'uſage le plus commun ne me permettoit pas de la ſupprimer. Il faut donc obſerver, que l'accent circonflèxe n'eſt pas ſeulement la marque d'une lettre ôtée, mais qu'il dénote en même temps la longueur d'une voyelle ou d'une ſyllabe. Il étoit abſolument néceſſaire de conſerver les voyelles doubles au commencement d'un mot, pour faciliter le moyen de le trouver ſelon l'ordre alphabétique obſervé dans tous les Dictionnaires. On cherchera donc *Aaſen*, leurrer, avec un double aa; mais en conjuguant ce verbe je dis: *ich âſe*, *ich habe geâſet*. Quelques auteurs, ennemis de ce redoublement des voyelles, n'emploient qu'un ſimple *a* ou *e* ſans aucune marque; mais il en réſulte un autre inconvénient encore plus grand, c'eſt qu'on n'eſt jamais ſûr de donner, au premier coup d'œil, à chaque mot ſa vraie ſignification.

Ae. ä. *Zw. ä.* (Æ. æ.) Cette voyelle ſe prononce ordinairement comme un è ouvert; p. e. *bändigen*, *bezähmen*, dompter, prononcez *bèn-digen*, *bé-zè-men*; *die Väter*, les pères, prononcez *di Fè-ter* &c. &c. Dans les livres imprimés on trouve ordinairement **Ae** faute d' **ä**, en caractère majuscule.

E. e. *L. m.* (E. e.) On diſtingue dans la langue allemande trois ſortes d'E; l'E fermé, l'E ouvert & un E très-bref qui approche beaucoup de l'E muet des François. P. e. dans le mot *ſich érgèben*, ſe rendre, le premier *e* eſt fermé, le ſecond eſt ouvert & le troiſième eſt muet. Les Grammairiens ne parlent ordinairement que d'un *e* fermé & d'un *e* ouvert, ſans faire mention du troiſième qui eſt muet & qui ſe trouve dans la langue allemande auſſi bien que dans la langue françoiſe. L'*e* fermé eſt le plus uſuel; mais il ſeroit difficile de donner une règle générale de ſon uſage. On dit, p. e. que l'*e* devant la lettre *h* eſt fermé, en le prononçant comme l'*e* fermé des François dans les mots dèſarmer, déteſter, détour &c. P. e. *méhr*, plus; *er géht*, il va; *ſéht*, voyez: & cependant on prononce dans quelques Provinces ce même *e* comme un *e* fermé dans les mots *fèhlen*, manquer; *ſtèhlen*, voler; *nèhmen*, prendre; *Mèhl*, fari-

farine &c. C'eſt donc plutôt l'uſage que la règle qui peut nous guider dans la prononciation de cette voyelle.

L'*e* qu'on ajoute aux noms, en les faiſant paſſer par les différents cas du ſingulier & du pluriel, eſt ordinairement muet; *Der Dieb*, le voleur, gen. *des Diebes*, dat. *dem Diebe*, plur. *die Diebe*. On peut dire la même choſe de l' *e* dans la dernière ſyllabe des verbes *gehen*, *lieben &c. ich liebe*, *liebte &c.*

Le double *e* ſe prononce comme un *e* fermé & quelquefois même comme un *e* ouvert. Toutes les fois que j'ai omis l'un de ces deux *e*, j'ai marqué l'autre d'un accent circonflèxe. Lorsque deux *e* ſe trouvent enſemble & doivent être prononcés ſéparément, on trouvera celui qui eſt fermé toujours marqué d'un accent, p. e. *béerdigen*, enterrer.

J. i. J. i. (I. i.) On diſtingue deux ſortes d' I dans la langue allemande, non ſeulement par la valeur, mais encore par la figure. L'I voyelle, & la conſonne J, qu'on appelle *Jod*. Nous ne parlons ici que de l' I voyelle qui eſt toujours ſuivi d'une conſonne ; p. e. *In*, en; *mir*, moi; *wir*, nous &c. Cette voyelle eſt longue dans les mots *mir*, *dir*, *wir*, & brève dans les mots *in*, *hin*, *ſinnen*, *wirken &c.* Dans pluſieurs mots on met un *h* ou un *e* après l' *i*, pour le rendre long, comme dans les mots *ihr*, vous; *ihnen*, leurs; *vier*, quatre; *hier*, ici; *das Knie*, le genou. Quelques auteurs ont voulu bannir ce *h* & *e* comme inutiles, en donnant pour raiſon que l'uſage de prononcer cette voyelle dans les mots *mir*, *dir*, *wir* comme un *i* long, nous devroit conduire à le prononcer pareillement dans les mots *ihr*, *ihm*, *hier*, en les écrivant: *ir*, *im*, *hir*; mais ils n'ont pas trouvé beaucoup d'imitateurs; & il faut convenir, que nous n'aurions rien gagné par cette nouvelle Orthographe. Pour une lettre de moins nous ſerions ſouvent dans l'embarras d'avoir recours à la connexion de la phraſe entière pour trouver la vraie ſignification d'un tel mot. Il vaut donc mieux ſuivre l'uſage univerſellement reçu. Ce qui regarde l'*ie* j'aimerois mieux le voir placé parmi les diphthongues, comme je l'ai fait actuellement; car je ne conçois pas par quelle raiſon l'*ei* ſe trouve au nombre des diphthongues, tandis qu'on

regarde l' *e* après un *i* comme une lettre ſimplement deſtinée à rendre l' *i* long. Il y a même des Provinces, où l'on fait entendre fort diſtinctement l' *e* apres l' *i*, quoique cela ne doive pas ſe faire dans une bonne prononciation.

O. o. *O. o.* **(O. o.)** Se prononce comme en françois. Il eſt ordinairement long, quand il ſe prononce ſeul, ou qu'il n'eſt ſuivi que d'une ſeule conſonne; & il eſt bref, quand il eſt ſuivi de deux conſonnes; quoique cette règle ſouffre auſſi des exceptions. C'eſt pourquoi on s'eſt aviſé d'écrire deux *oo* pour indiquer un *o* long; p. e. *der Schooß*, le ſein; *das Moos*, la mouſſe. Pour éviter cet inconvénient rejeté de la plus grande partie des meilleurs auteurs & pour mettre en même temps le lecteur en état de ne pas ſe tromper dans les cas douteux, j'ai marqué l' *o* long d'un accent circonflèxe, p. e. *der Schôs*, *das Môs*.

Oe. ö. *Oe. ö.* **(Oe. œ.)** Se prononce comme *œu* dans le mot œuvre. *Die Flöte*, la flûte, *der König*, le Roi, prononcez *Flœu-te*, *Kœu-nig*. Faute d' ö en caractère majuſcule, on trouve ordinairement dans les livres imprimés *Oe*.

U. u. *U. u.* **(U. u.)** S'il eſt long, il ſe prononce comme *ou* en françois. *Du*, tu; *gut*, bon; prononcez *dou*, *gout*, en faiſant entendre le *t*. Pour indiquer la longueur de cette voyelle on y ajoute dans pluſieurs mots un *h* qui ſe met tantôt devant, tantôt après l' *u*. P. e. *das Huhn*, la poule; *thun*, faire: Et pour indiquer l' *u* bref, on double la conſonne après l' *u*; *der Fluß*, le fleuve, *die Luſt*, le plaiſir; *ſtumm*, muet; en les diſtinguant en même temps des mots *der Fus*, le pied; *der Grus*, la ſalutation; quoiqu'on trouve auſſi dans les meilleurs Auteurs, & même dans le Dictionnaire de Mr. Adelung, *der Fuß*, *der G* . C'eſt pourquoi il eſt impoſſible de donner aux Etrangers une règle générale quand l' *u* doit être prononcé long ou quand il eſt bref. On trouve *Urteil* (ou *Urtheil*) le jugement, ſentiment, & *Urbild*, l'original, modèle, écrits de la même façon; & cependant l' *u* dans *Urteil* eſt bref, & dans *Urbild* il eſt long. Il n'eſt pas queſtion ici de la dérivation des mots, ni de la manière dont ils devroient être écrits. L'Etranger les

prend tels qu'il les trouve dans nos livres imprimés & la diverſité qui y regne dans l'Orthographe le laiſſe toujours incertain. Pour indiquer l'*u* long dans les cas douteux, je l'ai marqué avec un accent circonflèxe.

Ui. ui. *Ui. ui.* (Ui. ui.) Cette voyelle ſonne exactement comme l'*u* françois, dans les mots buffet, bureau &c. Dans les livres imprimés on trouve ſouvent *Ue* & *Ui* faute d'*ii* en caractère majuscule.

Y. y. *Y. y.* (Y. y.) Il ſe prononce toujours comme l'*i* françois. On pourroit aiſement ſe paſſer de cette voyelle, parcequ'elle n'a pas un ſon particulier, ni aucune autre valeur que celle de l'*i* voyelle; mais on a voulu la conſerver pour les mots tirés du grec & pour diſtinguer le verbe *ſeyn* être, du pronom *ſein*, ſon. Pluſieurs Allemands en font encore uſage dans les mots *bey*, *zwey*, *drey*, *ein Ey*, un œuf; mais ne trouvant aucune raiſon ſuffiſante pour m'en ſervir dans ces mots, je me ſuis conformé à ceux qui les écrivent avec un *i*, ſans cependant m'éloigner tout à fait de l'uſage commun.

DES DIPHTHONGUES.

On appelle diphthongue, *Doppellaut*, deux voyelles prononcées en une ſeule ſyllabe; mais il eſt impoſſible de donner aux Etrangers une règle, ou un modèle ſelon lequel ils doivent prononcer ces diphthongues. Cette prononciation ne s'apprend que de vive voix, & tout ce que les Grammairiens en diſent, eſt inſuffiſant. Voici celles qui ſont en uſage dans la langue allemande:

ai *ou* **ay**, **au**, **äu**, **ei** *ou* **ey** — **eu**, **ie**, **oi** *ou* **oy**.
ai — ay, au, æu, ei — ey — eu, ie, oi — oy.

Il y a des mots, où deux voyelles de ſuite, qui peuvent faire une diphthongue, ſe prononcent ſéparément, ou en deux ſyllabes, ſurtout dans les mots qui dérivent d'une langue étrangère. P. e. *Dé-iſt*, déiſte; *Athé-iſt*, Athée, *Po-ét*, poëte. Pour la commodité des Etrangers & même des apprentifs Allemands, on devroit ſéparer ces ſyllabes par un (-) ou marquer l'*e*

l'*e* d'un accent comme, je l'ai fait dans ce Dictionnaire. On me fera peut-être l'objection, que les deux voyelles *ie* combinées enſemble, ne ſont pas reçues parmi les diphthongues; mais je prétends qu'on ne fera pas mal de leur y donner une place, pour terminer le différent ſur la queſtion : ſi l'on doit écrire *die* ou *di*. Les deux voyelles *ie* ſe prononcent dans pluſieurs mots ſéparément & alors on ne peut pas les ranger parmi les diphthongues. P. e. l'*ie* dans le mot *Diener* eſt une diphthongue, & il faut prononcer *Di-ner*; mais dans le mots *er ſchrie*, il crioit, *Poéſien*, Poëſies, on prononce *ſchri-e*, Po-é-ſi-en.

Prononciation des consonnes.

B. b. C. c. (B. b.) Cette lettre ſe prononce comme en françois; p. e. *das Band*, le ruban; *die Biene*, l'abeille.

C. c. C. c. (C. c.) Le C ſe prononce de différentes manières.

1) C devant *a*, *o*, *u*, *ü*, ou devant une conſonne quelconque pourvu que ce ne ſoit pas un *h*, ſe prononce comme un *K*. p. e. *Cato*, *Cupido*, *der Credit*, le crédit, *das Clavier &c.* prononcez Ka-to, Ku-pi-do, Krédit (en faiſant entendre le t) Kla-vîr.

2) C devant ä, e, i, ö, y, ſe prononce comme *tſ* ou comme le z allemand. P. e. *Cæſar*, *Cicero*, *Ceder*, *Citrone*, prononcez Tſé-ſar, Tſi-tſe-ro, Tſé-der, Tſi-tro-ne. Il faut pourtant excepter les noms propres des villes *Cöln*, *Cöthen*, & *Cärnthen* dans lesquels le C ſe prononce comme un K. *Köln*, *Kö-then* &c.

3) En le mettant devant un *h* au commencement d'une ſyllabe & ſuivi d'un a, o, u, ou d'une conſonne quelconque, les deux lettres *ch* ſe prononcent comme un *K*. P. e. *Die Chronik*, la chronique; *der Chriſt*, le chrétien; *der Churfürſt*, l'Electeur; prononcez *Kro-nik*, *Kriſt*, *Kûrfürſt*. Pluſieurs Auteurs tant anciens que modernes ſe ſervent auſſi de la lettre *k* au lieu du caractère *ch*, & il ſeroit à ſouhaiter que cette manière d'écrire fût généralement reçue, & qu'on écrivît p. e. Kronik, Kurfürſt &c.

4) La

4) La prononciation du C devant le *h* à la fin d'une ſyllabe, où le *ch* ſuit immédiatement une voyelle, eſt ſi difficile à expliquer, qu'il eſt impoſſible d'en donner un exemple ſurtout à ceux qui ne connoiſſent pas le *ch* des Grecs, duquel le *ch* allemand approche le plus. Si le *ch* eſt précédé d'une voyelle brève, l'aſpiration doit être plus forte que ſi la voyelle eſt longue. Cette lettre, la plus difficile à prononcer pour les François, les embarraſſe ſurtout lorsqu'elle eſt immédiatement précédée d'un *l* ou *r*. Pour s'en faciliter la prononciation, il faut faire comme s'il y avoit un *i* très-bref entre l' *l* ou *r* & le *ch*. P. e. *Milch*, du lait, on prononce *Milich*; mais il faut, pour me ſervir de l'expreſſion de Mr. Junker, que ce ne ſoit, pour ainſi dire, que la grimace d'un *i*.

Ch ſuivi d'un s à la fin d'une ſyllabe ſe prononce comme *k*. P. e. *Das Wachs*, la cire, prononcez *Waks*; *wachſen*, croître, *wak-ſen*. Mais lorsque la lettre *s* ſe joint au *ch* par une ſyncope, celui-ci ſe prononce comme à l'ordinaire. P. e. *Ichs* pour *ich es*; *des Fachs* pour *des Fach-es*.

5) Le C devant un k, ſe prononce comme K. P. e. *Aufwecken*, eveiller, prononcez *auf-wek-ken*, parceque le *ck* n'eſt qu'un double *k*.

D. d. D. d. (D. d.) Comme en françois. P. e. *Der*, *die*, *das*, le, la, pronocez *dèr*, *di*, *das*.

F. f. F. f. (F. f.) Comme en françois. P. e. *Fromm*, pieux; *das Treffen*, la bataille, prononcez *from*, *trèf-fen*.

G. g. G. g. (G. g.) Au commencement d'une ſyllabe devant une voyelle cette lettre ſe prononce comme *gu* en françois, ſans aſpiration. P. e. *Die Gabe*, le don; *gèben*, donner, prononcez *Gua-be*, *gué-ben*.

G à la fin d'une ſyllabe & précédé d'une voyelle longue a un ſon qui tient le milieu entre le g & le *k*. P. e. *der Wèg*, le chemin; *der Tâg*, le jour. Ce n'eſt pas un *gu* ni un *k*. mais plutôt un *gh* qu'on entend. Presque dans toutes les provinces on remarque une autre manière de prononcer cette lettre, & il ſeroit impoſſible de donner au Etrangers une idée claire d'une choſe qui ne s'apprend que de vive voix.

G à la fin d'une ſyllabe & précédé d'une voyelle brève, ſe prononce toujours avec une certaine aſpiration. P. e. *der Eſſig*, le vinaigre; *ſteinig*, pierreux, prononcez *Eſ-ſich*, *ſtei-nich*. Cette lettre ſe prononce de même avec aſpiration lorsqu'elle eſt ſuivie d'un k, comme *Gütigkeit*, bonté, prononcez Gü-tich-keit.

Deux g dans un mot, dont l'un ſe trouve à la fin, & l'autre au commencement d'une ſyllabe ſe prononcent doucement & non pas comme deux k, parce qu'on doit remarquer une différence entre *Roggen*, froment, & *Rocken*, quenouille.

Dans les mots qui viennent du françois la lettre g ſe prononce comme en françois. P. e. *Genie*, génie.

G après un *n* dans la même ſyllabe ſe prononce presque comme un k. P. *der Geſang*, le chant; *der Ring*, la bague; *der Sprung*, le ſaut, prononcez *Gueſank*, *Rink*, *Sprunk*; mais dans le pluriel de ces mêmes mots le g reprend ſa prononciation originelle, & au lieu de dire *die Ge-ſän-ke*, *Rin-ke*, *Sprün-ke*, il faut prononcer *Ge-ſän-gue*, *Rin-gue*, *Sprun-gue*.

H. h. *ℌ. ℎ.* (H. h.) Cette lettre s'aſpire toujours lorsqu'elle commence une ſyllabe. Il faut prononcer le *h* comme on le prononce en françois dans les mots *héraut*, *hardi*, & même plus fortement. Il eſt ſingulier, que les François trouvent tant de difficulté à prononcer cette lettre dans les mots allemands, tandis qu'ils la prononcent parfaitement bien dans tous les mots de leur propre langue qui commencent par un *h* & où il s'aſpire; comme dans *hache*, *haut*, *hériſſon*, *héraut*, *hupe* &c. Lorsque cette conſonne n'eſt pas préciſément la première lettre d'une ſyllabe, elle eſt muette & ne ſert qu'à indiquer une voyelle longue, comme *Ihr*, vous; *Ihnen*, à eux; *Ohr*, oreille; *Mehl*, farine; *Zahl*, nombre; *thun*, faire, agir; *Rath*, conſeil &c. prononcez *îr*, *î-nen*, *Or*, *Mêl*, *Tſâl*, *toûn*, *Rât* &c.

J. i. *J. i.* (I. i.) L'I conſonne qu'on appelle en allemand *Jod* ſe prononce comme l'y françois dans les mots *yeux*, *payer*, *envoyer*. P. e. *Jemand*, quelqu'un; *jung*, jeune, prononcez *yé-mand*, *young*.

K. k. *K. k.* (K. k.) Se prononce comme en françois. Au lieu de *kk* on trouve communément ck.

L. l. *L. l.* (L. l.) Comme en françois, mais de manière qu'il ne ſoit jamais mouillé comme il l'eſt dans les mots *travail, reveil, recueil &c.* P. e. *die Lage*, la ſituation; *fallen*, tomber; *ſtillen*, appaiſer, prononcez *Lague*, *fal-len*, *ſtil-len*.

M. m. *M. m.* (M. m.) Se prononce partout comme dans les mots françois, *manier*, *amplifier*, *amputation*, *amuſant &c.*

N. n. *N. n.* (N. n.) Comme en françois dans les mots *nature*, *négoce*, *ennemi*, *nommer &c.*

P. p. *P. p.* (P. p.) Comme en françois. Quand *h* ſuit la lettre *p.* ces deux conſonnes ſe prononcent comme *f.* Ainſi on prononce *Philoſophie*, *Weſtphalen*, *Fi-lo-ſo-fi*, *Weſt-fa-len*. Quelques auteurs on taché d'introduire le F au lieu de *ph*, parcequ'il eſt plus naturel d'écrire un *f* quand on prononce un f; mais ils n'ont pas trouvé d'imitateurs.

Q. q. *Q. q.* (Q. q.) Cette lettre eſt toujours ſuivie d'un *u* & ſe prononce avec l'*u* comme *kw*. P. e. *die Quelle*, la ſource; *das Queckſilber*, le vif.argent; *quälen*, tourmenter, prononcez *Kwel-le*, *Kwek-ſil-ber*, *kwäl-en*. Tous ceux qui ont eu l'occaſion d'obſerver dans quel embarras ſe trouvent les enfans lorsqu' ils doivent prononcer le *qu*, conviendront qu'il ſeroit plus naturel d'écrire tous ces mots par *kw*; mais l'uſage commun, quelque vicieux qu'il ſoit, s'oppoſe toujours à ces ſortes d'innovations, & on ne peut nager contre le torrent.

R. r. *R. r.* (R. r.) Se prononce comme en françois. Il eſt des mots qui s'écrivent avec un *h* après l'*r*; p. e. *der Rhein*, le Rhin; *der Rheinwein*, le vin de Rhin. Dans ces mots la lettre *h* eſt muette & on prononce *Rein-Rein-wein*.

S. ſ. S. ß. ſ. s. (S. ſ. s.) Cette lettre ſe prononce comme en françois; mais quand l'ſ eſt immédiatement ſuivie d'une conſonne au commencement d'une ſyllabe, on la prononce ordinairement comme un *ſch.* P. e. *Sclave* ou *Sklave*, l'esclave; *das Skelet*, le ſquelette; *ſprechen*, parler; *ſtehen*, être debout; *ſtrafen*, punir &c. on prononce *Schcla-ve*, *Schké-let*, *ſchpréch-en*, *ſchté-hen*, *ſchtra-fen.* Mais cette manière de prononcer l'ſ devant une conſonne n'eſt pas univerſelle & dans quelques provinces on ne fait pas entendre le *ch.* Il faut même convenir que cette dernière prononciation eſt préférable à la première, parce-qu'elle rend la langue plus harmonieuſe.

Sch eſt un caractère compoſé qui repréſente le ſon ſimple que les François expriment par *ch* dans le mot *chagrin.* En Weſtphalie on fait entendre plus diſtinctement l'ſ devant le *ch*, que dans les autres provinces d'Allemagne: prononciation dont on ne peut donner une idée que de vive voix.

A la fin d'une ſyllabe l'ſ ſuivie d'une conſonne quelconque ſe prononce toujours comme une ſimple *ſ*; & il faut prononcer *iſt* & non pas *iſcht*; *Geiſt* & non pas *Geiſcht.*

L' *ſs* eſt une *s* redoublée. Ce caractère comme la petite *s* ne ſe trouve ordinairement qu'à la fin des mots ou d'une ſyllabe, & jamais au commencement.

L'Article *das*, le, s'écrit toujours avec une petite *s*, & la conjonction *daſs*, que, avec un *ſs.*

T. t. T. t. (T. t.) Se prononce comme en françois; mais la ſyllabe *ti* ſuivie d'une voyelle ſe prononce comme un *tſ* dans les mots étrangers tolérés dans la langue allemande. P. e. *die Nation*, la nation, ſe prononce *Na-tſi-ôn.*

V. v. V. v. (V. v.) Se prononce préciſément comme un *f* françois. *Der Vater*, le père, *die Vettern*, les couſins, prononcez *Fa-ter*, *Fet-tern.*

W. w. M. m. (W. w.) Comme le *v* françois & même plus doucement.

X. x. X. x. (X. x.) Se prononce comme en françois.

Z. z. Z. z. (Z. z.) Se prononce comme *tſ*, c'eſt à dire un peu plus fortement que le z françois. P. e. *der Zorn*, la colère, *das Herz*, le cœur, prononcez *Tſorn*, *Herts*. Le *tz* ſe prononce comme un double z, qui a un propre caractère & que l'on repréſente ſous une ſeule figure.

Les conſonnes redoublées doivent ſûrement leur exiſtence à des Ecrivains ou Copiſtes du vieux temps, qui trouvoient plus commode d'exprimer ces deux lettres par une abbréviation. P. e. au lieu de faire deux ſſ dans les mots *ſtrikken*, *ſtekken* il faiſoît un ck, au lieu de ß un ſz, & comme on ne finit jamais une ſyllabe par une ſ longue ils aimoient mieux faire le caractère ß qu'une double ſs.

Les conſonnes redoublées ont toujours été un objet de diſpute entre les Grammairiens. Les uns prétendent qu'on ne devroit en faire uſage que dans peu de cas, parceque, diſent-ils, on ne les prononce point. Ils écrivent *reiſen*, au lieu de *reiſſen*; *weiſen* au lieu de *weiſſen* &c. & en ſéparant les ſyllabes ils diſent *reiſ-en*, *weiſ-en*, en donnant pour raiſon, que l'ſ appartient à la ſyllabe primitive, & que ce n'eſt que la ſyllabe *en*, qui doit être ajoutée. Mais ſans diſputer avec eux ſur cette règle, je les prie de me dire, comment ils feront connoître aux Etrangers & même aux Allemands, la différence qu'il y a entre les mots *reiſen* voyager, & *reiſſen* dechirer, deſſiner; *weiſen*, montrer & *weiſſen*, blanchir. C'eſt donc pour éviter le double ſens qu'on doit, à l'exemple des meilleurs auteurs, ſe ſervir des conſonnes redoublées.

Cependant je les ai omiſes quelquefois dans ce Dictionnaire comme abſolument ſuperflues. P. e. dans la troiſième perſonne des verbes qui s'écrivent originairement avec une double conſonne, comme *ſchikken*, *blikken*, *ſezzen* &c. je dis: *er ſchikt*, *er blikt*, *er ſezt*, parcequ'on ne peut prononcer à la fois qu'un ſeul *k* & *z*.

Au reſte on ne peut pas dire préciſément dans quelle Province d'Allemagne il faut chercher la bonne prononciation; elle ſe trouve partout parmi le monde poli, pourvû qu'on n'ait pas contracté dès ſon enfance l'habitude de quelque prononciation vicieuſe. La populace prononce mal dans tous les pays du monde, & chaque Province à ſon propre dialecte & ſon patois. On pourroit dire, qu'un tel prononce bien ſa langue, qui, ſans faire entendre un dialecte particulier, prononce diſtinctement les lettres de chaque ſyllabe, comme elle doivent être prononcées ſelon les règles approuvées par toute la Nation.

EXPLICATION DES ABBRÉVIATIONS
QUI SE
TROUVENT DANS CE DICTIONNAIRE.

â - - - - -	aa ou a long.
ê - - - - -	ee.
î - - - - -	ie ou i long.
û - - - - -	u long.
i. h. - - -	ich habe.
i. b. - - -	ich bin.
i. w. - - -	ich war.
S. - - - - -	ſubſtantif.
S. coll. - -	ſubſtantif collectif.
adj. - - -	adjectif.
v. a. - - -	verbe actif.
v. a. irr. - -	verbe actif irrégulier.
v. n. - - -	verbe neutre.
v. réc. - -	verbe réciproque.
v. imperſ. -	verbe imperſonnel.
v. paſs. - -	verbe paſſif.
partic. - -	participe.
parf. - - -	parfait.
imp. - - -	imparfait.
impér. - -	impératif.
ſubj. - - -	ſubjonctif.
adv. - - -	adverbe.
prép. - - -	prépoſition.
conj. - - -	conjonction.
interj. - - -	interjection.
prov. - - -	proverbe ou proverbialement.
fig. - - -	figurément.
pop. - - -	populairement.
vulg. - - -	vulgairement.
T. - - - - -	Terme.
voy. ou v. -	voyez.
gen. - - -	génitif.
ſing. - - -	ſingulier.
pl. - - - - -	pluriel.
ſ. pl. - - -	ſans pluriel.

ſyn. - - -	ſynonyme.
p. uſ. - - -	peu uſuel.
qq. un, ou qn.	quelqu'un.
qch. - - -	quelque choſe.
c. à. d. - -	c'eſt-à-dire.
p. e. - - -	par exemple.
com. - - -	comique.
T. d'Agric. -	Terme d'Agriculture.
T. d'Anat. -	— d'Anatomie.
T. d'Archit. -	— d'Architecture.
T. d'Arqueb.	— d'Arquebuſier.
T. d'Artific. -	— d'Artificier.
T. d'Artill. -	— d'Artillerie.
T. d'Aſtrol. -	— d'Aſtrologie.
T. d'Aſtron. -	— d'Aſtronomie.
T. de Barr. -	— de Barreau.
T. de Batt. d'or.	— de Batteur d'or.
T. de Blaſ. -	— de Blaſon.
T. de Botan. -	— de Botanique.
T. de Boul. -	— de Boulangerie.
T. de Braſſ. -	— de Braſſerie.
T. de Chancel.	— de Chancellerie.
T. de Chap. -	— de Chapelier.
T. de Charp. -	— de Charpentier.
T. de Chaſſ. -	— de Chaſſe.
T. de Chaudr.	— de Chaudronnier.
T. de Chym. -	— de Chymie.
T. de Chir. -	— de Chirurgie.
T. de Chron. -	— de Chronologie.
T. de Comm.	— de Commerce.
T. de Cordonn.	— de Cordonnier.
T. de Corroy.	— de Corroyeur.
T. de Cout. -	— de Coutume.
T. de Couvr. -	— de Couvreur.
T. de Drap. -	— de Drapier.

T. d'E-

T. d'Eſcr.	—	Terme d'Eſcrime.
T. de Fauconn.	—	de Fauconnerie.
T. Foreſt.	—	Foreſtier.
T. de Forg.	—	de Forges.
T. de Géogr.	—	de Géographie.
T. de Géom.	—	de Géometrie.
T. de Gramm.	—	de Grammaire.
T. d'Hydr.	—	d'Hydraulique.
T. d'Hiſt. nat.	—	d'Hiſtoire naturelle.
T. d'Horlog.	—	d'Horloger.
T. de Jard.	—	de Jardinage.
T. d'Imprim.	—	d'Imprimerie.
T. de Jurispr.	—	de Jurisprudence.
T. de Maçonn.	—	de Maçonnerie.
T. de Man.	—	de Manège.
T. de Manuf.	—	de Manufacture.
T. de Mar.	—	de Marine.
T. de Maréch.	—	de Maréchal.
T. de Mathém.	—	de Mathématique.
T. de Méchan.	—	de Méchanique.
T. de Megiſſ.	—	de Mégiſſerie.
T. de Menuiſ.	—	de Menuiſerie.
T. de Monn.	—	de Monnoyeur.
T. de Muſ.	—	de Muſique.
T. d'Oiſel.	—	Terme d'Oiſeleur.
T. d'Opt.	—	— d'Optique.
T. de Pal.	—	— de Palais.
T. de Papet.	—	— de Papéterie.
T. de Parchem.	—	— de Parcheminier.
T. de Peint.	—	— de Peinture.
T. de Pharm.	—	— de Pharmacie.
T. de Phil.	—	— de Philoſophie.
T. de Phyſiol.	—	— de Phyſiologie.
T. de Phyſ.	—	— de Phyſique.
T. de Pil.	—	— de Pilier.
T. de Prat.	—	— de Pratique.
T. de Rel.	—	— de Relieur de livres.
T. de Sculpt.	—	— de Sculpture.
T. de Serr.	—	— de Serrurier.
T. de Taill.	—	— de Tailleur.
T. de Teint.	—	— de Teinturier.
T. de Theol.	—	— de Théologie.
T. de Tiff.	—	— de Tifferand.
T. de Tonn.	—	— de Tonnelier.
T. de Tourn.	—	— de Tourneur.
T. de Verr.	—	— de Verrerie.
T. de Ven.	—	— de Vénerie.

DICTIONNAIRE
ALLEMAND-FRANÇOIS.

A, (Ä) *Lettre voyelle & la première de l'Alphabet. La prononciation de cette lettre eſt comme en françois; on la fait longue, ou brève, ſelon les règles de la Proſodie, ou ſelon la coutume de la prononcer dans les differentes provinces. La lettre* a *ſe change ſouvent en* ae *& ſe prononce comme* ai *dans les mots* FAIRE, NAITRE &c. &c. *On exprime ordinairement cette voyelle* ae *par un ſimple* a *avec deux points deſſus* (ä) p. e. Anfang, *principe;* anfänglich, *premièrement.* Ich ſchlage, *je bats,* du ſchlägſt, *tu bats;* der Vater, *le père, pl.* die Väter; *les pères. Les grammairiens nous ont donné fauſſement le* ä *pour une diphtongue, compoſée des deux voyelles* a *&* e, *parce qu'on le trouve ſouvent exprimé par ces deux lettres, ſurtout au commencement des mots,* p. e. Aeltern, parens; *mais ce n'étoit que pour éviter l'inconvénient de mettre ſur un grand* A *les deux points* (..). *Les lettres* ä, ö, ü, *ſont de vraies voyelles, car leur ſon eſt tout ſimple, quoiqu'on les trouve fort ſouvent exprimées par* ae, oe, ui.

AA, (Aa) *N'eſt qu'un ſigne d'un* A *long, & doit être prononcé comme un ſimple* a. *On ſe ſert du double* aa *pour éviter le double ſens dans les mots écrits de la même façon.* P. e. Aas; *charogne, corps de bête morte, &* As, *point ſeul marqué ſur un des cotés d'un dé, ou ſur une carte. Les Allemands ſe ſervent auſſi d'un double* ee, *qu'ils prononcent comme un é fermé long.* P. e. *dans le mot* Beere, grain. *Pluſieurs auteurs allemands ont voulu bannir ces doubles* aa *&* ee *de leur langue comme inutiles; mais les meilleurs écrivains en font toujours uſage, & les croient néceſſaires pour mettre le lecteur en état de donner au premier coup d'œil à chaque mot ſa vraie ſignification.*

AACHEN, (Aachen) *Aix la Chappelle, ville libre & impériale d'Allemagne, dans le cercle de Weſtphalie, connue par ſes eaux minérales.*

AAL, (Aal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une anguille, poiſſon d'eau douce.* Der Mêrâl; *le congre, anguille de mer. On dit proverb.* Den Aal beim Schwanze halten; *tenir, ou écorcher l'anguille par la queue, pour dire, commencer par où il faudroit finir.* Er entwiſcht *ou* entſchlüpft wie ein Aal; *il ſéchappe comme une anguille.*

AALE, (Aale) *Alêne de cordonnier, voy.* Ahle.

Die Aalbêre, *ou* Alantbêre, (Aalbeere, *ou* Alantbeere) *L'aunée, ou Enula campana; plante médicinale du genre des Aſtres; it. la groſeille noire.* Der Aalbêrſtrauch; *le groſeiller noir.*

Der Aalfang, (Aalfang) *L'anguillière, la pêche aux anguilles. Le pluriel* die Aalfange *n'eſt en uſage que pour ſignifier le lieu où ſe fait la pêche aux anguilles.*

Die Aalgabel, Aalpricke, (Aalgabel, Aalpricke) *Le trident, la fourche à trois pointes, dont on ſe ſert pour attrapper & percer les anguilles au fond de l'eau.*

Der Aalhälter, (Aalhâlter) Aalteich, Aalkaſten; *L'anguillier, anguillière; it. étang où il y a des anguilles.*

Die Aalhaut, (Aalhaut) *La peau d'anguille.*

Die Aalkirſche, (Aalkirſche) der Faulbaum; *L'aulne noir baccifère.*

Die Aalmutter, (Aalmutter) *La perce-pierre, (poiſſon) Blennius viviparus.*

Die Aalpuppe, (Aalpuppe) *Une botte de jonc, attachée à une corde, ſur laquelle on a mis un appât, pour attirer les anguilles.*

Der Aalquaſt, (Aalquaſt) *Un fagot attaché à un bâton ou à une lance, qu'on plonge dans l'eau, pour attrapper les anguilles & autres poiſſons, qui viennent ſe mettre ſur ce fagot.*

Die Aalraupe, (Aalraupe) Aalquappe; *L'éperlan, la murène, lotte.*

Der Aalſtein, (Aalſtein) *La pierre d'anguille.*

Der Aalſtreif, Aalſtrich, (Aalſtreif, Aalſtrich) *La raie noire ſur le dos d'un cheval.*

Das Aalwèhr, (Aalwehr) *La clôture de haies & de pilots placés dans une rivière pour conduire les anguilles dans un épervier; it. l'anguillière.*

AAR, (Aar) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Ancienne dénomination de tous les oiſeaux de proie & ſurtout de l'aigle.* Aar; *eſt auſſi le nom de quelques rivières conſidérables en Suiſſe & en Allemagne.*

AARONS-WURZEL, (Aaronswurzel) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Pie-de-veau, fève d'Egypte. (plante).*

AAS, (Aas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-äſer; *La charogne, corps de bête morte, expoſé & corrompu.* Aas; *ſignifie auſſi l'appât, le leurre, l'amorce.* Aas den Wolf zu locken; *la trainée.* Aas ſo die Jäger den Hunden zu freſſen gèben; *le carnage. On ſe ſert auſſi de ce mot*

comme

comme un terme injurieux, & alors il ſignifie, carogne, garce &c.

Die Aasfliege, (Aasfliege) *Mouche ordinaire, qui ſe nourrit de cadavres & autres choſes pourries.*

Der Aaskäfer, (Aaskäfer) *Le fouille-merde, eſcarbot.*

Die Aasſeite, (Aasſeite) *(T. de tanneur) Le côté de la chair; la chair.*

ASEN, *ou* ÆSEN, (aſen, *ou* åſen) *v. a.* Ich âſe-âſete, i. h. geâſet, *impér.* âſe; *Viander, pâturer.* Der Hirſch âſet, *ou* äſet; *le cerf viande. It.* Aſen; *appâter, leurrer; it. (T. de tanneur) écharner, étayer.*

ASCH, (Aſch) *voy.* ÆSCHE. *It.* TOPF.

AB, (ab) *Particule dont on ſe ſert pour marquer une privation ou ſéparation de quelque choſe, en la mettant ſurtout devant les verbes. P. e.* Nèhmen, *prendre;* abnèhmen, *ôter, raccourcir.* Binden, *lier;* abbinden, *délier, détacher. Mais cette particule doit être ſéparée & placée à la fin du verbe dans les temps préſent & imparfait. P. e.* ich nèhme-nahm ab, *parf.* i. h. abgenommen, *impér.* nimm ab. Ich binde-band ab, i. h. abgebunden, *impér.* binde ab. Es gehet Fluſs ab; *cela va à-vau-l'eau.* Auf oder ab, nachdèm es mir in den Kopf komt; *plus ou moins, ſelon qu'il me vient dans la penſée.* Er gieng nur ab und zu; *il ne faiſoit qu'aller & venir.* Das Gewèhr ab! *mettez bas les armes!* Kopf ab; *coupez-lui la tête.* Den Hût ab! *ôtez le chapeau; mettez bas le chapeau.* Er ſchlûg es kurz ab! *il le refuſa tout rondement.* Rechts ab! *à droite!* Links ab! *à gauche!* Auf und ab, mehr oder weniger; *plus ou moins.* Das Korn ſchlägt auf und ab; *le blé monte & baiſſe.*

AB-ASEN, (abaſen) *v. a. V.* Aſen; *(T. de tanneur) Nettoyer les peaux de la chair. Le Pelletier dit:* abfleiſchen.

AB-ÆCHZEN, (abâchzen) (ſich) *v. réc. V.* Aechzen; *Se conſumer en ſoupirs.*

AB-ACKERN, (abackern) *v. a. V.* Ackern. *It.* Abpflügen; *Prendre qq. ch. du champ de ſon voiſin en labourant.*

AB-ÆNDERN, (abândern) *v. a. V.* Aendern; *Changer, refaire, corriger.* Die Abänderung; *le changement, la mutation, l'action de changer; it. la variété.*

AB-ÆNDERLICH, (abânderlich) *adj. & adv. Ce qui peut être changé ou réparé.*

AB-ÆNGSTIGEN, (abângſtigen) (ſich) *v. réc. V.* Aengſtigen; *S'affliger, ſe conſumer en regrets; it. avoir peur.*

AB-ARBEITEN, (abarbeiten) *v. a. V.* Arbeiten; *Travailler à compte de ce qu'on a reçu; acquitter une dette par l'ouvrage qu'on fait. On dit auſſi:* Sich abarbeiten; *épuiſer ſes forces par le travail.* Das Gröbſte von etwas abarbeiten; *ébaucher, commencer groſſièrement un ouvrage; dégroſſir.* Etwas abarbeiten, das nicht daran ſeyn ſoll; *ôter qq. ch. d'un ouvrage en le façonnant.* Ein Pferd abarbeiten; *laſſer, fatiguer un cheval.* Ein abgearbeitetes Pferd; *un cheval efflanqué. It.* Abarbeiten, *c. à. d.* durch vieles arbeiten abnutzen; *uſer.* Die Abarbeitung; *La laſſitude, l'épuiſement; it. l'action de travailler à compte.*

AB-ÆRNDEN, (abârnden) *v. a. V.* Aernden; *Faire la récolte, moiſſonner.* Die Abärndung; *la récolte, moiſſon; it. l'action de faire la récolte.*

AB-ART, (Abart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une poſtérité dégénérée. It.* Abart, Spielart; *(T. de Botan.) la variété.*

AB-ARTEN, (abarten) *v. n. V.* Arten; *Dégénérer, s'abâtardir.* Die Abartung; *La dégénération, l'abâtardiſſement.*

AB-ÆSCHERN, (abâſchern) *v.* AB-ESCHERN.

AB-ÆSEN, (abâſen) *voy.* Aſen; *Viander.*

AB-ÆTHMEN, (abâthmen) *v. a. V.* Aethmen; *(T. de Chym.) faire rougir au feu la coupelle pour en chaſſer l'air qui reſte dans les pores du métal.*

AB-ÆTZEN, (abâtzen) *v. a. V.* Aetzen; *Oter avec de l'eau forte; it. brouter, paître l'herbe. Voy.* Abweiden.

AB-ÆUSSERN, (abâuſſern) *v. a. V.* Aeuſſern; *Dépoſſéder un ſerf de ſon bien, de ſon héritage. Ce mot n'eſt en uſage que dans quelques provinces. Dans le cercle du Bas-Rhin on dit* Abmeiern.

AB-BACKEN, (abbacken) *v. a. irr. V.* Backen; *Achever de cuire le pain; it. le cuire aſſez. On dit auſſi:* Abgebacken Brod; *pain dont la croûte ſe ſépare de la mie, & dans ce ſens le verbe* Abbacken *eſt neutre & prend le verbe auxiliaire* ſeyn. *P. e.* Das Brod iſt abgebacken; *le pain ſe lève.*

AB-BADEN, (abbaden) *v. a. V.* Baden; *Baigner, laver; it. achever de ſe baigner.* Die Abbadung; *L'ablution, le bain, l'action de baigner.*

AB-BAIZEN, (abbaizen) *voy.* AB-BEIZEN.

AB-BALBIEREN, (abbalbieren) *voy.* Balbieren; *ou plutôt,* barbieren; *raſer, faire la barbe.*

AB-BALGEN, (abbalgen) *v. a. & n. V.* Balgen; *Ecorcher, ôter la peau. On dit figur.* Sich abbalgen; *ſe fatiguer en combattant ou en luttant contre qq. un.*

AB-BAMSEN, (abbamſen) *v. a. V.* Bamſen; *(T. de Mégiſſ. & Parchem.) Epouſſeter, fouler, corroyer les peaux. Syn.* Abpelzen.

AB-BAUEN, (abbauen) *v. a. V.* Bauen; *(T. de Min.)* Den Receſs abbauen, die Zubuſse von dem gewonnenen Erze bezahlen; *payer les fraix par la mine qu'on a gagnée.* Die Zeche abbauen; *finir le travail quand la mine ne rapporte plus rien; abandonner ſa part à la mine; quitter le parti des intéreſſés.* Abbauen; *ſignifie auſſi fig. quitter le parti de qq. un.* Er hat abgebauet; *il a quitté notre parti, (vulg.)*

AB-

AB-BAUMEN, (abbaumen) *(T. de chaſſe) voy.* Abfliegen; *Dénicher &c.*

AB-BÆUMEN, (abbäumen) *v. a. V.* Bäumen; *(T. de Tiſſ.)* Das fertige Gewèbe von dem Baume nèhmen; *ôter la toile de l'enſouple, ou de l'ourdiſſoir; découler.*

AB-BEEREN, (abbeeren) *v. a.* Ich bêre-bêrte ab, i. h. abgebêret, *impér.* bêre ab; *Egréner, ôter les grains.* Das Abbêren, die Abbêrung; *l'action d'égréner.*

AB-BEISSEN, (abbeiſſen) *v. a. irr. V.* Beiſſen; *Mordre, arracher ou couper avec les dents.* Beiſſet ein wenig davon ab; *mordez-en un peu. On dit prov.* Er hat aller Schâm den Kopf abgebiſſen; *il a toute honte bue.* Die Abbeiſſung; *l'action de couper avec les dents.*

AB-BEIZEN, (abbeizen) *v. a. V.* Beizen; *Oter avec de l'eau forte, attendrir avec du vinaigre, toucher avec la pierre infernale.* Die Abbeizung; *l'action de &c.*

AB-BE-STELLEN, (abbeſtellen) *v. a. V.* Beſtellen. *Donner contre-ordre, contremander.*

AB-BÈTEN, (abbeten) *v. a. V.* Bèten; *Détourner qq. malheur par ſes prières.* Seine Sünden abbèten; *réparer ſes péchés par la prière.* Er hat es mir abgebèten; *il m'en a demandé pardon. Voy.* Abbitten.

AB-BETTELN, (abbetteln) *v. a. V.* Betteln; *Obtenir qq. ch. à force de mendier.* Er hat mir das Geld abgebettelt; *il m'a forcé par ſon importunité à lui donner cet argent.* Die Abbettelung; *l'action de &c. Mot dont on ſe ſert rarement, même dans la vie commune.*

AB-BETTEN, (abbetten) (ſich) *v. réc. V.* Betten. Sich von einem abbetten; *Faire lit à part, ſe découcher.*

AB-BIEGEN, (abbiegen) *v. a. irr. V.* Biegen; *Plier, courber, tourner de côté.* Das Abbiegen, die Abbiegung; *le courbement. Au lieu de* Abbiegen, *on trouve quelquefois* Abbeugen; *mais les meilleurs auteurs ſe ſervent du premier.*

AB-BIETEN, (abbieten) *v. a. irr. V.* Bieten; *Offrir plus qu'un autre.* Ich habe dieſes Haus kaufen wollen, aber es hat mich jemand abgeboten; *j'ai voulu acheter cette maiſon, mais un autre a fait une offre plus avantageuſe. Voy.* Ueberbieten.

AB-BILD, (Abbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* dieer; *L'image ou la copie. On ne trouve ce mot que dans quelques Poètes.*

AB-BILDEN, (abbilden) *v. a. V.* Bilden; *Peindre, tirer d'après nature, faire le portrait de quelqu'un, repréſenter, deſſiner &c. It.* Abbilden, vorſtellen, beſchreiben; *(figur.) exprimer, repréſenter, dépeindre.* Die Abbildung; *le portrait, l'image, la figure; it. fig. la repréſentation.*

AB-BINDEN, (abbinden) *v. a. irr. V.* Binden; *Délier, détacher.* Ein Kalb abbinden; *ſéparer un veau de la vache.* Ein Faſs neu abbinden; *relier un tonneau.* Ein Zimmerwerk abbinden; *aſſembler une charpente. On dit auſſi:* Einen Ochſen abbinden; *hongrer, châtrer un bœuf.*

AB-BISS, (Abbiß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La morſure.* Teufels-abbiſs; *herbe Jacée, mors du diable, eſpèce de ſcabieuſe.*

AB-BITTE, (Abbitte) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'excuſe, la déprécation, réparation d'honneur.* Oeffentliche Abbitte; *amende honorable.* Abbitte thun; *demander pardon.*

AB-BITTEN, (abbittèn) *v. a. irr. V.* Bitten; *Demander pardon ou excuſe; faire réparation d'honneur, ou amende honorable; prier pour être déchargé ou diſpenſé de qq. ch.* Ich habe mir die Reiſe abgebèten; *j'ai prié de me diſpenſer du voyage.*

AB-BLASEN, (abblaſen) *v. a. irr. V.* Blaſen; *Souffler, faire en aller en ſoufflant.* Den Staub abblaſen; *ſouffler la pouſſière.* Ein Lied abblaſen; (vom Thurm) *ſonner, ou corner un cantique.* Des Nachts die Stunden abblaſen; *corner, ſonner les heures de la nuit.*

AB-BLÄTTEN, *ou* AB-BLÆTTERN, (abblatten, *ou* abblättern) *v. a. V.* Blatten & Blättern; *Effeuiller, ôter les feuilles, arrêter, épamprer, ébourgeonner.* Die Gurken abblatten; *(T. de jard.) arrêter les concombres.* Die Abblattung, *ou* Abblätterung, das Abblatten; *le défeuillement, ébourgeonnement.* Der Abblatterer *ou* Abblätterer; *le défeuilleur, effeuilleur.*

AB-BLÆUEN, (abbläuen) *v. a. V.* Bläuen; *Battre à coup de poing ou de bâton, gourmer, charger de coups de bâton.*

AB-BLEICHEN, (abbleichen) *V.* Bleichen, Verbleichen, blaſs werden.

AB-BLÜHEN, (abblühen) *v. n. V.* Blühen; *Défleurir, n'être plus en fleur.* Die Bäume haben abgeblühet; *les fleurs des arbres ſont paſſées.* Die Roſen blühen ab; *les roſes s'effeuillent.*

AB-BLÜTEN, (abblüten) *v. a. V.* Blüten; *Priver les arbres de leurs fleurs; effleurer.*

AB-BOHREN, (abbohren) *v. a. V.* Bohren; *Achever de percer, de faire un trou.*

AB-BORGEN, (abborgen) *v. a. V.* Borgen; *Emprunter, prendre à crédit, demander & recevoir en prêt.* Der Abborger; *l'emprunteur.* Die Abborgung, das Abborgen; *l'action de... it. l'emprunt, priſe à crédit.*

AB-BRATEN, (abbraten) *v. a. irr. V.* Braten; *Rôtir, cuire à la broche. On dit auſſi:* Einen Braten abbraten; *achever de rôtir &c.* Das Abbraten; *l'action de ...*

AB-BRAUCHEN, (abbrauchen) *v. a. V.* Brauchen; *Uſer. Voy.* Abnutzen.

AB-BRAUEN, (abbrauen) *v. a. V.* Brauen; *Achever de braſſer.*

AB-BRECHEN, (abbrechen) *v. a. irr. V.* Brechen; *Ce verbe a différentes ſignifications.* 1.) *S'il eſt queſtion d'une ſéparation. P. e.* Eine Blume,

Frucht abbrechen; *cueillir une fleur, un fruit.* Einem Pferde die Eisen abbrechen; *déferrer un cheval.* 2.) *Abattre, démolir, casser, briser, rompre, ruiner, détruire*; *p. e.* Ein Haus, eine Mauer abbrechen, niederreissen; *abattre, démolir une maison, une muraille.* 3.) *S'il est question d'une privation.* Einem am Sold, oder Lohn etwas abbrechen; *rogner la paye, retenir sur les gages.* An der Kost abbrechen; *retrancher de la pension.* Sich in etwas abbrechen, *mieux:* sich Abbruch thun; *se priver de qq. ch. s'en abstenir, s'en empêcher.* An seinem Munde abbrechen; *épargner sur sa bouche. On dit aussi:* Vom Preis abbrechen; *rabattre du prix.* Lasst uns davon abbrechen; *brisons là-dessus*; *demeurons-en là.* Kurz abbrechen; *couper court.* Ein Gespräch abbrechen; *rompre un discours. On trouve aussi le verbe* abbrechen *comme un v. n. avec l'auxiliaire* seyn, ich bin, ich war abgebrochen, *p. e.* Das Messer, die Nehnadel ist abgebrochen; *le couteau, l'aiguille s'est brisée.* Das Abbrechen, die Abbrechung; *la démolition, dérogation, abbatis, action de &c. It.* Das Abbrechen der Rède; *l'interruption d'un discours.*

AB-BREITEN, (abbreiten) *v. a. V.* Breiten; *Applatir le cuivre, (T. de Chaudr.)*

AB-BRENNEN, (abbrennen) *v. a. & n.* Ich brenne-brennete ab, i. h. abgebrennet, *impér.* brenne ab; *Comme v. n. la conjugaison est irrégulière & il faut dire:* Ich brenne-brante ab, i. b. abgebrant; *Brûler, embraser, mettre en feu, réduire en cendres, consumer, incendier, être incendié.* Die Feinde haben die Stadt abgebrennet; (*& non pas*, abgebrant) *les ennemis ont brûlé la ville.* Das Haus ist abgebrant, (*& non pas* abgebrennet) *le feu a consumé cette maison. On dit aussi:* Unsere Freunde sind abgebrant; *c. à. d. nos amis ont perdu leur bien par un incendie.* Ein abgebranter, (*non pas* abgebrennter) Mann; *un homme ruiné par le feu.* Das Feuer brennet ab; *le feu s'éteint.* Er hat die Kanone ab- *ou* lôsgebrennet; *il a tiré le canon.* Das Zündkraut ist abgebrant; *l'amorce n'a pas pris.* Die Abbrennung, das Abbrennen; *l'action de brûler.*

AB-BRINGEN, (abbringen) *v. a. irr. V.* Bringen; *Abolir, annuller, abroger, mettre hors d'usage.* Eine Gewohnheit abbringen; *abolir une coutume.* Einen von etwas abbringen; *détourner, dissuader qq. un de qq. ch.* Einen von seiner irrigen Meynung abbringen; *désabuser qq. un.* Die Abbringung, das Abbringen; *l'abolissement, la suppression, abrogation, annullation, anéantissement, extinction.*

AB-BRÖCKELN, (abbröckeln) *v. a. V.* Bröckeln; *Emietter, mettre en petites pièces. On trouve ce verbe aussi comme un récipr.* Sich abbröckeln. Der Kalk bröckelt sich ab, fällt in kleinen Stücken von der Mauer herab; *la chaux se détache & tombe en petites pièces de la muraille.* Die Abbröckelung; *l'action d'émietter.*

AB-BRUCH, (Abbruch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La diminution, le rétrattement, rabais, abstinence, dommage, préjudice, la perte, brèche, le tort.* Jemanden an der Ehre Abbruch thun; *donner atteinte à l'honneur de qq. un, ternir sa réputation.* Der Krieg thut der Handlung Abbruch; *la guerre porte dommage au négoce.* Abbruch leiden; *avoir du dommage, de la perte.* Jemanden an seinen Rechten und Gerechtsamen Abbruch thun; *écorner les privilèges, les biens, l'autorité de qq. un.* Ich muss ohne Abbruch bezalet werden; *il faut qu'on me paye sans rabais.* Sich an dem Nothwendigen Abbruch thun, Mangel leiden; *se priver du nécessaire.* An der Gesundheit Abbruch thun; *altérer la santé.*

AB-BRÜCHIG, (abbrüchig) *adj. & adv. (T. de prat.) Préjudiciable, dérogatoire. (peu us.)*

AB-BRÜHEN, (abbrühen) *v. a. V.* Brühen; *Echauder.* Das Geflügel abbrühen; *échauder de la volaille pour la plumer.* Ein Spânferkel abbrühen; *échauder un cochon de lait.* Das Abbrühen; *l'action de ...*

AB-BRUMFTEN, (abbrumften) *v. n. V.* Brumften; *(T. de Chass.) Sortir du rut.* Die Hirsche brumften ab; *les cerfs sortent du rut.*

AB-BUHLEN, (abbuhlen) (sich) *v. réc. V.* Buhlen; *Se ruiner à force de faire l'amour, (peu us.)*

AB-BÜRDEN, (abbürden) *v. a.* Ich bürde-bürdete ab, i. h. abgebürdet, *impér.* bürde ab; *(peu us.)* die Bürde abnèhmen; *Décharger.*

AB-BÜRSTEN, (abbürsten) *v. a. V.* Bürsten; *Brosser, vergetter.*

AB-BÜSEN, (abbüsen) *v. a. V.* Büsen; *Expier, réparer, effacer*; *it. porter la peine.* Die Abbüsung; *l'expiation, la réparation.*

AB-BUTZEN, (abbutzen) *voy.* AB-PUTZEN.

A. B. C. (Abc) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La dénomination de l'Alphabet*; *it. l'Alphabet.*

A. B. C. BUCH, (Abcbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'Abécé, ou le petit livret contenant l'alphabet.* Einem Kinde ein Abcbuch kaufen; *acheter un A. B. C. pour un enfant.* Dieses Kind lernt erst das A. B. C. *cet enfant est encore à l'A. B. C.* Er ist noch im A. B. C. *il est encore aux premiers éléments.*

AB-CONTERFEIEN, (abconterfeien) *voy.* Abmalen; *On ne trouve ce mot, originairement étranger, que dans quelques Poèsies du vieux temps.*

ABECEDARIER, (Abcedarier) (die) *Secte qui existoit au milieu du 16eme siècle & qui prétendoit que pour se sauver, il falloit être ignorant.*

A. B. C. SCHÜLER, *ou* A. B. C. SCHÜTZ, (Abcschüler, *ou* Abcschütz) (der) *gen.* des-s, *ou* Abcschützen, *pl.* die-, *ou* Abcschützen; *Un Abécédaire, qui en est aux premiers éléments.*

AB-

AB-DACHEN, (abdachen) *v. a.* Ich dache-dachte ab, i. h. abgedachet, *impér.* dache ab; *Syn.* Abflachen; *(T. d'Archit. mil.) Donner à qq. ch. la pente, ou la figure oblique d'un toit; chaperonner.* Die Abdachuug; *sans pl. s'il est question de l'action; mais la chose même a un pluriel:* die Abdachungen; *la pente, le talus; it. le glacis.*

AB-DÆMMEN, (abdämmen) *v. n. V.* Dämmen; *Séparer l'eau par une digue; faire prendre un autre cours à une partie de l'eau d'une rivière.* Die Abdämmung; *l'action de ...*

AB-DAMPFEN, (abdampfen) *v. n. V.* Dampfen; *(T. de Chym.) S'évaporer, se résoudre en vapeurs; it. faire évaporer l'esprit d'une liqueur.* Die Abdampfung; *l'évaporation.*

AB-DANKEN, (abdanken) *v. a. & n. V.* Danken; *Congédier, quitter le service, licencier.* Ich habe meinen Bedienten abgedankt; *J'ai congédié mon valet.* Mein Haushofmeister hat abgedankt; *mon Maître d'Hôtel a demandé son congé.* Der Hauptmann hat abgedankt; *le Capitaine a quitté le service.* Die Truppen abdanken; *licentier, réformer les trouppes. Syn.* Absetzen, entsetzen, erlassen, ein Amt niederlègen; *casser, déstituer, se démettre de son emploi, résigner, abdiquer. Jamais on ne dit d'un homme de mérite:* er ist abgesezt worden, *pas même:* er ist abgedankt worden, *mais:* er ist seiner Dienste entlassen worden. Abgedankt, abgesezt, entsezt werden; *suppose toujours une cause dèshonorante.* Abdanken, die Krone, die Regierung niederlègen; *abdiquer la couronne.* Der Nachtwächter hat abgedanket; *le crieur a achevé de crier les heures. On dit aussi:* Der Schauspieler dankt ab; *c. à. d. il fait ses remerciements aux spectateurs & annonce la pièce qu'on donnera le lendemain.* Bei einer Leiche *ou* Hochzeit abdanken; *haranguer l'assemblée à un enterrement, ou à une noce.* Die Abdankung; *le congé, la réforme, le licenciement, la démission; it. l'abdication; it. le remerciement à un convoi funèbre, la harangue nuptiale.* Der Abdankungsschein, *voy.* Abschied.

AB-DARBEN, (abdarben) (sich) *v. récipr. V.* Darben; *Se priver des choses les plus nécessaires.* Ich habe oft meinem eigenen Munde den Bissen abgedarbet; *je me suis refusé souvent jusqu'au pain. It.* Sich abdarben; *se consumer par la misère. (peu us.)*

AB-DARREN, (abdarren) *voy.* AB-DORREN.

AB-DECKEN, (abdecken) *v. a. V.* Decken; *Oter ce qui couvroit une chose.* Das Haus abdecken; *découvrir une maison.* Den Tisch abdecken; *ôter la nappe, déservir. Figur.* Das Vieh abdecken; *écorcher une bête morte.* Das Abdecken, die Abdeckung; *l'action de ...* Der Abdecker; *l'écorcheur. Syn.* Schinder. Die Abdeckerei; *la maison où demeure l'écorcheur.* Das Abdeckerleder; *la peau des bêtes mortes; peau de charogne.*

AB-DEICHEN, (abdeichen) *v. a. V.* Deichen; *Couper les pays humides par des digues & des canaux.* Das Abdeichen; *l'action de ...*

AB-DIELEN, (abdielen) *v. a. V.* Dielen. Ein Zimmer abdielen; *c. à d.* den Fûsboden eines Zimmers mit Dielen belègen; *planchéier une chambre.* Das Abdielen; *l'action de ...*

AB-DIENEN, (abdienen) *v. a. V.* Dienen; *Payer une dette par son service. Voy.* Abverdienen; *it. servir un certain temps. Voy.* Ausdienen.

AB-DINGEN, (abdingen) *v. a. irr. V.* Dingen; *Rabattre du prix, diminuer en marchandant. Voy.* Abhandeln. Das Abdingen, die Abdingung; *La diminution, le rabais.*

AB-DONNERN, (abdonnern) *v. a. V.* Donnern; *(peu us.)* Das Geschüz abdonnern lassen; *Faire ronfler l'artillerie.*

AB-DORREN, (abdorren) *v. n. V.* Dorren; *Sécher, devenir sec, dessécher.*

AB-DÖRREN, (abdörren) *v. a. V.* Dörren; *Sécher, rendre sec.* Das Abdörren; *l'action de ...*

AB-DRÆNGEN, (abdrängen) Abdrängen, *voy.* Abdringen.

AB-DRAHT, (Abdraht) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Les petits coupeaux d'étain qui tombent en le travaillant au tour; la tissure.*

AB-DRÆUEN, (abdräuen) *v. a. V.* Dräuen; *(peu us.) Extorquer qq. ch. par menaces.*

AB-DRECHSELN, (abdrechseln) *v. a. V.* Drechseln; *(T. de Tourn.) Finir l'ouvrage au tour. Les Tourneurs se servent ordinairement du verbe* Abdrèhen.

AB-DRÈHEN, (abdrehen) *v. a. V.* Drèhen; *(T. de Tourn.) Détordre, ôter ou séparer qq. ch. en tournant.* Eine Kugel abdrèhen; *tourner une boule.* Das Abdrèhen; *l'action de ...*

AB-DRESCHEN, (abdreschen) *v. a. irr. V.* Drèschen; *Battre le blé.* Wir werden bald abgedroschen haben; *nous aurons bientôt achevé de battre le blé. On dit pop. & fig.* Jemand abdreschen; *rosser qn.* Das ist lauter abgedroschen Stroh; *ces sont des choses cent fois rebattues.* Ein abgedroschener Handel; *un plan concerté.* Das haben sie längst mit einander abgedroschen; *ils se concertèrent long-temps avant que de faire telle chose.*

AB-DRINGEN, (abdringen) *v. a. irr. V.* Dringen; *Extorquer, arracher, obtenir qq. ch. par force.* Er hat mir meine Einwilligung abgedrungen; *il a obtenu mon consentement par force.* Die Abdringung; *l'extorsion, l'action de tirer par force &c.*

AB-DROHEN, (abdrohen) *v. a. V.* Drohen; *Obtenir par menaces.*

AB-DRUCK, (Abdruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke; *La copie, l'exemplaire, impression, empreinte, marque, figure; it. épreuve de tirage*

chez l'imprimeur. Mit dem Abdruck dieſes Bogens geht es langſam zu; *l'impreſſion de cette feuille va lentement.* Der Abdrucker *ou* Drukker; *l'imprimeur, faiſeur d'empreinte.*

AB-DRUCKEN, (abdrucken) *v. a. V.* Drucken; *Imprimer, faire une empreinte, calquer, tirer copie. On dit auſſi:* Das Buch drukt ab; *ce livre macule, ſe décharge.* Das Abdrucken; *l'action de faire une empreinte.*

AB-DRÜCKEN, (abdrücken) *v. a. V.* Drücken; *Séparer à force de preſſer.* Ein Gewèhr abdrücken; *tirer, lâcher, décharger une arme à feu.* Vom Lande abdrücken; *partir, mettre à la voile. On dit auſſi figur.* Einem etwas abdrücken; *extorquer qch.* Er hat mir den lezten Heller abgedrükt; *il m'a bien ſerré, preſſuré la bourſe.* Einem das Herz abdrücken; *étouffer qn.* Er iſt abgedrükt, er wird bald abdrücken; *(expreſſion baſſe & ignoble) il eſt mort; il va mourir.*

AB-DÜNSTEN, (abdünſten) *v. a. & n. V.* Dünſten; *Evaporer, faire évaporer.* Die Abdünſtung; *l'évaporation.*

AB-ÈBENEN, (abebenen) *v. a. V.* Èbenen; *Applanir.* Die Abèbenung; *l'applaniſſement.*

AB-EIFERN, (abeifern) (ſich) *v. réc. V.* Eifern; *Se fâcher, ſe mettre en colère, ſe conſumer en ſe fâchant.*

ABEND, (Abend) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le ſoir, la ſoirée, le déclin du jour.* Ich werde morgen Abend kommen; *je viendrai demain au ſoir.* Es wird Abend; *il ſe fait tard.* Der heilige Abend; *la veille d'une fête.* Am Abende *ou* Abends; *le ſoir, au ſoir.* Abends und morgens; *ſoir & matin.* Gègen Abend; *ſur le ſoir.* Es iſt noch nicht aller Tage Abend; *(prov.) on ne ſait pas ce qui peut encore arriver.*

Abend, *ſignifie auſſi L'occident, le couchant, l'oueſt.* Gègen Abend gelègen; *tirant à l'oueſt.*

Die Abendarbeit, (Abendarbeit) *l'Occupation du ſoir.*

Das Abendbrod, (Abendbrod) *Le ſouper, la collation, le goûter.*

Die Abenddämmerung, (Abenddämmerung) *Le crépuſcule du ſoir.* In der Abenddämmerung; *entre chien & loup; ſur le déclin du jour.*

Das Abend-eſſen, (Abendeſſen) *Le ſouper.*

Das Abendgebèth, (Abendgebeth) *La prière du ſoir.*

Die Abendglocke, (Abendglocke) *Le ſalut.* Die Abendglocke hat geläutet; *on a ſonné le ſalut.*

Die Abendländer, (Abendländer) *Les pays occidentaux. Le ſingul.* das Abendland *n'eſt pas uſuel; mais on dit,* ein Abendländer; *un habitant de l'Occident.*

Abendländiſch, (abendländiſch) *adj. & adv. Ce qui appartient aux terres occidentales.* Abendländiſche Sitten; *mœurs occidentales.*

Abendlich, (abendlich) *adj. & adv. Occidental.* Die abendliche Gègend; *la plage occidentale.*

Das Abendlicht, (Abendlicht) *Quelques Poëtes ſe ſervent de ce mot au lieu de* Abendſtern *ou* Abend.

Das Abendlied, (Abendlied) *Le cantique du ſoir.*

Die Abendluft, (Abendluft) *Le ſerain, air du ſoir.* Der Abendluft genieſen; *prendre la fraicheur du ſoir.*

Die Abendluſt, (Abendluſt) *Le divertiſſement du ſoir.*

Das Abendmahl, (Abendmahl) *La communion, la ſainte cène.* Zum Abendmahl gehen; *faire ſes pâques, communier.* Einem das heil. Abendmahl gèben; *communier qq. un, donner, adminiſtrer le viatique.*

Die Abendmahlzeit, (Abendmahlzeit) *Le repas du ſoir, le ſouper.*

Der Abendmarkt, (Abendmarkt) *Le marché qui ſe tient vers le ſoir, ou la veille de la foire.*

Die Abendmuſik, (Abendmuſik) *La ſérénade.*

Das Abendopfer, (Abendopfer) *Le ſacrifice, ou la prière du ſoir.*

Der Abendrègen, (Abendregen) *La pluie du ſoir.*

Das Abendroth, (Abendroth) die Abendröthe; *Le rouge du ciel après le coucher du ſoleil.*

Die Abendſchicht, (Abendſchicht) *(T. de Min.) Le temps déterminé aux mineurs pour travailler & qui commence au ſoir.*

Der Abendſchein, (Abendſchein) *voy.* Dämmerung.

Der Abendſègen, (Abendſegen) *La prière du ſoir.*

Die Abendſeite, (Abendſeite) *La partie occidentale d'une maiſon, d'une montagne &c.*

Die Abendſonne, (Abendſonne) *Le ſoleil couchant.*

Der Abendſtern, (Abendſtern) *L'étoile du ſoir.*

Die Abendſtunde, (Abendſtunde) *L'heure du ſoir.*

Der Abendſtilſtand, (Abendſtilſtand) *(T. d'Aſtron.) Quand une Planète ſemble s'arrêter quelques jours vers le ſoir dans le Zodiaque: ſtatio verſpertina.*

Der Abendthau, (Abendthau) *La roſée du ſoir.*

Der Abendtiſch, (Abendtiſch) *Le ſouper.* Ich habe den Abendtiſch bei ihm; *il me donne à ſouper.* Er bezahlet für den Abendtiſch wöchentlich zwei Gulden; *il paye deux florins par ſemaine pour le ſouper.*

Die Abend-uhr, (Abenduhr) *Dans la Gnomonique Le Cadran ſolaire, ſur un plan occidental, qui ne montre que les heures de relevée.*

Die Abendvölker, (Abendvölker) *Le ſingul. n'eſt pas uſuel; les peuples occidentaux.*

Abend-

Abendwärts, (abendwärts) *adv. Du coté de l'occident.*

Der Abendwind, (Abendwind) *Le vent d'occident, vent d'oueſt.*

Die Abendzeit, (Abendzeit) *La ſoirée, l'après-ſouper.*

ABENTEUER, (Abenteuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aventure.* Auf Abenteuer ausgehen; *chercher des aventures; courir après les aventures.* Abenteuerlich, beſonder, auſserordentlich, ungereimt; *ſingulier, extraordinaire, extravagant, abſurde.* Der Abenteurer; *un aventurier.*

ABER, (aber) *adv. peu uſuel.* Ich habe es tauſend und aber tauſendmal geſagt; *je l'ai dit mille & mille fois.*

ABER, (aber) *conj. Qui ſert à marquer une contrariété, exception, différence. Mais, pourtant;* Oder aber, *autrement, ou bien.* Sie iſt nicht ſo ſchön wie jene, aber ſie hat mehr Verſtand; *elle n'eſt pas ſi belle qu'une telle, mais elle a plus d'eſprit.* Aber doch, dennoch aber; *toute-fois, néanmoins.*

Aber, (Aber) *Se prend quelquefois ſubſtantivement.* Er lobt nicht leicht jemand, ohne ein Aber; *il ne loue guère ſans quelque mais.* Er weiſs bei allem ein Aber; *il y a toujours avec lui des ſi & des mais.*

Der Aberglaube, (Aberglaube) *La ſuperſtition, bigotterie, croyance ſuperſtitieuſe.*

Abergläubig, (abergläubig) *adj. & adv. Superſtitieux, bigot; ſuperſtitieuſement.*

Abermal, (abermal) *adv. Derechef, de nouveau, encore, encore une fois.*

Abermalig, (abermalig) *adj. Nouveau, autre, ſecond.* Ein abermaliger Zufall; *un nouvel accident.*

Der Aberwitz, (Aberwitz) *Le délire, la démence, extravagance, radoterie, l'égarement d'eſprit, la folie, manie, rêverie.*

Aberwitzig, (aberwitzig) *adj. & adv. Rêveur, radoteur, fou.* Aberwitzig ſeyn; *rêver, radoter.* Aberwitzig werden; *perdre le bon ſens. Syn.* Irre, unreimiſch, wahnwitzig, wahnſinnig, unſinnig.

AB-ERKENNEN, (aberkennen) *v. a. irr. V.* Erkennen. Abſprèchen; *Débouter, condamner par ſentence, priver, ôter par jugement.*

AB-ERNDEN, (abernden) *voy.* AB-ÆRNDEN.

AB-ESCHERN, (abeſchern) *v. a. & réc. V.* Eſchern; *Ce verbe n'eſt en uſage que dans quelques Provinces; Se fatiguer, perdre haleine en travaillant.*

AB-ESSEN, (abeſſen) *v. a. irr. V.* Eſſen; *Achever de manger, manger une partie, ronger.* Sie haben noch nicht abgegeſſen; *ils n'ont pas encore achevé de manger.* Das Beſte vom Braten iſt ſchon abgegeſſen; *le meilleur de ce rôti eſt déja mangé.* Das Fleiſch von einem Knochen abeſſen; *ronger un os.*

ABFAHREN, (abfahren) *v. n. irr. V.* Fahren; *Partir en caroſſe, en bateau; ſe mettre en chemin. On dit auſſi:* Vom Lande abfahren; *démarer, lever les ancres. It.* Abfahren, abwärts fahren; *deſcendre.* Abfahren *ſignifie auſſi: rompre, caſſer une roue &c. de la voiture par le long uſage.* Die Schienen an den Rädern fahren ſich endlich ab; *les bandes des roues ſe caſſent par le long uſage. On dit auſſi:* Die Pferde ſind ganz abgefahren worden; *les chevaux ſont tout fatigués à force de courir.* Der Hammer iſt vom Stiel abgefahren; *le marteau eſt tombé du manche. On dit pop.* Er iſt abgefahren; *il a fait le voyage pour l'autre monde.*

Die Abfahrt, (Abfahrt) *Le départ, la ſortie, partance.*

Die Abfahrtsflagge, (Abfahrtsflagge) *La bannière de partance.*

Das Abfahrtsgeld, (Abfahrtsgeld) *Le droit qu'on paye pour ſe retirer d'un lieu avec ſes effets; it. le viatique qu'on donne à un garçon de métier, quand il va faire ſon tour pour la première fois.*

Der Abfahrtſchuſs, (Abfahrtſchuß) *Le ſigne donné par un canon, quand on eſt prêt à faire voile.*

AB-FALL, (Abfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abfälle. Der Fall; *La chûte, le mouvement d'une choſe qui tombe.* Der Abfall des Waſſers im Strôm; *la chûte d'eau; la cataracte.* Der Abfall *ou* Fall des Waſſers in einem Springbrunnen; *la caſcade.* Der Abfall eines Daches; *l'égout.* Ein kurzer Abfall; *un égout retrouſſé, reſſerré.* Abfälle, Doppelabfälle, Steinplatten womit die Mauern gedekt werden; *les gouttières, doubles gouttières. It.* Abfall; *(T. d'horlog.) l'échappement.*

Abfall *ſignifie figur. Décadence, diminution.* Die Handlung iſt in Abfall gerathen; *le négoce eſt tombé en décadence, ne va plus comme autrefois.* In Abfall kommen; *être ruiné dans ſes affaires.*

On dit auſſi: Der Abfall vom Glauben; *l'abandonnement de ſa religion.* Der Abfall einer Stadt, einer Landſchaft; *la révôlte d'une ville, d'une province.* Der Abfall, *mieux* das Abfallen der Blätter von den Bäumen; *la chûte des feuilles des arbres &c.*

AB-FALLEN, (abfallen) *v. n. irr. V.* Fallen; *Tomber, échoir, déchoir.* Das Obſt fällt ab; *les fruits tombent.* Die Weintrauben fallen ab; *le vigne coule.*

Abfallen *ſignifie auſſi figur. perdre ſon embonpoint, dépérir, perdre ſes forces.* Er iſt vom Fleiſche abgefallen, er fällt zuſehends vom Fleiſche ab; *il maigrit à vue d'œil. It.* Abfallen; *abandonner, ſe révolter, apoſtaſier.* Seine Bundesgenoſſen ſind von ihm abgefallen; *ſes alliés l'ont abandonné.* Er iſt von ſeinem Glauben abgefallen; *il a apoſtaſié.*

Abfal-

Abfallen, *ſignifie auſſi : perdre ſon luſtre, ſe paſſer.* Die Farben fallen ab *ou* verſchieſen ; *les couleurs ſe paſſent. On dit auſſi :* Der Wein fällt ab ; *le vin ſe tourne.* Die Bäume fallen ab, *pour dire :* das Laub fällt von den Bäumen ; *les arbres perdent leurs feuilles,* Das Schiff fällt ab, wendet ſich von ſeinem ordentlichen Wège ; *le vaiſſeau dérive.* Das Abfallen der Blätter ; *la chûte des feuilles.*

AB-FÆLLIG, (abfällig) *adj. & adv. Abattu, tombé, paſſé. Les bons auteurs ſe ſervent fort rarement de ce mot.*

AB-FANGEN, (abfangen) *v. a. irr. V.* Fangen. Einen Hirſch, eine Sau abfangen ; *tuer un cerf, un ſanglier d'un coup d'épieu.* Einem das Waſſer abfangen ; *detourner, faire écouler ſecrétement l'eau du terrein d'un autre ſur le ſien. It.* Abſangen ; *prendre, attraper.* Dem Nachbar die Tauben abfangen ; *prendre les pigeons de ſon voiſin. It.* Abfangen, *(T. de Min.)* das untergrabene Gäſslein mit Hölzern und Balken ſtüzzen, damit es nicht einfalle ; *ſoutenir la roche ſupérieure avec des poutres.*

AB-FÆRBEN, (abfärben) *v. n. V.* Färben ; *Perdre, lâcher la couleur, ſalir.* Das Tûch färbt ab ; *ce drap lâche la couleur, il eſt ſaliſſant, mal teint.*

AB-FASSEN, (abfaſſen) *v. a. V.* Faſſen ; *Minuter, projetter, mettre par écrit, compoſer.* Ein Urtheil abfaſſen ; *rédiger un arrêt, une ſentence. It.* Früchte abfaſſen, *(mieux* faſſen) *méſurer.* Das Abfaſſen, die Abfaſſung ; *l'action de minuter ; it. la minute, le projet, la compoſition ou élaboration d'un écrit.* Die Abfaſſung des Urtheils iſt den Richtern übertragen worden ; *les juges ont été chargé de dreſſer l'arrêt ; it. l'action de méſurer, la méſure.*

AB-FASTEN, (abfaſten) *v. a. réc. V.* Faſten. Sich durch Faſten entkräften ; *S'épuiſer par des jeûnes. On dit auſſi :* Seine Sünden abfaſten ; *c. à. d.* durch Faſten büſen ; *expier ſes péchés par des jeûnes.*

AB-FAULEN, (abfaulen) *v. a. V.* Faulen ; *Pourrir, ſe corrompre, tomber de pourriture.* Die Naſe wird ihm abfaulen ; *le nez lui tombera de pourriture.*

AB-FÆUMEN, (abfäumen) *v. a.* Ich fäume - fäumte ab, i. h. abgefäumet, *impér.* fäume ab ; *Ecumer, deſpumer. On dit fig.* Er iſt ein abgefäumter *ou* abgefeimter Schalk, ein liſtiger, durchtriebener Menſch ; *c'eſt un homme ruſé, un fin compère. Voy.* Abſchäumen.

AB-FECHTEN, (abfechten) *v. a. irr. V.* Fechten ; *Gagner en combattant. On dit auſſi récipr.* Er hat ſich ganz abgefochten ; *il eſt tout rendu, il eſt tout éſſoufflé à force de combattre.*

AB-FEDERN, (abfedern) *v. a. V.* Fèdern ; *Plumer, déplumer. Il ſe dit auſſi comme v. n. Perdre, laiſſer tomber les plumes. Voy.* Sich fèdern.

AB-FÈGEN, (abfegen) *v. a. V.* Fègen ; *Nettoyer, épouſſeter, torcher.* Mit der Kehrbürſte abfègen ; *vergetter, broſſer.* Das Abfègen, die Abfègung ; *le nettoyement, l'action de &c.*

AB-FEILEN, (abfeilen) *v. a. V.* Feilen ; *Limer, ôter avec la lime, paſſer pour la dernière fois la lime deſſus.* Das Abfeilen, die Abfeilung ; *l'action &c.*

AB-FEILICHT, (Abfeilicht) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. La limaille, rogmure.*

AB-FEIMEN, (abfeimen) *voy.* AB-FÆUMEN.

AB-FERTIGEN, (abfertigen) *v. a. V.* Fertigen ; *Expedier, dépêcher, renvoyer qn. it. réduire qq. un au ſilence.* Einen Eilboten abfertigen ; *dépêcher un courier.* Er iſt mit einer Tracht Schläge abgefertiget worden ; *il a reçu une volée de coups de bâton.* Er hat ihn kurz abgefertiget ; *il lui a donné ſon paquet.* Die Abfertigung ; *l'expedition, la dépêche, reponſe, réfutation.*

AB-FESSELN, (abfeſſeln) *v. a. V.* Feſſeln ; *Délivrer des fers, ôter les fers à qq. un.*

AB-FEUERN, (abfeuern) *v. a. V.* Feuern ; *Tirer, faire feu ; it. faire l'exercice au feu.* Die Abfeurung ; *l'action de tirer, de faire l'exercice au feu.*

AB-FIEDERN, (abfiedern) *v. a. V.* Fiedern ; *(T. de vitr.) Rogner, égruger, ôter les extrémités d'une glace.*

AB-FINDEN, (abfinden) *v. a. irr. & réc. V.* Finden ; *Contenter, ſatisfaire qn ; it. départir la portion due à ſes héritiérs ; appanager un Prince. Syn.* Abgüten ; *Selon le droit public de l'Allemagne on appelle :* abgefundene Töchter ; *celles qui moyennant une augmentation de la dot, ont renoncé à la ſucceſſion autant qu'il exiſtera encore des héritiers mâles de la famille ; mais qui après l'extinction entière de la ligne maſculine reprennent leurs droits.* Abgegütete Töchter ; *qui ont renoncé pour toujours à la ſucceſſion.* Sich mit jemand abfinden ; *tranſiger avec qq. un, ſ'acorder, convenir.* Sich mit ſeinen Gläubigern abfinden ; *contenter ſes créanciers.* Die Abfindung ; *la ſatisfaction ; it. la convention ; it. l'accord qu'on fait avec qn. pour terminer un différent.*

AB-FISCHEN, (abfiſchen) *v. a. V.* Fiſchen ; *Pêcher, enlever ſecrétement les poiſſons. On dit fig.* Er hat das Fett abgefiſchet ; er hat das Beſte genommen ; *il en a pris toute la crème.* Einem etwas abfiſchen ; *tirer qq. ch. de qn. par fineſſe.*

AB-FLACHEN, (abflachen) *v. a. V.* Abdachen.

AB-FLATTERN, (abflattern) *v. n. V.* Flattern ; *Démicher, ſ'en aller.*

AB-FLAUEN, (abflauen) *v. a. V.* Flauen ; *(T. de Min.) Laver les métaux.* Das Abflauen der Metalle ; *le lavage des metaux.*

AB-FLEISCHEN, (abfleiſchen) *v. a. V.* Fleiſchen ; *(T. de megiſſ.) Décharner.* Das Abfleiſchen der Haute ; *l'action de décharner les peaux.*

AB-

AB-FLIEGEN, (abfliegen) *v. n. irr. V.* Fliegen; *S'envoler, partir comme un éclair, dénicher.* Auf und abfliegen; *voler en haut & en bas.*

AB-FLIESSEN, (abfließen) *v. n. irr. V.* Fließen; *Découler, s'écouler.* Das Abflieſſen des Waſſers; *l'écoulement.*

AB-FLÖHEN, (abflöhen) *v. a. & réc. V.* Flöhen; *Oter les puces.* Sich abflöhen; *s'épucer.*

AB-FLUSS, (Abfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abflüſſe; *Le découlement, la décharge.*

AB-FOLGEN LASSEN, (abfolgen laſſen) *v. n.* Ich laſſe-ließ abfolgen, i. h. abfolgen laſſen, *impér.* laſs abfolgen; *Remettre, donner, laiſſer prendre, livrer.*

AB-FORDERN, (abfordern) *v. a. V.* Fordern; *Exiger, demander.* Man fordert mir etwas ab, das ich nicht habe; *on me demande ce que je n'ai pas.* Abfordern; *ſignifie auſſi appeller à ſoi, rapeller.* Der König hat ſeinen Geſandten abgefordert, *mieux* zurückberufen; *le Roi a rappellé ſon Ambaſſadeur. On dit fig.* Gott hat ihn aus der Welt abgefordert; *Dieu a diſpoſé de lui.* Die Abforderung, das Abfordern; *la demande, exaction, révocation, le rappel.*

AB-FORMEN, (abformen) *v. a. V.* Formen; *Modeler, mouler, jeter en moule, tirer un modèle, un patron.* Das Abformen, die Abformung; *l'action de . . .*

AB-FORSCHEN, (abforſchen) *v. a. V.* Forſchen; *Tirer un ſecret par fineſſe, ſonder, tirer des lumières, tâcher d'apprendre. Voy.* Abfragen, erforſchen.

AB-FRAGEN, (abfragen) *v. a. V.* Fragen; *Ce verbe a la même ſignification que le précédent;* Abforſchen. *Dans quelques Provinces on dit fauſſement:* du frägſt, *au lieu* du frageſt; Ich frug, *au lieu* ich fragte; *Apparemment on a confondu ce verbe avec le verbe* ſchlagen *qui eſt irrégulier & qui ſe conjugue:* Ich ſchlage, du ſchlägſt, ich ſchlug.

AB-FRESSEN, (abfreſſen) *v. a. irr. V.* Freſſen; *Manger, ronger, brouter.* Die Raupen haben dieſen Baum ganz abgefreſſen; *cet arbre a été tout rongé des chenilles. It.* Abfreſſen, oben wegfreſſen; *manger les bouts, ou ce qui eſt deſſus.* Die Schafe freſſen das Grâs ab; *les brebis broutent l'herbe.* Die wilden Schweine freſſen das Getreide ab; *les ſangliers fouragent les bléds. On dit fig.* Der Krèbs hat ihm die Naſe abgefreſſen; *le chancre lui a rongé le nez.* Der Grâm friſst ihm das Herz ab; *le chagrin le tue, lui ronge le cœur* Sich ſelbſt das Lèben abfreſſen; *ſe conſumer à force de chagrins.* Das Abfreſſen; *l'action de . . .* Der Abfreſſer; *un écornifleur, paraſite; un mangeur du bien d'autrui. (peu uſuel.)*

AB-FRIEREN, (abfrieren) *v. n. irr. imperſ. Geler, ſe geler; perdre un membre par le froid.* Die Naſe iſt ihm abgefroren, *& non pas*, er hat ſich die Naſe abgefroren; *il a perdu le nez par le froid. V.* Frieren.

AB-FRÖHNEN, (abfröhnen) *v. a. V.* Fröhnen; *(T. de Cout.)* eine Schuld, einen Vorſchuſs abfröhnen; *Payer une dette, une avance en travaillant en corvée.*

AB-FÜGEN, (abfügen) *voy.* AB-FIEDERN.

AB-FUHRE, (Abfuhre) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le transport, départ d'une voiture.*

AB-FÜHREN, (abführen) *v. a. V.* Führen; *Emmener, transporter.* Die Wâren abführen; *transporter les marchandiſes.* Das Geſchütz vom Wall abführen; *retirer le canon du rempart.*

On dit fig. Einen von dem rechten Wège abführen; *détourner qn. du droit chemin.* Die Galle abführen; *évacuer la bile.* Dieſe Arzenei wird euch gelinde abführen, *ou* wird gelinde bei euch abführen; *ce remède vous purgera doucement.* Seine Zinſen abführen; *payer ſa rente.* Die Feuchtigkeiten abführen; *expulſer les humeurs. On dit auſſi:* Die Wache abführen; *deſcendre la garde.* Eine Schildwache abführen, ablöſen; *relever une ſentinelle.* Einen abführen; *laver la tête à qn.* Er iſt recht abgeführt worden; *on l'a bien payé, il a eu ſon paquet.*

Das Abführ-eiſen, (Abführeiſen) *(T. d'aſſin.) Inſtrument par lequel on fait paſſer le fil.*

Abführend, (abführend) *adj. & adv. Laxatif, évacuatif, déterſif, expulſif.* Ein abführendes Mittel; *un remède évacuatif.*

Der Abführtiſch, (Abführtiſch) *L'argue, (T. d Aſſin.)*

Die Abführung, (Abführung) *L'action de transporter, de détourner.* Er hat Befèhl zu Abführung der Beſatzung gegèben; *il a donné ordre de retirer la garniſon.* Abführung *ſignifie auſſi un laxatif, une purgation.*

AB-FÜLLEN, (abfüllen) *v. a. V.* Füllen; *Se dit dans qqs. prov. au lieu de* Abſchöpfen: *vuider, dèsemplir, rendre moins plein, ôter de deſſus.* Abfüllen; *ſe dit auſſi de la cavale qui ne pouline plus; & dans ce ſens on dit:* Die Stute hat abgefüllet; *la cavale a ceſſé de mettre bas.* Das Abfüllen, die Abfüllung; *l'action de . . .*

AB-FÜTTERN, (abfüttern) *v. a. V.* Füttern; *Donner à manger aux bêtes, faire repaître, faire brouter. On dit auſſi:* Wenn die Pfèrde abgefüttert ſind, ſo ſpanne ich wieder an; *quand les chevaux auront repu, j'attèle.*

AB-GABE, (Abgabe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *Le payement, action de rendre ou de remettre; it. l'impôt, la taille, droits ſeigneuriaux, dîmes &c.*

AB-GANG, (Abgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *Le départ.* Vor Abgang der Poſt; *avant que la poſte ſoit partie.*

Abgang; *ſignifie auſſi la vente, le débit de la marchandiſe.* Dieſe Wâre hat guten Abgang gefun-

gefunden; *cette marchandiſe ſe débite bien, eſt d'une bonne défaite. On dit auſſi:* Die Handlung iſt in Abgang *ou* Abnahme gerathen; *le négoce eſt tombé en décadence.*

Abgang, *ſignifie auſſi le déchet, la diminution d'une choſe.* Man muſs den Wein von Zeit zu Zeit auffüllen, um den Abgang zu erſetzen; *il faut avoir ſoin de remplir le vin de temps en temps, à cauſe du déchet. It.* Der Abgang; *la levée (T. de taill. & de coutur.) ce qu'on lève ſur la largeur d'une étoffe, d'une pièce de toile.* Der Abgang von Lèder, Glaſe, Papier &c. *les raſſes, la rognure, les rafles.*

Abgang, *ſignifie auſſi le manque, la diſette, faute de...* Der Abgang (*mieux* der Mangel) an Gelde iſt ſchuld daran; *le manque d'argent en eſt la cauſe.*

On dit auſſi: Der Abgang der Leibesfrucht; *L'avortement.*

On dit fig. In Abgang kommen; *S'abolir, devenir hors d'uſage, n'avoir plus cours.* In Abgang bringen *ou* kommen laſſen; *abolir, ſupprimer, mettre hors d'uſage.* Dieſes Wort iſt in Abgang gekommen; *ce mot eſt paſſé, hors d'uſage.*

On dit en T. de théatre: Dem Schauſpieler einen guten Abgang machen; *faire ou procurer à un acteur une bonne, heureuſe ſortie.*

AB-GÆNGIG, (abgängig) *adj. & adv. Qui manque, qui diminue. (peu uſ.)* Die abgängigen Schriften auffuchen; *chercher les pièces qui manquent.*

AB-GÆNG-LEIN, (Abgänglein) (die) *Le ſingul. n'eſt pas uſuel. Le reſte, déchet, la rognure.*

AB-GÆNG-LICH, (abgänglich) *adj. & adv. De bon débit, qui ſe débite.*

AB-GÈBEN, (abgeben) *v. a. irr. V.* Gèben; *Donner, livrer, remettre.* Einen Brief abgèben; *remettre une lettre.* Abgèben; *ſignifie auſſi: tenir lieu de; it. faire profeſſion de, faire le métier de.* Er würde einen guten Arzt abgèben; *il ſeroit un bon médecin.* Ich habe einen Boten abgèben müſſen; *il m'a fallu faire le meſſager. It.* Abgèben; *apporter du profit ou avantage.* Dieſer Handel hat nichts für mich abgegèben; *cette affaire ne m'a apporté aucun profit, je n'y ai rien gagné.* Die Abgèbung; *l'action de remettre.*

AB-GEHEN, (abgehen) *v. n. irr. V.* Gehen; *Partir, ſ'en aller, ſe mettre en chemin; it. ſ'embarquer, ſe retirer.* Die Poſt geht zweimal in der Woche ab; *la poſte part deux fois la ſemaine.* Auf und abgehen; *aller d'un lieu à un autre.* In der Stube auf und abgehen; *faire le tour de la chambre. On dit pop.* Er hat ſich ganz abgegangen; *il ſ'eſt épuiſé à force de marcher.* Vom Wège abgehen; *ſ'éloigner, ſ'écarter du chemin, ſ'égarer.*

On dit fig. Mit Tode abgehen; *mourir, trépaſſer, décéder.* Die Farbe geht ab; *la couleur paſſe.* Es gehet mir viel dadurch ab; *j'y perds beaucoup.* Die Gewohnheit gehet ab; *la coutume ſ'abolit.* Er läſſet ſich nichts abgehen; *il ne ſe laiſſe manquer de rien.* Er gehet von ſeinem Amte ab; *il quitte ſa charge.* Es gehet von dieſer Summe noch etwas ab; *il y a quelque choſe à diminuer de cette ſomme.* Es wird ohne Zank und Streit nicht abgehen; *on ne finira pas ſans diſpute.* Die Frucht iſt ihr abgegangen; *elle a fait une fauſſe-couche.* Das Abgehen der Frucht; *l'avortement, la fauſſe-couche.* Es gehet von dieſem Metall &c. im Verarbeiten viel ab; *il y a beaucoup de déchet, ou de perte en travaillant ce métal &c.* Dieſer Handel iſt wohl abgegangen, hat ſich gut geendiget; *cette affaire a bien réuſſi.* Wenn die männlichen Erben abgehen ſollten; *ſi les héritiers mâles venoient à manquer.* Seine Kräfte gehen merklich ab; *ſes forces diminuent ſenſiblement.* Er gehet von ſeiner Rède ab; *il ſ'éloigne du ſujet de ſon diſcours.* Das Feuer gehet ab; *le feu ſ'éteint.* Es gehet mir nichts dadurch ab; *je n'y prends aucun intérêt, je n'y perds rien.*

Vom Preiſe abgehen laſſen; *diminuer, rabattre du prix.* Die Abgehung, *voy.* Abgang.

AB-GEHEND, (abgehend) *adj. & adv.* Abgängig; *Paſſant, manquant, diminuant, déclinant.* Es iſt eine abgehende Schönheit; *c'eſt une beauté paſſée.*

AB-GEIZEN, (abgeizen) *v. a. V.* Geizen; *Obtenir par avarice.* Sich abgeizen; *ſe tuer par avarice. (peu uſ.)*

AB-GELEBT, (abgelebt) *adj. & adv. Vieux, âgé, décrépit, décédé.* Ein alter abgelèbter Mann; *un vieillard infirme & caſſé.*

AB-GELEGEN, (abgelegen) *adj. & adv. Eloigné, lointain, écarté. On dit auſſi:* Abgelègener Wein; *vin repoſé.* Die Abgelègenheit; *la diſtance, l'éloignement.*

AB-GENEIGT, (abgeneigt) *adj. & adv. Mal-affectionné, qui a de l'éloignement pour qch.* Er iſt mir abgeneigt; *il me veut du mal.* Die Abgeneigtheit; *l'averſion, la répugnance.*

AB-GEORDNETE, (Abgeordnete) (der) *gen.* des -n, *pl.* die-en; *Le délégué, député, commiſſaire.*

AB-GERBEN, (abgerben) *voy.* Gerben; *Roſſer.*

AB-GEREDET, (abgeredet) *adj. & adv. Concerté.* Ein abgerèdeter Handel; *une affaire concertée.* Abgerèdetermaſen; *adv. de la manière convenue, de concert.*

AB-GESAGT, (abgeſagt) *adj. & adv.* Ein abgeſagter Feind; *Un ennemi juré, déclaré.*

AB-GESANDTE, (Abgeſandte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un ambaſſadeur, Envoyé, Député.* Die Abgeſandtin; *l'ambaſſadrice &c.*

AB-GESCHMACKT, (abgeſchmackt) *adj. & adv. Fade, inſipide, dégoûtant, désagréable au goût; it. abſurde, ridicule, fat.* Abgeſchmacktes Wèſen; *l'inſipidité, abſurdité, fadaiſe.* Abgeſchmackter Wei-

Weiſe; *adv. ridiculement, abſurdement, ineptement, incongrûment, d'une manière inſipide.*

AB-GESTANDEN, (abgeſtanden) *v.* ABSTEHEN.

AB-GEWINNEN, (abgewinnen) *v. a. irr. V.* Gewinnen; *Gagner qq. ch. à qq. un; ſur qq. un.* Er hat ihm den Rang, den Preis abgewonnen; *il a gagné le prix ſur lui.* Dem Feinde eine Schlacht abgewinnen; *gagner la bataille &c.* Einem Schiffe den Wind abgewinnen; *gagner le vent ſur un vaiſſeau.*

AB-GEWÖHNEN, (abgewöhnen) *v. a. V.* Gewöhnen; *Désaccoutumer, déshabituer, faire perdre l'habitude.* Sich etwas abgewöhnen; *ſe désaccoutumer de qq. ch, ſe défaire d'une habitude.* Ich habe ihm ſeine Untugenden abgewöhnet; *je lui ai fait perdre ſes mauvaiſes habitudes.* Einem ſeine grobe Landesart abgewöhnen; *dépayſer qq. un.* Gewöhnt euch dieſen Eigenſinn ab; *dépouillez-vous de cette humeur. On dit auſſi:* Ein Kind abgewöhnen; *ſevrer un enfant.* Die Abgewöhnung; *la désaccoutumance.*

AB-GIESEN, (abgieſen) *v. a. irr. V.* Gieſen; *Epancher, verſer, ſurvuider, décanter, décupler; jeter en moule.* Man muſs dieſen Wein in eine andere Flaſche abgieſen; *il faut verſer ce vin dans une autre bouteille.* Sachte abgieſen; *transvaſer doucement, verſer par inclination.* Die Abgieſung; *l'action de verſer.*

AB-GLÆTTEN, (abglåtten) *v. a. V.* Glätten; *Polir, unir, liſſer, raboter.* Der Abglätter; *le poliſſeur.* Die Abglättung; *l'action de; it. le poli.*

AB-GLEICHEN, (abgleichen) *v. a. irr. V.* Gleichen; *Rendre égal.* Eine Rechnung abgleichen *ou* ausgleichen; *régler un compte. Il ne faut pas confondre ce mot avec le verbe:* gleichen, *reſſembler.*

AB-GLEITEN, (abgleiten) *v. n. irr. V.* Gleiten; *Gliſſer.* Das Abgleiten; *l'action de ...*

AB-GLIMMEN, (abglimmen) *v. n. reg. & irr. V.* Glimmen; *S'en aller en cendre.* Die Kohlen ſind ſchon abgeglommen, *ou* abgeglimmet; *les charbons ne fument plus, ils ſont déjà couverts de cendre.*

AB-GLITSCHEN, (abglitſchen) *v. n. V.* Glitſchen & Abgleiten.

AB-GLÜEN, (abglüen) Ausglüen, *v. a. V.* Glüen; *Rougir au feu, mettre tout en feu c. d. d. le fer, le métal &c.*

AB-GOTT, (Abgott) (der) *gen.* des-es, *pl.* diegötter; *Une idole, un faux Dieu. On dit figur.* Dieſe Mutter macht einen Abgott aus dieſem Kinde; *cet enfant là eſt l'idole de ſa mère.*

AB-GÖTTER, (Abgötter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un idolâtre.* Eine Abgötterin; *une idolâtre.*

AB-GÖTTEREI, (Abgötterei) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'idolâtrie, le culte ou adoration des faux Dieux.* Abgötterei treiben; *idolâtrer, adorer des faux Dieux, commettre idolâtrie.*

AB-GÖTTISCH, (abgöttiſch) *adj. & adv. Idolâtre, adonné à l'idolâtrie; Adv. en idolâtre.*

AB-GRABEN, (abgraben) *v. a. irr. V.* Graben; *Oter en creuſant, en faiſant une foſſe.* Etwas von ſeines Nachbars Acker abgraben; *prendre qch. du champ de ſon voiſin en béchant ou remuant la terre.* Abgraben; *ſignifie auſſi détourner, ſaigner, l'eau; faire écouler.* Einen Fluſs abgraben; *détourner une rivière.* Die Abgrabung; *l'action d'ôter en creuſant; it. de détourner l'eau; la ſaignée.*

AB-GRÆMEN, (abgrâmen) (ſich) *v. r. V.* Grämen; *Se chagriner, ſe conſumer de chagrin.*

AB-GRASEN, (abgraſen) *v. a. V.* Graſen; *Couper ou faucher l'herbe.* Das Abgraſen, die Abgraſung; *l'action de-, it. la fauche.*

AB-GREIFEN, (abgreifen) *v. a. irr. V.* Greifen; *Gâter qq. ch. avec les doigts à force de manier; it. v. r.* ſich die Finger abgreifen; *ſe gâter les doigts par le travail.*

AB-GREINEN, (abgreinen) (ſich) *v. r. V.* Greinen; *Se conſumer en pleurs. (pop.)*

AB-GRUND, (Abgrund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *Un abyme, gouffre, précipice.*

AB-GUNST, (Abgunſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Syn.* Misgunſt, Neid; *L'envie, malveillance, la haine.*

AB-GÜNSTIG, (abgünſtig) *adj. & adv. Envieux, ennemi malveillant.*

AB-GURGELN, (abgurgeln) *v. a. V.* Gurgeln; *Etrangler. On dit mieux* Erwürgen, erdroſſeln.

AB-GÜRTEN, (abgürten) *v. a. V.* Gürten; *Oter la ceinture, déceindre, deſſangler.* Die Abgürtung; *l'action de ...*

AB-GUSS, (Abguß) (der) *gen.* des-es, *pl.* diegüſſe. Das Abgieſen; *L'action de verſer d'un vaſe dans un autre; it. la transfuſion, figure jetée dans un moule; it. le jet.*

AB-GÜTEN, (abgüten) *v. a. V.* Abfinden. Die Abgütung; *La dotation.*

AB-HAAREN, (abhaaren) *v. n. V.* Haaren; *Perdre le poil.* Dieſer Pelz hâret ab; *cette pelliſſe laiſſe tomber le poil, it. (T. de Tann.) plumer le cuir &c. it. (T. de Megiſſ.) dépiler.* Die Abhârung; *l'action de ...* Unabgehârte Felle; *cuirs d'abatis.*

AB-HACKEN, (abhacken) *v. a. V.* Hacken; *Couper, amputer avec un inſtrument tranchant.* Die Abhackung; *l'action de ... It. V.* Abhauen.

AB-HADERN, (abhadern) *voy.* Hadern, *it.* Abzanken; *Extorquer par querelle, par procès.*

AB-HÆFTEN, (abhåften) *v. a.* Lôsmachen; *Détacher, décrocher.*

AB-HÆGEN, (abhågen) *v. a. V.* Hägen; *Clorre, enfermer d'une haie.* Eine abgehägte Wieſe; *une pré enfermé d'une haïe. Voy.* Abzäunen.

AB-HALTEN, (abhalten) *v. a. irr. V.* Halten; *Détourner, diſſuader, empêcher, retenir, arrêter, repouſſer.* Ich habe ihn von ſeinem Vorſatz abge-

abgehalten; *je l'ai détourné de ſon deſſein.* Die Furcht hat mich davon abgehalten; *la crainte m'en a retenu.* Er hat die Feinde abgehalten; *il a empêché les progrès des ennemis.* Ich habe ſie abgehalten; *je les ai repouſſés. On dit dans qqs. prov.* Ein Kind abhalten; *c. à. d. tenir un enfant dans une poſture qu'il peut chier ou piſſer commodément.* Die Abhaltung; *l'empêchement, la diſſuaſion.*

AB-HANDELN, (abhandeln) *v. a. V.* Handeln; *Traiter de qq. ch., déduire ou expliquer une matière.* Es wird hier die Frage abgehandelt; *on traite ici la queſtion &c. On dit auſſi:* Einem etwas abhandeln; *acheter qq. ch. d'un autre.* Wir haben ihm ſein Haus abgehandelt; *nous avons conclu la vente de ſa maiſon. It.* Etwas abhandeln; *rabattre qch. du prix.* Die Abhandlung; *la diſſertation, le traité.* Eine gründliche Abhandlung; *une déduction ſolide.*

AB-HANDEN, (abhanden) *adv. On dit popul.* abhanden ſeyn, *être abſent;* abhanden kommen, *ſe perdre.* Meine Handſchuh ſind mir abhanden gekommen; *j'ai perdu mes gants.*

AB-HANG, (Abhang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hänge; *La pente, le penchant, la deſcente d'une montagne.*

AB-HANGEN, (abhangen) *v. n. irr. V.* Hangen; *Pencher, aller en pente, pendre. On dit auſſi:* Von einem abhangen; *dépendre de qn.* Es hat von mir abgehangen; *il a dépendu de moi.*

AB-HÆNGEN, (abhängen) *v. a. V.* Hängen; *Détendre, dépendre, p. e. un tableau ou autre choſe.*

AB-HÆNGIG, (abhängig) Abhangend, *adj. & adv. Qui va en pente, en talus, penchant, oblique, dépendant.* Die Abhängigkeit; *la dépendance.*

AB-HÆREN, (abhären) *voy.* AB-HAAREN.

AB-HÆRMEN, (abhärmen) (ſich) *v. r. V.* Härmen; *Se conſumer de chagrin.*

AB-HÆRTEN, (abhärten) *v. a. V.* Härten; *Durcir, acérer, endurcir au travail. It. figur.* Sich abhärten; *ſe fortifier.* Abgehärtet; *endurci, accoutumé, à qq. ch.*

AB-HASPELN, (abhaſpeln) *v. a. V.* Haſpeln; *Dévider.* Die Abhaſpelung; *l'action de ...*

AB-HAUBEN, *ou* AB-HÆUBELN, (abhauben, *ou* abhäubeln) *v. a. V.* Hauben; *(T. de fauc.) Oter le chaperon au faucon.*

AB-HAUEN, (abhauen) *v. a. V.* Hauen; *Couper, abattre avec un inſtrument tranchant.* Die Hand iſt ihm abgehauen worden; *il a eu le poing coupé.* Man hat ihm den Kopf abgehauen; *il a eu la tête tranchée.* Die Aeſte abhauen; *tailler un arbre.* Einen Stamm abhauen; *abattre une ſouche.* Dem Hunde den Schwanz abhauen; *écouer un chien.* Das Abhauen, die Abhauung; *la coupe, amputation, action de couper &c.*

AB-HÆUTEN, *ou* AB-HÆUTELN, (abhäuten, *ou* abhäuteln) *v. a. V.* Häuten; *(T. de Cuiſine) Oter la pellicule, l'épiderme.* Die Abhäutung; *l'action de ...*

AB-HEBEN, (abheben) *v. a. irr. V.* Hèben; *Oter, enlever. It.* Abhèben; *couper les cartes.* Er hat falſch abgehoben; *il a fait une coupe foireuſe.* Einen Keſſel vom Feuer abhèben; *ôter un chaudron du feu.* Den Tiſch abhèben; *lever la table, ôter la nappe.* Ein Stück *ou* Kanone von der Lavete abhèben; *démonter une pièce de canon.* Das Abhèben, die Abhèbung; *l'action d'ôter &c. it. la coupe des cartes.*

AB-HEFTEN, (abheften) *v. a. V.* Heften; *Détacher.* Das Abheften, die Abheftung; *l'action de détacher.*

AB-HEILEN, (abheilen) *v. a. avec l'auxil.* haben. *V.* Heilen; *Guérir. It.* Abheilen, *v. n. avec l'auxil.* ſeyn. Die Krätze iſt abgeheilet; *la gale ſ'en eſt allée.* Die Abheilung; *la guériſon, la cure.*

AB-HEISCHEN, (abheiſchen) *v. a. V.* Heiſchen; *Demander, exiger.* Die Abheiſchung, *l'action de..*

AB-HELFEN, (abhelfen) *v. a. irr. V.* Helfen. Einer Sache abhelfen; *Finir, accommoder une affaire.* Einer Schwierigkeit abhelfen; *lever une difficulté, remédier à un inconvénient, mettre ordre à qq. ch.* Den Misbräuchen abhelfen; *remédier aux abus.* Die Abhelfung; *le remède, l'accommodement d'une affaire.*

AB-HELFLICH, (abhelflich) *adj. & adv. Ce qui eſt ſuſceptible de remède. On dit dans le ſtyle de chancellerie:* Einer Sache abhelfliche Mâſse gèben; *lever la difficulté d'une affaire.*

AB-HELLEN, (abhellen) *v. a. V.* Hell machen, abklären; *Clarifier.*

AB-HERZEN, (abherzen) *v. a. V.* Herzen; *Baiſer tout ſon ſaoul. (peu uſ.)*

AB-HETZEN, (abhetzen) *v. a. V.* Hetzen; *Laſſer, fatiguer à force de courir.* Die Hunde auf einen abhetzen; *lâcher les chiens contre qq. un. On dit prov.* Er iſt wohl abgehezt; *c'eſt un vieux routier qui en ſait long.* Die Abhetzung; *l'action de ...*

AB-HEULEN, (abheulen) (ſich) *v. r. V.* Heulen; *Pleurer exceſſivement.*

AB-HEUERN, (abheuern) *v. a. V.* Heuern. Abmieten; *Louer, prendre à louage, à ferme.*

AB-HOBELN, (abhobeln) *v. a. V.* Hobeln; *Raboter, unir avec le rabot. On dit figur.* Einen abhobeln, höflich machen; *polir, décraſſer, déniaiſer un homme groſſier, le redreſſer, le rendre poli.* Die Abhobelung; *l'action de ...*

AB-HOLD, (abhold) *adj. & adv. Mal-affectionné, qui n'eſt pas porté, diſpoſé à une choſe.* (*mieux* Abgeneigt.)

AB-HOLEN, (abholen) *v. a. V.* Holen; *Aller querir, venir prendre, faire chercher, conduire.* Ich habe meine Briefe von der Poſt abholen laſſen; *j'ai envoyé querir mes lettres de la poſte.* Er hat ſeine Sachen, die er im Wirtshauſe gelaſſen

laſſen, abgeholet; *il eſt allé retirer ſes hardes qu'il a laiſſées au cabaret.* Ich werde ſie in ihrem Hauſe abholen; *je viendrai vous prendre chez vous.* Die Abholung; *l'action de ...*

AB-HÖREN, (abhören) *v. a. V.* Hören; *Interroger, faire déposer, examiner, écouter.* Zeugen abhören; *ouïr des témoins. On dit auſſi:* Eine Rechnung abhören; *examiner un compte.* Die Abhörung; *l'examen des témoins, d'un compte &c.*

AB-HOLZEN, (abholzen) *v. a. V.* Holzen; *(T. foreſt.) Couper, abattre une forêt.* Die Abholzung; *l'action de ...*

AB-HORCHEN, (abhorchen) *v. a. V.* Horchen; *Savoir, entendre en eſpionnant.*

AB-HUB, (Abhub) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La deſſerte, le ſerdeau; (peu uſ.) it. la coupe des cartes.*

AB-HÜLSEN, (abhülſen) *voy.* AUS-HÜLSEN.

AB-HUNGERN, (abhungern) (ſich) *v. r. Voy.* Hungern; *Reſter ſans manger, endurer la faim.* Abgehungert; *affamé.*

AB-HUREN, (abhuren) (ſich) *v. r. V.* Huren; *Se ruiner par une vie impudique.* Abgehuret; *épuiſé, ruiné.*

AB-HÜTEN, (abhüten) *v. a. V.* Hüten; *Faire brouter ou manger l'herbe d'un pré.* Das Abhüten, die Abhütung; *l'action de ...*

AB-JAGEN, (abjagen) *v. a. V.* Jagen; *Reprendre, rattrapper, recouvrer qq. ch. ſur qq. un; courir après pour faire lâcher priſe; it. (T. de chaſſe) pourchaſſer; finir la chaſſe; it. tuer le gibier que les chaſſeurs ont aſſemblé dans un enclos.* Sich abjagen; *ſe fatiguer à force de chaſſer ou de courir.* Er hat ihm die Beute wieder abgejagt; *il lui a fait lâcher priſe.* Dem Feinde einen Gefangenen wieder abjagen; *rattraper un priſonnier.* Dis Pferd iſt ziemlich abgejagt worden; *ce cheval eſt bien fatigué à force de courir.*

AB-JOCHEN, (abjochen) *v. a. V.* Jochen; *Découpler, détacher les bœufs de la charrue &c.* Das Abjochen; *l'action de ...*

AB-KÆMMEN, (abkämmen) *v. a. V.* Kämmen; *Peigner, décraſſer la tête, ôter les poux.* Das Abkämmen, die Abkämmung; *l'action de ...*

AB-KÆMPFEN, (abkämpfen) *v. a. V.* Kämpfen; *(T. de Chaſſe) ſe dit d'un cerf en rut qui remporte la victoire ſur ſon rival.*

AB-KANZELN, (abkanzeln) *v. a.* Einen abkanzeln; *(pop.) Réprimander qn.*

AB-KAPPEN, (abkappen) *v. a. V.* Kappen; *Couper, trancher, écimer.* Man kapt die Weiden ab; *on écime les ſaules. On dit fig.* Einen abkappen; *rabattre le caquet à qn.* Die Abkappung; *l'action de la coupe.*

AB-KARGEN, (abkargen) *v. a. Voy.* Kargen; *Epargner, léſiner. (peu uſ.)*

AB-KARTEN, (abkarten) *v. a. V.* Karten; *Concerter, tramer un complot, convenir enſemble.* Die Abkartung; *l'accord ſecret.*

AB-KAUFEN, (abkaufen) *v. a. V.* Kaufen; *Acheter.* Einem ſeine Wâre abkaufen; *acheter à qn. ſa marchandiſe.*

Abkaufen, *ſignifie auſſi racheter, délivrer d'une charge, impôt ou redevance attachés à un bien.* Der Abkauf, die Abkaufung; *l'achat.* Der Abkäufer; *l'acheteur.* Abkäufig, *it.* abkäuflich; *qui ſe débite bien; it. qui eſt à vendre, (mieux* verkäuflich) *it. rachetable, comme un impôt, charge.*

AB-KEHLEN, (abkehlen) *v. a. V.* Kehlen. *Syn.* Abſtechen; *Couper la gorge.* Ein Schwein abkehlen; *ſaigner un porc.* Die Abkehlung; *l'action de ...* Der Abkehler; *celui qui égorge.*

AB-KEHREN, (abkehren) *v. a. V.* Kehren; *Balayer, broſſer, épouſſeter, vergetter, nettoyer.* Die Schuhe abkehren; *décrotter les ſouliers.* Die Seſſel abkehren; *épouſſeter les chaiſes.* Die Kleider abkehren; *vergetter les habits.* Abkehren, *ſe dit auſſi au lieu de* Abwenden. Die Augen abkehren; *détourner les yeux.* Er iſt vom rechten Wege abgekehret; *il ſ'eſt égaré du bon chemin.* Die Abkehrung; *l'action de balayer &c.* Die Abkehrung von der Sünde; *la converſion, le détour du péché.* Der Abkehrer; *le balayeur, qui nettoye &c. it. dans qqs. prov. le ramoneur.*

AB-KEIFEN, (abkeifen) *v. a. irr. V.* Keifen; *Obtenir qq. ch. à force de gronder.*

AB-KELTERN, (abkeltern) *v. a. V.* Keltern; *Preſſer, mettre le vin au preſſoir, exprimer une liqueur.* Die Abkelterung; *l'action de ...*

AB-KIPPEN, (abkippen) *v. a. V.* Kippen; *Abbattre, couper. It. voy.* Abköpfen.

AB-KLÆREN, (abklären) *v. a. V.* Klären; *Clarifier, éclaircir.* Der Wein hat ſich noch nicht abgekläret; *le vin n'eſt pas encore au clair.* Der Trank iſt nicht abgekläret; *(T. d'Apoth.) cette potion n'eſt pas clarifiée.* Die Abklärung; *l'action de ... it. la clarification.*

AB-KLAUBEN, (abklauben) *v. a. V.* Klauben; *Eplucher des herbes, ronger un os.* Der Abklauber; *un épluchеur, rongeur.* Das Abklauben, die Abklaubung; *l'épluchure, rognure, action de &c.*

AB-KLEIDEN, (abkleiden) *v. a. Voy.* Kleiden, Auskleiden; *Dèshabiller.* Die Abkleidung; *l'action de ...*

AB-KLEMMEN, (abklemmen) *v. a. V.* Klemmen; *Séparer, emporter en pinçant.* Er hat ſich einen Finger abgeklemmet; *il a un doigt emporté pour ſ'être pincé.* Die Abklemmung; *l'action de ...*

AB-KLETTERN, (abklettern) *v. n. V.* Klettern; *Deſcendre en rampant, ſe gliſſer en bas.* Das Auf- und Abklettern; *l'action de monter & de deſcendre.*

AB-KLOPFEN, (abklopfen) *v. a. V.* Klopfen; *Epoudrer, épousseter. On dit figur.* Einen abklopfen; *étriller, rosser, frotter qq. un de la belle manière.* Das Abklopfen; *l'action de...*

AB-KNAUEN, (abknauen) *mieux* Abnagen; *Ronger avec les dents.*

AB-KNEIPEN, (abkneipen) *v. a. V.* Kneipen; *Emporter avec les dents, les ongles, les tenailles.*

AB-KNÜPFEN, (abknüpfen) *v. a. V.* Knüpfen; *Délier, détacher, dénouer, défaire, délivrer.* Die Abknüpfung; *l'action de...*

AB-KOCHEN, (abkochen) *v. a. V.* Kochen; *Cuire, faire bouillir, faire une décoction de...* Abgekocht; *cuit, bouilli.* Die Abkochung; *la cuisson, la décoction, action de bouillir &c.*

AB-KOMMEN, (abkommen) *v. n. irr. V.* Kommen, *it.* Herabkommen; *Descendre, venir en bas. Il ne se dit que fig. P. e.* Dieses Wort ist ganz abgekommen; *ce mot-là n'est plus en usage.* Die Mode ist abgekommen; *la mode en est passée, a vielli.* Ich bin schon lange vom Studieren abgekommen; *il y a long-temps que j'ai quitté les études.* Sie sind vom Wege abgekommen; *ils se sont écartés du chemin.* Wir sind ganz von unserer Rède abgekommen; *nous nous sommes écartés de notre sujet. It.* Von seiner Rède abkommen; *perdre le fil de son discours.* Ich kan von dem Manne gar nicht abkommen; *je ne puis pas me tirer, me débarrasser de cet homme.* Ich kan nicht abkommen; *je suis empêché, je n'ai pas le loisir de venir.* Sie werden so gut nicht abkommen; *ils n'en seront pas quittes à si bon marché.* Von einem Geschlechte abkommen *ou* abstammen; *descendre ou être de la race, de la famille de &c.* Ein Schiff, das von seinem Laufe abgekommen ist; *un vaisseau endormi.* Das Abkommen; *l'abolissement d'une coutume. Au reste il a substantivement la signification de son verbe.*

AB-KÖMMLING, (Abkömmling) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le descendant.*

AB-KÖPFEN, (abköpfen) *v. a. V.* Köpfen; *Abattre, couper la tête; it. étêter, écimer un arbre; tondre, recéper, (T. de jardinage).* Das Abköpfen; *l'action de...*

AB-KRÆNKEN, (abkränken) (sich) *v. r. Voy.* Kränken; *Se consumer de chagrin.* Die Abkränkung; *le chagrin, la tristesse qui ronge le cœur. (peu us.)*

AB-KRATZEN, (abkratzen) *v. a. V.* Kratzen; *Rayer, racler, ratisser; écorcher la peau; ôter la boue.* Die Abkratzung, *l'action de...* Das Abgekrazte; *la raclure, ratissure.*

AB-KRIEGEN, (abkriegen) *v. a. V.* Bekommen: *On dit pop.* Ich werde doch etwas von dem Stück abkriegen, (*mieux* bekommen); *j'emporterai cependant qq. ch. de ce morceau.* Du kriegst was ab; *(espèce de menace) tu en auras sur les doigts, (popul.)*

AB-KRÜMELN, (abkrümeln) *v. a. V.* Krümeln; *Emietter le pain.* Die Abkrümelung; *l'action de...*

AB-KRÜMMEN, (abkrümmen) *v. a. V.* Krümmen; *Courber, tirer en bas.* Die Abkrümmung; *l'action de...*

AB-KRÜSTEN, (abkrüsten) *v. a. Voy.* Krüsten. Das Brod abkrüsten; *Chapeler le pain.* Die Abkrüstung; *l'action de...*

AB-KÜHLEN, (abkühlen) *v. a. V.* Kühlen; *Rafraîchir, faire refroidir.* Sich abkühlen; *se rafraîchir, prendre le frais.* Das Wetter kühlet sich ab; *le temps se rafraîchit.* Der Règen hat die Hitze abgekühlet; *la pluie a adouci la chaleur.* Das Abkühlfass; *(T. de Chym.) le réfrigérant.* Die Abkühlung; *le rafraîchissement, la réfrigération.*

AB-KÜMMERN, (abkümmern) (sich) *v. r. Voy.* Kümmern; *Se chagriner excessivement, se tuer de chagrin.*

AB-KÜNDEN, AB-KÜNDIGEN, (abkünden, abkündigen) *mieux* ankündigen *ou* verkündigen, *v. a. Annoncer publiquement, publier, notifier, proclamer.* Der Abkündiger; *le proclamateur, crieur public.* Die Abkündigung; *la publication, proclamation.*

AB-KUNFT, (Abkunft) (die) *gen.* der-, *s. pl. La lignée, race, issue, famille.* Von geringer Abkunft; *de basse naissance.*

AB-KÜRZEN, (abkürzen) *v. a. Voy.* Kürzen; *Abréger, accourcir, écourter, rendre plus court; it. diminuer, rabattre, retrancher.* Einem den Lohn abkürzen; *rogner la paye à qn.* Sich das Lèben abkürzen; *abréger ses jours.* Die Abkürzung; *l'accourcissement, la diminution, le rabais.*

AB-LACHEN, (ablachen) (sich) *v. r. V.* Lachen; *Se lasser de rire, rire tant qu'on n'en peut plus. (popul.)*

AB-LADEN, (abladen) *v. a. irr. V.* Laden; *Décharger, p. e. un chariot, des marchandises.* Die Abladung; *l'action de...* Der Ablader; *un déchargeur.*

AB-LAGE, (Ablage) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le payement d'une dette (peu us.) V.* Ablegung.

AB-LAGER, (Ablager) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (peu us.) Le logis, logement, le gîte. V.* Ausspann, Atzung.

AB-LÆNDEN, (abländen) *v. a. Voy.* Länden; *Quitter le rivage, sortir du port, démarrer, se mettre en mer.* Die Abländung; *l'action de...*

AB-LANG, AB-LÆNGLICH, (ablang, ablänglich) *adj. & adv. Oblong. (peu us.)*

AB-LASS, (Ablaß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-lässe; *L'indulgence, la rémission, le pardon, la grace.* Der Ablassbrief; *la lettre d'indulgence.* Der Ablasskrämer; *le vendeur d'indulgences.*

Die

Die Ablaſskrämerei; *le traſic d'indulgences. It.* Der Ablaſs des Waſſers; *l'écoulement de l'eau, la ſaignée, douve.*

AB-LASSEN, (ablaſſen) *v. a. irr. V.* Laſſen; *Faire deſcendre, mettre bas.* Den Wein ablaſſen; *transvaſer le vin.* Einen Graben ablaſſen; *ſaigner un foſſé.* Einen Teich ablaſſen; *vuider un étang.* Die Saiten an einer Harfe ablaſſen; *relâcher les cordes d'une harpe.* Den Hahn, das Schloſs an einer Flinte ablaſſen; *débander un fuſil.* Das Schloſs an der Thür ablaſſen; *détendre le reſſort d'une porte. On dit auſſi:* Ich habe einen Brief an ihn abgelaſſen; *je lui ai écrit une lettre.* Von der Belagerung eines Ortes ablaſſen; *ceſſer l'attaque d'une place.* Von ſeinem unordentlichen Lèben ablaſſen; *revenir de ſon déréglement.* Er wollte von ſeinem Rechte nicht ablaſſen; *il ne voulut pas ſe déſiſter de ſon droit.* Die Ablaſſung, das Ablaſſen; *l'action de lâcher &c. it. l'écoulement, la ſaignée, transfuſion, détente d'un reſſort, le relâchement des cordes, l'envoi d'une lettre, la ceſſation, diſcontinuation, le déſiſtement, déportement.*

AB-LAUBEN, (ablauben) *v. a. V.* Lauben; *Effeuiller.* Die Ablaubung; *l'action de ...*

AB-LAUERN, (ablauern) *v. a. V.* Lauern, Ablauſchen; *Epier, obſerver ſecrètement les actions, les diſcours de qn., découvrir en épiant.*

AB-LAUF, (Ablauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-läufe; *L'écoulement, la décharge de l'eau, ſortie; it. la courſe, le départ, cours, la fin du temps; it. le ſuccès, iſſue d'une affaire; it. apophyge, chamfrain, (T. d'Archit.).* Der Ab- und Zulauf des Mêres; *le flux & reflux de la mer.*

AB-LAUFEN, (ablaufen) *v. a. & n. irr. Voy.* Laufen; *Couler, écouler, découler, courir de haut en bas; it. partir, comme un courier ou la poſte; it. ceſſer d'aller, comme une montre.* Meine Uhr iſt abgelaufen; *ma montre eſt démontée.* Ablaufen; *ſignifie auſſi uſer en courant, comme des ſouliers. On dit figur.* Die Hörner ablaufen; *ſe corriger des fautes de la jeuneſſe.* Einem den Wèg ablaufen; *couper le chemin à qq. un, lui fermer le paſſage.* Einem den Vortheil *ou* den Rang ablaufen; *prévenir qq. un, gagner de l'avantage ſur lui.* Man muſs ſehen, wie die Sache ablaufen wird; *il faut voir comment cette affaire finira, quelle en ſera l'iſſue.* Ein Schiff ablaufen laſſen; *lancer un vaiſſeau à l'eau.* Sich ablaufen, ſich die Füſſe ablaufen; *v. r. ſe ruiner à force de courir.* Die Bätze hat ſich abgelaufen; *la chienne ſ'eſt rendue maigre à force de ſ'accoupler.* Ein Eiſen ablaufen, *voy.* Eiſen. Einen ablaufen laſſen; *éconduire, relancer qq. un.* Das Ablaufen; *le décours, l'action de ...*

AB-LAUGEN, (ablaugen) *v. a. V.* Laugen; *Nettoyer le linge de la leſſive.* Das Ablaugen; *l'action de ...*

AB-LÆUGNEN, (abläugnen) *v. a. V.* Läugnen; *Nier, renier.* Das Abläugnen, die Abläugnung; *le reniement, déni, démenti.*

AB-LAUSCHEN, (ablauſchen) *v.* AB-LAUERN.

AB-LAUSEN, (ablauſen) *v. a. V.* Lauſen; *Oter les poux, la vermine, épouiller; it. (pop.) eſcroquer qq. ch. à un autre.* Er hat mir zehn Thaler im Spiel abgelauſet; *il m'a eſcroqué (attrapé) dix écus au jeu.* Das Ablauſen; *l'action de ...*

AB-LÆUTERN, (abläutern) *v. a. V.* Läutern; *Clarifier, aſſiner, filtrer, épurer, ſouſtirer, ſéparer de la lie.* Das Metall, den Zucker abläutern; *aſſiner le métal, le ſucre.* Das Abläutern, die Abläuterung; *la clarification, l'aſſinement, le ſoustirage &c.*

AB-LÈBEN, (Ableben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La mort, le décès.* Nach meines Vaters Ablèben; *après la mort de mon père.* Ein abgelèbter Mann; *un homme fort âgé.*

AB-LECKEN, (ablecken) *v. a. V.* Lecken; *Lécher, ôter en léchant.* Das Ablecken, die Ableckung; *le léchement.*

AB-LEEREN, (ableeren) *v. a. V.* Leeren; *Faire place en ôtant qq. ch. d'un endroit, emporter.* Den Tiſch ablêren; *ôter ce qui eſt ſur la table.* Das Ablêren, die Ablêrung; *l'action de ... Syn.* Abraumen.

AB-LÈGEN, (ablegen) *v. a. V.* Lègen; *Dépoſer, mettre bas, ſe décharger, ſe défaire de qq. ch. ſe dépouiller.* Die Kleider, den Hût, den Dègen ablègen; *quitter, ſe defaire de ſes habits &c.* Der Diener bekomt die abgelègten Kleider ſeines Herrn; *le valet a la dépouille, la garderobe de ſon maître.* Eine Gewohnheit ablègen; *abandonner une habitude.* Seine Schuldigkeit ablègen; *ſ'acquitter de ſon devoir.* Zeugnis ablègen; *rendre témoignage.* Einen Eid ablègen; *prêter ſerment.* Eine Rechnung ablègen; *rendre ſes comptes.* Seine Gelübde ablègen; *faire ſa profeſſion de Religieux.* Die Sterblichkeit ablègen; *perdre la vie, décéder.* Etwas mit einander ablègen; *concerter qq. ch. enſemble.* Nelken ablègen; *marcotter.* Das Ablègen der Rèben, der Nelken *ou* Grâsblumen geſchiehet zu Anfang des Frühlings; *au commencement du printemps on marcotte le vignes, les oeillets &c.* Eine Schuld ablègen; *payer une dette.* Eine Form ablègen; *(T. d'imprimeur) rompre une forme ou diſtribuer. On dit auſſi:* Dieſe Kuh hat abgelègt; *cette vache a fait un veau.* Dieſe Jungfer hat abgelègt; *(popul.) cette fille a accouché ſecrètement.* Mit dem Schiffe ablègen, *ou* abſègeln; *partir, faire voile.*

Der

Der Ablèger, (Ableger) *(T. de Jardin.) La bouture, marcotte.*

Die Ablègung, (Ablegung) *Le dépouillement, action de dépoſer.* Die lezte Ablègung einer Rechnung; *l'appurement d'un compte.* Die Ablègung des Eides; *la preſtation de ſerment*; der Gelübde, *la profeſſion*; der Schuld, *le payement*; des Amtes, *la démiſſion, réſignation.*

AB-LEHNEN, (ablehnen) *v. a. Voy.* Lehnen; *Emprunter. Syn.* Abborgen, Ableihen. Die Ablehnung; *l'emprunt.*

AB-LÈHNEN, (ablehnen) *v. a. V.* Lèhnen; *Eviter, parer, éluder, esquiver.* Etwas von ſich ablèhnen; *ſ'excuſer, ſe diſculper, ſe juſtifier, réfuter, ſe mettre hors de ſoupçon, ſe parer de &c. Ces deux verbes* Ablehnen, *emprunter, &* Ablèhnen, *parer, ſe diſtinguent par la prononciation.* Den Verweis von ſich ablèhnen; *ſe défendre d'un reproche.* Eine Ausflucht ablèhnen; *(T. du Barr.) éluder une exception.* Die Ablèhnung; *la réfutation, excuſe, défenſe, juſtification, apologie; it. parade d'un coup, d'une botte.*

AB-LEIHEN, (ableihen) *v. irr. V.* Leihen; *Emprunter.* Er hat mir Geld abgeliehen; *il m'a emprunté de l'argent.*

AB-LEINEN, (ableinen) *voy,* AB-LÈHNEN.

AB-LEITEN, (ableiten) *v. a. V.* Leiten. Das Waſſer ableiten; *Détourner, ſaigner l'eau.* Einen vom Irrwège, von ſeinem Vorhaben ableiten; *retirer qq. un d'une erreur, l'empêcher de faire qq. ch.* Ein Wort von einer andern Sprache ableiten; *dériver un mot ou ſon origine de...* Die Ableitung; *le conduit, canal, it. la dérivation.* Der Ableiter; *(T. de phyſ.) le conducteur.*

AB-LENKEN, (ablenken) *v. a. V.* Lenken; *Détourner, éloigner, divertir. On dit auſſi:* Einen Verdacht von ſich ablenken; *ſe mettre hors de ſoupçon. Syn.* Ablèhnen. Die Ablenkung; *la diverſion, le détournement.*

AB-LERNEN, (ablernen) *v. a. V.* Lernen. Einem etwas ablernen; *Apprendre qq. ch. de qq. un, découvrir ſon ſecret & l'imiter.* Die Ablernung; *(peu uſ.) la pénétration ou découverte de l'art d'autrui, l'imitation de cet art.*

AB-LÈSEN, (ableſen) *v. a. irr. V.* Lèſen. Etwas laut ablèſen; *Lire à haute voix.* Blüten vom Baume ablèſen; *cueillir des fleurs.* Die Raupen ablèſen; *écheniller les arbres.* Der Ablèſer; *le lecteur; it. celui qui cueille.* Die Ablèſung, das Ablèſen; *la lecture; it. la cueillette.*

AB-LEUGNEN, (ableugnen) *v.* AB-LÆUGNEN.

AB-LEUTERN, (ableutern) *v.* AB-LÆUTERN.

AB-LIEFERN, (abliefern) *v. a. V.* Liefern; *Livrer, délivrer.* Ein abgetrètenes *ou* anvertrautes Gût, dem rechten Herrn abliefern; *remettre ou rendre un bien confié à ſon propriétaire.* Geld *ou* Getreide abliefern; *faire preſtation des revenus en argent ou en grain.* Die Ablieferung; *la délivrance, l'action de rendre.*

AB-LIEGEN, (abliegen) *v. n. irr. Voy.* Liegen; *Etre éloigné, diſtant. Syn.* Entfernt ſeyn. Ein abgelègener Ort; *un endroit éloigné. On dit figur.* Das Bier, der Wein muſs erſt abliegen ehe man ihn trinken kann; *la bierre, le vin, doivent repoſer, ſ'épurer.* Abgelègener Wein; *du vin repoſé.*

AB-LISTEN, (abliſten) *v. a.* Ich liſte-liſtete ab, i. h. abgeliſtet, *impér.* liſte ab; *Eſcroquer, attraper par fineſſe.* Die Abliſtung; *l'action de...*

AB-LOCKEN, (ablocken) *v. a. V.* Locken; *Tirer, attraper, obtenir par ruſe, par flatterie; eſcroquer. On dit figur.* Dieſe Nachricht hat mir Thränen abgelokt; *cette nouvelle m'a fait pleurer.* Die Ablockung; *l'action de...*

AB-LOHNEN, (ablohnen) *v. a. Voy.* Lohnen; *Congédier qq. un en lui donnant la paye, la ſolde. Syn.* Verabſchieden.

AB-LÖSCHEN, (ablöſchen) *v. a. V.* Löſchen, Kalt, *ou* kühl machen. Ein glüendes Eiſen in Waſſer ablöſchen; *Tremper un fer.* Die Kohlen ablöſchen; *éteindre les charbons.* Das Ablöſchen, die Ablöſchung; *l'action de... it. l'extinction.*

AB-LÖSEN, (ablöſen) *v. a. V.* Löſen, Lôsmachen; *Délier, détacher, dénouer, couper, ſéparer une partie de ſon tout.* Das Fleiſch von den Knochen ablöſen; *détacher la chair de l'os.* Man hat ihm den Fûſs abgelöſet; *on lui a coupé le pied. On dit auſſi:* Eine Schildwacht ablöſen; *relever la ſentinelle.* Jemand ablöſen; *ſe mettre à la place de qq. un.* Ablöslich; *adj. & adv. Ce qui peut être délié, détaché; it. (T. de droit) rachetable.* Ablösliche Zinſen; *cens, intérêts qui ceſſent auſſitôt que le capital eſt payé.* Die Ablöſung, *dans quelques provinces on dit* der Ablös; *l'action de délier &c. it. le rachat; it. l'amputation, inciſion.*

AB-LÖTEN, (ablöten) *v. a. V.* Löten; *Deſſouder, ôter la ſoudure.* Die Ablötung; *l'action de...*

AB-LUDERN, (abludern) *mieux* AB-DECKEN.

AB-LÜGEN, (ablügen) *v. a. irr. V.* Lügen; *Obtenir par menſonge.* Er hat mir das Geld ſchändlicher Weiſe abgelogen; *il a eu cet argent de moi par ſes menteries.*

AB-LUGSEN, (ablugſen) *v. a.* Ich lugſe-lugſete ab, i. h. abgelugſet; *(popul.)* einem etwas ablugſen; *eſcroquer qch. par fineſſe.*

AB-MACHEN, (abmachen) *v. a. Voy.* Machen; *Oter, délier, détacher, lever.* Den Koth abmachen; *ôter la crotte, décrotter. On dit figur.* Eine Sache abmachen; *terminer, régler une affaire.* Die Abmachung; *l'action de...*

AB-MÆHEN, (abmähen) *v. a. V.* Mähen; *Couper les bleds, faucher un pré.* Der Abmäher; *le fau-*

faucheur. Das Abmähen, die Abmähung; *la fauche, le fauchage, tonture.*

AB-MAHLEN, (abmahlen) *v. a. V.* Mahlen; *(T. de meûnier) moudre; it. achever de moudre.*

AB-MAHNEN, (abmahnen) *v. a. V.* Mahnen, abrathen; *Diſſuader, détourner par ſes exhortations.* Der Abmahner; *celui qui diſſuade.* Die Abmahnung; *la diſſuaſion.*

AB-MÂLEN, (abmâlen) *v. a. V.* Mâlen; *Peindre, faire un portrait.* Er hat ſeine Frau abmalen *ou* malen laſſen; *il a fait peindre ſa femme.* Abmalen; *ſignifie figur. dépeindre, faire la deſcription de quelqu'un, repréſenter, décrire ſon caractère.* Er mâlte uns die Sitten ſeiner Zeit mit ſehr ſchönen Farben ab; *il fit un beau portrait des mœurs de ſon temps.* Jemand mit lebendigen Farben abmalen; *donner une repréſentation vive d'une perſonne.* Das Abmalen, die Abmalung; *la peinture, le portrait; it. la deſcription.*

AB-MARKEN, (abmarken) *v. a. V.* Marken. Ein Feld, einen Acker, eine Flûr abmarken; *mettre des bornes, des limites à un champ.* Die Abmarkung; *l'action de . . .*

AB-MARSCH, (Abmarſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abmärſche; *La marche, le départ, la retraite.* Zum Abmarſch blaſen; *ſonner la marche, la retraite.*

AB-MARSCHIREN, (abmarſchiren) *v. a. Voy.* Marſchiren, ſich hinweg, hinausbegèben; *Se retirer, partir, marcher, déloger, décamper.* Die Wache abmarſchiren laſſen; *faire deſcendre la garde.* Das Abmarſchiren, die Abmarſchirung; *la marche, le départ.*

AB-MARTERN, (abmartern) *v. a. V.* Martern; *Tourmenter, fatiguer.* Sich abmartern; *ſe donner la gène, ſe tourmenter, travailler de corps & d'eſprit.* Die Abmarterung; *le tourment, la fatigue.*

AB-MATTEN, (abmatten) *v. a.* Ich matte-mattete ab, i. h. abgemattet. Müde machen; *Fatiguer, laſſer, accabler, haraſſer.* Sich abmatten; *s'épuiſer, ſe laſſer, s'affoiblir.* Das Gold abmatten; *(T. de Doreur) laiſſer l'or mat, ſans le polir.* Die Abmattung; *la fatigue, laſſitude.*

AB-MÆHEN, (abmæhen) *voy.* AB-MÆHEN.

AB-MEIERN, (abmeiern) *voy.* AB-ÆUSSERN.

AB-MEISSELN, (abmeiſſeln) *v. a. V.* Meiſſeln; *(T. de menuiſier) ôter avec le repouſſoir, ciſelet.* Das Abmeiſſeln, *l'action de . . .*

AB-MERGELN, (abmergeln) *v. a. V.* Mergeln; *Affoiblir, énerver, épuiſer, rendre maigre.* Die Krankheit hat ihn ſehr abgemergelt; *la maladie l'a fort décharné.* Sich abmergeln; *s'affoiblir, s'épuiſer, ruiner ſes forces par des efforts.* Das Abmergeln, die Abmergelung; *l'affoibliſſement, l'épuiſement, la maigreur, diminution des forces.*

AB-MERKEN, (abmerken) *v. a. Voy.* Merken. Durch Aufmerkſamkeit zu erfahren ſuchen; *Obſerver, remarquer, pénétrer, découvrir, deviner, ſentir.* Ich habe ihm abgemerkt, daſs er &c. *j'ai trouvé qu'il &c.* Das Abmerken, die Abmerkung; *la découverte, le préſage, l'action de s'appercevoir.*

AB-MESSEN, (abmeſſen) *v. a. irr. V.* Meſſen; *Meſurer, arpenter, toiſer.* Mit den Augen abmeſſen, nach dem Augenmâſs ſchätzen; *juger des yeux.* Ein Feld abmeſſen; *meſurer, borner un champ.* Nach der Schnûr abmeſſen; *meſurer à la ligne.* Ein Kleid abmeſſen, *ou* anmeſſen; *prendre la meſure d'un habit.* Abmeſſen; *ſe dit auſſi fig. au lieu de* Ermeſſen, erachten; *pénétrer juger.* Der Abmeſſer; *le meſureur, arpenteur, appareilleur.* Die Abmeſſung; *l'action de meſurer; it. le meſurage, aunage, arpentage.*

AB-MÈTZEN, (abmetzen) *v. a. V.* Mètzen; *(T. de Meûnier) Prendre le droit de minage ou de mouture.*

AB-MIETEN, (abmieten) *v. a. Voy.* Mieten. Zur Miete von jemand nèhmen; *Prendre à bail.* Einem ein Haus, ein Pferd, einen Garten abmieten; *louer une maiſon, un cheval, un jardin.*

AB-MISTEN, (abmiſten) *voy.* AUSMISTEN.

AB-MOSEN, (abmoſen) *v. a.* Ich moſe-môſte ab, i. h. abgemoſet; *(T. de jardin).* Einen Baum abmoſen; *émouſſer un arbre.* Das Abmoſen; *l'action de . . .*

AB-MÜDEN, (abmüden) *v. a. V.* Ermüden; *Fatiguer, laſſer.* Sich abmüden; *(peu uſ.) ſe fatiguer.* Die Abmüdung, *mieux* Ermüdung; *la fatigue, laſſitude.*

AB-MÜSSIGEN, (abmüſſigen) (ſich) *v. r. V.* Müſsigen; *Avoir le temps de ſe débarraſſer d'une occupation, la quitter.* Wenn ſie ſich ſoviel abmüſsigen können; *ſi vous avez le loiſir; ſi les affaires vous le permettent.* Die Abmüſsigung; *le temps, le loiſir.*

AB-NAGEN, (abnagen) *v. a. V.* Nagen; *Ronger, ronger par le bord. On dit fig.* Das wird ihm das Herz abnagen; *cela lui rongera, percera le cœur.* Die Abnagung; *l'action de . . .*

AB-NÆHEN, (abnæhen) *voy.* AB-NÈHEN.

AB-NAHME, (Abnahme) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* *La décadence, la diminution; it. le dépériſſement.* In Abnahme der Nahrung gerathen; *tomber en décadence, reculer dans ſes affaires. On dit auſſi:* Ich habe keine Abnahme (Abgang) meiner Wâre; *je n'ai point de débit, je ne ſaurois vendre ma marchandiſe. Voy.* Abnèhmen.

AB-NARBEN, (abnarben) *v. a. V.* Narben; *(T. de Corroy.) couper le grain, effleurer.* Das Abnarben; *l'action de . . .*

AB-NARREN, (abnarren) *v. a. V.* Narren; *Escroquer par des folies.* Das dienet zu nichts als den Leuten das Geld abzunarren; *cela ne sert que pour tirer l'argent des sots.* Er hat mir es abgenarret; *il me l'a escroqué en badinant. (peu usuel).*

AB-NASCHEN, (abnaschen) *v. a. V.* Naschen; *(peu us.) Prendre & manger par friandise.*

AB-NEHEN, (abnehen) *v. a. V.* Nèhen; *Coudre, imiter avec l'aiguille, piquer.* Ein abgenèhter Weiberrock; *une jupe piquée. It.* Abnèhen, durch Nèhen abverdienen; *gagner à coudre, ou en cousant.* Das Abnèhen; *l'action de ...*

AB-NEHMEN, (abnehmen) *v. a. & n. irr. V.* Nèhmen. Abnèhmen; *comme v. a. signifie Racourcir, couper pour rendre plus court; it. retrancher.* Ein Glied abnèhmen; *retrancher un membre, faire l'amputation d'un membre.* Den Bârt abnèhmen; *raser, faire la barbe.*

Abnèhmen, *signifie aussi ôter, prendre, lever, enlever.* Den Hût abnèhmen; *ôter le chapeau, mettre chapeau bas.* Einem sein Geld abnèhmen; *prendre à qn. son argent.* Einem seine Bedienung abnèhmen; *ôter la charge à qn.* Einem die Bürde, die Last abnèhmen; *lever le fardeau à qn.* Den Kriegsgefangenen das Gewèhr abnèhmen; *ôter les armes aux prisonniers.* Einem etwas abnèhmen; *enlever qch. à qn.*

Abnèhmen, *s'emploie encore dans différentes significations. On dit p. e.* Eine Tapete abnèhmen; *détendre une tapisserie.* Ein Gemälde, einen Spiegel abnèhmen; *détacher un tableau, un miroir.* Den Sattel abnèhmen, ein Pferd absatteln; *desseller un cheval.* Den Tisch abnèhmen, abdecken; *desservir, lever la table.* Die Milch abnèhmen; *écrêmer le lait. It.* Abnèhmen; *(T. de jeu) couper.* Sie nèhmen ab; *c'est à vous à couper.* Das Obst abnèhmen; *cueillir le fruit.* Abnèhmen, beim Stricken; *diminuer les mailles.* Den Schâfen die Wolle abnèhmen; *tondre les brebis, leur ôter la laine.* Einem einen Eid abnèhmen; *faire prêter serment à qq. un.*

Abnèhmen, *se dit aussi fig. an lieu de* Muthmâssen, Erachten, Schliessen *& signifie Augurer, conjecturer, conclure, voir.* So viel man abnèhmen kan; *autant qu'on peu conjecturer.* Ihr könnet daraus abnèhmen; *vous pouvez conclure de là.*

Abnèhmen, *comme v. n. signifie Diminuer, décroître, décheoir, décliner, s'affoiblir, perdre ses forces, dépérir, défaillir, baisser, aller en décadence; it. amaigrir; it. rétrécir.* Der Mônd nimmt ab; *la lune est en décours.* Die Feinde nèhmen ab; *le nombre des ennemis se diminue.* Sie nimmt zusehends ab; *elle maigrit à vue d'œil.* Dieses Haus, dieses Geschlecht nimmt ab, *ou* geräth in Abnèhmen; *cette maison, cette famille tombe, va en décadence.* Seine Kräfte nèhmen ab; *ses forces diminuent.* Der Vôrrath nimmt ab; *les provisions se consument.* Sein Gût, sein Vermögen nimmt ab; *son bien dépérit.* Man muss die Mauer nicht ganz wagerecht aufführen, man muss sie ein wenig abnèhmen lassen; *il ne faut pas élever le mur tout-à-fait à plomb, il faut lui donner un peu de fruit.* Das Wasser nimmt ab; *les eaux baissent.* Die Tage nèhmen ab; *les jours déclinent, s'accourcissent.* Sein Ansehen hat sehr abgenommen; *il est bien déchu de son crédit.*

Das Abnèhmen, die Abnèhmung; *l'action d'ôter, de racourcir &c. it. l'enlèvement, racourcissement, retranchement &c. it. fig. la diminution, l'affoiblissement &c.* In Abnèhmen gerathen; *aller en décadence.* Das Abnèhmen der Gesundheit; *l'altération de la santé.* Das Abnèhmen der Tage, des Môndes; *le déclin, décours des jours, de la lune.* Die Kreuzabnèhmung; *la descente de Croix, la représentation de Notre-Seigneur qu'on détache de la Croix.*

Abnèhmend, *adj. & adv. Déclinant.* Das abnèhmende Alter; *le déclin de l'âge.* Der abnèhmende Mônd, das abnèhmende Licht; *le déclin, le décours de la lune.*

Der Abnèhmer, (Abnehmer) *Qui prend qq. ch. en l'achetant. Les ouvriers & fabriquants se servent de ce mot, en disant:* Ich habe meine Abnèhmer; *c. à dire: j'ai mes chalands qui enlèvent ce que je travaille.*

AB-NEIGEN, (abneigen) *v. a. V.* Neigen; *(peu us.) Détourneur.* Abgeneigt; *adj. & adv. mal affectionné, ennemi.* Er ist mir abgeneigt; *il m'a pris en aversion.*

Die Abneignng, (Abneigung) *L'aversion, mauvaise volonté.* Ich habe eine Abneigung gègen diesen Menschen; *j'ai de l'aversion contre, pour cet homme.* Er hat eine natürliche Abneigung gègen den Wein; *il a une aversion naturelle pour le vin.*

AB-NÖTIGEN, (abnötigen) *v. a. V.* Nötigen; *Extorquer, arracher par des importunités, ou par des compliments. Syn.* Abdringen. Die Abnötigung; *l'extorsion, exaction.*

AB-NÜTZEN, *ou* AB-NUTZEN, (abnützen, *ou* abnutzen) *v. a. V.* Nützen *&* Nutzen; *User, ruiner.* Sich abnutzen, sich abtragen; *s'élimer, s'user par l'usage.* Alle Dinge nutzen sich endlich ab; *toutes les choses s'usent avec le temps. Il se dit aussi des monnoies, & signifie diminuer du poids de la monnoie à force de manier.* Die Abnützung, *ou* Abnutzung; *l'action d'user; le déchet, la détérioration; it. la jouissance.*

AB-ÖDEN, (aböden) *v. a.* Ich öde-ödete ab, i. h. abgeödet, *impér.* öde ab; *(T. foresl.).* Einen Wald aböden, *c. à. d.* ihn durch Aushauung der Bäume öde machen; *ruiner une forêt, la rendre déserte en abattant tout le bois.* Die Abödung; *l'action de ...*

AB-

AB-ORDNEN, (abordnen) *v. a. V.* Ordnen; *Déléguer, députer, envoyer.* Der Abgeordnete, ein Abgeordneter; *un envoyé, délégué, député.* Die Abordnung; *la délégation, députation.*

ABORTIREN, (abortiren) *v. a.* Ich abortire-abortîrte, i. h. abortîrt, *impér.* abortire; *Mot étranger tiré du latin.* Zu früh gebähren, niederkommen; *avorter.* Sie hat abortîrt, sie iſt zu früh niedergekommen; *elle a fait une fauſſe couche. Autrefois on diſoit:* Miſsgebären, *& delà* die Miſsgeburt; *mais ce dernier mot, qui ne déſignoit qu'un enfant né avant le terme ordinaire, a reçu depuis une autre ſignification & déſigne un Monſtre.*

AB-PACHTEN, (abpachten) *v. a. V.* Pachten; *Affermer, louer, admodier, prendre à bail ou à ferme.* Der Abpachter, *voy.* Pachter. Die Abpachtung; *l'admodiation; voy.* Pacht.

AB-PACKEN, (abpacken) *v. a. V.* Packen. Das Gepäck herunter nehmen. *Syn.* Abladen; *Décharger, dépaqueter, délier ce qui étoit empaqueté ou chargé.* Der Abpacker; *le déchargeur de voitures.* Das Abpacken, die Abpackung; *la décharge, action de &c.*

AB-PASSEN, (abpaſſen) *v. a. V.* Paſſen. Mit dem Zirkel abmeſſen; *Ajuſter, meſurer; it. épier le temps ou l'occaſion.* Er hat die Zeit gût abgepaſst; *il a bien pris ſon temps.* Wir müſſen die beſte, die gelegenſte Zeit abpaſſen; *il faut attendre le moment le plus favorable.* Die Abpaſſung; *l'ajuſtement, la meſure; it. l'épiement de l'occaſion.*

AB-PEITSCHEN, (abpeitſchen) *v. a. Voy.* Peitſchen; *Fouetter; it. ôter en fouettant.* Die Abpeitſchung; *l'action de ...*

AB-PELZEN, (abpelzen) *v. a. V.* AB-BAMSEN.

AB-PFÆHLEN, (abpfählen) *v. a. V.* Pfählen; *Garnir de pieux ou d'échalas, jalonner.* Die Gränzen abpfählen; *marquer les bornes ou les limites.* Die Abpfählung; *l'action de ... it. la paliſſade.*

AB-PFÆNDEN, (abpfänden) *v. a. V.* Pfänden. Mit Gewalt zum Pfande nehmen; *Mettre la ſaiſie ou exécution chez qq. un.* Einen Schuldner abpfänden; *ſaiſir les meubles d'un débiteur.* Die Abpfändung; *la ſaiſie des meubles &c.*

AB-PFETZEN, (abpfetzen) *v. a. Voy.* Pfetzen; *Arracher avec les ongles, ou avec des tenailles.* Die Abpfetzung; *l'action de ...*

AB-PFLÜCKEN, (abpflücken) *v. a. V.* Pflücken; *Cueillir, arracher, trier.* Das Abpflücken, die Abpflückung; *l'action de ...*

AB-PFLÜGEN, (abpflügen) *v. a. V.* Pflügen; *Empiéter, prendre qq. ch. du champ de ſon voiſin en labourant. Voy.* Ab-ackern.

AB-PICKEN, (abpicken) *v. a. V.* Picken; *Becqueter, emporter à coups de bec; it. (T. de maçon) délarder.* Das Abpicken; *l'action de ...*

AB-PINNEN. (abpinnen) *voy.* AB-FINNEN.

AB-PLAGEN, (abplagen) *v. a. V.* Plagen; *(peu uſ.) On dit dans un ſtyle familier:* Er hat mir es endlich abgeplagt; *il m'a tant tourmenté qu'à la fin je le lui ai donné.* Er plagt ſich durch die Arbeit ab; *il ſe tue par le travail.*

AB-PLÜNDERN, (abplündern) *v.* PLÜNDERN.

AB-POCHEN, (abpochen) *v. a. V.* Pochen. Etwas durch Pochen *ou* Drohen erhalten; *Obtenir par des menaces ou des rudes paroles.*

AB-PRÆGEN, (abprägen) *v. a. V.* Prägen. Völlig ausprägen; *Achever de battre la monnoie. It.* Die Geſtalt einer Sache durch das Gepräge abbilden; *repréſenter la forme d'un choſe par le coin.* Das Abprägen; *l'action de ...*

AB-PRELLEN, *ou* AB-PRALLEN, (abprellen, *ou* abprallen) *v. a. V.* Prellen; *Rebondir.* Der Ball prellet *ou* prallet von der Mauer zurück; *le ballon rebondit de la muraille.* Das Abprellen, die Abprellung; *action d'un corps qui rebondit; le rebondiſſement.*

AB-PRESSEN, (abpreſſen) *v. a. V.* Preſſen; *Tirer le ſuc de qch., preſſer; it. fouler. On dit fig.* Einem etwas abpreſſen, abdringen; *extorquer qq. ch. de qq. un.* Der Abpreſſer; *le concuſſionnaire. (peu uſ.)* Die Abpreſſung; *la concuſſion, extorſion, le brigandage; action de preſſer.*

AB-PROTZEN, (abprotzen) *v. a. V.* Protzen; *(T. d'Artill.)* vom Protzwagen hèben, zum Schuſs richten; *Affuter, braquer.* Das Abprotzen; *l'action de ...*

AB-PRÜGELN, (abprügeln) *v. a. V.* Prügeln; *Bâtonner, roſſer, rouer de coups de bâton.* Die Abprügelung; *la baſtonnade.*

AB-PUFFEN, (abpuffen) *v. a. V.* Puffen; *Se dit popul. au lieu de* Abprügeln; *it. ôter la peau d'une bête morte, écorcher. Voy.* Abdecken. Der Abpuffer; *l'écorcheur.* Die Abpuffung; *l'action d'écorcher.*

AB-PUTZEN, (abputzen) *v. a. V.* Putzen. Reinigen, ſauber machen; *Nettoyer, ôter ce qu'il y a de mal-propre.* Das Licht abputzen *ou* puzzen; *moucher la chandelle. On dit pop.* Einen abputzen; *rabattre le caquet à qn.*

AB-QUÆLEN, (abquälen) *v. a. Voy.* Quälen; *Arracher par des importunités. Voy.* Abnötigen, abdringen. *On dit auſſi:* Sich abquälen; *ſ'affoiblir, ſ'épuiſer par des efforts.*

AB-QUETSCHEN, (abquetſchen) *v. a. V.* Quetſchen. Er hat ſich den Finger abgequetſcht; *Il ſ'eſt écaché, écraſé le doigt.* Die Abquetſchung; *l'action de ...*

AB-RÆDELN, (abrädeln) *v. a. V.* Rädeln; *(T. de Cuiſ.)* Den Teig abrädeln; *couper la pâte avec la videlle.*

AB-RAFFEN, (abraffen) *v. a. V.* Raffen; *Emporter, enlever.* Die Müller raffen oft von jedem Sack doppelte Metzen ab; *les meûnieurs prennent ſouvent d'un ſac deux moutures.* Das

Oberſte abraffen; *enlever le deſſus.* Das Abraffen; *l'action de...*

AB-RAHMEN, (abrahmen) *voy.* AB-RAUMEN.

AB-RANDEN, (abranden) *v. a. V.* Randen; *Déborder, ôter le bord.* Die Abrandung; *l'action de...*

AB-RASPELN, (abraſpeln) *v. a. Voy.* Raſpeln; *Oter avec la lime, limer.* Das Abraſpeln, die Abraſpelung; *l'action de...*

AB-RATHEN, (abrathen) *v. irr. Voy.* Rathen; *Déconſeiller, diſſuader.* Die Abrathung; *la diſſuaſion.*

AB-RAUBEN, (abrauben) *v. a. Voy.* Rauben; *(peu uſ.) Voler, piller, prendre.*

AB-RAUCHEN, (abrauchen) *v. n. avec l'auxil.* ſeyn. *V.* Rauchen; *S'évaporer; it. s'en aller en fumée.* Das Abrauchen, die Abrauchung; *l'évaporation, action de faire évaporer.*

AB-RAUM, (Abraum) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. (T. foreſt.) L'abatis, it. les décombres.*

AB-RAUMEN, *ou* AB-RÆUMEN, (abraumen, *ou* abräumen) *v. a.* Raumen *&* Räumen; *Faire place en ôtant qq. ch. d'un endroit; emporter.* Den Tiſch abraumen; *deſſervir une table. On dit auſſi:* Die Milch abraumen, *ou* abrahmen; *écrêmer le lait.* Die Abraumung, das Abraumen; *l'action de...*

AB-RAUPEN, (abraupen) *v. a. V.* Raupen. Die Raupen ablèſen; *Echeniller.* Der Abrauper; *le tueur de chenilles.*

AB-RECHEN, (abrechen) *v. a. V.* Rechen; *Rateler, amaſſer avec le rateau.* Das Abrechen, die Abrechung; *l'action de...*

AB-RECHNEN, (abrechnen) *v. a. V.* Rechnen. Abziehen; *Décompter, déduire, rabattre.* Mit einem abrechnen, zuſammenrechnen; *régler un compte; it. compter avec qn.* Die Abrechnung; *le décompte, la déduction.* Bei der Abrechnung fand ſich &c. *en réglant le compte il ſe trouvoit &c.*

AB-RECHTEN, (abrechten) *v. a. V.* Rechten; *Obtenir par voie de droit, par des procès ou des chicanes. (peu uſ.)*

AB-RÈDE, (Abrede) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le concert, la meſure, convention, un accord.* Abrède nèhmen; *convenir, prendre la réſolution de &c. former un projet, prendre conſeil avec qq. un.* Wègen Zeit und Stunde Abrède nèhmen; *prendre jour & heure. On dit auſſi:* Sie werden wohl nicht in Abrède ſeyn, daſs ſie mir geſagt haben; *vous ne ſauriez diſconvenir de m'avoir dit &c.*

AB-RÈDEN, (abreden) *v. a. V.* Rèden; *Projetter, concerter, conclure, minuter qq. ch. avec qq. un.* Es iſt eine abgerèdete Sache; *c'eſt une choſe concertée.* Sie hatten es mit einander abgerèdet; *ils étoient de concert enſemble.* Die Abrèdung, *voy.* Abrède. Abgerèdeter mâſsen; *ſelon qu'on eſt convenu, de concert.*

AB-RÈGNEN, (abregnen) *v. n. V.* Règnen. Aufhören zu règnen; *Ceſſer de pleuvoir.* Es hat abgerègnet; *la pluie a ceſſé.*

AB-REIBEN, (abreiben) *v. a. irr. V.* Reiben; *Oter en frottant, frotter, décrotter, nettoyer.* Die Farben abreiben; *broyer les couleurs.* Die Felle mit Kleie abreiben; *embrener les peaux.* Die Hörner abreiben; *(T. de chaſſe) décrouter.* Das Abreiben, die Abreibung; *l'action de... le frottement, nettoiement, broiement.*

AB-REICHEN, (abreichen) *v. a. Voy.* Reichen. Mit ausgeſtreckten Arme daran reichen, erreichen; *Toucher à une choſe qui eſt à une diſtance aſſez éloignée pour qu'on ne puiſſe pas y toucher facilement.* Ich kann es nicht abreichen; *je ne ſaurois atteindre là; je n'y puis atteindre. On dit pop.* Es wird nichts abgereicht; *n'eſpérez rien.*

AB-REIHEN, (abreihen) *v. a. V.* Reihen. Perlen abreihen; *Défiler des perles.*

AB-REISEN, (abreiſen) *v. n. V.* Reiſen; *Partir ſe mettre en chemin pour.* Von einem Ort abreiſen; *partir d'un lieu, quitter un lieu.* Die Abreiſe, *ſ. pl. le départ.*

AB-REISSEN, (abreiſſen) *v. a. & n. irr. Voy.* Reiſſen. Durch reiſſen abſondern; *Arracher, détacher, ſéparer, déchirer, rompre.* Einer Taube den Kopf abreiſſen; *arracher la tête à un pigeon.* Ein Schloſs abreiſſen; *détacher une ſerrure.* Dem Pferde die Eiſen abreiſſen; *deferrer un cheval.* Abreiſſen; *ſignifie auſſi Abattre, démolir p. e. une maiſon. It.* Durch Zeichnen abbilden, abzeichnen; *ébaucher, tracer, deſſiner un portrait, un payſage. On dit auſſi fig.* Er geht ganz abgeriſſen einhèr; *il eſt tout dèguenillé.* Der Abreiſſer; *(peu uſ.) qui démolit &c. it. un deſſinateur, crayonneur; mieux* Zeichner. Die Abreiſſung; *l'action de... it. la démolition &c. it. le deſſein, l'ébauche, eſquiſſe. Voy.* Abriſs.

AB-REITEN, (abreiten) *v. a. & n. irr. V.* Reiten. Durch Reiten ermüden; *Fatiguer, haraſſer un cheval.* Ein abgerittenes Pfèrd; *un cheval haraſſé. On dit auſſi:* Ein Pfèrd abreiten (*mieux* zureiten) *dreſſer un cheval. it. comme v. n. avec l'auxiliaire* ſeyn. Von einem Orte abreiten *ou* wegreiten. Wir ſind um drei Uhr abgeritten; *nous ſommes partis à trois heures. On dit auſſi:* Sich abreiten; *ſe ruiner à force d'être à cheval, ou de faire l'amour. On dit pop.* Er iſt ein abgerittener Kerl; *c'eſt un homme uſé, il ne bat que d'une aile.*

AB-RENNEN, (abrennen) *v. a. reg. & irr. Voy.* Rennen. *On dit:* Einem den Wèg abrennen; *couper le chemin à qq. un.*

AB-RICHTEN, (abrichten) *v. a. Voy.* Richten; *Dreſſer, former, inſtruire, façonner, ſtyler, diſcipliner, dégroſſir, déniaiſer; ajuſter.* Zum Kriege abrichten; *aguerrir.* Einen Vogel abrich-

richten; *oiſeler, affaiter un oiſeau.* Einen Hund abrichten; *dreſſer un chien.* Einen abrichten was er ſagen ſoll; *faire le bec à qq. un.* Er iſt wohl darinnen abgerichtet; *il y raffine, il eſt fait à cela.* Ein abgerichtet Pferd; *un cheval dreſſé, achevé.* Ein abgerichteter Falk; *un oiſeau bien affaité.* Die Abrichtung; *l'action de dreſſer; it. l'inſtruction, l'affaitage &c.* Der Abrichthammer; *(T. de Fabrique) le martelet.*

AB-RIESELN, (abrieſeln) *v. n. V.* Rieſeln. Lôsgehen und herunter rieſeln; ſich in kleinen Brocken abſondern; *tomber en petits grains.*

ABRIKOSE, (Abrikoſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'abricot.* Ein Abrikoſenbaum; *un abricotier.*

AB-RINDEN, (abrinden) *v. a.* Ich rinde-rindete ab, i. h. abgerindet; *Ecorcer un arbre; it. chapeler le pain.* Die Abrindung, das Abrinden; *l'action de ...*

AB-RINNEN, (abrinnen) *v. n. irr. V.* Rinnen; *Couler en bas, découler.* Das Abrinnen, die Abrinnung; *le découlement.*

AB-RISS, (Abriß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pièce détachée, ſéparée d'une autre pièce; it. le plan, deſſein, l'ébauche, esquiſſe; it. fig. le projet, la copie, un abrégé.* Der Abriſs einer Feſtung; *la ſcénographie.*

AB-ROLLEN, (abrollen) *v. a. & n. V.* Rollen; *Dégringoler, dérouler.* Das Abrollen des Schnées vom Dache oder Berge; *les avalanges.*

AB-ROSTEN, (abroſten) *v. n. V.* Roſten; *Etre rongé & ſéparé ou caſſé par la rouille. (peu uſ.)*

AB-RÜCKEN, (abrücken) *v. a. V.* Rücken. Von etwas hinwegrücken; *Déplacer, écarter, éloigner, ôter, pouſſer d'une place; it. comme v. n. faire place, ſe retirer pour faire place.* Das Abrükken, die Abrückung; *le déplacement, action de &c.*

AB-RUDERN, (abrudern) *v. n. Voy.* Rudern. Vom Lande abrudern; *S'éloigner du rivage à force de ramer.*

AB-RUFEN, (abrufen) *v. a. irr. V.* Rufen; *Appeller qq. un par ſon nom ou autrement.* Er iſt ſo weit entfernt, daſs man ihn nicht mehr abrufen kann; *il eſt trop loin pour l'appeller.* Die Stunden abrufen; *crier les heures de la nuit.* Einen Hund abrufen; *relever le défaut d'un chien, (T. de chaſſe). On dit auſſi popul.* Sich abrufen; *ſ'égoſiller, ſ'enrouer à force de crier.* Der Abrûf, die Abrufung; *l'appel.* Der Abrufer; *qui fait l'appel, le crieur.*

AB-RÜHREN, (abrühren) *v. a. Voy.* Rühren. Zur Genüge rühren, zu einem Brei rühren; *(T. de cuiſ.)* Die Butter, die Eier abrühren; *battre des œufs, du beurre.* Das Abrühren; *l'action de ...*

AB-RUNDEN, (abrunden) *v. a. Voy.* Runden. Rund machen; *Arrondir, quarderonner, chanfreiner, délarder.* Die Abrundung; *l'arrondiſſement, le délardement.*

AB-RUPFEN, (abrupfen) *v. a. V.* Rupfen; *Plumer, déplumer, arracher les plumes.* Aehren abrupfen; *arracher des épis. On dit pop.* Einem etwas abrupfen, einen rupfen; *plumer qn.* Die Abrupfung; *l'action de ...*

AB-SÆBELN, (abſäbeln) *v. a. V.* Säbeln. Den Kopf abſäbeln; *(com.) Trancher la tête.*

AB-SACKEN, (abſacken) *v. a. V.* Sacken. Einen Eſel abſacken; *Décharger un âne.*

AB-SÆGEN, (abſägen) *v. a. V.* Sägen; *Scier, couper avec la ſcie.* Das Abſägen, die Abſägung; *la ſciure, l'action de ſcier.*

AB-SAGEN, (abſagen) *v. a. V.* Sagen; *Se dédire, ſe rétracter, changer de ſentiment, retirer ſa parole, déprier, dénoncer, renier, abjurer.* Er hatte mich zur Mahlzeit *ou* zum Eſſen gebèten, er hat mir es aber wider abſagen laſſen; *il m'avoit prié à diner, mais il m'a envoyé déprier.* Er hat mir es abſagen laſſen; *il m'a fait dire qu'il ne pouvoit pas exécuter ce qu'il m'avoit promis; qu'il ne pouvoit pas venir, me recevoir &c.* Ein abgeſagter Feind; *un ennemi juré. On appelle:* Abſagbote; *un fécial, un héraut.* Ein Abſagebrief; *un cartel, défi, la déclaration d'inimitié. Dans toutes les phraſes où il eſt queſtion d'une renonciation, il faut dire* entſagen. Die Abſage, Abſagung; *(peu uſ.) le refus, renoncement, l'abjuration, renonciation &c.*

AB-SATTELN, (abſatteln) *v. a. Voy.* Satteln; *Deſſeller, débâter, ôter la ſelle.* Das Abſatteln, die Abſattelung; *l'action de ...*

AB-SATZ, (Abſatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abſätze. Die Unterbrechung einer Handlung; *Une interruption, pauſe, le relâche, l'intervalle du temps; it. la diſcontinuation d'un diſcours; it. l'article, la ſection, la période, paragraphe en écrit; it. un verſet, couplet d'une chanſon.* Der Abſatz an Schuhen; *le talon d'un ſoulier.* Der Abſatz (Verkauf) der Wâren; *le débit d'une marchandiſe.* Der Abſatz an einer Treppe; *le palier d'un eſcalier.* Der Abſatz (Knoten) an einem Rohre oder Halme; *le nœud d'un tuyau de paille ou d'un jonc.* Der Abſatz an einer Mauer; *le pas de ſouris d'un mur, le redan, ſoulier; it. la coupure, terraſſe d'une montagne, plate-forme d'un jardin, contre-terraſſe, liſſe d'un vaiſſeau.* Ein Abſatz-Bogen; *(T. de cordonnier) une arcade.* Einen Abſatz am Schuh feſt machen; *cheviller un talon.* Einen Abſatz auſſer der Linie um das ganze Gebäude machen; *forjetter. On dit auſſi:* Ohne Abſatz trinken; *boire d'un ſeul trait, en un coup.* Ein Abſatzmacher; *un talonnier.* Abſatzweiſe; *par intervalle.* Abſatz-weiſe rèden; *parler périodiquement.*

AB-SÆUBERN, (abſäubern) *voy.* SÆUBERN.

AB-SAUFEN, (abſaufen) *v. a. irr. V.* Saufen; *Boire, vuider, boire tout.* Er hat mir meinen Wein abgeſoffen; *il m'a vuidé mon tonneau. On dit popul.* Er hat die Schuld abgeſoffen; *il ſ'eſt payé de ce que je lui devois, par le vin qu'il a bu chez moi.* Sich abſaufen; *ruiner ſa ſanté à force de boire.* Das Abſaufen, die Abſaufung; *l'action de ...*

AB-SAUGEN, (abſaugen) *v. a. irr. V.* Saugen, ausſaugen; *Sucer, énerver à force de tetter.* Die Abſaugung; *l'action de ...*

AB-SÆUGEN, *ou* AB-SÆUGELN, AB-LACTIREN, (abſäugen, *ou* abſäugeln, ablactiren) *v. a. V.* Säugen; *(T. de jardinier) Enter en approche.* Das abſäugeln; *la greffe en approche.*

AB-SCHABEN, (abſchaben) *v. a. V.* Schaben. Durch Schaben wegſchaffen, *it.* durch Schaben reinigen; *Racler, ratiſſer, gratter, ôter l'ordure, le poil, dégorger, drayer, écharner, effleurer une peau.* Das Brod abſchaben; *chapeler le pain. On dit figur.* Ein abgeſchabtes Kleid; *un habit uſé.* Das Abſchaben, die Abſchabung; *l'action de racler &c.* Das Abſchabſel; *la raclure, ratiſſure.*

AB-SCHACHERN, (abſchachern) *v. a. V.* Schachern; *(bas com.) Acheter, obtenir à vil prix. Il ſe dit des Juifs.*

AB-SCHACHTELN, (abſchachteln) *v. a. Voy.* Schachteln; *(T. de menuiſ.) Polir avec de la prêle.*

AB-SCHAFFEN, (abſchaffen) *v. a. V.* Schaffen. Die Misbräuche abſchaffen; *Réformer, abolir, abroger, ſupprimer, anéantir, caſſer, annuller les abus.* Die Soldaten abſchaffen, *mieux* abdanken; *licencier les troupes.* Einen Bedienten abſchaffen; *congédier un domeſtique, donner congé, ſe défaire de qq. un. On dit pop.* Sich abſchaffen; *ſe fatiguer à force de travail.* Die Abſchaffung; *l'abolition, abrogation, caſſation, l'anéantiſſement, extinction; it. le congé, licenciement.*

AB-SCHÆLEN, (abſchälen) *v. a. V.* Schälen; *Oter l'écorce, peler, écorcer; it. écaler, ôter la peau.* Das Abſchälen, die Abſchälung; *l'action de peler &c.*

AB-SCHÆRFEN, (abſchärfen) *v. a. V.* Schärfen; *(T. de cordonnier) Affiler les ſemelles.* Die Abſchärfung; *l'action de ...*

AB-SCHARREN, (abſcharren) *v. a. V.* Scharren; *Ratiſſer, gratter, ôter en raclant. (peu uſ.)*

AB-SCHATTIREN, (abſchattiren) *voy.* SCHATTIREN.

AB-SCHÆTZEN, (abſchätzen) *v.* SCHÆTZEN.

AB-SCHAUM, (Abſchaum) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *L'écume (T. qui ſe prend toujours dans un mauvais ſens) la quinteſſence.* Er iſt ein Abſchaum aller Laſter; *c'eſt la quinteſſence de tous les vices, un ſcélérat achevé.*

AB-SCHÆUMEN, (abſchäumen) *v. a. V.* Schäumen. Von dem Schaume befreien; *Ecumer.* Der Abſchäumer; *l'écumeur, qui écume.* Die Abſchäumung; *la déſpumation, ou l'action décumer.*

AB-SCHEEREN, (abſcheeren) *v. a. irr. V.* Scheeren. Mit dem Schêrmeſſer wegnèhmen; *Raſer.* Die Hâre abſchêren; *couper les cheveux.* Die Schafe, die Hecken abſchêren (*mieux* ſchêren) *tondre les brebis, les haies. On dit pop.* Sich abſchêren; *avoir de la peine avec qq. ch.* Das Abſchêren, die Abſchêrung; *l'action de raſer; it. la coupe, la tonte.*

AB-SCHEID, (Abſcheid) *voy.* AB-SCHIED.

AB-SCHEIDEN, (abſcheiden) *v. a. V.* Theilen; *Partager, diviſer, ſéparer.*

AB-SCHEIDEN, (abſcheiden) *v. n. irr. V.* Scheiden; *Partir, ſ'en aller, prendre congé, ſe ſéparer. It.* Abſcheiden, ſterben; *mourir, décéder, trépaſſer.* Das Abſcheiden, *le départ, la ſéparation; it. le trépas, la mort, le décès.* Die Abſcheidung; *(T. de chymie) la ſéparation.*

AB-SCHEU, (Aſcheu) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *L'horreur, abomination, exécration, averſion, la déteſtation.* Abſcheu vor etwas haben; *avoir en horreur, en averſion, en haine, en abomination, déteſter.* Ein Abſcheu ſeyn; *être en abomination, être déteſtable.* Es iſt ein Abſcheu von einem Menſchen; *c'eſt un homme déteſtable.* Aus Abſcheu; *en haine de ...* Ohne Abſcheu; *ſans répugnance. On dit auſſi:* Abſcheuen; *déteſter, voy.* Verabſcheuen.

AB-SCHEULICH, (abſcheulich) *adj. & adv. Horrible, abominable, exécrable, déteſtable, effroyable, exceſſif, énorme, prodigieux. Adv. Horriblement, effroyablement, extrêmement, prodigieuſement &c.* Die Abſcheulichkeit; *l'énormité, la noirceur.*

AB-SCHEUREN, (abſcheuren) *v. a. V.* Scheuren; *Ecurer, nettoyer, torcher, frotter.* Das Abſcheuren; *l'action de ...*

AB-SCHICHTEN, (abſchichten) *voy.* AB-THEILEN.

AB-SCHICKEN, (abſchicken) *v. a. V.* Schicken; *Envoyer, députer, dépêcher.* Einen Eilboten abſchicken; *dépêcher un courier. On dit fig.* Ein Gebèt zu Gott abſchicken; *prier Dieu.* Die Abſchickung; *l'action de ... it. l'envoi, la députation.*

AB-SCHIEBEN, (abſchieben) *v. a. & n. irr. V.* Schieben; *Déplacer, remuer, ôter d'un lieu.* Etwas von ſich abſchieben, *ou* Ablèhnen; *s'excuſer &c. On dit auſſi:* Die Kuh hat noch nicht abgeſchoben; *la vache n'a pas encore perdu ſes dents de lait.* Das Abſchieben; *l'action de ...*

AB-SCHIED, (Abſchied) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Die Abreiſe, Entfernung von einem Orte, Trennung; *Le départ, l'adieu, le congé;*

le

le décès, la mort. It. Der Abſchied, die rechtliche Entſcheidung einer Sache; *un arrêt définitif, le réſultat d'une aſſemblée.* Der Reichs-Abſchied; *le récès de l'Empire, réſultat de la Diète de l'Empire.* Der Abſchied, die Verabſchiedung; *les lettres de congé.* Eine Abſchieds-Audienz; *une audience de congé.* Ein Abſchieds-Trunk; *le vin de l'étrier. On dit pop.* Hinter der Thür Abſchied nehmen; *faire un trou à la lune, déloger ſans trompettes, prendre de la poudre d'escampette.* Der Abſchiedsbrief; *le congé ou certificat qu'on donne à un domeſtique.*

AB-SCHIEFERN, (abſchiefern) *v. a. & rec. V.* Schiefern. Nach Art des Schiefers in Blätter abſondern; *refendre, écailler, ſécaillir.* Die Waſſerfarben ſchiefern ſich durchs reiben ab; *le lavis, la détreinpe ſe détache par le frottement.* Die Abſchieferung; *l'action de ...*

AB-SCHIESSEN, (abſchießen) *v. a. & n. irr. V.* Schieſsen. Durch eine ſchnelle Bewegung forttreiben; *Tirer, lancer, lâcher, décocher une flèche ou un trait, décharger un fuſil. It.* Vermittelſt eines Schuſſes herunterfallen machen; *abattre, jeter en bas par des armes à feu.* Mit einer ſchnellen ſchieſsenden Bewegung herabfallen; *découler, couler en bas, rouler avec impétuoſité, tomber ſubitement.* Abſchieſsen *(fig.)* verſchieſsen; *ſe perdre, ſe paſſer, ſe déteindre, (ſe dit des couleurs). On dit auſſi:* Einen abſchieſsen, näher am Ziele treffen und ihn dadurch des Preiſes berauben; *gagner le prix en tirant le plus près du but.* Das Abſchieſsen des Waſſers; *l'avalaiſon, l'avalaſſe.* Das Abſchieſſen, die Abſchieſsung; *l'action de tirer, de découler &c.*

AB-SCHIFFEN, (abſchiffen) *v. n. V.* Schiffen; *Partir, ſortir du port, lever l'ancre, mettre à la voile, prendre le large, ſ'en aller, démarer.* Die Abſchiffung; *le départ par eau.*

AB-SCHILDERN, (abſchildern) *v. a. V.* Schildern; *Peindre, tirer un portrait; it. fig. dépeindre.* Er hat mir dieſen Menſchen ſehr vortheilhaft abgeſchildert; *il m'a fait un portrait fort avantageux de cet homme.* Die Abſchilderung; *le portrait, la peinture, repréſentation.*

AB-SCHINDEN, (abſchinden) *v. a. irr. V.* Schinden; *Ecorcher, enlever la peau. Il ſe dit auſſi popul. & ſignifie arracher qq. ch. par des importunités.* Sich abſchinden; *ſe tuer à force de travail ou de chagrin.* Die Abſchindung; *la fatigue, le chagrin mortel. (pop.)*

AB-SCHIRREN, (abſchirren) *v. a. V.* Schirren. Den Pferden das Geſchirr abnehmen; *Dételer, déharnacher.* Die Abſchirrung; *le découplement, déharnachement.*

AB-SCHLACHTEN, (abſchlachten) *v. a. Voy.* Schlachten; *Tuer, égorger.* Die Abſchlachtung; *la tuerie, action de tuer.*

AB-SCHLAG, (Abſchlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abſchläge; *Le rabais, la diminution, un escompte.* Etwas auf Abſchlag zahlen; *donner des à comptes.* Nehmet dieſes auf Abſchlag meiner Schuld; *prenez cela en déduction de ce que je vous dois.*

AB-SCHLAGEN, (abſchlagen) *v. a. & n. irr. V.* Schlagen; *Mettre à bas, renverſer par terre, faire tomber en battant.* Den Kopf abſchlagen; *abattre la tête.* Nüſſe vom Baume abſchlagen; *abattre des noix. On dit auſſi:* Ein Bett abſchlagen; *démonter un lit.* Ein Schloſs abſchlagen; *rompre une ſerrure.* Einen Schrank abſchlagen; *démonter une armoire.* Sein Waſſer abſchlagen; *lâcher l'eau, piſſer.* Abſchlagen; *ſ'emploie auſſi figur. & ſignifie diminuer, baiſſer de prix, avilir.* Alle Seidenwâren haben abgeſchlagen; *toutes les ſoieries ont baiſſé de prix. On dit auſſi:* Etwas abſchlagen; *refuſer qch.* Er hat es rund abgeſchlagen; *il le refuſa bien & beau.* Die Abſchlagung, das Abſchlagen; *l'action de battre &c. it. le refus; it. la diminution de prix. It.* Abſchlagen, *v.* Abprügeln.

AB-SCHLÆGIG, (abſchlägig) *adj. & adv.* Eine abſchlägige Antwort; *Un refus.*

AB-SCHLÆGLICH, (abſchläglich) *adj. & adv. A compte.* Er hat abſchläglich hundert Gulden empfangen; *il a reçu cent florins à compte.*

AB-SCHLÆMMEN, (abſchlämmen) *v. a. Voy.* Schlämmen. Vom Schlamme reinigen; *Laver, nettoyer de la bourbe.*

AB-SCHLEICHEN, (abſchleichen) *voy.* WEG-SCHLEICHEN.

AB-SCHLEIFEN, (abſchleifen) *v. a. irr. Voy.* Schleifen; *Emoudre, aiguiſer, polir, débrutir le verre; it. uſer en marchant, p. e. les ſouliers.* Der Abſchleifer; *l'émouleur, aiguiſeur.* Die Abſchleifung, das Abſchleifen; *l'aiguiſement, l'action de..* Das Abſchleiffel; *(peu uſ.) la rognure.*

AB-SCHLEIMEN, (abſchleimen) *v. a. V.* Schleimen. Des Schleimes berauben; *Ecumer.* Die Fiſche abſchleimen; *dégorger les poiſſons.* Zukker abſchleimen; *purifier, clarifier le ſucre.* Das Abſchleimen, die Abſchleimung; *la purification, clarification, action de...*

AB-SCHLEISSEN, (abſchleiſſen) *v. a. irr. Voy.* Schleiſſen. Durch den Gebrauch abnützen; *Uſer p. e. un habit, les ſouliers &c. V.* Verſchleiſſen.

AB-SCHLENKERN, (abſchlenkern) *v. a. Voy.* Schlenkern; *Jeter, ſecouer, lancer.*

AB-SCHLEPPEN, (abſchleppen) *v. a. V.* Schleppen; *Oter ou gâter en trainant. (peu uſ.)*

AB-SCHLIESSEN, (abſchließen) *v. a. irr. Voy.* Schlieſsen, Lôsſchlieſsen. Einen Uebelthäter abſchlieſsen (*mieux* lôsſchlieſsen;) *Oter les fers à un priſonnier.* Ein Schloſs abſchlieſsen; *détendre le reſſort d'une ſerrure.* Die Thüre abſchlieſsen; *fermer la porte à la clef. On dit fig.*

Eine

Eine Sache, einen Handel abſchlieſsen; *conclure le marché, terminer une affaire.* Das Abſchlieſsen, die Abſchlieſsung; *l'action de détendre &c. it. de convenir de conclure; it. la détente.*

AB-SCHLÜRFEN, (abſchlürfen) *v. a. V.* Schlürfen. Den Rahm von der Milch abſchlürfen; *Humer la crême du lait.* Das Abſchlürfen, die Abſchlürfung; *l'action de ...*

AB-SCHLUSS, (Abſchluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Schlüſſe. Der Abſchluſs einer Rechnung; *L'arrêté de compte.*

AB-SCHMAUSEN, (abſchmauſen) *v. a. Voy.* Schmauſen. Durch Schmauſen berauben; Einem ſein Vermögen abſchmauſen; *Ruiner qq. un &c. It.* Den Schmaus endigen: Sie haben noch nicht abgeſchmauſet; *ils n'ont pas encore achevé le repas.*

AB-SCHMECKEND, (abſchmeckend) *adj. & adv. Tourné, gâté, baiſſé.* Abſchmeckend werden; *ſe tourner, ſe gâter. (peu uſ.)*

AB-SCHMEICHELN, (abſchmeicheln) *v. a. Voy.* Schmeicheln. Durch Schmeicheln erhalten; *Obtenir par careſſes ou flatteries, pateliner.* Er iſt ein Meiſter in der Kunſt einem etwas abzuſchmeicheln; *il eſt maître en l'art de pateliner.* Die Abſchmeichelung; *la flatterie. (peu uſuel.)*

AB-SCHMEISSEN, (abſchmeiſſen) *v. a. irr. (pop.) V.* Schmeiſſen *mieux* Abprügeln. *On dit auſſi:* Das Pferd hat ſeinen Reuter abgeſchmiſſen (*mieux* abgeworfen;) *le cheval a démonté ſon cavalier.*

AB-SCHMELZEN, (abſchmelzen) *v. a. & n. irr. V.* Schmelzen; *Comme v. a. Fondre; it. ſéparer en fondant, ſe fondre; it. diminuer en fondant; it. achever de fondre; it. purifier par la fonte. Comme v. n. ſe fondre, ſ'en aller, ſe ſéparer, diminuer en fondant.* Die Abſchmelzung, das Abſchmelzen; *l'action de ... it. la fonte, la diminution. Voy.* Schmelzung.

AB-SCHMIEDEN, (abſchmieden) *voy.* Schmieden; *Achever de forger, p. e. un fer à cheval.*

AB-SCHMIEREN, (abſchmieren) *v. a. V.* Schmieren; *(pop.) Frotter, étriller qq. un. On dit auſſi pop.* Alles was er in ſeinem Buche ſagt, iſt aus andern Büchern abgeſchmiert; *tout ce qu'il dit dans ſon livre eſt copié de quelques autres auteurs.*

AB-SCHNALLEN, (abſchnallen) *v. a. V.* Schnallen; *Déboucler.*

AB-SCHNAPPEN, (abſchnappen) *v. a. & n. V.* Schnappen; *Se débander, comme un reſſort.* Die Thüre abſchnappen; *fermer à clef. On dit fig. & pop.* Er iſt abgeſchnapt; *il eſt mort.* Im Reden abſchnappen, plötzlich abbrechen; *ceſſer de parler tout d'un coup.* Das Abſchnappen, die Abſchnappung; *l'action de ...*

AB-SCHNEIDEN, (abſchneiden) *v. a. irr. Voy.* Schneiden; *Couper, tailler, ſéparer en coupant, trancher; it. ôter, ſcier, faucher.* Schneidet ein Stück davon ab; *coupez-en un morceau.* Den Hals abſchneiden; *couper la gorge.*

Abſchneiden; *ſignifie figur. retrancher, ôter, boucher, barrer.* Die Lebensmittel abſchneiden; *couper les vivres.* Alle Hofnung abſchneiden; *ôter toute eſpérance.* Einem die Ehre abſchneiden; *bleſſer l'honneur, ternir la réputation de qq. un, le calomnier.* Der Abſchneider; *n'eſt guères d'uſage que dans le mot* Ehr-abſchneider; *un calomniateur.* Die Abſchneidung; *l'action de couper &c. la raſure (punition des femmes adultères).*

AB-SCHNELLEN, (abſchnellen) *v. a. & n. Voy.* Schnellen; *Lâcher un reſſort.* Das Abſchnellen, die Abſchnellung, *l'action de ...*

AB-SCHNITT, (Abſchnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Abſchnitſel; *La rognure, les retailles; it. (en T. de fortific.) la coupure, le retranchement, l'anteſtature.* Abſchnitt; *ſignifie auſſi l'article, la ſection, le paragraphe d'un livre.* Der Abſchnitt in einem Verſe; *la céſure, le repos, la pauſe d'un vers.* Der Abſchnitt eines Compaſſes, Zirkels; *le ſegment d'un compas, d'un cercle.*

AB-SCHNITZEN, (abſchnitzen) *v. a. V.* Schnizzen; *Couper, amenuiſer, applanir en coupant.*

AB-SCHNÜREN, (abſchnüren) *v. a. V.* Schnüren; *Délacer, délier, détacher; it. (en T. de jard.) aligner.* Das Abſchnüren; *l'action de ... l'alignement.*

AB-SCHÖPFEN, (abſchöpfen) *v. a. V.* Schöpfen; *Ecumer, dégraiſſer, ôter le deſſus.* Den Rahm von der Milch abſchöpfen; *écrêmer le lait.* Das Abſchöpfen, die Abſchöpfung; *l'action de ...*

AB-SCHOSS, (Abſchoß) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le droit qu'on paye pour ſe retirer d'un lieu avec ſes effets.*

AB-SCHRÄPFEN, (abſchräpfen) *v. a. V.* Schräpfen; *(T. d'Agric.)* Das Korn abſchräpfen; *couper la barbe des épis avec la faucille quand le blé croît trop abondamment. On dit auſſi:* Abſchärfen.

AB-SCHRAUBEN, (abſchrauben) *v. a. V.* Schrauben; *Démonter, défaire ce qui eſt attaché avec une vis.* Das Abſchrauben, die Abſchraubung; *l'action de ...*

AB-SCHRECKEN, (abſchrecken) *v. a. V.* Schrekken; *Intimider, effrayer, faire peur, étonner, décourager, rebuter, détourner.* Er läſst ſich dadurch nicht abſchrecken; *il ne ſe rebute pas pour cela.* Die Abſchreckung; *l'action d'intimider &c. le découragement.*

AB-SCHREIBEN, (abſchreiben) *v. a. irr. Voy.* Schreiben; *Copier, transcrire une lettre; it. mettre au net. It.* Schriftlich auſſagen, aufkündigen;

digen; *contremander par écrit.* Schriftlich wegnèhmen, auf der Rechnung auslöſchen; *déduire, décharger.* Einen Poſten in ſeinem Buche abſchreiben; *décharger ſon livre d'un article.* Was ich ſchon bezahlt habe, muſs mir abgeſchrieben werden; *il faut qu'on me déduiſe ce que j'ai deja payé. On dit figur.* Ich habe mir faſt die Finger abgeſchrieben; *(Terme dont on ſe ſert pour ſignifier qu'on a conſidérablement écrit).* Das Abſchreibegeld, die Abſchreibgebühr; *le droit du Copiſte, droit de régiſtration.* Der Abſchreiber; *le copiſte, feſſe-cahier.* Das Abſchreiben, die Abſchreibung; *l'action de copier.*

AB-SCHREIEN, (abſchreien) (ſich) *v. rec. irr. V.* Schreien; *S'égoſiller, s'enrouer à force de crier.*

AB-SCHREITEN, (abſchreiten) *v. a. & n. irr. V.* Schreiten. Mit Schritten abmeſſen; *Meſurer à pas comptés. Quoique ce verbe dans le ſens premier ſoit actif, on ne peut pourtant pas dire:* Ich ſchreitete *ou* ſchritt den Platz ab, i. h. den Garten abgeſchreitet *ou* abgeſchritten. *Ce n'eſt que le Préſ. le Fut. & l'infinitif qui ſont en uſage. Mais comme v. n. ou peut dire fig.* Er iſt von dem Wège der Tugend abgeſchritten; *il s'eſt écarté du chemin de la vertu.* Die Abſchreitung; *l'écart, l'éloignement, (peu uſ.). Voy.* Abmeſſung.

AB-SCHRIFT, (Abſchrift) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La copie, le transcrit.* Eine beglaubte Abſchrift; *une copie vidimée.* Gerichtliche Abſchrift nèhmen; *lever copie.* Die Abſchrift gègen das Original halten; *collationner la copie à l'original.* Abſchriftlich; *par écrit, par ou en copie.*

AB-SCHRÖCKEN, (abſchröcken) *v.* ABSCHREKKEN.

AB-SCHROTEN, (abſchroten) *v. a. V.* Schroten. Von dem Wâgen wälzen. Ein Faſs Bier oder Wein abſchroten; *deſcendre, filler un tonneau de bière, de vin à la cave.*

AB-SCHUPPEN, (abſchuppen) *v. a. V.* Schuppen; *Ecailler.*

AB-SCHUSS, (Abſchuß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſchüſſe; *La pente, rampe, le déclin, écoulement, la décharge.* Abſchuſs der Farbe; *la décoloration. Voy.* Abſchieſsen.

AB-SCHÜSSIG, (abſchüßig) *adj. & adv. Penchant, enclin, rampant, en pente.* Die aſchüſſige Seite des Pflaſters; *la chauſſée du pavé.* Einen halben Fûſs breit abſchüſſig machen; *damer.* Abſchüſſig ſeyn; *ramper.* Unten gerade abſchüſſig zuhauen; *délarder.* Ein abſchüſſiges Tonnen und Wendelgewölbe; *un berceau rampant & tournant.*

AB-SCHÜTTELN, (abſchütteln) *v. a. V.* Schütteln; *Secouer, faire tomber en ſecouant, ébranler. (prov.)* Er ſchüttelt alles ab, wie ein Pudelhund; *il ne tient compte de rien; il ſe moque de tous les bons avis, de toutes les reproches.* Das Abſchütteln, die Abſchüttelung; *l'action de ... it. le ſecouement.*

AB-SCHÜTTEN, (abſchütten) *v. a. V.* Schütten; *Epancher, ôter, verſer en partie.* Das Abſchütten, die Abſchüttung; *l'action de ...*

AB-SCHWÆREN, (abſchwären) *v. n. irr. Voy.* Schwären. Durch ein Geſchwür abgeſondert werden; *Tomber par ulcération.*

AB-SCHWÆRZEN, (abſchwärzen) *voy.* ANSCHWÆRZEN, SCHWÆRZEN.

AB-SCHWATZEN, (abſchwatzen) *v. a. Voy.* Schwatzen. *(pop.)* Einem etwas abſchwatzen; *Eſcroquer, obtenir par des paroles flatteuſes.*

AB-SCHWEFELN, (abſchwefeln) *v. a. Voy.* Schwèfeln; *(T. de Chym.)* Vom Schwèfel befreien. Den Torf abſchwèfeln; *Dépouiller la tourbe du ſouffre.* Das Abſchwèfeln, die Abſchwèfelung; *l'action de ...*

AB-SCHWELGEN, (abſchwelgen) (ſich) *v. r. V.* Schwelgen; *Se ruiner par des débauches.*

AB-SCHWEMMEN, (abſchwemmen) *v. a. Voy.* Schwemmen; *Laver, baigner, ôter en lavant.* Die Pférde, den Wagen abſchwemmen; *mener les chevaux ou le chariot à l'eau pour les laver. Il ſe dit auſſi au lieu de* wegſchwemmen; *emporter, faire aller à vau-l'eau.* Die Abſchwemmung; *l'ablution, l'action de laver &c.*

AB-SCHWIMMEN, (abſchwimmen) *v. n. irr. V.* Schwimmen; *Nager à vau-l'eau.* Vom Lande abſchwimmen; *s'éloigner du rivage en nageant. On dit auſſi:* Sich abſchwimmen; *ſe fatiguer en nageant.*

AB-SCHWINDEN, (abſchwinden) *v. n. irr. V.* Schwinden; *(peu uſ.) Amaigrir, exténuer. Voy.* Abzèhren, abnèhmen.

AB-SCHWINGEN, (abſchwingen) *v. a. & rec. irr. V.* Schwingen; *Oter en ſecouant.* Den Staub von einem Mantel, von einer Tapete abſchwingen; *ſecouer un manteau, un tapis, pour en ôter la pouſſière.* Sich abſchwingen, *p. e.* vom Pférde; *deſcendre promptement, ſauter en bas.* Einen derbe abſchwingen; *(pop.) roſſer qq. un.* Er iſt derbe abgeſchwungen worden; *il fut roſſé d'importance. On dit auſſi:* Nüſſe abſchwingen; *abattre des noix.*

AB-SCHWITZEN, (abſchwitzen) *v. a. V.* Schwitzen. *(comiq.)* Durch Schwitzen abbüſſen; *Expier. On dit pop.* Sich abſchwitzen; *ſuer trop, s'affoiblir à force de ſuer.*

AB-SCHWÖREN, (abſchwören) *v. a. irr. Voy.* Schwören; *Abjurer, renier, renoncer, ſe purger par ſerment.* Die Abſchwörung; *l'abjuration, la preſtation de ſerment, le jurement &c.*

AB-SEGELN, (abſegeln) *v. n. V.* Ségeln; *Partir, faire voile.* Die Abſégelung; *le départ, la partance par ou en navire.*

AB-SEHEN, (abſehen) *v. a. irr. Voy.* Sehen; *Voir.* Er iſt ſo weit, daſs ich ihn kaum abſehen kan; *il eſt ſi loin qu'à peine je puis le voir; it. figur. pénétrer, concevoir, comprendre, juger, s'appercevoir.* Ich ſehe nicht ab wie &c. *je ne conçois pas comment &c. On dit auſſi:* Von einem etwas abſehen; *apprendre qq. ch. à le voir faire.* Das Abſehen; *le but, l'intention, le deſſein, la vue. Voy.* Abſicht.

AB-SEIGEN, (abſeigen) *mieux* Abſeihen; *v. a. V.* Seigen & Seihen; *Couler, paſſer par l'étamine, filtrer.* Das Abſeigen, die Abſeigung; *la filtration, action de &c.*

AB-SEITE, (Abſeite) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *(T. d'architecture).* Die Abſeite eines Hauſes; *l'aſle d'une maiſon.* Die Abſeite eines Daches; *le pan d'un toit.*

AB-SEITIG, *ou* AB-SEITS, (abſeitig, *ou* abſeits) *Adv. à l'écart, à part.*

AB-SENDEN, (abſenden) *v. a. irr. V.* Senden; *Envoyer, dépêcher, députer, déléguer.* Die Abſendung; *l'envoi, la députation, délégation, l'ambaſſade.*

AB-SENGEN, (abſengen) *v. a. V.* Sengen; *Brûler, flamber, paſſer par le feu.* Das Abſengen, die Abſengung; *l'action de . . .*

AB-SENKEN, (abſenken) *v. a. V.* Senken. Herunterſenken; *Plier, courber, plonger, enfoncer, abymer; (T. de jard.)* Bäume, Weinſtöcke, Pflanzen abſenken; *provigner, aſſier, marcotter.* Das Abſenken, die Abſenkung; *l'action de . . .* Der Abſenker; *une marcotte, le provin.*

AB-SETZEN, (abſetzen) *v. a. V.* Setzen; *Mettre à bas, mettre à terre, dépoſer, p. e. un fardeau.* Vom Lande abſetzen; *ſ'eloigner de la terre.* Abſetzen, *ſignifie fig. diminuer la valeur de l'argent, it. démettre, dépoſer, déſtituer, dégrader, caſſer, déplacer, dépouiller, dévêtir, détrôner. It.* Abſetzen, einen Abſatz machen; *ceſſer, prendre haleine en parlant, diſcontinuer. On dit auſſi (en T. de manége)* Das Pferd hat ſeinen Reuter abgeſezt; *le cheval a démonté ſon homme.* Die Wâren abſetzen, verkaufen; *débiter de la marchandiſe.* Ein Kalb abſetzen; *ſevrer un veau.* Einen Bogen, Seite &c. abſetzen; *(T. d'imprimeur) compoſer une feuille, une page.* Einen Geſang abſetzen; *mettre en muſique, noter une chanſon.* Im Bretſpiel Steine abſetzen; *mettre du bois à bas.* Im Schreiben abſetzen; *mettre un mot à la ligne; commencer une ligne par ce mot. It.* Abſetzen; *(T. d'exercice) ſe remettre.* Sezt ab; *remettez-vous.* Ohne Abſetzen; *tout d'une haleine.* Die Abſetzung; *la dépoſition, deſtitution, caſſation, dégradation, détroniſation, abrogation &c. Voy.* Abdankung; *it. action de mettre à bas &c. it. la démonte, le décri ou la réduction d'une monnoie, le décri d'une marchandiſe, l'abandonnement.*

AB-SEYN, (abſeyn) *v. n. irr. Etre abſent, être ſéparé ou détaché.* Der Arm iſt ihm ab; *il a perdu le bras.* Das Abſeyn; *l'abſence. (peu uſ.)*

AB-SICHT, (Abſicht) (die) *gen.* der -, *pl.* dieen; *L'intention.* Ich hatte nicht die Abſicht Sie zu beleidigen; *je n'avois pas l'intention de vous offenſer.* In Abſicht, *prép.* In Abſicht meiner; *rélativement à moi.*

AB-SIEDEN, (abſieden) *v. a. irr. Voy.* Sieden. Milch, Fleiſch abſieden; *Bouillir du lait, cuire des viandes.* Das Abſieden; *l'action de . . .*

AB-SINGEN, (abſingen) *v. a. irr. V.* Singen; *Chanter à haute voix. On dit pop.* Sich abſingen; *ſ'enrouer à force de chanter.* Das Abſingen, die Ahſingung; *le chant, l'action de &c.*

AB-SITZEN, (abſitzen) *v. a. & n. irr. V.* Sitzen. Vom Pferde abſitzen, *avec l'auxil.* ſeyn; *Deſcendre de cheval, mettre pied à terre. It.* Durch Sitzen vermindern; *p. e.* Eine Schuld, eine Forderung, einen Vorſchuſs abſitzen, *avec l'auxil.* haben; *compenſer une dette ou une amende par la priſon; reſter en poſſeſſion d'une ferme juſqu'à ce qu'on ſe ſoit payé de l'avance qu'on a faite.* Das Abſitzen; *la deſcente de cheval.* Die Abſitzung; *(peu uſ.) l'action de &c.*

AB-SONDERLICH, (abſonderlich) *adj. & adv. Séparable, détaché, ſingulier, particulier, ſpécial; it. grand, excellent, mémorable. Adv. ſéparément, particulièrement, ſpécialement, principalement, ſur-tout, en particulier, en détail, ſingulièrement. V.* Sonderbar.

AB-SONDERN, (abſondern) *v. a. V.* Sondern; *Séparer, détacher, déjoindre, démembrer, écarter; it. abſtraire.* Sich von andern abſondern; *ſe diſtinguer; faire bande à part.* Sich von der Welt abſondern; *quitter le monde.* Die Abſonderung; *la ſéparation, le détachement, démembrement; it. l'abſtraction, la ſégrégation, retraite.* Die Abſonderungsgefäſse; *les vaiſſeaux ſécrétoires.*

AB-SORGEN, (abſorgen) *v. r. (pop.)* Sich durch vieles Sorgen entkräften; *Se conſumer par des ſoins &c. Voy.* Sorgen.

AB-SPALTEN, (abſpalten) *v. a. Voy.* Spalten; *Détacher, couper en fendant.* Die Abſpaltung; *l'action de . . .*

AB-SPÆNEN, (abſpänen) *voy.* Spänen, Entwöhnen; *Sevrer.*

AB-SPANNEN, (abſpannen) *v. a. V.* Spannen; *Débander un arc, relâcher ou détendre un reſſort.* Die Pferde abſpannen; *dételer les chevaux. On dit auſſi:* Einem die Bedienten abſpannen, *c. a. d.* abwendig machen; *débaucher à qq. un les domeſtiques &c.* Das Abſpannnen, die Abſpannung; *l'action de dételer, de débander, de débaucher &c. it. le débandement, relâchement d'un arc &c.*

AB-SPÆNSTIG, (abſpänſtig) *adj. & adv. Qui a été détourné, dégoûté, débauché, diſſuadé.* Abſpän-

spänftig machen; *débaucher, diſſuader, dégaûter. détourner.*

AB-SPAREN, (abſparen) *v. a. V.* Sparen. Dem Maule *ou* an dem Maule abſparen; *Epargner ſur la bouche.*

AB-SPEISEN, (abſpeiſen) *v. a. V.* Speiſen. Aufhören zu eſſen. Er hat ſchon abgeſpeiſet; *Il a fini le repas, il eſt ſorti de table. It.* Mit Speiſe ſättigen; *(pop.) nourrir, traiter, donner à manger.* Einen mit lêren Worten abſpeiſen; *entretenir ou repaître qq. un de paroles.* Das Abſpeiſen, die Abſpeiſung; *l'action de ... it. la nourriture, le traitement.*

AB-SPINNEN, (abſpinnen) *v. a. irr. V.* Spinnen; *Filer.* Den Rocken abſpinnen; *achever ſa quenouille.* Das Abſpinnen, die Abſpinnung; *l'action de ...*

AB-SPITZEN, (abſpitzen) *v. a. Voy.* Spitzen; *Emouſſer, rendre pointu, faire en pointe.* Das Abſpitzen, die Abſpitzung; *l'action de ...*

AB-SPLITTERN, (abſplittern) *v. a. & n. Voy.* Splittern; *Fendre, ſe fendre; it. tomber par éclats.* Das Abſplittern, die Abſplitterung; *l'action de ...*

AB-SPRECHEN, (abſprechen) *v. a. irr. V.* Sprechen. Durch Urtheil und Recht abſprechen; *Priver, dépoſſéder de qq. ch., ôter, faire perdre qq. ch. par jugement, ſentence ou arrêt.* Einem das Lèben abſprechen; *condamner qn. à mort; it. fig. déſeſpérer d'un malade.* Die Aerzte haben ihm das Lèben abgeſprochen; *il eſt abandonné des Médecins.* Einem ſein Glück abſprechen; *faire perdre l'eſpérance, déſeſpérer qq. un.* Ich will euch dieſes nicht abſprechen; *je ne vous conteſterai point cela.* Das Abſprechen, die Abſprechung; *(peu uſ.) le refus, la perte d'une cauſe, prononciation, condamnation, l'abandonnement.*

AB-SPREIZEN, (abſpreizen) *v. a. V.* Spreizen; *(T. de Min.) Etréſillonner.*

AB-SPRENGEN, (abſprengen) *v. a. V.* Sprengen. Abſpringen machen; *faire ſauter, faire rompre.* Das Abſprengen, die Abſprengung; *l'action de ...*

AB-SPRINGEN, (abſpringen) *v. n. irr. V.* Springen. Sich mit einem Sprunge von etwas entfernen; *ſauter, ſe déjoindre, ſe défaire, ſe détacher, ſe déſunir, tomber; it. rebondir.* Die Leiſte an dieſem Tiſche iſt abgeſprungen; *le liſteau de cette table ſ'eſt déjoint.* Der Gips von dieſer Mauer ſpringt ab; *le plâtre de cette muraille tombe.* Die Saiten an dieſer Harfe ſind abgeſprungen; *les cordes de cette harpe ſont ſautées.* Abſpringen, *ſignifie fig. ſe dédire, ſe retracter de qq. ch.; changer de ſentiment.* Von einer Parthei abſpringen; *abandonner, quitter un parti. On dit auſſi:* Sich abſpringen; *ſe fatiguer en ſautant.* Das Abſpringen; *le ſaut, rebondiſſement, la chûte; it. le dédit, la rétractation, l'abandonnement.*

AB-SPROSSEN, *ou* AB-SPRIESSEN, (abſproſſen, *ou* abſprießen) *v. n. Voy.* Sproſſen & Spriesſen; *Deſcendre, ſortir d'une famille.*

AB-SPROSSLING, (Abſproßling) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -e. Er iſt ein Abſpröſsling des königlichen Hauſes; *Il deſcend de la maiſon royale &c. Syn.* Abkömmling.

AB-SPRUNG, (Abſprung) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſprünge; *Le ſaut, l'éclat, le bond, rebondiſſement, dédit; it. l'éloignement du bon chemin.*

AB-SPULEN, (abſpulen) *v. a. V.* Spulen. Von der Spule abwinden; *Dévider, décharger la bobine.* Das Abſpulen; *l'action de ...*

AB-SPÜLEN, (abſpülen) *v. a. V.* Spülen; *Laver, nettoyer. rincer.* Die Räder eines Wagens abſpülen; *laver les roues d'un caroſſe.* Abſpülen, *ſignifie auſſi ôter, emporter qch. en coulant. It.* Abſpülen, *(T. de teint.) reviquer une étoffe. On dit pop.* Die Lèber abſpülen; *ſe rafraichir les poumons.* Das Abſpülen, die Abſpülung; *l'ablution, le rincement, la lavure, le nettoyement; it. le dégorgement.* Der Abſpüler; *(T. de teint.) le reviqueur.*

AB-STAMMEN, (abſtammen) *v. n. V.* Stammen; *Deſcendre, ſortir, dériver.* Die Abſtammung; *l'origine, la génération, généalogie; la dérivation, étymologie.* Abſtammend; *deſcendant, ſorti, dérivé, dérivant.* Der mit einem andern von einem Geſchlechte abſtammet; *un lignager.*

AB-STÆMPELN, (abſtämpeln) *voy.* ABSTEMPELN.

AB-STAND, (Abſtand) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-ſtände; *La diſtance, l'éloignement, la diſtance de lieu; (T. d'Archit.) l'eſpacement.* Der Abſtand, Unterſchied zwiſchen zwei Dingen; *la différence.* Welch ein Abſtand zwiſchen uns beiden! *quelle différence entre nous deux! It.* Der Abſtand; *la renonciation, ceſſion, la reſignation.* Einen Abſtand gèben; *donner un déſiſtement.*

AB-STÆNDIG, (abſtändig) *adj. & adv. (T. Foreſt.) Mort, ſec.*

AB-STATTEN, (abſtatten) *v. a. V.* Statten; *Rendre, payer, acquitter, exécuter.* Einen Grûſs abſtatten; *porter un compliment.* Zeugniſs abſtatten; *rendre témoignage.* Einen Beſuch abſtatten; *faire viſite.* Den lezten Dienſt, die lezte Ehre abſtatten; *rendre les derniers devoirs.* Dank abſtatten; *rendre graces, remercier.* Die Abſtattung; *le paiement, remerciment, compliment, le témoignage, l'exécution &c.*

AB-STÄUBEN, (abſtäuben) *v. a. V.* Stäuben; *Epoudrer, épouſſeter, houſſer.* Das Abſtäuben, die Abſtäubung; *l'action de ...* Der Abſtäuber; *des épouſſettes, un houſſoir; it. celui qui épouſſette.*

AB-STÆUPEN, (abſtäupen) *v. a. V.* Stäupen. Mit Ruthen peitſchen; *Fouetter, donner le fouet, flageller, fuſtiger. (peu uſ.)* Die Abſtäupung; *la fuſtigation.*

AB-STECHEN, (abſtechen) *v. a. irr. V.* Stechen. Mit einem Stiche tödten; *tuer, égorger, en perçant.* Ein Kalb abſtechen; *égorger un veau.* Einen Ochſen abſtechen; *pointer un bœuf.* Ein Schwein abſtechen; *ſaigner un porc.*

Abſtechen, *ſignifie auſſi Graver, pointer.* Eine Zeichnung, ein Gemälde, ein Kupfer abſtechen; *graver en taille douce, ponctuer.* Ein Muſter abſtechen; *pointer un patron de dentelle. On dit auſſi:* Einen abſtechen; *faire perdre à un homme le crédit, la faveur, l'autorité, l'établiſſement, qu'il avoit auprès de qq. un. P. e.* Beide Brüder waren bei dem Fürſten in Gnaden, und ſuchten immer einer den andern abzuſtechen; *les deux frères partageoient les bonnes graces du Prince, & ne travailloient qu'à ſe ſupplanter l'un l'autre. On dit auſſi:* Einen abſtechen, an Geſchicklichkeit übertreffen; *ſurpaſſer, effacer qq. un.* Ein Lager abſtechen; *tracer un camp.* Eine Schanze abſtechen; *tracer un fort.* Das Waſſer, einen Teich, Fluſs abſtechen; *ouvrir, couper ou ſaigner une rivière, couper une digue.* Gût gègen einander abſtechen; *aller bien enſemble, comme la couleur d'un habit.* Farben die zu ſtark abſtechen, ſind nicht angenèhm; *les couleurs qui tranchent, ne ſont pas agréables.* Dieſe Farbe ſticht ſehr gègen der andern ab; *cette couleur domine fort ſur celle-là.* Eine Karte im Spiel abſtechen; *couper une carte.* Raſen abſtechen; *couper des gazons.*

Das Abſtech-eiſen, (Abſtecheiſen) *L'écoupe; it. le louchet.*

Die Abſtechung, (Abſtechung) *Le tracement, la ſupplantation, action de tuer &c.* Die Abſtechung *ou* Abſteckung eines Lagers; *la caſtramétation.*

AB-STECKEN, (abſtecken) *v. a. Voy.* Stecken; *Détrouſſer, détacher, défaire; it. aligner, tracer ou marquer un camp, marquer une enceinte en fichant des perches ou des bâtons. On trouve ce verbe fort ſouvent confondu avec le verbe* abſtechen. *Nous en donnerons l'explication ſous le mot* Stechen. Das Abſtecken, die Abſteckung; *l'action de faire, de tracer &c.*

Die Abſteckpfähle, (Abſteckpfähle) Pflöcke; *Les Jalons ou Piquets.*

Die Abſteckſchnur, (Abſteckſchnur) Abſteckleine; *La corde.*

AB-STEHEN, (abſtehen) *v. n. irr. V.* Stehen; *Etre éloigné, être diſtant.* Dieſer Tiſch ſteht noch weit von der Mauer ab; *cette table eſt encore beaucoup éloignée de la muraille.*

Abſtehen, *ſignifie fig. ſe déſiſter, ſe déporter, ceſſer, ſe départir; it. quitter, abandonner un parti ou un ſentiment.* Von einem Vorhaben abſtehen; *lâcher priſe. On dit auſſi:* Einem etwas abſtehen, es ihm überlaſſen; *céder, abandonner qq. ch. à qq. un.*

Abſtehen, *ſe dit auſſi des arbres, des poiſſons &c. & ſignifie Sécher, mourir.* Abgeſtanden Holz; *bois mort.* Ein abgeſtandener Fiſch; *un poiſſon pâmé, ou mort.* Abſtehen, *ſe dit auſſi du vin, de la bière &c. & ſignifie ſe tourner, ſe gâter, paſſer.* Das Abſtehen, die Abſtehung; *l'éloignement &c. it. l'action de céder &c. It. voy.* Abſtand.

AB-STEHLEN, (abſtehlen) *v. a. irr. V.* Stèhlen; *Dérober, voler, enlever, griper. On dit fig.* Einem ſeine Kunſt abſtèhlen; *apprendre furtivement l'art d'un autre.* Einem ſeine Ehre abſtèhlen; *faire tort à la réputation de qq. un, bleſſer ſon honneur.* Aus einem Buche etwas abſtèhlen; *piller qq. ch. d'un livre.* Sich von einem Ort ab- *ou* wegſtèhlen; *ſe dérober, décamper, s'en aller à la ſourdine.* Das Abſtèhlen, die Abſtèhlung; *l'action de ...*

AB-STEIGEN, (abſteigen) *v. n. irr. V.* Steigen; *Deſcendre, mettre pied à terre. On dit fig.* Er iſt bei mir abgeſtiegen; *il a pris ſon logis chez moi.* Das Korn ſteigt ab; *le blé baiſſe de prix.* Abſteigend; *deſcendant.* In abſteigender Linie; *en ligne deſcendante.* Das Abſteigen, die Abſteigung; *l'action de deſcendre; it. la deſcente; it. la diminution de prix.* Die Abſteigung in den Graben; *(T. de Fortif.) la deſcente ou paſſage du foſſé.*

AB-STELLEN, (abſtellen) *v. a. V.* Stellen. Eine Laſt, etwas ſo man getragen, abſtellen; *Se décharger d'un fardeau. It.* Abſtellen, aufhèben, aufhören machen; *abolir, abroger, caſſer, faire ceſſer, ôter, empêcher, lever, mettre ordre à qq. ch.* Das Abſtellen, die Abſtellung; *l'action de ... it. l'abolition, abrogation, la caſſation.*

AB-STEMPFELN, (abſtempfeln) *v. a. V.* Stempfeln; *(T. de Rel.) Tirer les armes, tirer les fleurs.*

AB-STEPPEN, (abſteppen) *v. a. Voy.* Steppen; *Piquer.* Eine Kappe *ou* Mütze abſteppen; *piquer un bonnet.*

AB-STERBEN, (abſterben) *v. n. irr. Voy.* Sterben; *Mourir, finir, s'éteindre.* Sein ganzes Geſchlecht iſt abgeſtorben (*mieux* ausgeſtorben) *toute ſa race s'eſt éteinte.* Das Abſterben; *la mort, le déces, le trépas, l'extinction d'une race.*

AB-STEUERN, (abſteuern) *v. a. V.* Steuern; *(T. de Marin.) Partir, mettre à la voile. Voy.* Abländen. Die Abſteuer. *Voy.* Abſchoſs.

AB-STIMMEN, (abſtimmen) *v. a. V.* Stimmen; *Lacher une corde d'un inſtrument, désaccorder; it. v. n. être en diſſonance, ne pas s'accorder, ne point convenir, être de ſentiment contraire ou oppoſé. (peu uſ.) On dit auſſi:* Einen abſtim-

ſtimmen, überſtimmen; *gagner le deſſus ſur qn. par la pluralité des voix.* Abſtimmig, abſtimmend; *adj. & adv. diſcordant.* Die Abſtimmung; *la diſſonnance*; *it. un avis contraire.*

AB-STOSSEN, (abſtoßen) *v. a. & n. irr. Voy.* Stôſsen; *Rompre*; *it. faire aller en pouſſant, en heurtant*; *it. pouſſer, jeter en bas, abattre*; *it. écorner, raboter groſſièrement, applatir les coins.* Das Genick abſtôſsen; *rompre, caſſer le cou.* Eine Kugel auf dem Billard abſtôſsen; *décoller une bille.* Ein Bein abſtôſsen; *amputer une jambe.* Einen Baum abſtôſsen; *recéper un arbre.* Ein Pferd das ſich im Fallen das Hâr vom Knie abgeſtôſsen hat; *un cheval couronné.* Mit dem Schiffe vom Lande abſtôſsen, abfahren, (*avec l'auxil.* ſeyn) *partir, démarer. On dit fig.* Das ſtöſst mir das Herz; *cela me fend, déchire le cœur.* Die Hörner abſtôſsen; *jeter ſa gourme, devenir ſage, quitter ſes extravagances.* Sich abſtôſsen; *v. r. s'uſer, ſe dit du drap.* Das Abſtôſsen, die Abſtôſsung; *l'action de ...* Das Abſtôſseiſen; *l'ébarboir*; *it. l'écharoir.*

AB-STRAFEN, (abſtrafen) *v. a. Voy.* Strafen; *Punir, châtier, mettre à l'amende.* Die Abſtrafung; *la punition, l'amende, le châtiment.*

AB-STREICHEN, (abſtreichen) *v. a. irr. Voy.* Streichen. Die verdienten Streiche mit der Ruthe gèben; *fouetter*; *it. ôter en frottant, racler, couper avec le racloir.* Einen Scheffel Korn abſtreichen; *racler un boiſſeau de blé. On dit auſſi:* Die Fiſche haben ſchon abgeſtrichen; *la ſaiſon où les poiſſons frayent eſt déjà paſſée.* Das Abſtreichen, die Abſtreichung; *l'action de ...*

AB-STREIFEN, (abſtreifen) *v. a. V.* Streifen; *Effeuiller, dépouiller de feuilles.* Einen Aal abſtreifen; *écorcher une anguille.* Einen Haſen abſtreifen; *dépouiller un lièvre.* Die Haut abſtreifen; *ôter la peau.* Die Handſchuhe abſtreifen; *tirer les gans.* Eine Fèder abſtreifen; *ébarber une plume.* Das Abſtreifen, die Abſtreifung; *l'écorchure, l'effeuillement*; *it. l'action de ...*

AB-STREITEN, (abſtreiten) *v. a. irr. V.* Streiten. Einem etwas ſtreitig machen; *Diſputer, conteſter qq. ch. à qq. un.* Das Abſtreiten; *l'action de ...*

AB-STRICH, (Abſtrich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Ce qu'on a ôté, coupé, le racloir.*

AB-STRICKEN, (abſtricken) *v. a. V.* Stricken; *Achever de tricoter, gagner en tricotant.* Ich habe nur noch dieſen Drath abzuſtricken; *je n'ai qu'à achever cette aiguille. On dit auſſi:* Sie muſs ihre Schuld abſtricken; *elle doit acquiter ſa dette en tricotant.*

AB-STRIEGELN, (abſtriegeln) *v. a. V.* Striegeln; *Etriller les chevaux.*

AB-STUDIREN, (abſtudiren) (ſich) *v. r. Voy.* Studiren; *Se tuer à force d'étudier. (peu uſ.)*

AB-STÜMMELN, (abſtümmeln) *v. a. Voy.* Abköpfen, verſtümmeln; *Tronquer, mutiler. V. auſſi* Abkippen. Das Abſtümmeln, die Abſtümmelung; *l'action de tronquer, la mutilation.*

AB-STÜMPFEN, (abſtümpfen) *v. a. V.* Stümpfen; *Emouſſer la pointe ou le tranchant, abattre par le tronc.* Das Abſtümpfen, die Abſtümpfung; *l'action de ...*

AB-STURZ, (Abſturz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſtürze; *Le côté eſcarpé d'un rocher.*

AB-STÜRZEN, (abſtürzen) *v. a. Voy.* Stürzen; *Précipiter, jeter en bas, faire tomber.* Das Abſtürzen, die Abſtürzung; *l'action de ... it. la chûte.*

AB-STUTZEN, (abſtutzen) *v. a. Voy.* Stutzen; *Ecourter, couper les extrémités.* Einem Hunde die Ohren, den Schwanz abſtutzen; *écourter un chien.* Die Weidenbäume abſtutzen; *recéper les ſaules.* Das Abſtutzen; *l'action de ...*

AB-SUCHEN, (abſuchen) *v. a. V.* Suchen. Einem die Läuſe abſuchen; *Epouiller qn, ôter les poux.* Das Abſuchen, die Abſuchung; *l'action de ...*

AB-SÜSSEN, (abſüßen) *v. a. V.* Süſsen. Süſs machen; *(T. d'apothicaire) laver.* Die Abſüſsung, das Abſüſsen; *la lotion*; *l'action de ...*

ABT, (Abt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aebte; *Celui qui poſſède une Abbaye.* Ein gefürſteter Abt; *un Abbé qui a en même temps le rang & les prérogatives d'un Prince.* Ein inſulirter Abt; *un Abbé croſſé & mitré. On dit proverbialement:* So wie der Abt, ſo die Mönche; *le moine répond comme l'Abbé chante.* Den Abt reiten laſſen; *ſe divertir ſans gêne. Au reſte le mot* Abt *n'eſt pas ſi univerſel en Allemagne qu'il l'eſt en France, où tout homme qui porte un habit eccléſiaſtique eſt communément appellé* Abbé, *quoiqu'il n'ait point d'Abbaye. Le mot* Geiſtlicher *eſt plus en uſage chez nous.*

Die Abtiſſin, *ou* Aebtiſſin, (Abtiſſin, *ou* Aebtiſſin) *L'Abbeſſe.*

Die Abtei, (Abtei) *L'Abbaye.* Abteilich; *adj. & adv. abbatial, appartenant à l'abbaye.*

AB-TAFELN, (abtafeln) *v. a. V.* Tafeln; *(com.) Achever de manger, finir le repas.* Werdet ihr bald abgetafelt haben; *aurez-vous bientôt fini &c.*

AB-TAKELN, (abtakeln) *v. a. V.* Takeln; *Désarmer, désagréer, dégréer, déséquipper un vaiſſeau.* Das Abtakeln, die Abtakelung; *le désarmement, l'action de ...*

AB-TANZEN, (abtanzen) (ſich) *v. r. V.* Tanzen; *Se fatiguer à force de danſer. (peu uſ.)*

AB-TAUSCHEN, (abtauſchen) *v. a. Voy.* Tauſchen. Durch Tauſch erhalten; *Troquer, changer.* Ich habe ihm ſeinen Garten abgetauſchet; *j'ai obtenu ſon jardin par troc. V.* Tauſch.

AB-THEILEN, (abtheilen) *v. a. Voy.* Theilen; *Partir, partager, diviſer, p. e. en chapitres &c.* Das Königreich iſt in vierzehn Provinzen abgetheilet; *le Royaume eſt diviſé en quatorze Provinces.* Seine Kinder abtheilen; *ſéparer les biens, le héritages des enfans.* Ein abgetheilter Prinz; *un Prince appanagé.* Das Abtheilen, die Abtheilung; *l'action de ... it. la diviſion, ſection, le partage, la réparation, l'appanage, la ponctuation, diſpoſition d'un texte &c. le département, la diſtribution d'un plan.* Allzu genaue Abtheilungen machen; *(figur.) fendre un cheveu en deux.*

AB-THUN, (abthun) *v. a. irr. V.* Thun. Ablègen, von ſich lègen; *ôter, mettre de côté, quitter, p. e. le chapeau &c. lever le masque, ſe démasquer.* Eine Rechnung abthun; *finir un compte.* Eine Gewohnheit, einen Miſsbrauch abthun, (*mieux* abſchaffen;) *abolir, caſſer, abroger une coutume, ſe défaire d'une mauvaiſe habitude.* Ein Thier, einen Miſſethäter abthun; *tuer ou égorger un animal, exécuter, expédier, faire mourir un criminel.* Eine Schuld abthun, bezahlen; *acquitter un dette.* Das iſt eine längſt abgethane Sache; *c'eſt une choſe arrangée; c'eſt une affaire finie.* Die Abthuung; *l'action de finir; it. la déciſion, l'exécution, le jugement, la transaction, le payement &c.*

AB-TILGEN, (abtilgen) *voy.* TILGEN.

AB-TOBEN, (abtoben) *v. a. V.* Toben; *On dit dans un ſtyle ſublime:* Der Sturm hat abgetobet; *l'orage ceſſe, l'air devient calme.*

AB-TRAG, (Abtrag) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'action d'ôter; it. la démolition, p. e. d'une maiſon.*

Abtrag, *ſignifie auſſi L'acquit, le payement, rembourſement, la reſtitution, indemniſation; it. la réparation, ſatisfaction, le dédommagement; le droit, la redevance, impôt.* Einem Abtrag thun; *préjudicier à qq. un, empiéter ſur ſes droits. It.* Einen Abtrag thun, *ou* gèben; *faire réparation, donner ſatisfaction, dédommager.*

AB-TRAGEN, (abtragen) *v. a. irr. V.* Tragen; *Oter, enlever.* Einen Berg abtragen; *aplanir un montagne.* Den Tiſch, *ou plutôt* die Speiſen abtragen; *deſſervir la table.* Ein Haus, eine Brücke, eine Mauer abtragen; *démolir, abattre un édifice, rompre un pont, abaiſſer, abattre un mur. On dit auſſi:* Ein Kleid abtragen, abnutzen; *uſer un habit.* Ein abgetragenes Kleid; *un habit uſé.* Eine Schuld abtragen, bezahlen; *payer, acquitter, rembourſer, rendre, indemniſer, dédommager. On dit auſſi:* Der Handel trägt nichts ab; *cette affaire ne rapporte rien.* Dieſer Acker könnte ein mehres abtragen; *cette terre pourroit rendre plus qu'elle ne fait.* Einen Vogel abtragen; *(T. de Fauc.) apprivoiſer un oiſeau.* Das Abtragen, die Abtragung; *l'action de ... it. la démolition, l'abaiſſement d'un édifice; it. le rembourſement d'une dette. Voy.* Abtrag.

AB-TRÆUFEN, *ou* AB-TRÆUFELN, (abträufen, *ou* abträufeln) *v. n. V.* Träufen, *ou* träufeln; *Dégoutter, comme de la cire fondue &c.* Das Abträufen; *le dégouttement.*

AB-TRAUREN, (abtrauren) (ſich) *v. r. Voy.* Trauren; *Se conſumer de triſteſſe. Il ſe dit auſſi comme v. n. & ſignifie: porter le petit deuil; it. ceſſer de porter le deuil.*

AB-TREIBEN, (abtreiben) *v. a. irr. Voy.* Treiben. Zurücktreiben, fortjagen; *Repouſſer, chaſſer, mettre en fuite. It.* Abtreiben, durch vieles Treiben verderben; *haraſſer, efflanquer, ruiner un cheval ou autre bête à force de travail. On dit auſſi:* Die Frucht *ou* ein Kind abtreiben; *faire avorter, cauſer un fauſſe couche, faire perdre ſon fruit.* Gold und Silber abtreiben; *affiner l'or ou l'argent, mettre à la coupelle.* Ein Gehölze abtreiben; *(T. foreſt.) batire, abattre un bois.* Abtreibend; *adj. qui cauſe une fauſſe couche ou un avortement.* Das Abtreiben, die Abtreibung; *l'action de chaſſer, de repouſſer; it. le haraſſement, l'affinage des métaux, la ſuppreſſion de part, l'avortement &c.*

AB-TRENNEN, (abtrennen) *v. a. V.* Trennen; *Découdre p. e. les paſſements, les dentelles; it. ſéparer, démembrer une Province du Royaume &c.* Das Abtrennen, die Abtrennung; *la ſéparation, le démembrement, la découſure &c.*

AB-TRÈTEN, (abtreten) *v. a. & n. irr. Voy.* Trèten; *Comme v. a. il ſignifie ſéparer, détacher ou rompre en marchant deſſus.* Den Abſatz am Schuh abtrèten; *perdre le talon.* Die Schuhe abtrèten; *uſer les ſouliers.* Den Thon *ou* Leim abtrèten; *paîtrir ou marcher la terre; (T. de Potier.)* Die Häute abtrèten; *(T. de tanneur) fouler les cuirs pour retenir. On dit fig.* Einem etwas abtrèten *ou* überlaſſen; *céder, transporter, quitter, abandonner, réſigner qq. ch. ſe deſſaiſir de qq. ch.* Abtrèten; *ſe dit auſſi comme v. n. & ſignifie ſortir, ſe retirer; it. fig. ſe départir du parti de qq. un.* Von einer Meynung abtrèten; *abandonner le ſentiment de qq. un.* Das Abtrèten, die Abtrètung; *l'action de paitrir, de fouler &c. it. la ceſſion, réſignation, l'abandonnement, la démiſſion, le déſemparement, délaiſſement, déſiſtement, la retraite, ſortie, le changement d'opinion.*

AB-TREUFELN, *ou* ABTRIEFEN, (abtreufeln, *ou* abtriefen) *v. n. Voy.* Treufeln & Triefen; *Dégoutter, s'écouler goutte à goutte, diſtiller, égoutter; figur. porter profit ou avantage.* Es wird etwas für mich dabei abtreufeln (*mieux* abfallen;) *j'en tirerai pied ou aile.* Das Abtreufeln, die Abtreufelung; *le dégouttement.*

AB-TRIEFEND, (abtriefend) *adj. & adv.* Das abtriefende Fett; *La graiſſe dégouttante.*

AB-TRINKEN, (abtrinken) *v. a. irr. V.* Trinken; *Boire le deſſus ou une partie; vuider.* Dieſer Wein iſt ſchon abgetrunken; *ce vin eſt au bas. On dit auſſi pop.* Etwas abtrinken; *gagner en buvant.*

AB-TRITT, (Abtritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'action de deſcendre.* Der Abtritt *ou* Abſatz vor einer Thür &c. *le degré, la marche d'une porte ou d'une eſcabelle. It.* Der Abtritt; *l'action de ſe retirer, la retraite.* Abtritt nehmen; *ſe retirer, quitter la compagnie, ſortir.* Abtritt; *ſignifie auſſi les latrines, les lieux.* Auf den Abtritt gehen; *aller aux lieux, aller faire ſes affaires. It.* Der Abtritt; *la ceſſion, le dédommagement.* Er hat hundert Thaler für ſeinen Abtritt bekommen; *il a eu cent écus pour ſon dédommagement. On dit auſſi:* Er hat ſeinen Abtritt bei mir genommen, er iſt bei mir abgetreten; *il a pris ſon logis chez moi.*

AB-TROKNEN, (abtroknen) *v. a. & n. Voy.* Troknen; *Comme v. a. ſécher, deſſécher, faire ſécher.* Den Schweiſs, die Thränen abtroknen; *eſſuyer la ſueur, les larmes.* Abtroknen; *ſignifie auſſi, torréfier; it. comme v. n. ſécher, deſſécher, devenir ſec, figur. ſe tarir.* Das Abtroknen, die Abtroknung; *l'action de... le deſſéchement.*

AB-TROMMELN, (abtrommeln) *v. a. V.* Trommeln. Einen Bienenkorb abtrommeln; *Chaſſer les abeilles en battant ſur la ruche, pour leur prendre le miel ſans les tuer.* Das Abtrommeln; *l'action de...*

AB-TROPFEN, *ou* AB-TRÖPFELN, (abtropfen, *ou* abtröpfeln) *v. a. & n. Voy.* Tropfen, *ou* Tröpfeln; *Diſtiller, tomber goutte à goutte, égoutter.* Die Abtröpfelung; *l'action de... it. le dégouttement.*

AB-TROTZEN, (abtrotzen) *v. a. V.* Trotzen; *Obtenir qq. ch. en boudant ou par menaces.* Ich laſſe mir das nicht abtrotzen; *je ne me laiſſe pas extorquer cela par des manières hautaines.*

AB-TRUKNEN, (abtrucknen) *v.* ABTROKNEN.

AB-TRUMPFEN, (abtrumpfen) *v. a. V.* Trumpfen; *Couper. On dit populairement:* Einen derbe abtrumpfen, ihm derbe die Wahrheit ſagen; *répondre à qn. ſéchement; lui donner ſon paquet.*

AB-TRÜNNIG, (abtrünnig) *adj. & adv. Révolté, déſuni, ſéparé, ſchismatique, rebelle.* Abtrünnig werden; *abandonner, changer de parti, déſerter, ſe révolter. It.* Von der Lehre *ou* Religion abtrünnig werden; *apoſtaſier.* Abtrünnig machen; *débaucher qq. un, détourner d'un parti.* Ein Abtrünniger; *un apoſtat, un ſchismatique, un renégat, un révolté, un rebelle, qui abandonne ſa religion, ſon chef ou ſon parti.* Die Abtrünnigkeit; *(peu uſ.) la rebellion, révolte, déſertion, apoſtaſie.*

AB-TRUTZEN, (abtrutzen) *voy.* ABTROTZEN.

AB-TUMMELN, (abtummeln) *v. a. Voy.* Tummeln; *(T. de manège)* Ein Pferd abtummeln, herumtummeln; *Faire manier un cheval.*

AB-TÜNCHEN, (abtünchen) *v. a. V.* Tünchen. Eine Mauer abtünchen; *Ravaler une muraille.* Das Abtünchen, die Abtünchung; *l'action de...*

AB-TUPFEN, (abtupfen) *v. a. V.* Tupfen. Einen Rock abtupfen; *Pointer une juppe.* Das Abtupfen, die Abtupfung; *l'action de...*

AB-URTHEILEN, (aburtheilen) *v. a. Voy.* Urtheilen; *(T. de droit.)* Durch Urtheil und Recht aberkennen; *Condamner par ſentence, priver, ôter par jugement. It.* Aburtheilen, mit einem Endurtheile entſcheiden; *décider par arrêt définitif.*

AB-VERDIENEN, (abverdienen) *v. a. V.* Verdienen *&* Abverdienen; *Mériter, gagner par ſes ſervices, s'attirer.* Ich habe ihm zwanzig Thaler geliehen, die er wieder durch ſeine Arbeit abverdienen will; *je lui ai prêté vingt écus, qu'il veut gagner par ſon travail. On dit popul.* Du willſt mir ein Pâr Maulſchellen abverdienen; *vous vous attirerez une couple de ſoufflets de ma part.* Die Abverdienung; *l'action de...*

AB-VIEREN, (abvieren) *v. a. V.* Vieren. Viereckt machen; *Carrer, donner une figure carrée.* Ein Stück Marmor abvieren; *carrer un bloc de marbre.* Das Abvieren, die Abvierung; *l'action de...*

AB-VISIREN, (abviſiren) *v. a. V.* Viſiren; *(T. foreſt.)* Einen Baum abviſiren; *Eſtimer la hauteur d'un arbre avant de l'abattre.*

AB- UND ZU-GEHEN, (ab- und zugehen) *Aller & venir. Voy.* Gehen.

AB-WACHEN, (abwachen) (ſich) *v. r. V.* Wachen; *Se fatiguer à force de veiller.*

AB-WÆGEN, *ou* AB-WIEGEN, (abwägen, *ou* abwiegen) *v. a. irr. Voy.* Wägen *ou* wiegen. Das Gewicht einer Sache beſtimmen; *Peſer.* Ich habe mehr Fleiſch für ſie abgewogen, als ſie heut Abend eſſen werden; *j'ai peſé plus de viande pour eux qu'ils n'en mangeront ce ſoir.* Eine Fläche abwägen, den Fall des Waſſers abwägen; *niveler, meſurer avec le niveau une planure, les eaux. On dit fig.* Seine Worte abwägen; *parler avec circonſpection.* Das Abwägen *ou* Abwiegen, die Abwägung *ou* Abwiegung; *l'action de peſer; it. le nivellement, l'action de niveller &c.* Der Abwäger; *celui qui pèſe.*

AB-WÆLZEN, (abwälzen) *v. a. & n. V.* Wälzen; *Rouler, ôter, rouler en bas.* Einen Stamm vom Berge abwälzen *ou* herabwälzen; *rouler un tronc d'arbre de la montagne. It.* Abwälzen, *ou* wegwälzen; *ôter, rouler, lever en roulant.* Wälzet den Stein von der Thür ab; *ôtez, roulez cette pierre de devant la porte. On dit*

dit figur. Etwas von ſich abwälzen; *ſe décharger de qq. ch. esquiver qq. ch.* Das Abwälzen, die Abwälzung; *l'action de . . .*

AB-WANDELN, (abwandeln) *v. a. V.* Wandeln; *(T. de Gramm.) Conjuger quelques Auteurs modernes ſe ſervent auſſi de ce verbe, au lieu de* büſsen *ou* abbüſsen. Einen Fehler durch Buſse abwandeln; *expier une faute &c.* Die Abwandelung; *la conjugaiſon.* Abwandelbar; *adj. & adv. (T. de Gramm.) déclinable.*

AB-WANDERN, (abwandern) *v. n. Voy.* Wandern; *Partir, ſe retirer.* Die Abwanderung; *le départ, la retraite. (peu uſ.)*

AB-WARNEN, (abwarnen) *v. a. V.* Warnen, *mieux* Abrathen, abmahnen; *Déconſeiller, diſſuader, détourner par des conſeils ſalutaires.* Die Abwarnung; *(peu uſ.) la diſſuaſion, action de . . .*

AB-WARTEN, (abwarten) *v. a. Voy.* Warten; *Attendre qu'une choſe arrive, attendre l'iſſue d'une affaire.* Er bleibt zu lange aus, ich kan ihn nicht abwarten; *il tarde trop, je ne puis plus attendre. On dit auſſi:* Ich will abwarten was die Zeit Gutes mit ſich bringt; *j'attendrai le bénéfice du temps.*

Abwarten, *ſignifie auſſi Vaquer à qch. à une affaire.* Seiner eigenen Geſchäfte abwarten; *avoir ſoin de . . . prendre garde à ſes propres affaires.* Ich kan es abwarten; *j'ai le temps d'y vaquer*

On dit auſſi: Einer Sache abwarten; *s'appliquer à qch, s'acquitter de qch, la cultiver.* Dieſe Sache will abgewartet ſeyn; *cette choſe demande une application particulière.* Den Gottesdienſt abwarten; *aſſiſter au ſervice divin. On dit auſſi:* Einen abwarten, Sorge für jemand tragen; *ſoigner qn, avoir ſoin de qn, prendre garde pour qn. Dans ce dernier ſens le mot* Abwarten *eſt peu uſuel.* Die Abwartung; *l'action de . . . it. l'attente, le ſoin, l'application, acquit.*

AB-WÆRTS, (abwärts) *adv. Contre-bas, en bas, en deſcendant, de côté.* Sich abwärts auf die Seite wenden; *ſe tourner à côté.* Abwärts gekehrt; *détourné; it. fig. aliéné.* Einen Berg abwärts gehen; *marcher en deſcendant de la montagne.* Den Strom abwärts ſchiffen; *deſcendre la rivière.* Ein abwärts gelegenes Haus; *une maiſon à l'écart, une maiſon écartée.* Abwärts hängen; *déverſer. Syn.* Seitwärts.

AB-WASCHEN, (abwaſchen) *v. a. irr. V.* Waſchen; *Laver, nettoyer en lavant.* Sich abwaſchen; *ſe débarbouiller. On dit poëtiqu.* Das Mer wäſcht das Ufer ab; *la mer emporte le rivage.* Er wird den Schandfleck nimmermehr abwaſchen; *il ne ſe lavera jamais de cette tache.* Das Abwaſchen, die Abwaſchung; *l'action de . . . it. le lavement, la lotion, l'ablution. On dit fig.* Die Abwaſchung der Sünden; *la rémiſſion des péchés, le baptême.* Das Abwaſch-Faſs; *(peu uſ.) le lavoir.* Das Abwaſch-Waſſer; *le lavage.*

AB-WÆSSERN, (abwäſſern) *v. a. V.* Wäſſern; *Tremper dans l'eau.*

AB-WEBEN, (abweben) *v. a. V.* Weben; *Achever de tâtre, de tramer, d'ourdir.*

AB-WECHSEL, (Abwechſel) *voy.* AB-WECHSELN.

AB-WECHSELN, (abwechſeln) *v. a. & n. Voy.* Wechſeln. Durch Tauſch an ſich bringen; *Changer, rechanger.* Die Pferde abwechſeln, *mieux* wechſeln; *changer de chevaux, relayer les chevaux.* Mit den Speiſen abwechſeln; *relever le ſervice de la table.*

Abwechſeln, *ſignifie auſſi Varier, diverſifier. On dit en T. de chaſſe:* Die Hirſche haben die Schalen abgewechſelt; *les cerfs ont changé.*

Abwechſeln, *comme v. n. avec l'auxil.* haben. Wechſelweiſe auf einander folgen laſſen; *faire qq. ch. tour-à-tour, ſe relever.* Mit einander abwechſeln, ſich einander ablöſen; *ſe relever l'un l'autre.* Das Wetter wechſelt ab; *le temps ſe tourne.* Das Fieber wechſelt ab; *la fièvre change, eſt intermittente.* In der Ordnung mit einander abwechſeln; *rouler les uns avec les autres.* Sie wechſeln einer um den andern ab; *ils gardent l'alternative entre-eux.* Abwechſelsweiſe; *adv. tour-à-tour, alternativement.* Das Abwechſeln, die Abwechſelung; *l'action de . . . it. le change, l'alternative, le tour; it. la viciſſitude, révolution.* Abwechſelnd; *adj. & adv. changeant, alternatif, périodique.* Ein abwechſelnder Puls; *un pouls intermittent.* Abwechſelnde Reime; *des rimes mêlées.* Das abwechſelnde Glück; *la fortune inconſtante, variable. Adv. Alternativement, périodiquement, par repriſes.*

AB-WEG, (Abweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le détour, chemin de traverſe, chemin détourné.* Durch Abwege *ou* Umwege entfliehen; *ſe ſauver par des détours.* Auf einen Abweg kommen; *ſe dévoyer.*

Abweg, *ſignifie fig. la ruſe, fineſſe, le faux-fuyant, ſubterfuge.* Abwege *ou* Ausflüchte ſuchen; *chercher des détours, uſer de fineſſes.* Abwegs, *adv. à part, à l'écart.* Abwegs gehen; *prendre un détour; it. aller où le Roi va à pied.* Abwegſam; *écarté. (peu uſ.)*

AB-WEHEN, (abwehen) *v. a. V.* Wehen; *Enlever, faire tomber en ſoufflant.* Der Wind hat mir den Huth abgewehet; *le vent m'a enlevé le chapeau.* Der Sturm wehet die Ziegel von den Dächern ab; *la tempête enlève les tuiles des maiſons.*

AB-WEHREN, (abwehren) *v. a. V.* Wehren. Verhindern, abwenden, vertheidigen; *Empêcher, défendre, réſiſter, détourner, s'oppoſer, repouſſer.* Er läſst ſich nicht abwehren; *on a*

l'eau

beau le lui défendre, les remontrances ſont inutiles. Die Sache iſt nicht mehr abzuwèhren, nicht mehr zu verhindern; *on ne ſauroit plus empêcher la choſe.* Den feindlichen Anfall abwèhren; *repouſſer l'attaque de l'ennemi.* Die Fliegen abwèhren; *émoucher, chaſſer les mouches.* Einen Stôſs im Fechten abwèhren; *parer un coup de taille de ſon épée.* Das Abwèhren, die Abwèhrung; *l'action de ...*

AB-WEICHEN, (abweichen) *v. a. & n. irr. V.* Weichen; *Comme v. a. avec l'auxil.* haben *il ſignifie Rendre mou, amollir. On dit mieux* weich machen.

Abweichen, *comme v. n. avec l'auxil.* ſeyn, *ſignifie Se détourner, quitter, abandonner, s'éloigner, s'écarter. On dit fig.* Von der Materie abweichen; *s'égarer, ſortir de ſon ſujet, chercher des ſubterfuges.* Von der Hauptſache abweichen; *faire une digreſſion.* Seine Meynung weicht von der meinigen ab; *nos ſentiments ſont différents.* Er iſt von mir abgewichen; *il a quitté mon parti. On dit auſſi:* Die Magnetnadel weicht um ſo und ſo viel Grade ab; *l'aiguille varie de tant de degres.* Von der Klinge abweichen; *(T. d'escrime) dégager.* Das Schiff weicht von ſeinem Wège ab; *le vaiſſeau dérive. On dit en T. de Grammaire:* Ein abweichendes Zeitwort; *un verbe irrégulier.* Das Abweichen, die Abweichung; *l'action d'amollir, l'amolliſſement.* Die Abweichung vom Wège; *le détour, détournement, l'action de s'écarter du chemin.* Die Abweichung der Magnetnadel von der Mittagslinie; *la déclinaiſon, variation.* Die Abweichung der Schiffe von der rechten Fahrt; *la dérivation, fauſſe route.* Die Abweichung von der Klinge; *le dégagement.* Die Abweichung zweier Linien; *la divergence.* Ein Abweichungs-Zirkel; *un compas de déclinaiſon.* Ein Abweichungs-Inſtrument; *le déclinatoire.*

AB-WEIDEN, (abweiden) *v. a. Voy.* Weiden. Abhüten; *Paître, pâturer, fourager, brouter, manger.* Die Sât, das Korn abweiden; *fourager les blés.*

AB-WEIFEN, (abweifen) *v. a. V.* Abhaſpeln; *Dévider.* Das Gârn von der Spule abweifen, *ou* abhaſpeln; *dévider, mettre en écheveau le fil qui eſt ſur le fuſeau.*

AB-WEINEN, (abweinen) (ſich) *v. a. & r. V.* Weinen; *Gagner par ſes larmes, à force de pleurer. (peu uſuel.)* Sich abweinen; *pleurer beaucoup, ſe gâter les yeux à force de pleurer.*

AB-WEISEN, (abweiſen) *v. a. irr. V.* Weiſen; *Renvoyer.* Einen höflich abweiſen; *renvoyer qn. civilement.* Einen mit ſeinem Geſuch abweiſen; *refuſer qn; refuſer ce qu'on demande; rejeter une demande.* Einen mit lêren Worten abweiſen *ou* abſpeiſen; *donner de belles paroles à qn.* Einen mit Höflichkeit abweiſen; *payer qn. de révérences.* Abgewieſen werden; *être refuſé.* Mit ſeiner Klage abgewieſen werden; *être mis hors de cour & de procès. It.* Abweiſen; *rebuter, éconduire, rejeter.* Er iſt ſpöttiſch abgewieſen worden; *il a eu un pied de nez, il a ſouffert une rebuffade.* Die Abweiſung; *l'action de ... it. le refus, renvoi &c.*

AB-WEISSEN, (abweiſſen) *v. a. V.* Weiſſen. Eine Mauer abweiſſen; *Blanchir une muraille.*

AB-WELKEN, (abwelken) *v. n. Voy.* Welken, verwelken. Trocknen, trocken werden; *Sécher, devenir ſec, ſe faner, ſe flétrir.* Die Schönheit dieſer Frau beginnt abzuwelken; *la beauté de cette femme commence à ſe faner.*

AB-WELZEN, (abwelzen) *voy.* AB-WÆLZEN.

AB-WENDEN, (abwenden) *v. a. r. & n. irr. Comme v. a. avec l'auxil.* haben. *V.* Wenden; *Détourner, parer; it. donner un autre cours.* Einen Hieb, einen Streich, von ſich abwenden; *parer un coup; it. comme v. n. irr. avec l'auxil.* haben. Die Augen von jemand abwenden; *détourner les yeux de qn.* Sich von der Tugend abwenden; *abandonner la vertu.* Sich abwenden *ſe dit auſſi au lieu de* Ausweichen. Er wandte ſich ab, und entwich dem Streiche; *il gauchit & évita le coup.* Das Abwenden, die Abwendung; *l'action de... it. le détournement; it. figur. l'éloignement &c.* Gott um Abwendung der Plage anrufen; *prier Dieu, qu'il veuille éloigner ou détourner la calamité.*

AB-WENDIG, (abwendig) *adv. Détourné.* Abwendig machen; *détourner, faire changer de ſentiment.* Abwendig werden; *ſe détourner de qq. ch; abandonner qq. ch.* Mein Liebhaber iſt mir abwendig geworden; *mon amant m'a quittée, m'a plantée là.*

AB-WERFEN, (abwerfen) *v. a. & n. irr. Voy.* Werfen; *Comme v. a. Jeter à terre, à bas; mettre bas, en bas, abattre.* Das Joch abwerfen, ſich frei machen; *ſecouer le joug.* Jemand im Spiel abwerfen; *amener un plus haut point en jouant aux dez.* Das Pferd hat die üble Gewohnheit ſeinen Reuter abzuwerfen; *ce cheval a la mauvaiſe coutume de démonter ſon cavalier.* Eine Brücke abwerfen; *rompre un pont.* Sich mit einem abwerfen; *ſe brouiller avec qq. un.* Das Geweih abwerfen; *(T. de Chaſſe) mettre bas les bois. It. comme v. n.* Der Acker, das Gût wirft nicht viel ab; *cette terre ne rend, ne rapporte pas beaucoup.* Das Abwerfen; *l'action de jeter à bas; it. (T. de Chauſſetier) l'abatage.*

AB-WERTS, (abwerts) *voy.* AB-WÆRTS.

AB-WESEND, (abweſend) *adj. & adv. Abſent, qui eſt éloigné de ſa demeure ordinaire.* Er iſt lange abwèſend gewèſen; *il a été long-temps abſent.* Er iſt öfters abwèſend; *il fait de fréquentes abſences.*

AB-WÈSENDE, (Abweſende) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'abſent.* Die Abwèſenden vergiſst man leicht; *on oublie aiſément les abſents.*

AB-WESENHEIT, (Abweſenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'abſence, l'éloignement d'une perſonne qui n'eſt point dans le lieu de ſa réſidence ordinaire.* Eine lange Abwèſenheit; *une longue abſence.* In meiner Abwèſenheit; *en mon abſence.*

On appelle figur. Abwèſenheit des Geiſtes; *abſence d'eſprit, la diſtraction, le manque d'attention.*

AB-WETZEN, (abwetzen) *v. a. Voy.* Wetzen; *Emouſſer.* Die Spitze von einem Dègen abwetzen; *émouſſer la pointe d'une épée.* Abwetzen; *ſignifie auſſi Uſer en frottant, rendre plus ſubtil; it. aiguiſer, aſſiler.* Der Abwetzer; *un émouleur, aiguiſeur.* Das Abwetzen, die Abwetzung; *l'action de... it. l'émoulure, aiguiſement.*

AB-WICKELN, (abwickeln) *v. a. V.* Wickeln; *Dévider une pelotte, développer, dérouler, défaire les rouleaux, dévider la fuſée.* Das Abwickeln, die Abwickelung; *l'action de...*

AB-WIEGEN, (abwiegen) *voy.* AB-WÆGEN.

AB-WIMMERN, (abwimmern) (ſich) *v. r. Voy.* Wimmern. Sich abwimmern; *(peu uſ.) Se conſumer en gémiſſant.*

AB-WINDEN, (abwinden) *v. a. irr. V.* Winden; *Dévider, détortiller, développer.* Seide, Garn abwinden; *dévider de la ſoie, du fil.* Das Seil von der Walze abwinden; *détortiller la corde du rouleau.* Abwinden, *ſignifie auſſi Deſcendre par le moyen d'une poulie.* Eine Laſt abwinden; *deſcendre un fardeau par le moyen d'un guindal.* Das Abwinden, die Abwindung; *l'action de...*

AB-WIRKEN, (abwirken) *v. a. V.* Wirken. *On dit en T. de chaſſe:* Einem Thiere die Haut abwirken; *écorcher un animal, le dépouiller de ſa peau.* Den Teig wohl abwirken; *(T. de boulang.) pétrir la pâte ſuffiſamment.* Das Abwirken, die Abwirkung; *l'action de...*

AB-WISCHEN, (abwiſchen) *v. a. V.* Wiſchen; *Eſſuyer, frotter, torcher, débarbouiller, effacer, nettoyer.* Die Hände, das Geſicht abwiſchen; *eſſuyer les mains, le viſage.* Den Schmutz vom Geſichte abwiſchen; *débarbouiller le viſage.* Sie hat ihrem Kinde die Füſse abgewiſchet; *elle a nettoyé les pieds à ſon enfant.* Ein Pfèrd mit einem Strohwiſch abwiſchen; *bouchonner un cheval. On dit figur.* Wiſchet die Thränen von euren Augen ab; *eſſuyez vos larmes.* Einen Schandfleck wieder abwiſchen; *réparer le déshonneur, l'affront qu'on s'eſt attiré.* Der Abwiſcher, Abwiſchlappen; *un torchon.* Das Abwiſchtuch; *la touaille; it. le frottoir.* Das Abwiſchen, die Abwiſchung; *le débarbouillement, frottement, nettoyement, l'action d'eſſuyer.*

AB-WÜRDIGEN, (abwürdigen) *v. a. V.* Würdigen. Eine Münze abwürdigen, im Wèrth herunterſetzen; *Rabaiſſer la monnoie, diminuer ſa valeur.* Die Abwürdigung; *le rabaiſſement, la réduction des eſpèces de bas aloi.*

AB-WÜRFELN, (abwürfeln) *v. a. V.* Würfeln; *Gagner aux dez.*

AB-WURF, (Abwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *(peu uſ.) Le revenu, la rente, le produit.*

AB-WÜRGEN, (abwürgen) *v. a. V.* Würgen; *Tuer, égorger, étouffer, étrangler.* Ein Huhn abwürgen; *tuer une poule. On dit auſſi:* Sich abwürgen; *s'engouer.* Die Abwürgung; *l'action de...*

AB-WÜRZEN, (abwürzen) *v. a. Voy.* Würzen. Mit dem gehörigen Gewürze verſehen; *Epicer, aſſaiſonner.* Einen abwürzen; *(bas com.) donner une mercuriale, ſon fait ou ſon paquet; laver la tête à qq. un, l'accommoder de toutes pièces.* Die Abwürzung; *l'aſſaiſonnement.*

AB-ZACKERN, (abzackern) *v. a. Voy.* Zackern. Abackern, abpflügen, *ou ſimplement* zackern; ſein Feld zackern; *labourer ſon champ.* Einem etwas abzackern, abpflügen, abackern; *prendre qq. ch. du champ de ſon voiſin en labourant.*

AB-ZAHLEN, (abzahlen) *v. a. Voy.* Zahlen. Völlig bezahlen; *Payer, acquitter, contenter.* Er iſt nach Verdienſt abbezahlet worden; *il a été accommodé ſelon ſes mérites.* Die Abzahlung; *l'action de... it. le paiement, acquit.*

AB-ZÆHLEN, (abzählen) *v. a. Voy.* Zählen. Geld abzählen; *Compter de l'argent.* Etwas an den Fingern abzählen; *compter ſur ſes doigts.* Das Abzählen, die Abzählung; *le dénombrement, compte.*

AB-ZAHNEN, (abzahnen) *v. a. Voy.* Zahnen. Die lezten Zähne bekommen. Das Kind hat noch nicht abgezahnet; *Cet enfant n'a pas encore toutes ſes dents.* Abzahnen; *ſignifie auſſi démarquer.* Dieſes Pfèrd hat abgezahnt; *ce cheval ne marque plus.*

AB-ZANKEN, (abzanken) *v. n. Voy.* Zanken. Etwas durch zanken erhalten; *Obtenir par des chicanes ou des querelles.* Ich habe es ihm endlich abgezankt; *je l'ai tant chicané, qui je l'ai enfin emporté. On dit auſſi:* Sich abzanken; *ſe quereller tout ſon ſaoul.*

AB-ZAPFEN, (abzapfen) *v. a. V.* Zapfen. Blût abzapfen; *Tirer du ſang.* Ein Faſs abzapfen; *vuider un tonneau.* Einen Teich abzapfen; *ſaigner, percer un étang.* Einen Waſſerſüchtigen abzapfen; *faire la ponction à un hydropique.* Die Abzapfung; *l'action de... it. la ſaignée.* Die Abzapfung eines Waſſerſüchtigen; *la paracentèſe, ponction.*

AB-ZAUBERN, (abzaubern) *v. a. V.* Zaubern; *Obtenir par un charme, par ſortilège.* Er hat mir mein Herz, meine Liebe abgezaubert; *il a ob-*

a obtenu je ne ſais par quel charme, mon cœur & ma tendreſſe.

AB-ZÆUMEN, (abzäumen) *v. a. V.* Zäumen; *Débrider un cheval.* Das Abzäumen, die Abzäumung; *le débridement.*

AB-ZÆUNEN, (abzäunen) *v. a. Voy.* Zäunen. Mit einem Zaune abſondern; *Séparer par une haie; it. environner, entourer de haies. On dit auſſi:* Er hat mir zu ſeinem Garten ein Stück von meinem Acker abgezäunet; *en fermant ſon jardin d'une haie, il a pris une partie de mon champ.* Die Abzäunung; *l'action de...*

AB-ZAUSEN, (abzauſen) *v. a. V.* Zauſen; *Tirailler, arracher, tirer. (peu uſ.)*

AB-ZEHLEN, (abzehlen) *voy.* AB-ZÆHLEN.

AB-ZEHREN, (abzehren) *v. a. & n. V.* Zehren. *Comme v. a. peu uſuel. On dit pop.* Du kanſt deine Schuldforderung bei mir abzehren; *tu dineras chez moi, tant que ma dette ſoit amortie. It. Comme v. n.* Abzehren, nach und nach entkräften, mager werden, *avec l'auxil.* ſeyn; *amaigrir, perdre l'embonpoint, exténuer.* Abzehrend; *adj. & adv. abſorbant.* Die abzehrende Krankheit; *le maraſme.* Die Abzehrung; *l'amaigriſſement, exténuation, la conſomption.*

AB-ZEICHNEN, (abzeichnen) *v. a. V.* Zeichnen; *Deſſiner, faire un plan, pointer, tracer, marquer.* Eine Landſchaft abzeichnen; *deſſiner un payſage.* Ein Lager, eine Feſtung abzeichnen; *tracer, marquer un camp, une fortification.* Das Abzeichnen, die Abzeichnung; *le deſſein, plan, la délinéation, le tracement.*

AB-ZERREN, (abzerren) *v. a. V.* Zerren; *Arracher, tirer.*

AB-ZETTELN, (abzetteln) *v. a. Voy.* Zetteln; *(T. de tiſſer.) Défourdir une toile.*

AB-ZIEHEN, (abziehen) *v. a. irr. V.* Ziehen. Wegnehmen; *Oter, enlever, tirer, retirer.* Den Ring vom Finger abziehen; *tirer la bague du doigt.* Die Stiefel abziehen; *tirer les bottes.* Den Hût, die Handſchuhe abziehen; *ôter le chapeau, les gants.* Den Topf vom Feuer abziehen; *retirer le pot du feu. On dit figur.* Einem die Larve abziehen; *démasquer qq. un.* Die Hand von einem abziehen; *abandonner qq. un.*

Abziehen, *ſignifie auſſi Déduire, rabattre, décompter, ſouſtraire.* Man muſs die Unkoſten davon abziehen; *il en faut déduire les frais.* Man hat ihm die Hälfte ſeiner Beſoldung abgezogen; *on lui a retranché la moitié de ſes gages.* Er iſt ihm hundert Thaler ſchuldig, davon muſs man abziehen, was dieſer für ihn bezahlet hat; *il lui doit cent écus, il en faut défalquer ce qu'il a payé pour lui.* Er glaubt ein groſses Vermögen zu beſitzen, aber nach ſeines Vaters Tode wird ſichs zeigen, daſs noch viel davon abzuziehen iſt; *il croit avoir beaucoup de bien, mais quand ſon père ſera mort, il trouvera bien à décompter.*

On dit auſſi: Einen von etwas abziehen; *détourner qq. un. de qq. ch.* Das Waſſer von den Wieſen &c. abziehen; *ſaigner l'eau &c.* Wein, *ou* Bier abziehen; *tirer du vin, de la bière d'un tonneau.* Abgezogenes Waſſer; *de l'eau diſtillée.* Abziehen; *(T. d'Imprim.)* Laſst einen Probebogen abziehen; *faites tirer une épreuve.* Man muſs ihm die Hoſen abziehen; *il faut lui donner ſur les feſſes.* Ein Schermeſſer abziehen; *repaſſer, aſſiler un raſoir.* Einen Haſen abziehen; *dépouiller un lièvre.* Die Karten abziehen; *(T. de jeu) tailler.* Seinem Munde etwas abziehen; *épargner ſur ſa bouche.* Ein Gewicht abziehen; *étalonner, ajuſter un poids. On dit prov.* Man muſs den Schafen nicht zugleich das Fell mit der Wolle abziehen; *il faut tondre les brebis & non pas les écorcher.*

AB-ZIEHEN, (abziehen) *v. n. irr. avec l'auxil.* ſeyn. Sich entfernen; *S'en aller, ſe retirer, ſortir, décamper, quitter un lieu.* Der Feind iſt von der Stadt abgezogen; *l'ennemi a levé le ſiège.* Die Magd iſt abgezogen, hat den Dienſt verlaſſen; *la ſervante s'en eſt allée; elle a quitté le ſervice.* Von der Wache abziehen; *ſortir de garde, deſcendre la garde. On dit pop.* Leer abziehen; *avoir un refus, manquer ſon coup.* Mit einer langen Naſe abziehen; *avoir un pied de nez.* Er hat mit Schimpf und Schande abziehen müſſen; *il eſt revenu avec ſa courte honte.*

Abziehen; *ſignifie auſſi diſtiller, tirer par l'alambic.* Zweimal, mehrmal abziehen; *rectifier.*

Abziehen; *(T. didactique) abſtraire, faire abſtraction; détacher par la penſée une choſe du ſujet auquel elle eſt inhérente.* Abgezogene Begriffe; *idées abſtraites.*

AB-ZIEHUNG, (Abziehung) *voy.* ABZUG.

AB-ZIELEN, (abzielen) *v. a. V.* Zielen; *Viſer, buter; it. tendre à qq. ch; avoir qq. ch. en vue, avoir une intention, un deſſein.* Ich ſehe wohl wohin das abzielt; *je vois bien à quoi cela bute.* Es zielt dahin ab euch zu überrèden; *cela tend à vous perſuader.* Abzielend; *adj. tendant à..,.*

AB-ZIRKELN, (abzirkeln) *v. a. Voy.* Zirkeln; *Meſurer avec le compas, compaſſer, On dit fig.* Alle ſeine Worte genau abzirkeln; *peſer toutes ſes paroles.* Das Abzirkeln, die Abzirkelung; *l'action de... le compaſſement.*

AB-ZUG, (Abzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le départ, la retraite.* Ein freier Abzug; *une libre retraite.* Die Abzugsflagge; *la bannière de partance.* Den Abzug blaſen; *ſonner la retraite.* Eine Abzugsprèdigt; *un prêche de congé.*

Abzug, *signifie aussi La diminution de prix & de valeur, le rabais, la déduction, le défalquement, la soustraction, retenue.* Ihr machet mir da einen grosen Abzug; *c'est un grand rabais que vous me faites là.* Nach Abzug aller Unkosten; *tous frais faits.* Der Abzug der Zinsen vom Kapital; *l'imputation des intérêts sur le principal.* Die Abzugsgelder; *le droit de transport ou d'exportation.*

Abzug, *signifie aussi, la détente d'un ressort. On appelle aussi:* Abzug; *la chantepleure, une fente qu'on pratique dans des murs pour laisser écouler les eaux.*

AB-ZUPFEN, (abzupfen) *v. a. V.* Zupfen; *Tirer, arracher.* Einem die Knöpfe vom Rocke abzupfen; *arracher les boutons de juste-au corps. Voy.* Auszupfen.

AB-ZWACKEN, (abzwacken) *v. a. V.* Zwacken; *Oter, retrancher à qn. une partie de ce qui lui appartient; emporter par finesse, escroquer, retenir; ferrer la mule, gripper, griveler, plumer la poule sans la faire crier.* Die Abzwakkung; *l'action de...*

AB-ZWECKEN, (abzwecken) *v. n. (peu usuel.)* Zum Zweck haben; *Avoir pour but, viser.* Man muss sehen worauf dieses abzweckt; *il faut voir à quoi cela bute. Voy.* Abzielen.

AB-ZWICKEN, (abzwicken) *v. a. V.* Zwicken; *Oter en pinçant.* Die Abzwickung; *l'action de...*

AB-ZWINGEN, (abzwingen) *v. a. irr. V.* Zwingen; *Extorquer, tirer par force, arracher par violence, fig. mettre le poignard sur la gorge; contraindre.* Die Furcht hat ihm das Bekentniss seiner Verbrechen abgezwungen; *la peur lui a arraché l'aveu de ses forfaits.* Die Abzwingung; *l'extorsion, la contrainte.*

AB-ZWIRNEN, (abzwirnen) *v. a. V.* Zwirnen; *Détordre du fil.*

ACACIE, (Acacie) *voy.* SCHOTEN-DORN.

ACADEMIE, (Academie) Academisch, *voy.* AKADEMIE.

ACCENT, (Accent) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'accent, l'élévation plus ou moins forte de la voix sur certaines syllabes.* Man hört es an seinem Accent aus welcher Provinz er ist. *On connoit à son accent de quelle Province il est. On dit poëtiquement:* Die süsen, zärtlichen Accente seiner Stimme; *les doux accents de sa voix.* Accent, *signifie aussi Une petite marque, qui se met sur une voyelle. Delà le verbe* Accentuiren *qu'on a reçu dans notre langue; Accentuer, mettre un accent sur... On dit:* Er accentuirt nicht gut; *c. à d. il ne sait pas bien lire ou déclamer.*

ACCESS, (Accesß) (der) *gen.* des-es, *s. pl. voy.* ZUTRITT.

ACCESSIST, (Accessist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der den Zutritt bei einem Gerichtshofe hat; *qui a l'accès auprès de la cour de justice, qui a la permission d'entrer & de travailler dans la Chancellerie, dans la Régence.*

ACCIDENZ, (Accidenz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ien; *Le casuel, des certains profits qui arrivent fortuitement, les émolumens extraordinaires, le tour du bâton.* Die Accidenzien dieses Dienstes belaufen sich höher als die Besoldung; *les émoluments de cette charge montent plus haut que les gages.*

ACCISE, (Accise) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'accise, impôt d'entrée sur les denrées.* Der Accîs-Einnehmer; *le receveur de l'accise.* Der Accîs-Commissarius; *le commissaire de l'accise.* Der Accîs-Schreiber; *le commis de l'accise.* Die Accîs-Stube; *le bureau de l'accise.* Accîsfrei; *adj. & adv. exempt de l'accise.* Die Accîsfreiheit; *l'immunité.* Der Accîszettel; *le billet, bordereau d'accise.*

ACCORD, (Accord) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(Mot reçu en Musique).* Der Zusammenklang, Einklang; *L'union de deux ou de plusieurs sons entendus à la fois & formant l'harmonie.* Das Anschlagen eines Accordes; *l'arpement. It.* Accord; *(T. de peinture) l'accord, harmonie, belle économie du tableau; it. l'union des couleurs. It.* Accord, Vergleich, Uebereinkunft; *la convention, l'accommodement.* Ich halte mich an unsern Accord; *je me tiens à l'accord qui a été fait.* Die Besatzung hat den Accord angenommen; *la garnison a signé la capitulation.*

ACCORDIREN, (accordiren) *v. a.* Ich accordire-accordîrte, i. h. accordiret, *impér.* accordire; *(Mot reçu) mieux* zusammenstimmen; *Accorder.* Die Instrumente accordiren nicht, stimmen nicht zusammen; *les instruments ne sont pas d'accord. It.* Accordiren, übereinstimmen; *être conforme.* Das was ihr mir heute sagt accordirt nicht, *mieux* stimmt nicht mit dem überein, was ihr mir gestern gesagt habt; *ce que vous me dîtes aujourdhui ne s'accorde pas avec ce que vous me dîtes hier. It.* Accordiren, zustehen; *concéder.* Ich accordire ihm alles *mieux* ich stehe ihm alles zu was er verlangt; *je lui accorde tout ce qu'il demande. Mais il faut observer que le mot* Accord *ne doit être employé que dans ces phrases où il est question de la musique, ou dans le stile poëtique. Le verbe* Accordiren *doit être évité absolument, comme un mot étranger; quoique nos meilleurs écrivains s'en servent quelquefois par négligence.*

ACH! (ach!) *interj. Ah! ha! oh! aye! hélas.* Ach! ich bitte euch; *ah! je vous prie.* Ach und Weh schreien; *crier, gémir, pleurer pitoyablement.*

ACHAT, (Achat) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'agathe. Voy.* Agtstein.

ACHEI,

ACHEL, (Achel) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *La barbe des épis.*

ACHSE, *ou* AXE, (Achſe, *ou* Axe) (die) *gen.* der -, *pl.* die -en; *L'eſſieu, pièce de bois ou de fer paſſant dans le moyen des roues d'une charette, d'un caroſſe &c.* Die vordere Achſe brach entzwei; *l'eſſieu des roues de devant caſſa.* Eine eiſerne Achſe; *un eſſieu de fer.* Die Wâren auf der Achſe führen; *tranſporter les marchandiſes par charroi.* Achſenblech; *la happe.* Der Achſennagel; *l'Eſſe.* Die Achſe um welche ſich der Spitzring der Nadler drèhet; *le fuſeau à meule.* Die Achſe welche die Unruhe einer Taſchenuhr trägt; *la tige.* Die Achſe an einer Schnellwage; *le broyer.* Achſe; *l'axe, (T. de Géographie) la ligne droite qui paſſe par le centre d'un globe & ſur laquelle le globe tourne.* Die Erdachſe, die Weltachſe &c. *l'axe de la terre, du monde &c.*

Das Achſenblech, (Achſenblech) *La happe, demi-cercle de fer dont on garnit un eſſieu pour le conſerver.*

Der Achſeneinſchnitt, (Achſeneinſchnitt) *La place de l'éſſieu.*

Der Achſennagel, (Achſennagel) *L'arondelle de roue.*

Der Achſenriegel, (Achſenriegel) die Ruhe, der Einfallriegel; *L'entre-toiſe de couche.*

Der Achſenring, (Achſenring) *La frette, le lien de fer, dont on ſe ſert pour empêcher que le moyeu d'une roue ne s'éclate, ne ſe rompe.*

Die Achſenſchiene, (Achſenſchiene) *La bande de roue.*

ACHSEL, (Achſel) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n. Die Schulter; *L'épaule, aiſſelle.* Auf die Achſeln lègen; *mettre ſur les épaules.* Unter der Achſel; *ſous l'aiſſelle.* Eine hohe Achſel haben; *avoir l'épaule ronde, une épaule qui hauſſe.* Die Achſel zucken; *hauſſer, plier les épaules.* Einen über die Achſeln anſehen; *regarder qn. par deſſus l'épaule, du haut en bas, mépriſer qn.* Auf beiden Achſeln tragen; *nager entre deux eaux, flatter les deux partis.* Etwas auf die leichte Achſel nèhmen; *ne faire cas de qch. la traiter en bagatelle.*

Die Achſelader, (Achſelader) *L'axillaire.*

Das Achſelband, (Achſelband) *L'épaulètte, le nœud d'épaule.*

Das Achſelbein, (Achſelbein) *La clavicule.*

Das Achſelkleid, *ou* Achſeltuch, (Achſelkleid, *ou* Achſeltuch) *L'amict, ſorte de linge bénit, que le prêtre met ſur la tête ou ſur les épaules, quand il s'habille pour dire la meſſe.*

Das Achſelſtück, (Achſelſtück) *L'épaulette, la partie du corps de jupe qui couvre le deſſus de l'épaule.*

Der Achſelträger, (Achſelträger) *Le porte-faix. On appelle auſſi figur.* Achſelträger; *un homme faux, double, un flatteur.*

Das Achſelzucken, (Achſelzucken) *Le hauſſement d'épaules.*

ACHT, (acht) *(nombre) Huit.* Der achte; *le huitième.* Zum achten; *adv. huitièmement.* Vor acht Tagen, *il y a huit jours.* Ueber acht Tage; *dans huit jours, à huit jours.* Innerhalb acht Tagen; *en huit jours. On dit auſſi:* Er war ſelbſt achte da; *il y étoit lui huitième.* Ein Stück von Achten; *une pièce de huit, (écu d'Eſpagne).*

Achtbeinig, Achtfüſsig, (achtbeinig, achtfüßig) *adj. De huit pieds, à huit pieds.*

Das Achteck, (Achteck) *L'octogone.* Achteckig; *octogone.*

Achtfach, *ou* Achtfältig, (achtfach, *ou* achtfältig) *adj. Octuple, huit fois autant.*

Das Achtgroſchen-Stück, (Achtgroſchenſtück) *Une pièce de huit gros, un demi-florin d'Allemagne.*

Achthundert, (achthundert) *(nombre) Huit cents.*

Achtjährig, (achtjährig) *adj. Ce qui eſt de huit ans.*

Achtmal, (achtmal) *(nombre) Huit fois.*

Der Achtmann, (Achtmann) *pl.* die Achtmänner, *ou* Achtleute; *Un du nombre de huit qui forment un Collége.*

Achtmonatlich, *ou* Achtmondig, (achtmonatlich, *ou* achtmondig) *adj. Agé de huit mois.*

Achtſeitig, *ou* Achteckig, (achtſeitig, *ou* achteckig) *adj. & adv. Qui a huit faces, octogone.*

Achtſäulig, (achtſäulig) *adj. & adv. Qui a huit colonnes.*

Achtſpännig, (achtſpännig) *adj. & adv. A huit cheveaux.*

Achtſtündig, (achtſtündig) *adj. De huit heures.*

Der Achtſtündner, (Achtſtündner) *(T. de Min.) Qui travaille pendant huit heures conſécutives dans la mine. Il y en a qui travaillent douze heures, & qu'on appelle* Zwölfſtündner.

Achttägig, (achttägig) *adj. De huit jours.*

Achtzehen, (achtzehen) *(nombre) Dix-huit.*

Achtzig, (achtzig) *(nombre) Huitante, quatre-vingts.* Der Achtzigſte; *le quatre-vingtième.*

Achtzigjährig, (achtzigjährig) *adj. Octogénaire.*

ACHT, (Acht) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* Die Achtserklärung, Landesverweiſung; *Le ban, la proſcription, l'exil, le banniſſement.* Die Reichsacht; *le ban de l'Empire.* Einen in die Reichsacht erklären; *bannir, proſcrire, qn, le mettre au ban de l'Empire, le déclarer déchu de ſes dignités & de ſes droits.*

ACHT, *ou* ACHTUNG, (Acht, *ou* Achtung) *L'attention, le ſoin, l'eſtime, la conſidération, vénération. On trouve ces mots ordinairement ſans article avec les verbes* haben, nèhmen, gèben, laſſen. Acht haben, in Acht nèhmen, Ach-

tung gèben; *obſerver, remarquer, avoir ſoin, prendre garde, appercevoir, avoir l'œil à qq. ch. On dit auſſi:* Aus der Acht laſſen; *oublier, négliger.* Sich in Acht nèhmen; *prendre garde, ſe donner de garde.* Nimm mein Gerathe in Acht, damit nichts verloren gehe; *ayez ſoin de mes hardes, que rien ne s'en égare.* Auf ſein Hauswèſen Acht haben; *avoir ſoin de ſa maiſon.* Ich habe das nicht in Acht genommen; *je n'ai pas pris garde à cela.* Auf die feindlichen Bewègungen Acht haben; *obſerver les mouvements des ennemis.*

Die Achtgèbung, (Achtgebung) das Achtung gèben; *L'action de prendre garde, d'avoir ſoin &c.*

Achtlos, (achtlos) *adj. & adv. Indifférent, négligent, indifféremment, négligemment.*

Die Achtloſigkeit, (Achtloſigkeit) Unachtſamkeit, Nachläſigkeit; *L'indifférence, la négligence.*

Achtſam, (achtſam) *adj. & adv. Soigneux, attentif, appliqué, ponctuel, exact, exactement.* Die Achtſamkeit; *le ſoin, l'attention, application, la ponctualité, l'exactitude.*

Achtſamlich, (achtſamlich) *adv. Soigneuſement, attentivement, exactement, ponctuellement.*

ACHTBAR, (achtbar) *adj. & adv. Eſtimable, honorable.* Die Achtbarkeit; *(peu uſ.) l'eſtime, attention, la conſidération.*

ACHTE, (Achte) (die) *ou* der Achter; *Un huit de chiffre, le huit.*

ACHTEL, (Achtel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Achttheil; *Un huitième, demi-quarteron; it. (T. de muſ.) la croche.* Ein halbes Achtel; *une double croche.*

ACHTEN, (achten) *v. a.* Ich achte - achtete, i. h. geachtet, *impér.* achte; *Eſtimer, conſidérer, faire cas ou eſtime, honorer, révérer, avoir de l'eſtime.* Ich achte dieſen Mann ſehr hoch; *j'ai beaucoup d'eſtime pour cet-homme-là.* Ich achte es gleich, ob ich dieſes habe oder nicht; *je regarde avec indifférence, il m'eſt indifférent de l'avoir, ou de ne l'avoir pas.* Gering achten; *faire peu d'eſtime, de cas.* Etwas für viel zu geringe oder ſeiner nicht würdig achten; *être ou ſe mettre au deſſus de qq. ch.* Etwas nicht grôſs achten; *paſſer par deſſus qq. ch; ne pas faire grand compte, ne ſe pas ſoucier de ...*

Achten, *ſignifie auſſi Juger, penſer, croire, réputer, tenir que ... prendre pour.* Ich achte dieſes für nöthig, billig &c. *il me ſemble que cela eſt néceſſaire, juſte &c.* Etwas für verloren achten; *croire une choſe perdue.* Ich achte es mir für eine Ehre; *je tiens cela à honneur.* Für gût achten; *trouver ou juger bon, croire à propos, approuver qq. ch.* Eine Frau für die ſchönſte achten; *donner la pomme à une Dame.* Ich achte dieſe Frau dreiſſig Jahr alt; *je donne à cette femme l'âge de trente ans.* Geachtet ſeyn; *être en vogue, en règne.* Auf Träume achten; *ajouter foi aux ſonges.* Des Lèbens nicht achten; *mépriſer la vie. Voy.* Achtung.

ÆCHTER, (Aechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un proſcrit.*

ACHTS-ERKLÆRUNG, (Achtserklärung) *voy.* ACHT.

ACHTUNG, (Achtung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* Die Hochachtung; *L'égard, eſtime, la conſidération, déférence, attention qu'on a pour qn.* Ich habe viel Achtung vor ſeine Verdienſte; *j'eſtime beaucoup ſes mérites.* Er begègnet ihm mit vieler Achtung; *il le traite avec beaucoup d'attention; il a de grands égards pour lui.* Dieſer Menſch hat für niemand Achtung; *cet homme ne connoit perſonne.* Genau auf etwas Achtung gèben; *veiller, ſurveiller à qch. Voy.* Acht.

ÆCHZEN, (ächzen) *v. n.* Ich ächze - ächzete, i. h. geächzet, *impér.* ächze; *Gémir, ſoupirer.* Er ächzt und klagt als ob er der unglücklichſte Menſch in der Welt ſey; *il gémit & ſe plaint, comme s'il étoit le plus malheureux homme de l'univers.* Das Aechzen; *l'action de ... le gémiſſement.*

ACKER, (Acker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Aecker; *Le champ, la terre labourable.* Ein fruchtbarer Acker; *un champ fertile.* Ein ſteinigter Acker; *un champ pierreux.* Den Acker bauen; *labourer la terre.* Einen Acker beſtellen; *labourer, enſemencer un champ. On dit prov.* Des Herren Fûſs dünget den Acker; *la préſence du maitre engraiſſe le champ.* Ein Acker *ſignifie auſſi Un arpent, l'acre, méſure de terre.* Ein Zèhendacker; *la terre qui doit les dîmes.*

Der Ackerbau, (Ackerbau) *L'agriculture, le labourage.* Den Ackerbau wohl verſtehen; *entendre bien l'agriculture.* Dieſes Land hat guten Ackerbau; *ce pays a beaucoup de terres labourables.*

Das Ackerfeld, (Ackerfeld) *La terre labourable.* Zu dieſem Landgute gehören zwanzig Morgen Ackerfeld; *à cette campagne appartiennent vingt acres de terres labourables.*

Die Ackerfrau, (Ackerfrau) *La femme d'un laboureur, une payſanne, manante.*

Die Ackerfurche, (Ackerfurche) *Un ſillon, la raie.*

Der Ackergaul, (Ackergaul) *pl.* die Gäule, *mieux* Pfèrde; *Le cheval de labourage.*

Das Ackergeld, (Ackergeld) *Le droit qu'on paye au Seigneur d'une terre labourable.*

Das Ackergeräth, *ou* Ackergeſchirr, (Ackergeräth, *ou* Ackergeſchirr) *Les outils de labourage.*

Das Ackergericht, (Ackergericht) *Une chambre de juſtice où doivent être jugés tous les différents qui regardent l'agriculture.*

Das Ackergeſetz, (Ackergeſetz) *La loi agraire.*

Der

Der Ackerhollunder, (Ackerhollunder) *L'yèble, hièble.*

Der Ackerknecht, (Ackerknecht) *Un valet de laboureur.*

Der Ackerknoblauch, (Ackerknoblauch) *Le ſcorodropraſum.*

Der Ackerkummet, (Ackerkummet) *Le bourrelet, collier de cheval de labourage.*

Das Ackerland, (Ackerland) *La terre labourable.*

Der Ackerlattich, (Ackerlattich) *La laitue ſauvage.*

Ackerleute, (Ackerleute) *voy.* Ackermann.

Der Ackerlohn, (Ackerlohn) *Le prix ou loyer du labourage.* Den Ackerlohn bezahlen; *payer le labourage.*

Der Ackermann, (Ackermann) die Ackerleute; *Le laboureur, manant.*

Das Ackermännchen, (Ackermännchen) *Un hochequeue, bergeronnette, lavandière.*

Die Ackermünze, (Ackermünze) *Le calament.*

Die Ackernеſſel, (Ackernеſſel) *L'ortie morte.*

Die Ackernuſs, Erdnuſs, (Ackernuß, Erdnuß) *Le gland de terre, geſſe ſauvage.*

Das Ackerpferd, (Ackerpferd) *Le cheval de labourage.*

Die Ackerrinne, Ackerfurche, (Ackerrinne, Ackerfurche) *Le ſillon.*

Die Ackerſcholle, (Ackerſcholle) *Une motte de terre; la glèbe.*

Das Ackervieh, (Ackervieh) *Le bétail.*

Die Ackerviole, (Ackerviole) das Ackerveilchen; *La penſée ſauvage.*

Die Ackerwage, (Ackerwage) *Un inſtrument pour meſurer la profondeur des ſillons.*

Der Ackerwèg, (Ackerweg) *Le chemin qui conduit aux champs, ou qui paſſe à travers les champs.*

Das Ackerwerk, (Ackerwerk) die Ackerarbeit; *Le labourage, l'agriculture.* Sie treiben, nähren ſich vom Ackerwerk; *ils ſe nourriſſent de l'agriculture.*

Ackerwerk, *ſignifie auſſi dans qqs. prov. Une ferme, métairie. On dit auſſi:* Ackerwerken; *au lieu de* Ackerbau treiben; *cultiver la terre.* Das Ackerwerkzeug; *les outils de labourage.*

Das Ackerwèſen, (Ackerweſen) *Le labourage, l'ouvrage, la beſogne de laboureur.*

Die Ackerwinde, (Ackerwinde) *Le petit liſeron, petit liſet, la campanette, clochette, vrillée commune.*

Die Ackerzwiebel, (Ackerzwiebel) *L'ornithogalon churle (plante).*

ACKERN, (ackern) *v. a.* Ich ackere - ackerte, i. h. geackert, *impér.* ackere; *Labourer la terre, remuer la terre avec la charrue, ou la bèche, ou la houe &c.* Ich ackere mein Feld zweimal; *je donne deux labours à mes champs.* Das Akkern; *l'action de labourer, le labourage, labour.*

ACTEN, (Acten) (die) *ſ. ſingul. Les actes, pièces d'un procès.* Die Acten durchſehen; *paſſer les actes.* Eine Schrift zu den Acten lègen; *inſérer une pièce dans les cahiers.* In die Acten bringen, in die Acten eintragen; *mettre dans le procès.* Das Actenbehältniſs, der Actenſchrank; *les archives.*

ACTIEN, (Actien) (die) *ſ. ſingul. Les actions d'une ſociété de commerce.* Ein Actienhändler; *un actionnaire.*

ADAM, (Adam) (der) *Adam nom d'homme.* Der alte Adam; *(T. de théol.) le vieil Adam, le vieil homme, la concupiſcence, inclination de la nature corrompue.*

ADAMS-APFEL, (Adamsapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *Le nœud de la gorge; ſorte de pommes.*

ADDIREN, (addiren) *v. a.* Ich addire - addirte, i. h. addiret, *impér.* addire; *Additionner, calculer, ſommer.*

ADEL, (Adel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La nobleſſe, qualité par laquelle un homme eſt noble; it. la gentilhommerie.* Er iſt von Adel; *il eſt gentilhomme, noble, de qualité, d'une extraction noble, homme de condition.* Alter Adel; *ancienne nobleſſe, nobleſſe d'épée.* Sich viel auf ſeinen Adel einbilden; *s'entêter de ſa nobleſſe.* Er iſt von gutem Adel; *il eſt de bonne & ancienne maiſon.* Von alten Adel ſeyn; *être de naiſſance, avoir de la naiſſance.* Seinen Adel erweiſen; *prouver ſa nobleſſe, faire ſes preuves.* Einer von Adel; *un gentilhomme, noble.* Er iſt von Adel; *il eſt noble.*

Adel, *eſt auſſi un terme collectif, qui ſignifie Tout le corps des gentilshommes.* Der geſamte Adel der Landſchaft; *la nobleſſe de la province.*

On dit figur. Der Adel des Herzens, der Sèle; *la nobleſſe de cœur, nobleſſe d'ame.*

Der Adelfiſch, (Adelfiſch) edler Weiſsfiſch; *Un poiſſon du genre des gardons.*

Der Adelhof, *ou* Edelhof, (Adelhof, *ou* Edelhof) *Un château, la maiſon d'un gentilhomme à la campagne, une gentilhommière.*

Adelich, (adelich) *adj. & adv. Noble, noblement, en gentilhomme.* Ein adeliches Lehn; *un fief noble.*

Der Adelsbrief, (Adelsbrief) *Une lettre de nobleſſe.*

Die Adelſchaft, (Adelſchaft) *Mot qu'on ne trouve que dans quelques Poètes du vieux temps, & qui ſignifie La nobleſſe. Aujourdhui on dit:* der Adel.

Der Adelſtand, (Adelſtand) *La nobleſſe.* Einen in den Adelſtand erhèben; *anoblir qq. un.*

ADELN, (adeln) *v. a.* Ich adele - adelte, i. h. geadelt, *impér.* adele; *Anoblir.* Das Adeln; *l'anobliſſement.*

ADER, (Ader) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La veine. Ce mot a différentes ſignifications:* 1) *un vaiſ-*

vaiſſeau ou eſpèce de petit canal, qui contient le ſang de l'animal &c. Delà les différentes dénominations, p. e. Pulsader, Blutader &c. Einem die Ader öfnen, die Ader ſchlagen, zur Ader laſſen, *ou ſimplement* Ader laſſen; *ſaigner, ouvrir la veine. On dit figurément d'un homme qui a des mouvements d'impatience & de colère.* Das Blut kocht ihm in den Adern; *le ſang lui bout dans les veines. On dit proverbialement d'un homme qui n'a nulle diſpoſition pour quelque choſe.* Er hat keine Ader dazu; *il n'a nulle veine qui y tende.* Es iſt keine gute Ader an ihm; *c'eſt un vaurien.* Er hat heine Ader von ſeinem Vater; *il ne reſſemble nullement à ſon père. On appelle:* poëtiſche Ader; *la veine poëtique, le talent pour la poëſie.* 2) *On appelle auſſi* Adern *dans les mines, Les endroits entre les terres où ſe trouve le métal.* Gold- und Silberadern; *la veine d'or, veine d'argent. It.* Geädert Holz; *du bois veiné.* Weiſs und ſchwarz geäderter Marmor; *le marbre veiné de blanc & de noir.*

Der Aderbruch, (Aderbruch) *La tumeur du ſcrotum, cauſée par des varices qui ſe forment autour des teſticules & des vaiſſeaux ſpermatiques, la varicocèle, cirſocèle.*

Das Aderhäutgen, (Aderhäutgen) *Le chorion.*

Aderig, (aderig) *adj. Veineux, plein de veines; it. filardeux, (T. de maçon).*

Der Aderkropf, (Aderkropf) *La varice.*

Der Aderlaſs, (Aderlaß) *La ſaignée.*

Aderlaſſen, (Aderlaſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe, lieſs Ader, i. h. Ader gelaſſen; *Saigner, ouvrir la veine; it. v. n. ſe faire ſaigner, ſe faire tirer du ſang.*

Das Aderlaſsbäuſchgen, (Aderlaßbäuſchgen) *La compreſſe.*

Das Aderlaſsbecken, (Aderlaßbecken) *La palette.*

Die Aderlaſsbinde, (Aderlaßbinde) *La bande, ligature.*

Das Aderlaſseiſen, (Aderlaßeiſen) *La lancette.*

Die Aderlaſskunſt, (Aderlaßkunſt) *La phlébotomie.* Der die Aderlaſskunſt verſtehet; *le phlébotomiſte.*

Die Aderlaſstafel, (Aderlaßtafel) *La table qui marque les jours propres à ſe faire ſaigner.*

Die Aderlaſszeit, (Aderlaßzeit) *La ſaiſon propre à ſaigner.*

Das Aderlaſszeug, (Aderlaßzeug) *Un étui de lancettes.*

Der Aderläſſer, (Aderläſſer) *Celui qui tire du ſang, le ſaigneur.* Ich will dieſen Arzt nicht, denn er iſt gar ein groſer Aderläſſer; *je ne veux pas de ce médecin, il eſt un trop grand ſaigneur.*

Adermennig, (Adermennig) *L'agrimoine ou agrimone.*

Das Aderwaſſer, (Aderwaſſer) *La lymphe.*

ÆDERN, (Aedern) *v. a.* Ich ädere-äderte, i. h. geädert, *impér.* ädere; *Marquer de veines, p. e. le bois, en imitant le marbre.*

AD-JUNCT, (Adjunct) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Beigeordnete; *L'adjoint, le ſubſtitut.*

AD-JUTANT, (Adjutant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un Aide-Major.* General-Adjutant; *un Aide de camp.*

ADLER, (Adler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aigle.* Junger Adler; *un aiglon, aiglette.* Adlerſtein; *la pierre d'aigle, les aetites.* Adlersklauen; *les griffes d'aigle.* Adlersnaſe; *le nez aquilin.* Die Adler-Eule; *le grand Duc.* Der ſchwarze Adler-Orden; *l'ordre de l'aigle noir.*

ADMINISTRATOR, (Adminiſtrator) *voy.* Verwèſer, Verwalter.

ADMIRAL, (Admiral) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räle; *L'amiral.*

ADMIRALS-FLAGGE, (Admiralsflagge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pavillon blanc.*

ADMIRALITÆT, *ou* ADMIRALSCHAFT, (Admiralität; *ou* Admiralſchaft) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'amirauté.*

ADMIRALS-SCHIFF, (Admiralsſchiff) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un vaiſſeau amiral.*

ADMIRALS-GALEERE, (Admiralsgaleere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'amirale.*

ADRIATISCH, (adriatiſch) *adj. Adriatique.*

ADVENT, (Advent) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'avent.* Die Adventzeit; *le temps de l'avent.*

ADVOCAT, (Advocat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un avocat.* Ein Advocatenſtreich; *un hourvari, la chicane, un tour de barreau.*

ÆBTISSIN, (Aebtißin) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une abbeſſe.*

ÆCHT, (ächt) *adj. Légitime, véritable, bon, pur, loyal, fin.* Ein ächter Sohn; *un fils légitime.* Aechter Wein; *du vin naturel.* Æchtes Gold; *l'or pur.* Æcht Silber; *l'argent fin.* Ein ächter Diamant; *le diamant fin.*

ÆDERGEN, (Aedergen) *ou* Æderlein, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La petite veine.*

ÆFFEN, (äffen). *v. a.* Ich äffe-äffte, i. h. geäffet; *Se jouer, ſe moquer, bercer, berner qq. un.* Man äffet ihn mit falſchen Vertröſtungen; *on le berce de belles eſpérances.* Man äffet ihn allenthalben wo er hinkommt; *on le berne par-tout où il ſe montre. Voy.* AFFE.

ÆFFUNG, (Aeffung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La moquerie, l'illuſion.*

ÆFF-GEN, (Aeffgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un petit ſinge, guenon, guenuche, ſapajou, ſagoum.*

ÆHERN, (ähern) *adj. & adv. De bronze, d'airain.*

ÆHN-LICH, (ähnlich) *adj. & adv. Semblable, pareil, qui reſſemble, qui eſt de même nature de même qualité, reſſemblant.* Hat man je etwas ähnliches geſehen; *a-t-on jamais vu qch. de ſemblable.* Er

ſiehet

ſiehet ſeinem Vater ganz ähnlich; *c'eſt ſon père tout craché.* Er iſt ihm ähnlich wie ein Ey dem andern; *ils ſe reſſemblent comme deux œufs.*

ÆHNLICHEN, ÆHNELN, (**åhnlichen, åhneln**) *mieux* ÆHNLICH SEYN, (**åhnlich ſeyn**) *v. n.* Ich b. - i. war ähnlich, i. werde ähnlich ſeyn; *reſſembler, être ſemblable.*

ÆHNLICHKEIT, (**Aehnlichkeit**) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *La reſſemblance, relation, le rapport, l'analogie.*

ÆHRE, (**Aehre**) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'epi.* Eine Hand voll Aehren; *la glane.* Aehren lèſen; *glaner.* In Aehren ſchieſſen, ſich ähren; *monter en épis.*

ÆHREN-LÈSE, (**Aehrenleſe**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le temps ou action de glaner.* Aehrenlèſer; *le glaneur.*

ÆHREN-KRANZ, (**Aehrenkranz**) *voy.* ÆRNDE-KRANZ, (**Aerndekranz**).

ÆLSTER, (**Aelſter**) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La pie, voy.* AGLASTER, (**Aglaſter**).

ÆLSTER-AUG, (**Aelſteraug**) *ou* HÜHNERAUG, (**Hühneraug**) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - en; *Un cor aux pieds.*

ÆLTELN, (**åltеln**) *v. n.* Ich ältele - ältelte, i. h. geältelt; *Paroître vieux, commencer à vieillir, devenir vieux.*

ÆLTER, (**ålter**) *adj. Plus âgé, aîné.* Er iſt älter als ich; *il eſt plus âgé que moi.* Mein älterer Bruder; *mon frère aîné.* Die Aeltern; *ſ. pl. les parens, père & mère.*

ÆLTER-MUTTER, (**Aelter-Mutter**) (die) *gen.* der -, *pl.* die - Mütter; *La biſaïeule.*

ÆLTER-VATER, (**Aelter-Vater**) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - Väter; *Le biſaïeul.*

ÆLTESTE, (**Aelteſte**) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; Eines Volkes, einer Gemeinde oder Kirche; *Un ancien.* Ein Aelteſter den Jahren nach; *le plus âgé.* Der Geburt nach; *l'aîné.* Dem Amt nach; *le doyen, ſénieur.* Altermann.

ÆLTLICH, (**åltlich**) *adj. & adv. Un peu vieux; qui approche de la vieilleſſe; d'une femme on dit: qu'elle eſt ſur le retour de l'âge.*

ÆMSIG, (**åmſig**) *mieux* EMSIG, (**emſig**) *adj. Empreſſé, diligent, ardent, laborieux, appliqué, adv. diligemment, laborieuſement, ardemment, avec application, ſoigneuſement.*

ÆMSIGKEIT, (**Aemſigkeit**) *mieux* EMSIGKEIT, (**Emſigkeit**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'empreſſement, la diligence, l'ardeur, application.*

ÆNDERN, (**åndern**) *v. a.* Ich ändere - änderte, i. h. geändert; *Changer, refaire, corriger.* Sich ändern; *changer, ſe changer, ſe corriger.* Er hat ſich ſehr geändert; *il a bien changé.* Ich kann es nicht ändern; *je ne ſaurois qu'y faire, je n'en puis mais.* Seine Meinung ändern; *changer d'avis.* Der Schneider muſs das Kleid ändern; *le tailleur doit refaire cet habit.*

ÆNDERUNG, (**Aenderung**) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le changement, l'amendement; la novation.*

ÆNGSTEN, (**ångſten**) *mieux* ÆNGSTIGEN, (**ångſtigen**) *v. a.* Ich ängſtige - ängſtigte, i. h. geängſtiget; *Tourmenter, chagriner, affliger, inquiéter, ſerrer le cœur, angoiſſer, gêner, bourreler.* Einen Ort mit Feuer ängſtigen; *bombarder une place.* Sich ängſtigen; *v. r. ſ'affliger, ſ'inquiéter, ſe tourmenter &c.*

ÆNGSTIGLICH, (**ångſtiglich**) *adv. Avec chagrin, peine, inquiétude; douloureuſement.*

ÆNGSTIGUNG, (**Aengſtigung**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le tourment, l'affliction, inquiétude, le chagrin, la peine. Voy.* ANGST.

ÆNGSTLICHKEIT, (**Aengſtlichkeit**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'inquiétude, embarras.*

ÆON, (**Aeon**); *Terme grec qui ſignifie l'éternité. On trouve ce mot auſſi en pluriel* Aeonen, *& le Poëtes ſ'en ſervent ſouvent dans leurs poëſies.*

ÆRGER, (**Aerger**) (der) *gen.* des -, *ſ. pl. Le chagrin.* Vor lauter Aerger wuſste er nicht was er ſagen ſollte; *il étoit ſi en colère, qu'il ne ſavoit que dire.*

ÆRGER, (**årger**) *adj. Pire, plus mauvais, plus méchant, adv. plus mal, pis, pire.* Das iſt noch ärger; *c'eſt encore pis.* Aerger werden; *empirer, aller de pis en pis.* Aerger machen; *rendre pire, empirer, détériorer.*

ÆRGERLICH, (**årgerlich**) *adj. Scandaleux, chagrinant; adv. ſcandaleuſement.*

ÆRGERN, (**årgern**) *v. a.* Ich ärgere - ärgerte, i. h. geärgert; Ein Aergernis geben; *ſcandaliſer, donner ou porter du ſcandale.* Einen ärgern; *irriter, fâcher, indigner qq. un.* Sich ärgern; *ſe fâcher.*

ÆRGERNISS, (**Aergerniß**) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le ſcandale.*

ÆRGERNISS, (**Aergerniß**) (die) *gen.* der -, *pl.* die - e; *La colère, fâcherie, l'indignation, le courroux.*

ÆRGSTE, (**årgſte**) *adj. Très-méchant, très-mauvais, le pis, le pire.* Aufs ärgſte; *adv. au pis, très-mal.* Das ärgſte ſo mir wiederfahren könnte; *mon pis-aller; le plus grand mal qui me pourroit arriver.* Das ärgſte an der Sache iſt; *le pis eſt; ce qu'il y a de pis, c'eſt . . .* Wenn es aufs ärgſte käme; *au pis-aller.*

ÆRGERUNG, (**Aergerung**) *voy.* ÆRGERNISS.

ÆRKER, (**Aerker**) *voy.* ERKER, (**Erker**).

ÆRMEL, (**Aermel**) *voy.* ERMEL, (**Ermel**).

ÆRM-LICH, (**årmlich**) *adj. & adv. Pauvre, miſérable; pauvrement, miſérablement.* Er muſs ſich ärmlich behelfen; *il eſt obligé de vivre pauvrement; il a de la peine à ſe tirer d'affaire.* Dieſes Eſſen hat einen ärmlichen Geſchmack; *ce mets a un goût bien mauvais, inſipide, voy.* ARM, (**arm**).

ÆRNDE, (Aernde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La moiſſon, récolte.* Die Heuärnde; *la fenaiſon.* Weinärnde; *la vendange.* Aernde-Arbeiter, *ou* Schnitter; *le moiſſonneur.* Der Aernde-Wâgen; *le chartil.* Die Aerndezeit; *le temps de la moiſſon.* Wir haben herrlich Aerndewetter; *nous avons un temps favorable pour la moiſſon.* Die Aernde iſt vollbracht, iſt vorbei; *la récolte eſt faite.* Die Aernde-Ferien; *les vacances.*

ÆRNDE-KRANZ, (Aerndekranz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Kränze; *La guirlande, ou couronne faite d'épis & de fleurs, que l'on préſente au ſeigneur de la campagne, ou au père de la famille à la fin de la récolte.*

ÆRNDE-MONATH, (Aerndemonath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mois d'Août.*

ÆRNDEN, (Aernden) *v. a.* Ich ärnde-ärndete, i. h. geärndet; *Moiſſonner, faire la récolte des blés & autres grains. On dit auſſi figurément & poëtiquement.* Ehre, Lorbeern einärnden; *moiſſonner des lauriers.* Der Himmel hat nicht gewollt, daſs ich die Freuden ärnden ſollte, die ich mir verſprach; *le ciel n'a pas voulu, que je jouiſſe de cette joie &c.*

ÆRSCHLINGS, (ärſchlings) *adv.* (*pop.*) *A rebours, à reculons.* Ihr habt die Strümpfe ärſchlings an; *vous avez mis vos bas à rebours.* Aerſchlings gèhen; *marcher à reculons.* Es gehet mir ganz ärſchlings mit der Sache; *mon affaire va à reculons, de travers, de mal en pis.*

ÆSCHE, (Aeſche) *ou* ASCH, (Aſch) *ou* ESCH, (Eſch) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; 1) *Un poiſſon d'eau douce; l'Emble ou ombre.* 2) *Sorte de grand arbre, le Frêne.*

ÆSCHERN, (äſchern) *v. a.* Ich äſchere-äſcherte, i. h. geäſchert; *Reduire en cendres.* Die Felle äſchern; *plamer les peaux.*

ÆSCHER, (Aeſcher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de Tann.*) *Chaux éteinte & melée de cendres pour y faire tremper les cuirs. Les ſavonniers appellent* Aeſcher *la mélange de chaux éteinte & de cendre qu'ils emploient pour faire la leſſive.*

ÆSCHERFASS, (Aeſcherfaß) (das) *gen.* des--s, *pl.* die-Fäſſer; (*T. de Tann.*) *La cuve de Tanneurs dans la quelle ils font tremper les cuirs.*

ÆSSEN, (äſſen) *v. a. voy.* AASEN, (aaſen).

ÆSTIG, (äſtig) *adj. Branchu, plein de rameaux, noueux.*

ÆST-LEIN, (Aeſtlein) *ou* ÆSTGEN, (Aeſtgen) *ou* ÆSTLING, (Aeſtling) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite branche, le rameau, la ramille.*

ÆSTERICH, (Aeſterich) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gravier, l'amas de pierres & de mortier pour en faire un pavé.*

ÆTHER, (Aether) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. L'éther.*

ÆTHÈRISCH, (ätheriſch) *adj. Ethérée. Les Poëtes appellent le ciel,* den Ether, *& au lieu de* himmliſch, *ils diſent* äthèriſch. Die Bewohner des Aethers; *les habitants du ciel. Généralement on comprend par* Aether *&* äthèriſch *cette étendue immenſe d'une ſubſtance ſubtile & fluide, dans laquelle on ſuppoſe que ſont les corps céleſtes.*

ÆTZEN, (ätzen) *v. a.* Ich ätze-äzte, i. h. geätzet; *Graver à l'eau forte.*

ÆTZENDES MITTEL, (ein) (ätzendes Mittel) (*T. de chirurg.*) *Le ruptoire.*

ÆTZ-KUNST, (Aetzkunſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La gravure à l'eau forte.*

ÆTZ-WASSER, (Aetzwaſſer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-Wäſſer; *De l'eau forte.*

ÆTZEN, (Aetzen) *v. a.* Ich ätze-äzte, i. h. geätzet. Als Vögel die Jungen; *Donner la béquée, abéquer, abécher, appâter, nourrir de jeunes oiſeaux.* Ich habe ihn während ſeiner Krankheit gepflègt und geätzet; *il a été bien ſoigné & dodiné durant ſa maladie.*

ATZUNG, (Atzung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La béquée, mangeaille, l'appas.* Dem Falken an ſeiner Atzung abbrèchen; *abaiſſer l'oiſeau.*

ÆUGELEIN, (Aeugelein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un petit œil.*

ÆUGELN, (Aeugeln) *v. a.* Ich äugele-äugelte, i. h. geäugelt; (*T. de jard.*) *Greffer, enter.*

ÆUSSERLICH, (äuſſerlich) *adj. & adv. Extérieur, de dehors, externe, ſuperficiel, apparent; extérieurement, ſuivant le dehors, ſuperficiellement.* Die äuſſerliche Geſtalt eines Dinges; *la forme extérieure d'une choſe.* Dem äuſſerlichen Anſèhen nach; *ſelon les apparences.* Die äuſſerlichen Urſachen der Krankheit; *les cauſes externes de la maladie.*

ÆUSSERLICHE, (Aeuſſerliche) (das) *gen.* des-n, *ſ. pl. L'extérieur, l'apparence.* Das Aeuſſerliche dieſes Menſchen iſt nicht empfèhlend; *l'extérieur de cet homme n'eſt pas avantageux.*

ÆUSSERN, (äuſſern) *v. a. & rec.* Ich äuſſere-äuſſerte, i. h. geäuſſert; *Montrer, faire voir, faire paroître, témoigner, faire connoître.* Er äuſſert eine groſſe Aufrichtigkeit in allen ſeinen Rèden; *il fait paroître une grande ſincérité dans tout ce qu'il dit.* Es wird ſich bald äuſſern wo die Sache hinaus will; *il paroîtra bientôt quel train l'affaire aura.* Es hat ſich ein Fieber geäuſſert; *la fièvre ſ'eſt déclarée.* S. die Aeuſſerung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

ÆUSSERST, (äuſſerſt) *adv. Au dernier point.* Er iſt äuſſerſt betrübt; *il eſt extrémement affligé.*

ÆUSSERSTE, (Aeuſſerſte) (das) *gen.* des-n. Das Aeuſſerſte thun, wagen; *Faire l'impoſſible, haſarder &c.* Wenn ihr mich aufs äuſſerſte treibt; *ſi vous me pouſſez à bout.* Er ſteckt in der äuſſerſten Noth; *il eſt dans la dernière néceſſité.* Die äuſſere Rinde des Baums; *l'écorce ex-*

extérieure de l'arbre. Er iſt in das äuſſerſte Elend gerathen; *il eſt tombé dans une extrême miſère.* Wenn es aufs äuſſerſte kommen ſollte; *à toute extrémité.* Ich habe mein Aeuſſerſtes angewendet; *j'ai fait tous mes efforts.* Das Aeuſſerſte des Fingers ins Waſſer tauchen; *mettre l'extrémité du doigt dans l'eau.* Sie iſt äuſſerſt verliebt in ihn; *elle eſt éperdument amoureuſe de lui.* Ich habe noch das Aeuſſerſte gewagt; *j'ai joué de mon reſte.* Seinen Gegner aufs äuſſerſte verfolgen; *pourſuivre ſa partie à cor & à cri.*

AFFE, (Affe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le ſinge, babouin, ſapajou, ſagouin.* Das Affen-Weibgen; *la guenon, guenuche, monine.* Ein angeputzter Affe eines Marktſchreiers; *un fagotin.* Er hat eine Affenliebe gegen ſeine Kinder; *il aime ſes enfants jusqu'à la folie.* Das Affen-Spiel; *la ſingerie, badinerie, niaiſerie.* Affen-Geſicht; (*T. de mépris*) *le marmouſet, la mijaurée, bégueule, phyſionomie de ſinge.* Affen-Werk; *la grimace de ſinges.* Affen-Seil; *les fauſſes eſpérances.* Affen-Näſe; *le nez camus, nez épaté.* Affen-Stein; *le bézoard de ſinge.* Gehe nur hin, du wirſt die Affen ausnehmen; (*prov.*) *allez, vous reviendrez avec un pied de nez; vous ne trouverez pas ce que vous cherchez.*

AFFECT, (Affect) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La paſſion.* Seine Affecten zwingen, bändigen; *dompter des paſſions.*

AFRICA, (Africa); *L'Afrique.* Ein Afrikaner, *un Afriquain.* Eine Afrikanerin; *une Afriquaine.*

AFTER, (After) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cul, derrière. Quand ce mot ſe trouve devant des ſubſtantifs, comme cela arrive ſouvent, il ſignifie toujours quelque choſe de mauvais alloi, ou faux, p. e.* Ein After-Gelehrter; *un faux ſavant.* Ein After-König; *un Roi imaginaire.*

AFTER-BÜRDE, (Afterbürde) *voy.* AFTERGEBURT; (Aftergeburt).

AFTER-BÜRGE, (Afterbürge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Afterbürgſchaft; *une arrière-caution.*

AFTER-DARM, (Afterdarm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-därme; *Le boyau culier.*

AFTER-ERBE, (Aftererbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un héritier ſubſtitué.* After-Einſetzung des Erben; *la ſubſtitution d'héritier.*

AFTER-GEBURT, (Aftergeburt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'arrière-faix; les ſecondines ou ſecondes.*

AFTER-KEGEL, (Afterkegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le conoïde.*

AFTER-KIND, (Afterkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un enfant poſthume.*

AFTER-LEHEN, (Afterlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arrière-fief, la vavaſſorie, fief ſervant.*

AFTER-LEHEN-TRÆGER, (After-Lehenträger) *ou* AFTER-LEHEN-MANN, (After-Lehenmann) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-träger *ou* -männer; *Un arrière-vaſſal, vavaſſeur.*

AFTER-MEHL, (Aftermehl) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La groſſe farine.*

AFTER-REDE, (Afterrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La calomnie, médiſance.*

AFTER-REDEN, (afterreden) *v. n.* Ich afterrède-afterrèdete, i. h. geafterrèdet; (*peu uſ.*) *Médire, calomnier.*

AFTER-SCHANZE, (Afterſchanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de Fort.*) Abſchnitt, Ruckwehr; *le retranchement.*

AFTER-WELT, (Afterwelt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *mieux* Nachwelt; *la poſtérité.*

AFTER-WIND, (Afterwind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vent de derrière, pet.*

AGENDE, (Agende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rituel d'Egliſe.*

AGENT, (Agent) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un agent, celui qui fait les affaires d'un Prince dans la Cour d'un autre Prince, ſans caractère public.* Hofagent; *c'eſt ordinairement le titre d'un Juif, qui ſ'entremet entre les Banquiers & la Cour pour négocier de l'argent.*

AGLASTER, (Aglaſter) *voy.* ÆLSTER, (Aelſter).

AGLEY, (Agley) *mieux* AKELEY, (Akeley) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ancolie, herbe.*

AGNAT, (Agnat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le parent du côté paternel.*

AGRIMONE, (Agrimone) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'agrimoine.*

AGTSTEIN, (Agtſtein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'agathe, ambre jaune, le ſuccin, la pierre d'once; le jais, jayet.*

AHA, (aha) *interj. Aha! ho! ho!*

AHLE, (Ahle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alêne de cordonnier.*

AHLENMACHER, (Ahlenmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un alénier.*

AHM, (Ahm) *voy.* OHM. (Ohm).

AHMEN, (Ahmen) *voy.* OHMEN, (Ohmen).

AHNDEN, (ahnden) *v. a. & n.* Ich ahnde-ahndete, i. h. geahndet; *Reſſentir, témoigner ſon reſſentiment, venger, punir, preſſentir, ſe douter.* Es ſchien als ob er ſein Unglück voraus geahndet habe; *il ſembloit qu'il preſſentît ſa disgrace.*

AHNDUNG, (Ahndung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Er hatte eine Ahndung, als ob er nicht wieder zurückkommen werde; *il avoit un preſſentiment qu'il n'en reviendroit point.*

AHNEN, (Ahnen) (die); *L'ayeux, les quartiers de nobleſſe.* Sich ſeiner Ahnen rühmen; *ſe glorifier de ſes aïeux.* Seine 32 Ahnen beweiſen; *prouver ſes trente-deux quartiers ou degrés de nobleſſe.*

AHNEN-PROBE, (Ahnenprobe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La preuve des degrés de nobleſſe.*
AHNEN-RECHT, (Ahnenrecht) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le droit, ou les prérogatives de ceux, qui prouvent leurs trente-deux quartiers.*
AHNEN-TAFEL, (Ahnentafel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une table généalogique.*
AHN-FRAU, (Ahnfrau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'aïeule, la grand'mère.*
AHN-HERR, (Ahnherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'aïeul, le grand-père.*
AHORN, (Ahorn) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *L'érable, le platane; l'orne.*
AICHEN, (Aichen) *mieux* EICHEN, (Eichen) *v. a.* Ich aiche-aichte, i. h. geaichet; *Jauger. étalonner, éprouver un poids ou une meſure.*
AICHEN, (Aichen) *mieux* EICHEN, (Eichen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le jaugeage, l'étalonnement, eſpalement.* Aichmuſter oder Original wornach man alles miſst; *étalon.*
AIMER, (Aimer) *mieux* EIMER, (Eimer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le ſceau, tonneau, la meſure de liquides.*
AKADEMIE, (Akademie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une Académie, lieu où ſ'aſſemblent les jeunes gens pour étudier. Ce mot a différentes ſignifications & dénote* 1) *une univerſité & dans ce ſens on ſ'en ſert ſouvent au lieu d'Univerſité.* 2) *Académie ſe dit auſſi d'une compagnie de perſonnes qui font profeſſion de ſciences ou de beaux arts.* Die Akademie der Wiſſenſchaften &c. *l'Académie des ſciences.* 3) *Académie de Muſique, au lieu de Concert.* Es war heute Akademie bei Hofe; *il y avoit aujourd'hui Concert à la Cour.* 4) Zeichen-Mahler-Bildhauer-Akademie; *l'Académie de Peinture, d'Architecture &c.*
AKADEMIKER, (Akademiker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'académicien.*
AKELEY, (Akeley) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ancolie.*
ALABASTER, (Alabaſter) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. L'albâtre.*
ALABASTERN, (alabaſtern) *adj. D'albâtre.*
ALANT, (Alant) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'aunée, énule.*
ALANT-BEERE, (Alantbeere) *voy.* AALBEERE, (Aalbeere).
ALANT-WEIN, (Alantwein) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Du vin qu'on a fait fermenter avec de l'aunée.*
ALAUN, (Alaun) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'alun.* Alaunbruch; *l'alunière.* Alaunicht; *alumineux.* In Alaune tauchen; *aluner.*
ALBEERBAUM, (Albeerbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäume. Aſpel, Pappel; *Le peuplier.*
ALBERKEIT, (Alberkeit) *mieux* ALBERNHEIT, (Albernheit).
ALBERN, (albern) *adj. Sot, ſimple, imbécille, niais, impertinent.* Albernes Geſchwätz; *la pagnoterie.*

ALBEREN, (alberen) *ou* ALBERN, (albern) *v. a.* Ich albere-alberte, i. h. gealbert; (*bas com.*) *Faire ou dire des ſottiſes ou des impertinences, faire le niais.*
ALBERKEIT, (Alberkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſottiſe, ſimplicité, niaiſerie, l'impertinence.*
ALBERTS-THALER, (Alberts-Thaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Albertiner; *Le patagon.*
ALBRECHT, (Albrecht) (*nom d'homme*) *Albert, Aubert.*
ALBUS, (Albus) (der) *Une pièce de deux Creuzer; une petite monnoie d'Allemagne.*
ALCHYMIE, (Alchymie) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'alchymie.*
ALCHYMIST, (Alchymiſt) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'alchymiſte.*
ALCHYMISTISCH, (alchymiſtiſch) *adj. Spagyrique.*
ALET, (Alet) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mulet, muge, chabot.*
ALKORAN, (Alkoran) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'alcoran.*
ALKOVE, (Alkove) (der) *gen.* des-n; *pl.* die-n; *Une alcove.*
ALL, (All) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. vieux mot, qui ſignifie l'univers, le monde entier. Généralement on exprime par* All *le tout enſemble. On dit:* Du Hälfte meiner ſelbſt, mein Leben, mein Alles; *toi, moitié de moi même, ma vie, mon Tout.* Unſere Hofnung, unſer Alles iſt mit ihm geſtorben; *avec lui nous avons perdu notre eſpérance, notre tout.*
ALL, ALLER, ALLE, ALLES, (all, aller, alle, alles) *adj. Tout, toute.* All unſer Wiſſen; *tout notre ſavoir.* Aller Betrug iſt ſtrafbar; *toute tromperie eſt puniſſable.* Alle geſchaffne Kreaturen; *tous les êtres créés.* Alles Geld; *tout argent.* Alles Fleiſch iſt vergänglich; *tout ce qui eſt chair eſt périſſable.* Alle beide; *tous les deux, l'un & l'autre.* Alle und jede, alle mit einander, allerſeits, alleſamt, alle zuſammen, allzumal; *tous & un chacun, tous enſemble, tous ſans exception, tous tant qu'ils ſont.*
ALL-BEREITS, (allbereits) *adv. Déjà.*
ALL-DA, ALLDORT, (allda, alldort) *adv. Là, en ce lieu là.*
ALLEE, (Allee) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une allée, la promenade.*
ALLEIN, ALLEINIG, (allein, alleinig) *adj. Seul, ſéparé, unique.* Allein ſeyn; *être ſeul.* Allein ſchlâfen; *coucher ſeul.* Mit einem allein rèden; *parler à qq. un en particulier.* Zwey alleine; *tête à tête.* Der alleinige Erbe; *l'héritier unique, univerſel.*
ALLEIN, ALLEINIG, (allein, alleinig) *adv.* Alleiniglich, einzig und allein; *Seulement, ſéparément, uniquement, purement, ſimplement;* Nur; *ne que.* Er redet nur allein ſeine Mutterſprache; *il ne parle que ſa langue.*

ALL-

ALLEIN, (allein) *conj. Mais.* Er iſt ein rechtſchaffener Mann; allein es hilft ihm nichts; *il eſt fort honnête homme; mais cela ne lui ſert à rien.*

ALLEIN-KAUF, (Alleinkauf) *ou* ALLEIN-VERKAUF, (Alleinverkauf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le monopole.* Alleinverkäufer; *le monopoleur.*

ALLE-MACHEN, (allemachen) *v. a.* Ich machemachte alle, i. h. allegemacht; (*peu uſ.*) *Conſumer. dépenſer.*

ALLE-MAL, (allemal) *adv. Toujours.* Allemal wenn ich mit ihm davon rède; *toutes les fois que je lui en parle.* Mit allem dem; *avec tout cela; au milieu de tout cela; malgré cela.*

ALLEN-FALLS, (allenfalls) *adv. En tout cas, à tout évènement, à tout hazard.*

ALLENT-HALBEN, (allenthalben) *adv. Partout, de tous côtés, en tous lieux.*

ALLER-, (aller-) *adv. Tout, tout-à-fait. Ce mot* Aller *étant mis devant les adjectifs & adverbes, ſert à former une eſpèce de ſuperlatif, p. e.* der allerglücklichſte; *adj. le plus heureux de tous.* Am allerglücklichſten; *adv. le plus heureuſement du monde.*

ALLER-CHRISTLICHSTER, (allerchriſtlichſter) *adj. Titre du Roi de France; Très-Chrétien.*

ALLER-DINGS, (allerdings) *adv. Sans doute, ſans faute, ſans contredit, tout-à-fait, entièrement.*

ALLER-ERST, (allererſt) *adv. Tout-à-l'heure; dans ce moment; tout fraichement; il n'y a qu'un inſtant, naguère, tantôt.*

ALLER-HAND, (allerhand) *adj. Différent, divers, de toutes ſortes.*

ALLER-HEILIGEN, (Allerheiligen); *La fête de tous les ſaints.* Man erwartet ihn auf Allerheiligen; *on l'attend à la Touſſaint.*

ALLER-HEILIGST, (allerheiligſt) *adj. Tout ſaint.*

ALLER-HÖCHST, (allerhöchſt) *adj.* Der Allerhöchſte, *gen.* des-n. Der allerhöchſte Gott, *ou ſimplement* der Allerhöchſte; *Dieu, le Très-haut. Le mot* allerhöchſt *eſt ſurtout en uſage dans les titres des têtes couronnées.* Seine Majeſtät haben die allerhöchſte Entſchlieſſung gefaſst; allerhöchſt dieſelben haben beſchloſſen; *Sa Majeſté a reſolu. Si le François dit: Le Roi veut; l'Allemand dira.* Seiner Majeſtät des Königs allerhöchſte Willensmeinung iſt &c. *Quoique cette conſtruction ſoit contre toutes les règles de la Grammaire on doit ſe ſoumettre à l'uſage, ſurtout dans un pays, où l'on aime beaucoup les titres.*

ALLER-LEI, (allerlei) *adj. autant qu'*Allerhand.

ALLER-MANNS-FREUND, (Allermanns-Freund) *ami de tout le monde.* Allermanns-Hure; *la garce, proſtituée, abandonnée. (popul.)*

ALLER-MASEN, (allermaſen) *adv. & conj. Ce mot n'eſt plus en uſage que dans le ſtyle du barreau & ſignifie: puisque, parceque, d'autant que, comme auſſi, de la même manière.* In allermaſen wie es unſere Vorfahren beſeſſen haben; *de la même manière que nos prédéceſſeurs l'ont poſſédé. On dit auſſi populairement:* Dies Waſſer iſt den Augen nicht allermaſen dienlich; *cette eau n'eſt pas tout à fait bonne pour les yeux.* Er kann nicht kommen, allermaſen er krank iſt; *il ne peut pas venir, puisqu'il eſt malade. Les bons écrivains ne ſe ſervent nullement de ce mot.*

ALLER-MEIST, (allermeiſt) *adj. La plupart, le plus.* Die allermeiſten Leute; *la plupart des gens.*

ALLER-MEIST, (allermeiſt) *adv. Vieux mot dont les bons écrivains ſe ſervent rarement. Sur-tout, principalement, particulièrement.*

ALLER-NÆCHST, (allernächſt) *adv. (peu uſ.) En dernier lieu; it. tout près.* Der Brief, den ich allernächſt von dir bekommen; *la lettre que j'ai reçue de vous en dernier lieu.* Er iſt hier allernächſt, *mieux* ganz nahe; *il eſt tout près d'ici.* Er kommt ihm an Schönheit am allernächſten; *il lui reſſemble (en approche) le plus pour la beauté.*

ALLER-ORTEN, (aller Orten) *voy.* ALLENT-HALBEN, (allenthalben).

ALLER-SEITS, (allerſeits) *adv. De tous côtés, de toute part, tous enſemble.* Allerſeits Geſundheit meine Herren; *Meſſieurs j'ai l'honneur de boire à la ſanté de toute la compagnie.* Sie wiſſen allerſeits, meine Herren, warum wir uns hier verſammlet haben; *vous ſavez tous, Meſſieurs, pourquoi nous nous ſommes aſſemblés ici.*

ALLER-WEGEN, (allerwegen) *voy.* ALLENT-HALBEN, (allenthalben).

ALLES, (alles); *Tout, le tout, tout le monde.* Alles in allem ſeyn; *être le factotum, être le coq du village.* Alles und alles zu nehmen; *de compte fait, en un mot, à tout prendre, en tout, généralement.* Es iſt alles eins; *cela eſt indifférent, c'eſt toujours la même choſe, cela revient au même.*

ALLE-SAMT, (alleſamt) *adv. (T. du barr.) Tous tant qu'ils ſont.*

ALLE-WEGE, (in allewege) *adv. Sans doute, certainement, abſolument.*

ALLE-WEILE, (alleweile) *voy.* ALLER-ERST, (allererſt).

ALLE-ZUSAMMEN, (allezuſammen); *Tous enſemble.*

ALLE-ZEIT, (allezeit) *adv. Toujours, en tout temps.*

ALL-FANZEREI, (Allfanzerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*peu uſ.*) *La ſottiſe, badinerie, ſingerie, folies, impertinence, niaiſerie.*

ALL-GEGENWART, (Allgegenwart) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La toute-préſence.*

ALL-GEGENWÆRTIG, (allgegenwärtig) *adj. Préſent par-tout; adv. par-tout.*

ALL-GEMACH *ou* Allmählich (allgemach, allmählich) *adv. Peu-à-peu, tout doucement, petit-à-petit.*

ALL-GEMEIN, (allgemein) *adj. Général, universel, public, commun. adv. généralement, universellement, publiquement, communément.*

ALL-GEMEINHEIT, (Allgemeinheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'universalité.*

ALL-GEWALTIG, (allgewaltig) *adj. Tout-puissant.*

ALL-HIE *ou* ALL-HIER, (allhie, allhier) *adv. Ici, en ce lieu-ci.*

ALLIANZ, (Allianz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'alliance.* Ein Alliirter; *un allié.*

ALL-MACHT, (Allmacht) (die) *gen.* der-, *f. pl. La toute-puissance.*

ALL-MÆCHTIG, (allmächtig) *adj. Tout-puissant.*

ALL-MÆCHTIGLICH, (allmächtiglich) *adv. Par la toute-puissance.*

ALL-MÆLIG, (allmälig) *adv. voy.* ALL-GEMACH, (allgemach.)

ALLMANACH, (Allmanach) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'almanac, le calendrier.*

ALLMENDE, (Allmende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bien ou la place qui appartient au public en commun, soit pâturage en campagne ou emplacement dans la ville.*

ALL-MÖGEND, (allmögend) *adj. Tout-puissant.*

ALL-MÖGENHEIT, (Allmögenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. (peu us.) La toute-puissance.*

ALLMOSEN, (Allmosen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-, *L'aumône, la charité.* Allmôsen gèben; *donner l'aumône, faire la charité, aumôner.*

ALLMOSEN-AMT, (Allmosenamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *La charge d'aumônier, l'aumônerie.*

ALLMOSEN-KASTEN, (Allmosenkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-kästen; *Le tronc des pauvres.*

ALLMOSEN-SÆCKEL, (Allmosensäckel) Beutel *ou* Büchse; *L'aumônière, la boîte des pauvres.*

ALLMOSEN-SAMMLUNG, (Allmosensammlung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La récolte des aumônes.*

ALLMOSENIER, (Allmosenier) Allmôsenpfleger, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Un aumônier.*

ALLODIAL, (allodial) *adj. allodial.*

ALLODIAL-GUT, (Allodialgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *La terre allodiale.*

ALLODIAL-ERBE, (Allodialerbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un héritier allodial.*

ALL-SEHEND, (allsehend) *adj. Qui voit tout.*

ALL-STÜNDLICH, (allstündlich) *adv. mieux* stündlich; *à toute heure.*

ALL-TÆGLICH, (alltäglich) *adj. Journalier, de tous les jours, quotidien, ordinaire; adv. journellement, ordinairement, jour par jour.*

ALL-TAGS-KLEID, (Alltagskleid) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-er; *Un habit de tous les jours, le négligé.*

ALL-VERMÖGEND, (allvermögend) *voy.* ALL-MÆCHTIG, (allmächtig.)

ALL-WALTEND, (allwaltend) *adj. Souverain, qui gouverne toutes choses.*

ALLE-WEGE, (allewege) *adv. Toujours, en tout temps; par-tout, en tous lieux; absolument.*

ALL-WEISE, (Allweise) (der) *gen.* des-n, *f. pl. Se dit de Dieu; Le sage des sages. ti. adj. & adv.*

ALL-WISSEND, (allwissend) *adj. Qui sait tout.*

ALL-WISSENHEIT, (Allwissenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La connoissance de toutes choses en Dieu.*

ALL-WO, (allwo) *adv. où.*

ALL-ZEIT, (allzeit) *voy.* ALLEZEIT, (allezeit.)

ALL-ZU, ALL-ZU-VIEL, ALL-ZU-SEHR, (allzu, allzuviel, allzusehr) *Trop, par trop.* Allzugros; *trop grand.* Das Kind isset allzuviel; *cet enfant mange trop.* Dieser Wagen ist allzusehr beladen; *ce chariot est trop chargé.*

ALL-ZU-MAL, (allzumal) Allzusammen; *tous ensemble; voy.* Allesamt.

ALOE, (Aloe) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'aloès.* Grosse Aloe; *le peroquet.*

ALOE-HOLZ, (Aloeholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'agalochum.*

ALOSE, (Alose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Sorte de poisson de mer, qui remonte ordinairement au printemps dans les rivières.*

ALP, (Alp) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le cochemar, l'incube, le succube.* Das Alpmännchen, *une espèce de spectre dont on fait peur aux gens crédules & superstitieux.*

ALPEN, (Alpen) (die) *f. sing. Les alpes, montagnes en Suisse.*

ALPHABET, (Alphabet) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *L'alphabet, voy.* A b c.

ALPHABETISCH, (alphabetisch) *adj. Alphabétique.* Die alphabetische Ordnung; *l'ordre alphabétique.*

ALRAUN, (Alraun) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La mandragore, circée.*

ALS, (als) *conj. Quand, lorsque, comme.* Als ich noch jung war; *quand j'étois encore jeune.* Es war Nacht als er zu mir kam; *il étoit nuit lorsqu'il me vint voir.* Als ich ihm dieses sagen wollte; *comme je voulois lui dire cela.* Als der König in Paris war; *comme le Roi étoit à Paris.*

ALS, als ob, als wie, als wenn; *comme, en, que si, comme si.* Als wüsstest du es nicht; *comme si tu ne le savois pas.* Er stellet sich als wenn er mein Freund wäre; *il agit comme s'il étoit de mes amis.* Er führet sich auf, als (als wie) ein Fürst; *il se conduit en Prince.* Er prahlt, nicht anders, als wenn er Millionen zu verthun hätte, *il a autant de vanité, que s'il avoit des millions à dépenser.*

ALS, (*dans un comparaison*) *que, comme de, ainsi que, de même que.* Ich weiss, dass sie

mehr

mehr Kenntniſſe beſitzen als ich; *je ſais que vous avez plus de ſavoir que moi.* Er rèdet davon als von einer bekannten Sache; *il en parle comme d'une choſe connue.* Ich achte nichts ſo hoch als dieſes; *je n'eſtime rien tant que cela.* Er iſt ſo reich als ihr; *il eſt auſſi riche que vous.* So viel als nöthig iſt; *autant qu'il eſt néceſſaire.* Ich bin arm ſowohl als dein Bruder; *je ſuis pauvre tout ainſi (de même) que ton frère.*

ALS, (*pour amplifier & ſpécifier un choſe*) *comme, par exemple, ſavoir, c'eſt-à-dire.* Er hat alles was einen Menſchen vergnügt und ruhig machen kann, als Geſundheit, Reichthum, Ehre &c. *il a tout ce qui peut ſatisfaire un homme & le rendre content, p. e. de la ſanté, des richeſſes, de l'honneur &c.*

ALS, (*après le mot de* mehr *ou* weniger, *plus ou moins*) *de.* Mehr als hundert Perſonen haben es geſèhen; *plus de cent perſonnes l'ont vu.* Weniger als die Hälfte; *moins de la moitié.*

ALS, als daſs, (*pour exagérer après les mots de* zu *ou* allzu, *trop*) *pour, pour que.* Sein Verbrèchen iſt zu groſs, (allzugroſs) als daſs es ihm könnte verziehen werden; *ſon crime eſt trop grand pour le lui pardonner, ou pour qu'il lui pût être pardonné.*

ALS DASS, (*pour faire une exception*) *ſi ce n'eſt que, ſi non que, excepté que; hormis que.* Er hat keinen andern Fèhler, als daſs er dem Frauenzimmer zu ſehr ergèben iſt; *il n'a pas d'autre défaut, ſi non qu'il eſt trop attaché aux femmes.*

ALS, als nur; (*précédé du mot* nichts *ou* nicht) *que*: er thut den ganzen Tag nichts als ſpielen; *il ne fait que jouer toute la journée.*

ALS-BALD, (alsbald) alſobald, alsfort, *adv. d'abord, incontinent, ſur le champ, tout de ſuite, tout-à-l'heure, à l'inſtant, de ce pas tout d'un pas, dans le moment, auſſitôt, tout auſſitôt, de prime abord.*

ALS-DANN, (alsdann) *adv. Alors, pour lors, puis, après cela.*

ALSE, (Alſe) *voy.* ALOSE, (Aloſe.)

ALSO, (alſo) *adv. & conj. (peu uſ.) Donc, ainſi, de même, pareillement, tellement.* Rèdeſt du alſo mit mir? *Eſt ce ainſi que tu parles avec moi?* Sie ſagen alſo, daſs dieſes an dem ſey? *Vous dites donc que cela eſt ainſi?* Sie wollen alſo nicht? *vous ne voulez donc pas?*

ALT, (Alt) (der) *gen.* des-, *ſ. pl.* Alt-Stimme, Altiſt; *La haute-contre.*

ALT, (alt) *adj. & adv. Vieux, vieil, âgé, ſuranné, caſſé, décrépit; ancien, antique, paſſé, inuſité, hors d'uſage; uſé, qui menace ruine, qui va en décadence, qui va tomber.* Ein alter Mann; *un vieillard.* Ein altes Weib; *une vieille.* Die alte Kirche; *l'Egliſe primitive.* Die alten Schriftſteller; *les anciens auteurs.* Wie alt ſeyd ihr? *quel âge avez-vous?* Ich bin zwanzig Jahr alt; *j'ai vingt ans.* Alt werden; *vieillir, devenir vieux, ſe faire vieux.* Dieſe Frau beginnet alt zu werden; *cette femme commence à paſſer, eſt ſur le retour.* Dieſer Menſch iſt nicht mehr jung, er rèdet von alten Geſchichten; *cet homme là n'eſt plus jeune, il date de loin.* Alt ſeyn; *être avancé en âge.* Ein alter kindiſcher Mann, der einen Vormund braucht; *un viellard en enfance, qui a beſoin d'un tuteur.* Ein altes Geſetz; *une ancienne loi.* Eine alte Münze; *une médaille antique.* Ein altes Wort; *un mot ſuranné.* Ein altes Kleid; *un habit uſé.* Alte abgetragene Kleider; *des vieux habits.* Verdruſs macht alt vor der Zeit; *le chagrin vieillit.* Ein guter alter Deutſcher; *un homme de la vieille roche.*

ALTAN, (Altan) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La galerie, le balcon, la platte-forme.*

ALTAR, (Altar) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-täre; *L'autel.* Der hohe Altar; *le maître-autel.* Das Altärlein; *un petit autel.* Das Altarblatt; *le coffre de l'autel.* Das Altartuch; *la nappe d'autel.* Der Altarſtein; *la table de l'autel.*

ALT-BACKEN, (altbacken) altgebacken, *adj. & adv.* Altbackenes Brod; *du pain raſſis.*

ALT-DEUTSCH, (altdeutſch) *adj. & adv.* Altdeutſche Redlichkeit; *l'ancienne probité germanique.*

ALTEN, (alten) *ou* altern, älteln, alt werden; Ich alte *ou* altere *ou* ältele, altete, i. h. gealtet; *mieux* ich bin alt worden; *vieillir.* Er fängt an zu alten, älteln *c. à d.* er fängt an alt zu werden; *il commence à vieillir.*

ALTER, (Alter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'âge, la vieilleſſe, décrépitude; l'ancienneté, antiquité.* Er iſt im bèſten Alter; *il eſt à la fleur de l'âge.* Dieſe Kinder ſind faſt in einem Alter; *ces enfants ſe ſuivent de près.* Altershalben kann ich noch lange lèben; *par rapport à mon âge je puis vivre encore longtemps.* Vor Alters; *adv. autrefois, jadis, anciennement.* Von Alters hèr; *adv. depuis longtemps.*

ALTER-MANN, (Altermann) *voy.* ÆLTESTE, (àlteſte.)

ALTERTHUM, (Alterthum) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-thümer; *L'antiquité, ancienneté; la vieilleſſe.*

ALT-FLICKER, (Altflicker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ravaudeur, ſavetier.*

ALT-FLICKERINN, (Altflickerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ravaudeuſe.*

ALT-FRÆNKISCH, (altfränkiſch) *adj. & adv. Qui eſt à la vieille mode, du vieux temps, à l'antique, gaulois, gothique,*

ALT-

ALT-GEIGE, (**Altgeige**) (die) *voy.* BRATSCHE, (Bratſche.)

ALT-GESELL, (**Altgeſell**) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le premier compagnon, maître-garçon, (chez les barbiers) l'abbé.*

ALT-KLUG, (**altklug**) *adj. & adv. Fin, ruſé.* Altklug thun; *faire le fin, faire l'homme entendu, ſe donner des airs de prudence.*

ALT-KNECHT, (**Altknecht**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le maître-valet.*

ALT-MEISTER, (**Altmeiſter**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître juré du corps des métiers.*

ALT-MUTTER, (**Altmutter**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *L'aïeule, la grand'mère.*

ALT-REIS, (**Altreiß**) (der) *gen.* des-ers, *pl.* die-; *Le ſavetier.*

ALT-VATER, (**Altvater**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-väter; *L'aïeul, le grand-père.*

ALT-VÆTERISCH, (**altväteriſch**) *voy.* ALT-FRÆNKISCH, (**altfränkiſch.**)

ALT-VETTELISCH, (**altvetteliſch**) *adj. (T. de mépris & pop.)* Ein altvetteliſch Gezänk; *la querelle de vieilles femmes.*

AM, (**am**) (*par contraction pour* an dem) *prép. au, ſur, auprès, à la.* Am Ende der Straſse; *au bout de la rue.* Am Wège; *ſur le chemin.* Am Wald; *auprès du bois.* Es iſt ein Flèken am Mond; *il y a une tache à la lune.* Einen am Lèben ſtrafen; *punir qq. un de mort.* Am Tage arbeiten; *travailler de jour. Cette particule ſe trouvant devant les ſuperlatifs des adjectifs, ſignifie le plus, le mieux.* Den ich am liebſten habe; *celui que j'aime le mieux; (le plus)* Er iſt mir am nächſten; *il eſt le plus proche de moi.* Er beſchwèrt ſich am meiſten; *il ſe plaint plus que les autres.*

AMADÆUS, (**Amadäus**) (*nom d'homme*) *Amédée.*

AMALIA, (**Amalia**) (*nom de femme*) *Amélie.*

AMARANT, (**Amarant**) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'amarante, le paſſe-velours, la fleur de jalouſie.*

AMARELLE, (**Amarelle**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ceriſe d'Eſpagne; l'amarelle, la griotte; it. eſpèce de prune.*

AMARELLEN-BAUM, (**Amarellen-Baum**) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le griottier.*

AMAZONE, (**Amazone**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une amazone.*

AMBER, (**Amber**) *ou* Ambra (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. L'ambre.* Amberkraut; *l'ambrette.* Amberkuchen; *le muſcadin.*

AMBOS, (**Ambos**) (der *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'enclume.* Art kleiner Ambos; *la bigorne, le bigorneau, taſſeau, le clouvier, la boule.* Der Ambos-Rand; *l'arrête.* Ambos-Stock; *le billot.* Zwiſchen den Hammer und den Ambos muſs man den Finger nicht ſtècken; *entre le marteau & l'enclume il ne faut pas mettre le doigt.* Man muſs nicht immer auf einem Ambos ſchlagen; *prov. il faut avoir plus d'une corde à ſon arc.*

AMBROSIUS, (**Ambroſius**) (*nom d'homme*) *Ambroiſe.*

AMEISE, (**Ameiſe**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fourmi.* Der Ameiſen-Haufe; *la fourmillière.* Ein Ameislein, Ameisgen; (*diminutif*) *de fourmi.*

AMEISEN-BÆR, (**Ameiſenbär**) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le petit ours du Nord qui aime beaucoup les fourmis; it. le Fourmi-Lion; Inſecte qui ſe nourrit de fourmis & d'autres inſectes qui tombent dans une concavité qu'il forme dans un ſable très-fin. On l'appelle auſſi:* Ameiſenfreſſer.

AMEL-MEHL, (**Amelmehl**) (das) *gen.* des-es; *ſ. pl. L'amidon.*

AMEN, (**amen**) *Amen! ainſi ſoit-il!*

AMERIKA, (**Amerika**) *L'amérique.*

AMERIKANER, (**Amerikaner**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *un Américain. adj.* amerikaniſch.

AMERIKANERINN, (**Amerikanerinn**) (die) *Une Amériquaine.*

AMETHIST, (**Amethiſt**) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'améthyſte.*

AM-MANN, (**Ammann**) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e *ou*-männer; (*en certaines villes d'Allemagne*) *Le conſul, bourguemaître, Ammann.*

AMME, SÆUG-AMME, (**Amme, Säugamme**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La nourrice.* Eine Amme ſchwängern; *troubler le lait à une nourrice.* Hèbamme; *une ſage-femme, accoucheuſe.*

AM-MEISTER, (**Ammeiſter**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Conſul ou Bourguemaître de la ville de Strasbourg, l'Ammeiſtre.* Ammeiſter-Umfahrt; *le tour ou la viſite que l'Ammeiſtre fait tous les ans aux vingt tribus de la ville de Strasbourg.*

AMMER, (**Ammer**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La griotte, eſpèce de ceriſe.*

AMMER-BAUM, (**Ammerbaum**) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le griottier.*

AMMONIAK, (**Ammoniak**) *Du ſel ammoniac.*

AMMONS-HORN, (**Ammonshorn**) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner. *Corne d'Ammon; la coquille enſpirale qui ne ſe trouve que petrifiée & dans le ſein de la terre.*

AMPEL, (**Ampel**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lampe.*

AMPFER, (**Ampfer**) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Sauerampfer, *l'oſeille.* Ampferkraut; *la parelle, patience, le lapathum.*

AMSEL, (**Amſel**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le merle.*

AMT, (**Amt**) (das) *gen.* des-es, *pl.* die Aemter; *la charge, un emploi, office, le devoir; un corps de métier, les jurés.* Ein einträgliches Amt; *une charge lucrative.* Sein Amt wohl verwalten, ſeinem Amte wohl vorſtehen; *s'acquit-*

quitter dignement de ſa charge. Sie fallen mir in mein Amt; *vous entreprenez ſur ma charge.* Sein Amt niederlègen; *ſe demettre de ſa charge.* Er hat ein beſchwèrliches Amt; *il a un pénible emploi.* Dieſer Menſch ſucht ein Amt *ou* einen Dienſt; *c'eſt un homme qui cherche de l'emploi.* Ein Amt kaufen; *acheter un office.* Das Schatzmeiſteramt; *l'office de Tréſorier.* Euer Amt iſt, das Feld zu bauen; *votre devoir eſt de cultiver la terre.* Amt *ſe dit auſſi d'une certaine étendue de pays, qui eſt ſous la juriſdiction du Bailli.* Das Amt; *le tribunal compoſé de juges qui rendent la juſtice.* Vor Amt erſcheinen; *paroître devant le Tribunal du Bailliage.* Amt; *la meſſe ou le ſervice divin; la communion.* Das hohe Amt; *la grand' Meſſe.* Das Amt halten; *officier.* Das Amt der Schlüſſel; *la puiſſance des clefs.* Das Poſtamt; *le bureau des poſtes.* Ein Aemtlein; *un petit emploi.* Von Amtswègen; *adv. d office, en vertu de ſa charge.* Amt bringt Kappen; (*prov.*) *quand on a de l'emploi, on a du profit.* Man muſs die Aemter mit Leuten verſehen, und nicht die Leute mit Aemtern; *il faut choiſir les gens pour remplir les charges, mais il ne faut pas choiſir les charges pour les donner aux gens.*

AMTS-BOT, (Amtsbot) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un meſſager du bailliage.*

AMTS-DIENER, (Amtsdiener) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'archer, le ſergent de baillage.*

AMT-MANN, (Amtmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Amtleute; *Le bailli.*

AMT-MANNSCHAFT, (Amtmannſchaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Amtei; *la charge de bailli, le bailliage.*

AMTS-BRUDER, (Amtsbruder) (der) *gen.* des-s, pl. die-brüder; Amtsgehülfe, Amtsgenoſs; *le collègue, l'adjoint, le compagnon de ſervice.*

AMTS-EIFER, (Amtseifer) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le zèle par devoir ou office.*

AMTS-GESCHÆFT, (Amtsgeſchäft) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le miniſtère, la fonction de la charge.*

AMTS-GESICHT, (Amtsgeſicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; (*com.*) *La mine ſévère, l'air grave.*

AMTS-HAUS, (Amtshaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *La maiſon où demeure le bailli & où il fait les fonctions, le bailliage.*

AMTS-KELLER, (Amtskeller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vice-Bailli.*

AMT-SASSE, (Amtſaſſe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le feudataire ou fief relevant du bailliage, le ſujet du bailliage.*

AMT-SCHÖSSER, (Amtſchöſſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le receveur de tailles & produits du bailliage.*

AMT-SCHREIBER, (Amtſchreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le greffier du bailliage.*

AMTS-PFLICHT, (Amtspflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le devoir de la charge.* Seine Amtspflicht gerichtlich ablègen; *prêter ſerment en juſtice.*

AMTS-SORGE, (Amtsſorge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le ſoin, les occupations de la charge.*

AMTS-VERWALTER, (Amtsverwalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *ou* Amtsverwèſer; *L'adminiſtrateur, le vice-bailli.*

AMTS-KAMMER, (Amtskammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chambre du domaine.*

AMTS-KAMMER-RATH, AMTS-RATH, (Amtskammerrath, Amtsrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Le conſeiller à la chambre du domaine, conſeiller des finances.*

AMT-STUBE, (Amtſtube) (die) *gen.* der-, pl. die-n; *La chambre ou bureau deſtiné aux affaires de judicature.*

AMTS-VOGT, (Amtsvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *Le préfet.*

AMTS-VOGTEI, (Amtsvogtei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La préfecture.*

AN, (an) *Prép. qui régit le datif & l'accuſatif, & qui ſe change ſouvent en* am *par contraction ou reduction de deux ſyllabes* an dem *en une, p. é.* Eine Wunde am Haupte haben, *au lieu* an dem Haupte; *être bleſſé à la tête.* An einem Orte wohnen; *demeurer en un lieu.* Dieſe Häuſer ſtoſsen nahe an einander an; *ces maiſons ſont proches l'un de l'autre.* Zunächſt an der Kirche wohnen; *être logé près de l'égliſe.* Er wohnt am St. Antons-Thor; *il demeure près de la porte ſaint Antoine.* Es iſt nichts als Haut und Knochen an ihm; *il n'a que la peau & les os.* Die Sache iſt an ſich ſelbſt falſch; *la choſe eſt fauſſe en elle même.* Einen an Gelehrſamkeit übertreffen; *ſurpaſſer qq. un en ſcience.* Er nimmt an Kräften ab; *il s'affoiblit inſenſiblement.* Man erkennet das Silber an dem Klange; *l'argent ſe fait connoître au ſon.* An einen ſchreiben; *écrire à qq. un.* Sich an einen Ort hinbegèben; *ſe rendre en un endroit.* Sich an einem rächen; *ſe venger de qq. un.* An einer Sache zweifeln; *douter d'une choſe.* Es iſt nichts an der Zeitung; *c'eſt une fauſſe nouvelle.* Es iſt an mir; *c'eſt à moi, c'eſt mon tour.* Es iſt an dèm, daſs er einen Fèhler begangen; *il eſt vrai, (il faut avouer) qu'il a fait une faute.* Es iſt an dèm, daſs ich verreiſen ſoll; *je ſuis ſur le point de partir.* An und vor ſich; *en effet, en vérité.* Es liegt nur an dir; *il ne tient qu'à toi.* Von Stund an; *dès-à-préſent.*

AN, (an) *Après le ſubſtantif ſignifie vers, en montant, en haut. p. e.* Himmel an; *vers le ciel.* Berg an; *en montant.* Oben an; *en haut.* Unten an; *en bas.*

AN-AASEN *ou* ANÆTZEN, (anaaſen *ou* anätzen) *v. a.* Ich âſe- âſete an, i. h. angeâſet. (*T. de Chaſſe*)

Chaſſe) *Appâter, attirer des bêtes par l'appât qu'on met.*

AN-BACKEN, (**anbacken**) *v. a. & n.* Ich backe-bakte an, i. h. *ou* b. angebaken; *mieux* anklèben, ſich anhängen; *attacher, s'attacher.* Der Braten iſt angebacken; *le rôti s'eſt attaché au pot.*

AN-BAU, (**Anbau**) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La culture, le défrichement. On dit auſſi:* Der Anbau eines Dorfes, einer Stadt; *la conſtruction d'un village &c.*

AN-BAUEN, (**anbauen**) *v. a.* Ich baue-bauete an, i. h. angebauet. Ein bisher ungebauetes Land anbauen; *défricher, cultiver une terre.* Sich an einem Orte anbauen, ſich häuſslich daſelbſt niederlaſſen; *établir ſa demeure en quelque lieu.* Einen Flügel an einem Hauſe anbauen; *ajouter une aile à un bâtiment.* S. die Anbauung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-BEFÈHLEN, (**anbefehlen**) *v. a. irr.* Ich befèhle-du befiehlſt-er befiehlt an, wir befèhlen &c. *Imp.* ich befahl, *ſubj.* befähle an, *parf.* i. h. anbefohlen; *Commander, ordonner, recommander.* Sich etwas laſſen anbefohlen *mieux* empfohlen ſeyn; *avoir qq. ch. à cœur ou en recommandation.* Anbefohlner maſsen; *adv. ſuivant l'ordre reçu.*

AN-BEFÈHLUNG, (**Anbefehlung**) (die) *gen.* der-*ſ. pl. L'ordre, le commandement, la recommandation.* Anbefèhlungs- *mieux* Empfèhlungs-Schreiben; *la lettre de recommandation.*

AN-BEGINN, (**Anbeginn**) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le commencement, l'origine.*

AN-BEISSEN, (**anbeißen**) *v. a. irr.* Ich beiſse-biſs an, i. h. angebiſſen; *Mordre à qq. ch. avec le dents. Proverbialement on dit:* Er will nicht anbeiſſen; *il ne veut pas mordre à la grappe, à l'hameçon.*

AN-BELANGEN, (**anbelangen**) *voy.* AN-LANGEN, (**anlangen.**)

AN-BELLEN *ou* AN-BELFERN, (**anbellen, anbelfern**) *v. a.* Ich belle-bellte an, i. h. angebellet; *Aboyer contre, crier contre qq. un.* Den Mond anbellen; (*prov.*) *aboyer à la lune, crier contre un plus puiſſant.*

AN-BELLUNG, (**Anbellung**) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'aboyement.*

AN-BERAUMEN, (**anberaumen**) *v. a.* Ich beraume-beraumte an, i. h. anberaumet. Anſètzen, beſtimmen; *marquer, fixer un terme.* (*peu uſ.*) *On dit pourtant:* Einen Tag anberaumen; *fixer un jour. Dans quelques Provinces on dit:* anberamen.

AN-BERAUMUNG, (**Anberaumung**) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La fixation.*

AN-BÈTEN, (**anbeten**) *v. a.* Ich bète-bètete an, i. h. angebètet; *Adorer.* Schmeicheln. Einen ſeiner Reichthümer wègen anbèten; *flatter qq. un à cauſe des ſes richeſſes, pour en tirer du profit.*

AN-BÈTER, (**Anbeter**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'adorateur.*

AN-BÈTUNG, (**Anbetung**) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'adoration.*

AN-BÈTUNGSWÜRDIG, (**anbetungswürdig**) *adj. Adorable.*

AN-BETREFFEN, (**anbetreffen**) *v. n. irr. avec l'auxil.* haben. *Ce verbe n'eſt pas en uſage que dans cette phraſe:* Was mich, dich, ihn anbetrift; *quant à moi, quant à lui. Voy.* Anlangen, betreffen.

AN-BETTELN, (**anbetteln**) *v. a.* Ich bettele-bettelte an, i. h. angebettelt. Wo wir hinkamen wurden wir angebettelt; *c. à d.* die Bettler verfolgten uns allenthalben; *les mendiants nous perſécutoient partout.* Dieſer Menſch ſieht gerade ſo aus, als ob er Luſt hätte uns anzubetteln; *cet homme a la mine d'une mendiant.*

AN-BEI, (**anbei**) *adv. en même temps, conjointement. Ce mot n'eſt en uſage, que dans les Chancelleries.*

AN-BIEGEN, (**anbiegen**) *v. a. irr.* Ich biege-bog *ſubj.* böge an, i. h. angebogen; *Approcher qq. ch. d'une autre en la courbant, pliant.* Ein Reis an einen Pfahl anbiegen; *courber, plier une branche, un rejetton, pour l'attacher à un échalas. Figurem. on dit:* Nach dem Innhalt des hier angebogenen Schreibens; (*T. de Chancell.*) *ſelon le contenu de la lettre ci-jointe.*

AN-BIETEN, (**anbieten**) *v. a. irr.* Ich biete-bôt, *ſubj.* böte an, i. h. angeboten; *Offrir, préſenter.* Sich zuerſt anbieten; *faire les prémières démarches.* Angebotene Dienſte ſind unwerth; (*prov.*) *il ne faut pas rendre ſervice aux gens malgré eux.*

AN-BIETUNG, (**Anbietung**) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'offre, avance.*

AN-BINDEN, (**anbinden**) *v. a. irr.* Ich binde-band, *ſubj.* bände an, i. h. angebunden; *Attacher, lier.* Ein Schiff anbinden; *garer un bateau.* Den Weinſtock (Bäume) anbinden; *paliſſer nouer la vigne, les arbres.* Einen an ſeinem Namenstag anbinden; *régaler qq. un le jour de ſa fête.* Mit einem anbinden; *entreprendre qq. un, lui faire querelle.* Ich möchte nicht mit ihm anbinden; *je ne voudrois pas entrer en lice avec lui.* Anbinden; (*T. de maître d'armes*) *faire des armes, tirer, faire aſſaut.* Er iſt ſo angebunden, daſs er nicht eine Stunde frei hat; *il eſt ſi occupé qu'il n'a pas une heure à lui.* Er hat ihm eins angebunden; (*prov.*) *il lui a donné une bourde, il lui en a donné à garder.* S. die Anbindung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-BISS, (**Anbiß**) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La morſure, fig. la tentative.*

AN-BLASEN, (**anblaſen**) *v. a. irr.* Ich blaſe-bliefs an, i. h. angeblaſen; *Souffler; animer, exciter; raviver, attiſer le feu.* Mit Inſtrumenten

ten anblaſen; *ſonner des inſtruments.* Man hat das neue Jahr angeblaſen; *on a annoncé le nouvel an par le ſon des trompettes.* Einen Hirſch anblaſen; (*T. de Chaſſ.*) *donner le ſignal pour la chaſſe du cerf.* S. die Anblaſung, *gen.* der -; *ſ. pl.*

AN-BLÈKEN, (**anbleken**) *v. n. av. l'auxil.* haben; Ich blèke - blèkte an, i. h. angeblèket; *Grincer les dents, en parlant ſurtout des bêtes féroces.* Wie er mich anblèket; *comme il grince les dents.*

AN-BLIK, (**Anblik**) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. Le regard, la vue, l'œillade, le coup d'œil, ſpectacle.* Im erſten Anblik; *d'abord, tout d'abord, à la première vue; de prime abord.* Das iſt ein ſchöner Anblik; *c'eſt un beau coup d'œil.*

AN-BLICKEN, (**anblicken**) *v. a.* Ich blicke-blikte an, i. h. angeblicket; *Regarder, voir, jetter un regard, donner une œillade, enviſager, appercevoir.* Einen verſtohlen anblicken; *regarder qq. un du coin de l'œil.*

AN-BLICKUNG, (**Anblickung**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. mieux* der Anblik.

AN-BLÖKEN, (**anblöken**) *v. a.* Ich blöke - blökte an, i. h. angeblöket; *Autant que* blöken, *ſe dit des bêtes qui mugiſſent ou qui bêlent contre qq. un.* Die ganze Heerde blökt uns an; *tout le troupeau bêle contre nous. On dit auſſi d'un homme qui rebute les gens avec rudeſſe & avec mépris:* Er blökt die Leute an; *il rabroue les gens.*

AN-BOHREN, (**anbohren**) *v. a.* Ich bohre - bohrte an, i. h. angebohret; *Percer, trouer, forer, mettre en perce.* S. die Anbohrung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-BRÈCHEN, *v. a. irr.* Ich brèche - brach, *ſubj.* bräche an, i. h. angebrochen; *Entamer.* Einen Zukerhut, einen Sak mit Geld &c. anbrèchen; *entamer un pain de ſucre, un ſac d'argent &c.* S. die Anbrèchung.

AN-BRÈCHEN, (**anbrechen**) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn. *La conjugaiſon eſt la même que celle du verbe actif; commencer, paroître, venir, revenir.* Der Tag bricht an; *le jour commence à poindre,* (*éclorre.*) Die Nacht bricht an; *la nuit vient.* Der Frühling bricht wieder an; *le printemps revient.* S. die Anbrèchung, *voy.* Anbruch.

AN-BRÈCHEND, (**anbrechend**) *part. Paroiſſant, naiſſant.* Mit anbrèchendem Tage; *à la pointe (à l'aube) du jour, à jour ouvrant.* Mit anbrèchender Nacht; *au déclin du jour, ſur la brune, entre chien & loup.*

AN-BRENNEN, (**anbrennen**) *v. a. av. l'auxil.* haben; Ich brenne - brennte an, i. h. angebrennet; *Allumer, mettre le feu à qq. ch.* Ein Licht anbrennen *ou* anzünden; *allumer une chandelle; it. v. n. av. l'auxil.* ſeyn; ich brennte an, i. b. angebrannt; *prendre feu, s'allumer, ſentir le brûle.* Das angebrannte im Hafen &c. *le gratin.* Sie iſt ſchon angebrannt; *elle a des engagements de mariage; elle eſt enceinte. Voy. La différence entre l'actif & neutre ſous le mot* Abbrennen.

AN-BRENNUNG, (**Anbrennung**) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* (*peu uſ.*) *L'aduſtion, la brûlure.*

AN-BRINGEN, (**Anbringen**) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. La propoſition, le meſſage, la commiſſion, le rapport.* Was iſt euer Anbringen? *qu'avez-vous à propoſer, à dire?*

AN-BRINGEN, (**anbringen**) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *ſubj.* brächte an, i. h. angebracht; *Propoſer, expoſer, rapporter, annoncer, ſignifier, produire; it. fig. placer, mettre, employer, vendre.* Eine Klage anbringen; *porter une plainte.* Ein Gewerb anbringen; *exécuter une commiſſion.* Seine Tochter wohl anbringen; *bien placer,* (*établir, marier*) *ſa fille.* Einen Dienſtbothen anbringen; *placer un domeſtique, lui procurer une condition ou emploi.* Sein Geld wohl anbringen; *bien placer ſon argent, le mettre en bon lieu.* Seine Kunſt behend anbringen; *employer adroitement ſon artifice.* Seine Waaren wohl anbringen; *bien vendre ſa marchandiſe.* Eine Treppe, Kabinet &c. wohl anbringen; *ménager un eſcalier, un cabinet &c.* Einen Stôſs wohl anbringen; *porter, décharger, allonger, ajuſter un coup ou une botte.* Einen vollen Stôſs anbringen im Fechten; *marquer.* Eine Rède, Gleichniſs &c. wohl anbringen; *bien appliquer* (*adapter, ajuſter, accommoder*) *un diſcours, une comparaiſon &c. au ſujet dont il eſt queſtion.* S. die Anbringung.

ANBRINGER, (**Anbringer**) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le dénonciateur, rapporteur, meſſager.*

ANBRUCH, (**Anbruch**) (der) *gen.* des - es, *pl.* die-brüche; *Le premier morceau qu'on coupe d'un pain; l'entamure du pain.* Anbruch (*T. de Min.*) Der Stein, das Erz iſt auf dem Anbruche glatt und glänzend; *cette pierre, cette mine eſt liſſe, luiſante dans ſa fracture; it. le commencement de pourriture.* Der Anbruch des Tages; (*ſans pluriel*) *la pointe du jour.* Anbruch der Morgenröthe; *la naiſſance de l'aurore.*

ANBRÜCHIG, (**anbrüchig**) *adj. & adv. Qui ſent le relant, le moiſi, le pourri, le rance.* Anbrüchig werden; *ſe moiſir, ou ſe gâter.* Anbrüchig Bier; *de la bière qui pique, qui commence à aigrir.* Ein anbrüchiger Zahn; *une dent cariée.*

ANBRÜHEN, (**anbrühen**) *v. a.* Ich brühe - brühete an, i. h. angebrühet; *Echauder, tremper, infuſer.*

ANBRUMMEN, (**anbrummen**) *v. a.* Ich brumme-brummte an, i. h. angebrummet; *Rabrouer, murmurer contre qq. un, le recevoir avec emportement.*

ANBRÜLLEN, (anbrüllen) *v. a.* Ich brülle-brüllte an, i. h. angebrüllet, *voy.* anblöcken; *Mugir contre qq. un.*

ANBRÜTEN, (anbrüten) *v. a.* Ich brüte-brütete an, i. h. angebrütet; *Commencer à couver.* Angebrütete Eier; *des œufs couvis.*

ANDACHT, (Andacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die -en; *La dévotion, piété.*

ANDÆCHTELEI, (Andächtelei) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *La fauſſe dévotion.*

ANDÆCHTIG, (andächtig) *adj. Dévot, adv. dévotement.*

ANDÆCHTLER, (Andächtler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die - r. Der Andächtler betriegt die Welt mit ſeinen Andächteleien; *C'eſt un Tartufe, un faux dévot, qui trompe le monde avec ſon hypocriſie.*

ANDENKEN, (Andenken) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La mémoire, le ſouvenir, reſſouvenir, la ſouvenance, reſſouvenance.* Stehe ich noch in gutem Andenken bei Ihnen? *ſuis-je encore dans votre ſouvenir?* Ich kann das Andenken dieſer Handlung nicht aus meinem Gedächtniſſe verbannen; *je ne ſaurois effacer cette action de mon ſouvenir.* Mein Mann ſèligen Andenkens; *feu mon mari, mon mari défunt.* Hochſèligen Andenkens; *de glorieuſe mémoire.* Bei Menſchen Andenken; *de mémoire d'homme.* Zu eines Andenken; *à la mémoire de qq. un.* In friſchem Andenken haben; *avoir la mémoire récente de &c.* Denk einmal an; (*vulg.*) *penſez un peu; à propos, ſavez-vous bien que &c.*

ANDER, (ander) der, die, das Andere; *Le ſecond, le deuxième.* Zum andernmal; *la deuxième fois.* Um den andern Tag; *de deux jours l'un.* Des andern Tages; *le jour ſuivant, le lendemain.*

ANDER, ANDERER, ANDERE, ANDERS, (ander, anderer, andere, anders) *pron. imp. Autre, autrui.* Ein anderer Mann; *un autre homme.* Eine andere Frau; *une autre femme.* Eine anderes Ding; *une autre affaire.* Das iſt ein anders; *c'eſt bien autre choſe.* Einer wie der andere; *l'un comme l'autre.* Einer um den andern; *tour-à-tour, chacun à ſon tour.* Eins ums andere, nichts umſonſt; (*prov.*) *à la pareille, rien pour rien.* Einer vor dem andern; *l'un vaut mieux que l'autre; c'eſt ſelon.* Eins für das andere nèhmen; (*prov.*) *prendre ſon cul pour ſes chauſſes.* Eins mit dem andern; *l'un & l'autre.* Eins gègen das andere halten; *comparer l'un avec l'autre.* Eins gègen das andere aufhèben; *compenſer l'un par l'autre.* Einer gègen den andern Freundſchaft hègen; *avoir de l'amitié réciproque.* Es kommt eins zum andern; *la choſe va en augmentant; ce qu'il y a de plus; cela ne fait que croître & embellir.* Ein Laſter über das andere begehen; *commettre crime ſur crime.* Einer nach dem andern; *l'un après l'autre.* Anderer Meinung werden; *changer de ſentiment.* Ein ander Kleid anlègen; *changer d'habit.* Auf eine andere Rède fallen; *changer de diſcours.* Man kann ja noch ein anders kriegen; *le moule n'eſt pas rompu.* Ich werde euch nichts anders machen; *je ne vous ferai rien de particulier.* Er thut nichts anders als ſpielen; *il ne fait autre choſe que jouer.* Es iſt niemand anders da, als er; *il n'y a perſonne que lui.* Das muſs man einem andern weiſs machen; *à d'autres, chanſons que tout cela.* Laſs es bleiben, oder ich werde dir was anders zeigen, (ſagen); *laiſſez cela, ou bien je vous dirai des ſottiſes, je vous montrerai autre choſe.* Thue mir etwas anders; *va te faire faire, va te promener.* Das ſagt er wie ein anderer; *il dit cela comme un coquin, comme un mal-honnête homme.* Andere Zeiten, andere Sitten; (*prov.*) *les mœurs changent avec le temps.* Etwas mit andern Augen anſehen; *regarder qq. ch. d'un autre œil.* Ein anders iſt verſprèchen, ein anders iſt halten; *promettre & tenir ſont deux.* Eins iſt ſo gut als das andere; *l'un vaut l'autre.* Thun was andere thun; *faire comme les autres.* Eines andern Gut begèhren; *convoiter le bien d'autrui.*

ANDERS, ANDERST, (anders, anderſt) *adv. Autrement, d'une autre manière, différemment.* anders werden; *ſe changer.* Anderſt rèden und anderſt thun; *faire le contraire de ce qu'on dit.* Was anderſt ſcheinet als es iſt; *apparent.* Das iſt nicht anders, dem iſt nicht anderſt; *la choſe n'eſt pas autrement; cela eſt ainſi.* Eine Sache anders deuten; *donner un autre tour à l'affaire.* Ein Ding anders verſtehen; *ſe méprendre.* Ein Ding anders aufnèhmen; *prendre une choſe en mauvaiſe part.* Er wird nicht anders; *il mourra dans ſa peau.* Es kann nicht anders ſeyn; *il faut paſſer par là ou par la fenêtre.* Ein andermal; *adv. une autre fois.* Zu anderer Zeit; *adv. autrefois.* In andere Wège; *adv. autrement.* Wenn anders, wo anders, ſo anders; *conj. ſi; toutefois; à moins que.*

ANDERST, (anderſt) *conj. Autrement, ou bien, au moins, ſi ce n'eſt que.* Komm herein, anderſt ſchlieſſe ich die Thüre zu; *entrez, autrement, ou bien je ferme la porte.* So du mich anderſt liebeſt &c. *au moins ſi tu m'aimes.* Er kömmt gewiſs, wenn ihn anderſt nichts aufhält; *il viendra ſûrement, ſi ce n'eſt que qq. ch. l'arrête.*

ANDER-SEITS, (anderſeits) *adv. D'un autre côté.*

ANDERS-WO, (anderswo) *ou* ANDER-WÆRTS, (anderwärts) *adv. Ailleurs, autre part, dans un autre endroit.* Er iſt immer mit ſeinen Gedanken anderswo; *il a toujours des abſences d'eſprit.* Sie hat ſich ſchon anderwärts verſprochen; *elle ſ'eſt promiſe autre part.*

AN-

ANDERS-WO-DURCH, (anderswoburch) *adv.* *Par un autre endroit, ailleurs.*

ANDERS-WO-HER, (anderswoher) *adv.* *D'ailleurs, d'autre part, d'un autre lieu.*

ANDERS-WO-HIN, (anderswohin) *adv.* *Vers un autre endroit, ailleurs, autre-part.*

ANDERT-HALB, (anderthalb) *adj.* *Un & demi.* Anderthalbe Ehle; *une aune & demie.*

ANDER-WEITIG, (anderweitig) *adj. & adv.* *Autre, ailleurs, autre part.* Man muſs ihm anderweitige Hülfe ſchicken; *il faut lui envoyer un autre ſecours.*

AN-DEUTEN, (andeuten) *v. a.* Ich deute-deutete an, i. h. angedeutet; *Notifier, ſignifier, dire, intimer, faire ſavoir, faire entendre, donner à connoître, annoncer, dénoncer, ordonner.* Die frühe Kälte deutet einen langen Winter an; *ce froid prématuré nous fait craindre un long hiver.* Der Fürſt hat ihm ſeine Ungnade angedeutet; *le Prince lui a annoncé, declaré ſa disgrace.* Es wurde ihm angedeutet ſogleich die Stadt zu verlaſſen; *on lui fit dire de quitter toute ſuite la ville.*

AN-DEUTEND, (andeutend) *part.* *Significatif.*

AN-DEUTUNG, (Andeutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſignification, notification; marque, le ſigne.*

AN-DICHTEN, (andichten) *v. a.* Ich dichte-dichtete an, i. h. angedichtet; *Imputer, attribuer fauſſement, ſuppoſer.*

AN-DICHTUNG, (Andichtung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'imputation, la feinte, ſuppoſition.*

AN-DONNERN, (andonnern) *v. a.* (*com.*) Einen andonnern; *Fulminer des juremens contre qq. un; voy.* DONNERN.

ANDORN, (Andorn) (der) *gen.* des-s; *Le marrube, l'herbe.*

AN-DRÆNGEN, (andrängen) *v. a.* Ich dränge-drängte an, i. h. angedränget; *Preſſer, approcher une choſe contre une autre.* Die Feinde drängten ſich ſo veſt an die Mauer an; *les ennemis ſe preſſèrent tellement contre la muraille.*

ANDREAS, (Andreas); (*nom d'homme*) *André.* Ein Andreas-Kreuz; *le ſautoir, croix en ſautoir.* Andreas-Orden; (*en Ruſſie*) *l'ordre de St. André.*

AN-DRÈHEN, (Andrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhte an, i. h. angedrèhet; *Serrer à vis, faire en tournant.* Einem eine Naſe andrèhen; *tromper qq. un adroitement.*

AN-DRINGEN, (Andringen) *v. a. irr.* Ich dringe-drang, *ſubj.* dränge an, i. h. angedrungen; *Preſſer, ſerrer.* Der Feind dringt an; *les ennemis ſ'approchent.* Er drang mit groſser Heftigkeit auf mich an; *il me preſſoit furieuſement.*

AN-DROHEN, (Androhen) *v. a.* Ich drohe-drohte an, i. h. angedrohet; *Autant que* Drohen; *Menacer.* Er hat mir den Tod angedrohet; *il a menacé de me tuer.*

AN-DROHUNG, (Androhung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La menace.*

AN-DRÜCKEN, (andrücken) *v. a.* Ich drücke-drückte an, i. h. angedrücket; *Pouſſer, appuyer, preſſer, ſerrer contre.* S. die Andrückung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-EKELN, (anekeln) *voy.* EKELN, (ekeln).

AN-EINANDER, (aneinander) *adv.* *Enſemble, l'un contre l'autre, contigu, tout joignant; attaché l'un à l'autre; it. continuellement, tout de ſuite, dans une connexion ou liaiſon.* Aneinander hetzen; *animer l'un contre l'autre.* Aneinander ſtôſsen; *ſ'entreheurter, ſ'entrechoquer; être contigu; ſe toucher, ſe rencontrer.* Das Aneinanderſtôſsen zweier Röhren oder Adern; *la rencontre, l'union de deux vaiſſeaux ou veines.* Aneinander hangen; *être de concert; it. être accouplé, (comme des chiens).* Aneinander henken; *attacher, accrocher.* Seine Schreibart hängt wohl aneinander; *ſon ſtile eſt ſuivi, coulant, n'eſt point coupé.* Das Aneinanderhangen eines Körpers; (*T. de phyſique*) *la continuité d'un corps.* Aneinanderhangend; *adj.* (*T. de logique*) *continu.* Aneinander hangende Gröſse; *la quantité continue.*

AN-EINANDER-FÜGUNG, (Aneinanderfügung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conjonction.*

ANEMONE, (Anemone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'anémone.*

AN-EMPFÈHLEN, (anempfehlen) *v. a. mieux* Empfèhlen; *Recommander.*

AN-EMPFÈHLUNG, (Anempfehlung) (die) *mieux* Empfèhlung; *La recommandation.*

AN-ERBEN, (anerben) *v. a.* Ich erbe-erbte an, i. h. angeerbet; *Tomber en héritage, échoir; it. ſe communiquer comme une maladie.* Angeerbte Vorurtheile; *les préjugés de l'enfance.*

AN-ERBLICH, (anerblich) *adj.* *Héréditaire.*

AN-ERBIETEN, (anerbieten) *voy.* ANBIETEN.

AN-ERBIETEN, (Anerbieten) (das) *gen.* des-s.

AN-ERBIETUNG, (Anerbietung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'offre, la propoſition, condition.*

AN-ERKENNEN, (anerkennen) *v. a. irr.* Ich anerkenne-anerkannte, i. h. anerkannt; *Reconnoître.* Seine Handſchrift, ſeine Unterſchrift anerkennen; *reconnoître ſa main, ſa ſignature.*

AN-ERSCHAFFEN, (anerſchaffen) *v. a. irr.* *Empreindre, communiquer par la création. Ce verbe n'eſt en uſage que dans quelques phraſes qui ſe font avec les temps compoſés & avec le Participe paſſif.* Gott hat dem Menſchen ſein Ebenbild anerſchaffen; *mieux:* Gott ſchuf den Menſchen nach ſeinem Ebenbilde; *Dieu a fait l'homme à ſon image.* Anerſchaffene Vorurtheile; *des préjugés innés.*

AN-ERWOGEN, (anerwogen) *conj.* (*peu uſ.*) *Vu que, en conſidération, conſidérant.*

AN-FACHEN, ANFÆCHELN, (anfachen, anfächeln) *v. a.* Ich ſache-fachte an, i. h. angeſachet;

fachet; *Faire du vent avec l'éventail; allumer. On ſe ſert de ce mot dans le ſtyle ſublime & poëtique.* Du haſt in ihrer Bruſt das Feuer angefacht &c. *tu as allumé dans ſon cœur le feu qui la conſume. On dit auſſi:* Einen Krieg anfachen; *allumer une guerre.*

AN-FAHEN, (anfahen) *v. n. irr. mieux* Anfangen; *La conjugaiſon eſt auſſi la même que celle du verbe* anfangen.

AN-FAHREN, (anfahren) *v. n. irr.* Ich fahre-fuhr, *ſubj.* führe an, i.b. angefahren; *Mouiller, aborder, approcher, échouer, arriver, débarquer.* Man kann nicht nahe an das Haus anfahren; *on ne peut pas approcher, debarquer à cette maiſon.* Laſst uns bei meinem Bruder anfahren; *deſcendons à la porte de mon frère, it. heurter, frapper, donner contre.* Das Rad fuhr an die Wand an; *la roue donna contre la muraille.* Einen anfahren; *v. a. gronder, bruſquer, rudoyer, rabrouer qq. un.* Er hat mich angefahren wie die Sau den Bettelſack; *il m'a traité comme le dernier de tous les hommes.*

AN-FALL, (Anfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *L'attaque, aſſaut, effort, la violence, le choc, l'inſulte.* Die Feinde wagten einen heftigen Anfall auf uns; *l'ennemi nous attaquoit vigoureuſement.* Das ſchöne Geſchlecht hat immer ſeine eigenſinnigen Anfälle; *le ſexe a toujours ſes caprices.* Bereitet euer Herz um den Anfällen der Leidenſchaften zu widerſtehen; *préparez votre cœur pour réſiſter aux aſſauts des paſſions.* Warum ſoll ich mich den unverſchämten Anfällen dieſes Menſchen ausſetzen; *pourquoi m'expoſerois-je aux inſultes de cet homme? it. l'accès d'une maladie &c.* Er hat einen heftigen Anfall vom Fieber gehabt; *il a eu un accès violent de fièvre; it. l'héritage, la ſucceſſion, portion.*

AN-FALLEN, (anfallen) *v. a. av. l'auxil.* haben; *Attaquer, aſſaillir, s'élancer, choquer, inſulter, fondre ſur l'ennemi.* Er hat mich mit dem Dègen in der Hand angefallen; *il m'a attaqué l'épée à la main. Comme v. n. ce mot ſe conjugue av. l'auxil.* ſeyn. Der Baum den wir abgehauen haben, iſt an die Mauer angefallen; *l'arbre que nous avons abattu, eſt tombé vers la muraille.* Anfallen; *eſt auſſi un verbe imperſonnel.* Es fällt mich eine Krankheit an; *je ſens une attaque de maladie.*

ANFANG, (Anfang) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le commencement, l'origine, le principe, la naiſſance, l'acheminement, ouverture, entrée, introït.* Den Anfang machen; *commencer, faire l'ouverture, le premier pas, les avances, les premières démarches.* Den Anfang nèhmen; *prendre origine, naître.* Er hat in dieſer Wiſſenſchaft einen kleinen Anfang; *il a une legère teinture de cette ſcience.* Ich habe dis Buch vom Anfang bis zu Ende durchblättert; *j'ai parcouru ce livre d'un bout à l'autre.* Der Anfangs-Buchſtab; *la lettre majuſcule, initiale.*

AN-FÆNGER, (Anfänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur, aggreſſeur; le novice.*

AN-FANGEN, (anfangen) *v. a. & n. irr. av. l'aux.* haben. Ich fange, du fängſt, er fängt an, wir fangen an. *Imp.* ich fieng an, *parf.* i. h. angefangen; *Commencer, entreprendre.* Er wird aufhören, wie er angefangen hat; *il finira comme il a commencé.* Er fängt da an, wo er aufhören ſollte; *il commence par où il falloit finir.* Dieſer Herr hat alles ausgeführt, was er angefangen hat; *ce Prince eſt venu à bout de tout ce qu'il a entrepris.* Den Anfang machen; *faire l'ouverture d'une ſcène.* Der Mann hat es zu hoch angefangen; *cet homme l'a pris ſur un ton trop haut.* Einen Kram oder Laden anfangen; *ouvrir ou lever boutique.* Eine Haushaltung anfangen; *entrer en ménage.* Einen Briefwechſel anfangen; *lier une correſpondance.* Ein Geſpräch anfangen; *entamer un diſcours.* Etwas wohl (übel) anfangen; *ſe prendre bien, de bonne grace (mal, de mauvaiſe grace) à qq. ch.* Händel oder Streit anfangen; *faire une querelle, chercher noiſe.* Einen Prozeſs anfangen; *intenter un procès.* Eine Gewohnheit anfangen; *introduire une coutume.* Zu rèden anfangen; *prendre la parole.* Etwas zu thun anfangen, *p. e.* zu ſchreiben, zu lachen &c. *ſe mettre à écrire, à rire &c.* Zu ſpielen, zu tanzen &c. anfangen; *entrer en jeu, en danſe &c.* Eine Verrätherei anfangen; *tramer, ourdir un complot ou une trahiſon.* Einen guten Anfang machen; *acheminer.* Ich weiſs nicht, wie ich es anfangen ſoll; *je ne ſais comment m'y prendre, que faire, où donner de la tête.* Wieder anfangen, wo man es gelaſſen; *revenir, retourner à ſes moutons.* Anfangen, wo es die andern gelaſſen haben; *commencer par où les autres finiſſent.* Einen Feldzug anfangen; *ouvrir la campagne.* Einen Reichs-Tag oder Verſammlung anfangen; *faire l'ouverture de la diète, de l'aſſemblée.* Einen Krieg anfangen; *entrer en guerre.* Er fängt an fromm zu werden; *il commence à devenir dévot.* Er fängt ſeine Sache verkehrt an; (*prov.*) *il bride ſon cheval, écorche l'anguille par la queue.* Von vornen anfangen; *recommencer.* Er fängt an und will ein Kaufmann werden; *il s'aviſe de faire le marchand.* Er fängt an reich, ſtolz zu werden; *il devient riche, il commence à ſe ſentir.* Was fängſt du da an? *que faites-vous là?*

AN-FANGS, ANFÆNGLICH, (anfangs, anfänglich) *adv. Premièrement, au commencement, d'abord.* Vom Anfang bis zum Ende; *d'un bout à l'autre.* Gleich im Anfang, gleich anfangs; *d'abord, de prime abord, du premier abord.*

AN-FÆRBEN, ANSTREICHEN, (anfärben, anſtreichen) *v. a.* Ich färbe-färbte an, i. h. angefärbt;

gefärbet; *Teindre, colorer; fig. donner une bonne couleur à une mauvaiſe action.* S. die Anfärbung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-FÄRZEN, (anfarzen) *v. a.* Ich farze - farzte an, i. h. angefarzet; (*popul.*) *Lâcher un pet contre qq. un.*

AN-FASSEN, (anfaſſen) *v. a.* Ich faſſe-faſte an, i. h. angefaſt; *Prendre, empoigner, ſaiſir, tenir; arrêter.* Einen bei der Bruſt anfaſſen; *ſaiſir qq. un au collet.* Faſt ihn an, haltet ihn! *arrêtez-le.* Er hat es mit beiden Händen angefaſt; *il l'a pris des deux mains.* Sie hatte ihn ſogleich bei den Hâren angefaſt, *ou* gefaſt; *elle l'avoit d'abord ſaiſi par les cheveux.* Man kann das Ding nirgendwo anfaſſen; *cela ne donne pas de priſe.*

AN-FASSUNG, (Anfaſſung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le ſaiſiſſement, action de . .*

AN-FAULEN, (anfaulen) *v. n.* Ich faule - faulte an, i. b. angefaulet; *Enticher, commencer à pourrir.* Die Aepfel ſind ein wenig angefault; *ces pommes ſont un peu entichées.* S. die Anfaulung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-FECHTEN, (anfechten) *v. a. irr.* Ich fechte, du fichtſt, er ficht an, wir fechten an &c. *Imp.* Ich focht, *ſubj.* föchte an, i. h. angefochten; *Attaquer, combattre, impugner; p. e. un livre, ou une opinion; it. affliger, troubler, tenter, tourmenter; it. infeſter, incommoder; conteſter, accuſer de faux.* Von einer Krankheit angefochten werden; *être attaqué d'une maladie.* Das ficht meine Ehre an; *cela bleſſe mon honneur.* Von der Sünde angefochten werden; *être tenté par les péchés.* Ich laſſe mich das nicht anfechten; *cela ne me touche pas, ne m'arrête pas, ne me rebute point; je ne me laiſſe pas détourner pour cela; je ne me ſoucie pas de tout cela.* Was ficht euch das an? *qu'eſt-ce que cela vous fait? cela vous regarde-t-il?* Er läſst ſich nichts anfechten, es iſt ihm alles einerlei; (*prov.*) *il ne ſe hauſſe ni ne ſe baiſſe, il va toujours ſon train.* Angefochten; *affligé, ſujet aux tentations.* Was Henker ficht ihn an? *que diable veut-il?*

AN-FECHTUNG, (Anfechtung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'affliction, le trouble d'eſprit, la tentation; l'accès, atteinte, attaque; l'oppoſition, la conteſtation.*

AN-FEILEN, (anfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte an, i. h. angefeilet; *Commencer à limer. Voy.* FEILEN.

AN-FEINDEN, (anfeinden) *v. a.* Ich feinde-feindete an, i. h. angefeindet; *Porter inimitié à qq. un, haïr, avoir en haine, vouloir du mal.* Angefeindet werden; *avoir des ennemis.* Er hat mich von jeher angefeindet; *il m'a voulu toujours du mal.*

AN-FEINDUNG, (Anfeindung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La haine, l'inimitié, le mauvais vouloir.*

AN-FESSELN, (anfeſſeln) *v. a.* Ich feſſele - feſſelte an, i. h. angefeſſelt; *Lier, garrotter, attacher, enchaîner, empêtrer, mettre aux fers, mettre les entraves, les ceps.*

AN-FESSELUNG, (Anfeſſelung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'enchaînement; action de lier &c.*

AN-FEUCHTEN, (anfeuchten) *v. a.* Ich feuchte - feuchtete an, i. h. angefeuchtet; *Mouiller, arroſer, humecter, détremper.*

AN-FEUCHTUNG, (Anfeuchtung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'arroſement, humectation.*

AN-FEUERN, (anfeuern) *v. a.* Ich feure - feuerte an, i. h. angefeuert; *Allumer, attiſer,* (*fig.*) Anfangen zu feuern, anzünden; *mettre le feu à qq. ch.* Reizen, erregen; *encourager, animer, exciter, inciter, enflammer.* Die Soldaten zur Schlacht anfeuern; *animer les ſoldats au combat.* S. die Anfeuerung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-FLAMMEN, (anflammen) *v. a.* Ich flamme - flammte an, i. h. angeflammet; *Enflammer.* S. die Anflammung, *voy.* anfeuern.

AN-FLECHTEN, (anflechten) *v. a. irr.* Ich flechte, du flichtſt, er flicht an, wir flechten an &c. *Imp.* ich flocht, *ſubj.* flöchte an, i. h. angeflochten. Daran flechten; eine Sache durch flechten mit der andern verbinden; *ajouter en treſſant.* S. die Anflechtung.

AN-FLÉHEN, (anflehen) *v. a.* Ich flehe - flehete an, i. h. angeflehet; *Implorer, ſupplier, prier, conjurer; it. recourir à Dieu.*

AN-FLÉHUNG, (Anflehung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La ſupplication, prière, l'imploration.*

AN-FLETSCHEN, (anfletſchen) *v. a.* Ich fletſche - fletſchte an, i. h. angefletſchet; (*popul.*) *faire la moue.*

AN-FLICKEN, (anflicken) *v. a.* Ich flicke - flikte an, i. h. angeflicket; *Coudre enſemble, rapiécer, ajouter un pièce à un autre.* S. die Anflickung.

AN-FLIEGEN, (anfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege - flôg, *ſubj.* flöge an, i. b. angeflogen; *S'avancer, s'approcher en volant. On dit des oiſeaux;* ſie kommen angeflogen. Anfliegen; (*T. foreſt*) *ſe dit auſſi de petits arbriſſeaux qui pouſſent de la ſemence;* es iſt vieles Holz angeflogen. Anfliegen, im Fluge an etwas ſtoſen; es fliegt ihn eine Krankheit an; *il eſt attaqué d'une maladie.*

AN-FLIESSEN, (anfließen) *v. n. irr.* Ich flieſse - floſs, *ſubj.* flöſse an, i. b. angefloſſen; *Couler contre, laver.* Der Strom flieſset an die Mauer an; *la rivière lave les murailles.* Das Waſſer flieſset an; *les eaux montent, croiſſent.*

AN-FLÖSSEN, (anflößen) *v. a.* Ich flöſse - flöſste an, i. h. angeflöſset; *Accroiter par alluvion.* Das Anflöſsungsrecht; *le droit d'alluvion.*

AN-FLUG, (Anflug) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. Le taillis; les petits arbriſſeaux qui viennent de pouſſer de la ſemence.*

AN-

AN-FLUSS, (Anfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüſſe; *L'alluvion, le javeau; it. le flux de la mer.*

AN-FORDERUNG, (Anforderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prétention, demande, pétition.*

AN-FRAGE, (Anfrage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La queſtion, demande, l'information; l'interrogation, l'enquête.* Anfrage thun; *s'informer, s'enquérir.*

AN-FRAGEN, (Anfragen) *v. a.* Ich frage-fragte an, i. h. angefraget; *Venir demander, s'informer, s'enquérir, interroger.*

AN-FRESSEN, (anfreſſen) *v. a. irr.* Ich freſſe-frâſs, *ſubj.* fräſse an, i. h. angefreſſen; *Ronger, corroder, piquer, picoter.* Die Mäuſe haben das Brod rund umher angefreſſen; *les ſouris ont rongé ce pain tout à l'entour.* Das Obſt iſt alles von den Vögeln angefreſſen; *les oiſeaux ont picoté tous les fruits.* Das Gift hat ihm die Eingeweide angefreſſen; *le poiſon lui a corrodé les inteſtins.* Sich anfreſſen; (*bas com.*) *ſe remplir la panſe.*

AN-FRESSEND, (anfreſſend) *adj. corroſif, eſtiomené* (*T. de médecine.*)

AN-FRESSUNG, (Anfreſſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*T. de méd.*) *La diabroſis; it. action de ronger &c.*

AN-FRIEREN, (anfrieren) *v. n. irr.* Ich friere-frôr, *ſubj.* fröre an, i. b. angefroren; *S'attacher en gelant; ſe glacer, geler.* S. die Anfrierung.

AN-FRISCHEN, (anfriſchen) *v. a.* Ich friſche-friſchte an, i. h. angefriſchet; *Encourager, exciter, animer; it.* (*T. de chaſſe*) *baudir.* Den Wein anfriſchen; *rafraichir le vin.*

AN-FRISCHUNG, (Anfriſchung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *L'encouragement, l'incitation.*

AN-FÜGEN, (anfügen) *v. a.* Ich füge-fügte an, i. h. angefüget; *Joindre, aſſembler, attacher, adapter.* Vermittelſt einer Fuge mit etwas anders verbinden; *approcher deux choſes l'une contre l'autre en ſorte qu'elles ſe tiennent.* Ich habe noch anzufügen; *j'ai encore à ajouter.*

AN-FÜGUNG, (Anfügung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'aſſemblement, aſſemblage.*

AN-FÜHLEN, (anfühlen) *v. a.* Ich fühle-fühlte an, i. h. angefühlet; *Toucher, manier.*

AN-FÜHLUNG, (Anfühlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attouchement, le maniement, le toucher.*

AN-FÜHREN, (anführen) *v. a.* Ich führe-führte an, i. h. angeführet. Herbey führen; *charier, voiturer, amener, conduire; fig. inſtruire, enſeigner, montrer, apprendre.* Einen jungen Menſchen zum Zeichnen, zur Beredſamkeit anführen; *enſeigner à un jeune homme l'éloquence, le deſſein. it. citer, alléguer, rapporter.* Sie führen Schriftſteller an, die kein Gewicht haben; *vous alleguez des auteurs, qui n'ont pas des autorités.* Er führt in ſeinem Werke eine Begebenheit an, die &c. *il rapporte dans ſon ouvrage un fait, qui &c. it. commander ou marcher à la tête d'une troupe; it tromper.* Ich bin angeführt worden mit dieſem Handel; *j'ai été attrapé dans cette affaire.* Er hat ſich von einem Betrüger anführen laſſen, der ihm ſein Geld abgewonnen hat; *il s'eſt laiſſé attraper par un filou, qui lui a gagné ſon argent.*

AN-FÜHRER, (Anführer) (der) *gen.* des, *pl.* die-; *Le conducteur, chef, l'auteur, le commandant.*

AN-FÜHRERINN, (Anführerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conductrice.*

AN-FÜHRUNG, (Anführung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chariage, voiture; fig. la conduite, l'inſtruction, enſeignement, le commandement.* Unter der Anführung dieſes Mannes kann es euch nicht fehlen; *ſous la direction de cet homme vous ne manquerez pas le coup.* Unter der Anführung des Prinzen Eugen thaten die Truppen Wunder; *ſous le commandement du Prince Eugène les trouppes firent merveille; it. la citation, l'allégation, argumentation, la production; it. la tromperie; (l'apprentiſſage des jeunes faucons, (T. de chaſſe.)*

AN-FÜLLEN, (anfüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte an, i. h. angefüllet; *Emplir, remplir, enfler, renfler.* Ein Gefäſs, ein Glaſs mit Waſſer anfüllen; *emplir un vaſe, un verre d'eau.* Seine Kiſten und Kaſten mit Geld anfüllen; *remplir ſes coffres d'or & d'argent.* Den Magen mit Speiſen, Wein &c. anfüllen; *gorger de viandes, de vin.*

AN-FÜLLUNG, (Anfüllung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La rempliſſage.*

AN-FURT, (Anfurt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *L'abord, le port, débarquement.*

AN-GABE, (Angabe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le projet, deſſein.* Nach ſeiner Angabe iſt er mir nichts ſchuldig; *ſelon ſon calcul il ne me doit rien.* Er hat die Angabe dieſes Hauſes, dieſes Gartens gemacht; *on dit mieux:* Er hat den Plan, den Riſs gemacht; *il a fait le projet, le deſſein; it. la dénonciation, la trahiſon.* Fälſchliche Angabe; *la calomnie, le blâme. Voy.* Angebung.

AN-GAFFEN, (angaffen) *v. a.* Ich gaffe-gaffte an, i. h. angegaffet; *Regarder qq. un à bouche ouverte, badauder, béer.* Er gafft mich an wie die Kuh das neue Thor; (*prov.*) *il me regarde comme un nigaud qui n'a jamais vu ſon ſemblable.* S. die Angaffung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-GÆHNEN, (angähnen) *v. a.* Ich gähne-gähnte an, i. h. angegähnet; *Regarder qq. un en baillant.*

AN-GEBÆUDE, (Angebäude) *voy.* ANBAU.

AN-

AN-GEBAUET, (angebauet) *& tous les autres participes, en* ange . . . *cherchez leurs verbes.*

AN-GEBEN, (angeben) *v. a. irr.* Ich gèbe - gâb, *ſubj.* gäbe an, i. h. angegèben; *Déclarer, dénoncer, déférer; propoſer, projetter, inventer une choſe.* Sich zum Soldaten angèben; *s'offrir pour ſe faire enrôler.* Sich bei einem Handwerk oder Innung angèben; *ſe préſenter devant un corps de métiers.* Er hat mir die Sache ſo angegèben; *il me l'a conſeillé ainſi.* Einen fälſchlich angèben; *calomnier, blâmer qq. un.* Etwas für wahr angèben; *mettre, poſer en fait.* Sein Spiel angèben; *accuſer ſon jeu, parler.* Den Tôn angèben; *prov. donner le ton.* Etwas angèben, *mieux* daran gèben, darauf gèben; *avancer, donner des aſſurances, des arrhes.* Sich bei Gericht angèben, *au lieu* vor Gericht erſcheinen; *ſe préſenter &c.* Zur Urſache gab man mir an; *on me donna pour cauſe.*

AN-GÈBER, (Angeber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le délateur.*

AN-GÈBUNG, (Angebung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; Angèben (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. La déclaration, dénonciation, propoſition, l'invention, le conſeil; la préſentation, action de* angèben.

AN-GEBINDE, (Angebinde) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. Le préſent qu'on fait à qq. un le jour de ſa fête &c.*

AN-GÈBISSEN, (angebiſſen) *adj. Rogné, rongé.*

AN-GÈBLICH, (angeblich) *adj. & adv. (peu uſ.) On dit:* Ein angèblicher Arzt; *un homme qui ſe dit mèdecin.*

AN-GEBOREN, (angeboren) *adj. Naturel, inné.* Angebôrne Gaben; *les dons de la nature.* Die angebôrne Sünde; *le péché originel.* Die angebôrne Art; *le génie, l'inſtinct.*

AN-GEDEIHEN, (angedeihen) *Ce n'eſt que l'infinitif avec le verbe* laſſen *qui eſt en uſage.* Einem allen Schuz, alle Hülfe angedeihen laſſen; *donner tout ſecours & toute ſa protection à qq. un.*

AN-GEDENKEN, (Angedenken) *voy.* AN-DENKEN.

AN-GEHÆNGE *ou* AN-GEHENKE, (Angehänge *ou* Angehenke) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Ce qu'on ajoute à des boucles d'oreilles, la Pendeloque.*

AN-GEHEN, (angehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng an, i. b. angegangen. Einen mit dem Dègen in der Hand angehen, zu Leibe gehen; *attaquer qq. un, l'épée à la main.* Den Richter angehen; *s'adreſſer au juge en ſuppliant.* Es gehet uns alle an; *cela nous regarde tous.* Das gehet nicht an; *cela ne va pas.* Es iſt mir nicht ſo angegangen, wie ich geglaubt habe; *cela ne m'a pas ſi bien réuſſi, que je croyois.* Der Tanz wird bald angehen; *le ballet commencera bientôt.* Das Schauſpiel gehet um fünf Uhr an; *la comédie commence à cinq heures.* Das geht an, es läſst ſich thun; *cela eſt faiſable, praticable.* Er fodert ihn heraus den Zweikampf anzugehen; *il le provoque, il l'appelle en duel.* Es gehet izt recht an; *cela commence tout de bon.* Die Zinſen gehen vom heutigen Tage an; *les intérêts courent de ce jour.* Das Feuer gehet an; *le feu s'allume, s'enflamme, commence à prendre.* Was gehet es dich an; *qu'eſt-ce que cela te fait? que t'importe?* Er gehet mich von Haut und Haar nichts an; *je ne le connois ni d'Eve ni d'Adam.* Er gehet mich vom Vater her ein wenig an; *il m'eſt un peu parent du côté du père.*

AN-GÈHEND, (angehend) *adj. Nouveau, novice, apprentif, commençant, qui commence, qui entre en exercice, en charge.* Ein angehend Schwein; *le tieran, tiers-an.* Eine angehende Schönheit; *une beauté dans ſon orient.* Mit angehendem Frühling; *à l'entrée du printemps.*

AN-GEHEND, (angehend) *conj. concernant; pour ce qui regarde; pour ce qui eſt de . . . pour, quant à.*

AN-GEHÖREN, (angehören) *v. n.* Ich gehöre - gehörte an, i. h. angehöret; *être allié ou appartenir à qq. un; it. être allié ou parent de qq. un; dépendre de qq. un, p. ex. un domeſtique.*

AN-GEHÖRIG, (angehörig) *adj. Appartenant, allié, parent.*

AN-GEIFERN, (angeifern) *v. a.* Ich geifere - geiferte an, i. h. angegeifert; *(peu uſ.) Cracher, jeter ſon venin ſur qq. un.*

ANGEL, (Angel) (die *ou* der) *gen.* der *ou* des-s, *pl.* die - n; *L'hameçon, l'aiguillon, l'échampeau; la ligne, le libouré; it. le gond, pivot d'une porte, la couette, crapaudine.* Zwiſchen Thür und Angel ſtècken; *avoir le doigt entre le marteau & l'enclume, tenir le loup par les oreilles.* Der Angel am Dègen oder Meſſer; *la ſoie.* Fuſsangel; *la chauſſe-trappe.* Eine Angelſchnur; *la ligne.* Ein Angelſtècken, Angelruthe; *le bâton ou la verge de pêcheur.* Angelſtern; *l'étoile polaire.* Angelpunkt; *le pole.* Angelkranz, Angelkreis; *le cercle polaire. On ne peut pas décider dans quel ſens le mot* Angel *eſt maſculin ou féminin. Les Allemands s'en ſervent différemment ſelon la coutume reçue dans telle & telle province.*

AN-GELANGEN, (angelangen) *voy.* ANLANGEN.

AN-GELD, (Angeld) (das) *gen.* des - es, *ſ. pl. Les arrhes, l'aſſurance, le denier à Dieu; l'avance; entrage, la préſentation.* Angeld auf etwas gèben; *arrher, enarrher.*

AN-GELÈGEN, (angelegen) *adj. Proche, voiſin, adjacent; it. important, preſſant, qui tient à cœur.* Sich angelègen ſeyn laſſen; *avoir à cœur, prendre à cœur, prendre ſoin, affectionner;*

ner; tâcher, s'efforter, prendre peine. Voy. Anliegen.

AN-GELÈGENHEIT, (Angelegenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'affaire, intérêt.*

AN-GELÈGENTLICH, (angelegentlich) *adv. Inſtamment, ardemment, avec empreſſement.*

AN-GELEGT, (angelegt) *adj. Concerté; placé, ordonné, diſpoſé; bâti; aligné.* Ein wohlangelègter Handel; *une affaire bien concertée.* Ein wohlangelègtes Haus; *une maiſon bien bâtie, bien ordonnée, bien diſpoſée.* Ein wohlangelègter Garten; *un jardin bien aligné.* Ein wohlangelègtes Kapital; *un capital bien placé.*

ANGELER, (Angeler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui péche à la ligne.*

ANGELIKE, (Angelike) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'angélique, la racine du St. Eſprit.* Angeliken-Saft; *l'opoponax.*

ANGELN, (angeln) *v. a.* Ich angele-angelte, i. h. geangelt; *Pécher à la ligne, à l'hameçon.* (*fig. & pop.*) Nach etwas angeln; *ſe donner de la peine pour avoir qq. ch.*

AN-GELOBEN, (angeloben) *v. a.* Ich gelobe-gelobte an, i. h. angelobet; *Promettre, faire vœu, aſſurer, proteſter, ſtipuler, faire ſerment.* Er hat angelobt ſich zu beſſern; *il a promis de ſe corriger.*

AN-GELOBUNG, (Angelobung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La promeſſe; le vœu, la proteſtation, l'aſſurance, la ſtipulation, le ſerment. Dans qqs. provinces on dit:* Angelöbniſs.

ANGEL-RUTHE, (Angelruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bâton, ou la verge de pêcheur.*

ANGEL-SCHNUR, (Angelſchnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-ſchnüre; *La ligne.*

ANGEL-STERN, (Angelſtern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étoile, le polaire.*

ANGEL-WEIT, (angelweit) *adv. Ce mot n'eſt en uſage qu'en parlant des portes, fenêtres &c.* Die Thüre ſtehet angelweit offen; *la porte eſt toute ouverte.*

AN-GEMERKT, (angemerkt) *voy.* ANMERKEN.

AN-GEMESSEN, (angemeſſen) *voy.* ANMESSEN, *adj. Convenable, conforme.*

AN-GENEHM, (angenehm) *adj. Agréable, plaiſant, divertiſſant, riant, joli, gracieux, inſinuant, délicieux, avenant, rare, cher, charmant, prèvenant.*

AN-GENEHM, (angenehm) *adv. Agréablement, joliment, plaiſamment, délicieuſement.*

ANGER, (Anger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Grasanger, Baumanger, Gemeinanger; *La campagne, le pâcage, la place, le marché.* Schindanger; *la voirie, l'écorcherie.*

AN-GESEHEN, (angeſehen) *conj. Vu que, attendu que, puiſque, parceque.*

AN-GESEHEN, (angeſehen) *adj. Illuſtre, recommandable, eſtimé, qui eſt en crédit, en grace,* Es iſt ein angeſehener Mann; *c'eſt un homme fort eſtimé, qui a beaucoup de crédit. Au reſte voy.* ANSEHEN.

AN-GESESSEN, (angeſeſſen) *adj. domicilié.* Ein angeſeſſener Mann, *qui a du bien en fonds de terre, en immeubles.*

AN-GESICHT, (Angeſicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le viſage, la face; la trogne, le minois, la vue.* Ins Angeſicht ſagen; *ſoutenir reprocher, dire en face.* Von Angeſicht zu Angeſicht; *face à face.* Im Angeſicht aller Menſchen; *à la vue de tout le monde.* Ihres ſchönen Angeſichts halber wird ſie nicht zur Hure; *le haut défend le bas.* Einem das Angeſicht zu kratzen; *déviſager quelqu'un.* Das Angeſichtgen; *le petit viſage.*

AN-GESICHTS, (angeſichts) *adv. à l'inſtant, incontinent.* Angeſichts meiner; *en ma préſence.*

AN-GETHAN, (angethan) *voy.* ANTHUN.

AN-GEWÖHNEN, (angewöhnen) *v. a. & r.* Ich gewöhne-gewöhnte an, i. h. angewöhnet; *Accoutumer, contracter une habitude, habituer, former, inſtruire, èlever.* Er hat ſich das Fluchen angewöhnet; *il a accoutumé de jurer &c. Au lieu de dire:* ſich etwas angewöhnen, *on dit mieux:* ſich an etwas gewöhnen. *Voy.* Gewöhnen.

AN-GEWOHNHEIT, (Angewohnheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La coutume, l'habitude, accoutumance.*

AN-GIESSEN, (angieſſen) *v. a. irr.* Ich gieſse-goſs, *ſubj.* göſſe an, i. h. angegoſſen; *Joindre une pièce à une autre par la fonte.* An etwas gieſsen; Waſſer an die Mauer angieſsen; *Mouiller, vulg. calomnier, noircir, blâmer.*

AN-GLÆNZEN, (anglänzen) *v. a.* Ich glänze-glänzte an, i. h. angeglänzet. *Autant que:* entgègen glänzen; *briller, éclater. On dit p. e. d'une choſe liſſe & bien polie:* Sie glänzt uns an.

AN-GLIMMEN, (anglimmen) *v. n. irr.* Ich glimme-glimmte *ou* glomm, *ſubj.* glömme an, i. h. angeglimmet *ou* angeglommen; *S'allumer, s'embraſer, prendre feu.* Das Holz iſt noch nicht angeglimmet *ou* angeglommen; *le bois ne s'eſt pas encore allumé.*

AN-GRÆNZEN, (angränzen) *v. n. Confiner, aboutir. Voy.* Angrenzen.

AN-GREIFEN, (angreifen) *v. a. irr.* Ich greife-griff an, i. h. angegriffen; *Prendre, toucher, manier, mettre la main à qq. ch. ou ſur qq. ch.* Einen bei dem Kopfe, bei der Bruſt angreifen; *prendre qq. un par la tête, par la gorge.* Greift das Eiſen nicht an, es iſt heiſs; *ne touchez pas le fer, il eſt chaud.* Sie will nicht ſo von jedermann angegriffen ſeyn; *elle ne veut pas être maniée par tout le monde.* Angreifen (das) (*T. de guerre*) den Angriff thun; *attaquer, aſſaillir, aborder.* Angreifen, das erſte von einer Sache nèhmen; *entamer une choſe qui eſt entière,*

en

en ôter qq. ch. Ich habe mein Geld noch nicht angegriffen; *je n'ai pas encore touché à mon argent; je n'en ai rien dépensé; it. insulter, injurier qq. un.* Er hat meine Ehre, meinen guten Namen angegriffen; *il a offensé mon honneur, ma réputation.* Man muſs ihn angreifen und ins Gefängnis werfen; *il faut le saisir, & le mettre en prison.* Dieſe Krankheit hat mich ſtark angegriffen; *cette maladie m'a bien épuisé, affoibli.* Er weifs nicht wie er die Sache recht angreifen ſoll; *il ne sait pas comment se prendre dans cette affaire.* Einen bei ſeiner Schwäche angreifen; *prendre qq. un par son foible, l'attaquer au défaut de la cuirasse.* Eine Sache angreifen; *mettre la main à l'œuvre, commencer, entreprendre une affaire, se mettre à faire . . .* Er weifs das Ding nicht recht anzugreifen; *il se prend mal à cette affaire; il ne s'y connoit pas, il n'y entend rien.* Eine Sache am rechten Ort angreifen; *empaumer un affaire.* Dieſes Tuch greifet ſich hart und rauh an; *ce drap n'a point d'amitié.* Ein Buch angreifen; *prendre un livre entre les mains, lire.* Der Roſt greifet das Eiſen an; *la rouille mange le fer.* Es ſtehet zu befürchten dieſe Arznei werde die Bruſt angreifen; *il est à craindre, que cette mèdecine n'affecte la poitrine.*

AN-GREIFEN, (ſich) (angreifen) *v. rec. irr.* Ich greif-griff mich an, i. h. mich angegriffen; *S'efforcer, faire un effort; it. se mettre en frais.* Greifet euch ein wenig an; *efforcez-vous un peu, faites un effort.* Er hat ſich dieſsmal angegriffen; *il s'est mis en fraix.* Er hat ſich zu ſtark angegriffen; *il a outré la dépense, le travail &c.*

AN-GREIFEN, (Angreifen) (das) *gen.* des-s, *ou* Angreifung (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'attouchement, la saisie. Voy.* Angriff.

AN-GREIFEND, (angreifend) angreiflich, angreifiſch, *adj. Offensif.* Der angreifende Theil; *la partie attaquante.* Ein Gewehr womit man einen angreift; *une arme offensive.* Angreifende, anzügliche Worte; *des paroles offensives.* Dieſe Wâre iſt gar angreifiſch; *cette marchandise est de bon débit, elle tente bien des gens, elle convient à tout le monde.*

AN-GREIFER, (Angreifer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'attaquant, aggresseur.*

AN-GRENZEN, (angrenzen) *v. n.* Ich grenze-grenzte an, i. h. angegrenzet; *Confiner, aboutir.*

ANGRENZEND, (angrenzend) *adj. & part. Qui confine, aboutit; situé auprès de, tout proche; adjacent, contigu, limitrophe.*

AN-GRENZUNG, (Angrenzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les confins, la voisinage.*

AN-GRIFF, (Angriff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'attaque, l'insulte, assaut, abord, injure, offense, examen, affoiblissement, épuisement, le commencement, la tentative, l'effort.* Er ſpürt einen Angriff *ou* Anfall vom Fieber; *il sent un accès de fièvre.* Dieſe Wolle iſt weich beim Angriff *ou* beim Angreifen *ou* anzugreifen; *cette laine est douce à manier.*

ANGST, (Angſt) (die) *gen.* der-, *pl.* die Aengſte; *L'inquiétude, embarras, le trouble, serrement de cœur, la peur, l'affliction, le tourment, l'anxiété, angoisse, le soin, la peine, détresse, les remords, l'accablement.* Todesangſt; *l'inquiétude mortelle, agonie,* Gewiſſensangſt; *les remords,* Angſt empfinden; *avoir le cœur serré.* Ich bin in tauſend Aengſten; *j'ai des inquiétudes terribles.*

ANGST, (angſt) *adv.* Es iſt mir angſt; *j'ai de l'inquiétude, je suis embaraſſé, en peine.* Einem angſt machen; *faire peur, mettre en peine.*

ANGST-GESCHREI, (Angſtgeſchrei) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Un cri lamentable, cri d'angoisse.* Ein Angſtgeſchrei machen; *crier miséricorde, jeter des hauts cris.*

ANGST-SCHWEIS, (Angſtſchweiß) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La suée.*

ANGST-HAFT, (angſthaft) ängſtig, ängſtlich, *adj. agité, troublé, tourmenté, inquiet, douloureux, affligeant, inquiétant, bourrelé.* Aengſtliche Seufzer; *les soupirs de douleur.* Ein ängſtliches Gewiſſen; *une conscience bourrelé, tourmentée.*

AN-GUCKEN, (angucken) *v. a.* Ich gucke-guckte an, i. h. angegucket; *mieux* anſehen; *Regarder, lorgner.*

AN-GÜRTEN, (angürten) *v. a.* Ich gürte-gürtete an, i. h. angegürtet; *Ceindre.* Einem den Dègen angürten; *ceindre l'épée à qq. un.* S. die Angürtung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-HABEN, (anhaben) *v. n. irr.* Ich habe-hatte an, i. h. angehabt; *Se dit vulgairement des habits. Porter, avoir sur son corps.* Was hat er für ein Kleid an? *quel habit porte-t-il?* Schuh und Strümpfe anhaben; *être chaussé.* Einen Harniſch anhaben; *être armé d'une cuirasse.* An ſich haben; *p. e.* er hat etwas an ſich, das jedermann gefallt; *il y a qq. ch. en lui, qui plait à tout le monde.* Er hat einen groſsen Fèhler an ſich; *il a un grand défaut.* Einem etwas anhaben; *& dans ce sens on ne se sert que de l'infinitif avec les verbes* können *&* werden; *gagner qq. ch. sur qq. un.* Ihr werdet ihm nichts anhaben; *vous ne gagnerez rien sur lui.* Er iſt ſo wohl verſchanzt, daſs man ihm nichts anhaben kann; *il est si bien retranché, qu'on ne sauroit l'attaquer.*

AN-HAFTEN, (anhaften) *v. n.* Ich hafte-haftete an, i. h. angehaftet; *Etre attaché, demeurer attaché à un parti ou à une opinion.* Er haftet ſo feſt an ſeinen Vorurtheilen; *il est si attaché à ses préjugés.* Es haftet ihm ein Fèh-

ler an; *il a un défaut.* Er haftet ſeinem Bruder an; *il eſt attaché à ſon frère.*

AN-HAFTUNG, (Anhaftung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'attachement, le dévouement &c.*

AN-HÆKELN, (anhäkeln) *v. a.* Ich häkele-häkelte an, i. h. angehäkelt; *Agraffer, attacher, ſ'accrocher; égratigner, écorcher.*

AN-HALTEN, (anhalten) *v. a. & n. irr.* Ich halte-hielt an, i. h. angehalten; *Arrêter, prendre, ſaiſir, dètenir, retenir.* Den Zügel anhalten; *retirer la bride.* Einen zu etwas anhalten; *pouſſer, preſſer, porter, exhorter qq. un à faire qq. ch.* Einen zum Studiren, zu ſeiner Pflicht &c. anhalten; *porter qq. un à étudier, à faire ſon devoir &c.* Um die Ehe anhalten; *rechercher, demander en mariage.* Sich an etwas anhalten; *ſ'appuyer, ſe tenir à qq. ch. ſ'accrocher, ſe cramponner, ſe retenir, ſe ſoutenir, empoigner.* Um etwas anhalten; *demander, prier, inſiſter, ſupplier, briguer, ſolliciter, rechercher; p. e. une charge, une grace &c.* An ſich halten; *ſe contenir, ſe modérer.* Anhalten; *continuer, durer, perſiſter, perſévérer; p. e. une maladie, le mauvais temps &c. it. aſtreindre (T. de méd.)*

AN-HALTEND, (anhaltend) *adj. Aſtringent; it. ce qui continue toujours, continu.* Ein anhaltender Schmerz; *une douleur continuelle.* Anhaltende Arznei; *le remède aſtringent, ſtegnotique, apocrouſtique.* Ohne Anhalten; *adv. continuellement.*

AN-HALTER, (Anhalter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'appui d'un eſcalier &c.*

AN-HALT-TAU, AN-HALT-SEIL, (Anhalttau, Anhaltſeil) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La tire-vieille, l'attrappe.*

AN-HALTUNG, (Anhaltung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La détention, l'arrêt, la ſaiſie d'un voleur &c. l'exhortation, la ſollicitation, la demande, prière, brigue, l'imploration, la ſupplique, pourſuite; it. la continuation, durée, perſévérance.* Anhaltung um den Beſitz; *le pétitoire.* Anhaltung eines Pferdes; *la parade.*

AN-HANG, (Anhang) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - hänge; *L'appendice, le ſupplément, qui ſe joint à la fin d'un ouvrage, l'addition, la continuation, l'acceſſoire; it. le parti, l'union de pluſieurs perſonnes contre d'autres qui ont un intérêt contraire, la faction, bande, cabale, ſecte, ligue.* Er hat ſich einen mächtigen Anhang gemacht; *il ſ'eſt fait un puiſſant parti.* Der Anhang eines Teſtaments; *l'annexe.* Anhang eines Beins; (*T. d'Anatomie*) *l'épiphiſe.* Der Teufel und ſein Anhang; *le démon & ſes ſuppôts.*

AN-HÆNGEN, (anhängen) *v. a.* Ich hängehängte an, i. h. angehänget; *Pendre, ſuſpendre, attacher, accrocher, ajouter.* Noch einige Zeilen anhängen; *ajouter encore quelques lignes.* Einem einen Schandfleck anhängen; *diffamer, médire, noircir, tacher la réputation de qq. un; deshonorer qq. un.* Einem eine Wâre anhängen; *perſuader qq. un de prendre une marchandiſe.* Einem eins anhängen; *faire pièce à qq. un, le tromper, l'attraper.* Ich habe ihm bei dieſer Gelègenheit eins angehängt; *je lui ai donné un coup de peigne en paſſant; je lui ai joué un tour.* Sich an einen hängen; *ſ'attacher à qq. un, ſe familiariſer.* Sich an ein Mädgen hängen; *avoir un commerce amoureux avec une fille.* Sie hat mir eine Krankheit angehängt; *elle m'a donné (communiqué) une maladie.* Einem eine Schuld anhängen; *endoſſer une dette à qq. un, mettre la partie ſur qq. un. Il faut bien diſtinguer le verbe* Anhängen *du verbe ſuivant* Anhangen, *parceque le dernier eſt irrégulier; les Allemands même ne prennent pas toujours garde à cette différence, en diſant.* Dieſe Krankheit hängte ihm von Jugend auf an; *au lieu de dire:* Dieſe Krankheit hieng ihm von Jugend auf an; *il étoit ſujet à cette maladie depuis ſon enfance.* Er hieng meiner Ehre einen Schandfleck an; *au lieu de dire.* Er hängte meiner Ehre &c. *il noircit, tacha ma réputation.*

AN-HANGEN, (anhangen) *v. n. irr.* Ich hangehieng an, i. b. *ou* h. angehangen. Dieſe böſe Gewohnheit hängt ihm noch immer an; *il garde toujours cette mauvaiſe coutume.* Und was dem anhängt; *& ce qui ſuit.* An einem hangen; *tenir à qq. un; être du parti de qq. un; être attaché.* Angehangen; *être près l'un de l'autre.* Das Kleid hängt zu nahe an der Wand; *cet habit pend trop près de la muraille.* Der Tugend anhangen; *ſ'attacher à la vertu.* Einer Meinung anhangen; *ſ'attacher à une opinion.*

AN-HÆNGER, (Anhänger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le partiſan, ſectateur, l'adhérent, fauteur, ſectaire, rigoriſte.* Dieſer Schriftſteller hat viele Anhänger; *cet Auteur a bien des partiſans.* Die Anhänger des Plato; *les ſectateurs de Platon.*

AN-HÆNGIG, (anhängig) *adj. Annexe, joint, dépendant; attaché.* Einen Prozeſs anhängig machen; *commencer une affaire, un procès; porter ſes plaintes, accrocher une affaire.*

AN-HÆNGSEL, (Anhängſel) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'amulette.*

AN-HÆNG-STÜCKLEIN, AN-HENKERLEIN, (Anhäng-Stücklein, Anhenkerlein) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *La croix de diamants &c. pour être portée au col.*

AN-HAUCHEN, (anhauchen) *v. a.* Ich hauchehauchte an, i. h. angehauchet; *Souffler, pouſſer ou lâcher ſon haleine ſur qq. ch.; inſpirer.*

AN-HAUCHUNG, (Anhauchung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le ſouffle, l'haleine, aſpiration.*

AN-HAUEN, (anhauen) *v. a.* Ich haue - hauete an, i. h. angehauen; *Entamer d'un coup de hache;*

che; (T. foreſt.) commencer à abattre du bois dans un forêt. S. die Anhauung; *gen.* der -, *pl.* die - en; *action de &c.*

AN-HÆUFEN, (anhäufen) *v. a.* Ich häufe-häufte an, i. h. angehäufet; *Entaſſer, amaſſer.* Seine Schätze anhäufen, vermehren; *amaſſer, augmenter ſes tréſors.*

AN-HÈBEN, (anheben) *v. a. & n. irr.* Ich hèbe-hôb, *ſubj.* höbe an, i. h. angehoben; *Commencer, prendre commencement; approcher une choſe d'une autre.* Laſst uns dieſen Schrank an die Wand anhèben; *approchons cette armoire de la muraille.* Anhèben, *mieux* anfangen.

AN-HÈBER, (Anheber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'auteur, le premier moteur.*

AN-HEBUNG, (Anhebung) (die) *mieux* ANFANG.

AN-HEFTEN, (anheften) *v. a.* Ich hefte - heftete an, i. h. angeheftet; *Attacher, agraffer, afficher, coudre légèrement.*

AN-HEFTUNG, (Anheftung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'attache, affiche, action de &c.*

AN-HEILEN, (anheilen) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Ich heile-heilte an, i. b. *ou* h. angeheilet; *Guérir, rattacher, remettre.* Seine Naſe iſt ihm wieder angeheilet; *ſon nez ſ'eſt rattaché.* Anheilen *v. a. av. l'auxil.* haben. Er hat ihm die Naſe wieder angeheilet; *il lui a rattaché, remis ſon nez; faire fermer une plaie, faire reprendre les chairs.* S. die Anheilung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-HEIM, (anheim) *adv. A la maiſon; chez lui.* Anheimfallen; *échoir, revenir à ...* Anheim gehen; *aller chez ſoi.* Einem etwas anheim ſtellen; *permettre, laiſſer à la volonté de qq. un; ſ'en remettre à ...* Wenn mir der Schneider das Kleid nicht recht machet, ſo ſchlage ich es ihm anheim; *ſi le tailleur ne fait pas bien mon habit, je le lui laiſſerai pour ſon compte.*

AN-HEISCHIG, (anheiſchig) *adj.* Sich anheiſchig machen; *Promettre, ſ'obliger, ſ'engager.*

AN-HELFEN, (anhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe - half, *ſubj.* hälfe an, i. h. angeholfen; *Aider, faire obtenir.* Helft mir mein Kleid an; *aidez-moi à mettre mon habit.* Er hat ihm bei Hofe angeholfen; *il lui a fait obtenir un emploi à la cour.*

AN-HENKEN, (anhenken) *voy.* AN-HANGEN.

AN-HER, AN-HERO, (anher, anhero) *adv. Ici, en ce lieu.*

AN-HERR, (Anherr) *voy.* AHN-HERR.

AN-HETZEN, (anhetzen) *v. a.* Ich hetze-hetzte an, i. h. angehetzet. Anreizen, aufhetzen; *Irriter, aigrir, inſtiguer, inciter, animer, pouſſer, agacer, échauffer, acharner, déchaîner.* Die Hunde auf der Jagd anhetzen; (*T. de chaſſe*) *parler aux chiens.* Die Hunde wider einen anhetzen; *lâcher les chiens contre qq. un.*

AN-HETZER, (Anhetzer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'inſtigateur, incitateur, attiſe-querelle, le boute-feu.*

AN-HETZUNG, Anhetzung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'agacement, irritation, acharnement, incitation.*

AN-HEUT, (anheut) *mieux* HEUT, (heut) *adv. Aujourd'hui, cejourd'hui.*

AN-HIEB, (Anhieb) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; (*T. foreſt*) *L'action de l'abattre, ou le lieu où on commence à abattre du bois dans un forêt.*

AN-HÖHE, (Anhöhe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le côteau, la colline, le mi-côté, penchant.* Eine mit Rèben beflanzte Anhöhe; *une colline plantée des vignes.*

AN-HÖREN, (anhören) *v. a.* Ich höre - hörte an, i. h. angehöret; *Ecouter, entendre, ouir, prêter l'oreille.*

AN-HÖRUNG, (Anhörung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'ouie.* Nach Anhörung des Urtheils begab er ſich hinweg; *après avoir entendu l'arrêt il ſe retira.*

AN-HUSTEN, (anhuſten) *v. a. Touſſer contre; voy.* HUSTEN.

AN-ITZO, AN-JEZT, (anitzo, anjezt) *mieux* JEZT, (jezt) *adv. Préſentement, maintenant.*

AN-JOCHEN, (anjochen) *v. a.* Ich joche - jochte an, i. h. angejochet; *Mettre les bœufs au joug, atteler.* S. die Anjochung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

ANIS, (Anis) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. L'anis.* Stern-Anis; *l'anis des Indes.* Ueberzuckerter Anis; *l'anis-Reine.* Anis-Brandewein; *de l'eau de vie d'anis.* Anis-Holz; *l'anis ou anil.* Anis-Körner; *les graines d'anis.* Anis-Oel; *l'huile d'anis.* Anis-Waſſer; *l'eau d'anis.* Anis-Zucker; *la dragée d'anis.*

AN-KAUF, (Ankauf) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. L'achat, acquiſition; voy.* ANGELD.

AN-KAUFEN, (ankaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte an, i. h. angekaufet; *Acheter, acquérir, faire emplette.* Sich ankaufen; *ſe pourvoir de qq. ch. ſe domicilier.*

AN-KÆUFER, (Ankäufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'acheteur, acquéreur.*

AN-KAUFUNG, (Ankaufung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'achat, acquiſition.*

AN-KEHREN, (ankehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte an, i. h. angekehret; *Balayer contre; fig. autant que* anwenden (*peu uſ.*) *faire diligence, ſ'efforcer, employer, mettre.* Allen ſeinen Fleiſs ankehren *mieux* anwenden; *employer tous ſes ſoins; mettre tout en uſage.*

ANKE, (Anke) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le cou, chignon du cou, voy.* NACKEN.

ANKER, (Anker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'ancre, le grapin, le harpeau, le hériſſon.* Ein kleiner Anker; *l'empenelle.* Den kleinen Anker vor dem groſen auswerfen; *empeneller.* Den

Anker werfen, ſich vor Anker lègen; *mouiller; jetter l'ancre.* Vor Anker liegen; *être à l'ancre.* Den Anker lichten oder aufhèben; *lever l'ancre, démarer.* Vor Anker treiben, die Anker ſchleppen; *filer ou chaſſer ſur ſes ancres.* Sich vor Anker aufwinden; *ſe rouer.* Den andern Anker wieder aufheben; *deſafourcher.* Einen Anker mit ſtarkem Tauwerk ſuchen; *draguer.* Anker der gleich ſoll geworfen werden; *l'ancre à la veille.* Zwei Ankerſtockförmige Hölzer an den Anker machen, der Ankerfliege das Gewicht zu halten; *enjaler.* Drei Anker in Forme eines Dreiecks auswerfen; *mouiller en patte d'oie.* Das Schiff ſchleppt den Anker; *le vaiſſeau are.* Das Schiff liegt vor drei Ankern; *le vaiſſeau a ſes trois ancres dehors.* Den Anker anders werfen; *relever l'ancre.* Den Anker wieder an ſeinen Ort bringen und feſt machen; *ſaiſir l'ancre contre le bord.* Ein Schiff vor Anker; *vaiſſeau établi ſur ſes amarres.* Der Anker wird gelichtet; *le navire abbat.* Der Ort wo man Anker werfen kann; *l'abri.* Der Anker; *un ancre, certaine meſure de vin d'environ quatre ſetiers ou trente deux pintes.* Der Anker; (*T. d'Archit.*) *l'ancre, groſſe barre de fer dont on affermit les murailles; le grapin.*

ANKER-ARM, (Anker-Arm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ärme; *Le bras d'ancre.*

ANKER-BALKEN, (Anker-Balken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le boſſeur, boſſoir.* Den Anker auf dieſe Balken lègen; *boſſer.*

ANKER-FLIEGE, (Anker-Fliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *ou* Ankerſchaufel; *La patte d'ancre.* Anker-Fliegen-Schuh; *le ſoulié, ſoulier.*

ANKER-GELD, (Anker-Geld) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'ancrage.*

ANKER-GRUND, (Anker-Grund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *L'ancrage.* Längſt dieſer ganzen Küſte iſt guter Ankergrund; *il y a bon ancrage en toute cette côte.*

ANKER-HAKEN, (Anker-Haken) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La patte d'ancre.*

ANKER-HASPEL, (Anker-Haſpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cabeſtan, croc de caudelette.*

ANKER-HOLZ, (Anker-Holz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer. *Voy.* ANKERSTOCK.

ANKER-KREUZ, (Anker-Kreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La croiſée; it.* Ankerkreuz; (*T. de blaſon*) *la croix recherchée, croix enhandée, nille, nigle, nelle.*

ANKER-KNECHT, Anker-Knecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le boſſeman, qui eſt chargé du ſoin des cables, des ancres &c.*

ANKER-LOS, (ankerlos) *adj.* das Schiff iſt ankerlos; *Le vaiſſeau chaſſe ſur ſes ancres, fait arer ſes ancres.*

ANKER-LÖCHER, (Anker-Löcher) (die) *Les écobans, l'écubier.*

ANKERN, (ankern) *v. a.* Ich ankere-ankerte, i. h. geankert. Den Anker werfen; *Ancrer, jeter l'ancre, mouiller, amouiller, rendre le bord.* (*T. d'Archit.*) Die Mauern eines Gebäudes zuſammen ankern, verankern; *affermir les murailles par des ancres, ou par des groſſes barres de fer. Figurement on dit:* Nach etwas ankern; *ſe donner de la peine pour avoir qq. ch.*

ANKER-PLATZ, (Ankerplatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-plätze. *Voy.* ANKER-GRUND.

ANKER-RECHT, (Ankerrecht) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le droit d'ancrage.*

ANKER-RING, (Ankerring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'arganneau.*

ANKER-SCHAUFEL, (Ankerſchaufel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Voy.* ANKER-FLIEGE.

ANKER-SCHMID, (Ankerſchmid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le forgeron d'ancre.*

ANKER-SCHMIEDE, (Ankerſchmiede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge aux ancres.*

ANKER-SEIL, (Ankerſeil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cable, l'amarrage; les gumènes ou gumes des galères.* Das Ankerſeil ſchieſsen laſſen; *filer le cable.* Das groſse Ankerſeil in acht nèhmen; *veiller le cable.*

ANKER-SPITZE, (Ankerſpitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La patte d'ancre.*

ANKER-STANGE, (Ankerſtange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le minot; it.* (*terme de blaſon*) *la ſtangue.*

ANKER-STOCK, (Ankerſtock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſtöcke; *Le jas, l'aiſſieu, le ſeuil d'ancre; it.* (*T. de blaſon*) *le trabe. Syn.* Ankerholz.

ANKER-TAU, (Ankertau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cable.* Die Ankertaue kappen; *couper les cables.* Das Ankertau um zween ſtarke Bäume ſchlagen; *bitter.* Das Tau mit ſamt dem Anker auf dem Grunde ſitzen laſſen; *filer le cable bout pour bout.*

ANKER-ZEICHEN, (Ankerzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'amarque, le tonneau, le flottant ou deſſus d'un banc de ſable, ou mât qu'on élève ſur une roche pour avertir les vaiſeaux de ne point en approcher.*

ANKER-ZOLL, (Ankerzoll) *voy.* ANKER-GELD.

ANKER-ZUNFT, (Ankerzunft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-zünfte; *A Strasbourg on dit* Enkerzunft; *le corps de charpentiers & bateliers, la communauté des charpentiers, fabricateurs de vaiſſeau & nautonniers.*

AN-KERBEN, (ankerben) *v. a.* Ich kerbe-kerbte an, i. h. angekerbet; *Faire une entaille.* S. die Ankerbung.

AN-KETTEN, (anketten) *v. a.* Ich kette-kettete an, i. h. angekettet; *Enchaîner.* Die Anketтung; *l'enchainement, l'enchainure.*

AN-KIRREN, (ankirren) *voy.* ANLOCKEN, ANKÖRNEN.

AN-

AN-KLAGE, (Anklage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'accuſation, la délation, dénonciation.*

AN-KLAGEN, (anklagen) *v. a.* Ich klage-klagte an, i. h. angeklaget; *Accuſer, dénoncer; fig. reprocher.* Sein Gewiſſen klagt ihn an; *ſa conſcience lui fait des reproches.* Ein Angeklagter; *un accuſé.* S. die Anklagung.

AN-KLÆGER, (Ankläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un accuſateur, délateur, dénonciateur.*

AN-KLÆGERINN, (Anklägerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accuſatrice, la délatrice.*

AN-KLÆGERISCH, (anklägeriſch) *adj. & adv. Accuſatoire; accuſatoirement.*

AN-KLAMMERN, (anklammern) *v. a.* Ich klammere-klammerte an, i. h. angeklammert; *Accrocher, cramponner, arramber; enclaver.* Sich an dem feindlichen Schiffe anklammern; Entern; *faire l'abordage.* S. die Anklammerung.

AN-KLEBEN, (ankleben) *ou* AN-KLEIBEN, (ankleiben) *v. a.* Ich klèbe-klèbte an, i. h. angeklèbet; *Coller, attacher, afficher.*

AN-KLÈBEN, (ankleben) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Ich klèbe-klèbte an, i. b. angeklèbet; *S'attacher, prendre, tenir, être collé ou attaché à qq. ch.*

AN-KLÈBEND, (anklebend) *part. & adj. Glueux, tenace.* Die anklèbende Sünde oder Mangel; *le péché originel; vice naturel.*

AN-KLÈBUNG, (Anklebung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'adhéſion, action de . . .*

AN-KLEIDEN, (ankleiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete an, i. h. angekleidet; *Habiller, ſ'habiller.*

AN-KLEIDUNG, (Ankleidung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'habillement.*

AN-KLEISTERN, (ankleiſtern) *v. a.* Ich kleiſtere-kleiſterte an, i. h. angekleiſtert; *Joindre une choſe à l'autre avec de la colle.*

AN-KLINGELN, (anklingeln) *v. a.* Ich klingele-klingelte an, i. h. angeklingelt; *Sonner la clochette d'une porte.*

AN-KLOPFEN, (anklopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte an, i. h. angeklopfet; *Heurter, frapper à la porte; fig. on dit:* Bei jemand anklopfen; *ſonder qq. un.* Man muſs einmal bei ihm anklopfen, vielleicht thut er es; *il faut le ſonder; peut-etre qu'il le fera.* S. die Anklopfung; *le heurtement, action de frapper &c.*

AN-KLOPFER, (Anklopfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le heurtoir, marteau, battant, racloir d'une porte.*

AN-KLOTZEN, (anklotzen) *v. a.* Ich klotze-klozte an, i. h. angeklotzet; (*vulg.*) *Regarder fixement.*

AN-KNÜPFEN, (anknüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte an, i. h. angeknüpfet; *Nouer enſemble, attacher avec un nœud.* S. die Anknüpfung, *gen.* der-.

AN-KÖDERN, (anködern) *v. a. voy.* AN-AASSEN.

AN-KOMMEN, (ankommen) *v. n. irr.* Ich kommekâm, *ſubj.* käme an, i. b. angekommen; *Arriver, aborder, venir; affluer, arriver en abondance; it. emporter une charge, trouver un établiſſement, être pourvu; it. parvenir, réuſſir, rencontrer, trouver bien ou mal; figurem. on dit.* Sie iſt wohl angekommen; *elle a trouvé un bon parti, elle eſt bien mariée.* Wohl oder übel ankommen; *être bien ou mal reçu; réuſſir bien ou mal.* Ihr werdet übel ankommen; *vous en ſerez mauvais marchand (le dindon).* Dieſes wird mich ſauer, theuer ankommen; *cela me coûtera de la peine, il m'en coûtera cher.* Dieſes kommt mich nicht ſauer an; *cela m'eſt facile; cela ne me fait aucune peine.* Ich will es auf mein Glück, auf meinen Freund &c. ankommen laſſen; *je m'en rapporterai à mon bonheur, à mon ami, à la fortune &c.* Ich will es darauf ankommen laſſen; *je laiſſerai aller la choſe comme elle va: je ſuis reſolu à tout évènement.* Es kommt mir auf ſo eine Kleinigkeit nicht an; *il ne tiendra pas à ce peu d'argent.* Es kommt mir darauf nicht an; *qu'à cela ne tienne.* Ich kann es darauf nicht ankommen laſſen; *je ne puis pas risquer cela, je ne veux pas en courir le hazard, ni donner à l'aventure.* Wenn es nur darauf ankömmt; *ſ'il ne ſ'agit, ſ'il n'eſt queſtion que de cela; ſ'il ne tient qu'à cela.* Man muſs es darauf ankommen laſſen; *il faut l'attendre de pied ferme, l'éprouver, le hazarder.* Etwas aufs äuſſerſte ankommen laſſen; *attendre juſqu'à l'extrémité.* Darauf kommt es èben an; *c'eſt là la difficulté, le nœud.* Es kommt mich eine Furcht an; *la peur me ſaiſit, me prend.* Es kommt mich eine Luſt an zu ſpielen; *il me prend une envie de jouer.* Ich fürchte es kommt mich eine Krankheit an; *j'ai peur d'être attaqué de maladie.* Wenn es auf Erkänntlichkeit ankommt; *en fait de reconnoiſſance.* Was kommt euch an? *qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? ſur quelle herbe avez-vous marché?* Ihr kommt unrecht an; *vous vous trompez, vous vous méprenez, vous avez mal rencontré.*

AN-KÖMMLING, (Ankömmling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un étranger, un nouveau venu, un nouveau débarqué.*

AN-KOPPELN, (ankoppeln) *v. a.* Ich koppele-koppelte an, i. h. angekoppelt; *Accoupler, joindre enſemble.*

AN-KOPPELUNG, (Ankoppelung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accouplement.*

AN-KÖRNEN, (ankörnen) *v. a.* Ich körne-körnte an, i. h. angekörnet; *Attirer, appâter, allécher.* S. die Ankörnung, *gen.* der-.

AN-KRIECHEN, (ankriechen) *v. n. irr.* Ich krieche-kroch, *ſubj.* kröche an, i. bin angekrochen; *S'approcher en rampant.*

AN-KÜNDIGEN, (ankündigen) *v. a.* Ich kündige-kündigte an, i. h. angekündiget; *Annoncer, dénoncer, déclarer, publier, intimer, marquer, faire ſavoir.* Den Krieg ankündigen; *decla-*

déclarer la guerre. Man hat ihm ſein Todesurtheil angekündiget; *on lui a annoncé ſon arrêt de mort.* Der Richter hat ihm ankündigen laſſen, daſs ſein Hausrath verſteigt werden ſolle; *le juge lui a fait intimer la vente de ſes meubles.*

AN-KÜNDIGER, (Ankündiger) (der) *gen.* des, *pl.* die -; *Celui qui annonce.*

AN-KÜNDIGUNG, (Ankündigung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La publication, dénonciation, déclaration, intimation.*

AN-KUNFT, (Ankunft) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'arrivée, la venue, l'abord, avènement. On dit auſſi dans quelques Provinces:* Es iſt ein Mann von guter Ankunft; *c'eſt un homme de naiſſance, mais il vaut mieux de ſe ſervir du mot* Abkunft.

AN-KÜNSTELN, (ankünſteln) *v. a.* Ich künſtele - künſtelte an, i. h. angekünſtelt; *Joindre une choſe artificiellement à une autre. On trouve ce verbe auſſi au lieu de* Anzaubern.

AN-KUPPELN, (ankuppeln) *v. a.* Ich kuppele-kuppelte an, i. h. angekuppelt; (*T. de Chaſſe.*) Die Hunde ankuppeln; *harder les chiens.* Einem eine Frau ankuppeln, *ou ſimplem.* kuppeln; (*com.*) *procurer une femme à qq. un.*

AN-KÜTTEN, (ankütten) *v. a.* Ich kütte-küttete an, i. h. angeküttet; *Cimenter, attacher qq. ch. avec ciment.*

AN-LACHEN, (anlachen) *v. a.* Ich lache-lachte an, i. h. angelachet; *Rire à qq. un.* S. die Anlachung, *gen.* der -; *le rire, ris.*

AN-LÆCHELN, (anlächeln) *v. a.* Ich lächle-lächelte an, i. h. angelächelt; *Sourire à qq. un.* S. die Anlächelung, *gen.* der -; *le ſouris.*

AN-LAGE, (Anlage) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Die Anlage eines Gebäudes, eines Gartens; *Le plan, deſſein d'un bâtiment, d'un jardin.* Anlage; (*T. de Chancell.*) *autant que* Beilage. Aus der Anlage werden ſie erſehen; *vous verrez par l'incluſe; ou pièce ajoutée.* Anlage am Ufer, Anſchütt, *ou* Anwurf; *l'alluvion.* Anlage an der Flinte, Anſchlag; *la croſſe, couche.* Anlage, Anleg, Klammer, Krampe; *le crampon.* Anlage; *le droit impoſé ſur certaines choſes; la contribution, taxe, charge.* Er hat viel Anlage zur Dichtkunſt; *il a beaucoup de talents pour la poeſie.*

AN-LÆNDE, (Anländе) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'abord, la rade.*

AN-LANDEN, (anlanden) *ou* AN-LÆNDEN, (anländen) *v. n.* Ich lande-landete an, i. b. angelandet; *Arriver, aborder, débarquer, toucher une côte, prendre terre, faire une deſcente, rendre le bord, aterrir.*

AN-LANDUNG, (Anlandung) *ou* AN-LÆNDUNG, (Anländung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'arrivée, abordage, le débarquement, la deſcente.*

AN-LANGEN, (anlangen) *v. n.* Ich lange-langte an, i. b. angelanget; *Arriver, venir.* S. die Anlangung; *l'arrivée.*

AN-LANGEND, (anlangend) *adv. Au regard; pour, touchant, pour ce qui regarde, pour ce qui eſt de, au ſujet de; en matière de; quant à . . .*

AN-LAPPEN, (anlappen) *v. a.* Ich lappe - lapte an, i. h. angelappet; *Coudre pièce à pièce, rapetaſſer, rapiècer.*

AN-LASCHEN, (anlaſchen) *v. a.* Ich laſche-laſchte an, i. h. angelaſchet; (*T. foreſt.*) Einen Baum anlaſchen, anplätzen, anſchalmen; *marquer un arbre pour la coupe, couper une partie de l'écorce d'un arbre pour le marquer.*

ANLASS, (Anlaß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die-läſſe; *L'occaſion, le ſujet, la matière, le motif.* Der Krieg hat Anlaſs *ou* die Veranlaſſung dazu gegèben; *cela eſt arrivé à l'occaſion de la guerre.* Ich habe ihm keinen Anlaſs dazu gegèben; *je ne lui en ai point donné ſujet.* Er hat Anlaſs zu dieſem Zank gegèben; *il a donné matière à cette diſpute.* Was hat ihm Anlaſs gegèben, dis zu thun? *par quel motif a-t-il fait cela?*

AN-LASSEN, (anlaſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe - lieſs an, i. h. angelaſſen; *Donner occaſion &c. animer, engager, porter à qq. ch.* Veranlaſſen *ou* Anlaſs gèben; *vaut mieux en ce ſens.* Einen Teich anlaſſen; *remplir un étang d'eau.* Eine Mühle anlaſſen; *ouvrir la pale, la vanne.* Die Hunde anlaſſen; (*T. de Chaſſe*) *lâcher les chiens. Figurement on dit:* Einen übel anlaſſen; *recevoir qq. un. mal, le maltraiter de paroles &c.* S. die Anlaſſung, *gen.* der -; *l'action de &c.*

AN-LASSEN, (anlaſſen) (ſich) *v. r. irr. Y avoir apparence; promettre, donner eſpérance, prendre un bon pli; faire mine de; ſe tourner à.* Es läſst ſich an, als wollte es ſchön Wetter werden; *il y a apparence qu'il fera beau temps.* Der Wind läſst ſich zum Règen an; *le vent ſe tourne à la pluie.* Er läſst ſich wohl an; *il promet beaucoup; il donne de belles eſpérances.* Er läſst ſich wohl (übel) zu dieſer Arbeit an; *il ſe prend bien (mal) à ce travail.* Die Sache läſst ſich wohl (übel) an; *l'affaire prend un bon (mauvais) train; l'affaire va bien (mal) au commencement. La conjugaiſon eſt la même que du verbe précédent.*

AN-LAUF, (Anlauf) (der) *gen.* des - es, *pl.* die-läufe; *L'élancement, la ſecouſſe, le reculement pour mieux ſauter.* Der Anlauf des Waſſers; *la crue ou l'enflement des eaux.* Der Anlauf des Feindes, *on dit mieux* der Angriff des Feindes; *l'attaque, aſſaut.* Groſsen Anlauf von Bettlern haben; *être importuné par des mendiants.* Er hat immer groſsen Anlauf; *il y a toujours un grand abord de monde chez lui; tout le monde s'adreſſe à lui.* Der Anlauf; (*T. d'Archit.*) *l'apophige.*

AN-

AN-LAUFEN, (anlaufen) *v. n. irr.* Ich laufe-lief an, i. b. angelaufen. Im laufen an etwas ſtôſen; *Heurter, donner contre.* Im finſtern läuft man überall an; *dans la nuit on ſe heurte partout.* Einen Anlauf nèhmen; *s'élancer, prendre ſecouſſe, reculer pour mieux ſauter.* Anlaufen, verderben; *ſe pourrir, ſe moiſir, rancir, chancir, ſe corrompre.* Das Papier wird anlaufen wenn ihr es nicht bald zum trocknen aufhänget; *le papier rouſſira ſi vous ne l'étendez pas pour le ſécher.* Roſtig werden; *rouiller.* Das Eiſen läuft an; *le fer ſ'enrouille.* Das Waſſer läuft an; der Fluſs iſt angelaufen; *la rivière a monté, ſ'enfle.* Anlaufen; *manquer ſon coup, ſ'adreſſer mal, réuſſir mal, avoir un mauvais ſuccès.* Er wird häſslich anlaufen; *il fera une mauvaiſe rencontre ou vilaine cacade, il aura un pied de nez.* Anlaufen, den Glanz verlieren; *ſe ternir.* Der Spiegel läuft an, wenn man ihn anhaucht; *l'haleine ternit la glace d'un miroir.* Ein Gewèhr blau anlaufen laſſen; *damasquiner, donner une couleur d'eau à une arme.* Das Schwein auf das Fangeiſen anlaufen laſſen; (*T. de chaſſe*) *laiſſer enfiler le ſanglier dans l'épieu.* Ich will ihn anlaufen laſſen; *je le verrai venir; je l'éconduirai; je lui ferai faire un affront. On trouve auſſi ce verbe comme actif av. l'auxil.* haben. Einen anlaufen; *aborder, importuner qq. un. mais on dit mieux:* Einen überlaufen; *p. e. au lieu de dire.* Dieſer Menſch hat mich ſchon ſo oft angelaufen; *on dira:* Dieſer Menſch hat mich ſchon ſo oft überlaufen. S. die Anlaufung.

AN-LÈGEN, (anlegen) *v. a.* Ich lège-lègte an, i. h. angelèget; *Mettre, employer, placer.* Einen Raſenden anlègen; *attacher, enchaîner un furieux.* Ein Vorlègſchloſs anlègen; *mettre un cadenas, cadenaſſer.* Kleider anlègen; *vêtir, habiller, prendre, mettre des habits; ſ'habiller.* Das Gewèhr anlègen; *coucher en joue, viſer.* Lègt an! *en joue!* Einen Spinnrocken anlègen; *charger ou monter une quenouille.* An etwas anlègen; *appuyer, accôter, adoſſer.* Ein Kapital anlègen; *placer un capital, donner de l'argent à intérêt, le mettre à rente.* Ein Gebäude anlègen; *conſtruire, prendre le plan, fonder, bâtir, èlever, poſer, ſituer, tracer un bâtiment.* Eine Schule anlègen; *établir, ériger une école, une académie.* Feuer anlègen; *allumer, attiſer; mettre le feu, incendier.* Holz oder Kohlen anlègen; *mettre du bois, du charbon, nourrir le feu.* Hand anlègen; *mettre la main à l'œuvre.* Die Hand an einen lègen; *maltraiter qq. un de coups.* Die Trauer anlègen; *prendre le deuil.* Zoll oder Auflagen anlègen; *impoſer, mettre une taxe ou un impôt.* Sein Geld an Waren lègen; *employer ſon argent en marchandiſes.* Seine Zeit wohl anlègen; *employer bien ſon temps.* Etwas mit einem anlègen; *concerter qq. ch. avec qq. un; être d'intelligence, conférer; it. inciter, pouſſer, être cauſe de qq. ch.* Er hat es darauf angelègt, mich zu Grunde zu richten; *c'eſt ſon deſſein de me ruiner.* Ein angelègter Handel; *une pièce concertée, guet-à-pens, un complot.* Angelègter weiſe; *adv. de complot, de concert, d'intelligence.* Dem Pferde den Zaum anlègen; *brider le cheval.* Anlègen; (*T. de batelier*) *mettre à bord, aborder.* Das Anlègen der Klinge an des Gègners Schwäche; (*T. de maître d'armes*) *le battement.* Sich anlègen, als Staub oder dickflüſſige Sachen, als Brei, Koth; *it.* Brand im Hafen; *ſ'attacher comme de la pouſſière, de la bouillie, de la boue, du gratin.*

AN-LÈGUNG, (Anlegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'emploi.* Die Anlègung des Geldes hat mir viel Mühe gemacht; *l'emploi de cet argent m'a cauſé beaucoup de peines.*

AN-LÈG-SCHLOSS, (Anlegſchloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchlöſſer; *Le cadenas, eſpèce de ſerrure qu'on appliqne & qu'on ôte quand on veut.*

AN-LEHN, (Anlehn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'emprunt, argent emprunté.* Er ſucht ein Anlehn von hundert tauſend Thaler; *il cherche un emprunt de cent mille écus.*

AN-LÈHNEN, (anlehnen) *v. a.* Ich lèhne-lèhnte an, i. h. angelèhnet; *Appuyer, mettre contre, adoſſer, accôter.* Sich anlèhnen; *v. r. ſ'appuyer &c.*

AN-LÈHNUNG, (Anlehnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'appui, adoſſement.*

AN-LEIMEN, (anleimen) *v. a.* Ich leime-leimte an, i. h. angeleimet; *Coller deux choſes enſemble.* S. die Anleimung.

AN-LEITEN, (anleiten) *v. a.* Ich leitete-leitete an, i. h. angeleitet; *Inſtruire, introduire.* An etwas leiten; *approcher qq. un. en le menant.* Einen Blinden an die Wand anleiten; *conduire un aveugle le long de la muraille.*

AN-LEITER, (Anleiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur, le conducteur.*

AN-LEITUNG, (Anleitung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inſtruction, la conduite, méthode, l'enſeignement, l'introduction; it. l'occaſion, le motif, moyen, la matière, le ſujet.* Die Anleitung zur Sünde meiden; *éviter les occaſions du péché.* Zu einer Sache gute Anleitung gèben; *faciliter une affaire, fournir les moyens de la réuſſite.*

AN-LEUCHTEN, (anleuchten) *v. a.* Ich leuchte-leuchtete an, i. h. angeleuchtet. Ins Geſicht leuchten; *Eclairer, illuminer, répandre de la clarté ſur qq. un. avec un flambeau ou une lanterne.* S. die Anleuchtung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-LIEGEN, (Anliegen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La peine, le ſouci, ſoin, l'inquiétude, le cha-*

chagrin, l'intérêt. Ein Anliegen haben; *avoir du chagrin &c. avoir qq. ch. ſur le cœur.*

AN-LIEGEN, *v. n. irr.* Ich liege-lâg, *ſubj.* läge an, i. h. angelègen; *Etre joignant, tout proche, joindre, toucher.* Das Kleid liegt gut an; *cet habit eſt juſte, colle bien ſur le corps.* Die Schuhe liegen gut an; *les ſouliers chauſſent bien.* Einem um etwas anliegen; *preſſer, ſolliciter, importuner, tarabuſter qq. un pour qq. ch.* Anliegen, daran liegen; *tenir à cœur, importer, cauſer des peines, des ſoins, des inquiétudes &c.* Es liegt mir nichts daran; *je ne m'en ſoucie point.* Sich etwas ſehr angelègen ſeyn laſſen; *avoir à cœur, en recommandation.*

AN-LOBEN, (anloben) *v. a.* Ich lobe-lobte an, i. h. angelobet. Einem etwas anloben *mieux* anpreiſen; *Recommander, louer, exalter, vanter.*

AN-LOCKEN, (anlocken) *v. a.* Ich locke-lokte an, i. h. angelocket; *Attirer, amorcer, allécher, affrioler, ſéduire, perſuader; it. appâter, leurrer, piper.* Einen mit guten Worten anlocken; *leurrer qq. un par de belles paroles.*

AN-LOCKUNG, (Anlockung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *L'appât, la leurre; l'attrait, amorce, alléchement, la ſéduction.*

AN-LÖTEN, (anlöten) *v. a.* Ich löte-lötete an, i. h. angelötet; *Soudre, joindre des pièces de métal enſemble par le moyen de l'étain ou du cuivre fondu.*

AN-LÖTUNG, (Anlötung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *La ſoudure.*

AN-LÜGEN, (anlügen) *v. a. irr.* Ich lüge-lôg, *ſubj.* löge an, i. h. angelogen. Einem etwas anlügen, andichten; *Imputer, attribuer fauſſement.*

AN-MACHEN, (anmachen) *v. a.* Ich mache-machte an, i. h. angemacht; *Attacher, joindre, une choſe à une autre, faire tenir, mettre; it. apprêter, confire, aſſaiſonner, détremper, mêler.* Den Wein anmachen *mieux* verfälſchen; *falſifier, frelatter le vin.* Feuer anmachen; *allumer, attiſer, faire du feu.* Sich anmachen, ſich heran machen; *ſ'approcher.* Sich an einen machen; *attaquer ou entreprendre qq. un.* Einem eins anmachen; *faire pièce à qq. un.* Es iſt zu kurz, man muſs ein Stück daran machen; *c'eſt trop court, il y faut attacher un morceau.* Das iſt losgegangen, man muſs es wieder anmachen; *cela ſ'eſt défait, il faut le refaire, remettre.*

AN-MAHNEN, (anmahnen) *v. a.* Ich mahne-mahnte an, i. h. angemahnet; *Exhorter, avertir, ſolliciter.* Einen zur Tugend anmahnen; *exhorter qq. un à la vertu.*

AN-MAHNER, (Anmahner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'exhortateur.*

AN-MAHNUNG, (Anmahnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'exhortation, avertiſſement, la ſollicitation.*

AN-MALEN, (anmalen) *v. a.* Ich male-mâlte an, i. h. angemalet; *Couvrir avec des couleurs, peindre.* Roth, ſchwarz, weiſs anmalen; *peindre en rouge, en blanc, en noir.*

AN-MARSCH, (Anmarſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märſche; *La marche, route.*

AN-MARSCHIREN, (anmarſchiren) *v. n.* Ich marſchire-marſchirte an, i. b. anmarſchiret; *Marcher, avancer, ſ'approcher.*

AN-MÂSEN, (anmaſen) (ſich) *v. r.* Ich maſe-mâſte an, i. h. angemaſet; *S'arroger, ſ'attribuer mal à-propos qq. ch. ſ'approprier, ſ'ingérer, ſe mêler de qq. ch. ſ'attribuer, uſurper, prétendre; ſe ſaiſir, ſ'impatroniſer, prendre ſans façon, enjamber.* Er maſt ſich eine Herrſchaft an, die ihm nicht gebühret; *il ſ'arroge un pouvoir, une autorité qu'il n'a pas.* Sich der Krone, der Regierung anmaſen; *uſurper la Couronne.* Er maſt ſich Dinge an, die ihm nicht zuſtèhen; *il ſ'ingère des choſes, dont il n'a que faire.* Er hat ſich das über uns angemaſet; *il a enjambé cela ſur nous.*

AN-MASLICH, (anmaslich) *adj. Prétendu; adv. arrogemment, préſomptueuſement.*

AN-MASUNG, (Anmaſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prétention, l'uſurpation, arrogance; immixtion.*

AN-MELDEN, (anmelden) *v. a.* Ich melde-meldete an, i. h. angemeldet; *Annoncer, ſignifier, faire ſavoir, dénoncer.* Sich anmelden laſſen; *ſe faire annoncer.* Sich perſönlich anmelden; *ſe préſenter, ſ'adreſſer.* Sich um einen Dienſt &c. anmelden, *mieux* melden *ou* bewerben; *prétendre à un charge &c.* S. die Anmeldung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-MENGEN, (anmengen) *v. a.* Ich menge-mengte an, i. h. angemenget. Den Leimen mit Stroh anmengen; *mêler du limon avec de la paille; faire du torchis.*

AN-MERKEN, (anmerken) *v. a.* Ich merke-merkte an, i. h. angemerket; *Obſerver, remarquer.* Ich habe in meinem Buche von den Verſteinerungen angemerket, daſs &c. *j'ai, obſervé, remarqué dans mon livre ſur les pétrifications que &c.* Man merkt ihm den Engländer doch immer an; *on voit toujours que c'eſt un anglois.*

AN-MERKLICH, (anmerklich) *adj. Remarquable, conſidérable, notable, digne d'obſervation.*

AN-MERKER, (Anmerker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le commentateur; l'annotateur.*

AN-MERKUNG, (Anmerkung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'obſervation, la remarque, note, l'animadverſion, apoſtille, le commentaire.* Er hat die Anmerkung gemacht daſs &c. *il a fait cette obſervation que &c.* Ich habe Anmerkungen über ſeinen Brief, über ſein Buch gemacht; *j'ai fait des notes ſur ſa lettre, ſur ſon livre.* Darüber ſind keine Anmerkungen nöthig; *cela n'a pas beſoin de commentaire.*

AN-MESSEN, (anmeſſen) *v. a. irr.* Ich meſſe, du du miſſeſt, er miſst an, wir meſſen &c. *Imp.* i. mâſs, *ſubj.* mäſſe an, *parf.* i. h. angemeſſen; Ein Kleid anmeſſen; *prendre la meſure d'un habit. Figurem. on dit:* Dieſer Ausdruck iſt ſeiner Denkungsart vollkommen angemeſſen; *cette expreſſion ſ'accorde parfaitement avec ſa façon de penſer.* Einem einen Buckel voll Schläge anmeſſen; *charger qq. un de coups de bâton; prendre la meſure d'une robe de chambre avec une perche.* S. die Anmeſſung, *gen.* der - .

AN-MISCHEN, (anmiſchen) *v. a.* Ich miſche - miſchte an, i. h. angemiſchet. Den Wein mit Waſſer anmiſchen; *mêler l'eau avec le vin.*

AN-MURREN, (anmurren) *v. a.* Ich murre-murrte an, i. h. angemurret; *Gronder contre qq. un. Voy.* ANFAHREN.

AN-MUTH, (Anmuth) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. La grace, l'agrement, la charme.* Mit was für Anmuth ſie das ſagte; *avec quelle grace elle diſoit cela.* Eine anmuthige Gegend; *une contrée charmante, agréable.*

AN-MUTEN, (anmuten) *v. a.* Ich mute - mutete an, i. h. angemutet; *Prétendre, propoſer, demander, ſolliciter.* Kanſt du mir ſo etwas anmuten; *peux-tu me faire de telles propoſitions.*

AN-MUTIG, (anmutig) *adj. Agréable, charmant, gracieux, plaiſant; adv. agréablement, gracieuſement, plaiſamment.*

AN-MUTIGKEIT, (Anmutigkeit) *voy.* ANMUTH.

AN-MUTUNG, (Anmutung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La demande, prétenſion, propoſition, ſollicitation.* Dergleichen Anmutungen muſs man von ſich abweiſen; *il faut rejeter de telles propoſitions.*

AN-NAGELN, (annageln) *v. a.* Ich nagele - nagelte an, i. h. angenagelt; *Clouer, attacher avec des clous.* Er ſizt da wie angenagelt; *il y eſt comme cloué.* S. die Annagelung.

AN-NAGEN, (annagen) *v. a.* Ich nage - nâgte an, i. h. angenaget; *Ronger, autant que* benâgen. Die Mäuſe haben den Käs angenaget; *les ſouris ont rongé le fromage. Voy.* BENAGEN.

AN-NAHEN, (annahen) *v. n.* Ich nahe - nahete an, i. b. angenahet; *Approcher, ſ'approcher.* Wenn der König mit dem Kriegsheere annahen wird; *quand le Roi avancera avec l'armée. Fig. on dit.* Der Frühling nahet an, *ou* heran; *le printemps ſ'approche. Au lieu de* Annahen, *on dit auſſi:* Annähern, *dans la même ſignification.*

AN-NAHUNG, AN-NÆHERUNG, (Annahung, Annäherung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'approche.*

AN-NAHME, (Annahme) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. Action par la quelle on reçoit volontairement ce qui eſt offert.* Die Annahme des Geldes, der Schenkung; *l'acceptation de l'argent, d'une donation.* Annahme, *ſe dit auſſi de l'action d'engager.* Die Annahme eines Bedienten; *l'engagement d'un domeſtique.*

AN-NÆHEN, (annähen) *ou* AN-NÈHEN, (annehen) *v. a.* Ich nähe - nähete an, i. h. angenähet, *ou* angenèhet; *Coudre une choſe avec une autre.* S. die Annèhung.

AN-NEBST, (annebſt) *voy.* NEBST.

AN-NÈHMEN, (annehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimſt, er nimt an, wir nèhmen &c. *Imp.* i. nahm, *ſubj.* nähme an, *parf.* i. h. angenommen; *Accepter, recevoir, prendre, admettre.* Geld, Geſchenke von einem annèhmen; *accepter de l'argent, des préſens de qq. un.* Einen Auftrag annèhmen; *accepter une commiſſion, ſe charger de qq. ch.* Ich habe ihn beſuchen wollen, er hat mich aber nicht angenommen; *j'ai voulu lui faire ma viſite, mais il ne m'a pas reçu.* Ich nèhme euer Anerbieten an; *je reçois vos offres.* Das Wachs nimt alles an, was man darauf drückt; *la cire reçoit toutes les impreſſions qu'on lui donne.* Er iſt als Haushofmeiſter angenommen worden; *il a été reçu maître d'hôtel.* Nehmt dieſes kleine Geſchenk an; *prenez ce petit préſent.* Man will ſeine Entſchuldigungen nicht annèhmen; *on ne veut pas admettre ſes excuſes.* Der Magen nimt die Speiſen nicht an; *l'eſtomac ne digère pas bien.* Ein Mann der Gutes und Böſes mit annimt; *un homme de toutes heures, qui prend les choſes comme elles ſe préſentent, ou comme il faut.* Einen Rath oder Vermahnung annèhmen; *ſuivre un conſeil, obéir à un conſeil.* Einen Advocaten annèhmen; *prendre pour avocat.* Einen Bedienten annèhmen; *prendre un domeſtique, un ſerviteur; prendre qq. un à ſon ſervice, à gages.* Soldaten annèhmen; *lever, engager, enrôler des gens de guerre.* Kriegsdienſte annèhmen; *prendre de l'emploi, entrer dans le ſervice, embraſſer le parti ou la profeſſion des armes.* Eine Lèbensart annèhmen; *embraſſer, choiſir, prendre un parti, un état.* Eine Meinung annèhmen; *admettre, approuver, adopter une opinion, un ſentiment.* Einen zum Bürgen annèhmen; *recevoir quelqu'un pour caution.* Eine Religion annèhmen; *embraſſer une religion.* Die Goldfarbe nimt das Gold leicht an; *la couleur d'or aſpire l'or.* Der Zinnober nimt das Waſſer nicht an; *le cinabre ne prend pas (ne ſ'allie pas avec) l'eau.* Sich eines Dinges annèhmen; *ſe mêler, prendre ſoin de qq. ch. prendre à cœur, prendre en main, ſ'attribuer, ſ'approprier.* Eine groſe Ernſthaftigkeit annèhmen; *feindre une grande ſévérité; faire ſemblant d'être ſévère &c.* Sich eines annèhmen; *ſ'intéreſſer pour qq. un, le ſoutenir, le défendre, le protéger, l'appuyer, épouſer ſes intérêts.* Niemand will ſich meiner annèhmen; *perſonne ne veut ſ'intéreſſer, intercéder pour moi.* Ein armes Kind annèhmen; *adopter un pau-*

pauvre enfant, prendre ſoin de ſon éducation. Er hat alle Irthümer ſeines Lehrers angenommen; *il a adopté tous les erreurs de ſon maître.* Jemandes Sitten annèhmen; *imiter les mœurs de qq. un.* Das iſt eine angenommene, gezwungene Leutſèligkeit; *c'eſt une douceur feinte.* Das werde ich nimmermehr annèhmen, *c. à. d.* zugèben; *je ne conſentirai jamais &c.* Das könnt ihr euch annèhmen; *vouz pouvez appliquer cela ſur vous.* Etwas für bekannt annèhmen; *ſuppoſer, poſer une choſe pour établie, pour reçue.* Ich will dieſes für bekannt annèhmen; *je veux bien ſuppoſer que cela ſoit.* Etwas nicht annèhmen; *refuſer, répudier, deſapprouver qq. ch.*

AN-GENOMMEN, (angenommen) *adj. Affecté.* Eine angenommene Weiſe; *l'affectation, affecterie.* Die Sache iſt angenommen worden; *la choſe a paſſé.*

AN-NEHMLICH, (annehmlich) *adj. Agréable, gracieux; it. recevable, admiſſible, acceptable; adv. agréablement, d'une manière gracieuſe ou flatteuſe.*

AN-NEHMLICHKEIT, (Annehmlichkeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La grace, l'agrément, la politeſſe, voy.* ANMUTH.

AN-NEHMUNG, (Annehmung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'acceptation; l'accueil, la réception; l'enrôlement, admiſſion, approbation, le ſoutien, la protection &c.* Annèhmung an Kindes ſtatt; *l'adoption, adrogation.* Annèhmung einer Erbſchaft; *l'adition d'hérédité.* Annèhmung eines ungewiſſen Grundes; *la préſuppoſition.*

AN-NESTELN, (anneſteln) *v. a.* Ich neſtele-neſtelte an, i. h. angeneſtelt; *Lacer, attacher avec une courroie.* S. die Anneſtelung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-NIETEN, (annieten) *v. a.* Ich niete - nietete an, i. h. angenietet; *Attacher qq. ch. à une autre en la rivant.* Ein Blech an ein anderes annieten; *river une lame de fer à une autre.* S. die Annietung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-NOCH, (annoch) *adv. Encore.*

AN-ORDNEN, (anordnen) *v. a.* Ich ordne - ordnete an, i. h. angeordnet; *Ordonner, régler, arranger, mettre ou donner ordre; établir, inſtituer, conſtituer.* Einen Tag anordnen; *fixer un jour.*

AN-ORDNER, (Anordner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'ordonnateur; le commiſſaire ordonnateur.*

AN-ORDNUNG, (Anordnung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'ordre, ordonnance, le règlement, l'établiſſement, la diſpoſition, l'inſtitution; it. l'arrangement.*

AN-PACKEN, (anpacken) *v. a.* Ich packe - pakte an, i. h. angepacket; *Attaquer; ſaiſir, prendre; mettre la main ſur qq. ch. ou qq. un; it. accrocher.* Er packt alles an, was ihm anſtehet; *il accroche tout ce qu'il trouve à ſa bienſéance.* Die Schergen haben ihn am Kragen angepackt; *les archers le tiennent au collet.* S. die Anpackung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-PACKEN, (Anpacken) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Das ſtètige Anpacken; *Le harcèlement.* Der beſtändig anpackt; *le harceleur.*

AN-PAPPEN, (anpappen) *v. a.* Ich pappe-papte an, i. h. angepappet; *Coller enſemble.* S. die Anpappung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-PASSEN, (anpaſſen) *v. a.* Ich paſſe-paſte an, i. h. angepaſset; *Ajuſter.*

AN-PASSEND, (anpaſſend) *partic. Congru, e.* Dieſer Ausdruck iſt dem Sinne des Wortes nicht anpaſſend; *cette expreſſion n'eſt pas congrue au ſens du mot.*

AN-PFÆLEN, (anpfälen) *v. a.* Ich pfäle - pfälte an, i. h. angepfälet; *Pourvoir de pieux, pourvoir d'échalas, échalaſſer.* S. die Anpfälung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-PFEIFEN, (anpfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife-pfiff an, i. h. angepfiffen; *Siffler, ſe moquer de qq. un, mieux* auspfeiffen.

AN-PFLANZEN, (anpflanzen) einen Garten anpflanzen. *Voy.* PFLANZEN.

AN-PFLÖCKEN, (anpflöcken) *v. a.* Ich pflöcke-pflökte an, i. h. angepflöcket; *Attacher avec des chevilles.* S. die Anpflöckung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-PFLÜGEN, (anpflügen) *v. a.* Ich pflüge - pflügte an, i. h. angepflüget; (*T. de laboureur*) *enrayer, tracer les premiers ſillons.* S. die Anpflügung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-PFUYEN, (anpfuyen); *Cracher au viſage à qq. un; mieux* Anſpeien.

AN-PICHEN, (anpichen) *v. a.* Ich piche - pichte an, i. h. angepichet; *Attacher avec de la poix.* S. die Anpichung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-PISSEN, (anpiſſen) *v. a.* Ich piſſe - piſste an, i. h. angepiſſet; *Piſſer contre, compiſſer.* S. die Anpiſſung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-PLERREN, (anplerren) *v. a.* Ich plerre - plerrte an, i. h. angeplerret; *Crier après ou à qq. un.*

AN-POCHEN, (anpochen) *v. a.* Ich poche-pochte an, i. h. angepochet; *Heurter, pouſſer, frapper à la porte.* S. die Anpochung.

AN-PRALLEN, (anprallen) *v. n.* Ich pralle - prallte an, i. b. angeprallet. Der Stein iſt an die Wand angeprallet, *& non pas* angeprellet, *parceque* Anprellen *eſt un actif. La pierre ſauta contre la muraille.* Der Feind prallte plötzlich an; *l'ennemi avançoit tout d'un coup. Voy.* ANPRELLEN.

AN-PREISEN, (anpreiſen) *v. a. irr.* Ich preiſe-prieſs an, i. h. angeprieſen; *Recommander, louer.* Man hat mir dieſen Menſchen ſehr angeprieſen; *on m'a dit beaucoup de bien de cet homme là.*

AN-PREISUNG, (Anpreiſung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La recommandation.*

AN-

AN-PRELLEN, (anprellen) *v. a.* Ich prelle-prellte an, i. h. angeprellet; *Faire bondir, ſauter; it. fig. ſe caſſer le nez par une folle entrepriſe, être renvoyé honteuſement.* Ich will den Ball an die Wand anprellen, daſs er auf zehn Schritte zurük fahren ſoll; *Je ferai ſauter cette balle contre la muraille, de ſorte qu'elle bondira à une diſtance de dix pas.* S. die Anprellung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PROBIREN, (anprobiren) *v. a.* Ich probire-probîrte an, i. h. anprobiret; *Eſſayer, p. e. un habit pour voir s'il va bien.* S. die Anprobirung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-PUZ, (Anpuz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'ajuſtement, ornement, la parure.* Ein ſchöner, wohlgewählter Anpuz; *une belle parure, un ajuſtement bien choiſi.*

AN-PUTZEN, (anputzen) *v. a. & rec.* Ich putze-puzte an, i. h. angeputzet. Sie braucht drei Stunden, um ſich anzuputzen, *ou* zu ihrem Anpuz; *elle met trois heures à ſe parer.* S. die Anputzung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-QUICKEN, (anquicken) *v. a.* Ich quicke-quikte an, i. h. angequicket; (*T. de Min.*) *Méler la mine d'or & d'argent avec du vif argent.*

AN-RANKEN, (anranken) *v. a.* Ich ranke-rankte an, i. h. angeranket. *Accrocher avec les ſarments.* Der Weinſtok ranket ſich an das Geländer an; *le vigne s'accroche avec les ſarments à l'eſpalier.*

AN-RATEN, (anraten) *v. a. irr.* Ich rate, du rätſt, er rät an, wir raten an; *Imp.* ich riet an; *parf.* i. h. angeraten; *Conſeiller, perſuader qq. ch. à qq. un.* Ich habe es auf ſein Anraten gethan; *je l'ai fais ſur ſon avis.* Ich rate euch an es nicht zu thun; *je vous conſeille de ne le pas faire.*

AN-RATUNG, (Anratung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le conſeil, la perſuaſion.*

AN-RAUCHEN, (anrauchen) *v. a.* Ich rauche-rauchte an, i. h. angerauchet; *Commencer à fumer.* Eine neue Pfeife anrauchen; *fumer la première fois dans une pipe neuve.*

AN-RECHNEN, (anrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete an, i. h. angerechnet; *Compter, mettre ſur le compte de qq. un.* Man hat mir zu viel angerechnet; *on m'a demandé, on m'a fait payer trop.* Einem etwas anrechnen; *attribuer, imputer qq. ch. à qq. un. Voy.* zurechnen.

AN-RECHNUNG, (Anrechnung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Action de mettre en compte; it. l'imputation; it. l'emploi.* Doppelte Anrechnung; *le double emploi.* Anrechnung einer Summe die man nicht bezahlt hat; *le faux emploi.*

AN-RÈDE, (Anrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *L'allocution; abord, le diſcours, le compliment, la harangue, l'exorde, le prologue, la préface.* Trotzige, freche Anrède; *la bruſquerie.*

AN-RÈDEN, (anreden) *v. a.* Ich rède-rëdete an, i. h. angerèdet; *Addreſſer ou porter la parole à qq. un, lui parler; aborder, complimenter, haranguer qq. un; commencer à faire ou à tenir un diſcours; apoſtropher qq. un.* Einen hart anrèden; *parler des groſſes dents, bruſqer.* Einen um etwas anrèden; *demander qq. ch. à qq. un.* S. die Anrèdung, *voy.* Anrède.

AN-RÈGEN, (anregen) anreizen, *v. a.* Ich rège *ou* reize, regte *ou* reizte an, i. h. angerèget *ou* angereizet. Anreizen *vaut mieux que* anrègen. *Inciter, exciter, pouſſer, porter, encourager, animer, irriter; it. alléguer, mentionner, faire mention.*

AN-GERÈGT, (angeregt) *adj. (peu uſ.) Suſdit, mentionné.* Angerègter maſen; *adv. de la manière ſuſdite; comme il a été dit ci-deſſus.*

AN-RÈGUNG, (Anregung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Ce mot n'eſt plus en uſage que dans les Chancelleries; L'incitation, encouragement, le mouvement, l'impulſion, inſtigation, inſtinct. it. la mention.* Einer Sache Anrègung thun; *faire mention; faire ſouvenir.* Um etwas Anrègung thun; *ſolliciter qq. ch.*

AN-REIBEN, (anreiben) *v. a. & n. irr.* Ich reibe-rieb an, i. h. angerieben; *Frotter, écorcher.* Eine Farbe anreiben; *broyer une couleur.* Einem die Krätze anreiben; *donner la gale à qq. un.* Einem eines anreiben; (*vulg.*) *faire un mauvais tour à qq. un.* Einen bei einem andern anreiben; *deſſervir qq. un auprès d'un autre, le mettre mal dans ſon eſprit.* (*pop.*)

AN-REIBUNG, (Anreibung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le frottement; broyement de couleurs.*

AN-REIHEN, (anreihen) *v. a.* Ich reihe-reihete an, i. h. angereihet; *Enfiler.*

AN-REISSEN, (anreiſſen) *v. a. irr.* Ich reiſſe-riſs an, i. h. angeriſſen; *Commencer à déchirer, à mettre en pièces p. e. une étoffe.*

AN-REITEN, (anreiten) *v. n. irr.* Ich reite-ritt an, i. b. angeritten; *Heurter contre en montant.* Bei einem anreiten; *s'arrêter, deſcendre chez qq. un en chemin faiſant.* Ihr könnt einen Augenblick bei meinem Bruder anreiten; *vous pouvez deſcendre, vous arrêter un moment chez mon frère.* Uebel anreiten *au lieu* übel anlaufen; (*vulg.*) *ne trouver pas ſon compte, avoir du dommage ou de la perte.*

AN-REIZEN, (anreizen) *v. a.* Ich reize-reizte an, i. h. angereizet; *Inciter, exciter, pouſſer, animer, encourager, irriter, acharner, déchaîner, aigrir, agacer, aiguillonner, allécher, induire, attirer, ſuſciter, ſolliciter, inviter, convier, provoquer; mettre en œuvre.* Einen durch ſein Beiſpiel zu etwas anreizen; *encourager qq. un par ſon exemple à qq. ch.*

AN-REIZEND, (anreizend) *adj. Attrayant, charmant.*

AN-REIZER, (Anreizer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*peu uſ.*) *L'inſtigateur, le boute-feu, l'auteur, le chef, premier mobile.*

AN-REIZUNG, (Anreizung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-; (*peu uſ.*) *L'incitation, encouragement, allèchement, agacement, inſtigation, la ſollicitation, l'invitation, la provocation; it. l'appas, attrait, le charme, l'amorce, la leurre.*

AN-RENNEN, (anrennen) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn; Ich renne-rannte, *ſubj.* rennete an, i. b. angerannt; *Heurter, courir contre; pouſſer, tomber contre qq. un en courant.* Die Zeit iſt zu kurz angerannt; (*vulg.*) *le temps eſt trop court.* Du wirſt übel anrennen; *tu ſeras mal reçu.*

AN-RENNEN, (anrennen) *v. a. av. l'auxil.* haben; Ich renne-rennete an, i. h. angerennet; *Attaquer, fondre ou tomber ſur qq. un, le maltraiter.* Er hat mich unverſehens angerennet; *il eſt tombé ſur moi ſoudain.*

AN-RENNUNG, (Anrennung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le heurtement, choc, l'attaque.*

AN-RICHTE, (Anrichte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de Cuiſ.*) *Table pour y ſervir les mets.*

AN-RICHTEN, (anrichten) *v. a.* Ich richte-richtete an, i. h. angerichtet; *Préparer, faire, cauſer, apprêter.* Die Speiſen anrichten; *ſervir les mets.* Die Suppe anrichten; *tremper la ſoupe.* Ein Gaſtmahl anrichten; *apprêter un feſtin.* Er richtet viel böſes an; *il cauſe beaucoup de mal.* Er hat einen groſen Lärmen in dieſem Hauſe angerichtet; *il a fait un tapage horrible dans cette maiſon.*

AN-RICHTUNG, (Anrichtung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La cauſe, l'excitation, action de ſervir les mets &c.*

AN-RIECHEN, (anriechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* haben; Ich rieche-roch, *ſubj.* röche an, i. h. angerochen; *Sentir, exhaler une certaine odeur* (*vulg.*) *ſentir.* Der Wein riecht mich wohl an; *je trouve l'odeur de ce vin bonne.*

AN-RIECHEN, (anriechen) *v. a. irr.* (*la conjug. eſt la même*) *Sentir par l'odorat, flairer.* Eine Roſe anriechen, *mieux* an einer Roſe riechen; *flairer une roſe.* (*Fig.*) Man riecht ihm den Boden an, worauf er gewachſen iſt; *cet homme ſent le terroir.*

AN-RITZEN, (anritzen) *v. a.* Ich ritze-rizte an, i. h. angeritzet; *Egratigner, fendre un peu.* Einen Baum anritzen; *faire une petite fente dans l'écorce d'un arbre.*

AN-ROLLEN, (anrollen) *v. a.* Ich rolle-rollte an, i. h. angerollet; *Approcher en roulant. Figur. on ſe ſert de ce mot avec le verbe* kommen. Es kommt ein Wâgen angerollt.

AN-ROSTEN, (anroſten) *v. n.* Ich roſte-roſtete an, i. b. angeroſtet; *Etre attaché par la rouille.* Der Ring iſt ſo veſt an der Stange angeroſtet, daſs man Mühe hat ihn lôszubringen; *la rouille a ſi fortement attaché cet anneau à la barre, qu'on a de la peine à le ſeparer.*

AN-RÜCKEN, (anrücken) *v. a. av. l'auxil.* haben *&* *n. av. l'auxil.* ſeyn; Ich rücke-rükte an, i. h. *ou* b. angerücket; *c. a. Approcher, mettre plus près, c. n. s'approcher, s'avancer.* Den Tiſch anrücken, herbeirücken, ihn näher bringen; *approcher la table, la mettre plus près.* Der Feind iſt angerükt; *l'ennemi s'eſt avancé.* S. die Anrückung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-RUDERN, (anrudern) *v. n.* Ich rudere-ruderte an, i. b. angerudert; *S'approcher en ramant; ou heurter contre qq. ch. avec la rame.* Ihr könnt hier anrudern und ausſteigen; *vous pouvez approcher & deſcendre ici.*

AN-RUFEN, (anrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief an, i. h. angerufen; *Invoquer, implorer, réclamer.* Einen anrufen, zurufen; *appeller, crier à qq. un.* Zum Zeugen anrufen; *appeller, prendre à temoin.* Gott anrufen; *prier Dieu.*

AN-RUFUNG, (Anrufung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'invocation, imploration; it. le cri, l'appel; it. les vœux à Dieu.*

AN-RÜHMEN, (anrühmen) *v. a.* Ich rühme-rühmte an, i. h. angerühmet. Anpreiſen; *recommander, louer.* Er rühmt mir ſeine Wâren an; *il me recommande ſes marchandiſes.*

AN-RÜHREN, (anrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte an, i. h. angerühret; *Toucher, mettre la main ſur qq. ch.; tâter avec la main, avec les pieds ou autre inſtrument; manier.* (*T. de cuiſ.*) Mèhl mit Milch anrühren; *mêler de la farine avec du lait.*

AN-RÜHRUNG, (Anrührung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attouchement.*

AN-RÜHRUNGS-PUNKT, (Anrührungs-Punkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; zweier runder Körper; *Le contact.*

ANS, (ans) *Compoſition de l'adverbe* An *avec l'article* das. Ans Licht bringen, *au lieu de* an das Licht bringen; *mettre au jour.* Bis ans Ende (an das Ende); *jusqu'à la fin.*

AN-SÆEN, (anſäen) *v. a.* Ich ſäe-ſäete an, i. h. angeſäet; *Enſemencer un champ.*

ANSÆUNG, (Anſäung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La ſemaille, l'enſemencement.*

AN-SAGE, (Anſage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'action d'avertir, l'avertiſſement, la notification.* Gerichtliche Anſage; *l'intimation.* Anſage bei einem Reichstag; *la propoſition à mettre en délibération à la diète.* Eine Sache in die Anſage bringen; *avertir de la délibération d'une affaire, mettre une affaire ſur le tapis.*

AN-SAGEN, (anſagen) *v. a.* Ich ſage-ſagte an, i. h. angeſaget; *Annoncer, dire, dénoncer.* Gerichtlich anſagen; *intimer; it. mettre une propoſition ſur le tapis à la diète de l'Empire, la ſignifier par un billet.* Den Räthen anſagen im Rath zu erſcheinen; *commander pour le conſeil.*

ſeil. Zur Wache anſagen; *commander pour la garde.* Die Farbe aus der man ſpielen will, anſagen; (*T. de jeu d'ombre*) *nommer la couleur.* *Voy.* ankündigen & anmelden.

AN-SAGUNG, (Anſagung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'avertiſſement, la publication, notification, l'intimation.*

AN-SÆGEN, (anſägen) *v. a.* Ich ſäge-ſägte an, i. h. angeſäget; *Commencer à ſcier, à fendre.* S. die Anſägung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SÆSSIG, (anſäßig) *adj. & adv. Domicilié, qui a du bien en fonds de terre.*

AN-SATZ, (Anſatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* dieſätze. Anfall; *l'attaque, aſſaut.* Der erſte Anſaz war der hitzigſte; *le premier aſſaut étoit le plus vigoureux.* Der Anſatz; *la pièce ajoutée, comme à une table &c.* Der Anſatz im Topfe oder Hafen; *le grâtin.* Der Anſatz auf einem Inſtrumente, das geblaſen wird; *l'embouchure.* Anſatz zum Laufen; *la ſecouſſe, l'élancement.* Der erſte Anſatz; *le commencement.* Anſatz einer Krankheit; *l'attaque ou atteinte d'une maladie.* Der Anſatz einer arithmetiſchen Aufgabe; *la diſpoſition d'un problême d'Arithmétique.* Einen Anſatz zur Tugend haben; *avoir de la diſpoſition à la vertu.* Ein doppelter Anſatz in einer Rechnung; *le biſcapit.* Der Anſatz zu einem Brandewein, Eſsig &c. *la préparation des drogues pour diſtiller une liqueur, du vinaigre &c.*

AN-SÆUERN, (anſäuern) *voy.* EINSÆUERN.

AN-SAUGEN, (anſaugen) *v. a. irr.* Ich ſauge-ſög, *ſubj.* ſöge an, i. h. angeſogen. Der Blutigel hat ſich feſt angeſogen; *la ſang-ſue a bien pris.* Der Schwamm ſaugt ſich im Waſſer an; *l'éponge boit l'eau.*

AN-SCHAFFEN, (anſchaffen) *v. a.* Ich ſchaffe-ſchaffte an, i. h. angeſchaffet; *Fournir, amaſſer.* Sich Holz für den Winter anſchaffen; *faire proviſion de bois pour l'hiver; pourvoir, acquérir, acheter, procurer, faire venir, faire avoir. Dans quelques Provinces* Anſchaffen *ſignifie commander, ordonner.* Angeſchaffen; (*partic.*) *ce qui nous eſt naturel, créé avec nous.*

AN-SCHAFFER, (Anſchaffer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*peu uſ.*) *Le pourvoyeur; it. le munitionnaire.*

AN-SCHAFFUNG, (Anſchaffung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'amas, la proviſion, l'achat, la fourniture, le fourniſſement, it. le commandement.*

AN-SCHÆFTEN, (anſchäften) *v. a.* Ich ſchäfte-ſchäftete an, i. h. angeſchäftet. Einen Stiefel anſchäften; *mettre une nouvelle tige à une botte.* S. die Anſchäftung, *gen.* der-, *l'action de &c.*

AN-SCHÆLEN, (anſchälen) *v. a.* Ich ſchäle-ſchälte an, i. h. angeſchälet. Einen Apfel anſchälen; *commencer à peler une pomme; ôter un peu de la peau d'un fruit.*

AN-SCHALMEN, (anſchalmen) *v. a.* Ich ſchalme-ſchalmte an, i. h. angeſchalmet; (*T. de forêt*) *Layer, marquer les arbres pour la coupe.* *Voy.* anlaſchen.

AN-SCHAUEN, (anſchauen) *v. a.* Ich ſchaue-ſchauete an, i. h. angeſchauet; *Voir, regarder, enviſager, contempler, conſidérer, jetter les yeux ſur...* Einen über die Achſel anſchauen; *regarder qq. un par deſſus l'épaule.* Einen verliebt anſchauen; *jeter des regards amoureux ſur qq. un.* Etwas ohne Unterlaſs anſchauen; *dévorer des yeux.*

AN-SCHAUEN, (Anſchauen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Anſchauung (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La vue, le regard, l'aſpect, la contemplation, conſidération, viſion, l'inſpection.* Das Anſchauen Gottes; *la viſion intuitive.*

AN-SCHAUEND, (anſchauend) *adj. Contemplatif, intuïtif, théorétique.* Anſchauender Weiſe; *adv. intuïtivement.*

ANSCHEERE, (Anſcheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de tiſſerand*) *La chaîne.*

AN-SCHEIN, (Anſchein) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'apparence.* Es iſt vieler Anſchein zum Kriege; *il y a beaucoup d'apparence que nous aurons de la guerre.*

AN-SCHEINEN, (anſcheinen) *v. a. irr.* Ich ſcheine-ſchien an, i. h. angeſchienen; *Eclairer; reluire, briller; it. paroître, avoir de l'apparence.* Er iſt nicht werth, daſs die Sonne ihn anſcheinet; *il ne mérite pas d'être éclairé par le ſoleil.* S. die Anſcheinung.

AN-SCHEINEND, (anſcheinend) *adj. Apparent.*

AN-SCHELLEN, (anſchellen) *v. a.* Ich ſchelle-ſchellete an, i. h. angeſchellet; *Sonner.* Wer hat angeſchellet? *qui a ſonné?*

AN-SCHICKEN, (anſchicken) *v. a. & r.* Ich ſchicke-ſchikte an, i. h. angeſchicket; *Préparer, apprêter, diſpoſer; ſe préparer &c. ſe mettre en devoir de...* Sich wohl anſchicken; *ſe former.* Es ſchikt ſich alles dazu an; *toutes choſes ſe diſpoſent à cela.* Zu einer Sache ſich wohl oder übel anſchicken; *ſe prendre bien ou mal à une affaire.*

AN-SCHICKUNG, (Anſchickung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le préparatif, la diſpoſition, l'apprêt.*

AN-SCHIEBEN, (anſchieben) *v. a. irr.* Ich ſchiebe-ſchôb, *ſubj.* ſchöbe an, i. h. angeſchoben; *Approcher, pouſſer contre.* S. die Anſchiebung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHIELEN, (anſchielen) *v. a.* Ich ſchiele-ſchielte an, i. h. angeſchielet; *Regarder qq. un de travers ou de côté.* S. die Anſchielung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHIESSEN, (anſchießen) *v. a. irr.* Ich ſchieſſe-ſchoſs, *ſubj.* ſchöſſe an, i. h. angeſchoſſen. Ein Wild anſchieſsen *ou* anſchweiſsen; (*T. de Chaſſ.*) *bleſſer une bête à la chaſſe.* Das Brod im Bak-Ofen anſchieſsen; *enfourner les pains les uns con-*

contre les autres. Ein Stück an ein anderes anſchieſsen; *ajouter, mettre une pièce ou un morceau à un autre.* Das neue Jahr anſchieſsen; *annoncer le nouvel an par des coups de canon.* S. die Anſchieſsung, *gen.* der-, *ſ. pl. it.* der Anſchuſs.

AN-SCHIESSEN, (anſchießen) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn; Ich ſchieſse-ſchoſs, *ſubj.* ſchöſse an, i. b. angeſchoſſen; *S'approcher, accourir ſoudain.* Die Fluth kam überaus ſchnell angeſchoſſen; *les eaux montoient ſoudain.* Er kam wie ein Pfeil angeſchoſſen; *il apparut comme un éclair.* An etwas anſchieſsen; *heurter contre en courant; confiner, aboutir.* Die Salze ſchieſsen an; *les ſels ſe criſtalliſent.*

AN-SCHIFFEN, (anſchiffen) *v. a.* Ich ſchiffe-ſchiffte an, i. b. angeſchiffet; *Aborder, approcher.*

AN-SCHIFFUNG, (Anſchiffung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'abordage. Voy.* Anländung.

AN-SCHIMMERN, (anſchimmern) *v. a.* Ich ſchimmere-ſchimmerte an, i. h. angeſchimmert. *Jeter de la lumière ſur qq. ch.* Wenn der Mônd mich anſchimmert; *quand la lune jette ſur moi ſa lueur.*

AN-SCHIRREN, (anſchirren) *v. a.* Ich ſchirre-ſchirrte an, i. h. angeſchirret; *Enharnacher, mettre le harnois, atteler.* S. die Anſchirrung, *gen.* der-, *ſ. pl. L'attelage.*

AN-SCHLAG, (Anſchlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchläge. *Action de frapper, le heurtement.* Der Anſchlag an eine Glocke *ou* der Anſchlag mit der Glocke; *le tintement, ſon de la cloche, le tocſin.* Der Anſchlag einer Schrift, eines Patents, einer Verordnung; *l'affiche d'une ordonnance, d'un règlement.* Der Anſchlag eines Schieſsgewehres; *l'action de coucher en joue. Dans toutes ces ſignifications qui marquent une action, le pluriel n'eſt pas en uſage. Mais s'il eſt queſtion de la choſe même, on ſe ſert auſſi du pluriel. p. e.* Der Anſchlag, die Anſchläge einer Flinte, eines Schiesgewehres; *la croſſe, couche.* Der Anſchlag; *le deſſein, projet, l'entrepriſe, le conſeil, la ruſe, le ſtratagème, la fineſſe; it. la taxe, l'eſtimation, évaluation, le prix, l'apriſe, la conſiſtence d'une ſeigneurie.* Das Anſchlageholz in der Mühle; *le claquet.* Anſchlag der Schienen auf die Räder; (*T. de maréchal*) *l'embatement.* Anſchlag der Wellen des Mêres am Geſtade; *le reſſac.* Gerichtlicher Anſchlag; *la ſubhaſtation, le décret de ſubhaſtation, ou de vente.* Er hat den Kopf voller Anſchläge; *il roule toujours de grands deſſeins dans ſa tête.* Aus allen dieſen Anſchlägen wird nichts werden; *tous ces projets s'en iront en eau de boudin.* Sein Haus iſt im Auſchlage; *ſa maiſon eſt affichée.* Der Anſchlag eines Hauſes das man verkaufen will; *le titre.*

AN-SCHLAGEN, (anſchlagen) *v. a. irr.* Ich ſchlage, du ſchlägſt, er ſchlägt an, wir ſchlagen &c. *Imp.* ich ſchlûg, *ſubj.* ſchlüge an; *parf.* i. h. angeſchlagen. An die Thür anſchlagen; *frapper à la porte.* Feuer anſchlagen; *battre le fuſil.* Eine Glocke anſchlagen; *tinter, ſonner la cloche, ſonner le tocſin, copter, ſonner l'allarme; it. afficher, attacher, appoſer; it. eſtimer, taxer, apprécier, mettre à prix, évaluer.* Gerichtlich anſchlagen; *décréter, ſubhaſter.* Die Hand anſchlagen; *mettre la main à l'œuvre.* Mit dem Kopf wider eine Mauer &c. anſchlagen; *donner de la tête contre une muraille &c.* Die Bäume anſchlagen; *faire le martelage.* Ein Schloſs anſchlagen; *clouer une ſerrure.* Ein Schieſsgewehr anſchlagen; *coucher en joue.* Anſchlagen; (*T. de tailleur & de couturière*) *fauxfiler.* Die Wünſchelruthe anſchlagen; *faire tourner la baguette.* Einen Strumpf anſchlagen; *commencer un bas.* Ein Haus anſchlagen; *afficher une maiſon, crier la vente d'une maiſon par placard.* Das Anſchlagen der Hunde; *l'aboi des chiens.* Der Hund ſchlägt an, wenn er die Fährt antrift; (*T. de chaſſe*) *le chien chaſſe de gueule.* Ohne Anſchlagen auf der Fährt weglaufen; *fur-aller.* Der Hund ſchlägt an, wiederholet das Bellen; *le chien clatit, (c'eſt quand il pourſuit le gibier & qu'il avertit.)* Der Hund ſchlägt falſch an; *le chien appelle en faux.* Der Jagdhund ſchlägt zu viel an; *ce chien de chaſſe parle trop.* Der Hund ſchlägt an, ruft die andern Hunde auf die rechte Fährt; *le chien ſonne.*

AN-SCHLAGEN, (anſchlagen) *v. n. avec l'auxil.* ſeyn. *Au reſte la conjug. eſt la même que du verbe précédent.* An etwas ſchlagen; *donner, battre, frapper contre qq. ch.* Ich ſchlûg mit dem Kopf an die Wand an; *je donnois de la tête contre le mur.* Anſchlagen, die verlangte Wirkung thun; *réuſſir, faire effet, opérer.* Die Arzenei iſt wohl angeſchlagen; *le remède a fait un bon effet, a bien opéré.* Die Vermahnungen wollen bei ihm nicht mehr anſchlagen; *les remontrances n'opèrent rien, ne font plus d'effet ſur lui.* Alles ſchlägt ihm wohl an; *tout lui réuſſit, tout lui ſuccède.*

AN-SCHLÆGER, (Anſchläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *L'afficheur.*

AN-SCHLÆGIG, (anſchlägig) *adj. Inventif, plein d'invention, ingénieux, fin, ruſé, riche en conſeils & en expédients.* Ein anſchlägiger Kopf; *un eſprit inventif.* Er hat gar einen anſchlägigen Kopf wenn er die Stiegen herunter fällt; *prov. (qui roule ſur un équivoque en Allemand) il a l'eſprit aigu comme un boule.*

AN-SCHLAGUNG, (Anſchlagung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. (peu uſ.) La réuſſite, le ſuccès d'un deſſein, l'effet d'une mèdecine; it. action de* Anſchlagen.

AN-

AN-SCHLÆMMEN, (anſchlämmen) *ou* anſchlammen, *v. a.* ich ſchlämme-ſchlämmte an, i. h. angeſchlämmet; *Embourber, couvrir, remplir de fange, de bourbe &c.*

AN-SCHLEICHEN, (anſchleichen) *v. n. irr. Ce verbe ſe fait avec le mot*, kommen, *& n'eſt en uſage que dans la ſignification:* angeſchlichen kommen; *ſe gliſſer, ſe fourrer, entrer tout doucement.* Er kam ſo leiſe angeſchlichen, daſs ihn niemand hörte; *il entroit ſi doucement, que perſonne ne s'en apperçut.*

AN-SCHLEIFEN, (anſchleifen) *v. a. irr.* Ich ſchleife-ſchliff an, i. h. angeſchliffen. *Commencer à aiguiſer, à émoudre; it. aiguiſer, rendre aigu, pointu.* Eine Spitze an das Meſſer anſchleifen; *aiguiſer la pointe d'un couteau.*

AN-SCHLEIFEN, (anſchleifen) *v. a. r.* Ich ſchleife-ſchleifte an, i. h. angeſchleifet; *Attirer ſur un traineau.*

AN-SCHLENKERN, (anſchlenkern) *v. a.* Ich ſchlenkere-ſchlenkerte an, i. h. angeſchlenkert; *Jeter, lancer contre &c.* Die Räder ſchlenkern den Koth an den Wâgen an; *les roues lancent la boue contre la voiture.*

AN-SCHLIESSEN, (anſchließen) *v. a. irr.* Ich ſchlieſse-ſchloſs, *ſubj.* ſchlöſse an, i. h. angeſchloſſen; *Enchaîner, mettre aux fers, à la chaîne; ajouter; it. v. n. joindre, ſerrer.* Dieſe Perücke ſchlieſset wohl an; *cette perruque joint bien, ſerre bien à la tête.* S. die Anſchlieſſung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHLUSS, (Anſchluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchlüſſe. Beiſchluſs; *l'incluſe, addition.*

AN-SCHMEICHELN, (anſchmeicheln) *voy.* EINSCMEICHELN.

AN-SCHMAUCHEN, (anſchmauchen) *v. a.* Ich ſchmauche-ſchmauchte an, i. h. angeſchmauchet. *Se dit des fumeurs de tabac, ſouffler la fumée contre qq. un. Voy.* anrauchen.

AN-SCHMEISSEN, (anſchmeißen) *v. a. irr.* Ich ſchmeiſse-ſchmiſs an, i. h. angeſchmiſſen; *Jeter contre; it. heurter, frapper. Voy.* anſchlagen, anklopfen, anſtoſen.

AN-SCHMELZEN, (anſchmelzen) *v. a.* Ich ſchmelze-ſchmelzte an, i. h. angeſchmelzet. *Attacher, joindre une ch. à une autre par la fonte.*

AN-SCHMETTERN, (anſchmettern) *v. a.* Ich ſchmettere-ſchmetterte an, i. h. angeſchmettert; *Jeter contre, heurter, frapper; briſer contre qq. ch. mettre en pièces.* Den Kopf anſchmettern; *donner de la tête contre qq. ch.*

AN-SCHMIEDEN, (anſchmieden) *v. a.* Ich ſchmiede-ſchmiedete an, i. h. angeſchmiedet; *Forger, joindre en forgeant; mieux* anſchweiſsen. Einen Miſſethäter anſchmieden; *mettre aux fers, à la chaîne, aux galères* S. die Anſchmiedung, *gen.* der-.

AN-SCHMIEGEN, (ſich) (anſchmiegen) *v. r.* Ich ſchmiege-ſchmiegte mich an, i. h. mich angeſchmieget; *Se ſerrer ou coller contre qq. un, ou qq. ch. it. faire le chien couchant.* S. die Anſchmiegung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHMIEREN, (anſchmieren) *v. a.* Ich ſchmiere-ſchmierte an, i. h. angeſchmieret; *Frotter, graiſſer; it. perſuader de prendre, de troquer, d'acheter; voy.* Anhängen; er hat mir ſeine Wâre zu hoch angeſchmiert; *il m'a ſurfait ſes marchandiſes, il me les a paſſées trop cher.* S. die Anſchmierung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHMUTZEN, (anſchmutzen) *v. a.* Ich ſchmuzze-ſchmuzte an, i. h. angeſchmutzet; *Barbouiller, faire une tache. Voy.* beſchmutzen, beſudeln.

AN-SCHNALLEN, (anſchnallen) *v. a.* Ich ſchnalle-ſchnallte an, i. h. angeſchnallet; *Boucler; fermer, attacher avec des boucles.* S. die Anſchnallung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHNARCHEN, (anſchnarchen) *v. a.* Ich ſchnarche-ſchnarchte an, i. h. angeſchnarchet; *Rabrouer, bruſquer, regouler, repouſſer avec rebuffade, aborder rudement, faire un mauvais accueil, japper contre qq. un.* S. die Anſchnarchung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHNARCHER, (Anſchnarcher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de Fortif.*) *Le rebuffi, les crépantes.*

AN-SCHNAUBEN, (anſchnauben) anſchnaufen, *v. a.* Ich ſchnaube *ou* ſchnaufe-ſchnaubte *ou* ſchnaufte an, i. h. angeſchnaubet *ou* angeſchnaufet; (*ſe dit des animaux*) *flairer, approcher le muſeau pour ſentir* (*au reſte il ſignifie autant qu'*anſchnarchen.) S. die Anſchnaubung *ou* Anſchnaufung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHNAUZEN, (anſchnauzen) *v. a.* (*popul.*) Ich ſchnauze-ſchnauzte an, i. h. angeſchnauzet; *autant qu'*anſchnarchen. S. die Anſchnauzung.

AN-SCHNEIDEN, (anſchneiden) *v. a. irr.* Ich ſchneide-ſchnitt an, i. h. angeſchnitten. Ein Brôd, ein Stück Tuch anſchneiden; *entamer du pain, une pièce de drap.* Schneidet mir drei Striche an; *marquez pour mon compte trois coches ſur la taille.*

AN-SCHNITT, (Anſchnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'entamure, la coupe, coupure, coche.*

AN-SCHNÜREN, (anſchnüren) *v. a.* Ich ſchnüre-ſchnürte an, i. h. angeſchnüret; *Lacer; lier, ſerrer, étreindre.* S. die Anſchnürung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHNURREN, (anſchnurren) *v. a.* Ich ſchnurre-ſchnurrte an, i. h. angeſchnurret; (*popul.*) *autant qu'*anſchnarchen.

AN-SCHOVE, (Anſchove) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'anchois.*

AN-SCHRAUBEN, (anſchrauben) *v. a.* Ich ſchraube-ſchraubte an, i. h. angeſchraubet; *Attacher, ſerrer, fermer à vis.* S. die Anſchraubung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHREIBEN, (anſchreiben) *v. a. irr.* Ich ſchreibe - ſchrieb an, i. h. angeſchrieben; *Ecrire, marquer, mettre en compte, noter.* Bei jemand wohl (übel) angeſchrieben ſeyn; *être bien (mal) dans l'eſprit de qq. un, avec qq. un, auprès de qq. un.* S. die Anſchreibung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SCHREIEN, (anſchreien) *v. a. irr.* Ich ſchreie- ſchrie an, i. h. angeſchrien; *Appeler à haute voix, crier après ou à qq. un.* Einen Dieb anſchreien; *crier au voleur.* Ein Schiff von weitem anſchreien; *heuler.*

AN-SCHREIUNG, (Anſchreiung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le cri, la clameur.*

AN-SCHROTE, (Anſchrote) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La liſière du drap.*

AN-SCHROTEN, (anſchroten) *Voy.* SCHROTEN.

AN-SCHUHEN, (anſchuhen) *v. a.* Ich ſchuhe - ſchuhete an, i. h. angeſchuhet. Stiefel oder Schuhe anſchuhen; *remonter des bottes, y faire mettre des ſouliers.*

AN-SCHÜREN, (anſchüren) *v. a.* Ich ſchüre - ſchürte an, i. h. angeſchüret; *Attiſer, nourrir le feu; it. attiſer une querelle.* S. die Anſchürung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SCHÜRER, (Anſchürer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'attiſeur, le boute-feu, l'attiſe-querelle.*

AN-SCHUSS, (Anſchuß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſchüſſe. *Voy.* anſchieſsen.

AN-SCHÜTT, (Anſchütt) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'alluvion, & droit d'alluvion. Syn.* Anſchwämmung, Anlage, Anwurf, Zuwurf.

AN-SCHÜTTEN, (anſchütten) *v. a.* Ich ſchütte - ſchüttete an, i. h. angeſchüttet. Waſſer an die Wand anſchütten; *verſer de l'eau contre la muraille.* Den Speicher mit Frucht anſchütten; *verſer du bled ſur le grenier, le remplir de bled.* S. die Anſchüttung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SCHWÆRZEN, (anſchwärzen) *v. a.* Ich ſchwärze - ſchwärzte an, i. h. angeſchwärzet; *Noircir, peindre de noir, charbonner; it. calomnier, blâmer, perdre de réputation, dénigrer.*

AN-SCHWÆRZER, (Anſchwärzer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; (*peu uſ.*) *Le calomniateur.*

AN-SCHWÆRZUNG, (Anſchwärzung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La calomnie, le blâme.* Anſchwärzung, *ſ. pl. action de noircir.*

AN-SCHWEIFEN, (anſchweifen) *v. a.* Ich ſchweife - ſchweifte an, i. h. angeſchweifet; (*T. de Paſſem.*) *Ourdir la trame, la lice.*

AN-SCHWEISSEN, (anſchweißen) *v. a.* Ich ſchweiſse - ſchweiſste an, i. h. angeſchweiſset; (*T. de forgeron*) *Corroyer, braſer.* S. die Anſchweiſsung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SCHWEMMEN, (anſchwemmen) *v. a.* Ich ſchwemme - ſchwemmte an, i. h. angeſchwemmet; *Remplir de choſes fluides.* Es hat ſich da vieles Land angeſchwemmet; *cette terre s'eſt accrue par alluvion.* S. die Anſchwemmung.

AN-SCHWIMMEN, (anſchwimmen) *v. a. irr.* Ich ſchwimme - ſchwamm, *ſubj.* ſchwämme an, i. b. angeſchwommen; *Aborder à la nage.* S. die Anſchwimmung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

ANSEE-STADT, (Anſeeſtadt) *voy.* HANSEE-STADT, *une ville Anſéatique.*

AN-SEHEN, (anſehen) *v. a. irr.* Ich ſehe, du ſieheſt, er ſiehet an; *Imp.* ich ſahe, *ſubj.* ſähe an, *parf.* i. h. angeſehen; *Voir, regarder. enviſager, lorgner, conſidérer, prendre &c.* Einen für etwas anſehen; *prendre qq. un pour qq. ch.* Ihr ſehet mich für einen andern an; *vous me prenez pour un autre.* Ich habe euch von weitem für meinen Bruder angeſehen; *de loin vous me ſembliez être mon frère.* Eins für das andere anſehen; *prendre l'un pour l'autre; confondre; prendre St. Pierre pour St. Paul; it. prendre ſon cul pour ſes chauſſes.* Ihr ſehet mich für einen einfältigen Tropf an; *vous me prenez pour un lourdaut.* Siehet doch wohl die Katze den Kaiſer an; *prov. un chat regarde bien un Evêque.* Die Perſon anſehen; *avoir égard à la perſonne, faire acception des perſonnes.* Etwas für tüchtig, für gut anſehen; *approuver, eſtimer, conſidérer.* Etwas mit dem Rücken anſehen; *abandonner.* Einen freundlich oder mit günſtigen Augen anſehen; *regarder qq. un de bon œil, faire bonne mine à qq. un.* Mit verächtlichen oder ſchelen Augen anſehen; *braver, morguer, regarder qq. un de travers ou par deſſus l'épaule.* Von der Seite anſehen; *guigner.* Mit unverwandten Augen anſehen; *aſſeoir ſa vue ſur qq. ch. regarder fixement.* Einen von oben bis unten anſehen; *meſurer qq. un des yeux.* Einem etwas an den Augen anſehen; *lire dans les yeux de qq. un, voir à ſa mine.* Man ſollte es ihm nicht anſehen; *à le voir on ne le croiroit pas; il n'en donne point de marque.* Ich will es noch eine Weile anſehen; *je laiſſerai faire, je veux voir ce que cela deviendra.* Eine Sache von allen Seiten anſehen; *regarder une affaire de tous côtés.* Man muſs es nicht ſo genau anſehen; *il n'y faut pas regarder de ſi près.* Ich ſehe ihn gleichſam für mein Kind an; *je le conſidère comme un de mes enfants.* Ich ſehe ihn für einen ehrlichen, rechtſchaffenen Mann an; *je le crois honnête-homme.* Darauf iſt es eben angeſehen; *c'eſt là le deſſein, c'eſt préciſément ce qu'on a en vue, c'eſt à quoi l'on viſe.*

AN-SEHEN, (Anſehen) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. Le regard.* Das äuſserliche Anſehen; *le dehors, l'extérieur; l'apparence, la forme, la mine, l'air, la figure, la repréſentation.* Sein äuſserliches Anſehen ladet zur Freundſchaft ein; *ſon dehors invite à l'amitié.* Allem Anſehen nach wuſste er nichts davon; *il y a bier*

de l'apparence, qu'il n'en ſavoit rien, it. l'eſtime, la conſidération, le crédit, l'autorité, la dignité, gravité, le renom, la renommée, le relief, luſtre, la grandeur, l'apparat, air majeſtueux, la belle repréſentation. Er iſt ein Mann von groſem Anſehen; *c'eſt un homme d'un grand crédit.* Anſehen der Perſon; *l'égard, acception de perſonne.* Anſehen oder Wichtigkeit der Sache; *la conſéquence, l'importance, la conſidération.* Ein Anſehen gèben; *parer, embellir, relever.* Sich ein Anſehen zu geben wiſſen; *s'en faire accroire, ſe faire valoir; ſavoir maintenir ſa dignité.* Das Anſehen haben; *paroître, ſembler.* In Anſehen ſeyn; *être en crédit, en eſtime, en autorité, en conſidération, être accrédité.* Bei einem in groſem Anſehen ſeyn; *avoir la faveur de qq. un; pouvoir tout ſur ſon eſprit, avoir ſon oreille, avoir un grand crédit, être tout-puiſſant auprès de lui; it. fleurir.* Ein Mann von euerm Anſehen; *un homme de votre poids.* Ein Anſehen machen; *donner du crédit & de l'autorité, mettre en réputation, accréditer.* Dieſer Stadthalter hat ein groſes Anſehen; *ce Gouverneur repréſente bien, fait grande figure.* Dem Anſehen nach, *adv. apparemment, ſelon les apparences, ſuivant les dehors.*

AN-SEHNLICH, (anſehnlich) *adj. Conſidérable, accrédité, brillant, diſtingué; it. de belle taille, bien fait, de grande apparence, apparent, grand, grave, de bonne mine; en eſtime, en autorité; adv. conſidérablement, d'une manière remarquable.*

AN-SEHNLICHKEIT, (Anſehnlichkeit) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* (*peu uſ.*) *voy.* Anſehen.

AN-SEHUNG, (Anſehung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. mieux* das Anſehen; *Le regard, l'aſpect &c.* In Anſehung; *prép.* (*qui régit le génitif*) *en conſidération de, par rapport à . . en égard de, en regard à . . en faveur de, au reſpect, au regard de.* In Anſehung ſeiner Jugend; *en conſidération de ſa jeuneſſe.* In Anſehung ſeiner Verdienſte; *en faveur de ſes mérites.* Die Sache iſt gut in Anſehung des Zweks, aber nicht in Anſehung der Mittel; *la choſe eſt bonne par rapport à la fin, mais elle ne l'eſt pas par rapport aux moyens.*

AN-SEICHEN, (anſeichen) *v. a.* (*popul.*) Ich ſeiche - ſeichte an, i. h. angeſeichet; *Piſſer, contre.* S. die Anſeichung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SETZEN, (anſetzen) *v. a. & n. avec l'auxil.* haben. Ich ſetze - ſezte an, i. angeſetzet; *Mettre, appliquer, attacher, ajouter.* Nahe daran ſetzen; *mettre auprès.* Ans Feuer ſetzen; *mettre au feu, ſur le feu.* Das Fleiſch anſetzen; *mieux* ans Feuer ſetzen; *mettre la viande au pot, mettre le pot au feu.* Die Feder anſetzen; *mettre la main à la plume.* Ans Maul anſetzen; *porter à la bouche.* Knöpfe anſetzen; *attacher, coudre des boutons à un habit.* Schröpfköpfe, Blutigel, Klyſtir &c. anſetzen; *appliquer des ventouſes, des ſang-ſues, des lavements &c.* Das Meſſer an die Kèhle ſetzen; *mettre le couteau ſur la gorge.* Den Tax anſetzen; *taxer, mettre le prix à.* Eine Trompete anſetzen; *emboucher une trompette.* Etwas in Rechnung anſetzen; *écrire, marquer, compter, noter, mettre en compte, porter ſur le compte, mettre en ligne de compte, faire un compte.* Dieſer Artikel iſt zu hoch angeſezt; *cet article eſt trop priſé, trop eſtimé.* Eine Zeit oder Termin anſetzen; *fixer, déterminer, indiquer, ordonner, conſtituer un temps limité.* Im Spiel hundert Thaler anſetzen *mieux* daranſetzen; *hazarder, jouer, aller de cent écus au jeu.* Anſetzen um deſto beſſer zu laufen; *prendre la ſecouſſe, s'élancer pour mieux courir ou ſauter; tenter, éprouver.* An den Feind anſetzen; *attaquer, aſſaillir, charger l'ennemi, donner ſur l'ennemi, aller ou venir à la charge.* An eine Arbeit anſetzen; *ſe mettre à faire un ouvrage, commencer un travail.* An eine Arbeit ſtark anſetzen; *faire un effort.* Das Obſt ſezt an; *le fruit ſe noue.* Sich im Grunde anſetzen; *aller au fond.* Sich anſetzen im Hafen; *s'attacher au pot.* Sich anſetzen oder dik werden; *s'épaiſſir.* Das Fieber ſezt an ihn an; *la fièvre le prend.* Einen Brandewein &c. anſetzen; *faire ou diſtiller du ratafia &c.* Die Stute hat angeſezt; *la cavale eſt pleine.*

AN-SETZUNG, (Anſetzung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Action de* anſetzen. Anſetzung eines mangelnden Theiles des Leibes; (*T. de chirurgie*) *la prothèſe.* Doppelte Anſetzung eines Artickels in einer Rechnung; *le faux & double emploi.*

AN SICH SELBST, (an ſich ſelbſt) *adv. en ſoi-même.* Die Sache an ſich ſelbſt iſt falſch; *la choſe eſt fauſſe en elle-méme.*

ANSICHT, (Anſicht) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* (*peu uſ.*) *Action de* anſehen. Die Anſicht dieſer Sache zeiget; *l'aſpect de cette choſe indique.*

ANSICHTIG, (anſichtig) *adj. & adv.* Anſichtig werden; *voir, découvrir, appercevoir.*

AN-SINGEN, (anſingen) *v. a. irr.* Ich finge - ſang, *ſubj.* ſönge an, i. h. angeſungen. (*peu uſ.*) Einen anſingen; *chanter à l'honneur de qq. un.* S. die Anſingung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-SINNEN, (anſinnen) *v. a. irr.* Ich ſinne - ſann, *ſubj.* ſönne an, i. h. angeſonnen; *demander, prétendre, exiger.* Wie können Sie mir ſo etwas anſinnen; *comment pouvez-vous prétendre de pareilles choſes. Voy.* anmuthen, zumuthen.

AN-SINNEN, (Anſinnen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Anſinnung, (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *la demande, prétention.* Das iſt ein lächerliches Anſinnen, *mieux* eine lächerliche Zumuthung; *c'eſt une prétention ridicule.*

AN-SITZEN, (anſitzen) *v. n. irr.* Ich ſitze-ſäs, *ſubj.* ſäſse an, i. b. angeſeſſen; *Etre accroché, attaché à qq. ch.; être difficile à arracher ou à déplacer.* Es ſizt ſo feſt an, daſs es nicht lôs zu machen iſt; *cela tient ſi fortement, qu'on ne peut pas l'arracher.* Oben an ſitzen; *être aſſis au haut bout.* Ein angeſeſſener Mann; *un homme domicilié, qui a des poſſeſſions dans un pays.*

AN-SPALTEN, (anſpalten) *v. a.* Ich ſpalte-ſpaltete an, i. h. angeſpaltet; *Commencer à fendre. Syn.* anſpellen, anſpillen.

AN-SPANN, (Anſpann) (der *ou* die) *gen.* der-*ou* des-es, *pl.* die-e; (*mieux* Geſpann) *l'attelage de 2. 4. 6. chevaux.*

AN-SPANNEN, (anſpannen) *v. a.* Ich ſpanne-ſpannte an, i. h. angeſpannet; *Atteler, mettre les chevaux.* Man muſs das Tuch, die Leinwand beſſer anſpannen; *il faut tirer mieux le drap, le linge.* Seine Kräfte anſpannen; *employer toutes ſes forces, mettre tout en œuvre, ſe ſervir de tous les moyens poſſibles.*

AN-SPANNER, (Anſpanner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de coutume*) *Le payſan, manant obligé à certaines corvées avec ſon attelage.*

AN-SPANNUNG, (Anſpannung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'attelage.*

AN-SPEIEN, (anſpeien) *v. a. irr.* Ich ſpeie-ſpie an, i. h. angeſpien; *Cracher ſur ou contre qq. un.* Ich möchte mich ſelber anſpeien; *je ſuis fâché contre moi-même.* S. die Anſpeiung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SPELLEN, (anſpellen) *voy.* AN-SPALTEN.

AN-SPIELEN, (anſpielen) *v. a.* Ich ſpiele-ſpielte an, i. h. angeſpielet; *Commencer à jouer, avoir la main; it. faire alluſion à qq. ch.* Man merkt wohl worauf er anſpielt; *on voit bien ce qu'il a en vue.*

AN-SPIELER, (Anſpieler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui a la main au jeu.*

AN-SPIELUNG, (Anſpielung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'alluſion.* Er macht Anſpielung auf die Sitten ſeiner Zeit; *il fait alluſion aux mœurs de ſon temps. Voy.* Ausſpielung.

AN-SPIESSEN, (anſpießen) *v. a.* Ich ſpieſse-ſpieſte an, i. h. angeſpieſſet; *Mettre à la broche, embrocher, it. percer.* Einen Miſſethäter anſpieſsen; *empaler un malfaiteur.* S. die Anſpieſsung, *gen.* der-, *ſ. pl. it.* das Anſpieſſen; *l'embrochement.*

ANSPILLEN, (anſpillen) *voy.* AN-SPALTEN.

AN-SPINNEN, (anſpinnen) *v. a. irr.* Ich ſpinne-ſpann, *ſubj.* ſpänne an, i. h. angeſponnen; *Attacher en filant.* Eine Verrätherei anſpinnen; *ourdir, commencer, tramer, braſſer une trahiſon.* Händel anſpinnen; *être auteur d'une diſpute, d'une querelle.* S. die Anſpinnung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SPITZEN, (anſpitzen) *v. a.* Ich ſpitze-ſpizte an, i. h. angeſpitzet. Ein Meſſer anſpitzen, ſpitz machen; *rendre aigu ou pointu un couteau.* Die Pfähle anſpitzen; *faire des pointes aux pieux.* Ein Holz anſpitzen, ſpitzig machen; *dégroſſir une pièce de bois.*

AN-SPORNEN, (anſpornen) *v. a.* Ich ſporne-ſpornte an, i. h. angeſpornet; *Piquer, donner les éperons, éperonner, donner de deux; it. fig. inciter, pouſſer, exciter, encourager, aiguillonner.*

AN-SPORNUNG, (Anſpornung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action de piquer &c. it. l'incitation, encouragement.*

AN-SPRACHE, (Anſprache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'abord, l'accès. Voy.* Anrède, Anſpruch.

AN-SPRECHEN, (anſprechen) *v. a. irr.* Ich ſpreche-ſprâch, *ſubj.* ſpräche an, i. h. angeſprochen; *Addreſſer la parole à qq. un; voy.* anrèden. Einen um etwas anſprechen; *prier qq. un de qq. ch., lui demander qq. ch., prétendre.* Um eine Jungfrau anſprechen; *demander une fille en mariage.* In Anſprache nehmen; *réclamer, revendiquer, pourſuivre.* Ich bin ſchon angeſprochen; *je ſuis déja engagé.* Iſt jemand in dieſer Verſammlung (bei dieſer Wahl) angeſprochen, der wolle abtrèten; *s'il y a qq. un dans cette aſſemblée (à cette élection,) qui ait été ſollicité (dont on ait acheté la voix) qu'il ſe retire.* Ein Erbtheil anſprèchen; *prétendre à un héritage.*

AN-SPRECHEN, (anſprechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* haben. Bei einem anſprechen; *rendre viſite, voir, aller ou venir voir qq. un.* Dieſe Pfeife ſpricht nicht an; (*T. de faiſeur d'orgues*) *ce tuyau ne parle point.*

AN-SPRECHUNG, (Anſprechung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La demande, prière, prétention, pourſuite, ſollicitation &c. l'allocution.*

AN-SPREIZEN, (anſpreitzen) *v. a.* Ich ſpreize-ſpreizte an, i. h. angeſpreizet. Sich mit den Füſsen an etwas anſpreizen; *s'appuyer avec les pieds contre qq. ch.*

AN-SPRENGEN, (anſprengen) *v. a.* Ich ſprenge-ſprengte an, i. h. angeſprenget; *Arroſer, mouiller, détremper.* Auf einen anſprengen, auf ihn losgehen; *attaquer, aſſaillir, ſurprendre.*

AN-SPRENGEN, (Anſprengen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Anſprengung (die) *gen.* der-; *L'arroſement, aſperſion &c. it. l'attaque, aſſaut, la ſurpriſe.*

AN-SPRINGEN, (anſpringen) *v. n. irr. avec l'auxil.* ſeyn. Ich ſpringe-ſprang, *ſubj.* ſpränge an, i. b. angeſprungen; *Sauter contre, ſur qq. un; it. venir en hâte.* Euer Hund kam vor Freuden auf mich angeſprungen; *votre chien*

vint

vint de joie me ſauter ſur le corps. Der Stein ſprang an das Fenſter an; *la pierre ſauta contre la fenêtre.* S. die Anſpringung, *gen.* der-.

AN-SPRITZEN, (anſpritzen) *v. a.* Ich ſpritze-ſprizte an, i. h. angeſpritzet; *Mouiller un peu, humecter, faire, rejaillir.* Mit Koth anſpritzen; *éclabouſſer.*

AN-SPRITZEN, (anſpritzen) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Der Koth iſt an den Wâgen angeſprizt; *la boue a rejailli ſur la voiture.*

AN-SPRITZUNG, (Anſpritzung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'aſperſion, l'humectation, éclabouſſure.*

AN-SPRUCH, (Anſpruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſprüche; *La prétention, le droit; la revendication, reclamation, pourſuite.* Etwas in Anſpruch nehmen; *conteſter, répéter, prétendre à qq. ch.* Seine Anſprüche auf etwas fahren laſſen, aufgèben; *renoncer à ſes droits, à ſes prétentions &c. Voy.* anſprechen, *v. a. it.* Anſprechung.

AN-SPRÜCHIG, (anſprüchig) *adj. Litigieux.* Etwas anſprüchig machen; *conteſter qq. ch.*

AN-SPRUCHS-WAPEN, (Anſpruchs-Wapen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les armes de prétention.*

AN-SPRUNG, (Anſprung) (der) *gen.* des-es; *ſ. pl. La ſecouſſe pour ſauter; it. eſpèce de dartre, de feu volage, de gale, (maladie d'enfants.)*

AN-SPÜLEN, (anſpülen) *v. a. & n. av. l'auxil.* haben. Ich ſpüle-ſpülte an, i. h. angeſpület; *laver.* Der Fluſs ſpielet an der Mauer an; *la rivière lave le mur.* Anſpülen *comme v. a. ſignifie autant qu'* anſchwemmen. S. die Anſpülung, *gen.* der-.

ANSTALT, (Anſtalt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le préparatif, la meſure, diſpoſition, l'appareil, ordre, le règlement.* Anſtalt machen; *préparer, faire des préparatifs, donner ordre, prendre des meſures, diſpoſer.*

AN-STAMMEN, (anſtammen) *v. a.* Ich ſtamme-ſtammte an, i. h. angeſtammet; *Laiſſer en héritage. On ne ſe ſert que du Participe,* angeſtammet. Angeſtammte Güter, angeſtammte Tugend; *des biens qui paſſent aux héritiers, & qui ſont toujours conſervés à la ſucceſſion.*

AN-STÆMMEN, (anſtämmen) *v. a.* Ich ſtämme-ſtämmte an, i. h. angeſtämmet; *Appuyer.* Sich an die Wand anſtämmen; *s'appuyer contre la muraille. Voy.* anlèhnen.

AN-STÆMMUNG, (Anſtämmung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'appui.*

AN-STAND, (Anſtand) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le delai, retardement.* Ohne weitern Anſtand; *ſans plus de délai.* Von meiner Seite ſoll es keinen Anſtand haben; *il n'y aura point de retardement de ma part; le doute, ſcrupule.* Er iſt noch nicht ganz überzeugt, er findet noch immer einigen Anſtand; *il n'eſt pas encore tout à fait convaincu; il lui reſte toujours quelques ſcrupules.* Wir wollen der Sache noch einigen Anſtand gönnen; *nous voulons ſuſpendre pour quelque temps cette affaire.* Auf den Anſtand gehen; *ſe rendre à l'affût.* (*T. de Chaſſ.*) Anſtand; *ſignifie auſſi la Grace, certain agrément dans les perſonnes.* Sie tanzt mit vielem Anſtand; *elle danſe avec beaucoup de grace.* Er thut alles mit vielem Anſtand; *il fait tout avec grace.* Sie iſt mit Anſtand gekleidet; *elle eſt habillée de bonne grace.* Anſtands-Briefe; *les lettres de répit, l'arrêt de ſurſéance, les défenſes générales.* Seinen Anſtands-Schmaus gèben; *payer ſon entrée, ſa bien-venue.* Auf acht Tage Anſtand, (Zeit, Sicht,) *à huit jours de vue.*

ANSTÆNDIG, (anſtändig) *adj. Convenable, agréable, revenant, beau, bienſéant; qui plait, qui agrée, décent, recevable; adv. convenablement, agréablement, décemment, d'un manière bienſéante.* Übel anſtändig; *malſéant, mal-honnête.* Anſtändig ſeyn; *plaire, convenir, être au goût de qq. un.* Er hat immer ſehr anſtändig gelèbt; *il a toujours vécu ſagement.* Dieſer Antrag iſt mir nicht anſtändig; *cette propoſition ne me convient pas.*

ANSTÆNDIGKEIT, (Anſtändigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bonne grace, bienſéance, décence.*

AN-STARREN, (anſtarren) *v. a.* Ich ſtarre-ſtarrte an, i. h. angeſtarret; *Fixer ſes regards ſur qq. un, le regarder fixement.* Wie er mich anſtarret! *comme il me fixe!*

ANSTATT, (anſtatt) *adv. Au lieu de, en place de.* Anſtatt deſſen den ich erwartete, iſt ein anderer gekommen; *au lieu de celui que j'attendois, il eſt venu un autre.*

AN-STAUNEN, (anſtaunen) *v. a.* Ich ſtaune-ſtaunte an, i. h. angeſtaunet; *Regarder avec ſurpriſe, Ce mot n'eſt en uſage que dans la Poëſie.*

AN-STECHEN, (anſtechen) *v. a. irr.* Ich ſtechedu ſtichſt, er ſticht an, wir ſtechen &c. *Imp.* ich ſtâch, *ſubj.* ſtäche an, *parf.* i. h. angeſtochen; *Piquer, éperonner; it. percer, mettre en perce un tonneau.* Einen mit Worten anſtechen; *piquer de paroles, picoter, railler, donner des coups de dents, de langue.* Da kommt er endlich angeſtochen; *le voilà enfin qui vient.* Mit dergleichen Rèden müſſet ihr mir nicht angeſtochen kommen; *à d'autres; il ne faut pas me tenir de pareils diſcours.* Wenn er damit angeſtochen kömmt; *s'il a la hardieſſe d'en parler, de le propoſer &c.*

AN-STECKEN, (anſtecken) *v. a.* Ich ſtecke-ſtekte an, i. h. angeſtecket; *Attacher, afficher, mettre.* Ans Spieſs ſtecken, einen Braten anſtecken; *embrocher, mettre à la broche; it. percer.* Ein Faſs anſtecken; *mettre en perce un tonneau.* Einen anſtecken; (*vulg.*) *empeſter, infecter,*

infecter, donner la vérole. Das Licht anſtecken, *mieux* anzünden; *allumer la chandelle.* Eine Stadt, ein Haus anſtecken, *mieux* anzünden, in Brand ſtecken; *embraſer, mettre le feu &c.* S. die Anſteckung, *gen.* der - .

AN-STECKEND, (anſteckend) *adj. Contagieux, qui ſe communique.*

AN-STEHEN, (anſtehen) *v. n. irr.* Ich ſtehe-ſtund, *ſubj.* ſtünde an, i. b. angeſtanden; *Balancer, héſiter, douter, être en ſuſpens; it. tarder, demeurer, être long-temps à, durer.* Anſtehen laſſen; *différer, ſuſpendre, ſurſeoir, donner du répit, remettre à un autre temps.* Anſtehen oder gefallen; *plaire, agréer, revenir, convenir, être propre, accommoder, être du goût de qq. un.* Anſtehen, als Kleider; *aller, être ſéant.* Dieſer Kopfputz ſtehet euch wohl an; *cette coeffure vous coeffe bien.* Dieſes Kleid ſtehet euch wohl an; *cet habit vous va bien.* Dieſe Schuhe, Strümpfe ſtehen euch wohl an; *ces ſouliers, ces bas vous chauſſent bien.* Dieſer Rock ſtehet euch übel an; *ce juſte-au-corps vous habille mal.* Es ſtehet euch wohl an dieſes zu thun; *il vous ſied bien, vous avez bonne grace à faire cela.* Anſtehen, in eine Geſellſchaft, Spiel &c. *entrer en ſociété, s'aſſocier; ſe mettre (être) de la partie.* Wollen ſie mit anſtehen? *voulez-vous être de la partie, entrer dans la partie.*

AN-STEIGEN, (anſteigen) *v. n. irr.* Ich ſteige-ſtieg an, i. b. angeſtiegen; *Monter, s'élever.* Eine ſanft anſteigende Fläche; *une plaine qui s'élève inſenſiblement.* Da kömmt er angeſtiegen; *le voilà qui arrive.* S. die Anſteigung.

AN-STELLEN, (anſtellen) *v. a.* Ich ſtelle-ſtellte an, i. h. angeſtellet; *Mettre, placer, planter contre; it. établir, fonder, diſpoſer régler, ordonner; it. commencer, lier, dreſſer, concerter, conſeiller.* Jemand zur Arbeit anſtellen; *mettre qq. un à l'ouvrage.* Etwas böſes anſtellen; *cauſer, ſuſciter un malheur.* Ein Gaſtmahl &c. anſtellen; *donner un repas, un bal, un divertiſſement.* Ein Dankfeſt anſtellen; *ordonner un jour d'actions de graces.* Eine Luſt anſtellen; *préparer une fête, faire une partie de chaſſe, de promenade &c.* Bei einer angeſtellten Luſt ſeyn; *être d'une partie de divertiſſement.* Etwas mit einem anſtellen; *convenir de qq. ch. avec qq. un; concerter qq. ch.* Brandewein anſtellen; *diſtiller de l'eau de vie.* Ich weis nicht, wie ich es anſtellen ſoll; *je ne ſais comment m'y prendre.* Er ſtellt ſich wohl dazu an; *il ſe conduit bien, il s'y prend bien, il ſe gouverne bien.* Er hat ſeine Sachen übel angeſtellet; *il eſt allé au berniquet.* Er weis ſeine Sachen wohl anzuſtellen; *il ſait bien gouverner ſa barque; il ſait plus que ſon pain manger.* Einen anſtellen; *inſtaller, mettre qq. un en poſſeſſion d'un office en lui faiſant prendre la place qui lui appartient.* Sich anſtellen; *faire ſemblant, feindre, contrefaire.* Sich als ein Narr anſtellen; *faire le fou.* Sich als etwas rechtes anſtellen; *contrefaire l'homme d'importance.* Er ſtellt ſich an, als wüſste er nichts davon, *il feint (fait ſemblant) de l'ignorer.* Sich traurig (zornig) anſtellen; *faire le triſte, le méchant.* Sich fromm, tugendhaft, züchtig anſtellen; *faire la ſainte nitouche.* Sich als einen Stâtsmann anſtellen; *ſe comporter en fin politique.* Sich anſtellen; *(T. de chaſſe) ſe poſter, ſe mettre à l'affût.*

AN-STELLUNG, (Anſtellung) (die) *gen.* der -, die - en; *L'inſtallation, la ſimulation, feinte, diſſimulation, contenance.*

AN-STEMMEN, (anſtemmen) *voy.* AN-STÆMMEN.

AN-STERBEN, (anſterben) *v. n. irr.* Ich ſterbe, du ſtirbſt, er ſtirbt an, wir ſterben an. *Imp.* Ich ſtarb, *ſubj.* ſtürbe an, *parf.* i. b. angeſtorben; *Venir par droit de ſucceſſion.* Das Landgut iſt mir angeſtorben; *cette campagne m'eſt venue par droit de ſucceſſion.*

AN-STEUREN, (anſteuren) *v. a.* Ich ſteuere - ſteuerte an, i. h. angeſteuert; *Faire aborder le vaiſſeau par le moyen du gouvernail.*

AN-STICH, (Anſtich) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Ce qu'on prend le premier d'une choſe.*

AN-STICHELN, (anſticheln) *v. a.* (*vulg.*) Ich ſtichele - ſtichelte an, i. h. angeſtichelt; *Railler, faire alluſion.*

AN-STICKEN, (anſticken) *v. a.* Ich ſticke-ſtickte an, i. h. angeſticket; *Joindre une choſe à une autre avec du fil &c.*

AN-STIFTEN, (anſtiften) *v. a.* Ich ſtifte-ſtiftete an, i. h. angeſtiftet; *Cauſer, ſuſciter, inciter, machiner, conſeiller, ordonner, régler, faire.* Falſche Zeugen anſtiften; *apoſter, ſuborner de faux témoins.*

AN-STIFTER, (Anſtifter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'auteur, le promoteur, l'inſtigateur, le boute-feu, la cauſe, le machinateur.*

AN-STIFTERIN, (Anſtifterin) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'inſtigatrice &c.*

AN-STIFTUNG, (Anſtiftung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le conſeil, l'inſtigation, la cauſe, ſuſcitation, perſuaſion, ſubornation, machination.* Er hat das ſicherlich auf Anſtiftung ſeiner Frau gethan; *il a fait cela ſurement à l'inſtigation de ſa femme.*

AN-STIMMEN, (anſtimmen) *v. a.* Ich ſtimme - ſtimmte an, i. h. angeſtimmet; *Entonner, donner le ton.*

AN-STIMMUNG, (Anſtimmung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'intonation.*

AN-STINKEN, (anſtinken) *v. n. irr.* Ich ſtinke-ſtank, *ſubj.* ſtänke an, i. h. angeſtunken; *Puer, ſentir mauvais; avoir en horreur, ne pouvoir ſouffrir.* Das ſtinkt mich von weitem an; *cela me*

me porte au nez de bien loin, je le ſens d'une lieue d'ici.

AN-STINKUNG, (Anſtinkung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La puanteur.*

AN-STOLPERN, (anſtolpern) *v. n.* Ich ſtolpere-ſtolperte an, i. b. angeſtolpert; *Broncher, heurter contre qq. ch.*

AN-STOPFEN, (anſtopfen) *v. a.* Ich ſtopfe-ſtopfte an, i. h. angeſtopfet; *Remplir.* Sich anſtopfen; *ſe bourrer, ſe remplir la panſe.*

AN-STÖREN, (anſtören) *voy.* ANHETZEN, AUFHETZEN.

AN-STOSS, (Anſtoß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſtöſſe; *Le heurtement, choc; it. le malheur, l'accident, incommodité, inconvénient; it. l'empêchement, la traverſe; it. la faute, le manquement; it. l'aboutiſſement, la contiguité; it. le ſcandale, l'offenſe, achoppement.* Anſtôſs mit der Zunge; *le graſſeyement.* Anſtôſs einer Krankheit; *l'attaque atteinte, accès d'une maladie.* Ein Stein des Anſtôſſes; *une pierre d'achoppement.* Einen Anſtôſs in den Wèg legen; *mettre un empêchement.* Einen Anſtôſs nèhmen; *être empêché.* Die Sache leidet noch einigen Anſtôſs; *l'affaire eſt ſujette à des difficultés.*

AN-STOSSEN, (anſtoſſen) *v. a. irr.* Ich ſtôſse, du ſtöſſeſt, er ſtöſst an, wir ſtôſſen an, &c. *Imp.* Ich ſtieſs an, *parf.* i. h. angeſtôſſen; *Heurter, pouſſer, choquer, cogner.* Es iſt nicht wohl möglich in Paris durch die Gaſſen zu gehen ohne jemand anzuſtôſſen, *ou* ohne an jemand zu ſtôſſen; *il eſt mal aiſé de paſſer par les rues de Paris, ſans heurter qq. un.* Einen mit dem Ellenbogen anſtôſſen; *pouſſer qq. un du coude.* Den Kopf an die Mauer anſtôſſen; *ſe cogner la tête contre le mur.* Mit der Zunge anſtôſſen; *graſſeyer.* In der Rède oder im Lèſen anſtôſſen; *demeurer court; manquer, faire une faute, ſe tromper; it. offenſer.* Ein Stück an ein anderes ſtôſſen; *ajouter, joindre un morceau à un autre; rentraire; it. coudre à qq. ch.*

AN-STOSSEN, (anſtoſſen) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. (*la conjugaiſon eſt la même que l'actif.*) *Heurter, donner contre qq. ch.* Das Schiff iſt an einen Felſen angeſtôſſen; *le vaiſſeau a heurté contre un rocher.* Anſtôſſen *ou* angränzen; *confiner, aboutir, être contigu ou attenant.* Eure Aufführung ſtöſst wider die guten Sitten an; *votre conduite choque les bonnes mœurs.* Es ſtöſst ihm ein Fieber an; *il a un accès de fièvre.*

AN-STOSSEN, (Anſtoſſen) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl.* Anſtôſſung, (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'aboutiſſement, la contiguité; le choc, l'aheurtement; le graſſeyement; la rentraiture; faute, l'offenſe.* Das Anſtôſſen eines Stiels; *l'emmanchement; action de* Anſtôſſen, *voy. auſſi* Anſtôſs.

AN-STÖSSIG, (anſtöſſig) *adj. Scandaleux, offenſant, injurieux, choquant.*

AN-STOSSEND, (anſtoſſend) *adj. Contigu, attenant.*

AN-STOSSSCHIENE, (Anſtosſchiene) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; (*T. du Fortif.*) *Le plan de la tête d'Affût.*

AN-STRAHLEN, (anſtrahlen) *v. a.* Ich ſtrahle-ſtrahlte an, i. h. angeſtrahlet; *Jeter des rayons ſur qq. ch.* Ich fand ſie auf dem Râſen hingeſtreckt und vom Monde angeſtrahlt; *je la trouvois couchée ſur l'herbe & éclairée par les rayons de la lune.*

AN-STRÆNGEN, (anſträngen) *v. a.* Ich ſtränge - ſträngte an, i. h. angeſtränget; *Atteler les chevaux, les attacher par les traits.* Seine Kräfte anſträngen, *ou* anſtrengen; *employer ſes forces.* S. die Anſträngung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AN-STRECKEN, (anſtrecken) *v. a.* Ich ſtrecke-ſtreckte an, i. h. angeſtrecket; (*peu uſ.*) *On dit mieux:* ausdehnen, anſpannen; *Tendre, tirer; bander.* Alle ſeine Kräfte anſtrecken, *mieux:* anſtrengen; *tâcher, faire tous ſes efforts, employer ſes forces, ſ'efforcer, ſ'alambiquer l'eſprit.*

AN-STREICHELN, (anſtreicheln) (ſich) *v. r.* Ich ſtreichle - ſtreichelte mich an, i. h. mich angeſtreichelt; (*peu uſ.*) *Flatter, gratter; ſ'inſinuer.*

AN-STREICHELUNG, (Anſtreichelung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'inſinuation, la flatterie.*

AN-STREICHEN, (anſtreichen) *v. a. irr.* Ich ſtreiche-ſtrich an, i. h. angeſtrichen; *Peindre groſſièrement avec une broſſe des planchers, des murailles, des portes, des fenêtres &c.* Einen anſtreichen; *frotter avec qq. eſprit ou eau de ſenteur.* An etwas anſtreichen; *effleurer, toucher en paſſant.* Eine Sache wohl anſtreichen; *donner une belle couleur, un bon prétexte ou une excuſe à une choſe.* Ich will dir den Muthwillen anſtreichen, *je te punirai de ta pétulance, je m'en ſouviendrai, je te la garde bonne.* Ein Anſtreich-Penſel; (*T. de boulanger & de pâtiſſier*) *le doroir.* Sich anſtreichen, ſchminken; *v. r. ſe farder.* Etwas anſtreichen, in einem Buche; *marquer.* Ich habe ihm die Stelle mit Bleiſtift angeſtrichen; *je lui ai marqué ce paſſage avec du crayon.* S. die Anſtreichung, *gen.* der -, *voy.* Anſtrich.

AN-STREIFEN, (anſtreifen) *v. a.* Ich ſtreife - ſtreifte an, i. h. angeſtreifet; *Effleurer, toucher en paſſant.* S. die Anſtreifung, *gen.* der -.

AN-STRENGEN, (anſtrengen) *v. a.* Ich ſtrenge-ſtrengte an, i. h. angeſtrenget; *Preſſer, forcer, contraindre, faire faire un effort.* Sich anſtrengen; *v. r. ſ'efforcer.* S. die Anſtrengung, *gen.* der -, *ſ. pl. la contrainte, l'effort. Voy.* Anſträngen.

AN-STRICH, (Anſtrich) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'action de peindre groſſièrement,* (*T. de*

de boulanger) *la dorure.* Einer Sache einen guten Anſtrich gèben; *colorer, farder une choſe, la couvrir d'un bon prétexte.*

AN-STRICKEN, (anſtricken) *v. a.* Ich ſtricke-ſtrikte an, i. h. angeſtricket; *Ajouter en tricotant.* S. die Anſtrickung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-STRÖMEN, (anſtrömen) *v. a.* Ich ſtröme-ſtrömte an, i. h. angeſtrömet. Der Fluſs ſtrömt nahe an die Stadt an; *Le fleuve lave les murailles de la ville.* Ein Land welches der Fluſs angeſtrömet hat; *l'accroiſſement du terrain par l'alluvion.*

AN-STÜCKEN, (anſtücken) *v. a.* Ich ſtücke-ſtükte an, i. h. angeſtücket; *Rapiécer, rapièceter, joindre ou coudre un morceau à un autre, mettre un aboutiſſement, rapetaſſer.*

AN-STÜCKUNG, (Anſtückung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La rapiècement.*

AN-STÜRMEN, (anſtürmen) *v. n.* Ich ſtürme-ſtürmte an, i. b. angeſtürmet; *Attaquer, aſſaillir, ſonner le tocſin.*

AN-STÜRMUNG, (Anſtürmung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attaque, aſſaut; le tintement du tocſin.*

AN-STÜTZEN, (anſtützen) *v. a.* Ich ſtütze-ſtützte an, i. h. angeſtützet; *Appuyer, étayer, étançonner.* Sich anſtützen; *v. r. ſ'appuyer.*

AN-STÜTZUNG, (Anſtützung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'appui, etançon, étayement.*

AN-SUCHEN, (anſuchen) *v. a.* Ich ſuche-ſuchte an, i. h. angeſuchet; *Demander, rechercher, requérir; prier, ſupplier, conjurer.* Um ein Amt anſuchen; *rechercher un emploi.* Er hat bei mir um die Erlaubnis angeſuchet; *il m'a demandé la permiſſion de &c.*

AN-SUCHEN, (Anſuchen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* AN-SUCHUNG, (Anſuchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pétition, prière, demande, recherche, requête, ſupplication.* Anſuchung thun; *faire la demande.*

AN-TAKELN, (antakeln) *v. a.* Ich takele-takelte an, i. h. angetakelt; *Agréer, équiper un vaiſſeau.*

AN-TASTEN, (antaſten) *v. a.* Ich taſte-taſtete an, i. h. angetaſtet; *Manier, toucher, tâtonner; it. attaquer.* Einen bei ſeinem ehrlichen Namen antaſten; *injurier, qq. un. maltraiter.* Einen an ſeiner Ehre antaſten; *noircir la réputation de qq. un.* Antaſten, die Hand an jemand lègen; *ſaiſir, mettre la main ſur qq. un.*

AN-TASTUNG, (Antaſtung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'attouchement, le maniement; it. l'attaque, injure, inſulte, affront, action de* antaſten.

ANTE, (Ante) *voy.* ENTE.

ANTERICH, (Anterich) *voy.* ENTERICH.

AN-THAL, (Anthal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La meſure de vin d'environ 60 ou 70 pots.*

AN-THEIL, (Antheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La part, la portion, le partage, la partie; la quote-part, l'appanage; it. la participation, l'intérêt.* Antheil an einer Zeche &c. *l'écot, le prorata.* Antheil an einer Handlung oder andern Sache; *la raiſon.* Ein jeder hat ſein Antheil erhalten; *ils ont eu chacun leur fait.* Seinen Antheil an den weggenommenen Schiffen haben; *être à la part.* Die Krankheiten ſind des Alters Antheil; *les maladies ſont les appanages de la vieilleſſe.* Dieſe Familie hat lauter Unglück zu ihrem Antheil; *la miſère eſt le partage de cette maiſon.* Antheil haben, nèhmen, gèben; *avoir, prendre, donner part ou intérêt à qq. ch. partager qq. ch. ſ'intéreſſer, participer; faire participer à qq. ch.* Einer der Antheil an etwas hat; *l'intéreſſé, le participant, participe, combourgeois, copartageant.*

ANTHUN, (anthun) *v. a. irr.* Ich thue, du thûſt, er thût an, wir thun an &c. *Imp.* ich thât, *ſubj.* thäte an, *parf.* i. h. angethan; *Mettre, prendre.* Einem ein Kleid anthun; *vêtir, revêtir, habiller qq. un.* Sich anthun, *mieux* ſich ankleiden; *ſ'habiller, ſe vêtir, mettre ſes habits.* Sich anders anthun; *changer d'habit, prendre un autre habit.* Einem Ehre, Schande anthun; *faire honneur, affront à qq. un.* Alles gebrannte Herzeleid anthun; *faire tout le tort poſſible, chagriner au dernier point, faire beaucoup de mal.* Sich ein Leid anthun; *entrer en deſeſpoir, attenter ſur ſoi-même.* Einem den Tod anthun; *tuer, faire mourir, exécuter qq. un.* Dein Ungehorſam wird mir noch den Tod anthun; (*pop.*) *ta deſobéiſſance me coûtera encore la vie.* Einem die Liebe anthun; *donner un charme, un philtre pour ſe faire aimer.* Ich habe ſie ſo lieb, daſs ich glaube, ſie hat mir etwas angethan; *je l'aime ſi éperdument que je crois qu'elle m'a enſorcelé.* Thut mir doch die Liebe an, und gèbet mir &c. *faites-moi le plaiſir de me donner &c.* S. das Anthun, die Anthuung.

ANTICHRIST, (Antichriſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'Antechriſt.*

ANTILLISCHE INSELN, (antilliſche Inſeln) (die) *ſ. ſing. Les Antilles.*

ANTIQUARIUS, (Antiquarius) (der) *gen.* des-, *mieux* Alterthumsforſcher; *Un antiquaire.*

ANTIQUA-SCHRIFT, (Antiqua-Schrift) (*T. d'Impr.*) *Le caractère Romain.*

ANTIQUITÆT, (Antiquität) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *mieux* Alterthümer; *L'antiquité.*

ANTLITZ, (Antlitz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le viſage, la face. On ne ſe ſert pas de ce mot dans la vie commune; il n'eſt en uſage que dans le ſtile ſublime & poétique. Voy.* GESICHT, ANGESICHT.

ANTON, (Anton); *Antoine, Toinon.*

ANTONIA, (Antonia); *Antoinette, Toinette.*

AN-

ANTONIUS-FEUER, (Antonius-Feuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Rothlauf, die Roſe; *le feu St. Antoine, l'éréſipèle.*

ANTONIUS-KREUZ, (Antonius-Kreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*T. de blaſon*) *Le tau.*

AN-TRAG, (Antrag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-träge; *La propoſition, l'offre.* Euer Antrag gefällt mir nicht; *l'offre que vous me faites, ne me plait pas.* Man hat mir verſchiedene Anträge gethan; *on ma fait différentes propoſitions.*

AN-TRAGEN, (antragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägſt, er trägt an, wir tragen an &c. *Imp.* ich trûg, *ſubj.* trüge an, *parf.* i. h. angetragen. Antrag thun; *propoſer, offrir, faire offre, préſenter.* Den Antrag annèhmen; *accepter le parti.* Ich befèhle euch dahin anzutragen, daſs dieſe Sache unverzüglich geſchehe; *je vous ordonne de propoſer, que la choſe ſe faſſe inceſſamment.* S. die Antragung, *gen.* der-.

AN-TRAUEN, (antrauen) *v. a.* Ich traue-trauete an, i. h. angetrauet; *Faire la cérémonie des épouſailles, marier, épouſer.* Sich antrauen laſſen; *ſe marier à . . . épouſer, prendre pour femme.*

AN-TRAUUNG, (Antrauung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La cérémonie des épouſailles, copulation, bénédiction nuptiale.*

AN-TREFFEN, (antreffen) *v. a. irr.* Ich treffe, du trifft, er trift an, wir treffen an &c. *Imp.* ich trâf, *ſubj.* träfe an, *parf.* i. h. angetroffen; *Trouver, rencontrer.* Ich habe ihn auf dem Wège angetroffen; *je l'ai rencontré ſur le chemin.* Sie werden ihn in ſeinem Garten antreffen; *vous le trouverez dans ſon jardin.* Ich trâf ihn ſchlafend an; *je le trouvois dormant.* Nicht antreffen; *manquer.* Das trift mich an; *cela me regarde.* Es trift eine Sache von Wichtigkeit an; *il ſ'agit, il eſt queſtion d'une affaire d'importance.* Es trift Leib und Leben, (hundert Thaler) an; *il y va de la vie (de cent écus).* Die rechte Fahrt antreffen; (*T. de chaſſe*) *empaumer la voie.*

AN-TREFFUNG, (Antreffung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. & peu uſ. La rencontre; l'importance.*

AN-TREIBEN, (antreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb an, i. h. angetrieben; ans Land; *Pouſſer vers le rivage, faire aborder.* Ein Pferd antreiben; *piquer, toucher, faire aller, faire partir un cheval.* Einen zu etwas antreiben; *inciter, animer, pouſſer, preſſer, induire, émouvoir, convier, exhorter, inſpirer, aiguillonner, talonner; faire agir, mettre en œuvre, employer, ſe ſervir de &c.* Einen Nagel antreiben; *chaſſer, faire entrer un clou.* Ein Brett oder Diehle antreiben; (*T. de menuiſier*) *ſerrer, remettre, accommoder un ais ou une planche qui ne joint pas, qui ſ'eſt dèjetée. On ſe ſert auſſi de ce verbe comme neutre, av. l'auxil.* ſeyn. *p. e.* Das Flosholz iſt ans Land angetrieben; *le train de bois flotté, le radeau eſt abordé au rivage.*

AN-TREIBEN, (antreiben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* AN-TREIBUNG, (Antreibung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'abordage, action de &c. Voy.* ANTRIEB.

AN-TREIBER, (Antreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'incitateur; le piqueur; le comite (ſur les galères.)*

AN-TRÈTEN, (antreten) *v. a. irr.* Ich trète, du tritſt, er tritt an, wir trèten an. *Imp.* i. trât, *ſubj.* träte an, *parf.* i. h. angetrèten; *Commencer, entreprendre.* Eine Unterhandlung, ein Geſchäft antrèten; *commencer une négociation.* Dieſen Morgen, vor Aufgang der Sonnen trâten ſie ihre Reiſe an; *ce matin, avant le lever du ſoleil, ils ſe mirent en voyage.* Ein Amt antrèten; *entrer en charge, prendre poſſeſſion.* Eine Erbſchaft antrèten; *recueillir une ſucceſſion.*

AN-TRÈTEN, (antreten) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Ich bin nahe an die Wand angetrèten; *je me ſuis preſſé contre la muraille.*

AN-TRIEB, (Antrieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'inſtinct, inſtigation, le mouvement, principe.* Er hat es auf eigenen Antrieb gethan; *il l'a fait de ſon propre mouvement.* Ihr Herz ſcheinet keinen weitern Antrieb mehr nöthig zu haben; *ſon cœur ne ſemble pas avoir beſoin d'un autre aiguillon; it. l'incitation, invitation, le penchant, l'impulſion, aiguillon, induction, inſpiration.*

AN-TRITT, (Antritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. ANTRÈTUNG, (Antretung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. it.* das Antrèten; *Le commencement; it. l'entrée, la priſe de poſſeſſion; it. l'adition d'hérédité.* Der Antritts-Schmauſs; *la bienvenue.* Antrit eines Pachts, Genuſſes; *l'entrage.* Antritt an einer Treppe; *la première marche.* Antritts-Rède; *le diſcours d'entrée.*

AN-TROCKNEN, (antrocknen) *v. n.* Ich trockne-trocknete an, i. b. angetrocknet; *Tenir, s'attacher en ſéchant.*

ANTVOGEL, (Antvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *Le canard mâle.*

ANTWERPEN, (Antwerpen); *Anvers, (ville.)*

ANTWORT, (Antwort) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La réponſe, repartie, replique, riposte.* Was ſoll ich ihm für eine Antwort geben? *quelle reponſe voulez-vous, que je lui donne?* Er iſt gleich mit der Antwort da; *il eſt prompt à la repartie.* Ich behalte mir die Antwort darauf vor; *je me réſerve la replique.* Er ſtrâfte ihn Lügen, und die Antwort darauf war eine Ohrfeige; *il lui donna un démenti, la riſpoſte fut un ſoufflet.* Antwort der Götter; *l'oracle.* Antwort eines Fürſten; *le reſcrit.* Antwort eines Beklagten; *it.* bei Ablègung

lègung der Rechnung; *l'apurement du compte.* Red und Antwort gèben; *rendre raiſon ou compte de qq. ch.*

ANTWORTEN, (antworten) *v. a.* Ich antworte - antwortete, i. h. geantwortet; *Répondre, repartir, repliquer, ripoſter; it. rendre un oracle; it. donner un reſcrit; it. produire, donner ſes comptes.*

ANTWORT-SCHREIBEN, (Antwort-Schreiben) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La lettre en réponſe.*

AN-VERMÆHLEN, (anvermählen) *voy.* ANTRAUEN.

AN-VERSUCHEN, (anverſuchen) *voy.* ANPROBIEREN.

AN-VERTRAUEN, (anvertrauen) *v. a.* Ich vertraue - vertrauete an, i. h. anvertrauet; *Confier, commettre à la fidélité de qq. un.* Ich habe ihnen alles was mir lieb und wèhrt iſt anvertrauet; *je vous ai confié ce que j'ai de plus cher.* Ich habe das ihrer Sorge anvertrauet; *j'ai commis cela à vos ſoins; it. fier, remettre.* Ich würde ihm mein ganzes Vermögen, alles was ich habe anvertrauen; *je lui fierois tout ce que j'ai au monde.* Ich habe ihm all mein Geld anvertrauet; *je lui ai remis entre les mains tout l'argent que j'avois.* S. die Anvertrauung, *gen.* der - .

AN-VERWANDT, (anverwandt) *adj. & adv.* *Parent, parente, allié, alliée; apparenté.*

AN-VERWANDTE, (Anverwandte) (die) *gen.* der - n, *pl.* die - n; *La couſine, parente.*

AN-VERWANDTER, (Anverwandter) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *Le couſin, parent.* Er iſt mein nächſter Anverwandter; *c'eſt mon plus proche parent.*

AN-VERWANDSCHAFT, (Anverwandſchaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La parenté; l'alliance, la conſanguinité, le lien du ſang, la famille.*

AN-VETTERN, (anvettern) (ſich) *v. r. (vulg.)* Ich vettere - vetterte mich an, i. h. mich angevettert; *S'inſinuer par des flatteries.* Der ſucht ſich allenthalben anzuvettern; *il cherche à s'inſinuer par-tout. Voy.* ANSCHMEICHELN.

AN - UND ABLAUF DES MEERES, (An- und Ablauf des Meeres) (der); *Le flux & reflux de la mer.*

AN - UND FÜR SICH SELBST, (an- und für ſich ſelbſt). *Voy.* An ſich ſelbſt; *it.* Eigentlich; *Proprement.*

AN-WACHS, (Anwachs) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl.* Der Anwachs des Landes; *L'accroiſſement du terrein; les terres que l'atterriſſement ajoute à un rivage.* Der Anwachs des Vermögens; *l'augmentation des biens.*

AN-WACHSEN, (anwachſen) *v. n. irr.* Ich wachſe, du wächſeſt, er wächſt an, wir wachſen an &c *Imp.* ich wuchs, *ſubj.* wüchſe an, *parf.* i. b. angewachſen; *Croître, s'accroître, groſſir, s'augmenter; it. s'attacher; p. e. les poumons aux côtes.* S. die Anwachſung, *gen.* der - , *ſ. pl. Voy.* ANWACHS.

ANWALT, (Anwalt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - wälte; *Celui qui eſt chargé d'une procuration pour agir au nom d'un autre. L'Avocat, le Procureur, Mandataire, Syndic.*

ANWALTSCHAFT, (Anwaltſchaft) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La procuration.*

AN-WÆLZEN, (anwälzen) hin-anwälzen; *v. a.* Ich wälze - wälzte an, i. h. angewälzet; *Approcher en roulant.*

AN-WAND, (Anwand) (die) *gen.* der - , *pl.* die - wände; *Ce mot ſignifie dans quelques provinces, les extrémités d'un arpent, les limites qui ſéparent un territoire d'un autre; it. la partie d'un arpent, d'une forêt, ou d'une prairie, qui donne ſur un chemin.*

AN-WANDELN, (anwandeln) *v. n.* Ich wandele - wandelte an, i. b. angewandelt; *(pop.).* Es wandelte ihr plötzlich eine Krankheit an; *elle fut attaquée ſoudain d'une maladie &c.* Ich weiſs nicht was ihm angewandelt iſt; *je ne ſais pas ce qu'il lui eſt arrivé.*

AN-WARTEN, (anwarten) *v. n. Eſpérer, attendre, (hors d'uſage).*

AN-WARTSCHAFT, (Anwartſchaft) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'expectative, la ſurvivance.* Er hat die Anwartſchaft auf die erſte erlèdigte Stelle bekommen; *il a obtenu l'expectative de la première place vacante.*

AN-WÈBEN, (anweben) *v. a.* Ich wèbe - wèbte an, i. h. angewèbet; *(T. de tiſſerand) Ajouter en tramant; tître avec.* S. die Anwèbung, *gen.* der - .

AN-WÈHEN, (anwehen) *v. a.* Ich wèhe - wèhete an, i. h. angewèhet; *Souffler contre, faire du vent.* Der Wind hat allen Sand an das Haus angewèhet; *le vent a ſouffié la ſable contre la muraille.* Wenn ihn nur ein Lüftlein anwèhet, ſo liegt er darnieder; *le moindre vent qui donne contre lui, (la moindre choſe) l'abat, l'incommode.* S. die Anwèhung.

AN-WEISEN, (anweiſen) *v. a. irr.* Ich weiſe - wieſs an, i. h. angewieſen; *Montrer; indiquer.* Einem Holz anweiſen; *c. à. d. lui marquer les arbres qu'il doit abattre.* Einem ſeine Wohnung anweiſen; *montrer, déſigner à qq. un la maiſon où il doit demeurer.* Weiſet ihm die Zimmer an, die er bewohnen wird; *montrez-lui les chambres, où il logera.* Worauf ſind ſie angewieſen? *ſur quoi êtes-vous aſſigné?* Man hat mich auf ſeine Beſoldung angewieſen; *on m'a aſſigné ſur ſes gages.* Anweiſen; *inſtruire, enſeigner qq. un.* Er iſt ein geſchikter Mann, er wird euch ſchon anweiſen; *il eſt habile homme, il vous inſtruira.* Er iſt zu allem Guten angewieſen worden; *il a été bien èlevé.*

AN-WEISER, (Anweiſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'inſtructeur, le précepteur, conducteur, guide; it. celui qui aſſigne, le traçant.*

AN-WEISSEN, (anweiſſen) *mieux* ausweiſſen, *v. a. Blanchir un mur &c.*

AN-WEISUNG, (Anweiſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inſtruction, le précepte, l'enſeignement, la direction, l'aſſignation, le renvoi, l'ordre, ordonnance, indication.* Ich habe eine Anweiſung auf Sie; *j'ai une aſſignation ſur vous.* Vermöge der Anweiſung die er empfangen hat &c. *ſelon l'inſtruction qu'il a reçue &c.*

AN-WENDEN, (anwenden) *v. a. r. & irr.* Ich wende-wendete *ou* wandte an, i. h. angewendet *ou* angewandt; *Employer, appliquer, occuper, mettre en œuvre, mettre en uſage.* Seine Bemühung, oder Sorge zu etwas anwenden; *donner ou employer ſes ſoins à, pour &c.* Zeit auf etwas anwenden, *mieux* verwenden; *employer, donner ſon temps à..* Eine erlernte Warheit anwenden; *appliquer une vérité appriſe, reconnue.* Seine Zeit vergèblich oder übel anwenden; *perdre ſa peine, ſes ſoins, ſon temps; s'amuſer à..* Sein Anſehen anwenden; *interpoſer ſon autorité.* Sein Geld anwenden; *placer, mettre ſon argent.* Unkoſten anwenden; *dépenſer, faire des dépenſes ou des fraix.* Ein Wort, eine Schriftſtelle &c. anwenden; *employer, adapter, appliquer, accommoder un paſſage, une citation &c. ſe ſervir de..* Seine Kräften anwenden; *employer ſes forces, s'efforcer, faire ſes efforts.* Dieſe Wohlthat iſt wohl (übel) angewendet; *ce bienfait eſt bien (mal) placé.* Etwas zum Guten anwenden; *faire un bon uſage de qq. ch.*

AN-WENDUNG, (Anwendung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'emploi; application, la dépenſe, l'adaptation; occupation.*

AN-WERBEN, (anwerben) *v. a. irr.* Ich werbe, du wirbſt, er wirbt an, wir werben an; *imp.* ich warb, *ſubj.* würbe an; *parf.* i. h. angeworben. Soldaten anwerben; *lever des gens de guerre.* Um etwas anwerben; *demander, rechercher, briguer qq. ch.* Um ein Mädchen anwerben; *demander en mariage.* Einen wozu anwerben; *engager qq. un.*

AN-WERBER, (Anwerber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui fait la demande d'une fille pour un autre. Syn.* Freiwerber; *le demandeur, l'enrôleur.*

AN-WERBUNG, (Anwerbung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La levée de gens de guerre; demande, recherche.* Er iſt es, der die Anwerbung um meine Tochter gethan hat; *c'eſt lui qui a demandé ma fille en mariage.*

AN-WERDEN, (anwerden) *v. n. irr.* Ich werde-ward *ou* wurde, *ſubj.* würde an, i. b. angeworden; *Etre quitte, vendre, débiter, dépenſer, ſe défaire de qq. ch.* Er hat eine Tochter, die er gern anwerden möchte; *il a une fille dont il ſouhaite d'être quitte.*

AN-WERDUNG, (Anwerdung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. (peu uſ.) La vente, le débit, la dépenſe.*

AN-WERFEN, (anwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfſt, er wirft an; wir werfen an &c. *Imp.* ich warf, *ſubj.* würfe an, *parf.* i. h. angeworfen; *Jeter, pouſſer contre.* Mit Kalk anwerfen; *fouetter le mortier.* Im Spiel &c. anwerfen; *commencer, avoir la main au jeu de dez; it. ſervir (au jeu de paume.)* Den Anker anwerfen; *jeter l'ancre, aborder.* Kaum hatte ich ſo viel Zeit meinen Schlafrok an- *ou* umzuwerfen; *à peine avois-je le temps de mettre ma robe de chambre.* S. die Anwerfung, *gen.* der-.

AN-WÈSEN, (Anweſen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Das geſchahe in meinem Anwèſen, *c. à. d.* in meiner Gegenwart; *cela ſe faiſoit en ma préſence.*

AN-WÈSEND, (anweſend) *adj. Préſent, aſſiſtant, le ſpectateur, l'auditeur.* Die Anweſenden; *l'aſſemblée, la compagnie, l'auditoire.*

AN-WÈSENHEIT, (Anweſenheit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La préſence.*

AN-WIEHERN, (anwiehern) *v. a.* Ich wiehere-wieherte an, i. h. angewiehert; *Hennir contre, à....* Der Hengſt wiehert die Stute an; *le cheval hennit à la jument.* S. die Anwieherung.

AN-WIRKEN, (anwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte an, i. h. angewirket. *Ajouter qq. ch. à une pièce d'étoffe au métier.*

AN-WISCHEN, (anwiſchen) *v. a.* Ich wiſche-wiſchte an, i. h. angewiſchet; *Torcher, ſouiller, tacher.*

AN-WOHNEN, (anwohnen) *v. n.* Ich wohne-wohnte an, i. h. angewohnet; *Demeurer auprès, être logé à côté ou le long de &c.* Er hat nèben uns an gewohnet; *il a été logé à coté de nous.* S. die Anwohnung, *gen.* der-.

AN-WOHNER, (Anwohner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, Die Anwohner des Rheins; *les habitans du Rhin.*

AN-WUCHERN, (anwuchern) *v. a.* Ich wuchere-wucherte an, i. h. angewuchert. Anwuchern *ſe dit de la mauvaiſe herbe.* Das Unkraut wuchert in dieſem Acker ſtark an; *l'ivroie, la zizanie ſe répand beaucoup dans cette terre.*

AN-WUCHS, (Anwuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wüchſe; *L'accroiſſement, la crue.*

AN-WÜNSCHEN, (anwünſchen) *v. a.* Ich wünſche-wünſchte an, i. h. angewünſchet; *Souhaiter, deſirer.* Böſes anwünſchen; *faire des imprécations, ſouhaiter du mal, donner des malédictions.*

AN-WÜNSCHUNG, (Anwünſchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le ſouhait, deſir, vœu, l'imprécation.*

AN-WURF. (Anwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *L'action de jeter, la tentative; it. le cadenas.* Anwurf im Spielen; *la primauté.* Den Anwurf haben; *avoir la main, la primauté.* Anwurf im Ballhauſe; *le ſervice (au jeu de paume.)* Einen Anwurf thun; *ſonder le gué, faire une tentative.* Um den Anwurf im Kegel-Spiel werfen; *abutter (au jeu de quilles)* Anwurf des Kalks; *action de fouetter le mortier.* Hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen; *donner cent écus en premier payement ſur quelque choſe.*

AN-WURZELN, (anwurzeln) *v. n.* Ich wurzele-wurzelte an, i. b. angewurzelt; *Jeter, pouſſer des racines.* Dieſer Baum iſt noch nicht angewurzelt; *cet arbre n'a pas encore pouſſé des racines.* S. die Anwurzelung, *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de &c.*

AN-ZAHL, (Anzahl) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le nombre, la quantité, multitude.*

AN-ZAHLEN, (anzahlen) *v. a.* Ich zahle-zahlte an, i. h. angezahlet; *(peu uſ.) Commencer à payer; donner qq. ch. ſur la ſomme due.* Es ſind an dieſer Summe bereits hundert Thaler angezahlet worden; *on a déjà payé cent écus à compte, ſur la ſomme due.*

AN-ZAPFEN, (anzapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte an, i. h. angezapfet; *Percer, mettre en perce un tonneau; entamer.* Einen anzapfen; *attaquer de paroles, picoter, piquer, railler qq. un.* S. die Anzapfung, *gen.* der-.

AN-ZAUBERN, (anzaubern) *v. a.* Ich zauberezauberte an, i. h. angezaubert; *Donner ou procurer par charme, charmer.* S. die Anzauberung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-ZEICHEN, (Anzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ſigne, la marque, préſage.*

AN-ZEICHNEN, (anzeichnen) *v. a.* Ich zeichnezeichnete an, i. h. angezeichnet; *Marquer, noter, enrégiſtrer, mettre ſur le compte.* S. die Anzeichnung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-ZEIGE, (Anzeige) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Auf die bloſe Anzeige verdammt man einen Menſchen nicht; *on ne condamne pas un homme ſur de ſimples indices.* Ich habe es auf ſeine Anzeige gethan; *je l'ai fait d'après ſa dénonciation.* Eine üble Anzeige; *le mauvais augure.* Das iſt eine Anzeige, daſs &c. *c'eſt une marque, un ſigne que &c.* Ich nehme das für glükliche Anzeigen meiner Liebe; *je tire de là des heureux préſages pour mon amour.*

AN-ZEIGEN, (anzeigen) *v. a.* Ich zeige-zeigte an, i. h. angezeiget; *Indiquer, marquer, montrer, ſignifier, dire, avertir, faire ſavoir ou connoître, déclarer, dénoncer; augurer, préſager, prognoſtiquer.*

AN-ZEIGEND, (anzeigend) *adj. Indicatif.*

AN-ZEIGER, (Anzeiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le délateur, dénonciateur, qui indique &c.*

AN-ZEIGERINN, (Anzeigerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La délatrice.*

AN-ZETTELN, (anzetteln) *v. a.* (*T. de tiſſerand*) Ich zettele-zettelte an, i. h. angezettelt; *Monter la chaîne.* (*Fig.*) Einen Streit anzetteln; *ourdir, tramer; commencer, ſuſciter des querelles.* S. das Anzetteln, *gen.* des-s, *ſ. pl. l'ourdiſſure.*

AN-ZIEHEN, (anziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *ſubj.* zöge an, i. h. angezogen; *Tirer, attirer, attacher, nouer, ſerrer, reſſerrer; tenir.* Der Magnet ziehet das Eiſen an; *l'aimant attire le fer.* Das Seil iſt zu ſchlaff, man muſs es ſtärker anziehen; *la corde eſt trop lâche, il faut la tirer d'avantage.* Kleider anziehen; *mettre, prendre des habits, habiller, vêtir.* Sich anders anziehen; *changer d'habit.* Sich wider die Kälte anziehen; *ſe fourrer.* Schuh und Strümpfe anziehen; *chauſſer.* Eine Schriftſtelle anziehen; *alléguer, citer un paſſage ou un auteur.* Den Athem an ſich ziehen; *aſpirer, reſpirer.* Ein Schiff wider den Strom ziehen; *haler, chabler un bateau.* Einen zu einer Wiſſenſchaft anziehen; *inſtruire qq. un dans une ſcience.* Ein Kind zur Gottesfurcht anziehen, *mieux* anführen; *élever un enfant dans la crainte de Dieu.* Den Leit-Riemen an ſich ziehen; (*T. de chaſſe*) *accourir.* Der Hund ziehet an; *le chien rabat.* Das Pflaſter ziehet an; *l'emplâtre prend bien, s'attache.* Der Leim ziehet an; *la colle prend, tient.* Der Nagel ziehet an; *le clou prend du bois, entre bien avant.* Mit Gewalt anziehen; *recouvrer.* Das zieht an; (*vulg. d'une plaie ſur laquelle on applique un remède fort*) *cela cauſe beaucoup de douleur, cela cuit fort.* Sie haben ſich das nicht anzuziehen; *cela ne vous regarde pas.*

AN-ZIEHEN, (anziehen) *v. n. irr.* Ich ziehe-zôg, *ſubj.* zöge an, i. b. angezogen; *Etre en marche, en chemin, marcher, s'acheminer, approcher.* Anziehen; (*ſe dit des domeſtiques*) *entrer en ſervice.*

AN-ZIEHEND, (anziehend) *adj. Attrayant, attirant; électrique, attractrice, magnétique.*

AN-ZIEHER, (Anzieher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chauſſe-piéd, tire-bottes.*

AN-ZIEHUNG, (Anziehung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'allégation, la citation; l'éducation, inſtruction, la reſpiration; l'habillement, la chauſſure; l'attrait, attraction, action de tirer &c.*

AN-ZISCHEN, (anziſchen) *v. a.* Ich ziſche-ziſchte an, i. h. angeziſchet; *Siffler, ſe moquer, rire au nez de qq. un.* S. die Anziſchung, *gen.* der-.

AN-

AN-ZUG, (Anzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La marche, l'approche, entrée, arrivée; it. habillement.* Im Anzug ſeyn; *être en marche, en chemin.* Eine Anzugs-Rède; *le discours d'entrée.* Anzugs-Predigt; *la prêche d'entrée.*

AN-ZÜGLICH, (anzüglich) *adj. Piquant, choquant, offenſant, injurieux, outrageant, aigre, ſenſible, prompt à piquer. Adv.* Anzüglicher weiſe; *d'une manière piquante &c.*

AN-ZÜGLICHKEIT, (Anzüglichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les paroles piquantes &c. l'outrage, injure, offenſe.* Rechtſchaffene Leute erlauben ſich niemals dergleichen Anzüglichkeiten; *les honnêtes gens ne ſe permettent jamais des railleries piquantes.*

AN-ZÜNDEN, (anzünden) *v. a.* Ich zünde-zündete an, i. h. angezündet; *Allumer, mettre le feu, embraſer, enflammer; it. faire fanal ſur le vaiſſeau.* Leicht anzuzünden; *facile à prendre feu, inflammable.*

AN-ZÜNDER, (Anzünder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui allume &c. it. un incendiaire.*

AN-ZÜNDUNG, (Anzündung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'embraſement, inflammation, action d'embraſer &c.*

AN-ZUSEHEN, (anzuſehen) das iſt ſchön anzuſehen; *cela eſt beau à voir.* Das iſt betrübt anzuſehen; *cela fait un triſte ſpectacle.*

AN-ZWACKEN, (anzwacken) *v. a.* Ich zwackezwakte an, i. h. angezwacket; *(peu uſ.) Attaquer de paroles, piquer, déchirer; voy.* anzapfen. S. die Anzwackung, *gen.* der-.

AN-ZWECKEN, (anzwecken) *v. a.* Ich zweckezwekte an, i. h. angezwecket; *Attacher avec de petits cloux.* S. die Anzweckung, *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'action de &c.*

APFEL, (Apfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Æpfel; *Une pomme.* Holzapfel; *une pomme ſauvage.* Adamsapfel; *la pomme d'Adam, c. à d. la groſſeur qui paroît au nœud de la gorge.* Ein Schlotter-Apfel; *la calville.* Ein Zank-Apfel; *la pomme de diſcorde.* Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; *(prov. qui ſe prend toujours en mauvais ſens) un loup n'engendre pas des moutons.* In einen ſauren Apfel beiſsen; *faire de néceſſité vertu.*

APFEL-BAUM, (Apfelbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le pommier.*

APFEL-BREY, (Apfelbrey) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pâte de pommes, la marmelade, compottte.*

APFEL-GARTEN, (Apfelgarten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gärten; *La pommeraie.*

APFEL-GRAU, (apfelgrau) *adj. Gris pommelé.*

APFEL-KAMMER, (Apfelkammer) (die) *gen.* der, *pl.* die-n; *La fruitière.*

APFEL-KRAPFE, (Apfelkrapfe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La tartelette de pommes.*

APFEL-KUCHEN, (Apfelkuchen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La galette de pommes.*

APFEL-KÜCHLEIN, (Apfelküchlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le beignet.*

APFEL-MUS, (Apfelmus) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pâte de pommes, la marmelade, compotte.*

APFEL-MOST, (Apfelmoſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Apfeltrank, Apfelwein; *le cidre, pommé.* Süſser Apfelmoſt; *du cidre doux.* Röthlicher Apfelmoſt; *l'écarlatin.* Dem Apfelmoſt die Süſſigkeit benehmen; *parer les cidres.*

APFEL-OBST, (Apfelobſt) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pommaille.*

APFEL-SCHEIBE, (Apfelſcheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rouelle de pomme.*

APFEL-SCHIMMEL, (Apfelſchimmel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cheval gris pommelé.*

APFEL-SCHNITZ, (Apfelſchnitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le quartier de pommes ſeches.*

APFELSINE, (Apfelſine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'orange de Portugal.*

APFEL-TARTE, (Apfeltarte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tarte aux pommes.*

APOSTEL, (Apoſtel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'apôtre.* Das Apoſtel-Amt; *l'apoſtolat.* Militariſches Apoſtel-Amt; *la miſſion bottée, dragonnade (on a ainſi nommé l'exécution contre les Proteſtants en France après la révocation de l'édit de Nantes.)* Die Apoſtel-Geſchichte; *les Actes des Apôtres.* Die Apoſtel ablöſen; *(T. ge pratique) relever un appel.*

APOSTOLISCH, (apoſtoliſch) *adj. Apoſtolique; adv. apoſtoliquement.* Das apoſtoliſche Glaubens-Bekenntniſs; *le crédo.*

APOTHEKE, (Apotheke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'apothicairerie, la boutique d'apothicaire; it. la pharmacie.*

APOTHEKER, (Apotheker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, die-rinn; *L'apothicaire, l'apothicaireſſe.*

APOTHEKER-BUCH, (Apothekerbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'antidotaire, le diſpenſaire.*

APOTHEKER-BÜCHSE, (Apothekerbüchſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boîte d'apothicaire; it. un homme qui prend trop ſouvent mèdecine ſans néceſſité.* Sein Leib iſt eine rechte Apothekerbüchſe; *il fait de ſon corps un magazin de drogues.*

APOTHEKER-KUNST, (Apothekerkunſt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-künſte; *La pharmacie, profeſſion d'apothicaire.*

APPELLATION, (Appellation) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de Barr.) L'appel, le recours au juge ſupérieur.* Das Appellations-Gericht; *la cour des appels, le tribunal des appels.* Der Appellations-Rath; *le conſeiller des appels.*

APPELLIREN, (appelliren) *v. a.* Ich appellire - appellîrte, i. h. appelliret; *Appeller, provoquer d'un Juge ſubalterne à un Juge ſupérieur. On appelle* Appellant *celui qui ſe ſert du remède d'Appel, &* Appellat, *celui du parti oppoſé.*

APPETIT, (Appetit) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl.* die Eſsluſt; *L'appétit.* Appetit erwecken; *exciter, aiguiſer l'appétit, ragoûter.* Der Appetitrok; *le jupon, la jupe de deſſous.*

APPETITLICH, (appetitlich) *adj. Appétiſſant, ragoûtant.*

APPROCHIREN, (approchiren); (*T. de guerre*) *voy.* näher kommen.

APRIKOSE, (Aprikoſe) *voy.* ABRIKOSE.

APRILL, (Aprill) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Avril, le mois d'Avril.* Einen in den Aprill ſchicken; *donner un poiſſon d'Avril.* Ein Aprill-Narr; *un homme qu'on a attrapé, à qui on a donné un poiſſon d'Avril.* Das Aprill-Wetter; *le temps changeant.*

AQUAVIT, (Aquavit) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. L'eau de vie, le liqueur.*

ARABER, (Araber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'Arabe, it. un voleur.*

ARABERINN, (Araberinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'Arabeſſe.*

ARABIEN, (Arabien) *L'Arabie.*

ARABISCH, (arabiſch) *adj. Arabe, arabeſque, arabique; adv. arabiquement.* Das kommt mir arabiſch vor; *prov. c'eſt du grec pour moi, je n'y comprens rien.*

ARBEERE, (Arbeere) *voy.* ARLESBÊRE.

ARBEIT, (Arbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le travail, l'ouvrage, œuvre, la beſogne, la peine, it. la façon, la fabrique.* Sich an die Arbeit gewöhnen; *s'accoutumer au travail.* Er iſt ſo auf ſeine Arbeit verpicht, daſs er faſt gar nicht ausgeht; *il eſt ſi appliqué à ſon ouvrage, qu'il ne ſort presque jamais.* Er hat die Arbeit nicht vollendet; *il a laiſſé l'œuvre imparfait.* Thut eure Arbeit und bekümmert euch um das übrige nicht; *faites votre beſogne, & ne vous ſouciez pas du reſte.* Das wird euch Arbeit koſten; *cela vous donnera de la peine. On ſe ſert quelquefois du mot* Arbeit, *au lieu de* Beſchäftigung. Ich habe Arbeit genug; *j'ai aſſez d'occupation.* Die Arbeit wird nicht bezahlt; *on ne paye pas la façon.* Er läſst ſich ſeine Arbeit zu theuer bezahlen; *il ſe fait payer ſes façons trop cher.* Die Arbeit an dieſem Zeuge iſt ſehr ſchön; *la fabrique de cette étoffe eſt très-belle.* Geſtochene Arbeit; *la gravure.* Die Arbeit bei dem Heumachen; *le fauage.* Geburts-Arbeit; *le travail d'enfant.* Licht-Arbeit; *la veille.* Kopfbrechende Arbeit; *le caſſe-tête.* Kopf-Arbeit; *l'application d'eſprit.* Nach gethaner Arbeit iſt gut ruhen; *prov. après beſogne faite le repos eſt agréable.* Eine gelehrte, ſinnreiche Arbeit; *un ouvrage d'érudition, d'eſprit.* Glatte, getriebene Arbeit; *la beſogne platte, montée, pouſſée.* Grobe, ungeſchickte Arbeit machen; *maçonner.* Eine Arbeit in der Eil, und obenhin machen; *travailler à dépêche-compagnon.* Einem viele Mühe und Arbeit machen; *donner beaucoup de peine à qq. un.* Das iſt verlohrne Arbeit; *c'eſt de la peine perdue.* Der Wein iſt in der Arbeit; *le vin bout.* Der Wein iſt durch die Arbeit verdorben; *c'eſt du vin pouſſé.*

ARBEITEN, (arbeiten) *v. a.* Ich arbeite - arbeitete, i. h. gearbeitet; *Travailler.* An einem Garten oder Weinberg arbeiten; *faire un jardin, des vignes.* In Kindes-Nöthen arbeiten; *être en travail d'enfant.* Arbeiten, als Wein; *bouillir.* Arbeiten laſſen; *faire travailler, occuper qq. un.* Tapfer arbeiten; *aller rudement en beſogne.* Einen wacker arbeiten laſſen; *exercer les bras de qq. un.* Stèts an etwas arbeiten; *tenir pied à boule.* Nicht an einem Stük, ſondern wie es das Werk erfordert, arbeiten; *travailler par épaulées.* Ich bin des Arbeitens müde; *je ſuis las de travailler.* Was ſich arbeiten läſſet; *maniable.* S. Arbeitung; *voy.* Arbeit.

ARBEITER, (Arbeiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le travailleur, l'ouvrièr.*

ARBEITERINN, (Arbeiterinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouvrière.*

ARBEITSAM, (arbeitſam) *adj. Laborieux, actif, induſtrieux; adv. laborieuſement, induſtrieuſement.*

ARBEITSAMKEIT, (Arbeitſamkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'induſtrie.*

ARBEITSELIG, (arbeitſelig) *(peu uſ.) adj. Pénible, miſérable.*

ARBEITS-HAUS, (Arbeitshaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *La maiſon de travail. Ordinairement on entend par* Arbeitshaus, das Zuchthaus; *la maiſon de correction.*

ARBEITS-LEUTE, (Arbeits-Leute) (die) *gen.* der-; *Les travailleurs, hommes de peine &c.*

ARBEITS-LOHN, (Arbeits-Lohn) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La paye des ouvriers; it. la journée, ou le payement des ouvriers en général.*

ARBEITS-MANN, (Arbeitsmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *L'ouvrier, le manoeuvrier.*

ARCHE, (Arche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Se dit particulièrement d'une ſorte de bâtiment, de vaiſſeau à fond plat, tel que Noé fit conſtruire par le commandement de Dieu. Le bois, transporté dans un tel bâtiment, ſe dit* Archenholz *ou* Arkenholz. Arche, *ſignifie auſſi la partie d'un pont ſous la quelle l'eau paſſe. It. L'écluſe.*

ARCHIV, (Archiv) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les archives, le chartrier, les faſtes.*

ARG, (arg) *adj. & adv. Méchant, mauvais, malin, malicieux, fin, ruſé, frauduleux, cauteleux,*

leux. Ein arger Fuchs; *un fin renard.* Arge Gedanken haben; *penſer à mal, être ſoupçonneux.* Er machts zu arg; *il en fait trop.*

ARGLIST, (Argliſt) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La fineſſe, ruſe, malice, fraude, tromperie, fourberie, ſupercherie.*

ARGLISTIG, (argliſtig) *adj. Fin, ruſé, malin, malicieux, cauteleux, frauduleux, fourbe.* Ein argliſtiger Kopf; *un déniaiſeur.* Argliſtig, argliſtiglich; *adv. finement, malicieuſement, frauduleuſement.*

ARGLISTIGKEIT, (Argliſtigkeit); *Autant qu'* Argliſt.

ARGWOHN, (Argwohn) (der) *gen.* des - s, *ſ. pl. Le ſoupçon, l'ombrage, la défiance.* Argwohn auf einen werfen, Argwohn ſchöpfen; *prendre du ſoupçon, ſoupçonner.* Den Argwohn benèhmen; *lever le ſoupçon.* In Argwohn kommen; *être ſoupçonné.*

ARGWOHNEN, (argwohnen) *ou* ARGWÖHNEN, (argwöhnen) *v. a.* Ich argwohne - argwohnte, i. h. geargwohnet; *Soupçonner. Voy.* ARGWOHN.

ARGWÖHNISCH, (argwöhniſch) *adj. Soupçonneux, défiant.*

ARGWÖHNISCHER WEISE, (argwöhniſcher weiſe) *adv. D'une manière ſoupçonneuſe.*

ARIE, (Arie) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Air, chanſon. Voy.* LIED.

ARITHMETIK, (Arithmetik) *voy.* RECHENKUNST.

ARLES-BEERE, (Arlesbeere) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *La ſorbe.* Der Arlesbeer-Baum; *le ſorbier.*

ARM, (Arm) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *(& non pas* Aerme *comme on dit dans quelques Provinces). Bras partie du corps humain, qui tient à l'épaule.* Der rechte, der linke Arm; *le bras droit, bras gauche.* Ein nervichter, *c. à. d.* ſtarker Arm; *le bras nerveux.* Einem Arm und Bein entzwei ſchlagen; *rompre bras & jambes à qq. un.* Er trägt den Arm in der Binde; *il a le bras en écharpe. On dit figurement:* Sich einem in die Arme werfen; *ſe jeter entre les bras de qq. ſe mettre ſous ſa protection.* Einen mit offenen Armen empfangen; *recevoir qq. à bras ouverts.* Arm *ſe prend figurement pour Puiſſance.* Die Könige haben lange Arme; *les Rois ont les bras longs.* Er iſt des Fürſten rechter Arm; *il eſt le bras droit du Prince, il eſt le principal inſtrument dont le Prince ſe ſert en toutes choſes.* Der Arm Gottes; *le bras de Dieu; c. à. d. ſa puiſſance.* Der weltliche Arm; *le bras ſéculier, le Magiſtrat civil.* Rechter Arm; *(T. de blaſon) le dextrochère, deſtrochère.* Arm eines Stroms; *le bras de rivière.* Arm eines Stuhls; *le bras d'un fauteuil.* Ein Armſeſſel, Armſtuhl; *une chaiſe à bras.* Arm an einem Leuchter, Zange, Scheere; *la branche de luſtre, de tenailles, de ciſeaux.* Einem unter die Arme greifen; *aider, ſoulager qq. un.* In die Arme nèhmen; *embraſſer, prendre, recevoir entre les bras.* Ein Armvoll; *une braſſée, faſcicule (T. de moiſſonneur) la javelle, le javelot.*

ARM-BAND, (Armband) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder; *Le braſſelet.*

ARM-BINDE, (Armbinde) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'écharpe.*

ARM-BRUCH, (Armbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - brüche; *La rupture de bras.*

ARM-BRUST, (Armbruſt) (die) *gen.* der -, *pl.* die - brüſte; *L'arbalête, arc à jalet.* Armbruſtmacher, Armbruſtſchütz; *l'arbalêtrier.*

ARM-GEIGE, (Armgeige) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le violon.*

ARM-LEUCHTER, (Armleuchter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le luſtre, candelabre, chandelier à bras.*

ARM-MÆUSGEN, (Armmäusgen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'anconéus, le muſcle brachial, deltoïde, l'huméral, le muſcle ſurépineux.*

ARM-POLSTER, (Armpolſter) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le couſſinet.*

ARM-RING, (Armring) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le braſſelet.*

ARM-SCHIENE, (Armſchiene) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(T. d'armurier) Le braſſard; it. (T. de tourneur) le barle.*

ARMS-DICK, (armsdick) *adj. & adv. De la groſſeur d'un bras.*

ARM-STUHL, (Armſtuhl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſtühle; *Le fauteuil.*

ARM UND BEINE, (Arm und Beine); *(T. d'anatomie) les extrémités.*

ARM, (arm) ein Armer, eine Arme, ein Armes; *ſubſt. & adj. Pauvre, indigent, néceſſiteux, miſérable, incommode, un gueux, mendiant.* Ein armer Sünder; *un criminel; un malfaiteur, délinquant.* Arm werden; *devenir pauvre; s'appauvrir.* Arm machen; *appauvrir.* Er iſt blutarm; *il eſt gueux comme un rat d'égliſe.* Arme Ritter; *ſ. pl. eſpèce d'omelette.* Arme Ritter backen; *être mal à ſon aiſe, vivre pauvrement. On dit auſſi:* Die Sprache iſt arm; *la langue eſt pauvre, c. à. d. elle n'a pas tous les termes & toutes les phraſes néceſſaires, pour bien exprimer les penſées.* Arm *ſe dit encore par tendreſſe ou par manière de plainte.* Mein armes Kind; *mon pauvre enfant.* Mein armer Hund hat ein Bein gebrochen; *mon pauvre chien s'eſt caſſé une jambe, a une jambe caſſée.*

ARM, ÆRMLICH, (arm, ärmlich) *adv. Pauvrement, miſérablement.*

ARMEN-BÜCHSE, (Armenbüchſe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La boîte à quêter, boîte des pauvres.*

ARMEN-CASSE, (Armencaſſe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La caiſſe des pauvres.*

AR-

ARMEN-GELD, (Armengeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'aumône.*
ARMEN-HAUS, (Armenhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *L'hôpital, hôtel-Dieu.*
ARMEN-KASTEN, (Armenkaſten) *ou* ARMEN-STOCK, (Armenſtock) (der) *gen.* des-s, *ou* ſtockes, *pl.* die-*ou* ſtöcke; *Le bureau, la caiſſe, le tronc des pauvres.*
ARMEN-PFLEGE, (Armenpflege) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La diaconie.*
ARMEN-PFLEGER, (Armenpfleger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aumônier, le commiſſaire des pauvres.*
ARMEN-PFLEGERINN, (Armenpflegerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La diaconiſſe.*
ARMEN-STEUER, (Armenſteuer) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La collecte.* Die Haus-Armen; *ſ. pl. les pauvres honteux.*
ARMEE, (Armee) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'armée.* Eine Fliegende Armee; *un camp volant.*
ARMENIEN, (Armenien); *L'Arménie.*
ARMENIER, ARMENISCH, (Armenier, armeniſch) *ſ. & adj. Un Arménien, une Arménienne.*
ARM-SELIG, (armſelig) *adj. & adv. Pauvre, chétif, miſérable.* Das iſt ein armſèliger Rèdner; *c'eſt un pauvre harangueur.* Sich armſèlig behelfen; *vivre pauvrement, à l'étroit, être à l'étroit.* Armſèlig gekleidet; *miſérablement vêtu.* Er zieht ſehr armſèlig auf; *il eſt bien piètre; c. à d. il va tout deguenillé.*
ARM-SELIGKEIT, (Armſeligkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La miſère, pauvreté, l'indigence, l'état pitoyable.*
ARMUTH, (Armuth) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La pauvreté, miſère, l'indigence, le beſoin, l'oppreſſion &c.* In Armuth geraten; *être reduit à l'indigence.* Ein Gelübde der Armuth thun; *faire vœu de pauvreté.*
ARMUTH, (Armuth) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Les pauvres.* Dem Armuthe raten; *ſoulager les pauvres.* Man hat ihm ſein ganzes Armuth geſtohlen; *on lui a volé tout ſon petit ſaint Crépin, toutes ſes pauvres hardes.*
ARNOLD, (Arnold); *Arnaud.*
ARON, (Aron) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Die Aronwurz; *Le pied de veau, herbe.*
ARRAGONIEN, (Arragonien); *L'Arragon.*
ARRAGONIER, ARRAGONISCH, (Arragonier, arragoniſch) *ſ. & adj. Un Arragonien, Arragonois.*
ARREST, (Arreſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Les arrêts, la priſon, détention, l'empriſonnement; it. la ſaiſie, le ſéqueſtre d'effets meubles ou immeubles.* In weitem Arreſt ſeyn; *avoir une ville &c. pour priſon.* Im Arreſt ſitzen; *etre en priſon.* Sein Vermögen iſt mit Arreſt beſtrikt; *ſes biens ſont ſaiſis.* Einem den Arreſt ankündigen; *ordonner les arrêts à qq. un.* Mit Arreſt belègen; *ſaiſir, arrêter.* Auf Caution (Verſicherung) des Arreſts entlaſſen werden; *avoir caution de ſa perſonne.*
ARRESTANT, (Arreſtant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Gefangene; *Le priſonnier.*
ARRESTIREN, (arreſtiren) *mieux* gefangen nèhmen; *Arrêter, mettre aux arrêts, en priſon, empriſonner; it. ſéqueſtrer, ſaiſir, (lorsqu'il eſt queſtion d'effets.)*
ARSCH, (Arſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aerſche; *(T. impoli) Le cul, le derrière, le feſſier, la canonière.* Den Arſch wiſchen; *torcher le cul.* Sie hat einen wichtigen breiten und dicken Arſch; *elle eſt bien renforcée ſur la culaſſe.* Der Handel iſt im Arſch; *l'affaire eſt perdue.* An armer Leute Hoffart wiſcht der Teufel den Arſch; *prov. un pauvre glorieux eſt abominable.*
ARSCH-BACKE, (Arſchbacke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La feſſe, le cul.* Mit Arſchbacken wohl verſehen; *feſſu.* Ein Poſtillon reutet ſich oft die Arſchbacken wund; *un poſtillon a ſouvent le cul écorché.*
ARSCH-FINGER, (Arſchfinger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le doigt du milieu.*
ARSCH-KERBE, (Arſchkerbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La raie du cul (vulg.)*
ARSCH-KRATZER, (Arſchkratzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(mot injurieux) Le baigneur, l'étuviſte, le barbier.*
ARSCH-LEDER, (Arſchleder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tablier de mineur.*
ARSCH-LOCH, (Arſchloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *L'anus, le trou du cul.*
ARSCH-PAUKER, (Arſchpauker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le feſſeur, pédant, fouetteur (mot injurieux.)*
ARSCH-SALBE, (Arſchſalbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'onguent de courier.*
ARSCH-WISCH, (Arſchwiſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le torche-cul, mouchoir, la ſerviette.* Das Werk iſt nur ein Arſchwiſch; *cet ouvrage n'eſt qu'un torche-cul.*
ARSENIK, (Arſenik) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'arſénic.*
ART, (Art) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſorte, l'eſpèce, la race, le genre; la nature, le naturel, la complexion, le caractère, la manière, le façon, l'air, la coûtume, mode, la forme, bonne ou mauvaiſe grace; it. le labour, la ſaiſon, le ſol (T. de cultivateur).* Die Mundart; *le dialecte.* Schreibart; *le ſtile.* Lehrart; *la méthode.* Die Art im Singen; *le port de voix.* Art im Spielen, Fechten &c. *jeu.* Art zu rèden, eines Rèdners oder Schauſpielers; *la récitation, déclamation.* Es giebt allerhand Arten Vögel; *il y a bien des ſortes d'oiſeaux.* Auf die Art, wie er es erzählt, hat er nicht Unrecht; *de la ſorte qu'il le conte, il n'a pas tort.* Er iſt der einzige in ſeiner Art; *il eſt unique en ſon eſpèce.* Er führt eine

eine Lèbensart, *ou* er hat eine Art zu lèben, die nicht zu billigen iſt; *il mène un genre de vie que l'on ne ſauroit approuver.* Er hat eine ganz beſondere Art zu ſchreiben; *il a un genre d'écrire tout-à-fait particulier.* Was für eine Art von Geſchäften treibt er? *de quelle nature d'affaire s'occupe-t-il?* Es iſt die Art des Feuers daſs es alles verzehrt; *c'eſt le naturel du feu de conſumer tout.* Ich ſchneide die Fèdern nach meiner Art; *je taille les plumes à ma manière.* Es iſt eine luſtige Art Leute, *ou* von Leuten; *ces gens-là ſont d'une complexion joviale.* Der Menſch hat eine beſondere Gemütsart; *cet homme a un etrange caractère d'eſprit.* Auf dieſe Art; *adv. ainſi; de (en) cette manière ou façon; comme cela.* Auf meine Art; *à ma guiſe, à ma fantaiſie.* Nach der Art und Weiſe wie &c. *à l'inſtar de &c. comme, de même, tout de même que; de la même façon, manière ou ſorte que; en guiſe de ...* Aus der Art ſchlagen; *dégénérer, s'abâtardir, ſe corrompre, s'avilir, forligner, démentir ſa naiſſance, ſa famille.* Art läſst nicht von Art; *prov. c'eſt un vice héréditaire; il chaſſe de race; it. la caque ſent toujours le hareng.* Von der Art eines Dinges ſeyn; *participer de qq. ch.* Die Art der Sprache bringt es ſo mit ſich; *le génie, la propriété de la langue le demande ainſi.* Einen prügeln, daſs es eine Art hat; *roſſer qq. un de la belle manière, l'étriller en chien renfermé.* Rèden, handeln &c. daſs es eine Art hat; *parler, agir &c. raiſonnablement, comme il faut.* Er will manierlich thun, aber es hat keine Art; *il veut faire le galant-homme, mais cela ne lui ſied point, il n'a point de grace.* Etwas mit einer gewiſſen Art thun, mit einer anſtändigen Art thun; *faire une choſe d'une certaine manière, d'un certain air, de bonne grace; avoir un je ne ſais quoi.* Dem Acker die rechte Art gèben; *donner la façon requiſe à la terre.* Die erſte Art; *le premier labour; l'enrayure.* Die zweite Art; *le ſecond labour.* Die Arten der Felder verändern; *deſſoler.*

ARTEN, (arten) *v. n.* Ich arte-artete, i. b. geartet; *Reſſembler, conſerver le naturel, la qualité; ne pas dégénérer; it. ſe faire, ſe former.* Er artet ſeinem Vater nach; *il reſſemble à ſon père; il imite ſon père.* Der fremde Weinſtock artet hier nicht; *la vigne étrangère ne profite pas, ne conſerve pas ſa qualité dans notre pays.* Ein wohl geartetes Kind; *un enfant bien èlevé, d'un bon naturel.* Ein übel gearteter Menſch; *un homme corrompu, méchant, de mauvaiſes mœurs.*

ARTIG, (artig) *adj. Beau, joli, joliet, gentil, mignon, mignard, galant, gracieux, plaiſant, de bonne grace, fin, naïf, adv. joliment, galamment, élégamment, mignonnement, proprement.* Man empfing mich ſehr artig; *on me reçut avec beaucoup de politeſſe.* Ein artiger Scherz; *un bon mot.* Artige Kleinigkeiten; *des bijoux, de petites galanteries.* Das iſt ein artiger Streich; *voilà un joli tour.* Er ſchickt ſich artig; *il a bonne grace.* Er tanzt artig; *il danſe proprement.* Ihr ſeyd wohl artig, daſs ihr mir dieſes ſagen dörfet; *je vous trouve plaiſant de me tenir ce diſcours.*

ARTIGKEIT, (Artigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La propreté, gentilleſſe, mignardiſe, bonne grace, galanterie; la beauté, l'élégance, la politeſſe.*

ARTIKEL, (Artikel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'article, le point, le chapitre; it. l'interrogatoire.* Artikelweiſe; *adv. par articles.*

ARTIKELS-BRIEF, (Artikelsbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'acte diviſé en différents articles, ou chapitres; it. les Règlements écrits des arts & métiers qu'on appelle auſſi* Gildebriefe, Innungs-Artikel, Innungs-Briefe, Handwerks-Artikel, Zunft-Briefe.

ARTILLERIE, (Artillerie) (die) das Geſchüz, die Geſchüzkunſt; *L'artillerie.* Ein Artillerie-Bedienter, *ou* Artilleriſt; *le connétable, l'officier d'artillerie.*

ARTISCHOCKE, (Artiſchocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'artichaut.* Der Artiſchockenkäſe oder Boden; *le cul d'artichaut.* Spaniſche Artiſchocken; *le cardon.* Die Brühe davon; *le chardonnerette.* Die Faſern mitten in der Artiſchokke; *le foin.*

ARTLICH, (artlich) *voy.* ARTIG.

ARTOFFELN. (Artoffeln) *voy.* ERD-APFEL, TARTÜFFELN.

ARZENEI, (Arzenei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La mèdecine, le remède, la drogue.* Arzenei die wèder hilft noch ſchadet; *la mèdecine de miton.* Arzenei brauchen; *prendre des remèdes, être dans les remèdes.* Man hat ihm ſo unmäſſig viel Arzeneien gegèben, daſs er daran geſtorben iſt; *on l'a tant mèdeciné, qu'il en eſt mort.* Statt einer Arzenei, ſo nicht zu haben, eine andere verſchreiben; *faire ſubſtitution de drogues.* Arzenei für alle Krankheiten; *la panacée, panchreſte, le remède univerſel.* Arzenei wider den Gift; *le contre-poiſon, l'antidote, alèxitère, alèxipharmaque.* Stärkende Arzenei; *le reſtaurant.* Zur Arzenei dienlich, kräftig, gehörig; *médical, médicinal, médicamenteux.* Arzeneien wider die Säure; *les abſorbants.* Arzenei die wèder purgiren noch brechen macht; *l'altérant.*

ARZENEIEN, (arzeneien) *v. a.* Ich arzeneie-arzeneiete, i. h. arzeneiet; *(peu uſ.) Mèdeciner, médicamenter; donner, ordonner des remèdes; traiter un malade ou une maladie, panſer; it. v. n. prendre mèdecine, uſer de remèdes, être dans les remèdes.*

ARZENEI-BÜCHSE, (Arzeneibüchſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boite à drogues.* Kleine Schubkäſtlein zu den Arzeneien; (*T. d'apothicaire*) *Les diſpenſaires.* Abwägung der Stücke ſo zu einer Arzenei gebraucht werden; *la diſpenſation.*

ARZENEI-GELEHRSAMKEIT, (Arzeneigelehrſamkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La médecine.*

ARZENEI-GERUCH, (Arzeneigeruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gerüche; *L'odeur médecinale.* Das hat einen Arzeneigeruch; *cela ſent la médecine, la boîte d'apothicaire.*

ARZENEI-GOTT, (Arzeneigott) (der) *gen.* des-es; *Eſculape.*

ARZENEI-GÖTTINN, (Arzeneigöttinn) (die) *gen.* der-; *Hygée.*

ARZENEIISCH, (arzeneiiſch) *adj. Médecinal, médical; adv. médecinalement.*

ARZENEI-KUNST, (Arzeneikunſt) *ou* ARZENEI-KUNDE, (Arzeneikunde) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La médecine.*

ARZENEI-MITTEL, (Arzeneimittel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le remède.* Ein ſchlechtes Arzeneimittel; *un remède ſimple.* Ein verſeztes Arzeneimittel; *un remède compoſé.*

ARZENEI-PULVER, (Arzeneipulver) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le remède en poudre; la poudre médecinale.*

ARZENEI-TRANK, (Arzeneitrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tränke; *Le breuvage médecinal, la potion.*

ARZENEI-VERSTÆNDIG, (arzeneiverſtändig) *adj. Savant, expert en médecine.*

ARZENEIUNG, (Arzeneiung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* (*peu uſ.*) *L'action de médicamenter, de prendre médecine.*

ARZENEI-WISSENSCHAFT, (Arzenei-Wiſſenſchaft) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La médecine.* Ein Doctor der Arzeneiwiſſenſchaft; *un Docteur en médecine.*

ARZT, (Arzt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aerzte; *Le médecin.* Ein Landarzt oder Marktſchreier; *un opérateur, charlatan, empirique.* Ein Zahnarzt; *un dentiſte, arracheur des dents.* Ein dummer Arzt; *un médecin d'eau douce.*

ARZT-LOHN, (Arztlohn) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'honoraire du médecin.* Den Arztlohn bezahlen; *payer le médecin.*

ÄSS, (aß) (ich) *voy.* ESSEN.

ASBEST, (Asbeſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Asbeſte; *Une pierre de la nature de l'Amiante, compoſée de filets fléxibles. Cette pierre n'éprouve aucune altération dans le feu.*

ASCH, (Aſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aeſche; *La terrine, le pot.* Ein Blumenaſch, eine Blumenſcherbe; *le pot à fleurs.* Ein Aſchvoll; *une terrinée. En Bavière on appelle* Aſch *une certaine eſpèce de barques dont on ſe ſert ſur les rivières.*

ASCHE, (Aſche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*poiſſon d'eau douce*) *L'emble ou ombre. Voy.* ESCH.

ASCHE, (Aſche) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La cendre; la poudre qui reſte du bois & des autres matières combuſtibles après qu'elles ont été brulées & conſumées par le feu.* Im Sack und in der Aſche Bûſse thun; *faire pénitence avec le ſac & la cendre.* Nehmt euch in Acht, das Feuer glimmet unter der Aſche; *prenez garde, c'eſt un feu caché ſous la cendre.* Die Aſche der Verſtorbenen; *la cendre des morts.* Geweihete Aſche; *la cendre bénite; it. les cendres.* Ausgelaugte Aſche; *la charrée.* Loderaſche, glimmende Aſche; *la flammêche.* Pottaſche; *la potaſſe, vedaſſe.* Zu Aſche verbrennen; *cinérier, calciner.* Aſche von verbranntem Roſenholze; *l'antiſpode.* Ein Haus in die Aſche lègen; *brûler, (réduire en cendres) une maiſon.* Einen mit ungebrannter Aſche ſalben; *donner des coups de bâton, de l'huile de cotrets à qq. un.* Zu Aſche werden; *être réduit en cendres.*

ASCHEN-BAD, (Aſchenbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder; (*T. de Chym.*) *Un vaſe de fer rempli de leſſive, deſtiné pour la diſtillation.*

ASCHEN-BLASER; (Aſchenblaſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-bläſer. *Voy.* ASCHENZIEHER.

ASCHEN-BRENNER, (Aſchenbrenner) *ou* ÆSCHERER, (Aeſcherer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cendrier.*

ASCHEN-BRÖDEL, (Aſchenbrödel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'enfant de cuiſine, le cendrillon, ſaliſſon.*

ASCHEN-FALL, (Aſchenfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle. Aſchenloch, Aſchenheerd; *Le cendrier; la partie du fourneau qui eſt au deſſous de la grille ou du foyer, dans la quelle tombent les cendres du bois ou du charbon qu'on y a allumé.*

ASCHEN-FARB, ASCH-FÆRBIG, (Aſchenfarb, aſchfärbig) *adj. Cendré.*

ASCHEN-FARBE, (Aſchenfarbe) *ou* ASCHFARBE, Aſchfarbe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le cendré.*

ASCH-GRAU, (aſchgrau) *adj. Gris-cendré.*

ASCHEN-GRUBE, (Aſchengrube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La foſſe, creux muré pour y conſerver la cendre.*

ASCHEN-HAUFE, (Aſchenhaufe) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le monceau de cendres.*

ASCHEN-HEERD, (Aſchenheerd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Voy.* ASCHENFALL.

ASCHEN-KAPELLE, (Aſchenkapelle) *v.* ASCHEN-BAD.

ASCHEN-KRUG, (Aſchenkrug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-krüge. Aſchentopf; *L'urne, un vaſe antique qui ſervoit à mettre les cendres des morts.*

ASCHEN-KUCHEN, (Aſchenkuchen) *ou* ASCH-KUCHEN, (Aſchkuchen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les profiteroles, la fouace, galette.*

ASCHEN-SALZ, (Aſchenſalz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Laugenſalz; *La ſoude, le ſel qu'on tire des cendres; kali.*

ASCHEN-TOPF, (Aſchentopf) *voy.* ASCHEN-KRUG.

ASCHEN-ZIEHER, (Aſchenzieher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die - ; *Le tourmalin; la pierre précieuſe brune & transparente qui par le moyen du frottement devient électrique & reçoit la propriété d'attirer la cendre.*

ASCHER-MITTWOCH, (Aſchermittwoch) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *Le mécredi des cendres.*

ASCHICHT, ASCHIG, (aſchicht, aſchig) *adj. Cendreux.*

ASCH-BAUM, ASCHEN-BAUM, ASPE, (Aſchbaum, Aſchenbaum, Aſpe) *voy.* ESCHE, ESPE.

ASIANER, ASIATER, (Aſianer, Aſiater); *L'Aſiatique.*

ASIEN, (Aſien); *L'Aſie.* Klein Aſien; *L'Aſie mineure, la Natolie.*

ASSEL, ASSELWURM, (Aſſel, Aſſelwurm); *Le cloporte, pourcelet.*

ASPER, (Aſper); *(petite monnoye Turque) L'aſpre, atché.*

ASS, (Aß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le point ſeul marqué ſur un des côtés d'un dé, ou ſur une carte; it. le grain, ou petit poids faiſant la ſoixante & douzième partie d'une drachme, d'un gros.* Dieſe Louisd'or oder Piſtole iſt um ein Aſs zu leicht; *cette piſtole eſt légère d'un grain.* Es braucht nur ein Aſs um der Wage den Ausſchlag zu gèben; *il ne faut qu'un grain pour faire trébucher la balance.*

ASSECURIREN, (aſſecuriren) *v. a.* Verſichern; *Aſſurer, donner une aſſurance.* Die Aſſecuration, Aſſecuranz; *l'aſſurance.* Die Aſſecurations-Kammer; *la chambre des aſſurances.*

ASSYRIEN, (Aſſyrien); *L'Aſſyrie.*

ASSYRIER, ASSYRISCH, (Aſſyrier, aſſyriſch); *L'Aſſyrien.*

AST, (Aſt) (der) *gen.* des - es, die - Aeſte; *La branche, le rameau; it. le nœud; (T. de Chaſſeur) le gaulis.* Abgehauene grüne Aeſte; *la ramée.* Die ſämtlichen Aeſte, das Aſtwerk eines Baums; *le branchage, ramage.* Aſt, den man am Gipfel des Baumes ſtehen läſſet; *le redent.* Die Aeſte eines Baumes behauen; *ébrancher un arbre, émonder.* Die dürren Aeſte abhauen; *oter l'argot.* Sich auf einen Aſt ſetzen, darauf herum hüpfen; *(T. de Chaſſe) brancher.* Ein Aſt voll Birnen die beiſammen hangen; *la glane.* Ein Aeſtlein; *(dimin.) la branchette, petite branche.* Aſt in dem Geſchlechtsregiſter; *la ligne.* Nebenaſt; *la ligne collatérale.* Aſt mit ſeinen Knoten; *(T. de blaſon) l'écot.* Mit Aeſten getheilt; *écoté.*

ASTIG, (aſtig) *adj. Branchu; it. noueux.*

ASTRO-LABIUM, (Aſtrolabium) *voy.* WINKEL-MESSER.

ASTRONOMIE, (Aſtronomie) *voy.* STERN-WISSENSCHAFT, STERNKUNDE.

ASTURIEN, (Aſturien); *Le pays des Aſturies.*

AST-WERK, (Aſtwerk) (das) *gen.* des - es, *ſ. pl. Le ramage, branchage.*

ATHE-IST, (Atheiſt) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en, *Un athée, athéiſte, impie.*

ATHE-ISTEREI, (Atheiſterei) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'athéiſme.*

ATHE-ISTISCH, (atheiſtiſch) *adj. Athée, athéiſtique.*

ATHEM, (Athem) (der) *gen.* des - s, *ſ. pl. L'haleine, la reſpiration, le ſouffle.* Stinkender Athem; *l'haleine forte, puante, infectée.* Schwèrer, kurzer Athem; *la reſpiration difficile.* In einem Athem; *tout d'une haleine.* Den lezten Athem von ſich gèben; *rendre l'eſprit.* Aus dem Athem kommen; *perdre haleine.* Wieder zu Athem kommen; *reprendre haleine.* Den Athem verhalten; *retenir l'haleine.* Aus dem Athem ſetzen; *eſſoufler.* Athem holen; *reſpirer, retirer ſon haleine.*

ATHEM-LOS, (athemlos) *adj.* aus dem Athem; *hors d'haleine, eſſouflé.*

ATHEMEN, ATHMEN, ATHEMHOLEN, (athemen, athmen, athemholen) *v. n.* Ich athme - athmete, i. h. geathmet; *Reſpirer, ſouffler; it. aſpirer, prendre haleine.* Er hôlt ſchwèr Athem, er athmet ſchwèr; *il a de la peine à reſpirer.* Die Luft welche wir athmen, *ou* einathmen; *l'air que nous reſpirons.* Alles athmet hier Freude und Vergnügen; *tout reſpire ici la joie & le plaiſir.* Einem ins Geſicht athmen; *ſouffler au viſage.* Ich habe kaum das Herz zu athmen; *j'oſe à peine ſouffler.*

ATHEM-HOLEN, (Athemholen) (das) *gen.* des - s; *La reſpiration, l'aſpiration.* Das ſchwère Athemholen; *l'ortopnée.*

ATHEM-ZUG, (Athemzug) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - züge; *La reſpiration.*

ATHEN, (Athen); *Athènes, ville de Grèce.*

ATHENIENSER, (Athenienſer); *Un Athénien.* Athenienſiſch; *adj. Attique.*

ATLASS, (Atlaß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le ſatin.* Atlaſs - Zeug; *la ſatinade.* Auf Atlaſs - Art gemacht; *ſatiné.* Auf Atlaſs-Art wèben; *ſatiner.* Atlaſsmacher; *le ſatinaire. It.* Der Atlaſs; *Un recueil de cartes géographiques. En terme d'Anatomie c'eſt le nom qu'on donne à la première vertèbre du cou; & en Terme d'Archit. une ſtatue d'homme, qui tient lieu de colonne pour porter les entablemens.*

ATMOS-PHÆRE, (Atmoſphâre) (die) *gen.* der-, *pl.* die - n. *Mot qui vient du grec & qui ſignifie cette maſſe d'air qui environne la terre & où ſe forment les météores.* Die ganze Atmoſphäre war mit Dünſten angefüllet; *toute l'atmoſphère étoit chargée de vapeurs.*

ATRAMENT-STEIN, (Atramentſtein) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La pierre de vitriol.*

ATTESTAT, (Atteſtat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Mot étranger, dont on ſe ſert au lieu du mot* Zeugniſs. *Le certificat, l'atteſtation, extrait baptiſtaire ou mortuaire.* Er iſt mit guten Atteſtaten *mieux* Zeugniſſen verſehen; *il eſt pourvu d'Atteſtations en bonne forme.*

ATTICH, (Attich) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'hièble, yèble, (herbe.)*

ATZ, (Atz) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La pâture, nourriture, le mangeaille, leurre, la béquée. On appelloit autrefois* Atzungsrecht, Ausſpann, Gaſtung, Einkehr, *le droit d'un Seigneur d'être defrayé en un lieu, lorsqu'il paſſe.*

ATZEL, (Atzel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pie; it. la ſcolopendre.* Er ſchwazt wie eine Atzel; *il jaſe comme une pie.*

ATZEN, (Atzen) *voy.* ÆTZEN.

AU, (Au) *interj. Ah! ah!*

AUCH, (auch) *conj. Auſſi, encore, de plus, de même.* Auch nicht; *non plus.* Was auch; *quoique.* Wenn auch; *bien que, quoique, quand, quand même.* Wer es auch ſey; *qui que ce ſoit.* Es hilft nichts, was man auch ſaget; *cela ne ſert de rien quoi qu'on diſe.* Wenn ihr auch mein Bruder wäret; *quand même vous ſeriez mon frère.* Er mag auch ſeyn wo er will; *en quelque lieu qu'il puiſſe être.*

AUCTION, (Auction) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Mot étranger reçu pour dénoter une vente publique des meubles ou autres choſes qui ſe vendent au plus offrant. Syn.* Ausruf, Feilbietung, Steigerung, Verſteigerung, Vergantung.

AUDIENZ, (Audienz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Mot étranger reçu dans notre langue & qui ſe dit particulièrement en parlant des princes ou des perſonnes conſtituées en dignité, qui emploient un certain temps à écouter ceux, qui ont à leur parler.* Der König gab ihnen Audienz; *le Roi leur donna audience.* Die Abgeordneten wurden zur Audienz gelaſſen; *les députés furent admis à l'audience.* Der Audienzſâl; *la ſalle de l'audience.* Audienz *ſignifie auſſi la Séance dans laquelle les Juges écoutent les cauſes qui ſe plaident par Avocats ou Procureurs.* Dieſe Sache wird in der Audienz abgeurthelt werden; *cette affaire ſe jugera à l'Audience. Il ſe dit auſſi du lieu où ſe donne l'Audience.* Die Audienz iſt noch nicht offen, iſt noch verſchloſſen; *l'Audience eſt encore fermée.* Audienz gèben, *voy.* Gehör gèben.

AUDITEUR, (Auditeur) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Regiments-Schultheis; *le Juge d'un Régiment, qui inſtruit les procès ſelon les articles du Règlement.*

AUE, (Aue) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plaine, prairie, campagne.*

AUER-HAHN, (Auerhahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hähne; *Le coq de bruyère.*

AUER-HENNE, (Auerhenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La poule, gelinotte de bois.*

AUER-OCHS, (Auerochs) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un ure, biſon, bufle, taureau ſauvage.*

AUF, (auf) *prép. (qui régit le datif, l'accuſatif & l'ablatif) ſur, deſſus, par deſſus, en, par, dans, à, vers, pour.* Auf dem Tiſche; *ſur la table.* Sich auf einen Stâb ſtützen; *s'appuyer ſur un bâton.* Legt das was unter dem Tiſche liegt, auf den Tiſch; *ce qui eſt ſous la table, mettez-le deſſus.* Er wurde auf friſcher That ergriffen, *ou* ertappt; *il a été attrapé ſur le fait.* Auf der Reiſe; *en voyage.* Auf die Erde fallen; *tomber à terre.* Auf meine Koſten; *à mes fraix.* Auf einen Ort reiſen; *aller à (en) un lieu, partir pour un tel lieu.* Auf den beſtimmten Tag; *le jour marqué.* Auf der Geige oder einem andern Inſtrumente ſpielen; *jouer du violon ou d'un autre inſtrument.* Aufs höchſte, aufs längſte; *adv. Tout au plus, au plus tard.* Auf- und abgehen; *ſe promener en allant & en revenant.* Wohl oder übel auf ſeyn; *ſe porter bien ou mal.* Es hat nichts auf ſich; *cela n'importe pas; n'importe! cela n'eſt pas de conſéquence.* Iſt euer Herr auf; *votre maître eſt-il levé, debout?* Die Thüre iſt auf; (offen) *la porte eſt ouverte.* Von Jugend auf; *dès l'enfance.* Auf meine Bitte; *à ma prière.* Er kommt auf mich los; *il s'avance vers moi.* Auf Borg nèhmen; *prendre à crédit.* Man ſiehet ihn den ganzen Tag über auf der Gaſſe; *on le voit tout le jour par les rues.* Auf dem Lande, Felde, Boden; *à la campagne, au champ, au grenier.* Ich will dir hundert Thaler auf ein Jahr lehnen; *je te prêterai cent écus pour un an.* Sich auf die Reiſe begèben; *ſe mettre en chemin.* Auf dem Wège ſeyn; *être en chemin.* Auf die Galêren verurtheilet werden; *être condamné aux galères.* Auf morgen; *à demain, pour demain.* Es kömmt ſo viel auf den Mann; *il faut tant par tête.* Sich auf franzöſiſch kleiden; *s'habiller à la françoiſe.* Sich auf etwas verſtehen; *ſe connoître en quelque choſe.* Auf dieſe Weiſe; *de cette manière.* Auf den Tod liegen; *être malade à mourir.* Auf das Eſſen ſpazieren gehen; *ſe promener après le repas.* Ein Unglück auf das andere; *un malheur ſur l'autre.* Einem aufs Maul ſchlagen; *donner ſur la gueule à qq. un.* Es kömmt auf mich an; *cela dépend de moi.* Es beruhet nur auf euch; *cela ne dépend que de vous; it. on n'attend que votre commodité.*

AUF, *ſe met devant une quantité de verbes, p. e.* aufbauen; aufnehmen, aufſchreiben *& doit être ſéparé & placé à la fin du verbe dans le temps préſent & imparfait; p. e.* ich baue auf, ich nahm auf &c. *Dans la compoſition avec les verbes, ce mot dénote* 1) *un mouvement pour èlever ou rendre plus haut: p. e.* aufhèben;

ben; *lever, ſoulever.* 2) *L'action d'ouvrir, p. e.* aufbeiſsen, *caſſer avec les dents.* Aufberſten; *crever.* Aufſchaben; *ouvrir en grattant*, &c. 3) *L'exiſtence ou le mouvement ſur la ſurface d'un corps; p. e.* aufbinden, *ſerrer deſſus ou ſur qq. ch.* Aufdrücken; *imprimer, empreindre.* 4) *La répétition de l'action exprimée par le verbe même; p. e.* auffärben; *repaſſer.* Auffriſchen; *rafraichir.* 5) *L'achèvement, la fin d'une action. p. e.* Aufeſſen; *achever de manger.* Aufarbeiten; *achever ſon travail.* 5) *La deſtination d'une choſe pour l'uſage futur. p. e.* Obſt aufbewahren; *conſerver des fruits.* Aufſchütten, Korn aufſchütten; *amaſſer du bled.*

AUF! AUF! (auf! auf!) *interj. Alerte, debout, levez-vous, qu'on ſe lève, ſus, orſus, allons!*

AUF und AB, (auf und ab) *adv. Environ, plus ou moins.* Einige Pfund auf oder ab, das hat nichts zu bedeuten; *quelques livres de plus ou de moins, cela ne fait rien.*

AUF DASS, (auf daß) *conj. Afin que, afin de, pour, pour que.* Auf daſs *ou* damit ihr es wiſſet; *afin que vous le ſachiez &c.*

AUF EINMAL, (auf einmal) *adv. A la fois.* Auf zwei, dreimal; *à deux, trois fois.* Es iſt genug aufs erſtemal; *c'eſt aſſez pour la première fois.*

AUFS NEUE, (aufs neue) *adv. De nouveau, derechef.*

AUF-ACKERN, (aufackern) *mieux* umackern; *v. a.* Ich ackere-ackerte auf, i. h. aufgeakkert; *Ouvrir la terre en labourant, ou avec la charrue; labourer.*

AUF-ARBEITEN, (aufarbeiten) *v. a.* Ich arbeite-arbeitete auf, i. h. aufgearbeitet; *Achever ſon travail, ſon ouvrage, finir ſa tâche avec peine.* Ich habe alle Wolle aufgearbeitet, die ihr mir gegèben; *j'ai employé (mis en œuvre) toute la laine que vous m'aviez donnée.* Das Eis aufarbeiten; *fendre, caſſer la glace.* S. die Aufarbeitung, *gen.* der-.

AUF-ÆTZEN, (aufätzen) *v. a.* Ich ätze-ätzte auf, i. h. aufgeätzet; *Ouvrir par un corroſif.* S. die Aufätzung, *gen.* der-.

AUF-BACKEN, (aufbacken) *v. a. irr.* Ich backe, du bäckſt, er bäckt auf, wir backen auf &c. *Imp.* ich bûck, *ſubj.* bücke auf; *parf.* i. h. aufgebacken, alles Mèhl aufbacken; *conſumer, employer toute ſa proviſion de farine en cuiſant du pain &c.*

AUF-BAHREN, (aufbahren) *v. a.* Ich bahre-bahrte auf, i. h. aufgebahret; *Mettre ſur le cercueil. Mr. Gellert ſe ſert de ce verbe en diſant:* Er tritt herein und ſieht, man bahrt den Damon auf; *il entre & voit qu'on met Damon dans le cercueil.* S. die Aufbahrung, *gen.* der-, *L'action de &c.*

AUF-BANSEN *ou* AUFBANZEN, (aufbanſen) *v. a.* Ich banſe *ou* banze, banſte *ou* banzte auf, i. h. aufgebanſet. Das Getreide aufbanſen; *entaſſer les gerbes dans la grange.* S. die Aufbanſung.

AUF-BAUEN, (aufbauen) *v. a.* Ich baue-bauete auf, i. h. aufgebauet; *Bâtir, conſtruire, èlever un bâtiment.* Ein Haus wieder aufbauen; *rebâtir une maiſon.*

AUF-BAUUNG, (Aufbauung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La conſtruction.*

AUF-BÆUMEN, (aufbäumen) (ſich) *v. r. Autant que le ſimple* bäumen. Ich bäume-bäumte mich auf, i. h. mich aufgebäumet; *Se cabrer, ſe révolter; p. e. des chevaux.* Das Pferd bäumt ſich immer auf; *ce cheval fait toujours des ponts-levis.* Die Waſſerwogen bäumen ſich auf; *les vagues s'élèvent; it. s'enorgueillir, monter ſur ſes hauts chevaux.* S. die Aufbäumung.

AUF-BAUMEN, (aufbaumen) *v. n. av. l'auxil.* haben; ich baume-baumte auf, i. h. aufgebaumet; *(T. de Chaſſe.) On dit:* der Luchs, die Katze, der Marder hat aufgebaumet; *c. à d. le loup-cervier, le chat, la marte ſe ſont retirés ſur un arbre.*

AUF-BÆUMELN, (aufbäumeln) *v. rec.* Ich bäumele-bäumelte auf, i. h. aufgebäumelt; *(T. de Chaſſ.) On dit du lièvre:* er bäumelt ſich auf; *c. à d. il ſe met ſur ſes pieds de derrière.*

AUF-BEFINDEN, (aufbefinden) *voy.* FINDEN, *vulgairement on dit:* er befindet ſich ſehr übel auf; *il ſe porte fort mal.*

AUF-BEHALTEN, (aufbehalten) *v. a. irr.* Ich behalte, du behältſt, er behält auf, wir behalten auf &c. *Imp.* ich behielt auf; *parf.* i. h. aufbehalten; *Conſerver, reſerver, garder pour un autre temps, pour un autre uſage.* Die Vorſicht hatte uns dieſe Prüfungen aufbehalten; *la Providence nous avoit reſervé ces épreuves.* Den Hut aufbehalten; *garder le chapeau ſur la tête.* S. die Aufbehaltung.

AUF-BEISSEN, (aufbeiſſen) *v. a. irr.* Ich beiſse-biſs auf, i. h. aufgebiſſen. *Ouvrir par l'action de mordre. Caſſer avec les dents. Figurément on dit:* Das Scheidewaſſer hat ihm die Haut aufgebiſſen; *l'eau forte lui a mangé la peau.*

AUF-BEIZEN, (aufbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte auf, i. h. aufgebeizet. Ein Geſchwür aufbeizen; *ouvrir un abcès par des corroſifs.*

AUF-BERSTEN, (aufberſten) *v. a. irr.* Ich berſte, du berſteſt *ou* birſteſt, er berſtet *ou* birſtet auf, wir berſten, ihr berſtet, ſie berſten auf. *Imparf.* ich barſt *mieux* borſt auf, du borſteſt, *ſubj.* i. börſte auf &c. i. b. aufgeborſten; *Crever, crevaſſer; ſe fendre, s'ouvrir.* Von der Kälte aufberſten; *gercer, ſe gercer.* Aufberſten machen; *faire fendre, crever, gercer.*

AUF-BERSTUNG, (Aufberſtung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La fente, l'ouverture, la crevaſſe, gerçure.*

AUF-BETTEN, (aufbetten) *v. a. (peu uſ.)* Ich bette-bettete auf, i. h. aufgebettet; *Monter un lit.* Es iſt ſchon aufgebettet, *au lieu* das Bett iſt ſchon aufgeſchlagen *ou* iſt ſchon gedekt; *le lit eſt déja monté.*

AUF-BICKEN, (aufbicken) *v. a.* Ich bicke-bikte auf, i. h. aufgebicket; *Se dit des oiſeaux. Bèqueter, caſſer, fendre avec le bec.* S. die Aufbickung.

AUF-BIEGEN, (aufbiegen) *v. a.* Ich biege-bôg, *ſubj.* böge auf, i. h. aufgebogen; *Plier en haut.*

AUF-BIETHEN, (aufbiethen) *v. a. irr.* Ich biethe both, *ſubj.* böthe auf, i. h. aufgebothen. Die Verlobten aufbiethen; *publier, jeter les bans, annoncer; proclamer, publier les annonces.* Volk aufbiethen; *commander, faire prendre les armes.* Die Ritterpferde, Edelleute, Ritterſchaft aufbiethen; *commander le ban & l'arrière-ban.*

AUF-BIETHEN, (Aufbiethen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Aufbiethung, (die) *gen.* der-. Das Aufgeboth; *La publication des bans, proclamation, le commandement de prendre les armes &c.*

AUF-BINDEN, (aufbinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *ſubj.* bände auf, i. h. aufgebunden. *Ce verbe a trois différentes ſignifications.* 1) *Hauſſer une choſe en liant.* Die Hâre aufbinden; *retrouſſer les cheveux.* Bindet *ou* ſchürzet euer Kleid auf; *retrouſſez votre robe.* Man muſs die Gewächſe, die der Wind hin und hèr treibt aufbinden; *il faut paliſſer les plantes qui voltigent au gré du vent.* Korn aufbinden; *mettre en gerbes.* 2) *Lier, attacher, garotter, nouer, ſerrer deſſus ou ſur qq. ch.* Auf das Pferd etwas aufbinden; *mettre en croupe.* 3) *Délier, détacher, ſéparer, lâcher, dénouer. Figur. on dit:* Einem eins (eine Lüge) aufbinden; *donner une bourde, en donner à garder à qq. un.* S. die Aufbindung.

AUF-BLÆHEN, (aufblähen) *v. a.* Ich bläheblähete auf, i. h. aufgeblähet; *Enfler, gonfler,* Das Wiſſen blähet auf; *la ſcience enfle.* Sich aufblähen; *v. r. s'enfler; fig. s'enorgueillir.*

AUF-BLÆHUNG, (Aufblähung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'enflement, le gonflement, l'orgueil.*

AUF-BLÂSEN, (aufblaſen) *v. a. irr.* Ich blaſe, du bläſeſt, er bläſt, wir blaſen auf; *Imp.* ich blies, du blieſeſt auf, *parf.* i. h. aufgeblaſen; *Enfler, remplir de vent, gonfler, bouſſir, bouffer, bourſoufler.* Das Feuer aufblaſen *ou* anblaſen; *ſouffler, raviver le feu.* Aufblaſen mit Trompeten &c. *ſonner de la trompette, donner du cor &c.* Er hat mich aufgeblaſen (aus dem Schlaf;) *il m'a éveillé en ſonnant de la trompette.* Trompeter, blaſet eins auf! *Trompettes, ſonnez!* Das Fleiſch aufblaſen; *(T. de boucher) Souffler la viande, bourſouffler.* Tauben aufblaſen, die man füllen will; *bouffer les pigeonneaux pour les farcir.* Sich aufblaſen; *v. r. s'en faire accroire, s'énorgueillir, ſe bouffir d'orgueil.* Er iſt ein aufgeblaſener, hoffärtiger Kerl; *c'eſt un homme bouffi d'orgueil.* S. die Aufblaſung.

AUF-BLÆTTERN, (aufblättern) *v. a.* Ich blättere-blätterte auf, i. h. aufgeblättert; *Feuilleter, chercher en feuilletant.* S. die Aufblätterung. *(peu uſ.)*

AUF-BLEHEN, (aufblehen) *voy.* AUFBLÆHEN.

AUF-BLEIBEN, (aufbleiben) *v. n. irr.* Ich bleibe-blieb auf, i. h. aufgeblieben; *Veiller, demeurer debout, ne ſe coucher pas.* Ich bin bis Mitternacht aufgeblieben; *j'ai veillé juſqu'à minuit, ſans me coucher.* Die Thüre bleibt die ganze Nacht auf *ou* offen; *la porte demeure ouverte toute la nuit.* S. die Aufbleibung.

AUF-BLICKEN, (aufblicken) *v. n.* Ich blicke-blikte auf, i. h. aufgeblicket; *Lever les yeux ſur qq. ch. regarder.* S. die Aufblickung.

AUF-BLÜHEN, (aufblühen) *v. n.* Ich blühe-blühete auf, i. h. aufgeblühet; *S'ouvrir, s'épanouir, p. e. une fleur.* Die Blumen fiengen an aufzublühen; *les fleurs commençoient à s'épanouir.* Ihre Schönheit blühet auf, wie eine Roſe; *ſa beauté s'épanouit comme une roſe.* S. die Aufblühung.

AUF-BOHREN, (aufbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte auf, i. h. aufgebohret; *Percer de nouveau.*

AUF-BORGEN, (aufborgen) *v. a.* Ich borge-borgte auf, i. h. aufgeborget; *Emprunter, faire des dettes, s'endetter.* Er borgt überall Geld auf; *il emprunte de l'argent où il en trouve.*

AUF-BOT, (Aufbot) *voy.* AUFGEBOTH.

AUF-BRATEN, (aufbraten) *v. a. (T. de Cuiſ.) Rôtir de nouveau. Voy.* Braten.

AUF-BRAUCHEN, (aufbrauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte auf, i. h. aufgebrauchet; *Conſumer, employer.* Sie haben ſchon alles Papier aufgebraucht; *ils ont déjà employé tout le papier à écrire.*

AUF-BRAUEN, (aufbrauen) *v. a.* Ich braue-brauete auf, i. h. aufgebrauet. Alles Malz aufbrauen; *employer tout ſon malt.*

AUF-BRAUSEN, (aufbrauſen) *v. a.* Ich brauſe-brauſte auf, i. h. aufgebrauſet. *Se dit des liquides qui fermentent.* Das Scheidewaſſer brauſet mit allen Kalkſteinen auf; *l'eau forte fermente avec toutes les pierres calcinées.*

AUF-BRÈCHEN, (aufbrechen) *v. a. irr.* Ich brèche, du brichſt, er bricht auf, wir brèchen &c. *Imparf.* Ich brâch, *ſubj.* bräche auf; *Parf.* i. h. aufgebrochen; *Rompre, forcer, enfoncer; ouvrir par force, enfondrer, éfondrer.* Einen Brief aufbrèchen; *ouvrir, décacheter une lettre.*

lettre. Etwas zugemauertes aufbrèchen; *démurer un.. fenêtre &c.* S. die Aufbrèchung.

AUF-BRÈCHEN, (aufbrechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn; *Partir, décamper, déloger, marcher, trouſſer bagage.* Die Armee brach mit Anbruch des Tages auf; *l'armée décampa au point du jour.* Das Regiment iſt ſchon aufgebrochen; *le régiment s'eſt déjà mis en marche.* Das Geſchwür iſt noch nicht zeitig zum aufbrèchen; *l'apoſtume n'eſt pas encore prête à crever.* Er hat aufgebrochene Füſse; *il a des mules aux talons.* Die Wunde bricht wieder auf; *la plaie ſe renouvelle.* Das Eis fängt an aufzubrèchen; *la glace commence à débacler.*

AUF-BRÈCHUNG, (Aufbrechung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La fraction, l'enfoncement, ouverture; it. le départ, délogement, la marche, le décampement; it. la débâcle, le débâclement, le débâclage de la glace.*

AUF-BREITEN, (aufbreiten) *v. a.* Ich breite-breitete auf; i. h. aufgebreitet; *Etendre, déployer, étaler.* S. die Aufbreitung, *l'action d'étendre, le déployement, l'étalage.*

AUF-BRENNEN, (aufbrennen) *v. a.* Ich brenne-brennete auf, i. h. aufgebrennet; *Conſumer en brûlant.* Ich habe alle mein Holz aufgebrennet; *j'ai brûlé tout mon bois.* Ein Zeichen aufbrennen; *marquer avec un fer chaud.* Das Hâr aufbrennen; *friſer avec un fer chaud.* Den Wein aufbrennen; *ſouffrer le vin. Donner l'odeur de ſoufre au tonneau où on le met, par le moyen d'un linge ſoufré & allumé qu'on brûle dedans. Fig.* Ich habe ihm eins aufgebrennet; *je lui ai donné une bourde, une baie.* S. die Aufbrennung.

AUF-BRENNEN, (aufbrennen) *v. n. irr.* Ich brenne-brannte, *ſubj.* brennete auf, i. b. aufgebrannt; *(peu uſ.) Jeter une flamme. Figur. on dit:* Im Zorn aufbrennen; *s'emporter.* Er brennet gleich auf, *mieux* es brennet gleich bei ihm, es iſt gleich Feuer bei ihm im Dache; *il entre, ſe met bruſquement en colère.*

AUF-BRINGEN, (aufbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *ſubj.* brächte auf, i. h. aufgebracht; *Introduire, mettre en uſage, être auteur, mettre en avant, avancer, mettre ſur le tapis; it. amaſſer, ramaſſer, trouver, fournir.* Er iſt es, der dieſe Gewohnheit aufgebracht hat; *c'eſt lui qui a introduit cette coutume.* Das hat er wieder aufgebracht; *c'eſt lui qui en eſt l'auteur.* Ich kann die Koſten nicht aufbringen; *je ne puis pas fournir à la dépenſe.* Er ſucht Geld aufzubringen *ou* aufzutreiben ſo viel er kann; *il cherche à procurer de tous côtés de l'argent &c.* Er weiſs kein Wort mehr aufzubringen; (Gellert) *il ne ſait plus que répondre.* Eine Klage aufbringen; *porter une plainte.* Volk aufbringen; *mettre des ſoldats ſur pied.* Einen Kranken aufbringen; *remettre, guérir un malade.* Einen aufbringen, in Zorn bringen; *exciter, émouvoir, animer, fâcher, pouſſer, irriter, mettre en colère.* Er war ſo aufgebracht, daſs &c. *il étoit ſi en colère, que &c.* Wieder aufbringen; *renouveller, reſſuſciter, rétablir.* Ein Kind aufbringen; *élever un enfant.* Ein weggenommenes Schiff aufbringen; *amener une priſe.* S. das Aufbringen *ou* die Aufbringung, *l'introduction, invention, amas, le rétabliſſement, l'irritation, action de* aufbringen.

AUF-BRUCH, (Aufbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Le départ, la marche, le délogement, décampement; it. l'ouverture d'un ulcère; it. l'engelure, la mule aux talons; it. action de* aufbrèchen *voy.* Aufbrèchung.

AUF-BRÜSTEN, (aufbrüſten) *v. a.* Ich brüſte-brüſtete auf, i. h. aufgebrüſtet; *(T. de boucher) Ouvrir la poitrine d'un bœuf tué.* S. die Aufbrüſtung, *l'action de &c.*

AUF-BUDEN, (aufbuden) *v. a.* Ich bude-budete auf, i. h. aufgebudet. Buden aufſchlagen; *lever des boutiques.* Die Meſſe nahet heran, man fängt ſchon an aufzubuden; *la foire s'approche, ou commence déjà à lever les boutiques.*

AUF-BÜGELN, (aufbügeln) *voy.* BUGELN.

AUF-BÜRDEN, (aufbürden) *v. a.* Ich bürde-bürdete auf, i. h. aufgebürdet; *Mettre une charge ſur... charger, impoſer, imputer.* Man hat ihm eine ſchwère Laſt aufgebürdet; *on lui a impoſé un fardeau bien lourd. it.* Ihr bürdet mir da Sachen auf, woran ich niemals gedacht habe; *vous m'imputez là des choſes, aux quelles je n'ai jamais penſé.* S. die Aufbürdung, *la charge, l'impoſition, imputation, accuſation fauſſe.*

AUF-BÜRSTEN, (aufbürſten) *v. a.* Ich bürſte-bürſtete auf, i. h. aufgebürſtet; *Broſſer, écorcher, bleſſer en broſſant ou en frottant.* Er hat mir mit ſeiner Bürſte die Haut aufgebürſtet; *il m'a écorché la peau avec ſa broſſe.*

AUF-BUZ, (Aufbutz) *voy.* AUFPUZ.

AUF-BUTZEN, (aufbutzen) *voy.* AUFPUTZEN.

AUF-DÂMEN, (aufdamen) *v. a.* Ich dame-dâmte auf, i. h. aufgedâmet. *Damer. Il ſe dit en parlant du jeu de Dames, lorſqu'une pièce ayant été pouſſée juſqu'aux dernières caſes du côté contraire, on met pour marque de cela une autre Dame par deſſus.* Da bin ich in der Dame, damen Sie mir auf; *me voila à dame, damez-moi.*

AUF-DAMPFEN, (aufdampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte auf, i. b. aufgedampfet; *S'élever en vapeurs, en fumée.*

AUF DASS, (auf daß) *conj. Afin que, afin de, pour.*

AUF-DAUERN, (aufdauern) *v. n. Veiller, s'abſtenir de dormir. Ce verbe n'eſt en uſage que dans quelques phraſes.* Gellert *dit:* Ich kann nicht

nicht länger aufdauern; *je ne puis plus veiller.*

AUF-DECKEN, (aufdecken) *v. a.* Ich decke-dekte auf, i. h. aufgedecket; *Découvrir, ôter ce qui couvroit une choſe. Figurément on dit:* Ich will deine Streiche ſchon aufdecken; *je mettrai au jour les tours que tu as joués.* Einem den Schalk aufdecken; *découvrir la fourbe de qq. un.* S. die Aufdeckung.

AUF-DINGEN, (aufdingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *ou* dingte, *ſubj.* dünge *ou* dingte auf, i. h. aufgedungen; *Mettre en apprentiſſage, engager un apprentif.*

AUF-DINGUNG, (Aufdingung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'engagement d'un apprentif.*

AUF-DRÆNGEN, (aufdrängen) *voy.* DRÆNGEN, *ou* DRINGEN; *Preſſer, pouſſer.*

AUF-DRÈHEN, (aufdrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete auf, i. h. aufgedrèhet; *Ouvrir en tournant ou en lâchant la vis; retourner, lâcher la vis; it. détordre, détortiller, décorder.* S. die Aufdrèhung.

AUF-DRESCHEN, (aufdreſchen) *v. a. Achever de battre le bled; (Il ſe conjugue comme* dreſchen*).*

AUF-DRINGEN, (aufdringen) *v. a. irr.* Ich dringe-drang, *ſubj.* dränge auf, i. h. aufgedrungen; *Obliger, forcer, contraindre de prendre; faire prendre ou accepter par force.* S. die Aufdringung, *la contrainte.*

AUF-DRUCKEN, (aufdrucken) *v. a.* Ich drucke-druckte auf, i. h. aufgedrucket. Ein Zeichen aufdrucken; *Empreindre une marque.* Das Siegel, Pettſchaft aufdrucken; *appoſer le ſceau.*

AUF-DRÜCKEN, (aufdrücken) *v. a.* Ich drücke-drückte auf, i. h. aufgedrücket; *Ouvrir en preſſant.* Ein Geſchwür aufdrücken; *faire crever une apoſtume en ſerrant.* Die Thür aufdrücken; *ouvrir la porte en pouſſant.* Einem den Schwären recht aufdrücken; *(fig.) dire à qq. un ſes petites vérités, lui faire de fortes remontrances.*

AUF-DRÜCKUNG, (Aufdrückung) (die) *gen.* der-; *L'impreſſion, empreinte, appoſition du ſceau &c.*

AUF-DUNSEN, (aufdunſen) *v. n. irr. Ce n'eſt que le participe* aufgedunſen, *enflé qui eſt en uſage.*

AUF-DÜNSTEN, (aufdünſten) *v. n.* Ich dünſte-dünſtete auf, i. b. aufgedünſtet; *Evaporer, ſe réſoudre & monter en vapeur.* Die Feuchtigkeiten, ſo aus der Erde aufdünſten; *les vapeurs qui montent de la terre.*

AUF-EIN-ANDER, (aufeinander) *adv. De ſuite; l'un ſur l'autre; l'un après l'autre.* Aufeinander treffen; *ſe rencontrer.* Aufeinander los ſchlagen; *s'entrebattre.* Die Stücke folgen alſo aufeinander; *c'eſt ainſi que ces pièces ſe ſuivent l'une l'autre.*

AUF-EISEN, (aufeiſen) *v. a.* Ich eiſe-eiſete auf, i. h. aufgeeiſet; *Rompre, détacher la glace.* Einen Fluſs, einen Teich aufeiſen. S. die Aufeiſung; *l'action de &c.*

AUF-ENTHALT, (Aufenthalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le ſéjour, la demeure, retraite, l'embarras, empêchement, la traverſe, le délai, répit.* Während ſeinem Aufenthalte in der Stadt; *pendant ſon ſéjour dans la ville.* Einem einen Aufenthalt verſtatten; *donner une retraite à qq. un.* Ich will in der Sache keinen Aufenthalt machen; *je n'y mettrai point d'empêchement.* Das wird einen neuen Aufenthalt verurſachen; *cela cauſera un nouveau délai.* Es hat ſich in dieſer Sache ein neuer Aufenthalt hervorgethan; *il eſt ſurvenu un nouvel obſtacle dans cette affaire.* Sicherer Aufenthalt; *l'aſyle.* Das iſt nur ein kurzer Aufenthalt; *ce n'eſt qu'un petit délai.* Ein Aufenthalt der Räuber; *un repaire de voleurs.* Seinen Aufenthalt vom Allmoſen haben; *tirer ſa ſubſiſtance de l'aumône.*

AUF-ENTHALTEN, (aufenthalten) *voy.* AUFHALTEN.

AUF-ERBAUEN, (auferbauen); *Bâtir, élever, conſtruire, voy.* AUFBAUEN; *Edifier, porter à la piété, à la vertu par l'exemple ou par le diſcours, voy.* ERBAUEN. *On dit auſſi:* auferbaulich, *p. e.* Ein auferbauliches Buch; *un livre édifiant.* Er hat eine ſehr auferbauliche Rède gehalten; *il a fait un ſermon fort édifiant. On dira mieux:* erbaulich.

AUF-ERLEGEN, (auferlegen) *v. a. Charger, impoſer; it. enjoindre; commander. Voy.* AUFLEGEN.

AUF-ERLEGUNG, *mieux* AUFLEGUNG, (Auferlegung, Auflegung); *La charge, l'impoſition; ordre, le commandement.*

AUF-ERSTEHEN, (auferſtehen) *v. n. irr. Reſſuſciter ce verbe n'eſt en uſage que dans le temps paſſé & futur:* Ich bin-war auferſtanden, i werde auferſtehen. Chriſtus der Herr iſt am dritten Tage auferſtanden; *notre Seigneur reſſuſcita le troiſième jour.* Alle Menſchen werden auferſtehen zum jüngſten Gericht; *tous les hommes reſſuſciteront au dernier jugement.*

AUF-ERSTEHUNG, (Auferſtehung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La réſurrection.*

AUF-ERWACHEN, (auferwachen) *voy.* AUFWACHEN.

AUF-ERWECKEN, (auferwecken); *On trouve quelquefois ce verbe quoique fauſſement au lieu de* Aufwecken *éveiller & dans ce ſens il eſt v. a. r. Mais dans le ſens de reſſuſciter, il n'eſt en uſage que dans le temps paſſé & futur de l'actif & dans tous les temps du paſſif:* Ich habe-hatte auferwecket, i. werde auferwecken. *Paſſ.* i. werde-wurde auferwecket; i. bin-war auferwecket worden, i. werde auferwecket

wecket werden. Die Todten auferwecken; *reſſuſciter les morts.* S. die Auferweckung.

AUF-ERZIEHEN, (auferziehen); *S'il eſt queſtion du ſoin qu'on prend de l'éducation ou de l'inſtruction des enfants, le verbe* auferziehen, *n'eſt en uſage que dans le temps paſſé & futur de l'actif & dans tous les temps du paſſif.* Ich habe-hatte auferzogen, i. werde auferziehen. *Paſſ.* Ich werde-wurde auferzogen, i. bin-war auferzogen worden, i. werde auferzogen werden. *Mais ſi l'on ne parle que du ſoin qu'on prend de nourrir un enfant, il faut dire:* Ein Kind aufziehen *& non pas* auferziehen; *élever, nourrir un enfant.* Ich habe alle ſeine Kinder auferzogen; *j'ai eu ſoin de l'éducation de tous ſes enfants.* Die Amme hat in einem Jahre drei Kinder aufgezogen; *la nourrice a élevé trois enfans dans un an.* Es iſt ein ſchwaches Kind, es wird ſchwer aufzuziehen ſeyn; *Cet enfant eſt foible, il ſera mal-aiſé à élever.* Er iſt ſchlecht auferzogen worden; *il a eu une mauvaiſe éducation.*

AUF-ERZIEHUNG, (Auferziehung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'éducation.* Seinen Kindern eine gute Anferziehung geben; *donner une bonne éducation à ſes enfants.*

AUF-ESSEN, (aufeſſen) *v. a. irr.* Ich eſſe-âſs, *ſubj.* äſſe auf, i. h. aufgegeſſen; *Manger, avaler tout; conſumer en mangeant; it. achever de manger.* Wir haben alles aufgegeſſen; *nous avons mangé tout. Syn.* Auffpeiſen. S. die Aufeſſung.

AUF-FÆDELN, (auffädeln) *voy.* EINFÆDELN.

AUF-FAHREN, (auffahren) *v. n.* Ich fahre-fuhr, *ſubj.* führe auf, i. b. aufgefahren; *Monter.* Aus dem Schlafe auffahren; *ſe réveiller en ſurſaut.* Vom Stuhl auffahren; *ſe lever ſoudain de ſa chaiſe.* Im Zorn auffahren; *s'emporter, prendre feu.* Für Verwunderung auffahren; *ſe récrier de ſurpriſe.* Die Thüre fuhr jählings auf; *la porte s'ouvrit ſoudainement.*

AUF-FAHREN, (auffahren) *v. a. Ouvrir, enfoncer une porte ou autre ch. en menant une voiture, ou charrette.* Der Kutſcher hat den Thorweg aufgefahren; *le cocher a ſi mal mené ſa voiture qu'il a enfoncé la porte cochère.* S. das Auffahren.

AUF-FAHRT, (Auffahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Auffahrt *ou* Himmelfahrt Chriſti; *L'aſcenſion de J. C.* Die Auffahrt der Geſandten; *l'entrée publique des Ambaſſadeurs.* Die Auffahrt vor einem Hauſe; *l'élévation du terrain devant une maiſon ou porte pour y entrer plus commodément avec une voiture.*

AUF-FALLEN, (auffallen) *v. n. irr.* Ich falle-fiel auf, i. b. aufgefallen; *Tomber ſur qq. ch. Figur. on dit:* Dieſer Ausdruk iſt mir gar ſehr aufgefallen; *cette expreſſion m'a choqué.*

AUF-FALLEN, (auffallen) *v. a. & rec. Ouvrir ou caſſer en tombant.* Er hat ſich den Kopf aufgefallen; *il s'eſt bleſſé la tête en tombant.* S. das Auffallen.

AUF-FALTEN, (auffalten) *v. a.* Ich falte-faltete auf, i. h. aufgefaltet; *Déplier, dépliſſer, ouvrir les plis.*

AUF-FANGEN, (auffangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängſt, er fängt auf, wir fangen auf &c. *Imp.* ich fieng auf, *parf.* i. h. aufgefangen; *Amaſſer, recueillir.* Règenwaſſer auffangen; *amaſſer de l'eau de pluie.* Die Worte auffangen; *relever un diſcours, interpréter, prendre en mauvaiſe part.* Briefe auffangen; *intercepter des lettres.*

AUF-FANGUNG, (Auffangung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'interceception; it. l'action de* Auffangen.

AUF-FÆRBEN, (auffärben) *v. a.* Ich färbe-färbte auf, i. h. aufgefärbet; *(T. de teinturier) Repaſſer.* S. die Auffärbung.

AUF-FASELN, (auffaſeln) *ou* AUFFASEN, (auffaſen) *v. n. & r.* Ich faſele-faſelte auf, i. h. aufgefaſelt; *Effiler, défaire un tiſſu fil à fil.* Sich auffaſeln; *s'éfiler.*

AUF-FASSEN, (auffaſſen) *v. a.* Ich faſſe-faſste auf, i. h. aufgefaſſet; *Prendre ſur ſoi, ſur le dos, ſe charger; it. amaſſer, aſſembler, enfiler, p. e. des perles; it. coudre; it. ramaſſer une maille.* S. die Auffaſſung.

AUF-FEILEN, (auffeilen) *v. a.* Ich feile-feilte auf, i. h. aufgefeilet; *Limer de nouveau p. e.* Einen roſtig gewordenen Schlüſſel wieder auffeilen; *limer une clef rouillée.*

AUF-FINDEN, (auffinden) *voy.* FINDEN; *Trouver. Les Poëtes ſe ſervent qq. fois de ce verbe. M. Duſch dit:* Und findet Wahrheit auf die tief im Dunkeln lag.

AUF-FISCHEN, (auffiſchen) *v. a.* Ich fiſche-fiſchte auf, i. h. aufgefiſchet; *Tirer du fond de la mer; pêcher, repêcher, trouver par hazard; v. auſſi* Auffangen *&* Aufgabeln; Er hat ein Pâr artige Einfalle aufgefiſcht, die bringt er allenthalben an; *il a retenu quelques bon mots qu'il employe par-tout.*

AUF-FLAMMEN, (aufflammen) *v. a. & n.* Ich flamme-flammte auf, i. h. aufgeflammet; *autant que* anflammen; *(comm. act.)* Zur Flamme bringen; *Enflammer, allumer, mettre en feu (comme neutre) s'enflammer. On ne ſe ſert de ce verbe qu'en parlant figurément de l'amour. M. Weiſſe dit:* Flammt jeden Trieb zu geilen Lüſten auf; *toute ſon ame s'enflamme de déſirs voluptueux.*

AUF-FLATTERN, (aufflattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte auf, i. b. aufgeflattert; *Envoler.* Die Vögel ſind aufgeflattert; *les oiſeaux ſont envolés. Proprement* Aufflattern *dénote le premièr mouvement que les oiſeaux font en s'envolant.* S. die Aufflatterung.

AUF-FLECHTEN, (aufflechten) *v. a. irr.* Ich flechte, du flichſt, er flicht auf, wir flechten auf &c. *Imp.* i. flocht, *ſubj.* flöchte auf, *parf.* i. h. aufgeflochten; *Décorder, défaire.* Hâre aufflechten; *faire des treſſes de cheveux.* S. die Aufflechtung.

AUF-FLIEGEN, (auffliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *ſubj.* flöge auf, i. b. aufgeflogen; *S'envoler.* Vom Pulver auffliegen; *ſauter en l'air.* ImRauch auffliegen; *être conſumé par le feu, s'en aller en fumée.* Die Dünſte fliegen auf; *les vapeurs s'èlevent.* Eine Mine auffliegen laſſen; *faire ſauter une mine.* Auffliegen, als Hüner, Vögel; *jucher, ſe percher.* Er iſt mit Jakobs Hünern aufgeflogen; *prov. il eſt mort; il eſt paſſé; il eſt allé voyager au royaume des taupes.* Auffliegende Hâre; *(Leſſing) des cheveux flottans.* Auffliegen *ſignifie auſſi: s'ouvrir rapidement, p. e.* die Thüren, die Fenſter flôgen auf; *les portes s'ouvrirent, rapidement.* S. die Auffliegung.

AUF-FORDERN, (auffordern) *v. a.* Ich forderе-forderte auf, i. h. aufgefordert; *Inviter, appeller; encourager.* Zum Tanz auffordern; *inviter à la danſe.* Eine Stadt oder Beſatzung zur Uebergabe auffordern; *ſommer une ville ou garniſon de ſe rendre.* Die Landmiliz auffordern; *aſſembler la milice, donner ordre de la faire marcher.*

AUF-FORDERUNG, (Aufforderung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'invitation, appel; la provocation, le défi; la ſommation &c.*

AUF-FRESSEN, (auffreſſen) *v. a. irr.* Ich freſſe, du friſſeſt, er friſst auf, wir freſſen auf &c. *Imp.* Ich frâſs, *ſubj.* fräſſe auf, *parf.* i. h. aufgefreſſen; *Se dit des bêtes ou d'un homme qui mange goulument. Manger, avaler, dévorer.* Er iſt von wilden Thieren aufgefreſſen, *ou ſimplement* gefreſſen worden; *il a été devoré par les bêtes féroces.* Sie haben alles rein aufgefreſſen; *(vulg.) ils ont mangé, devoré tout. Figurément on dit:* Einen auffreſſen; *ruiner qq. un.* Sie werden ihn noch ganz auffreſſen; *ils lui mangeront tout ce qu'il a.* Die Thränen haben ihm die Wangen aufgefreſſen; *les pleurs lui ont corrodé les joues.* Er wird ſich ſo nach und nach ſelbſt auffreſſen; *il mangera peu-à-peu tout ce qu'il poſſède.* Die Unkoſten bei dieſer Handlung freſſen den ganzen Profit auf; *les fraix de ce commerce abſorbent tout le profit.* Er friſst ein Huhn auf einmal auf; *d'un poulet il ne fait qu'un article.* Du wirſt mich nicht auffreſſen; *je n'ai pas peur de toi; tu ne me mangeras pas.* S. die Auffreſſung, *ou* das Auffreſſen; *action de manger &c.*

AUF-FRISCHEN, (auffriſchen) *v. a.* Ich friſche-friſchte auf, i. h. aufgefriſchet; *Rendre frais, donner de la fraîcheur, rafraîchir, ranimer; inciter.* Eine verſchoſſene Farbe, ein Gemälde auffriſchen; *rafraichir un tableau, lui rendre la vivacité des couleurs en le nettoyant & en le verniſſant.* Einem das Gedächtnis auffriſchen; *(Leſſing) rafraîchir à qq. un la mémoire.*

AUF-FRISCHUNG, (Auffriſchung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le rafraîchiſſement, l'incitation.*

AUF-FÜHREN, (aufführen) *v. a.* Ich führe-führte auf, i. h. aufgeführet; *Mener, conduire.* Zum Tanz aufführen; *mener à la danſe.* Die Wacht aufführen; *monter la garde.* Ein Luſtſpiel aufführen; *repréſenter une comédie.* Ein Gebäude aufführen; *bâtir, conſtruire, élever un bâtiment.* Lèbloſe Dinge rèdend aufführen; *perſonnaliſer (perſonnifier) des êtres inanimés.*

AUF-FÜHREN, (aufführen) (ſich) *v. r. Se conduire, ſe gouverner, ſe comporter, ſe porter.* Dieſes Mädgen hat ſich immer wohl aufgeführet; *cette fille s'eſt toujours bien conduite.* Er führet ſich prächtig auf; *il paroît avec beaucoup de magnificence; il fait beaucoup de parade.* Er führet ſich auf, als wenn er ein groſer Herr wäre; *il tranche du Seigneur; il fait l'homme d'importance.*

AUF-FÜHRUNG, (Aufführung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La conduite, façon de vivre; le procédé, la démarche, le déportement, la contenance.* Höfliche (unhöfliche) Aufführung; *la politeſſe, l'impoliteſſe.* Ich weis ſeine Aufführung; *je connois la façon dont il ſe comporte.* Aufführung eines Gebäudes; *la conſtruction d'un bâtiment.* Die Aufführung eines Luſtſpiels; *la repréſentation d'une comédie.*

AUF-FÜLLEN, (auffüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte auf, i. h. aufgefüllet; *Remplir.* Den Wein auffüllen; *ouiller le vin.*

AUF-FÜLLUNG, (Auffüllung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le remplage, rempliſſage.*

AUF-FÜTTERN, (auffüttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte auf, i. h. aufgefüttert; *Manger, conſumer tout le fourrage.* Die Knechte haben ſchon allen Haber aufgefüttert; *les valets ont dèjà conſumé toute la proviſion de l'avoine; it. nourrir une bête juſqu'à ce qu'elle devienne grande.* S. die Auffütterung.

AUF-GABE, (Aufgabe) (die) *gen.* der -; *Le problême, la propoſition, queſtion.* Dieſe Aufgabe iſt ſchwèr aufzulöſen; *ce problême, cette propoſition eſt difficile à reſoudre.* Eine mathematiſche Aufgabe; *l'aphoriſme.* Die Aufgabe; *l'ouvrage, le travail qu'on donne à faire à une perſonne, le poriſme, la tâche, le travail, la beſogne.* Die Aufgabe einer Stadt; *la reddition d'une ville.*

AUF-GABELN, (aufgabeln) *v. a.* Ich gabele-gabelte auf, i. h. aufgegabelt; *Amaſſer avec une fourche; fig. acheter de rencontre, trouver par hazard.* Wo habt ihr denn dieſes Buch aufgegabelt? *où avez-vous été pêcher ce livre-là?* S. die Aufgabelung.

AUF-

AUF-GANG, (Aufgang) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. L'orient, le levant, l'Eſt.* Der Sonnen Aufgang; *le lever du ſoleil.* Der Aufgang in der Haushaltung; *la depenſe, conſomption dans le ménage.* Der Aufgang eines Berges; *le montant, la montée d'une montagne. Dans ce ſens le mot* Aufgang *a un pluriel:* die Aufgänge.

AUF-GATTERN, (aufgattern) *v. a.* Ich gattere-gatterte auf, i. h. aufgegattert; *(vulg.) Trouver par hazard; acheter de rencontre.*

AUF-GÈBEN, (aufgeben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du giebſt, er giebt auf, wir gèben auf &c. *Imp.* Ich gâb, *ſubj.* gäbe auf, *parf.* i. h. aufgegèben. Eine Arbeit, ein Räthſel aufgèben; *Donner ou propoſer une tâche, une énigme &c. donner un ouvrage à faire, à travailler; it. commettre, charger, donner charge ou commiſſion.* Ich habe ihm aufgegèben euch zu ſagen; *je lui ai donné la commiſſion de vous dire.* Aufgèben, verloren gèben; *abandonner, quitter, réſigner, abdiquer qq. ch. renoncer à qq. ch. ſe démettre, ſe dépouiller, ſe déſiſter de qq. ch.* Aufgèben, aufhören; *diſcontinuer, ceſſer de faire qq. ch.* Den Geiſt aufgèben; *rendre l'eſprit, mourir.* Das Spiel aufgèben; *donner gagné, ſe rendre.* Man hat mir einen Feierabend aufgegèben, den muſs ich machen; *on m'a preſcrit ma tâche, il faut que je la rempliſſe, (fourniſſe). Dans quelques provinces* Aufgèben *veut dire.* Die Speiſen auftragen; *ſervir les mets.*

AUF-GÈBUNG, (Aufgebung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *voy.* Aufgabe; *La propoſition; le déſiſtement, l'abandonnement, la démiſſion, renonciation, l'abdication, la diſcontinuation, ceſſation.* Die Aufgèbung des Geiſtes; *la mort, le trépas, décès.*

AUF-GÈBER, (Aufgeber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *En parlant d'un homme qui porte un paquet ou une lettre à la poſte.* Der Aufgèber des Briefes; *le porteur de la lettre c. à. d. celui qui a porté la lettre à la poſte: Car il faut diſtinguer* Aufgèber *de* Briefträger; *le dernier eſt celui dont le metier eſt de porter ou rendre les lettres arrivées par la poſte.*

AUF-GEBLASEN, (aufgeblaſen) *adj. Enflé, orgueilleux, bouffi d'orgueil. Voy.* AUFBLASEN.

AUF-GEBOT, (Aufgebot) (das) *gen.* des-es; *ſ. pl. La publication des bans, proclamation, l'annonce; voy.* Aufbietung.

AUF-GEBROCHEN, (aufgebrochen) *voy.* AUFBRECHEN.

AUF-GEDUNSEN, (aufgedunſen) *adj. Enflé, bouffi.* Ein aufgedunſenes Geſicht; *un viſage bourſoufflé.*

AUF-GEGOSSEN, (aufgegoſſen) *voy.* AUFGIESSEN.

AUF-GEHABEN, *ou* AUF-GEHOBEN, (aufgehaben, aufgehoben) *adj. Aboli, abrogé. Voy.* AUFHEBEN.

AUF-GEHEN, (aufgehen) *v. n. irr.* Ich gehe - gieng auf, i. b. aufgegangen; *Se lever, naître, poindre, p. e. le ſoleil &c. it. s'ouvrir, s'épanouir, éclorre, p. e. une fleur; it. monter, pouſſer, croître, p. e. des bleds & des plantes; it. ſe défaire, ſe détacher, ſe dénouer, ſe décorder, ſe détreſſer, p. e. un nœud, une corde, &c. it. ſe décoller, s'éfeuiller, p. e. des cartes &c. it. percer, p. e. un ulcère.* Aufgehen, in die Höhe ſteigen; *monter.* Im Rauche aufgehen; *s'en aller en fumée; être conſumé par le feu.* Eins gegen das andere aufgehen; *ſe compenſer, ſe ſolder, faire quitte à quitte.* Zum Sâmen aufgehen; *monter en graine.* Der Teig fängt an aufzugehen; *la pâte commence à ſe lever.* Die Thüre geht auf; *la porte s'ouvre.* Das Wetter geht auf; *le temps devient plus doux; il dégèle; il commence à dégeler.* Das Eis geht auf; *la glace ſe fond.* Aufgehen in der Haushaltung; *ſe dépenſer, ſe conſumer; être dépenſé ou conſumé.* Es wird viel Geld aufgehen; *on dépenſera, conſumera, uſera beaucoup d'argent; il faudra (il en coûtera) beaucoup d'argent.* Aufgehen laſſen; *dépenſer, conſumer, uſer, ſe mettre en fraix.* Er läſst viel aufgehen, es gehören groſe Einkünfte dazu, um es auszuhalten; *il a pris un grand vol, il faut bien du revenu pour le ſoutenir.* Sich aufgehen, ſich wund gehen; *v. r. ſe bleſſer, ſe froiſſer à force de marcher.*

AUF-GELD, (Aufgeld) (das) *gen.* des - es, *ſ. pl. Les marchands allemands ſe ſervent ordinairement du mot* AGIO, *terme de change & de banque, qui ſe dit de l'excédent qu'on prend ſur une certaine ſomme pour ſe dedommager de la perte qu'il pourroit y avoir à faire. It. le ſurplus qu'on donne au changeur pour changer p. e. les eſpèces d'argent contre de l'or.*

AUF-GERÆUMT, (aufgeräumt) *adj. De bonne humeur, divertiſſant.* Er iſt heute ſehr aufgeräumt; *il eſt aujourdhui en bonne humeur.* Er iſt immer gut aufgeräumt; *il eſt toujours en belle humeur.*

AUF-GERICHTET, (aufgerichtet) *adj. (T. de blaſon) Montant.*

AUF-GESCHIKT, (aufgeſchickt) *voy.* AUFRICHTEN.

AUF-GESCHLOSSEN, (aufgeſchloſſen) *voy.* AUFSCHLIESSEN.

AUF-GESPERRT, (aufgeſperrt) *adj. (T. de blaſon) Pâmé.*

AUF-GESTEKT, (aufgeſtekt) *adj. (T. de blaſon) Enfilé.*

AUF-GESTOCHEN, (aufgeſtochen) *voy.* AUFSTECHEN.

AUF-GETHÜRMET, (aufgethürmet) *adj. (T. de blaſon) Sommé.*

AUF-GEWEKT, (aufgewekt) *adj. Eveillé, vif, gaillard.* Er iſt ein aufgewekter Kopf; *c'eſt*

un eſprit éveillé. Ihr ſeyd heute ſehr munter und aufgewekt; *vous êtes bien gai & éveillé aujourdhui. Voy.* aufwecken.

AUF-GEWEKT-HEIT, (Aufgewekttheit) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Terme nouveau pour exprimer la gaieté dans l'eſprit.*

AUF-GEWORFEN, (aufgeworfen) *adj.* Ein aufgeworfen Maul; *une groſſe lèvre.* Aufgeworfene Naſe; *le nez retrouſſé. Voy.* aufwerfen.

AUF-GEZOGEN, (aufgezogen) *adj.* Aufgezogen kommen; *venir ſe préſenter.* Er kommt mit einer lahmen Entſchuldigung aufgezogen; *il apporte une méchante excuſe. Voy.* aufziehen.

AUF-GIESSEN, (aufgießen) *v. a. irr.* Ich gieſsegoſs, *ſubj.* göſse auf, i. h. aufgegoſſen; *Verſer, répandre deſſus.* S. die Aufgieſsung.

AUF-GLÆTTEN, (aufglätten) *v. a.* Ich glätteglättete auf, i. h. aufgeglättet; *Liſſer, polir de nouveau.*

AUF-GRABEN, (aufgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbſt, er gräbt auf, wir graben auf &c. *Imp.* Ich grub, *ſubj.* grübe auf; *parf.* i. h. aufgegraben; *Bêcher la terre, fouir, creuſer, fouiller, déterrer.* Einen Graben wieder aufgraben; *relever un foſſé.* Löcher aufgraben; *faire creuſer des trous dans la terre.* S. die Aufgrabung, *la fouille &c.*

AUF-GRASEN, (aufgraſen) *v. a.* Ich graſe-graſete auf, i. h. aufgegraſet; *Couper toute l'herbe.* Unſere Kühe haben alles rein aufgegraſet; *nos vaches ont mangé toute l'herbe juſqu'à la racine.*

AUF-GRÜNEN, (aufgrünen) *v. n.* Ich grüne-grünte auf, i. h. aufgegrünet; *Reverdir.* Die Hofnung des Landmannes grünet aus dem Schôſe der Erde wieder auf; (Duſch) *L'eſpérance du villageois reverdit du ſein de la terre.*

AUF-GÜRTEN, (aufgürten) *v. a.* Ich gürte-gürtete auf, i. h. aufgegürtet; *Trouſſer, relever, ceindre, it. défaire une ceinture, déceindre, deſſangler.*

AUF-GÜRTUNG, (Aufgürtung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La ceinture, l'action de &c.*

AUF-HABEN, (aufhaben) *v. n.* Ich habe-hatte, *ſubj.* hätte auf, i. h. aufgehabt; *Avoir deſſus ou ſur, porter.* Er hat den Hut auf; *il a le chapeau ſur la tête, il eſt couvert.* Etwas zu thun, zu lernen, zu ſchreiben aufhaben; *avoir qq. ch. à faire, à apprendre, à écrire &c. avoir ſa tâche à remplir, avoir ſa leçon à apprendre.* Das Schiff, der Wâgen hat Getreide, Wâren auf; *ce vaiſſeau, ce chariot mène, porte du bled, des marchandiſes.* Das hat nichts auf ſich; *n'importe, cela n'eſt pas de conſéquence.*

AUF-HACKEN, (aufhacken) *v. a.* Ich hacke-hackte auf, i. h. aufgehacket; *Piocher, remuer la terre, fouir, ouvrir à coups de hache; it. déterrer; couper par morceaux.* Um einen Baum herum aufhacken; *déchauſſer.* Mit dem Schnabel aufhacken; *béqueter.* Das Eis aufhacken; *rompre, caſſer la glace.* S. die Aufhackung.

AUF-HÆFTELN, (aufhäfteln) *v. a.* Ich häftele-häftelte auf, i. h. aufgehäftelt; *Dégraffer, déboucler.*

AUF-HÆKELN, (aufhäkeln) *v. a.* Ich häkele-häkelte auf, i. h. aufgehäkelt, *autant que* aufhäfteln.

AUF-HALTEN, (aufhalten) *v. a. irr.* Ich halte, du hältſt, er hält auf, wir halten auf &c. *Imp.* Ich hielt auf; *parf.* i. h. aufgehalten; *Arrêter, retenir, retarder, accrocher, tirer, traîner en longueur, amuſer, repaître d'eſpérance, ballotter.* Wir haben uns eine Stunde bei ihm aufgehalten; *nous nous ſommes arrêtés une heure chez lui.* Er hält ſich mit jedermann auf; *il s'arrête avec tout le monde.* Man hielt ihn länger auf als er wollte; *on le retint plus long temps qu'il ne vouloit.* Das hielt den weiteren Fortgang der Sache ſehr auf; *cela retarda fort le progrès de l'affaire.* Man hat dieſe Sache mit Fleiſs aufgehalten; *on a accroché à deſſein cette affaire.* Er ſucht nur die Sache aufzuhalten und ins Weite zu ſpielen; *il ne cherche qu'à tirer l'affaire en longueur.* Man muſs ihn ſuchen aufzuhalten; *il faut tâcher de l'amuſer.* Die Hand aufhalten; *tendre la main.* Die Thüre aufhalten; *tenir la porte ouverte.* Ein Pferd aufhalten; *arrêter, retenir un cheval.* Einen bei ſich aufhalten; *loger, cacher, receler, retirer, entretenir qq. un chez ſoi.* Sich aufhalten; *s'arrêter, s'amuſer.* Sich an einem Ort aufhalten; *demeurer, s'arrêter, ſéjourner, faire ſéjour dans un endroit.* Sich über etwas aufhalten; *ſe moquer de qq. ch.* S. die Aufhaltung, *l'arrêt, la rétention, détention, le retardement, l'empêchement, amuſement &c.*

AUF-HÆNGEN, (aufhängen) *v. a. irr.* Ich hänge-hieng auf, i. h. aufgehangen; *Pendre, ſuſpendre, accrocher, appendre, étendre, enger. Figurément on dit:* Die Wolken ſind in den Lüften aufgehangen; (Duſch) *les nues ſont ſuſpendues en l'air.* Einen Dieb aufhängen, *ou* aufhenken; *pendre un voleur. C'eſt dans cette ſeule ſignification que le mot* aufhenken *peut être employé au lieu de* aufhängen. *Car on ne peut pas dire:* Wäſche *ou* Kleider aufhenken, *mais il faut dire* aufhängen. *Voy.* aufhenken. Lieber ſterben, als ſich ſo eine Närrinn aufhängen laſſen; *plutôt mourir que de ſe laiſſer enger d'une telle ſotte.* Man hat ihm eins aufgehänget; *on lui en a fait accroire.* S. die Aufhängung.

AUF-HASPELN, (aufhaſpeln) *v. a.* Ich haſpele-haſpelte auf, i. h. aufgehaſpelt; *Dévider, mettre en écheveau le fil qui eſt ſur le fuſeau.* S. die Aufhaſpelung.

AUF-

AUF-HAUEN, (aufhauen) *v. a.* Ich haue - hieb auf, i. h. abgehauen; *Fendre, ouvrir à coup de hache ou d'épée.* Das Eis aufhauen; *caſſer la glace.* S. die Aufhauung.

AUF-HÆUFEN, (aufhäufen) *v. a.* Ich häufe-häufte auf, i. h. aufgehäufet; *Accumuler, entaſſer, empiler, amonceler, engerber, combler, accroître, augmenter.*

AUF-HÆUFUNG, (Aufhäufung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'entaſſement, accumulation, le comble, l'accroiſſement, augmentation.*

AUF-HÈBEN, (aufheben) *v. a. irr.* Ich hèbe-hôb, *ſubj.* höbe auf, i. h. aufgehoben; *Lever, ſoulever, relever.* Es iſt ſo ſchwer, daſs man es nicht von der Erde aufhèben kann; *cela eſt ſi péſant, qu'on ne ſauroit le lever de terre.* Ein gefallenes Kind aufhèben; *relever un enfant qui eſt tombé.* Aufhèben *ſignifie auſſi: garder, conſerver, ſerrer, mettre en reſerve, tenir une choſe en lieu propre & commode, pour empêcher qu'elle ne ſe perde, ou qu'elle ne ſe gâte.* Man darf den Wein nicht lange aufhèben; *on ne pourra pas garder long temps ce vin là.* Aufhèben; *abolir, caſſer, rompre, annuller, ſupprimer, éteindre, défaire, déroger, abroger, anéantir, réſoudre.* Durch die neuen Gebräuche ſind die alten aufgehoben worden; *les nouvelles coûtumes ont aboli les anciennes.* Er macht viel Aufhèbens von dem Menſchen; *il fait grand cas de cet homme.* Man hat die Diebe aufgehoben; *on a ſaiſi les voleurs.* Das Regiment iſt vom Feinde überrumpelt und aufgehoben worden; *ce regiment a été ſurpris & fait priſonnier.* Den Tiſch aufhèben; *deſſervir, enlever les plats de la table.* Eine Belagerung aufhèben; *lever un ſiége.* Die Hände gen Himmel aufhèben; *tendre les mains au ciel.* Einen Streit aufhèben; *terminer, finir, dévider, accommoder, compoſer une querelle.* Eines mit dem andern (gègen das andere) aufhèben; *compenſer l'un par l'autre, faire quitte à quitte.* Einen todten Körper, ein Findelkind &c. aufhèben; *enlever, lever un corps mort, un enfant trouvé &c.* Man kann aus dieſer Wâre viel Geld aufhèben; *on peut retirer (lever) beaucoup d'argent de cette marchandiſe.* Einen Pfuſcher, eine Spielgeſellſchaft &c. aufhèben; *enlever, (lever) un gâtemétier, un tripot &c.* Das Spiel aufhèben; *rompre, finir, quitter une partie de jeu.* Einen Contract aufhèben; *caſſer, annuller un contrat.* Aufhèben; *(T. d'imprimeur) aſſembler les feuilles pour en faire des cahiers.* Wir wollen es mit einander aufhèben; *nous n'avons rien à nous reprocher, nous pouvons nous accommoder, nous ſommes quitte à quitte.*

AUF-HEBEND, (aufhebend) *adj. Dérogeant, réſolutoire.* Das aufhèbende Mäuslein des Hintern; *le releveur de l'anus.*

AUF-HÈBEN, (Aufheben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Aufhèbung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La lévée, l'enlévement, la garde, conſervation, deſſerte, ceſſation, l'annullation, abrogation, aboliſſement, anéantiſſement, la fin, la déciſion, l'accommodement, la compoſition, ſuppreſſion, l'extinction.*

AUF-HEFTEN, (aufheften) *v. a.* Ich hefte-heftete auf, i. h. aufgeheftet; *Attacher; voy.* anheften. *On dit figurément:* Einem etwas aufheften; *faire accroire, en donner à garder, donner une bourde à qq. un.* S. die Aufheftung.

AUF-HEFTELN, (aufhefteln) *voy.* AUFHÆFTELN.

AUF-HEITERN, (aufheitern) *v. a.* Ich heitere-heiterte auf, i. h. aufgeheitert; *éclaircir.* Sich aufheitern; *s'éclaircir, ſe remettre au beau, p. e. le temps. Figurément* aufheitern *veut dire: rendre l'eſprit calme & ſerein, & dans ce ſens ce verbe eſt auſſi recipr.* ſich aufheitern. S. die Aufheiterung.

AUF-HELFEN, (aufhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfſt, er hilft auf, wir helfen auf, ich half, *ſubj.* hälfe auf, i. h. aufgeholfen; *Aider à ſe relever, relever, rétablir, ſecourir, aider, aſſiſter, ſoulager, redreſſer ſes affaires, avancer, procurer un avantage.* Er war faſt verdorben, er hat ſich aber wieder gut aufgeholfen; *il étoit presque ruiné, mais il s'eſt bien rétabli.* Man hat ihm auf alle mögliche Art aufzuhelfen geſucht; *il a été ſecouru de toute part.* Dem nothleidenden Nächſten aufhelfen; *aſſiſter ſon pauvre prochain.* S. die Aufhelfung.

AUF-HENKEN, (aufhenken) *v. a.* Ich henke-henkte auf, i. h. aufgehenket; *Pendre.* Aufhenken *ne ſe dit abſolument que des criminels ou autres êtres vivans que l'on attache par une corde pour les étrangler.* Er iſt verurtheilt worden, aufgehenkt zu werden; *il eſt condamné à être pendu.* Er iſt im Bildniſs aufgehenkt worden; *il a été pendu en éfigie.*

AUF-HETZEN, (aufhetzen) *v. a.* Ich hetze-hetzte auf, i. h. aufgehetzet. *Debucher p. e. un lièvre. Figur. animer qq. un, ou attrouper pluſieurs perſonnes pour les faire agir de concert, ameuter, inciter, animer, irriter, aigrir, échauffer, agacer, pouſſer.* Er hezte die Kaufleute auf; *il ameuta les marchands.* Das Volk zum Aufruhr aufhetzen; *exciter le peuple à la révolte.*

AUF-HETZER, (Aufhetzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'incitateur, le boute-feu, l'inſtigateur.*

AUF-HETZUNG, (Aufhetzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'incitation.*

AUF-HISSEN, (aufhiſſen) *v. a.* Ich hiſſe-hiſste auf, i. h. aufgehiſſet; *(T. de marine) Hiſſer.* Die Segel aufhiſſen; *hiſſer les voiles.*

AUF-HOCKEN, (aufhocken) authucken, *v. a. & n.* Ich hocke-hokte auf, i. h. aufgehocket;

Prendre ſur le dos, & porter qq. un; it. monter, ſauter, ſe jeter ſur le dos de qq. un; it. porter à la vache morte, à la chèvre morte. Aufhocken *ſignifie auſſi: entaſſer les gerbes; en faire des tas.* S. das Aufhucken.

AUF-HÖREN, (**aufhören**) *v. a.* Ich höre-hörte auf, i. h. aufgehöret; *Ecouter, prêter l'oreille, faire attention; it. v. n. ceſſer, diſcontinuer, finir, ſe terminer; ſe déſiſter, s'arrêter, ſe repoſer, demeurer en paix, en repos.* S. die Aufhörung, das Aufhören. Ohne Aufhören; *adv. ſans ceſſe, inceſſamment, éternellement.*

AUF-HÜLLEN, (**aufhüllen**) *v. a.* Ich hülle-hüllete auf. i. h. aufgehüllet; *Oter le voile, éclaircir.*

AUF-HÜPFEN, (**aufhüpfen**) *v. n.* Ich hüpfe-hüpfte auf, i. b. aufgehüpfet; *Treſſaillir, ſauter de joie, bondir; it. vulg. faire d'abord ce qu'un autre demande.* Du willſt ich ſoll dir gleich aufhüpfen; *tu voudrois que je fiſſe d'abord ce que tu déſires.* S. die Aufhüpfung.

AUF-JAGEN, (**aufjagen**) *v. a.* Ich jage-jagte auf, i. h. aufgejaget; *Faire lever, faire partir le gibier.* Wo ſoll ich ihn jezt aufjagen? *où eſt-ce que je dois le déterrer (trouver, chercher) préſentement?* S. die Aufjagung.

AUF-KÆMMEN, (**aufkämmen**) *voy.* KÆMMEN.

AUF-KAUF, (Aufkauf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Die Aufkäuferei, Aufkaufung; *L'achat, le monopole, l'amas, la proviſion.* Man hat den Aufkauf des Getreides verboten; *on a défendu l'achat des denrées.*

AUF-KAUFEN, (**aufkaufen**) *v. a.* Ich kaufe-kaufte auf, i. h. aufgekaufet; *Acheter, faire proviſion, amaſſer, enlever pour exercer un monopole.* Die Holländer haben alle Tücher aufgekauft, um ſie viel theurer als gewöhnlich wieder zu verkaufen; *les Hollandois ont enlevé tout ce qu'il y avoit de draps, pour les vendre beaucoup plus chers qu'à l'ordinaire.*

AUF-KÆUFER, (Aufkäufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le monopoleur, it. le revendeur, acheteur, celui qui achete dans l'intention de le vendre plus cher.*

AUF-KEGELN, (**aufkegeln**) *v. a.* Ich kègele-kègelte auf, i. h. aufgekègelt; *Ranger, dreſſer en ordre conique, p. e. des boulets de canon.* S. die Aufkègelung.

AUF-KEHREN, (**aufkehren**) *v. a.* Ich kehre-kehrte auf, i. h. aufgekehret; *Balayer, ôter qq. ch. avec le balai.* S. die Aufkehrung.

AUF-KEHRIG, (Aufkehrig) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Les ordures qu'on ôte avec le balai.*

AUF-KEIMEN, (**aufkeimen**) *v. n.* Ich keime-keimte auf, i. b. aufgekeimet; *Germer, pouſſer. On dit figurément:* Die aufkeimende Schönheit eines Mädgens; *la beauté naiſſante d'une fille.* S. die Aufkeimung.

AUF-KETZERN, (**aufketzern**) (*T. de Min.*) *Autant que* ſpalten; *Couper, diviſer par le moyen d'un coin ou mas.*

AUF-KIPPEN, (**aufkippen**) *v. n.* Ich kippe-kipte auf, i. b. aufgekippet. *Se dit en matière de poids, ſi la choſe qu'on pèſe monte dans la balance parcequ' elle eſt plus legère que celle contre la quelle elle eſt peſée.* S. die Aufkippung.

AUF-KLAFFEN, (**aufklaffen**) *v. n.* (*peu uſ.*) Ich klaffe-klafte auf, i. b. aufgeklaffet; *S'entr'ouvrir, être entr'ouvert, p. e. un livre, une porte; it. ſe fendre.* S. die Aufklaffung.

AUF-KLAFTERN, (**aufklaftern**) *v. a.* Ich klaftere-klafterte auf, i. h. aufgeklaftert. Das Holz aufklaftern, in Klafter ſetzen; *entoiſer, corder, mouler du bois.*

AUF-KLAPPEN, (**aufklappen**) *v. a.* Ich klappe-klapte auf, i. h. aufgeklappet. *Se dit des tables qui ſe plient, ou qui ſont attachées à la muraille de façon qu'on puiſſe les laiſſer tomber, pour gagner de la place quand on n'en fait pas uſage.* Den Tiſch aufklappen; *lever la table, la dreſſer.*

AUF-KLÆREN, (**aufklären**) *v. a.* Ich kläre-klärte auf, i. h. aufgekläret; *Eclaircir, rendre ſerein, réjouir, remettre, clarifier.* Sich aufklären; *v. r. s'éclaircir, devenir ſerein.* Das Wetter klärt ſich auf; *le temps s'eclaircit, ſe met au beau. On dit figurément:* Sein Geſicht klärt ſich wieder auf; *il reprend un viſage ſerein.* Den Verſtand aufklären; *éclairer l'eſprit.* Unſere aufgeklärte Zeit; *notre temps éclairé.* S. die Aufklärung.

AUF-KLAUBEN, (**aufklauben**) *v. a.* Ich klaube-klaubte auf, i. h. aufgeklaubet; *Ramaſſer avec peine, cueillir, amonceler, recueillir. On dit figurément:* Fehler aufklauben; *relever les fautes.* S. die Aufklaubung.

AUF-KLÈBEN, (**aufkleben**) aufkleiben, aufkleiſtern, *v. a.* Ich klèbe, kleibe *ou* kleiſtere-klebte, kleibte *ou* kleiſterte auf, i. h. aufgeklèbet, aufgekleibt, aufgekleiſtert; *Coller ſur ...* Ein Pflaſter aufklèben; *appliquer, mettre un emplâtre.* S. die Aufklèbung, Aufkleibung, Aufkleiſterung.

AUF-KLETTERN, (**aufklettern**) *voy.* KLETTERN.

AUF-KLIMMEN, (**aufklimmen**) hinaufklimmen, *v. a. & n. Gravir, grimper. Voy.* klimmen.

AUF-KLINKEN, (**aufklinken**) *v. a.* Ich klinke-klinkte auf, i. h. aufgeklinket; *Ouvrir le loquet.*

AUF-KLOPFEN, (**aufklopfen**) *v. a.* Ich klopfe-klopfte auf, i. h. aufgeklopfet; *Ouvrir en frappant.* Nüſſe aufklopfen; *caſſer des noix.*

AUF-KNACKEN, (**aufknacken**) *voy.* knacken, *caſſer des noix.*

AUF-KNÖPFEN, (**aufknöpfen**) *v. a.* Ich knöpfe-knöpfte auf, i. h. aufgeknöpfet; *Déboutonner; it. v. r. ſe déboutonner, ſe débrailler.* S. die Aufknöpfung.

AUF-

AUF-KNÜPFEN, (auffnüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte auf, i. h. aufgeknüpfet; *Dénouer, défaire le nœud; it. attacher en haut, pendre.* Man hat die Diebe aufgeknüpfet; *les voleurs ont été pendus.* S. die Aufknüpfung.

AUF-KOCHEN, (auffochen) *v. a.* Ich koche-kochte auf, i. h. aufgekochet; *Bouillir, faire bouillir.* S. die Aufkochung.

AUF-KOMMEN, (auffommen) *v. n. irr.* Ich komme-kâm, *ſubj.* käme auf, i. b. aufgekommen; *Monter, ſe lever.* Er kann nicht aufkommen; *il ne peut pas ſe lever. On dit figurément* aufkommen: *avancer, proſpérer, s'aggrandir, s'élever, ſe pouſſer, parvenir, relever, ſe relever, ſe remettre; ſe rétablir, guérir, revenir d'une maladie, reprendre ſes forces, recouvrer ſa ſanté, it. naître, commencer, croître, profiter, pouſſer; it. s'introduire, s'établir, prendre cours, être ou devenir à la mode, en vogue, en uſage.* Er wird nicht aufkommen; *il ne proſpérera pas.* Laſt ihn nur machen, er wird ſchon wieder aufkommen; *laiſſez-le faire, il ſe rétablira ſurement.* Von dieſer Krankheit wird ſie nicht wieder aufkommen; *elle ne guérira pas de cette maladie.* Von allen ihren Kindern iſt keines aufgekommen; *de tous ſes enfants, il n'y a pas un ſeul qui ne ſoit mort jeune.* Es iſt eine neue Gewohnheit aufgekommen; *il s'eſt établi, introduit une nouvelle coutume.* Man kann vor ihm nicht aufkommen; *il veut toujours avoir le dé, il ne laiſſe parler perſonne, il n'y a pas moyen de ſe tirer d'affaire vis-à-vis de lui.*

AUF-KOMMEN, (Aufkommen) (das) *gen.* des-s, *L'avancement, reconvaleſcence, guériſon, le recouvrement de la ſanté, le commencement, l'établiſſement, la naiſſance, la mode, le cours, l'uſage, it. la réüſſite, le ſuccès, progrès.*

AUF-KÖNNEN, (auffönnen) *v. n. irr.* Ich kann-konnte, *ſubj.* könnte auf, i. h. aufgekonnt. Laſt ihn nur, er kann ſelbſt auf; *laiſſez-le, il peut ſe lever de lui-même.* Helft dem armen Manne ein wenig, er kann nicht auf; *aidez un peu ce pauvre homme, il ne peut pas ſe lever.*

AUF-KRÆMPEN, (auffrämpen) *v. a.* Ich krämpe-krämpte auf, i. h. aufgekrämpet; *Retrouſſer le chapeau.* S. die Aufkrämpung, *le retrouſſement.*

AUF-KRATZEN, (auffratzen) *v. a.* Ich kratze-krazte auf, i. h. aufgekratzet. Die Haut aufkratzen; *écorcher en grattant, égratigner, vulg. érafler la peau.* Eine Wand aufkratzen, ehe man ſie weiſſet; *regratter une muraille.* Die Hâre wider den Strich aufkratzen; *rebrouſſer les cheveux.* Eine Nath aufkratzen; (*T. de tailleur*) *gratter une rentraiture.* Aufkratzen; (*T. de cardeur*) *récarder, rebourſer, chardonner; it.* (*T. de couverturier*) *applaner, garnir, regarnir.* S. die Aufkratzung, *l'égratignure, éraflure, it. action de gratter &c.*

AUF-KRÆUSELN, (aufträuſeln) *v. a.* Ich kräuſele-kräuſelte auf, i. h. aufgekräuſelt. Die Hâre aufkräuſeln; *mettre en papillotes, en boucles, friſer, boucler les cheveux.* Den Knèbelbart aufkräuſeln; *relever la mouſtache.* S. die Aufkräuſelung, *la friſure, les boucles.*

AUF-KREMPEN, (auftrempen) *voy.* AUFKRÆMPEN.

AUF-KRIEGEN, (auffriegen) *v. a. av. l'auxil.* haben. *Populairement on ſe ſert ſouvent de ce verbe, au lieu de* öffnen, offen bekommen. Ich konnte es nicht aufkriegen, *mieux* öffnen; *je ne pouvois pas l'ouvrir.*

AUF-KÜNDIGEN, (auffündigen) *v. a.* Ich kündige-kündigte auf, i. h. aufgekündiget; *Se retracter, ſe dédire, contremander.* Ein Kapital aufkündigen; *dénoncer, redemander un capital, faire ſignifier qu'on doit payer.* Eine Wohnung aufkündigen; *déclarer qu'on doit (qu'on veut) quitter un logis, une maiſon.* Einem Dienſtboten den Dienſt aufkündigen; *donner congé à un domeſtique.* Einem Herrn den Dienſt aufkündigen; *demander ſon congé,* Einem alle Freundſchaft aufkündigen; *renoncer à l'amitié de qq. un.* S. die Aufkündigung, *le congé, action de . .*

AUF-KUNFT, (Auffunft) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La guériſon, le rétabliſſement de la ſanté, la convaleſcence. Voy.* AUFKOMMEN.

AUF-KÜTTEN, (auffütten) *v. a.* Ich kütte-küttete auf, i. h. aufgeküttet; *Attacher une choſe ſur une autre avec du ciment.*

AUF-LACHEN, (auflachen) *v. a. (Terme foreſt.) Voy.* AUF-RITZEN; *gercer, fêler.*

AUF-LADEN, (aufladen) *v. a. irr.* Ich lade, du lädſt, er lädt auf, wir laden auf &c. *Imp.* ich lûd, *ſubj.* lüde auf, *parf.* i. h. aufgeladen; *Charger, impoſer, mettre, prendre ſur . .* Sich eine Laſt aufladen; *ſe charger d'un fardeau.* Verantwortung auf ſich laden; *ſe rendre reſponſable, s'attirer des reproches &c.* Einem ein Geſchäft aufladen; *charger qq. un d'une affaire.*

AUF-LADER, (Auflader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chargeur, l'arrumeur.*

AUF-LADUNG, (Aufladung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La charge, l'impoſition, arrumage.*

AUF-LAGE, (Auflage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'impôt, impoſition, la charge, levée, taxe, le ſubſide, la taille, l'acciſe, les aides, gabelles, le jalage &c. it. l'impreſſion, édition d'un livre.* Neue Auflage; *la réimpreſſion, nouvelle édition d'un livre.* Wie ſtark iſt die Auflage von dieſem Buche? *combien d'exemplaires a-t-on imprimé de ce livre?* Gerichtliche Auflage; *la ſignification, l'interpellation, la ſommation.* Eine gerichtliche Auflage thun; *ſignifier, interpeller, ſom-*

ſommer. Eine Auflage eintheilen; *régaler.* Eintheilung der Auflage; *le régalement.* Eine Auflage verdoppeln; *indire.*

AUF-LASSEN, (auflaſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe, du läſſeſt, er läſst auf, wir laſſen auf &c. *Imp.* Ich lieſs auf, *parf.* i. h. aufgelaſſen, *mieux* offen laſſen; *Laiſſer ouvert.* Auflaſſen, *au lieu de* hinauflaſſen, in die Höhe laſſen; *(peu uſ.) tirer en haut.* Ein Lehen auflaſſen; *renoncer à un fief, l'abandonner.* Ein Auflaſſungsbrief; *la lettre de renonciation, de ceſſion.* S. die Auflaſſung.

AUF-LÄSSIG, (aufläßig) *adj. & adv. (T. de Min.) On dit:* die Zeche iſt aufläſſig geworden; *on a fini le travaille, parceque la mine ne rapporte plus rien.*

AUF-LAUERN, (Auflauern) *v. a.* Ich lauere-lauerte auf, i. h. aufgelauert; *Epier, dreſſer des piéges, des embuches, ſe mettre en embuſcade, chercher à ſurprendre.*

AUF-LAUERER, (Auflauerer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui dreſſe des embuches.*

AUF-LAUERUNG, (Auflauerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le piége, l'embuſcade.*

AUF-LAUF, (Auflauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-läufe. Auflauf des Volks; *l'attroupement; le concours; l'émeute, émotion populaire, le tumulte, la ſédition, rébellion, le ſoulevement.* Auflauf der Zinſen; *l'arrérage.*

AUF-LAUFEN, (auflaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufſt, er läuft auf, wir laufen auf &c. *Imp.* Ich lief auf, *parf.* i. b. aufgelaufen. Eine Thüre auflaufen; *Enfoncer une porte, donner contre.* Das Schwein auflaufen laſſen; *(T. de Chaſſe) laiſſer enfiler le ſanglier dans l'épieu; it. comme v. n.* in die Höhe laufen; *courir en montant; it. ſe déborder, s'enfler, p. e. des rivières; it. ſe gonfler, ſe tuméfier, p. e. une tumeur; it. croître, groſſir, s'augmenter, s'accumuler, p. e. des intérêts ou frais; it. s'enfiler, s'enſerrer de ſoi-même.* Auflaufen laſſen, als Zinſen; *laiſſer arrérager.* Auf einen Pfahl auflaufen; *(T. de mer) donner contre un pilotis, un banc.*

AUF-LAUFUNG, (Auflaufung) (die) *gen.* der- das Anlaufen, *gen.* des-s; *ſ. pl. Le débordement, l'enflement; le gonflement, la tuméfaction; l'augmentation, accroiſſement, accumulation, arrérage &c. action de* Auflaufen; *voy. auſſi* Auflauf.

AUF-LÈBEN, (aufleben) *v. a.* Ich lèbe-lèbte auf, i. b. aufgelèbet; *Revivre.* Auflèben; *(T. des Peintr.) voy.* Auffriſchen.

AUF-LECKEN, (auflecken) *v. a.* Ich lecke-lekte auf, i. h. aufgelecket; *Lécher, vulg. lapper.* S. die Aufleckung; *le léchement.*

AUF-LĔGEN, (auflegen) *v. a.* Ich lĕge-lĕgte auf, i. h. aufgelègt; *Mettre deſſus; impoſer; charger.* Ein Pflaſter auflĕgen; *appliquer un emplâtre.* Das Tiſchtuch auflègen; *mettre la nappe.* Die Hände auflègen; *impoſer les mains, faire l'impoſition des mains, donner les ordres ſacrés.* Einem etwas zu thun auflègen; *ordonner; charger qq. un de faire qq. ch.* Eine Steuer &c. auflègen; *impoſer une taxe, mettre un impôt; taxer.* Einen Eid auflègen; *déférer un ſerment.* Eine Strafe auflègen; *infliger une peine, punir, châtier.* Ein Buch wieder auflègen; *réimprimer un livre.* Gerichtlich auflègen; *ſignifier, interpeller, ſommer.* Ein Schiff auflègen; *déſagréer un vaiſſeau; voy.* Abtakeln. Sich auflègen; *v. r. s'appuyer, s'accouder; it. s'attacher à qq. ch.* Der Tabak lègt ſich auf die Zunge; *le tabac pique la langue, tombe ſur la langue.* Zu etwas aufgelègt ſeyn; *être propre à qq. ch. être capable de qq. ch. être en humeur de faire qq. ch.*

AUF-LĔGUNG, (Auflegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge, l'impôt, application, impoſition, infliction, la délation, l'édition &c. voy.* Auflage. Auflègung eines alten Hufeiſens; *le raſſis.*

AUF-LÈHNEN, (auflehnen) *v. n.* Ich lèhne-lèhnte auf, i. h. aufgelèhnet; *Appuyer, mettre contre.* Sich auflèhnen; *v. r. s'appuyer, s'accouder, ſe ſoutenir.* Das Pferd lèhnt ſich auf, *mieux* bäumt ſich; *le cheval ſe cabre.* Sich wider jemand auflèhnen; *s'oppoſer, réſiſter, ſe ſoulever, ſe révolter, ſe rebeller.* S. die Auflèhnung; *action d'appuyer &c. it. l'oppoſition, la réſiſtance, le ſoulévement, la rébellion, révolte.*

AUF-LEIMEN, (aufleimen) *v. a.* Ich leime-leimte auf, i. h. aufgeleimet; *Coller ſur qq. ch.* S. die Aufleimung, *l'action de coller.*

AUF-LĔSEN, (aufleſen) *v. a. irr.* Ich lèſe, du lieſeſt, er lieſt auf, wir lèſen auf &c. *Imp.* Ich lâs, du lâſeſt auf &c. *ſubj.* i. läſe auf, *parf.* i. h. aufgelèſen; *Amaſſer, ramaſſer, prendre ce qui eſt à terre.* Aehren auflèſen; *glaner.* Wenn die Garben vom Felde ſind, ſo kommen die armen Leute und lèſen die Aehren auf, die auf den Aeckern liegen geblieben; *les pauvres vont ramaſſer les épis qui ſont reſtés ſur le champ, après qu'on en a enlevé les gerbes. On dit Fig.* Eine Krankheit oder ſo etwas auflèſen; *attraper, une maladie.* S. die Auflèſung.

AUF-LIEGEN, (aufliegen) *v. n. irr.* Ich liege-lâg, *ſubj.* läge auf, i. b. aufgelègen; *être couché, appuyé ſur qq. ch.* Sich aufliegen; *(vulg.) s'écorcher pour être trop long-temps couché. On dit figur.* Es liegt mir viel zu thun auf; *j'ai bien de l'ouvrage qui m'attend.* Dieſes Amt liegt ihm auf; *c'eſt là ſon office, ſon devoir.*

AUF-LOCKERN, (auflockern) *v. a.* Ich lockere-lockerte auf, i. h. aufgelockert; *Ramollir la terre en bêchant.*

AUF-

AUF-LODERN, (auflodern) *v. n.* Ich lodere - loderte auf, i. b. aufgelodert; *Jeter la flamme tout d'un coup, brûler à grand feu.*

AUF-LÖSEN, (auflöſen) *v. a.* Ich löſe - löſete auf, i. h. aufgelöſet; *Délier, dénouer, détacher, défaire; it. détreſſer, déboucler.* Auflöſen; *(T. de chymie) ſeparer les parties d'un corps, réſoudre, diſſoudre, décompoſer, corroder; it. déchiffrer.* Eine Frage oder Zweifel auflöſen; *réſoudre une queſtion ou un doute, répondre à une queſtion ou à un doute.* Ein Räthſel auflöſen; *deviner une énigme, trouver le mot d'une énigme.* Ein Zauberwerk auflöſen; *rompre un charme, décharmer.* Der Salzgeiſt löſet das Gold auf; *l'eſprit de ſel eſt le menſtrue de l'or.* Gott hat ihn aufgelöſet; *Dieu l'a attiré à lui, lui a accordé la fin de ſes peines.* Die Seele von dem Körper auflöſen; *ſéparer l'ame du corps.* Aufgelöſet werden; *mourir.*

AUF-LÖSEND, (auflöſend) *adj. Diſſolvant, diſſolutif, réſolutif, réductif, corroſif.* Auflöſender weiſe; *adv. analytiquement.*

AUF-LÖSLICH, (auflöslich) *adj. Diſſoluble, réſoluble, déchiffrable.*

AUF-LÖSUNG, (Auflöſung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le déliement, dénouement, la ſolution, diſſolution, réduction, décompoſition, corroſion; it. la mort, le trépas; it. l'analyſe, le déchiffrement.*

AUF-LÖTEN, (auflöten) *v. a.* Ich löte - lötete auf, i. h. aufgelötet; *Souder ſur qq. ch.* S. die Auflötung.

AUF-MACHEN, (aufmachen) *v. a.* Ich mache- machte auf, i. h. aufgemacht; *Ouvrir, faire que ce qui étoit fermé ne le ſoit plus.* Eine Thüre, einen Schrank aufmachen; *ouvrir une porte, une armoire.* Dieſer Schlüſſel macht verſchiedene Schlöſſer auf; *cette clef ouvre pluſieurs ſerrures; it. débarrer.* Macht die Thür auf; *débarrez la porte; (vulg.) déverrouiller, débacler; it. détacher, dénouer, détreſſer, déboucler, défaire, découdre.* Aufmachen, in die Höhe machen, aufwärts bewègen; *dreſſer, accommoder, p. e. un lit &c.* Die Strümpfe aufmachen; *mieux* aufziehen, in die Höhe ziehen; *tirer en haut les bas.* Sich aufmachen, *s'en aller, partir, ſe mettre en chemin; ſe lever; ſe préparer.* Sich frühe aufmachen; *ſe lever de bonne heure.* S. die Aufmachung.

AUF-MAHLEN, (aufmahlen) *v. a.* Ich mahle- mahlte auf, i. h. aufgemahlen, *& non pas* aufgemahlet; *Moudre tout, achever de moudre.* Wir haben rein aufgemahlen; *(prov. vulg.) nous avons fait table nette, nous avons tout mangé.*

AUF-MAHNEN, (aufmahnen) *voy.* AUF-MUNTERN.

AUF-MALEN, (aufmalen) *v. a.* Ich male - mâlte auf, i. h. aufgemalet; *Peindre ſur.* Ein Gemälde aufmalen, auffriſchen; *rafraîchir un tableau; it. conſumer en peignant.* S. die Aufmalung.

AUF-MAUERN, (aufmauern) *v. a.* Ich maueremauerte auf, i. h. aufgemauert; *Bâtir de pierre, élever une muraille.* S. die Aufmauerung.

AUF-MERKEN, (aufmerken) *v. a. & n.* Ich merke - merkte auf, i. h. aufgemerket; *Obſerver, écouter avec attention, être attentif; prendre garde; marquer.* Ich habe es in meiner Schreibtafel aufgemerket; *je l'ai marqué dans mon portefeuille.* S. die Aufmerkung.

AUF-MERKER, (Aufmerker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'obſervateur, le marqueur, it. l'eſpion.*

AUF-MERKSAM, (aufmerkſam) *adj. Attentif; adv. attentivement, avec attention.*

AUF-MERKSAMKEIT, (Aufmerkſamkeit) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'attention, application.*

AUF-MESSEN, (aufmeſſen) *v. a. irr.* Ich meſſe, du miſſeſt, er miſst auf, wir meſſen auf &c. *Imp.* Ich mâſs, *ſubj.* mäſse auf, *parf.* i. h. aufgemeſſen; *Se dit des grains qui doivent être transportés ſur le grénier.* Wir meſſen heute unſer Korn auf; *c. à. d. nous ferons transporter aujourdhui nos grains ſur le grénier, après les avoir meſuré.*

AUF-MUNTERN, (aufmuntern) *v. a.* Ich muntere - munterte auf, i. h. aufgemuntert; *Faire ceſſer le ſommeil, éveiller. Dans ce ſens on dit ordinairement:* Ermuntern, aufwecken; *it. éveiller, réveiller; rendre plus vif, plus agiſſant; donner de la vivacité, de la gaieté; it. exciter, inciter, exhorter, animer; pouſſer; porter, encourager. Syn.* Aufmahnen. *(peu uſ.)*

AUF-MUNTERND, (aufmunternd) *adj. Exhortant &c.*

AUF-MUNTERUNG, (Aufmunterung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'encouragement, la vivacité, gaieté, l'action d'éveiller &c.* Aufmunterung zum Lobe Gottes; *l'invitatoire.*

AUF-MUTZEN, (aufmutzen) *v. a.* Ich mutze - muzte auf, i. h. aufgemutzet; *Relever, faire valoir, exagérer, reprocher, trouver mauvais, prendre en mauvaiſe part, faire ſonner bien haut.* Es war ohne alle böſe Abſichten gerèdet und verdiente nicht aufgemuzt zu werden; *cette parole avoit été dite ſans mauvais deſſein; elle ne méritoit pas d'être relevée.*

AUF-MUTZUNG, (Aufmutzung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le reproche, action de . . .*

AUF-NAGELN, (aufnageln) *v. a.* Ich nagele - nagelte auf, i. h. aufgenagelt; *Clouer, attacher avec des cloux.* S. die Aufnagelung.

AUF-NÆHEN, (aufnähen) *v. a.* Ich nähe - nähete auf, i. h. aufgenähet; *Coudre à ou ſur qq. ch. garnir de rubans &c.* S. die Aufnähung.

AUF-NAHME, (Aufnahme) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La réception, l'admiſſion, accueil, agrégation, ini-*

initiation; la prospérité, l'avancement, aggrandissement, accroissement. Aufnahme an Kindes statt; *l'adoption.* Aufnahme an Geld; *l'emprunt.* In Aufnahme bringen; *relever.* In Aufnahme seyn, kommen; *prospérer, accroître.* Die Künste in Aufnahme bringen; *cultiver les arts.*

AUF-NASCHEN, (aufnaschen) *v. a.* Ich naschenaschte auf, i. h. anfgenaschet; *Prendre, manger par friandise.* Der kleine Schelm hat alles aufgenaschet; *le petit fripon a tout mangé.*

AUF-NÈHMEN, (aufnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimst, er nimt auf, wir nèhmen auf &c. *Imp.* Ich nahm, *subj.* nähme auf, *parf.* i. h. aufgenommen; *Prendre; amasser, ramasser, relever qq. ch. de terre.* Einen aufnèhmen, beherbergen; *loger, donner la retraite, le couvert à qq. un dans un logis.* Ich kann nicht alle Reisende aufnèhmen; *je ne puis pas loger tous les voyageurs.* Einen wohl aufnèhmen; *recueillir, recevoir qq. un charitablement.* Er nimt alle Reisende sehr wohl auf; *il recueille charitablement tous les passants chez lui.* Geld aufnèhmen; *emprunter de l'argent.* Ein Kleid aufnèhmen *mieux* ausnèhmen; *lever un habit chez le marchand.* Einen in eine Gesellschaft &c. aufnèhmen; *recevoir, prendre, aggréger, initier, admettre qq. un dans une société &c.* In Schutz aufnèhmen; *protéger, prendre sous sa protection.* An Kindes statt aufnèhmen; *adopter.* Etwas wohl oder übel aufnèhmen; *interpréter qq. ch. en bien ou en mal; prendre en bonne ou mauvaise part; trouver bon ou mauvais.* Einen wohl oder übel aufnèhmen; *accueillir qq. un bien ou mal, lui faire un bon ou mauvais accueil.* Etwas als eine Ehre aufnèhmen; *tenir à honneur.* Ich werde es als eine grose Gefälligkeit aufnèhmen, wenn ... *je le regarderai comme un grand plaisir, si ...* Etwas als einen Schimpf aufnèhmen; *prendre à déshonneur, regarder comme un affront, se trouver choqué.* Es mit einem aufnèhmen; *tenir tête à qq. un, l'entreprendre, lui prêter le collet; se battre, disputer avec qq. un.* Auf sich nèhmen; *prendre sur soi, se charger de qq. ch.* Etwas im Scherz, im Ernst, aufnèhmen; *prendre une chose en raillerie; tout de bon.* Einen in Dienst aufnèhmen; *prendre qq. un à son service.* Ein fremdes Wort in eine Sprache aufnèhmen; *naturaliser un mot étranger.* Bögen aufnèhmen; *(T. d'imprimeur) assembler les feuilles d'un livre pour en faire des cahiers.* Verdächtige Leute ins Haus aufnèhmen; *retirer des personnes suspectes.* Einen Ort aufnèhmen; *lever le plan d'une place.* Etwas für ein gutes Zeichen aufnèhmen; *prendre une chose à bon présage.* Er hat überall Wären aufgenommen; *il a pris partout des marchandises à crédit.*

AUF-NEHMEN, (Aufnehmen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La prospérité, l'avancement, aggrandissement &c.* Er hat sein ganzes Aufnèhmen dem Fürsten zu danken; *il tient toute sa prospérité du Prince. Voy.* AUFNAHME.

AUF-NEHMUNG, (Aufnehmung) (die) *gen.* der -; *La réception, l'action de* Aufnèhmen. *Voy.* AUFNAHME.

AUF-NÈSTELN, (aufnesteln) *v. a.* Ich nestelenestelte auf, i. h. aufgenestelt; *Délier, dénouer, détacher une aiguillette, délacer.* S. die Aufnestelung.

AUF-NIETEN, (aufnieten) *v. a.* Ich niete-nietete auf, i. h. aufgenietet; *Attacher une chose sur une autre avec des rivets.*

AUF-NÖTIGEN, (aufnötigen) *v. a.* Ich nötigenötigte auf, i. h. aufgenötiget; *Obliger, contraindre de prendre qq. ch.* S. die Aufnötigung; *la contrainte l'action d'obliger.*

AUF-OPFERN, (aufopfern) *v. a.* Ich opfere-opferte auf, i. h. aufgeopfert; *Sacrifier, immoler, offrir.* Ich würde mein Lèben für meinen Fürsten aufopfern; *je sacrifierois ma vie pour mon Souverain.* Getreue Unterthanen opfern sich für ihren König auf; *les bons sujets se sacrifient pour leur Roi.* Sie hat ihrem neuen Liebhaber dem alten aufgeopfert; *elle a sacrifié l'ancien amant au nouveau.* Seinen Leidenschaften, seiner Ehrsucht alles aufopfern; *sacrifier tout à sa passion, à son ambition.* Jemand seinem Hasse aufopfern; *immoler qq. un à sa haine.* Christus hat sich freiwillig für uns aufgeopfert; *Jesus-Christ s'est offert volontairement pour nous.*

AUF-OPFERUNG, (Aufopferung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *Le sacrifice, l'immolation.* Aufopferung sein selbst; *le sacrifice de soi-même au service de Dieu.*

AUF-PACKEN, (aufpacken) *v. a.* Ich packe-packte auf, i. h. aufgepacket; *Ce verbe a une double signification.* 1) *Charger, mettre une charge sur ... it. Ouvrir un ballot, dépaqueter, déballer.* 2) *Figur. plier ou trousser bagage.* S. die Aufpackung.

AUF-PAPPEN, (aufpappen) *voy.* AUFKLÈBEN. S. die Aufpappung.

AUF-PASSEN, (aufpassen) *v. a.* Ich passe-passte auf, i. h. aufgepasset; *Ajuster, accommoder une chose en sorte qu'elle convienne à une autre.* Einen Deckel auf eine Schachtel aufpassen; *ajuster un couvert à une boîte.* Aufpassen *est aussi un verbe n. & signifie avoir attention à ce qu'on fait.* Einem aufpassen; *(vulg.) servir qq. un. Delà* der Aufpasser; *les militaires qui se font servir par un Soldat l'appellent ordinairement:* Aufpasser. Einem aufpassen, auflauern; *épier, guetter qq. un.* Seht euch vor, man pasat euch auf; *prenez garde, on vous épie, on vous dresse des embûches.*

AUF-PAUKEN, (aufpauken) *v. a. Se dit ordinairement avec le verbe* lassen. Sich aufpauken lassen; *faire toucher les timbales.*

AUF-

AUF-PAUSSEN, (aufpauſſen) *v. a.* Ich pauſſe-pauſste auf, i. h. aufgepauſſet; *(peu uſ.) Bouffer, enfler, p. e. les joues.* S. die Auf-pauſſung.

AUF-PFEIFEN, (aufpfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife-pfiff auf, i. h. aufgepfiffen; *Jouer de la flûte, du flageolet &c.*

AUF-PFLANZEN, (aufpflanzen) *v. a.* Ich pflanze-pflanzte auf, i. h. aufgepflanzet. Die Fahnen aufpflanzen; *Planter le drapeau.* Kanonen aufpflanzen; *dreſſer une baterie.* Mit aufgepflanztem Bajonet; *la bayonnette au bout du fuſil.*

AUF-PFLÜGEN, (aufpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte auf, i. h. aufgepflüget; *Ouvrir en labourant, mettre à decouvert ce qui étoit caché ſous la terre.* Einen Schatz aufpflügen; *déterrer un tréſor en labourant la terre.*

AUF-PFROPFEN, (aufpfropfen) *v. a.* Ich pfropfe-pfropfte auf, i. h. aufgepfropfet. *Voy.* PFROPFEN; *Enter, greffer.*

AUF-PICHEN, (aufpichen) *v. a.* Ich piche-pichte auf, i. h. aufgepichet; *Coller avec de la poix, poiſſer, enduire de poix, calfater.* S. die Aufpichung.

AUF-PICKEN, (aufpicken) *v. a.* Ich picke-pikte auf, i. h. aufgepicket; *Ouvrir avec le bec.*

AUF-PLÆTTEN, (aufplätten) *voy.* BÜGELN.

AUF-PLATZEN, (aufplatzen) *v. n.* Ich platze-plazte auf, i. h. aufgeplatzet; *Crever, ſe fendre.*

AUF-PRALLEN, (aufprallen) *v. n.* Ich pralle-prallte auf, i. h. aufgeprallet; *Rebondir.*

AUF-PRALLEN, (Aufprallen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le rebondiſſement, ricochet.*

AUF-PRESSEN, (aufpreſſen) *v. a.* Ich preſſe-preſste auf, i. h. aufgepreſſet; *Donner un nouveau luſtre à une étoffe en la catiſſant.*

AUF-PUTZ, (Aufputz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'ornement, la parure, le meuble, l'ameublement. Voy.* PUTZ.

AUF-PUTZEN, (aufputzen) *v. a.* Ich putze-puzte auf, i. h. aufgeputzet; *Orner, parer; meubler, garnir de meubles.* Sie war noch nicht aufgeputzet; *elle étoit encore dans ſon négligé.* Ihr ſeyd recht ſchön gepuzt; *vous vous êtes adonijé comme il faut.* Schön aufgepuzte Zimmer; *des chambres bien meublées.* Aufputzen *ſignifie auſſi: netoyer, polir, rendre net ce qui eſt devenu ſale par l'uſage.*

AUF-PUTZUNG, (Aufputzung) (die) *gen.* der-; *L'ornement, la parure, l'ameublement.*

AUF-QUELLEN, (aufquellen) *v. n. irr. (Se prononce & devroit être écrit* Aufkwellen*).* Ich quelle (kwelle), du quillſt (kwillſt), er quillt (kwillt) auf; wir quellen (kwellen) auf &c. *Imp.* Ich quoll, *ſubj.* quölle auf; *parf.* i. b. aufgequollen (kwollen); *Prendre ſource, ſourdre, couler de ſource; it. s'enfler, ſe gonfler, groſſir.* S. die Aufquellung.

AUF-QUELLEN, (aufquellen) *v. a. irr.* Ich quelle (kwelle) - quellte (kwellte) auf, i. h. aufgequellet (kwellet); *(T. de cuiſine) Refaire.*

AUF-RAFFEN, (aufraffen) *v. a.* Ich raſſe-raffte auf, i. h. aufgeraffet; *Amaſſer, ramaſſer, recueillir, attraper, prendre; faire rafle, rafler; Figur.* Sich wieder aufraffen; *ſe remettre, ſe reconnoître, reprendre; it. s'enrichir.*

AUF-RÆUMEN, (aufräumen) *v. a.* Ich räume-räumte auf, i. h. aufgeräumet; *Arranger, mettre en ordre, débaraſſer.* Einen Hafen, einen Teich aufräumen; *netoyer, débacler un port, un étang &c.* Aufräumen; *faire place, chaſſer, diſſiper.* Der Krieg hat recht aufgeräumt *ou* aufgeraumt; *cette guerre a emporté beaucoup de monde.* Aufgeräumt; *éveillé, de bonne humeur.* Ich bin gar nicht recht aufgeräumt; *je ne ſuis pas de bonne humeur.*

AUF-RAUMUNG, (Aufraumung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'arrangement, ordre, le netoyement, l'action de . . .*

AUF-RECHNEN, (aufrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete auf, i. h. aufgerechnet; *Acquitter, décharger, déclarer quitte.* Wir haben gegen einander aufgerechnet; *nous avons acquitté, dechargé l'un l'autre.* Aufrechnen *ſignifie auſſi: Mettre ſur un compte.* Er hat mir alles aufgerechnet was verzehrt worden iſt; *il a mis ſur mon compte tout ce qui a été dépenſé.*

AUF-RECHT, (aufrecht) *adj. Droit; it. pur, véritable.*

AUF-RECHT, (aufrecht) *adv. Droit, debout.* Aufrecht ſitzen; *être aſſis droit (ſe dit des bêtes) s'accroupir.* Das Aufrechtſitzen; *l'accroupiſſement.* Aufrecht ſtehen; *être debout.* Die Gerechtigkeit aufrecht erhalten; *maintenir, exercer, rendre la juſtice.*

AUF-RECHTHALTUNG, (Aufrechthaltung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le maintien.*

AUF-RECKEN, (aufrecken) *v. a.* Ich recke-rekte auf, i. h. aufgerecket; *Tendre en haut.* Die Hand aufrecken; *lever la main.* Die Ohren aufrecken; *écouter attentivement.* S. die Aufreckung.

AUF-REIBEN, (aufreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb auf, i. h. aufgerieben; *Frotter, faire une friction; ouvrir en frottant, écorcher.* Die Farben aufreiben; *broyer les couleurs.* Ein Tuch aufreiben; *friſer un drap.* Einen aufreiben; *exterminer, extirper, détruire, faire mourir, perdre, ruiner qq. un.* Er hat dieſen Mann vollends aufgerieben; *il a achevé de ruiner cet homme.* S. die Aufreibung.

AUF-REIHEN, (aufreihen) *v. a.* Ich reihe-reihete auf, i. h. aufgereihet; *Enfiler.*

AUF-REISSEN, (aufreiſſen) *v. a. irr.* Ich reiſſe-riſs auf, i. h. aufgeriſſen; *Ouvrir en tirant par force, faire une ouverture, déchirer, fendre, rompre, uſer.* Er hat die Thore mit Gewalt auf-

geriſſen; *il a ouvert les portes en les tirant par force.* Das wilde Schwein hat ihm den Bauch aufgeriſſen; *le ſanglier lui a ouvert le ventre.* Aufreiſsen *ſignifie auſſi deſſiner, tracer le plan d'une maiſon, d'une ville &c. Voy.* reiſsen; *ſe déchirer, ſe découdre, s'uſer, ſe fendre, s'ouvrir, s'entr'ouvrir, ſe rompre, crever.* S. die Aufreiſsung.

AUF-REISSEN, (aufreiſſen) *comme v. n. ſe conjugue avec l'auxil.* ſeyn. Ich bin aufgeriſſen; Die Nath an dieſem Rocke iſt aufgeriſſen; *la couture de cet habit s'eſt decouſue.* Die Erde reiſset von der groſsen Hitze auf; *la terre ſe fend de la trop grande ſéchereſſe.* Die Lippen reiſsen *ou* ſpringen auf von der Kälte; *les lèvres gercent du froid.*

AUF-REITEN, (aufreiten) *v. a. irr. voy.* reiten. Sich aufreiten, wund reiten; *ſe bleſſer en montant à cheval.*

AUF-RENNEN, (aufrennen) *v. a.* Ich renne-rennte auf, i. h. aufgerennet; *Enfoncer, ouvrir en courant ou en frappant contre.* Man kann Thüren mit ihm aufrennen; *(fig.) c'eſt un lourdaut, un gros butor, une bête.*

AUF-RENNEN, (aufrennen) *v. n. irr.* Ich renne-rannte auf, i. b. aufgerannt. *Se dit des vaiſſeaux qui échouent ſur le ſable.* Das Schiff iſt aufgerannt; *le bateau s'eſt enſablé.*

AUFRICHTEN, (aufrichten) *v. a.* Ich richte-richtete auf, i. h. aufgerichtet; *Eriger, élever, dreſſer, redreſſer, établir, placer.* Man hat verſchiedene erhabene Bühnen in den Gaſſen aufgerichtet; *on a dreſſé pluſieurs échafauts dans les ruës.* Einen Vergleich, Kauf, Bündniſs &c. aufrichten *mieux* ſchlieſsen; *faire ou conclure un accord, un traité, une alliance, un marché.* Ein Regiment aufrichten; *lever, former, mettre ſur pied un régiment.* Man hat ihm eine Ehrenſäule aufgerichtet; *on lui a érigé une ſtatue.* Der Fürſt hat einen neuen Zoll aufrichten *ou* anlègen laſſen; *le Prince a fait établir un nouveau péage.* Freundſchaft, Bekanntſchaft aufrichten; *faire ou lier amitié, connoiſſance.* Einen Betrübten oder Niedergeſchlagenen aufrichten; *conſoler, ſoulager, ranimer qq. un, donner bonne eſpérance, relever le courage, inſpirer du courage.* S. die Aufrichtung, *l'érection, établiſſement, la concluſion, levée, l'eſpérance, la conſolation.*

AUF-RICHTIG, (aufrichtig) *adj. Sincère, droit, véritable, franc, ingénu, intègre, de bonne foi, franc & rond, pur, naturel; adv. droitement, ſincerement, franchement, rondement, véritablement, ingénument, ſans façon, naturellement, de bonne foi, loyal.* Ein aufrichtiger, redlicher Mann; *un homme intègre & de bonne foi.* Ich ſage es aufrichtig; *je vous le dis nettement.* Ein gutes aufrichtiges Geſicht; *un front ouvert.* Ich muſs ihnen aufrichtig geſtehen; *je vous avouerai ingénument.*

AUF-RICHTIGKEIT, (Aufrichtigkeit) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La ſincérité, droiture, franchiſe, probité, bonne foi, l'intégrité; ingénuité, la candeur, rectitude.* Er iſt in dieſer Sache mit der gröſten Aufrichtigkeit zu Werke gegangen; *il a agit de bonne foi dans cette affaire.* Man darf an ſeiner Aufrichtigkeit nicht zweifeln; *on ne doit pas douter de ſa probité.*

AUF-RIEGELN, (aufriegeln) *v. a.* Ich riegele-riegelte auf, i. h. aufgeriegelt; *Déverrouiller.* S. die Aufriegelung.

AUF-RISS, (Aufriß) *voy.* ABRISS; *Le plan d'une ville &c.*

AUF-RITZEN, (aufritzen) *v. a.* Ich ritze-rizte auf, i. h. aufgeritzet; *Egratigner, inciſer, gercer.* S. die Aufritzung, *l'égratignure, inciſion, la gerçure.*

AUF-ROLLEN, (aufrollen) *v. a.* Ich rolle-rollte auf, i. h. aufgerollet; *Rouler, plier en rond, it. déplier, dérouler.* Das Hâr aufrollen *ou* aufwickeln; *mettre les cheveux en papillottes.* S. die Aufrollung.

AUF-RÜCKEN, (aufrücken) *v. a.* Ich rücke-rückte auf, i. h. aufgerücket; *Hauſſer, élever une choſe, avancer, reprocher, blâmer.* Einem ſeine Fehler aufrücken; *reprocher à qq. un les fautes qu'il a faites.* S. die Aufrückung.

AUF-RUFEN, (aufrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief auf, i. h. aufgerufen; *Appeller qq. un qui eſt aſſis, le faire lever.* Ihr Beiſpiel ruft ihn zur Tugend auf; *vôtre éxemple l'appelle à la vertu.*

AUF-RUHR, (Aufruhr) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La révolte, rebellion, ſédition, émotion, émeute, le tumulte, le mouvement tumultueux, la turbulence, mutinerie.* Aufruhr errègen; *exciter une révolte &c. ameuter.*

AUF-RÜHREN, (aufrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte auf, i. h. aufgerühret; *Remuer, fouiller.* Die Tinte aufrühren; *remuer l'encre. On dit figur.* Man muſs den alten Streit nicht wieder aufrühren; *il ne faut pas ſuſciter de vieilles querelles.*

AUF-RÜHRER, (Aufrührer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rebelle, ſéditieux, mutin, révolté, boute-feu.*

AUF-RÜHRISCH, (aufrührisch) *adj. Rebelle, ſéditieux, turbulent, mutin, révolté; adv. ſéditieuſement, en rebelle, tumultuairement.* Aufrührisch machen; *voy.* aufbringen, aufhetzen.

AUF-RÜHRUNG, (Aufrührung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action de &c. le remuement.*

AUF-RÜTTELN, (aufrütteln) *v. a.* Ich rüttele-rüttelte auf, i. h. aufgerüttelt; *Secouer, branler, remuer, agiter.*

AUF-SACKEN, (aufſacken) *voy.* AUFLADEN.

AUF-SAGEN, (auffagen) *v. a.* Ich fage - fagte auf, i. h. aufgefaget; *Réciter, dire fa leçon.* Habt ihr fchon aufgefagt? *avez-vous déjà récité votre leçon? Syn.* aufkündigen, aufkünden. Ich habe ihm alle Freundfchaft aufgefagt; *j'ai rompu avec lui.* Er hat dem Hausherrn die Wohnung aufgefagt; *il a déclaré à fon hôte qu'il vouloit deloger.* Ich habe den Kauf des Gartens wieder aufgefagt; *je me fuis dédit du l'achat du jardin.* S. die Auffagung.

AUF-SÆGEN, (auffägen) *voy.* SÆGEN; *Ouvrir en fciant.*

AUF-SAMMELN, (auffammeln) *v. a.* Ich fammle - fammelte auf, i. h. aufgefammelt; *Ramaffer.* S. die Auffammelung, *l'amas.*

AUF-SATTELN, (auffatteln) *v. a.* Ich fattele - fattelte auf, i. h. aufgefattelt; *Seller un cheval.* S. die Auffattelung.

AUF-SAZ, (Auffatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fätze. *Ce qu'on met fur un autre chofe, la garniture le chapiteau, cage; it. l'ornement de tête, la coëffure de femme.* Auffaz auf einen Kamin, Schrank &c. *la garniture de cheminée, d'armoire.* Ich habe einen Auffaz von Porcellan auf meinen Schrank gekauft; *j'ai acheté une garniture d'armoire de porcelaine.* Ein filberner Auffaz zum Nachtifch; *un furtout d'argent.* Auffaz auf einen Spiegel; *le chapiteau.* Auffaz zur Ausficht; *(T. d'archit.) la guérite.* Auffaz einer Windmühle; *le cage.* Auffaz auf den Springbrunnen-Röhren; *l'ajuftage, affûtage.* Ein fchriftlicher Auffaz; *le projet, plan, le mémoire, la minute.* Der Notarius hat den Auffaz ins Reine gefchrieben; *le notaire a mis fa minute au net.* Er hat den Auffaz davon überreichet; *il en a préfenté le projet.*

AUF-SÆZIG, (auffätzig) *ou* Auffäffig, *adj. Ennemi, contraire, qui veut du mal à qq. un; capricieux, obftiné; bourru, opiniâtre, entêté, mutin, rebelle; adv. capricieufement.*

AUF-SAUGEN, (auffaugen) *Ouvrir en fuçant; voy.* SAUGEN.

AUF-SÆUGEN, (auffäugen) *Allaiter, nourrir, élever un enfant. Voy.* SÆUGEN.

AUF-SCHABEN, (auffchaben) *v. a.* Ich fchabe-fchabte auf, i. h. aufgefchabet; *Ouvrir en grattant, en ratiffant.* S. die Auffchabung.

AUF-SCHÆRFEN, (auffchärfen) auffchärfen, *voy.* AUFSCHNEIDEN.

AUF-SCHARREN, (auffcharren) *v. a.* Ich fcharre - fcharrte auf, i. h. aufgefcharret; *Gratter.* Die Hüner fcharren die Erde auf; *les poules grattent la terre.* S. die Auffcharrung.

AUF-SCHAUEN, (auffchauen) *v. n.* Ich fchaue-fchauete auf, i. h. aufgefchauet; *Lever les yeux, regarder, prendre garde.* S. die Auffchauung.

AUF-SCHEUCHEN, (auffcheuchen) *v. a.* Ich fcheuche-fcheuchte auf, i. h. aufgefcheuchet; *Chaffer, débucher.*

AUF-SCHEUERN, (auffcheuern) *voy.* SCHEUERN.

AUF-SCHIEBEN, (auffchieben) *v. a. irr.* Ich fchiebe-fchob, *fubj.* fchöbe auf, i. h. aufgefchoben; *Pouffer en haut, différer, prolonger, retarder, remettre à un autre temps, reculer, furfeoir, fufpendre, amufer; amplier, fuperféder.* Schiebet diefen Tifch auf *ou* in die Höhe; *pouffez cette table en haut.* Ich werde meine Reife auffchieben müffen; *(fig.) il me faudra différer mon voyage.* Laft uns die Sache bis morgen auffchieben; *remettons la chofe à demain.* Aufgefchoben ift nicht aufgehoben; *(prov.) ce qui eft différé n'eft pas perdu.* S. Auffchiebung, *voy.* Auffchub.

AUF-SCHIEBLING, (Auffchiebling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. d'archit.) La chanlate.*

AUF-SCHIESSEN, (auffchießen) *v. a. irr.* Ich fchiefse-fchofs, *fubj.* fchöfse auf, i. h. aufgefchoffen; *Ouvrir en tirant contre.* Die Feinde haben die Thore aufgefchoffen; *les ennemis ont forcé les portes, en tirant contre &c.* S. die Auffchiefsung, *l'action de &c.*

AUF-SCHIESSEN, (auffchießen) *v. n. irr. La conjugaifon eft la même que celle de l'actif, av. l'auxil.* feyn; *Monter, s'élever; naître, croître, grandir.* In Sâmen auffchiefsen; *monter en graine.* S. die Auffchiefsung.

AUF-SCHLAG, (Auffchlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fchläge; *Le parement d'un habit; retroufis de chapeau; it. le bord, rebord, revers, it. le cataplâme.* Die Auffchläge an feinem Rock find mit Gold befezt; *les paremens de fon habit font galonné d'or.* Der Auffchlag an feinem Hut ift zu hoch; *fon chapeau eft retappé trop haut.* Auffchlag im Preife; *le renchériffement du prix.* Auffchlag in der Auction; *l'encan, enchère.* Auffchlag *ou* Auflage; *la taxe, l'impôt.* Auffchlag in der Karte; *la tourne, carte de retour.* Der Auffchlag am Halfe; *le collet.* Der Auffchlag im Gewichte; *le furplus, furpoids.*

AUF-SCHLAGEN, (auffchlagen) *v. a. irr.* Ich fchlage, du fchlägft, er fchlägt auf, wir fchlagen auf &c. *Imp.* Ich fchlug, *fubj.* fchlüge auf, *parf.* i. h. aufgefchlagen; *Ouvrir à force de coups, enfoncer, rompre; p. e. une porte; it. dreffer; it. impofer une taxe.* Einen Stand auffchlagen; *conftruire une boutique.* Weil er nicht aufmachen wollte, fo liefs ich die Thür auffchlagen; *parcequ'il ne vouloit pas ouvrir, j'ai fait enfoncer la porte.* Nüffe auffchlagen; *caffer des noix.* Ich bin im Fallen mit dem Knie aufgefchlagen; *je me fuis bleffé le genou en tombant.* Den Kopf auffchlagen; *donner de la tête &c. contre qq. ch.* Den Hut, die Ermel auffchlagen; *trouffer, retrouffer le chapeau, les manches.* Die Augen auffchlagen; *lever les yeux.* Ein Buch auffchlagen; *ouvrir, feuilleter, confulter un livre, y chercher qq. ch.* Eine Karte auffchlagen; *tourner une carte.* Ein Zelt auffchlagen; *tendre,*

tendre, deployer une tente. Ein Bett auffchlagen; *dreſſer un lit.* Ein Lager auffchlagen; *mettre, poſer, aſſeoir un camp.* Seine Wohnung an einem Orte auffchlagen; *établir ſa démeure, ſe fixer, s'arrêter en un lieu.* Seine Wâre auffchlagen oder übertheuern; *ſurfaire ſa marchandiſe, demander qq. ch. de plus.*

AUF-SCHLAGEN, (auffchlagen) *v. n. irr. av. l'auxiliaire* ſeyn; *Enchérir, renchérir, monter de prix, prendre faveur.* Das Getreide wird auffchlagen; *les grains renchériront.* Alle Weine ſind aufgeſchlagen; *tous les vins ont enchéri.*

AUF-SCHLAGUNG, (Auffchlagung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'enfoncement, impoſition, le renchériſſement, la cherté, action de* auffchlagen &c. *Voy.* Auffchlag.

AUF-SCHLIESSEN, (auffchließen) *v. a. irr.* Ich ſchlieſse-ſchloſs, *ſubj.* ſchlöſse auf, i. h. aufgeſchloſſen; *ouvrir avec la clef.* Die Blumen ſchlieſsen ſich auf; *les fleurs s'épanouiſſent, éclorrent.* Das Erz ſchlieſset ſich auf; *(T. de Chym.) la mine ſe réſoud.* Mit dem Thorauffchlieſsen; *à portes ouvrantes.* Sein Herz auffchlieſsen; *(fig.) ouvrir, découvrir, décharger ſon cœur.* Die Metalle auffchlieſsen; *(T. de chymie) réſoudre les métaux.*

AUF-SCHLIESSUNG, (Auffchließung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la réſolution, l'épanouiſſement.*

AUF-SCHLITZEN, (auffchlitzen) *v. a.* Ich ſchlizze-ſchlizte auf, i. h. aufgeſchlitzet; *Ouvrir, fendre, fêler, déchirer, faire une inciſion, inciſer.*

AUF-SCHLITZUNG, (Auffchlitzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la fente, l'inciſion, le déchirement.*

AUF-SCHLUCKEN, (auffchlucken) *v. a.* Ich ſchlucke-ſchlukte auf, i. h. aufgeſchlucket; *Avaler, engloutir, dévorer.* S. die Auffchlukung.

AUF-SCHLUSS, (Auffchluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchlüſſe; *L'action d'ouvrir, l'épanouiſſement, ouverture, reſolution. Figur.* Auffchluſs *ſignifie: eclairciſſement, explication.* Er hat mir den Auffchluſs davon gegèben; *il m'en a donné l'éclairciſſement. Voy.* Auffchlieſsung.

AUF-SCHMEISSEN, (auffchmeißen) *voy.* AUFSCHLAGEN.

AUF-SCHMELZEN, (auffchmelzen) *v. a.* Ich ſchmelzè-ſchmelzte auf, i. h. aufgeſchmelzet; *Fondre, liquefier; attacher ſur un autre corps par la fonte.*

AUF-SCHMELZEN, (auffchmelzen) *v. n. irr.* Ich ſchmelze, du ſchmilzeſt, er ſchmilzt, wir ſchmelzen auf; *Imp.* ich ſchmolz, *ſubj.* ſchmölze auf; *Parf.* i. b. aufgeſchmolzen; *ſe fondre, ſe liquefier en fondant.*

AUF-SCHMIEDEN, (auffchmieden) *v. a.* Ich ſchmiede-ſchmiedete auf, i. h. aufgeſchmiedet; *Joindre une barre de fer à une autre par l'action de battre ou forger.*

AUF-SCHMIEREN, (auffchmieren) *v. a.* Ich ſchmiere-ſchmierte auf, i. h. aufgeſchmieret; *Frotter, graiſſer, enduire, oindre.* Butter aufs Brod ſchmieren; *étendre du beurre ſur du pain. On dit vulg.* Einem etwas auffchmieren. *Voy.* anſchmieren.

AUF-SCHNALLEN, (auffchnallen) *v. a.* Ich ſchnalle-ſchnallte auf, i. h. aufgeſchnallet; *Déboucler, it. attacher, boucler ſur qq. ch.* S. die Auffchnallung.

AUF-SCHNAPPEN, (auffchnappen) *v. a.* Ich ſchnappe-ſchnappte auf, i. h. aufgeſchnappet; *Attraper; it. apprendre, découvrir par hazard.* Wo hat er das aufgeſchnappt? *où a-t-il pris cela?*

AUF-SCHNAPPEN, (auffchnappen) *v. n. avec l'auxil.* ſeyn; *Se débander; ſauter, s'élever en haut.* Er iſt aufgeſchnappet; *(vulg.) il eſt mort.* S. die Auſchnappung.

AUF-SCHNEIDEN, (auffchneiden) *v. a. irr.* Ich ſchneide-ſchnitt auf, i. h. aufgeſchnitten; *Couper, tailler, trancher, ouvrir en coupant, entailler, fendre, entamer.* Einen Knoten auffchneiden; *trancher un nœud.* Man hat ihm den Bauch aufgeſchnitten; *on lui a ouvert le ventre.* Auffchneiden; *couper, trancher toute la proviſion.* All unſer Brod iſt aufgeſchnitten; *nôtre pain eſt tout diſtribué.* Auf das Kerbholz auffchneiden; *marquer ſur la taille.* Einen Körper auffchneiden; *(T. d'Anatomie) diſſéquer un corps, faire la diſſection de &c. Figur.* Auffchneiden; *faire le gaſcon, trancher du brave, ſe vanter.* Ich weiſs wohl, daſs er gut auffchneiden kann; *je ſais bien qu'il fait le gaſcon.*

AUF-SCHNEIDER, (Auffchneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fanfaron, gaſcon, rodomont, charlatan, glorieux, vanteur, vendeur de fumée.*

AUF-SCHNEIDEREI, (Auffchneiderei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'oſtentation, la gaſconnade, fanfaronnade, rodomontade, charlatanerie.*

AUF-SCHNEIDERISCH, (auffchneiderifch) *adj. fanfaron, plein d'oſtentation &c.*

AUF-SCHNEIDUNG, (Auffchneidung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la coupe, taille, diſſection &c.*

AUF-SCHNEITELN, (auffchneiteln) *v. a. (T. de Jard.)* Ich ſchneitele-ſchneitelte auf, i. h. aufgeſchneitelt; *Ebrancher, dépouiller un arbre de ſes branches ſuperflus pour le faire croître.*

AUF-SCHNELLEN, (auffchnellen) *v. a.* Ich ſchnelle-ſchnellte auf, i. h. aufgeſchnellet; *Lancer, jeter.* Er ſprang auf, als ob er aufgeſchnellt würde; (Weiſſe) *il ſe leva comme ſi qq. un l'avoit lancé, jeté en haut.*

AUF-

AUF-SCHNELLEN, (auffchnellen) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Die Wagſchale ſchnellt auf; *la balance trébuche.* Nehmt euch in acht, das Brett wird auffchnellen, und ihr werdet herunter fallen; *prenez garde, la planche trébuchera, & vous tomberez de haut en bas.*

AUF-SCHNITT, (Auffchnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La coupure.* Der Auffchnitt an einem Aermel; *la coupure d'une manche.* Auffchnitt *dénote auſſi l'action de couper, & dans ce ſens le pluriel n'eſt pas en uſage.*

AUF-SCHNÜREN, (auffchnüren) *v. a.* Ich ſchnüre-ſchnürte auf, i. h. aufgeſchnüret; *Délacer.* S. die Auffchnürung.

AUF-SCHÖPFEN, (auffchöpfen) *v. a.* Ich ſchöpfe-ſchöpfte auf, i. h. aufgeſchöpfet; *Amaſſer avec la cuilliére.* S. die Auffchöpfung.

AUF-SCHOSSEN, (auffchoſſen) *voy.* AUF-SCHIESSEN.

AUF-SCHÖSLING, (Auffchößling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rejetton, bourgeon, ſurgeon, ſcion, tendron, provin; rejet, l'œilleton, perceau; it. un jeune homme qui croît beaucoup; un flandrin, un grandelet.*

AUF-SCHRÆNKEN, (auffchränken) *v. a.* Ich ſchränke-ſchränkte auf, i. h. aufgeſchränket; *Croiſer, mettre de travers, p. e. les planches pour laiſſer un paſſage libre à l'air & au vent.*

AUF-SCHRAUBEN, (auffchrauben) *v. a.* Ich ſchraube-ſchraubte auf, i. h. aufgeſchraubet; *Attacher, ſerrer ſur une autre choſe à vis; it. ouvrir à vis; ouvrir, deſſerrer la vis.* S. die Auffchraubung, *voy.* ſchrauben.

AUF-SCHRECKEN, (auffchrecken) *v. a.* Ich ſchrecke-ſchrekte auf, i. h. aufgeſchrecket. Einen aus dem Schlaf auffchrecken; *éveiller qq. un brusquement.*

AUF-SCHREIBEN, (auffchreiben) *v. a. irr.* Ich ſchreibe-ſchrieb auf, i. h. aufgeſchrieben; *Marquer, prendre note; mettre, coucher, rédiger par écrit, écrire.* Er hat alles aufgeſchrieben, um es nicht zu vergeſſen; *il a tout mis par écrit pour ne le pas oublier.* Ich habe es in meine Schreibtafel aufgeſchrieben; *je l'ai marqué dans mes tablettes.* Ins Protocoll auffchreiben; *enrégiſtrer.* Soldaten oder Matroſen auffchreiben; *enrôler des ſoldats ou des matelots.*

AUF-SCHREIBER, (Auffchreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*mieux* Schreiber) *L'écrivain, le greffier, ſecrétaire.*

AUF-SCHREIBUNG, (Auffchreibung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'écriture, annotation, action de marquer &c.* Auffchreibung der jungen Mannſchaft; *l'enrôlement de la jeuneſſe.*

AUF-SCHREIEN, (auffchreien) *v. a. irr.* Ich ſchreie-ſchrie auf, i. h. aufgeſchrien; *Eveiller qq. un par les cris; it. s'écrier.*

AUF-SCHRIFT, (Auffchrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inſcription, adreſſe, le deſſus, le titre, l'intitulation, la ſuſcription.*

AUF-SCHROTEN, (auffchroten) *v. a.* Ich ſchrote-ſchrotete auf, i. h. aufgeſchrotet; *Rouler, filer en haut, p. e. du vin, de la bière qu'on fait ſortir de la cave.*

AUF-SCHRUMPFEN, (auffchrumpfen) *v. n.* Ich ſchrumpfe-ſchrumpfte auf, i. b. aufgeſchrumpfet; *Crever en ſe ridant.*

AUF-SCHUB, (Auffchub) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le délai, retardement, la ſuſpenſion, remiſe, l'amuſement; it. la ſurſéance, le retard.*

AUF-SCHÜREN, (auffchüren) *voy.* ANSCHÜREN.

AUF-SCHÜRFEN, (auffchürfen) *voy.* AUF-SCHÆRFEN.

AUF-SCHÜRZEN, (auffchürzen) *v. a.* Ich ſchürze-ſchürzte auf, i. h. aufgeſchürzet; *Trouſſer, retrouſſer, replier, relever ce qui pend.* Schürzt das Kind auf, damit es beſſer gehen kann; *trouſſez cet enfant, afin qu'il marche mieux.* S. die Auffchürzung, *le retrouſſement.*

AUF-SCHÜSSELN, (auffchüſſeln) *v. a.* Ich ſchüſſele-ſchüſſelte auf, i. h. aufgeſchüſſelt; (*vulg.*) *Traiter avec profuſion.* Man wird dir gleich auffchüſſeln; (*T. ironique*) *vous voilà bien preſſé.*

AUF-SCHÜTTELN, (auffchütteln) *v. a.* Ich ſchüttele-ſchüttelte auf, i. h. aufgeſchüttelt; *Remuer.* Die Fèdern in einem Bette auffchütteln; *remuer les plumes d'un lit.*

AUF-SCHÜTTEN, (auffchütten) *v. a.* Ich ſchütte-ſchüttete auf, i. h. aufgeſchüttet; *Verſer deſſus.* Korn auffchütten; *amaſſer du bled, mettre en magazin, en grenier.* Korn in der Mühle auffchütten; *mettre le grain dans la trémie, engrener le bled.* S. die Auffchüttung, *l'amaſſement, abouquement.*

AUF-SCHWÆMMEN, (auffchwämmen) *v. a.* Ich ſchwämme-ſchwämmte auf, i. h. aufgeſchwämmet; *Humecter en faiſant paſſer de l'eau par deſſus.* Das Schwein iſt nicht ſo fett als es ſcheint, es iſt mit Kleien aufgeſchwämmet; *ce porc n'eſt pas ſi gras comme il a l'apparence; il eſt gonflé de farine.* S. die Auffchwämmung.

AUF-SCHWÆNZEN, (auffchwänzen) *v. a.* Ich ſchwänze-ſchwänzte auf, i. h. aufgeſchwänzet. Ein Pferd auffchwänzen *ou* auffchweifen; *trouſſer la queue d'un cheval.*

AUF-SCHWÆRZEN, (auffchwärzen) *v. a. Répéter l'action de peindre en noir. Voy.* ſchwärzen.

AUF-SCHWATZEN, (auffchwatzen) *v. a.* Ich ſchwatze-ſchwazte auf, i. h. aufgeſchwatzet; *Enjoler, perſuader qq. un de prendre qq. ch.* Ihr werdet mir dieſs nicht auffchwatzen; *vous*

ne

ne me ferez pas croire cela. S. die Auffchwatzung.

AUF-SCHWEIFEN, (auffchweifen) *voy.* AUFSCHWÆNZEN.

AUF-SCHWELLEN, (auffchwellen) *v. a.* Ich fchwelle - fchwellte auf, i. h. aufgefchwellet; *Enfler, faire enfler, bouffer, bourfouffler; gonfler; it. (T. de Cuifine) refaire.* Durch Zuhaltung der Schleufen iſt der Strôm aufgefchwellt worden; *en fermant les écluſes on a fait enfler la rivière.* S. die Auffchwellung.

AUF-SCHWELLEN, (auffchwellen) *v. n. irr.* Ich fchwelle, du fchwillſt, er fchwillt auf, wir fchwellen auf. *Imp.* Ich fchwoll, *fubj.* fchwölle auf, *parf.* i. b. aufgefchwollen. Der Fluſs fchwillt auf; *La rivière s'enfle.* Dem Pferde ſind die Beine aufgefchwollen; *ce cheval a les jambes gorgées.* Die Zinſen auffchwellen laſſen; *laiſſer groſſir les intérêts.*

AUF-SCHWELLEN, (Auffchwellen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* AUFSCHWELLUNG, (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'enflement, enflure, le gonflement.* Das Auffchwellen der Flüſſe; *le ſou-berme, l'inondation.*

AUF-SCHWINGEN, (auffchwingen) (ſich) *v. r. irr.* Ich fchwinge - fchwung, *ſubj.* fchwünge mich auf, i. h. mich aufgefchwungen; *S'élever, ſe guider en haut, prendre l'eſſor.* Der Vogel fchwingt ſich auf; *l'oiſeau prend l'eſſor. On dit auſſi figurément de l'eſprit.* Er fchwingt ſich auf, er nimt einen Schwung; *ſon eſprit, ſon ame s'élève, prend l'eſſor.* S. die Auffchwingung.

AUF-SCHWÖREN, (auffchwören) *voy.* SCHWÖREN. Auffchwören *ſe dit d'une jeune Dame qui eſt reçue Chanoineſſe dans un Chapitre de filles.*

AUF-SEHEN, (auffehen) *v. n. irr.* Ich fehe, du ſieheſt, er ſiehet auf, wir ſehen auf. *Imp.* Ich ſahe, *ſubj.* ſähe auf, *parf.* i. h. aufgeſehen; *Regarder en haut; lever, élever les yeux.* Aufſehen, die Aufſicht über etwas haben, auf etwas ſehen; *obſerver, prendre garde, faire attention, ſurveiller.* Sagt ihm daſs er ein wenig auffehe, in die Höhe ſehe; *dites-lui de regarder un peu en haut.* Man muſs wohl auffehen daſs kein Fehler geſchehe; *il faut prendre garde à ne faire point de faute.*

AUF-SEHEN, (Aufſehen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le bruit, l'éclat, la figure.* Die Sache hat ein groſes Aufſehen gemacht; *l'affaire a fait un grand bruit, beaucoup d'éclat.*

AUF-SEHER, (Aufſeher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'inſpecteur, le ſurveillant, gouverneur; le commandeur d'une colonie; commiſſaire.* Ober-Aufſeher; *l'intendant.* Die Aufſeherin; *la gouvernante, l'inſpectrice.* Aufſeher-Amt; *l'inſpection.*

AUF-SETZEN, (auffetzen) *v. a. & n.* Ich ſetzeſezte auf, i. h. aufgeſetzet; *Dreſſer, élever, ériger, ranger, mettre.* In Haufen auffetzen; *empiler, enchanteler, engerber, entaſſer, amonceler.* Den Hut, die Perücke auffetzen; *mettre le chapeau, ſe couvrir; mettre la perruque.* Kègel auffètzen; *dreſſer les quilles.* Einem den Lorbêrkranz auffetzen; *ceindre de lauriers la tête de qq. un.* Geld im Spiel auffetzen; *mettre de l'argent au jeu; y aller de . . .* Einem Hörner auffetzen; *planter des cornes à qq. un, le faire cocu.* Die Steine im Schachſpiel &c. auffetzen; *dreſſer les échecs, les dames &c.* Eine Dame auffetzen; *damer un pion.* Den Tiſch oder die Speiſen auffetzen; *mettre le couvert, couvrir, dreſſer la table, ſervir les plats.* Eine Rède auffetzen; *préparer un diſcours.* Den Hahn auffetzen; *(T. d'armurier) abattre le chien.* Den Kopf auffetzen; *s'entêter, s'opiniâtrer; ſe mettre fortement dans l'eſprit, ſe chauffer d'une opinion.* Sich wider einen auffetzen; *ſe révolter, ſe mutiner, ſe rebeller.* Den Bart auffetzen; *relever, retrouſſer la mouſtache.* Schriftlich auffetzen; *écrire; dreſſer, mettre, coucher par écrit, minuter, projetter.* Ich habe meine Antwort ſchriftlich aufgeſezt; *j'ai rédigé ma reponſe par écrit.* Meine Frau iſt noch nicht aufgeſezt; *ma femme n'eſt pas encore coëffée.* Der Hirſch ſezt auf; *(T. de Chaſſe) ſe dit des cerfs qui après avoir jeté leur tête commencent à repouſſer les boſſes.* Das Pferd ſezt auf; *ce cheval tique. Se dit des chevaux qui prennent la mangeoire avec les dents & la ronge. Syn.* Koppen, Krippenbeiſſen. Auffetzen, als Gût und Blût, Kräfte &c. *employer, ſacrifier, hazarder ſa vie, ſon bien, ſes forces &c.*

AUF-SETZER, (Aufſetzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui dreſſe ou range qq. ch. le dreſſeur de quilles.*

AUF-SETZERINN, (Aufſetzerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La coëffeuſe.*

AUF-SETZIG, (auffetzig) *voy.* AUF-SÆTZIG.

AUF-SETZUNG, (Aufſetzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de dreſſer, de mettre &c.* Auffètzung des Goldſchmidszeichens; *l'appoſition du coin.*

AUF-SEYN, (auffeyn) *v. n. irr.* Ich bin - war, *ſubj.* wäre auf, i. b. aufgewèſen; *Etre levé, être debout.* Wohl oder übel auf ſeyn; *ſe porter bien ou mal.* S. das Auffeyn; *l'état de la ſanté; it. la veille.*

AUF-SICHT, (Aufſicht) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'inſpection; la conduite, le ſoin, la garde, l'adminiſtration, le gouvernement, l'intendance, la direction; it. la charge.* Aufſicht über das Brod in Abteien; *la paneterie.* Er hat die Aufſicht über die Gebäude; *il a l'intendance des bâtiments.* Man hat ihm die Aufſicht über die Becker und Metzger gegèben; *on lui a donné l'inſpection ſur les boulangers; bouchers.* Dieſer Gefangene iſt nicht unter der Aufſicht; *ce priſon-*

prisonnier n'est pas en votre charge. Er ist unter der Aufsicht seines Vormundes; *il est sous les yeux, sous la verge, sous la férule de son tuteur.* Er hat die Aufsicht über diesen jungen Herrn; *il est gouverneur de ce jeune Seigneur.* Wo Aufsicht ist, da arbeitet man desto besser; *face d'homme fait vertu.* Die Aufsicht über ein Kind haben; *avoir la conduite d'un enfant.*

AUF-SIEDEN, (aufsieden) *v. a. & n. irr.* Ich siede - sott, *subj.* sötte auf, i. h. aufgesotten; *(T. de Médecine) Bouillir, bouillonner; it. parbouillir; faire bouillir.* S. die Aufsiedung; *le bouillonnement, l'ébullition.*

AUF-SINGEN, (aufsingen) *v. a. irr.* Ich singe-sang, *subj.* sänge auf, i. h. aufgesungen; *Se mettre à chanter.* Sing mir eins auf; *allons, chante-moi un air.*

AUF-SITZEN, (aufsitzen) *v. n. irr.* Ich sitze-sâs, *subj.* sässe auf, i. h. & b. aufgesessen; *Etre assis, s'asseoir sur.* Aufsitzen *av. l'auxil.* haben; *si la chose est attachée sur un autre corps. p. e.* Diese Muschel sâs auf einem Stein auf, *ou* hat auf einem Stein aufgesessen; *cette coquille étoit attachée sur une pierre.* Aufsitzen *av. l'auxil.* seyn: Wir sind die ganze Nacht aufgesessen; *nous avons veillé, nous ne nous sommes pas couchés toute la nuit.* Wir haben die ganze Nacht aufgesessen; *nous fûmes sur le sable toute la nuit c. à. d. le bateau s'étoit ensablé.* Aufsitzen *se dit des poules & autres aiseaux, jucher, être perché, se percher.* Das Pferd lässet wohl (übel) aufsitzen; *ce cheval est doux (fâcheux) au montoir.* Zum Aufsitzen blasen; *sonner le boute-selle.* Sich aufsitzen; *s'écorcher le derrière à force d'être assis ou couché.* S. die Aufsitzung.

AUFS NEUE, (aufs neue) *adv. Nouveau, derechef.*

AUF-SPALTEN, (aufspalten) *v. a. & n.* Ich spalte - spaltete auf, *comme actif* i. h. aufgespaltet, *& comme neutre* i. b. aufgespalten; *Fendre, se fendre.* Er hat das Holz aufgespaltet; *il a fendu le bois.* Die Erde ist aufgespalten; *la terre s'est fendue.* S. die Aufspaltung.

AUF-SPANNEN, (aufspannen) *v. a.* Ich spanne - spannte auf, i. h. aufgespannet; *Tendre, étendre.* Die Segel aufspannen; *déployer, établir les voiles. mettre au vent, hausser les voiles.* Den Hahn an einem Schiessgewehre aufspannen; *bander un arc, un ressort, le chien du fusil &c.* Netze oder Tücher aufspannen; *(T. de Chasse) tessurer.* In die Länge und Breite aufspannen; *étendre au long & au large.* Gelindere Saiten aufspannen; *(prov.) filer doux; rabattre de ses prétentions.* S. die Aufspannung.

AUF-SPAREN, (aufsparen) *v. a.* Ich spare-spârte auf, i. h. aufgesparet; *Epargner, amasser, mettre de côté, réserver.* S. die Aufsparung.

AUF-SPEISEN, (aufspeisen) *v. a.* Ich speise-speisete auf, i. h. aufgespeiset; *Manger, consumer tout en mangeant.*

AUF-SPERREN, (aufsperren) *v. a.* Ich sperre-sperrte auf, i. h. aufgesperret; *Ouvrir, écarter; it. desserrer.* Ihr habt die Thür weit aufgesperret; *vous avez bien ouvert la porte.* Die Zähne mit Gewalt aufsperren; *desserrer les dents.* Das Maul aufsperren; *bayer, bâiller.* Einem das Maul aufsperren; *amuser qq. un par des promesses frivoles, le leurrer de fausses espérances.* Nase und Maul aufsperren; *regarder avec étonnement; ouvrir de grands yeux.* S. die Aufsperrung; *l'ouverture, le desserrement &c.*

AUF-SPIELEN, (aufspielen) *v. a.* Ich spiele - spielte auf, i. h. aufgespielet; *Jouer d'un instrument.* Spielleute, spielt auf; *violons! jouez!* S. die Aufspielung.

AUF-SPIESSEN, (aufspiessen) *v. a.* Ich spiesse - spieste auf, i. h. aufgespiesset. Einen Frosch aufspiessen; *Enfiler une grenouille, l'enlever sur la pointe d'une épée ou autre instrument pointu en le perçant.* S. die Aufspiessung.

AUF-SPINNEN, (aufspinnen) *v. a. irr.* Ich spinne - sponn, *subj.* spönne auf, i. h. aufgesponnen; *Filer, achever de filer.* Ich habe alle meine Wolle aufsponnen; *j'ai filé toute ma laine.* S. die Aufspinnung.

AUF-SPREIZEN, (aufspreizen) *v. a.* Ich spreize-spreizte auf, i. h. aufgespreizet; *Tenir ouvert par des traverses ou pièces de bois qu'on met en travers.*

AUF-SPRENGEN, (aufsprengen) *v. a.* Ich sprenge - sprengte auf, i. h. aufgesprenget; *Enfoncer, rompre, faire sauter.* S. die Aufsprengung; *l'enfoncement.* Aufsprengung des Wassers; *l'arrosement.*

AUF-SPRINGEN, (aufspringen) *v. n. irr.* Ich springe - sprang, *subj.* spränge auf, i. b. aufgesprungen; *Sauter, tressaillir, bondir, rebondir.* Die jungen Lämmer springen auf der Wiese; *les agneaux bondissent sur l'herbe.* Aufspringen, aufbersten; *crever, se crever, se crevasser, se gercer.* Die Hände sind ihm von der Kälte aufgesprungen; *le froid lui a crevassé les mains.* S. die Aufspringung, das Aufspringen.

AUF-SPROSSEN, (aufsprossen) *v. n.* Ich sprosse-sprosste auf, i. b. aufgesprosset; *Germer, pousser. Voy.* AUFSCHIESSEN.

AUF-SPRÖSSLING, (Aufsprößling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La germe.*

AUF-SPRUDELN, (aufsprudeln) *v. a.* Ich sprudele - sprudelte auf, i. b. aufgesprudelt; *Saillir, sortir impétueusement. Il ne se dit proprement que de l'eau ou de quelque autre chose de fluide.* Das Wasser welches aus der Quelle aufsprudelt; *l'eau qui jaillit de sa source.*

AUF-SPÛLEN, (aufſpûlen) *v. a.* Ich ſpûle-ſpûlte auf, i. h. aufgeſpûlet; *(T. de Cuiſ.) Ecurer la vaiſſelle.*

AUF-SPULEN, (aufſpulen) *v. a.* Ich ſpule-ſpûlte auf, i. h. aufgeſpulet; *(T. de tiſſerand) Bobiner, dévider ſur la bobine, ſur le rochet.*

AUF-SPÜNDEN, (aufſpûnden) *v. a.* Ich ſpündeſpündete auf; i. h. aufgeſpündet; *Débondonner, ouvrir le bondon d'un tonneau.* S. die Aufſpündung; *le débondonnement.*

AUF-STÆMMEN, (aufſtâmmen) *v. a.* Ich ſtämme-ſtämmte auf, i. h. aufgeſtämmet; *Accouder.* Den Arm aufſtämmen; *s'appuyer du coude. Syn.* Aufſtützen.

AUF-STAND, (Aufſtand) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'action de ſe lever le premier dans une compagnie pour ſe retirer; it. l'émeute, la ſédition, le tumulte, l'émotion, le ſoulevement, mouvement, la révolte.* Einen Aufſtand machen oder erregen; *exciter une révolte; it. faire prendre les armes.*

AUF-STAPELN, (aufſtapeln) *v. a.* Ich ſtapeleſtapelte auf, i. h. aufgeſtapelt; *Empiler, entaſſer.* Holz aufſtapeln; *empiler du bois.*

AUF-STÆUBEN, AUFSTÆUBERN, (aufſtâuben, aufſtâubern) *voy.* AUFSTIEBEN, AUFSTÖBERN.

AUF-STECHEN, (aufſtechen) *v. a.* Ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht auf, wir ſtechen auf &c. *Imp.* Ich ſtâch, *ſubj.* ſtâche auf; *parf.* i. h. aufgeſtochen; *Ouvrir avec la pointe; percer.* Eine Kupferplatte wieder aufſtechen; *retoucher une planche, repaſſer le burin ſur une planche qui commence à être uſée.* S. die Aufſtechung.

AUF-STECKEN, (aufſtecken) *v. a.* Ich ſtecke-ſtekte auf, i. h. aufgeſtecket. Aufhäfteln, aufſpäneln; *Attacher avec des épingles, retrouſſer.* Ein Licht aufſtecken; *mettre de la chandelle ſur le chandelier.* Die Flagge aufſtecken; *arborer pavillon, ficher, p. e. un étendart, pavillon &c.* Es iſt nichts dabei aufzuſtecken; *il n'y a gueres à gagner là.* Mit aufgeſtecktem Bajonet; *la bayonnette au bout du fuſil.* S. die Aufſteckung.

AUF-STEHEN, (aufſtehen) *v. n. irr.* Ich ſtehe-ſtund, *ſubj.* ſtünde auf, i. b. aufgeſtanden; *Etre ouvert.* Die Thür ſteht auf; *la porte eſt ouverte. Dans ce ſens on dit ordinairement:* Die Thür hat lange aufgeſtanden *au lieu de:* iſt lange aufgeſtanden. Aufſtehen; *ſe trouver, être poſté ſur qq. ch.* Er ſteht des Morgens um fünf Uhr auf; *il ſe lève à cinq heurs du matin.* Bei dem Aufſtehen von der Mahlzeit; *au ſortir de table.* Sie iſt von der Krankheit wieder aufgeſtanden; *elle s'eſt relevée de ſa maladie.* Der Arzt war bei dem Aufſtehen des Königs zugegen; *le médecin ſe trouva au lever du Roi.* Das Wild ſtehet aus ſeinem Lager auf; *la bête débuche.* Wider einen aufſtehen; *ſe ſoulever, ſe révolter, ſe mutiner, prendre les armes.* Ich möchte nicht darum aufſtehen; *cela ne vaut pas le lever de terre.* Vom Tode aufſtehen; *reſſuſciter; voy.* Auferſtehen. S. die Aufſtehung; *n'eſt pas en uſage; on ſe ſert plutôt de l'infinitifé* das Aufſtehen. *Voy.* AUFSTAND.

AUF-STEIFEN, *ou* STEIFMACHEN, (aufſteifen, *ou* ſteifmachen) *voy.* STEIFEN.

AUF-STEIGEN, (aufſteigen) *v. n. irr.* Ich ſteigeſtieg auf, i. b. aufgeſtiegen; *Monter, ſe lever, s'élever.* Die Dünſte ſteigen von der Erde auf; *les vapeurs s'élèvent de la terre.* Aufſteigen vom Magen; *revenir, rapporter, faire ſoulever le cœur, cauſer des renvois.* Ich eſſe nicht gern Rettige, denn ſie ſteigen einem auf; *je n'aime pas les raves, parcequ' elles reviennent.* Das Aufſteigen von der Mutter-Beſchwèrung; *le mal de mère.* Die Galle ſteigt ihm auf; *ſa bile s'émeut, il ſe met en colère. On dit Figurément:* Es iſt mir ein Gedanke aufgeſtiegen; *il m'eſt venu une penſée dans l'eſprit.* Die Röthe welche in ihrem Geſichte aufſteigt, iſt mir für ihre Unſchuld Bürge; *la rougeur qui lui monte au viſage, répond de ſa vertu.* S. das Aufſteigen.

AUF-STEIGEND, (aufſteigend) *adj.* Die aufſteigende Linie; *la ligne aſcendante, les aſcendants.*

AUF-STELLEN, (aufſtellen) *v. a.* Ich ſtelle-ſtellte auf, i. h. aufgeſtellet; *Mettre debout, dreſſer, élever, ériger; it. tendre aux oiſeaux, tendre des filets, des collets, ou des pièges, dreſſer des embuches; it. s'enquérir, s'informer, faire des perquiſitions.* Zum Verkauf aufſtellen; *étaler pour vendre.* Ein Regiment aufſtellen; *lever un Régiment.* Speiſen aufſtellen; *ſervir des plats.* Zeugen aufſtellen; *produire, repréſenter, introduire des témoins.* Einen Geiſtlichen aufſtellen oder in die Wahl bringen; *faire entrer un candidat dans l'élection pour le miniſtère d'une paroiſſe. Cela eſt d'uſage chez les Proteſtants, où la Communauté a le droit d'élire un paſteur entre pluſieurs ſujets qu'on propoſe, dont chacun eſt obligé de faire un ſermon avant l'élection.* S. die Aufſtellung.

AUF-STIFTEN, (aufſtiften) *voy.* ANSTIFTEN.

AUF-STEUERN, (aufſteuern) *voy.* AUFSTÆMMEN.

AUF-STICKEN, (aufſticken) *v. a.* Ich ſticke-ſtikte auf, i. h. aufgeſticket; *Liſérer, broder des fleurs & des ramages ſur le fond d'une étoffe avec un cordonnet d'or ou de ſoie.*

AUF-STIEBEN, (aufſtieben) *v. n. irr.* Ich ſtiebeſtob, *ſubj.* ſtöbe auf, i. b. aufgeſtoben; *S'élever, monter en forme de pouſſière. Les Chaſſeurs diſent des oiſeaux qui s'envolent brusquement:* Die Vögel ſtieben auf. *Syn.* Aufſtäuben, Aufſtäubern, Aufſtöbern.

AUF-

AUF-STÖBERN, (aufſtöbern) *v. a.* Ich ſtöbere-ſtöberte auf, i. h. aufgeſtöbert; *Faire lever, faire partir.*

AUF-STÖREN, (aufſtören) *voy.* STÖREN.

AUF-STOSEN, (aufſtoſen) *v. a. irr.* Ich ſtôſe, du ſtöſeſt, er ſtöſt auf, wir ſtôſen auf. *Imp.* ich ſtieſs auf, i. h. aufgeſtôſen; *Ouvrir en pouſſant, enfoncer, rompre, pouſſer.* Dieſe Thür kann man leicht mit den Füſsen aufſtôſen; *on peut aiſément jeter cette porte d'un ſeul coup de pied.* Er hat ſich die Stirn an der Tiſchecke aufgeſtôſen; *il s'eſt bleſſé au front en donnant contre la corne, l'angle, le coin de la table.*

AUF-STOSEN, (aufſtoſen) *v. n. av. l'aux.* ſeyn; *Trouver, rencontrer, ſurvenir, arriver; it. revenir, lever, bondir, cauſer des renvois, faire ſoulever le cœur (ſe dit de l'eſtomac).* Wenn euch von ungefähr ſo etwas aufſtôſen ſollte; *ſi vous trouviez par hazard qq. ch. de pareil.* Einem auf der Gaſſe aufſtôſen; *trouver, rencontrer qq. un dans la rue.* Man weiſs nicht was einem aufſtôſen kann; *on ne ſait pas ce qui nous peut ſurvenir.* Aufſtôſen, als Wein, Bier &c. *monter, bouillir, jeter la lie.* Es ſtöſt mir auf; *le cœur me lève.* Es ſtôſen einem täglich Leute auf welche &c. *on rencontre toujours des gens, qui &c.*

AUF-STOSEN, (aufſtoſen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le choc, la rencontre, l'arrivée, accident, le bondiſſement, rapport, le mal ou ſoulèvement de cœur, renvoi de l'eſtomac &c. Voy.* Auffteigen.

AUF-STÖSSIG, (aufſtößig) *adj. (peu uſ.) Gâté, corrompu.*

AUF-STREICHEN, (aufſtreichen) *v. a. irr.* Ich ſtreiche-ſtrich auf, i. h. aufgeſtrichen; *Oindre, frotter; tendre.* Butter aufſtreichen; *étendre du beurre ſur le pain.* Farben aufſtreichen; *mettre, appliquer des couleurs, colorier.* Mit der Geige aufſtreichen; *jouer du violon,* S. die Aufſtreichung.

AUF-STREIFEN, (aufſtreifen) *v. a.* Ich ſtreife-ſtreifte auf; i. h. aufgeſtreifet; *Retrouſſer, rebraſſer, ſe rebraſſer.* S. die Anſtreifung; *Le retrouſſement des manches, rebraſſement.*

AUF-STREUEN, (aufſtreuen) *v. a.* Ich ſtreue-ſtreuete auf, i. h. aufgeſtreuet; *Répandre, jeter deſſus, poudrer, ſaupoudrer.* S. die Aufſtreuung.

AUF-STÜLPEN, *ou* AUFSTUTZEN, (aufſtülpen *ou* aufſtutzen) *v. a.* Ich ſtülpe-ſtülpte auf, i. h. aufgeſtülpet; *Retrouſſer, recoquiller un chapeau.* S. die Aufſtülpung.

AUF-STÜTZEN, (aufſtützen) *v. a.* Ich ſtütze-ſtüzte auf, i. h. aufgeſtützet; *Appuyer. Voy.* AUFSTÆMMEN.

AUF-SUCHEN, (aufſuchen) *v. a.* Ich ſuche-ſuchte auf, i. h. aufgeſuchet; *Chercher, rechercher, pourſuivre, faire une perquiſition.* S. der Aufſucher; *L'inveſtigateur.* Die Aufſuchung; *la cherche, recherche, perquiſition, pourſuite.*

AUF-SUMMEN, (aufſummen) (ſich) *v. r.* Ich ſumme-ſummte auf, i. h. aufgeſummet; *Monter, croître, s'augmenter.* Seine Schulden ſummen ſich täglich auf; *ſes dettes s'augmentent de jour en jour.* Aufſummen laſſen; *laiſſer arrérager. Voy.* Anwachſen, ſich vermehren.

AUF-TAUMELN, (auftaumeln) *v. n.* Ich taumele-taumelte auf, i. b. aufgetaumelt; *Se lever en chancellant.*

AUF-THAUEN, (aufthauen) *v. a. & n.* Ich thaue-thauete auf, i. h. & i. b. aufgethauet; *Dégeler. Comme actif: Dégeler, faire qu'une choſe qui étoit gelée, ceſſe de l'être.* Der lezte Wind hat den Fluſs aufgethauet; *le vent qu'il a fait depuis peu, a dégelé la rivière. Comme neutre:* Das Waſſer im Brunnen iſt aufgethauet; *l'eau de fontaine s'eſt dégelée; figur.* Das Maul thauet ihm auf; *il ſe dégèle.* S. die Aufthauung, & das Aufthauen; *le dégel.*

AUF-THUN, (aufthun) *v. a. irr.* Ich thue-thât, *ſubj.* thäte auf, i. h. aufgethân; *Ouvrir.* Die Thür aufthun, *mieux* aufmachen; *ouvrir la porte.* Den Mund aufthun, *mieux* öffnen; *(popul. & figur.).* Das Maul aufthun; *ouvrir la bouche, parler hardiment.* Die Augen aufthun, *mieux* öffnen; *ouvrir les yeux, reconnoître ſon erreur, ſe deſabuſer, ſe reconnoître.* Das Unglück hat mir die Augen aufgethân, *mieux* geöffnet; *les malheurs m'ont ouvert les yeux.* Die Roſen thun ſich auf; *les roſes s'épanouiſſent.* Die Erde thât ſich unter meinen Füſſen auf; *la terre s'ouvrit ſous mes pieds.* Endlich hat er die Augen aufgethân; *enfin il eſt revenu de ſes erreurs.* Wein oder Bier aufthun; *mettre le bouchon; mettre en perce ou en vente du vin ou de la bierre.* Den Beutel aufthun; *ouvrir la bourſe, cracher au baſſin.* S. die Aufthuung; *l'ouverture &c.*

AUF-THÜRMEN, (aufthürmen) *v. a.* Ich thürme-thürmte auf, i. h. aufgethürmet; *Amonceler pluſieurs choſes les unes ſur les autres; entaſſer.*

AUF-TIEFEN, (auftiefen) *v. a.* Ich tiefe-tiefte auf, i. h. aufgetiefet; *(T. de Forges) Arrondir le cuivre avec le martinet, pour en faire des chaudrons.*

AUF-TISCHEN, (auftiſchen) *v. a.* Ich tiſche-tiſchte auf, i. h. aufgetiſchet; *(vulg.) Bien traiter à table, donner à manger, ſervir à table.*

AUF-TRAG, (Auftrag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-träge; *La commiſſion, charge qu'on donne à qq. un de faire qq. choſe.* Er hat den Auftrag bekommen dort hin zu gehen; *il a reçu commiſſion d'aller en tel lieu.*

AUF-TRAGEN, (auftragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägſt, er trägt auf, wir tragen auf &c. *Imp.* ich trûg, *ſubj.* trüge auf, *parf.* i. h. aufgetragen; *Porter, apporter; ſervir, mettre ſur table.* Laſſet die Speiſen auftragen; *faites ſer-*

ſervir. Figur. recommander, charger, donner charge ou commiſſion. Man trûg ihm auf, es euch zu melden; *on l'a chargé de vous le dire.* Auftragen, übertragen; *déférer un emploi, commettre.* Man hat mir ein neues Amt aufgetragen; *on m'a commis un nouvel emploi.* Die Farben auftragen; *coucher, mettre, appliquer les couleurs; it. (T. d'imprimenr) encrer, toucher les formes.* Ein Kleid auftragen; *uſer un habit.* Man muſs die alten Kleider zuvor auftragen, ehe man ſich neue machen läſst; *il faut uſer les vieux habits avant que d'en faire des neufs.* S. die Auftragung.

AUFTRAGE-HÖLZLEIN, (Auftrage-Hölzlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de doreur) Le couchoir.*

AUF-TREIBEN, (auftreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb auf, i. h. aufgetrieben; *Pouſſer en haut, enfler.* Die Winde treiben den Magen auf; *les vents enflent l'eſtomac; it. chaſſer, débusquer de ſon lieu; faire lever, relancer, débucher le gibier.* Er hat mich von meinem Orte aufgetrieben; *il m'a chaſſé de ma place.* Auftreiben, mit Gewalt öffnen; *ouvrir avec force.* Geld auftreiben; *chercher, trouver, amaſſer de l'argent de tous côtés.* Die Reiffe an einem Faſse auftreiben; *chaſſer les cercles d'un tonneau.* S. die Auftreibung.

AUF-TRENNEN, (auftrennen) *v. a.* Ich trenne-trennte auf, i. h. aufgetrennet; *Découdre.* Eine Nath auftrennen; *défaire une couture.* S. die Auftrennung; *la découſure.*

AUF-TRÈTEN, (auftreten) *v. a. & n. irr.* Ich trète, du tritſt, er tritt auf, wir trèten auf &c. *Imp.* ich trât, *ſubj.* träte auf; *parf.* i. h. *ou* bin aufgetrèten; *Comme actif: ouvrir d'un coup de pied. Comme neutre: mettre le pied ſur la terre, monter, ſe préſenter, ſe lever, s'avancer, marcher.* Er trât öffentlich auf; *il ſe préſentoit publiquement.*

AUF-TRITT, (Auftritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La marche, le degré, le perron; it. la préſence, comparition, action de ſe préſenter pour parler, haranguer, plaider, monter en chaire.* Das iſt mein erſter Auftritt auf die Kanzel; *c'eſt la première fois que je monte en chaire.* Auftritt *ſe dit encore de chaque partie d'un Acte du poëme dramatique.* Der zweite Auftritt im erſten Aufzug iſt zu lang; *la ſeconde ſcène du premier Acte eſt trop longue.* Auftritt zum Aufſitzen; *(T. de manège) l'avantage.* Auftritt an der Bruſtwehr; *la banquette.* Auftritt an einer Kutſche; *la botte.* Auftritt oder erhabener Ort, wo etwas offentlich ausgerufen wird; *la breteſſe.*

AUF-TROKNEN, (auftroknen) *v. a. & n.* Ich trokne-troknete auf, *actif.* i. habe, *neutre* i. bin aufgetroknet; *Sécher, ſe ſécher.* S. die Auftroknung.

AUF-WACHEN, (aufwachen) *v. n.* Ich wache-wachte auf, i. b. aufgewachet; *S'éveiller, ſe réveiller.* S. die Aufwachung, das Aufwachen; *le réveil.*

AUF-WACHSEN, (aufwachſen) *v. n. irr.* Ich wachſe, du wächſeſt, er wächſet auf, wir wachſen auf. *Imp.* ich wuchs, *ſubj.* wüchſe auf; *parf.* i. b. aufgewachſen; *Croître, venir en âge, monter, grandir, devenir grand, ſe fortifier.* Dieſer Birnbaum iſt hoch aufgewachſen; *ce poirier eſt monté fort haut.* Mit einander aufwachſen; *être élevés enſemble.* S. der Aufwachs *ou* Aufwuchs, das Aufwachſen, die Aufwachſung, (*liſez:* aufwakſen.)

AUF-WÆGEN, (aufwägen) *voy.* WÆGEN, DARWÆGEN.

AUF-WÆHLEN, (aufwählen) *v. a.* Ich wähle-wählte auf, i. h. aufgewählet; *Retourner (au jeu des cartes).* S. die Aufwählung.

AUF-WALLEN, (aufwallen) *v. n.* Ich walle-wallte auf, i. b. aufgewallet; *Bouillir, bouillonner, parbouillir.* Der Zorn macht das Geblüt aufwallen; *la colère fait bouillir le ſang.*

AUF-WÆLLEN, (aufwällen) *v. a. Faire bouillir mitonner. Voy.* Wallen, Wällen & Wellen; *On dit auſſi:* Den Torf aufwällen; *entaſſer la tourbe.*

AUF-WALLUNG, (Aufwallung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le bouillonnement, l'ébullition, efferveſcence, it. l'orgaſme.* In der erſten Aufwallung des Zorns; *dans le premier accès de colère.*

AUF-WAND, (Aufwand) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La dépenſe, les frais, l'emploi des deniers.*

AUF-WÆRMEN, (aufwärmen) *v. a.* Ich wärme-wärmte auf, i. h. aufgewärmet; *Réchauffer, recuire. On dit figur.* Ihr wärmet immer die alten Sachen wieder auf; *vous rebattez toujours la même choſe.* S. die Aufwärmung.

AUF-WARTEN, (aufwarten) *v. n.* Ich warte-wartete auf, i. h. aufgewartet; *Servir, valeter, avoir ſoin de qq. un, ſoigner.* Seinem Herrn aufwarten; *ſervir ſon maître.* Man hat ihm während ſeiner Krankheit wohl aufgewartet; *il a été bien ſoigné durant ſa maladie; it. rendre viſite, venir ou aller ſaluer qq. un, rendre ſes devoirs, ſes reſpects, faire la révérence ou la cour à qq. un.* Ich habe ihm oft genug aufwarten müſſen, ehe ich habe vor ihn kommen können; *il m'a fait naqueter (faire le pied de grue) aſſez long-temps avant que de me donner audience.* Einem ſchriftlich aufwarten; *rendre ſes devoirs par écrit à qq. un.* Einem oft aufwarten; *avoir des aſſiduités, des ſoins aſſidus pour qq. un.*

AUF-WÆRTER, (Aufwärter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ſerviteur, valet, garçon. Syn.* Aufpaſſer.

AUF-WÆRTERINN, (Aufwärterinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſervante, ſuivante, fille de chambre.*

AUF-WÆRTS, (aufwärts) *adv. En haut, vers le haut, contre-mont, à mont.* Den Fluſs aufwärts ſchiffen; *remonter l'eau, aller contre le fil de l'eau.* Aufwärts fahren, reiten; *monter, aller contre-mont.* Aufwärts gebogen; *recourbé, retrouſſé.* Die Hare aufwärts kämmen; *rebrouſſer les cheveux.* Aufwärts wider die natürliche Lage der Hare; *à contre-poil, à rebrouſſe-poil.* Aufwärts klettern; *gravir à contre-mont.*

AUF-WARTSAM, (aufwartſam) *adj. Soigneux, exact à ſervir; (peu uſ.) mais on trouve ce mot dans les Poëſies de Hagedorn.*

AUF-WARTUNG, (Aufwartung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le ſervice, la viſite, garde.* Die Aufwartung machen; *rendre viſite &c.* Die Aufwartung haben; *être de garde, faire ſa ſemaine, ſon quartier, ſon ſémeſtre.*

AUF-WASCH, (Aufwaſch) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. (vulg.) La batterie de cuiſine qui doit être lavée ou écurée.* Es iſt immer ein Aufwaſch da; *prov. ce n'eſt que travail, que peine.* Aufwaſch-Waſſer; *la lavure, l'eau à laver la vaiſſelle.*

AUF-WASCHEN, (aufwaſchen) *v. a.* Ich waſche, du wäſcheſt, er wäſcht auf, wir waſchen auf. *Imp.* Ich wûſch, *ſubj.* wüſche auf. *Parf.* i. h. aufgewaſchen; *laver, écurer.* Sich die Hände auf *ou* wund waſchen; *ſe dit des blanchiſſeuſes, qui ſe bleſſent les mains en faiſant la leſſive.* S. die Aufwaſchung.

AUF-WÆSCHERINN, (Aufwäſcherinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'écureuſe.*

AUF-WÈBEN, (aufweben) *v. a.* Ich wèbe-wèbte auf, i. h. aufgewèbet; *Défaire, deſourdir, it. conſumer p. e. la laine ou autre matière en faiſant tiſſu.* S. die Aufwèbung.

AUF-WECHSEL, (Aufwechſel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le rechange; voy.* Aufgeld; *it. le change, l'échange, agiotage.*

AUF-WECHSELN, (aufwechſeln) *v. a.* Ich wechſele-wechſelte auf, i. h. aufgewechſelt; *Changer; it. agioter.*

AUF-WECHSLER, (Aufwechsler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le changeur, l'agioteur.*

AUF-WECHSLUNG, (Aufwechslung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'agiotage, le change.*

AUF-WECKEN, (aufwecken) *v. a.* Ich wecke-wekte auf, i. h. aufgewecket; *Eveiller, réveiller.* Der geringſte Lerm wekt ihn auf; *le moindre bruit l'éveille. On dit figurément:* Einen aufwecken, *c. à d.* aufmuntern; *éveiller l'eſprit de qq. un.* Er iſt ein aufgewekter Kopf; *il a l'eſprit éveillé.* Vom Tode aufwecken; *reſſuſciter.*

AUF-WECKUNG, (Aufweckung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le réveil, action d'éveiller, la réſſuſcitation.*

AUF-WÈHEN, (aufwehen) *v. a.* Ich wèhe-wèhete auf, i. h. aufgewèhet; *Soufler, lever, réveiller en ſoufflant.* Der Wind wèhet den Staub auf; *le vent lève la pouſſière.* Der Wind hat mich aufgewèhet; *le bruit du vent m'a réveillé.*

AUF-WEICHEN, (aufweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte auf, i. h. aufgeweichet; *Détremper, délayer, amollir, dégluer.* S. die Aufweichung, *le détrempe, délayement, l'amolliſſement, le dégluement.*

AUF-WEINEN, (aufweinen) *v. n.* Ich weine-weinte auf, i. h. aufgeweinet. *On ne trouve ce mot que dans nos poëſies modernes.* Mr. Klopſtok *dit:* Er weint zu Gott auf; *c. à d. il lève ſes yeux vers Dieu en pleurant.*

AUF-WEIFEN, (aufweifen) *v. a. Devider. Voy.* WEIFEN.

AUF-WEISEN, (aufweiſen) *v. a. irr.* Ich weiſe-wieſs auf, i. h. aufgewieſen; *Monter, faire voir, préſenter, produire, expoſer; mettre au jour ou devant les yeux.* Man hat mit Fingern auf ihn gewieſen; *on l'a montré au doigt.* Weiſet auf, was ihr geſchrieben habt; *montrez votre écriture.* S. die Aufweiſung, *la préſentation, l'expoſition, la production.*

AUF-WELLEN, (aufwellen) *v. a. Mitonner.* S. die Aufwellung; *voy.* aufwällen.

AUF-WENDEN, (aufwenden) *v. a.* Ich wende-wendete *ou* wandte auf, i. h. aufgewendet *ou* aufgewandt; *Employer, mettre, dépenſer à ou en qq. ch.* Ich habe viel Geld und Mühe aufgewendet; *j'ai employé bien de l'argent & de la peine.* Er wendet mehr auf, als er vermag; *il dépenſe plus qu'il n'a vaillant.* S. die Aufwendung *ou* Aufwand, *l'emploi, la dépenſe, les frais.*

AUF-WERFEN, (aufwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfſt, er wirft auf, wir werfen auf &c. *Imp.* ich warf; *ſubj.* würfe auf; *parf.* i. h. aufgeworfen; *Caſſer, ouvrir, enfoncer, jeter ſur ou contre qq. ch. it. jeter en haut, élever, pouſſer, conſtruire, bâtir, creuſer.* Einen Graben aufwerfen; *faire creuſer un foſſé.* Die Erde aufwerfen; *bêcher, remuer la terre.* Eine Schanze aufwerfen; *faire élever ou conſtruire un fort, un retranchement.* Sich zum Haupt, zum Lehrer &c. aufwerfen; *s'ériger en chef, en précepteur, en docteur &c.* Sich wider den Fürſten aufwerfen *ou* empören; *s'élever, ſe révolter, ſe ſoulever contre le Prince. On dit figurément:* Eine Frage, einen Zweifel aufwerfen; *propoſer une queſtion &c.* Aufwerfen; *(T. d'alchymie) projeter.* S. die Aufwerfung; *action de jeter &c. it. la conſtruction; it. le remuement de la terre; la propoſition d'une queſtion; it. la conſtitution, l'érection en chef; it. le révolte, ſoulèvement &c. &c.*

AUF-WERTS, (aufwerts) *voy.* AUFWÆRTS.

AUF-WICKELN, (aufwickeln) *v. a.* Ich wickele - wickelte auf, i. h. aufgewickelt; *Rouler, dévider, mettre en rouleau ou en pelotte, dérouler, développer.* Wickelt mir dieſen Zwirn auf; *mettez moi ce fil en peloton.* Er hat das Papier aufgewickelt; *il a déroulé ce papier.* Die Strümpfe aufwickeln; *detrouſſer les bas.* Die Hare aufwickeln; *papillotter, mettre les cheveux en papillottes; it. défaire les papillottes.* Ein Kind aufwickeln; *démaillotter un enfant.* Eine verwirrte Sache aufwickeln oder ausmachen; *dévider une fuſée; développer, éclaircir un ſens obſcur.* S. die Aufwickelung, *action de rouler &c. l'évolution, le démaillottement.*

AUF-WIEGELN, (aufwiegeln) *v. a.* Ich wiegele-wiegelte auf, i. h. aufgewiegelt; *Soulever, faire ſoulever, faire révolter; ſuſciter, exciter, ameuter.* Er hat das Volk aufgewiegelt; *il a ſoulevé le peuple.* Er wiegelte die Bauern auf; *il ameuta les payſans.*

AUF-WIEGLER, (Aufwiegler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le mutin, rebelle, le boute-feu, le provocateur, perturbateur du repos public.*

AUF-WIEGELUNG, (Aufwiegelung) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *L'incitation, la ſédition, le ſoulèvement. Voy.* Aufruhr.

AUF-WIEGEN, (aufwiegen) *v. a. irr.* Ich wiege - wôg, *ſubj.* wöge auf, i. h. aufgewogen; *Peſer. Voy.* wägen. *On dit figurément:* Eure Gründe wiegen die meinigen nicht auf; *vos raiſons ne font pas trébucher n'affoibliſſent pas les miennes.* S. die Aufwiegung.

AUF-WINDELN, (aufwindeln) *v. a. Démaillotter un enfant. Voy.* aufwickeln.

AUF-WINDEN, (aufwinden) *v. a. irr.* Ich winde - wand, *ſubj.* wände auf, i. h. aufgewunden; *Lever, guinder, élever avec un guindal.* Garn aufwinden; *dévider du fil, le mettre en écheveau.* Aufwinden was gedrèhet iſt; *détordre, détortiller.* Die Anker aufwinden; *lever l'ancre, déſancrer.* S. die Aufwindung; *l'élévation, le détortillement, it. la levée d'ancre, l'enfilement du cable.*

AUF-WIRKEN, (aufwirken) *v. a.* Ich wirke - wirkte auf, i. h. aufgewirket; *Défaire un tiſſu, deſourdir.* Brod aufwirken; *pêtrir la pâte.* Ein Wild aufwirken; *(T. de Chaſſe) éventrer, étripper, vuider. Voy.* ausweiden. S. die Aufwirkung.

AUF-WISCHEN, (aufwiſchen) *v. a.* Ich wiſche-wiſchte auf, i. h. aufgewiſchet; *Torcher, eſſuyer, nettoyer avec un torchon; it. vulg.* Er meynt, wenn er befiehlt, muſs man ihm gleich aufwiſchen; *il s'imagine qu'il n'a qu'à ordonner, pour obtenir d'abord ce qu'il demande.* S. die Aufwiſchung.

AUF-WISCHER, (Aufwiſcher) Aufwiſch-Lumpen, (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le torchon.*

AUF-WÖLBEN, (aufwölben) *v. a.* Ich wölbe-wölbte auf, i. h. aufgewölbet; *Voûter. Voy.* wölben.

AUF-WÜHLEN, (aufwühlen) *v. a.* Ich wühle - wühlte auf, i. h. aufgewühlet; *Fouiller, fouir, remuer; creuſer la terre, déterrer; découvrir en creuſant, en fouillant.* S. die Aufwühlung, das Aufwühlen; *la fouille.* Das Aufwühlen der Schweine; *le boutis.*

AUF-WURF, (Aufwurf) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - würfe; *La terre qu'on a tirée d'un foſſé en le creuſant.*

AUF-ZÆHLEN, (aufzählen) *v. a.* Ich zähle - zählte auf, i. h. aufgezählet; *Compter, nombrer, calculer.* Aufgezähltes Geld; *de l'argent compté.* Das Geld iſt aufgezählt, ſtreicht es ein; *voilà mon argent compté, prenez-le.* S. die Aufzählung.

AUF-ZÆUMEN, (aufzäumen) *v. a.* Ich zäume-zäumte auf, i. h. aufgezäumet; *Brider, mettre la bride.* Das Pferd beim Schwanz aufzäumen; *prov. brider le cheval par la queue, faire une choſe à rebours.* S. die Aufzäumung.

AUF-ZÈHREN, (aufzehren) *v. a.* Ich zèhre - zèhrte auf, i. h. aufgezèhret; *Conſumer, dépenſer, abſorber; it. gaſpiller.* S. die Aufzèhrung; *la conſommation, dépenſe.*

AUF-ZEICHNEN, (aufzeichnen) *v. a.* Ich zeichne - zeichnete auf, i. h. aufgezeichnet; *Marquer, remarquer, noter, écrire, annoter; coucher ſur le papier.* S. die Aufzeichnung, *l'annotation, la marque &c.*

AUF-ZEIGEN, (aufzeigen) *voy.* AUFWEISEN.

AUF-ZIEHEN, (aufziehen) *v. a.* Ich ziehe - zôg, *ſubj.* zöge auf, i. h. aufgezogen; *Ouvrir en tirant, lever, élever, tenâre, guinder, tirer en haut &c.* Ein Schlofs aufziehen; *ouvrir une ſerrure.* Einen Riegel aufziehen; *déverrouiller.* Den Hahn aufziehen; *débonder.* Eine Uhr, Bratenwender &c. aufziehen; *monter, remonter un horloge, une montre, un tourne-broche &c.* Dieſe Uhr iſt nicht aufgezogen; *cette horloge n'eſt pas montée.* Den Hahn am Schiefsgewèhr, einen Bogen &c. aufziehen; *bander le fuſil; tendre, bander l'arc, l'arbalête.* Die Saiten auf einem Inſtrumente aufziehen; *monter un inſtrument, le garnir de cordes, y mettre des cordes.* Gelinde Saiten aufziehen; *fig. filer doux, ſe radoucir, mettre de l'eau dans ſon vin.* Ich habe die Vorhänge aufgezogen; *j'ai tiré les rideaux.* Die Beſatzung hat die Brücke aufgezogen; *la Garniſon a levé le pont-levis.* Man zieht die Steine zum Bau auf; *on élève les pierres pour le bâtiment.* Waſſer aus dem Brunnen aufziehen; *tirer de l'eau du puits.* Den Anker aufziehen; *lever l'ancre.* Das Schuzbrett aufziehen; *lâcher l'eau du moulin.* Landkarten auf Tuch aufziehen; *entoiler des cartes géographiques.* Ich ziehe heute auf; (auf die Wa-

Wache); *j'entre en garde aujourd'hui.* Er hat mich mit lêren Worten aufgezogen; *il m'a bercé de vaines paroles.* Ein Schiff wider den Strom aufziehen; *tirer un bateau à contremont.* Zieht auf! *(T. de marine pour dire tirez en haut) hinse!* Kinder, Hühner aufziehen; *élever, nourrir, des enfants.* Einen Dukaten aufziehen; *peser un Ducat au trébuchet. On dit figurément:* Einen aufziehen, zum besten haben; *railler, jouer, ballotter, berner qq. un, se moquer de lui.* Einen aufziehen oder aufhalten, eine Sache verzögern; *différer, prolonger, retarder, traîner, amuser, arrêter, suspendre, tenir en suspens, remettre à un autre temps, pendre au croc, accrocher.* Einen mit lêrer Hofnung aufziehen; *bercer qq. un de vaines promesses.* Aufziehen; *(T. de tisserand) ourdir.* Kostbar (elend oder schlecht) aufziehen; *paroître avec éclat; faire grande (triste ou chétive) figure.*

AUF-ZIEHEN, (aufziehen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Es zieht ein Wetter auf; *il s'élève un tempête.* Es zôg ein Gewitter auf; *il s'éleva un orage.* Heute ziehe ich auf die Wache; *aujourd'hui je monterai la garde.* Er kommt lächerlich aufgezogen; *il se présente bien sottement.* Aufziehe-Haken; *crocs de palans.* Ein Aufziehe-Seil; *(T. de maçon.) l'écharpe.* Das Aufziehe-Seil vom Stein abnèhmen; *débrider une pierre.* S. die Aufziehung, das Aufziehen; *dans toutes les significations de l'actif & du neutre.*

AUF-ZUG, (Aufzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge. *La première signification de ce mot dénote l'action de tirer, de monter un instrument, de déverrouiller, de débonder; it. la marche solemnelle & publique de plusieurs personnes; la train, la manière de se porter, de s'habiller, de marcher.* Dieser Fürst macht einen prächtigen Aufzug; *ce Prince a un train magnifique.* Er macht einen schlechten Aufzug; *il est en pauvre équipage.* Ein Trauerspiel von fünf Aufzügen; *une Tragédie en cinq actes.* Aufzug; *(T. de tisserand) la chaîne; (T. de manufacture) le trogue, la lice, le rame; (T. d'archit.) la vue, l'élévation.*

AUF-ZUG-BRÜCKE, (Aufzugbrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le pont-levis.*

AUF-ZWÆNGEN, (aufzwängen) *v. a.* Ich zwänge-zwängte auf, i. h. aufgezwänget; *Ouvrir par force.* S. die Aufzwängung.

AUF-ZWECKEN, (aufzwecken) *v. a.* Ich zwekke-zwekte auf, i. h. aufgezwecket; *Attacher qq. ch. avec de petits cloux.*

AUF-ZWINGEN, (aufzwingen) *v. a. irr.* Ich zwinge-zwang, *subj.* zwänge auf, i. h. aufgezwungen; *Forcer, contraindre, obliger de prendre; faire prendre ou accepter par force.* S. die Aufzwingung.

AUG-APFEL, (Augapfel) (der) *gen.* des-s, *pl. La prunelle, pupille. On dit figurément:* Er ist ihr Augapfel, sie liebt ihn sehr; *c'est son mignon, elle l'aime fort.* Etwas wie einen Augapfel bewahren; *conserver qq. ch. comme la prunelle de l'œil.*

AUGE, (Auge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *L'œil, les yeux, le regard, la vue.* Sie hat ein schönes Auge, *ou* schöne Augen; *elle a de beaux yeux.* Sie hat ein schön geschliztes Auge; *elle a les yeux bien fendus.* Eingefallene, tief im Kopfe liegende Augen; *des yeux creux, enfoncés.* Nasse, in Thränen schwimmende Augen; *des yeux humides & baignés de larmes.* Die Augen im Kopfe herum drèhen; *rouler les yeux dans la tête.* Das ist dem Auge angenèhm; *cela fait plaisir à l'œil.* Ich habe kein Auge zugethan; *je n'ai pas fermé l'œil.* Ein grosses Auge; *l'œil de bœuf.* Ein tückisches Auge, Schalks-Auge; *l'œil de loup, l'œil de mauvais garçon, l'œil frippon.* Ein Auge so des Nachts sehen kann; *l'œil de chat.* Er hat ein scharfsichtiges Auge; *il a des yeux de lynx.* Ein rothes, funkelndes Auge; *l'œil d'airain, l'œil de lion.* Ein Auge mit einem weissen Fleck; *l'œil de chèvre.* Ein Auge mit einem weissen Reif, bei den Pferden; *l'œil verron.* Hasen-Augen; *les yeux de lièvre.* Krèbs-Augen; *les yeux d'écrevisses.* Hüner-Augen an den Füsen; *les cors aux pieds.* Nicht mehr als man in den Augen leiden kann; *pas plus qu'il en peut entrer dans l'œil.* Gute Augen haben; *avoir les yeux bons.* Triefende, rinnende Augen; *des yeux pleureux, chassieux.* Blöde Augen; *la vue courte.* Lèbhafte, freundliche, brennende Augen; *des yeux vifs, riants, pleins de feu.* Matte, trübe, tiefe, wilde Augen; *des yeux abattus, sombres, enfoncés, hagards.* Zärtliche, verliebte Augen; *des yeux tendres, langoureux, amoureux, languissants, mourants, doux.* Die Sache liegt vor Augen; *la chose est visible, saute aux yeux &c.* Vor Jedermanns Augen; *à la vue de tout le monde.* Mit den Augen winken; *faire signe de l'œil.* Die Augen auf etwas wenden, werfen; *tourner, jeter les yeux sur qq. ch. donner un coup d'œil à &c.* Ein wachsames Auge auf etwas haben; *avoir les yeux ouverts sur qq. ch. observer (prendre garde à) une chose.* Ich kann es nicht mit Augen ansehen, nicht vor den Augen leiden; *je ne le saurois voir ni souffrir devant mes yeux.* Geh mir aus den Augen; *ôte-toi de devant moi.* Einem unter die Augen gehen, trèten; *se présenter hardiment devant qq. un.* Dem Feinde unter die Augen gehen; *aller à la rencontre (se présenter à la vue) de l'ennemi.* Einen mit verliebten Augen ansehen; *faire les yeux doux à qq. un.* Einen mit schèlen Augen ansehen; *regarder qq.*

un de travers. Es wird naſſe Augen ſetzen; *il y aura des larmes répandues.* Ich kann es nicht mit trocknen Augen anſehen; *je ne le ſaurois voir ſans verſer des larmes.* Mit bloſem Auge, ohne Brille anſehen; *regarder à œil nud, ſans lunettes.* Man wird ein genaues Auge auf ihn haben; *on l'obſervera de bien près; on le relevera bien de ſentinelle.* Einem die Augen zudrükken; *aſſiſter un mourant.* Die Augen zudrükken, zuthun; *mourir, décéder; fig. filler les yeux à qq. un.* Ein Auge zuthun; *fermer l'œil ſur qq. ch. diſſimuler.* Die Augen an etwas weiden; *regarder avec plaiſir, prendre plaiſir à voir une choſe, repaître ſes yeux de qq. ch.* Ein Auge auf etwas haben; *guigner, coucher en joue.* Er hat ein Auge auf das Mädgen; *il guigne, lorgne cette fille.* In die Augen fallen; *paroître, donner dans la vue, dans la viſière.* Ich ſehe es euch an den Augen an; *je le lis dans vos yeux; vos yeux me parlent pour vous.* Ich habe dich lieb wie meine Augen; *je vous aime comme la prunelle de mes yeux.* Einen mit freundlichen Augen anſehen; *regarder qq. un de bon œil.* Einen mit neidiſchen, zornigen, höhniſchen, verächtlichen Augen anſehen; *voir qq. un d'un œil d'envie, le braver.* Jemand in die Augen widerſprechen; *contredire en face qq. un.* Die Augen gehen ihm über; *il a les larmes aux yeux.* Die Augen aufſperren, groſe Augen machen; *écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux; paroître ſurpris, étonné.* Aus den Augen, aus dem Sinn; *(prov.) loin des yeux, loin du cœur.* Ich laſſe ihn nicht aus den Augen; *je ne le perds point de vue.* Vor Augen liegen; *être viſible.* Ich habe es mit Augen angeſehen; *j'en ſuis témoin oculaire. (vulg.)* Er hat mancher trüben Pfütze die Augen ausgetrèten; *il a eſſuyé beaucoup de fatigues; il a eu bien des adverſités.* Mit unverwandten Augen anſehen; *regarder fixement.* Einem die Augen öffnen; *faire voir clair à qq. un.* Den Huth tief in die Augen ſetzen; *enfoncer ſon chapeau dans la tête.* Seine Augen ſind gröſer als ſein Magen; *il a les yeux plus grands que la panſe.* Einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen; *(prov.) en faire accroire à qq. un.* Aus den Augen verlieren; *perdre de vue.* Etwas vor Augen haben; *avoir une choſe devant les yeux, y ſonger continuellement.* Etwas in die Augen bekommen; *(T. de Chaſſe) aviſer; it. appercevoir qq. ch.* Einem Raubvogel die Augen zunèhen; *(T. de fauconnier) ciller.* Seine Pflicht aus den Augen ſetzen; *ſe départir de ſon devoir.* Er wird die Augen doch endlich aufthun; *il faut eſpérer qu'un jour il viendra à ſe reconnoître.* Der Baum gewinnet Augen; *(T. de Jardinier) l'arbre pouſſe des bourgeons.* Ein Auge zum pfropfen; *un empeau.* Die Roſenförmige Augen des Weinſtocks; *les roſettes.* Der weiſſe Wein gewinnet Augen; *le raiſin blanc maille.*

ÆUGELN, (äugeln) *v. a.* Ich äugele - äugelte, i. h. geäugelt; *(T. de Jardinier) Greffer un écuſſon, enter en bouton.*

AUGEN-ADER, (Augenader) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La veine oculaire.* Die Augenadern eines Pferds; *les lamiers.*

AUGEN-ARZT, (Augenarzt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Aerzte; *L'oculiſte, opérateur.*

AUGEN-ARZENEI, (Augenarzenei) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le remède pour les yeux; le colyre.*

AUGEN-BESCHREIBUNG, (Augenbeſchreibung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'ophthalmographie.*

AUGEN-BLICK, (Augenblick) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le clin d'œil, moment, l'inſtant.* Wartet nur einen Augenblick; *attendez un moment.* Ich komme den Augenblick wieder; *je reviens dans un inſtant.* Er zählt die Stunden und Augenblicke; *il compte les heures & les moments.*

AUGEN-BLICKLICH, *ou* AUGENBLICKS, (augenblicklich, *ou* augenblicks) *adj. D'un moment, d'un inſtant; adv. à l'inſtant, incontinent, en un moment, dans un tourne-main, ſur le champ, auſſitôt, en moins de rien, à tout moment, à tout bout de champ.*

AUGEN-BOGEN, (Augenbogen) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *(T. d'Anatomie) L'iris.*

AUGEN-BRAUNEN, (Augenbraunen) (die) *En allemand le ſingulier n'eſt pas en uſage, les ſourcils.*

AUGEN-BUTTER, (Augenbutter) (die) der Augenmatz, Augenputz, Augentrief; *La chaſſie, les yeux pleureux.*

AUGEN-DECKEL, (Augendeckel) (der) *gen.* des -s, *pl.* die - ; *La tunique de l'œil.*

AUGEN-DIENER, (Augendiener) (der) *gen.* des -s, *pl.* die - ; *Le flatteur, faux complaiſant, qui fait l'empreſſé, le bon valet.*

AUGEN-DIENST, (Augendienſt) (der) *gen.* des- es, *pl.* die - e; *L'hypocriſie.*

AUGEN-ENTZÜNDUNG, (Augenentzündung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'ophtalmie.*

AUGEN-FELL, (Augenfell) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le cataracte, la membrane, tunique de l'œil.*

AUGEN-FISTEL, (Augenfiſtel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La fiſtule lacrimale.*

AUGEN-FLECKEN, (Augenflecken) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - , *ou* das Augenmâl; *(T. d'oculiſte) La taie.*

AUGEN-GLAS, (Augenglas) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - gläſer; *L'oculaire, le monocule, la lorgnette, lunette d'approche.*

AUGEN-HÆUTCHEN, (Augenhäutchen) *voy.* AUGEN-FELL.

AUGEN-HÖLE, (Augenhöle) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La cavité de l'œil.*

AUGEN-

AUGEN-KRANKHEIT, (Augenkrankheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mal aux yeux, la nyctalopie.* Augen-Krankheit der Pferde; *le dragon.*

AUGEN-LEDER, (Augenleder) der Pferde, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'œillère.*

AUGEN-LIED, (Augenlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La paupière.* Der Knorpel des Auges; *peigne.*

AUGEN-LUST, *ou* AUGEN-WEIDE, (Augenluſt, *ou* Augenweide) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le plaiſir des yeux, délices.*

AUGEN-MÂS, (Augenmas) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'eſtimative.* Nach dem Augenmâs abmeſſen, oder urtheilen; *juger à l'eſtimation ſuivant le premier coup d'œil, meſurer des yeux, bornoyer.*

AUGEN-MÆUSGEN, (Augenmäusgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les muſcles des yeux, qui ſe déſignent ſelon leur différence par des épithètes, p. e. les muſcles amoureux, rorateurs; it. l'abaiſſeur, abducteur, le dédaigneur, l'adducteur, le fermeur.*

AUGENMERK, (Augenmerk) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La vue, le deſſein, l'action d'aboutir à qq. ch.*

AUGEN-PULVER, (Augenpulver) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La poudre pour les yeux. On dit figurément d'un livre imprimé en petit caractère.* Das iſt Augenpulver; *cela fait mal aux yeux, cela bleſſe les yeux, cela bleſſe la vue.*

AUGEN-PUNKT, (Augenpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mire, le point de vue.*

AUGEN-RINNEN, (Augenrinnen) (die) *gen.* der-; *(le ſingulier n'eſt pas en uſage) La lippitude.*

AUGEN-SALBE, (Augenſalbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le collyre.*

AUGEN-SCHEIN, (Augenſchein) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'apparence, le coup d'œil, l'aſpect; it. l'inſpection, la deſcente ſur les lieux.* Eine Sache in Augenſchein nehmen; *faire l'inſpection, d'une choſe, conſidérer, examiner, regarder, guéter.* Der Augenſchein giebt es; *on en eſt convaincu par la vue.*

AUGENSCHEINLICH, (augenſcheinlich) *adj. Oculaire, évident, clair, manifeſte, viſible, apparent; it. apodictique.*

AUGENSCHEINLICH, (augenſcheinlich) *adv. Evidemment, clairement, viſiblement, manifeſtement, à vue d'œil.*

AUGEN-STÂR, (Augenſtaar) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La cataracte, le glaucome.*

AUGEN-STERN, (Augenſtern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La prunelle de l'œil.*

AUGEN-TROST, (Augentroſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'euphraſe, enfraiſe; herbe.* Er war mein Augentrôſt; *on dit figurément; il étoit mes délices & ma conſolation.*

AUGEN-WASSER, (Augenwaſſer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'eau pour les yeux, le collyre.*

AUGENWEH, (Augenweh) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le mal aux yeux, l'ophthalmie.*

AUGEN-WEIDE, (Augenweide) *voy.* AUGEN-LUST.

AUGEN-WELLE, *ou* AUGENWINDE, (Augenwelle, *ou* Augenwinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Anat.) La poulie.*

AUGEN-WIMMERN, *ou* AUGENWIMPERN, (Augenwimmern, *ou* Augenwimpern) (die) *gen.* der-; *(le ſingulier n'eſt pas en uſage) Les paupières.*

AUGEN-WINK, (Augenwink) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le clin d'œil, l'œillade.*

AUGEN-WINKEL, (Augenwinkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coin de l'œil.* Die Augenwinkel des Hirſches; *les larmières.*

AUGEN-ZAHN, (Augenzahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *La dent œillière.*

AUGEN-ZEUGE, (Augenzeuge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le témoin oculaire.*

AUGIG, *ou* ÆUGIG, (augig, *ou* äugig) *adj. Qui a des yeux.*

ÆUGLEIN, (Aeuglein) (das) *Le petit œil.* Dieſe Suppe hat nicht ein Aeuglein Fett; *cette ſoupe n'a pas une étoile de graiſſe.*

AUGSBURG, (Augsburg); *Augsbourg, ville libre & impériale, dans le cercle de Suabe.* Augsburgiſche Confeſſions-Verwandten; *ceux de la confeſſion d'Augsbourg.*

AUGST, (Augſt); *(mot de Province) La moiſſon, récolte.* Augſten; *faire la récolte ou la moiſſon.* Die Augſtbirne; *le hativeau.*

AUGUST, (Auguſt); *Auguſte, nom d'homme.*

AUGUST, (Auguſt) (der) *gen.* des-es; *ſ. pl. Le mois d'Août.* Auguſt-Pflaume; *Reine-Claude, roche-courbon.*

AUGUSTINER-MÖNCH, NONNE, (Auguſtiner-Mönch, Nonne); *Auguſtin, Auguſtine.* Die Auguſtiner-Barfüſſer; *les Auguſtins déchauſſés.*

AUHIRSCH, *ou* AUENHIRSCH, (Auhirſch, *ou* Auenhirſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'eſt ainſi qu'on appelle les cerfs qui aiment la plaine & les prairies.*

AVIS-BRIEF, (Avisbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La lettre d'avis.* Die Avisjacht; *yacht, barque d'avis, Paquebot.* Die Aviſen; *les gazettes imprimées. Tous ces mots étrangers ſont reçus dans le ſtyle de commerce.*

AURHAN, Aurhan) *voy.* AUERHAHN.

AURIKEL, (Aurikel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'oreille d'ours.*

AURIN, (Aurin) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Wilder Aurin; *La gratiole, herbe.*

AURIPIGMENT, (Auripigment) *vul.* OPERMENT, (Operment) *gen.* des-es, *ſ. pl. (Tiré*

du latin) L'orpiment, orpin. L'arsénic jaune qu'on trouve tout formé dans les terres.

AURORFARBE, (Aurorfarbe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La couleur d'aurore.*

AUS, (aus) *Particule qui dénote le lieu dans l'intérieur duquel commence un mouvement ou une action. On s'en sert*

1) *Comme Prépoſition qui régit l'ablatif.* Aus dem Hauſe gehen; *ſortir de la maiſon.* Einen aus dem Sattel hèben; *deſarçonner qq. un.* Den Kopf aus der Schlinge ziehen; *ſe tirer d'affaire. Les Allemands mêmes pèchent ſouvent contre la règle en prenant la particule* von *au lieu de* aus. *P. e. il diſent:* Er hat mir von Paris geſchrieben; *au lieu de dire:* Er hat mir aus Paris geſchrieben, *ou* er hat mir von Paris aus geſchrieben; *il m'a écrit de Paris.* Ich komme aus dem Felde, *au lieu de:* Ich komme vom Felde; *je viens du champ. On dit toujours* aus *quand on ſe ſert de la partic.* in (*dans*) *en déſignant le lieu où on étoit avant de ſortir de ce lieu. P. e.* Ich komme aus der Kirche; *je viens de l'Egliſe parceque j'étois* in der Kirche *dans l'Egliſe avant de ſortir de l'égliſe. Mais il-faut dire;* ich komme vom Felde, von Tiſche, *parceque je n'etois pas dans le champ ou dans la table, mais ſur le champ*, auf dem Felde, *auprès de la table*, bei Tiſche. Einen aus dem Hauſe ſchaffen; *mettre qq. un hors de la maiſon.* Etwas aus Liebe, Furcht, Zorn, Luſt &c. thun; *faire qq. ch. par amour, par crainte, par colère, par plaiſir ou par d'autres motifs. On dit figurément;* Ich mache mir nichts daraus; *je me moque de cela; je n'y fait pas attention.* Es wird nichts aus der Sache, die Sache kommt nicht zu Stande; *la choſe ne réuſſira pas.* Ich weiſs es aus der Erfahrung; *je le ſais par expérience.* Ich konnte aus Mangel der Gelègenheit nicht ſchreiben; *manque d'occaſion je ne pouvois pas vous envoyer une lettre.* Wir ſtanden die ganze Predigt aus; *nous étions debout durant tout le ſermon &c.*

2) *Comme Adverbe, & déſignant la fin d'une choſe.* Die Zeit iſt aus; *le temps eſt paſſé.* Der Handel iſt aus; *l'affaire eſt finie.* Der Wein iſt aus; *le vin eſt bu; le tonneau, la bouteille, le verre &c. eſt vuide.* Nach dem Tode iſt alles aus; *la mort met fin à tout.* Es iſt ihm; *il eſt perdu, ruiné, paſſé, mort.* Es iſt bald aus mit ihm; *il eſt près de ſa perte; de ſa ruine, de ſa fin, de ſa mort; il joue de ſon reſte; il n'en réchappera pas; il n'y a plus d'huile dans ſa lampe.* Trumpf aus! *(T. de jeu) à tout! triomphe! Outre cela la Particule* aus *entre dans la formation de pluſieurs mots compoſés & leur donne différentes ſignifications.*

AUS-ACKERN, (ausackern) *v. a.* Ich ackere-ackerte aus, i. h. ausgeackert; *Tirer de la terre en labourant; it. achever de labourer.* S. die Ausackerung.

AUS-ÆDERN, (ausädern) *v. a.* Ich ädere-äderte aus, i. h. ausgeädert; *Oter ou tirer les veines.* S. die Ausäderung.

AUS-ANTWORTEN, (ausantworten) *v.* ÜBERANTWORTEN, ÜBERLIEFERN, ÜBERGEBEN.

AUS-ARBEITEN, (ausarbeiten) *v. a.* Ich arbeite - arbeitete aus, i. h. ausgearbeitet; *Achever, parfaire, finir, perfectionner, paſſer la lime ſur un ouvrage, élabourer.* Dieſer Tiſch iſt ſchön ausgearbeitet; *cette table a été travaillée avec ſoin.* Dieſe Schrift iſt noch nicht ausgearbeitet; *cet ouvrage eſt encore tout brut.* Eine Figur, die aus dem gröbſten gebildet iſt, recht ausarbeiten; *(T. de ſculpteur) approcher à la pointe, à la double pointe & à la gardine.* S. die Ausarbeitung; *l'élaboration, achèvement, la perfection, fin, concluſion.*

AUS-ARTEN, (ausarten) *v. n.* Ich arte - artete aus, i. b. ausgeartet. Aus der Art ſchlagen; *Dégénérer, s'abâtardir. On dit d'un homme:* Er artet aus, ſchlägt aus der Art; *pour dire qu'il vaut moins qu'il ne valoit autrefois.* Die Thiere arten aus; *les animaux dégénèrent, ils ne ſont pas de la même beauté, ils n'ont pas les mêmes bonnes qualités, que les animaux dont ils viennent.* Die Pflanzen arten aus; *les plantes dégénèrent &c.* S. die Ausartung.

AUS-ATHMEN, (ausathmen) *v. a. & n.* Ich athme - athmete aus, i. h. ausgeathmet; *Haleiner, exhaler.* Seine lezten Seufzer ausathmen; (Weiſſe) *pouſſer les derniers ſoupirs.*

AUS-BACKEN, (ausbacken) *v. a. irr.* Ich backe, du bäkſt, er bäkt aus, wir backen aus. *Imp.* Ich bûk, *ſubj.* büke aus, *parf.* i. h. ausgebacken; *Cuire aſſez; it. achever de cuire.* S. die Ausbackung.

AUS-BADEN, (ausbaden) *v. a.* Ich bade-badete aus, i. h. ausgebadet; *Baigner, laver autant qu'il faut; it. ceſſer de baigner ou laver. Popul. on dit:* Etwas ausbaden, *ou* das Bâd austragen müſſen; *payer la folle enchère ou les pots caſſés; avoir le dommage.* S. die Ausbadung.

AUS-BÆHEN, (ausbähen) *v. a.* Ich bähe-bähete aus, i. h. ausgebähet; *Baſſiner, étuver, fomenter.* Ein Schiff mit Feuer ausbähen; *chauffer un vaiſſeau.* S. die Ausbähung.

AUS-BANNEN, (ausbannen) *voy.* AUSTREIBEN, VERBANNEN.

AUS-BAUEN, (ausbauen) *v. a.* Ich baue-bauete aus, i. h. ausgebauet; *Bâtir, achever de bâtir, parachever.* S. die Ausbauung.

AUS-BEDINGEN, (ausbedingen) *v. a. irr.* Ich bedinge - bedung aus, i. h. ausbedungen; *Excepter, reſerver.* Sich ausbedingen; *ſe réſerver.* S. die Ausbedingung; *la réſerve, l'exception.*

AUS-

AUS-BEDUNGEN, (ausbedungen) *adv. à l'exception de . . .*

AUS-BEHALTEN, (ausbehalten) *voy.* AUSBEDINGEN.

AUS-BEICHTEN, (ausbeichten) *v. a.* Ich beichte-beichtete aus, i. h. ausgebeichtet; *Confeſſer, avouer, achever ſa confeſſion; it. dire tout ce qu'on fait.* Er hat alles ausgebeichtet; *il a avoué tout.* S. die Ausbeichtung.

AUS-BEISSEN, (ausbeiſſen) *v. a. irr.* Ich beiſſe-biſs aus, i. h. ausgebiſſen; *Arracher avec les dents, mordre; fig. chaſſer, déplacer, débusquer, ſupplanter.* Sich einen Zahn ausbeiſſen; *ſe caſſer une dent à force de mordre.* S. die Ausbeiſſung.

AUS-BEIZEN, (ausbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte aus, i. h. ausgebeizet; *Faire paſſer, faire en aller, ôter, lever par l'eau forte ou autre corroſif.* S. die Ausbeizung.

AUS-BESSERN, (ausbeſſern) *v. a.* Ich beſſere-beſſerte aus, i. h. ausgebeſſert; *Raccommoder, refaire, recorriger, rajuſter, ravauder; it. remaçonner, regratter, renformir, renformer.* Die Landſtraſen ausbeſſern; *rétablir les grands chemins.* Er läſst ſein altes Kleid ausbeſſern; *il fait rapetaſſer ſon vieil habit.* Ein Haus ausbeſſern; *réparer une maiſon.* Ein Schiff ausbeſſern; *radouber un vaiſſeau.* Spitzen ausbeſſern; *remplir des dentelles.*

AUS-BESSERUNG, (Ausbeſſerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accommodage, la réparation, réfection, le rétabliſſement, la correction, le rajuſtement, radoub, rempliſſage, ravaudage, renformis; it. la recherche de couverture ou de pavé.*

AUS-BÈTHEN, (ausbethen) *v. n.* Ich bèthe-bèthete aus, i. h. ausgebèthet; *Achever, finir ſa prière.*

AUS-BETTELN, (ausbetteln) etwas von einem herausbetteln; *Mendier, obtenir à force de prières.*

AUS-BEUTE, (Ausbeute) (die) *gen.* der-; *Le butin, la proie; it. (T. de mines) le profit, la rente, le revenu des mines.*

AUS-BEUTELN, (ausbeuteln) *v. a.* Ich beutele-beutelte aus, i. h. ausgebeutelt; *Cribler, bluter, tamiſer, ſaſſer; paſſer par le crible, par le bluteau, par le ſas; Figur.* Einen ausbeuteln; *ruiner qq. un, vuider la bourſe.* Sich ausbeuteln; *v. r. dépenſer tout ſon argent; vuider ſa bourſe, ſe mettre à ſec.*

AUS-BIEGEN, (ausbiegen) *v. a. irr.* Ich biege-bôg, *ſubj.* böge aus, i. h. ausgebogen; *Courber, plier en dehors, rendre courbe.* Ausgebogene Manſchetten; *manchettes godronnées.* Vor einem ausbiegen; *ſe dit des voitures en faiſant place à un autre. Syn.* Ausweichen, aus dem Wège fahren. S. die Ausbiegung.

AUS-BIEGELN, (ausbiegeln) *v.* AUSBÜGELN.

AUS-BIETEN, (ausbieten) *v. a. irr.* Ich biete-bot, *ſubj.* böte aus, i. h. ausgeboten; *Mettre, expoſer en vente, offrir à tout le monde, jetter à la tête d'un chacun.* Einen ausbieten, ihm aufſagen; *dénoncer la ſortie &c. Dans quelques Provinces* ausbieten *ſe dit pour* ausfordern; *appeller en duel.* S. die Ausbietung.

AUS-BILDEN, (ausbilden) *v. a.* Ich bilde-bildete aus, i. h. ausgebildet; *Achever à former, à faire qq. ch. lui donner la dernière perfection. On dit Figur.* Der junge Menſch hat ſeinen Verſtand ſehr gebildet, *ou* ausgebildet; *ce jeune homme a bien cultivé ſon eſprit.* S. die Ausbildung.

AUS-BITTEN, (ausbitten) *v. a. irr.* Ich bitte-bât, *ſubj.* bäte aus, i. h. ausgebèten; *Demander en grace, obtenir par prière.* Ich bitte es mir von Ihnen aus; *je vous prie de me le donner, prêter &c.* Das bitte ich mir aus; *(ironiquement) je vous prie de m'épargner cela, je vous prie de ne pas le faire, dire &c.* S. die Ausbittung.

AUS-BLASEN, (ausblaſen) *v. a. irr.* Ich blaſe-bliefs aus, i. h. ausgeblaſen; *Souffler, éteindre.* Ich habe ihm das Licht ausgeblaſen; *je lui ai éteint la chandelle.* Die Seele ausblaſen; *mourir, rendre l'ame ou le dernier ſoupir.* Einem das Lebenslicht ausblaſen; *tuer qq. un.* Oeffentlich ausblaſen, auspoſaunen; *publier qq. ch. à ſon de trompe, au ſon de la trompette.* S. die Ausblaſung.

AUS-BLEIBEN, *ou* AUSSENBLEIBEN, (ausbleiben, *ou* auſſenbleiben) *v. n. irr.* Ich bleibe-blieb aus, i. b. ausgeblieben; *Ne pas venir, demeurer dehors, ne point revenir, ne ſe pas préſenter, tarder à venir; it. ne pas comparoître, faire défaut.* Der Beklagte iſt ſchon zum zweitenmale ausgeblieben; *le défendeur a fait défaut pour la deuxième fois.* Ausbleiben, vom Huſten oder Lachen; *perdre la reſpiration, étouffer à force de touſſer ou de rire.* Ich werde nicht auſſenbleiben; *je ne manquerai pas de venir.* Die Strafe wird nicht auſſenbleiben; *tu n'échaperas pas la peine; tu ne l'auras pas impunément.*

AUS-BLEIBEN, (Ausbleiben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Die Ausbleibung; *L'abſence, le retardement, la négligence à venir, la défaut.* Sein langes Ausbleiben hat ihm groſen Schaden gethan; *ſa longue abſence lui a fait beaucoup de tort.* Das Ausbleiben der monatlichen Reinigung; *la ſuppreſſion des règles.*

AUS-BLEICHEN, (ausbleichen) *v. a.* Ich bleiche-bleichte aus, i. h. ausgebleichet; *Blanchir, faire diſparoître par le blanchiſſage. Leſſing dit:* Es iſt zwar ein Fleck, aber doch ein Fleck den die Zeit ausbleichet; *c'eſt toujours une tache, mais une tache que le temps fera diſparoître.*

AUS-BLÜHEN, (ausblühen) *v. n.* Ich blühe-blühete aus, i. h. ausgeblühet; *Défleurir; voy.* VERBLÜHEN.

AUS-BLUTEN, (ausbluten) *v. a.* Ich blute-blutete aus, i. h. ausgeblutet; *ceſſer de ſaigner ſaigner, perdre tout le ſang.* Ausbluten laſſen; *faire ſortir tout le ſang. On dit figurément dans le ſtyle ſublime:* Laſs mein Herz vor dir ganz ausbluten (Duſch.) *permets, que je verſe tout mon chagrin dans ton ſein. Voy.* VERBLUTEN.

AUS-BOHREN, (ausbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte aus, i. h. ausgebohret; *Percer, trouer, creuſer, forer, évider, ceſſer de percer, finir le travail.* S. die Ausbohrung.

AUS-BORGEN, (ausborgen) *v. a.* Ich borge-borgte aus, i. h. ausgeborget. Verborgen; *Prêter, donner à crédit.*

AUS-BRATEN, (ausbraten) *v. a. & n. irr.* Ich brate, du brätſt, er brät aus, wir braten aus &c. *Imp.* Ich briet aus, *parf.* i. habe *ou* bin ausgebraten; *Rôtir aſſez, bien rôtir; it. tirer la graiſſe en rôtiſſant.* S. die Ausbratung.

AUS-BRAUCHEN, (ausbrauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte aus, i. h. ausgebraucht; *Conſumer, uſer. Voy.* VERBRAUCHEN.

AUS-BRAUSEN, (ausbrauſen) *voy.* BRAUSEN, (brauſen); *Achever de bouillir &c.* S. die Ausbrauſung.

AUS-BRECHEN, (ausbrechen) *v. a. irr.* Ich brèche, du brichſt, er bricht aus, *imp.* i. brâch, *ſubj.* bräche, i. h. ausgebrochen; *Ouvrir par force, tirer, rompre; caſſer, ébrécher, détacher, ôter, enlever.* Er hat ſich drei Zähne ausbrechen laſſen; *il s'eſt fait arracher trois dents. Les chaſſeurs ſe ſervent du verbe* Ausbrechen *au lieu de* Auswühlen, *fouiller.* Krebſe ausbrechen; *éplucher des écreviſſes.* S. die Ausbrechung.

AUS-BRECHEN, (ausbrechen) *v. n. irr. av. l'aux.* ſeyn; *Eclater, ſe répandre, devenir connu, ſe découvrir, ſe divulguer, ſe manifeſter, venir à la connoiſſance de tout le monde; it. ſe déborder, p. e. les paſſions; lâcher le mot, répondre ſans réflexion; it. s'ouvrir; crever, p. e. un ulcère; it. commencer à paroître, ſortir, pouſſer, p. e. la petite verole, la rougeole, le pourpre &c. it. ſe déclarer, ſe terminer en fièvre; it. ſe manifeſter, s'enflammer; p. e. le feu.* Der Zahn iſt ausgebrochen; *le dent a percé.* Alle Gefangene ſind ausgebrochen; *tous les priſonniers ſe ſont échappés de priſon.* Das Fieber iſt endlich ausgebrochen; *la fièvre s'eſt enfin déclarée.* Das Erz ausbrechen; *tirer la mine &c.* Man weiſs noch nicht wo das Unglück ausbrechen wird; *on ne ſait pas où tombera la foudre.* In Schmähworte ausbrechen; *s'échapper en des paroles deshonnêtes.* Die Sache muſs doch endlich ausbrechen, *ou* zum Ausbruch kommen; *(prov.) il faut pourtant que l'Apoſtume crève. Voy.* AUSBRUCH.

AUS-BREITEN, (ausbreiten) *v. a.* Ich breite-breitete aus, i. h. ausgebreitet; *Etendre, élargir; faire courir; débiter, divulguer, ſemer, répandre, épandre un bruit ou une nouvelle.* Der Pfau hat ſeinen Schweif ausgebreitet; *le paon a déployé ſa queuë; le paon a fait ſa rouë.* Die Sègel ausbreiten *mieux* ausſpannen; *déployer les voiles.* Man hat ein falſches Gerücht ausgebreitet; *on a répandu un faux bruit.* Dieſe Krankheit hat ſich im ganzen Lande ausgebreitet; *cette maladie s'eſt communiquée à toute la Province.* Das Lob Gottes ausbreiten; *publier les louanges de Dieu.* Er hat mein Vorhaben ausgebreitet, *mieux* ausgeplaudert; *il a éventé mon deſſein.*

AUS-BREITEN, (ausbreiten) (ſich) *v. r. S'étendre, ſe déplier; s'élargir, ſe déborder; it. s'aggrandir; croître en puiſſance; it. ſe répandre; ſe communiquer, p. e. des maladies.*

AUS-BREITUNG, (Ausbreitung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'extenſion, le déploiement, l'élargiſſement, l'étendue; la divulgation, publication; it. la propagation de la foi; it. l'effuſion du cœur.*

AUS-BRENNEN, (ausbrennen) *v. a.* Ich brenne-brennte aus, i. h. ausgebrennet; *Brûler, réduire en cendres, conſumer par le feu, purger, nettoyer par le feu l'intérieur d'une choſe.* Ein von der Sonne ausgebrennetes Feld; *un champ ſéché par le ſoleil.* Ausgebrennte Ziegel; *des briques bien cuites.* Ein Stück mit Pulver ausbrennen; *(T. de canonnier) flamber une pièce de canon.* S. die Ausbrennung.

AUS-BRENNEN, (ausbrennen) *v. n. irr.* Ich brenne-brannte aus, i. h. ausgebrannt. *Comme neutre ce verbe a presque les mêmes ſignifications que:* Abbrennen; *brûler, ſe conſumer, être réduit en cendres; it. achever de brûler &c.*

AUS-BRINGEN, (ausbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *ſubj.* brächte aus, i. h. ausgebracht; *Tirer, mener, faire ſortir, mettre hors de.* Ausbringen, bekannt machen, unter die Leute bringen; *publier, ébruiter, répandre, débiter, proférer, dire.* Etwas ausbringen, *mieux* herausbringen; *obtenir qq. ch. apprendre, découvrir à force de perquiſitions.* Einen Flekken ausbringen aus einem Kleide; *faire en aller, ôter une tache d'un habit, décraſſer, dégraiſſer.* Wären wohl ausbringen, *mieux* anbringen; *diſtribuer, débiter, vendre bien ſa marchandiſe.* Junge Vögel, Hüner &c. ausbringen; *faire éclorre de jeunes oiſeaux.* Eine Geſundheit ausbringen; *commencer à porter une ſanté.* Den Anker ausbringen; *jeter l'ancre.* S. die Ausbringung.

AUS-BRUCH, (Ausbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *l'éclat, la ſortie, l'épluchement.* Ausbruch aus dem Gefängniſs; *la fuite;*

te; it. (T. de médecine) l'éruption; it. (T. de vigneron) le vin de goute.

AUS-BRÜCHIG, (ausbrüchig) *adj.* ausbrüchig werden; *éclater, devenir notoire au public. (p.uſ.)*

AUS-BRÜHEN, (ausbrühen) *v. a.* Ich brühe-brühete aus, i. h. ausgebrühet; *Echauder, abreuver, laver avec de l'eau chaude & bouillante.* S. die Ausbrühung.

AUS-BRÜSTEN, (ausbrüſten) *v. a.* Ich brüſte-brüſtete aus, i. h. ausgebrüſtet; *(Terme des bouchers) Ouvrir la poitrine d'une bête tuée & en ôter la freſſure.*

AUS-BRÜTEN, (ausbrüten) *v. a.* Ich brüte-brütete aus, i. h. ausgebrütet; *Couver, faire éclorre.* Die Vögel brüten ihre Eier aus; *les oiſeaux couvent leurs œufs.* S. die Ausbrütung.

AUS-BÜGELN, (ausbügeln) *v. a.* Ich bügele-bügelte aus, i. h. ausgebügelt; *Repaſſer.* Falten ausbügeln; *faire ſortir les plis en repaſſant. Voy.* bügeln.

AUS-BUHLEN, (ausbuhlen) *v. a. (vulg.)* Ich buhle-buhlte aus, i. h. ausgebühlet; *Se ruiner, s'attenuer à force de faire l'amour, de paillarder; it. ceſſer de faire l'amour; revenir de ſes amours.* Er iſt ein ausgebuhlter Hengſt; *(prov.) c'eſt un vieux coq uſé.*

AUS-BUND, (Ausbund) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le merveille, la choſe excellente, extraordinaire, ſingulière, le modèle.* Ein Ausbund der Schönheit; *une merveille en beauté.* Ein Ausbund der Gelehrſamkeit; *un homme d'une grande érudition.* Ein Ausbund eines Prèdigers, Künſtlers; *un excellent prédicateur, artiſte.* Ein Ausbund der Frömmigkeit; *un modèle de piété.* Ein Ausbund aller Schelmerei; *un maître fripon, maître juré en fait de friponnerie.*

AUS-BÜNDIG, (ausbündig) *adj. Excellent, extraordinaire &c. adv. excellemment, extraordinairement, d'une manière excellente &c.*

AUS-BÜRSTEN, (ausbürſten) *v. a.* Ich bürſte-bürſtete aus; i. h. ausgebürſtet; *Vergetter, épouſſeter, broſſer, ôter la pouſſière avec une broſſe.* S. die Ausbürſtung.

AUS-BÜSSEN, (ausbüßen) *v. a.* Ich büſse-büſste aus, i. h. ausgebüſſet; *Porter la peine de ſa faute; réparer ſa faute.* S. die Ausbüſsung.

AUS-CURIREN, (auscuriren) *v. a. Mot étranger reçu dans le langage vulgaire.* Von Grund aus heilen; *guérir radicalement, tout-à-fait; it. achever de guérir.*

AUS-DAMPFEN, (ausdampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte aus, i. b. ausgedampfet; *Pouſſer hors de ſoi des vapeurs, exhaler, évaporer, tranſpirer, ſuer.* Die Kohlen dampfen; *les charbons fument.* S die Ausdampfung.

AUS-DÆMPFEN, (ausdämpfen) *v. a.* Ich dämpfe-dämpfte aus; i. h. ausgedämpfet; *Faire exhaler, évaporer, eteindre, amortir, étouffer.* Kohlen ausdämpfen; *éteindre des charbons.* S. die Ausdämpfung.

AUS-DÆRMEN, (ausdärmen) *v. a.* Ich därme-därmte aus, i. h. ausgedärmet; *Etriper* S. die Ausdärmung, *étripement.*

AUS-DAUERN, (ausdauern) *v. a.* Ich dauere-dauerte aus, i. h. ausgedauert; *Durer, endurer, ſupporter, ſoutenir.* S. die Ausdaurung, *la durée, ſouffrance, perſévérance.*

AUS-DÈHNEN, (ausdehnen) *v. a.* Ich dèhne-dèhnte aus, i. h. ausgedèhnet; *Etendre, élargir, tirer, détirer, allonger; it. relaxer.* Das Kalblèder dèhnet ſich beſſer aus, als die Kühhaut; *le veau prête davantage que la vache.*

AUS-DÈHNEND, (ausdehnend) *adj. Expanſif.* Ausdèhnende Kraft; *(T. de chymie) vertu expanſive.*

AUS-DÈHNUNG, (Ausdehnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'extenſion, élargiſſement, allongement, la relaxation, l'expanſion.*

AUS-DENKEN, (ausdenken) *v. a. irr.* Ich denke-dachte, *ſubj.* dächte aus, i. h. ausgedacht; *Imaginer, trouver, inventer, penſer; it. comprendre, s'aviſer, forger, controuver.* So nicht auszudenken iſt; *incompréhenſible.* S. die Ausdenkung.

AUS-DEUTEN, (ausdeuten) *v. a.* Ich deute-deutete aus, i. h. ausgedeutet; *Expliquer, interpréter.* Etwas wohl oder übel ausdeuten; *trouver bon, mauvais, prendre en bonne, en mauvaiſe part.*

AUS-DEUTER, (Ausdeuter) (der) *gen.* des-s; *pl.* die-. *L'interprète.*

AUS-DEUTUNG, (Ausdeutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'explication, interprétation.*

AUS-DICHTEN, (ausdichten) *v. a.* Ich dichte-dichtete aus, i. h. ausgedichtet; *Imaginer, inventer.* Ausdichten; *(T. de mer) calfater, radouber, boucher les voies d'eau dans un vaiſſeau.*

AUS-DIENEN, (ausdienen) *v. n.* Ich diene-diente aus, i. h. ausgedienet; *Servir ſon temps, faire ſon temps de ſervice, ſervir juſqu'au bout du terme, achever le temps ou le terme de ſon ſervice.* Ausgedienet *ſe dit auſſi des choſes uſées par l'uſage qu'on en a fait.* Das Kleid hat ausgedient; *cet habit eſt uſé.* Ein ausgedienter; *qui a fait ſon temps; un vétéran, invalide, un émérite, ſe dit en badinant d'un amoureux uſé.*

AUS-DINGEN, (ausdingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *ſubj.* dünge aus, i. h. ausgedungen; *Stipuler, mettre une certaine condition, convenir de qq. ch. excepter, reſerver.* S. die Ausdingung.

AUS-DONNERN, (ausdonnern) *v. a. impersonnel.* Es donnert-donnerte aus, es hat ausgedonnert; *Ceſſer de tonner.* Es hat ausgedonnert; *le tonnerre a ceſſé.*

AUS-DÖRREN, (ausdörren) *v. a.* Ich dörre-dörrete aus, i. h. ausgedörret; *Sécher, torréfier.*

AUS-DORREN, (ausdorren) *v. n.* Ich dorre-dorrete aus, i. b. ausgedorret; *Sécher, ſe ſécher, devenir ſec.* S. die Ausdorrung, *la ſechereſſe, torréfaction.*

AUS-DRECHSELN, (ausdrechſeln) *v. a.* Ich drechſele-drechſelte aus, i. h. ausgedrechſelt; *Rendre creux en travaillant au tour, p. e. un gobelet. Prononcez* drekſeln. *Voy.* ausdrehen.

AUS-DRÈHEN, (ausdrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete aus, i. h. ausgedrèhet; *Tourner, travailler au tour, creuſer au tour; it. détortiller, défaire; it. arracher, débaraſſer, tirer; it. ſe tirer, ſe débarraſſer d'une mauvaiſe affaire.* Dokken ausdrèhen laſſen; *faire tourner des baluſtres.* Eine Schüſſel ausdrèhen; *(T. de potier d'étain) enfoncer un plat.* S. die Ausdrèhung.

AUS-DRÈSCHEN, (ausdreſchen) *v. a. irr.* Ich drèſche, du driſcheſt, er driſcht aus, wir drèſchen aus &c. *Imp.* Ich droſch, *ſubj.* dröſche aus, *parf.* i. h. ausgedroſchen; *Battre, achever de battre le bled.* S. die Ausdrèſchung.

AUS-DRUK, (Ausdruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke. *Les termes & la manière dont on ſe ſert pour exprimer ce qu'on veut dire; Expreſſion.* Der Gedanke iſt ſchön, aber am Ausdrucke iſt noch erwas auszuſetzen; *la penſée eſt belle, mais il y a qq. ch. à dire à l'expreſſion. En terme de Peinture & de Sculpture, on appelle* Ausdruk: *La repréſentation vive & naturelle des paſſions.* Ein Maler, der im Ausdruk ſtark iſt; *un peintre qui excelle dans l'expreſſion.*

AUS-DRUCKEN, (ausdrucken) *v. a.* Ich druckedrukte aus, i. h. ausgedrucket; *Imprimer une figure ſur qq. ch. par l'action de preſſer.* Ein Kupferſtich der nicht recht ausgedrucket worden; *un Eſtampe mal tirée, preſſer, preſſurer, tirer, empreindre, imprimer, achever d'imprimer.* Etwas mit Worten ausdrucken; *exprimer, déclarer.* Ein wohl ausgedrukter Gedanke; *une penſée bien tournée.* Dieſes Siegel iſt nicht wohl ausgedrucket; *ce cachet n'eſt pas bien empreint.* Der Bogen wird bald ausgedrukt ſeyn; *la feuille ſera bientôt achevée.*

AUS-DRÜCKEN, (ausdrücken) *v. a.* Ich drückedrükte aus, i. h. ausgedrücket; *Tirer le ſuc, le jus d'une choſe, en la preſſant.* Den Saft einer Pflanze ausdrücken; *exprimer le ſuc d'une herbe. Pluſieurs Allemands ne font aucune diſtinction entre ces deux verbes:* ausdrucken & ausdrücken. *Il diſent p. e.* Seine Gedanken gut ausdrücken; *exprimer bien ſa penſée, au lieu de dire* ausdrucken; *& au contraire ils diſent:* Den Saft ausdrucken; *au lieu de dire:* ausdrücken. *Les meilleurs écrivains oublient quelquefois la différence qu'il y a entre ces deux verbes.*

AUS-DRÜCKER, (Ausdrücker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de corroyer) l'étire.*

AUS-DRÜCKLICH, (ausdrücklich) *adj. Précis, exprès, déterminé; adv. préciſément, exprès, expreſſément, diſtinctement, clairement, évidemment.*

AUS-DRÜCKUNG, (Ausdrückung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'action d'exprimer le ſuc d'une choſe.* Ausgedrükter Saft; *preſſis.*

AUS-DUFTEN, (ausduften) *v. n.* Ich dufte-duftete aus, i. b. ausgeduftet; *(peu uſ.) S'exhaler.* Die ſüſsen Ausduftungen der Blumen; *les douces exhalaiſons des fleurs.* S. die Ausduftung.

AUS-DÜFTEN, (ausdüften) *v. a.* Ich düfte-düftete aus, i. h. ausgedüftet; *Pouſſer hors de ſoi des vapeurs.* Die Bäume düften ſüſse Gerüche aus; *les arbres exhalent une douce odeur.*

AUS-DULDEN, (ausdulden) *mieux* erdulden; *ſupporter, ſoutenir; endurer.*

AUS-DUNSTEN, (ausdunſten) *v. n.* Ich dunſte-dunſtete aus, i. b. ausgedunſtet; *S'évaporer, s'exhaler, jeter des vapeurs, des exhalaiſons.* Das Waſſer iſt ausgedunſtet; *l'eau s'eſt évaporée.* Das Flüſſige iſt alles ausgedunſtet; *le fluide s'eſt tout exhalé.* S. die Ausdunſtung.

AUS-DÜNSTEN, (ausdünſten) *v. a.* Ich dünſte-dünſtete aus, i. h. ausgedünſtet; *Evaporer, faire évaporer.* Was ausdünſten kann; *tranſpirable.* S. die Ausdünſtung; *l'évaporation, exhalaiſon.* Die Ausdünſtungs-Drüſen; *les glandes cutanées. (T. d'anatomie)* Der Ausdünſtungs-Wirbel um jeden Körper; *(T. de phyſique) l'atmoſphère. Voy.* Dunſtkreis.

AUS-ÈBENEN, (ausebenen) *v. a.* Ich èbene-èbnete aus, i. h. ausgeèbnet; *Applanir, unir.* S. die Ausèbenung.

AUS-ECKEN, (ausecken) *v. a.* Ich ecke-ekte aus, i. h. ausgeecket; *Couper en angle.* S. die Auseckung.

AUS-ÈGEN, (ausegen) *v. a.* Ich ège-ègete aus, i. h. ausgeèget; *Tirer de la terre avec l'herſe.* S. die Ausègung.

AUS-EIN-ANDER, (auseinander) *adv. Qui ſignifie une ſéparation, deſunion.* Auseinander bringen, lèſen, ſetzen, ſondern, thun; *ſéparer.* Auseinander blaſen; *ſéparer, diſperſer en ſouflant deſſus.* Auseinander breiten; *déployer.* Auseinander dèhnen; *étendre.* Auseinander flieſsen; *s'écouler, ſe fondre.* Auseinander gehen, laufen; *ſe ſéparer, ſe diſperſer.* Auseinander laſſen; *congédier, faire ſéparer..* Auseinander lègen; *déployer.* Auseinander reiſſen; *ſéparer en déchirant.* Auseinander ſäen; *ſemer à clair.* Auseinander wickeln; *déplier, dévider.* Auseinander nèhmen, ſchlagen, treiben;

ben; *déjoindre, démonter.* Auseinander ſchneiden; *ſéparer en coupant.* Auseinander ſpalten; *fendre.* Auseinander ſpannen; *étendre.* Auseinander ſperren; *écarter.* Auseinander ſtäubern; *diſſiper, diſperſer.* Auseinander ſtehen; *n'être pas ſerré l'un contre l'autre.* Auseinander ſtreuen; *diſperſer.* Auseinander theilen; *partager.* Auseinander ziehen; *ſéparer en tirant, étendre, étirer.* Auseinander werfen; *répandre, diſperſer.* Auseinander ſetzen, oder vergleichen; *accommoder, concilier, accorder, régler, juger, arbitrer un différend.* Ein Lager auseinander gehen laſſen; *rompre un camp.* Das folgt auseinander; *l'un s'enſuit de l'autre.* Das Auseinanderfahren der Strahlen; *(T. d'optique) la divergence.*

AUS-EISEN, (auseiſen) *v. a.* Ich eiſe - eiſete aus, i. h. ausgeeiſet; *Tirer, détacher ce qui s'eſt fermé ou attaché par la gelée, p. e. les roues d'une voiture.* S. das Auseiſen.

AUS-EISEN, (Auseiſen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *C'eſt ainſi qu'on appelle dans les forges une barre de fer, attachée à un manche aſſez long dont on ſe ſert pour faire une ouverture dans le fournaiſe.*

AUS-ERKIESEN, (auserkieſen) *voy.* ERWÆHLEN, AUSLESEN.

AUS-ERKOHREN, (auserkohren) *adj. & part. Choiſi, élu, trié, exquis, d'élite, prédeſtiné.*

AUS-ERLESEN, (auserleſen) *adj. Choiſi, trié, exquis, d'élite, excellent.*

AUS-ERSEHEN, (auserſehen) *v. a. Il n'y a que le temps paſſé & le futur qui ſont en uſage. Elire, choiſir, prédeſtiner.* Sie hatten die Nacht zu ihrem Vorhaben auserſehen; *ils avoient choiſi la nuit pour exécuter leur deſſein.* S. die Auserſehung, *le choix, la prédeſtination.*

AUS-ERSINNEN, (auserſinnen) *aatant que* ERSINNEN, AUSSINNEN.

AUS-ERWÆHLEN, (auserwählen) *v. a. Le Préſent & l'Imparfait ne ſont pas en uſage,* i. h. auserwählet; *Elire, choiſir.* Gott hat uns auserwählet; *Dieu nous a élus.* Mein auserwählter Schatz; *ma bien aimée, mon cher cœur.* Die Auserwählten; *les élus.* Die Auserwählung, *l'élection.*

AUS-ESSEN, (auseſſen) *v. a. irr.* Ich eſſe - âſs, *ſubj.* äſse aus, i. h. ausgegeſſen; *Achever de manger, vuider le plat, manger le tout.* S. die Auſeſſung. Auseſſen was ein anderer eingebrokt hat; *porter la peine, boire la faute d'autrui.*

AUS-FÆDELN, (ausfädeln) *v.* AUSFÆDMEN, AUSFASELN.

AUS-FAHREN, (ausfahren) *v. a. irr.* Ich fahre, du fährſt, er fährt aus, wir fahren aus &c. *Imp.* Ich fuhr, *ſubj.* führe aus; *Parf.* i. h. ausgefahren; *Rendre plus profond, caver par l'action de charier.* Ein ausgefahrner Wèg; *un chemin creux, rompu.* Ausfahren *ſignifie auſſi: Transporter hors d'un Etat des marchandiſes, des grains &c.*

AUS-FAHREN, (ausfahren) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn. Aus dem Lande fahren; *ſortir en voiture ou en bateau, ſe promener.* Früh ausfahren; *partir de grand matin.* Mit ungeſtümen Worten ausfahren; *s'emporter en ſes diſcours, éclater, dire des paroles offenſantes.* Aus dem Leibe fahren; *quitter le corps, ſortir du corps.* Aus dem Fahr-Gleiſse ausfahren; *s'écarter de l'ornière.* Am Leibe oder an der Haut ausfahren; *avoir des élevures, des boutons, des puſtules, la gale &c. au corps, ou à la peau.* Die Seele iſt ihm ausgefahren; *il a rendu l'eſprit, l'ame.* Auf das geringſte Wort, ſo man ihm ſagt, will er gleich oben ausfahren, *ou* aus der Haut fahren; *il s'emporte à la moindre parole qu'on lui dit.* S. das Ausfahren.

AUS-FAHRT, Ausfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſortie, le départ, la promenade en caroſſe.*

AUS-FALL, (Ausfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *(T. de guerre) La ſortie; it. (T. de fortification) la poterne, porte pour faciliter les ſorties, fauſſe-porte.* Einen Ausfall thun; *faire une ſortie. On dit figur.* Er hat Ausfälle gethan, die nicht zu verzeihen ſind; *il a dit des choſes que l'on ne ſouroit lui pardonner.*

AUS-FALLEN, (ausfallen) *v. n.* Ich falle, du fällſt, er fällt aus, wir fallen aus &c. *Imparf.* Ich fiel aus; *Parf.* i. b. ausgefallen; *Tomber, s'écaler; it. aller, tourner, ſuccéder, réuſſir, arriver, avenir bien ou mal; it. faire une ſortie.* Es iſt mir (aus dem Gedächtniſs) ausgefallen; *cela m'eſt échappé de la mémoire, je l'ai oublié.* Die Zähne, Hâre &c. fallen mir aus; *les dents, les cheveux &c. me tombent.* Es wird doch etwas für mich dabei ausfallen, *mieux* abfallen; *j'en tirerai toujours pied ou aile.* Der Herbſt iſt dieſes Jahr ſchlecht ausgefallen; *la vendange a été mauvaiſe cette année, a manqué,* Auf dem Fècht-Boden ausfallen; *(T. de maître d'armes) partir.* Die Hâre ausfallen machen; *faire tomber les cheveux, le poil, dépiler.* Ausfallende Poſten; *non valeurs, dettes ou recettes qui ne ſe peuvent pas lever.* Es falle aus wie es wolle; *quelque choſe qu'il en avienne, quoi qu'il en arrive.* Ich weiſs nicht wie die Sache ausfallen wird; *je ne ſais ce que deviendra cette affaire.* Das Ausfallen der Hâre; *la dépilation, l'alopécie, (vulg.) la pelade.* Die Belagerten ſind oft ausgefallen, haben öftere Ausfälle gethan; *les aſſiégés ont fait des fréquentes ſorties.*

AUS-FALTEN, (ausfalten) *v. a.* Ich falte-faltete aus, i. h. ausgefaltet; *Déplier, ôter, défaire le pli.*

AUS-FANGEN, (ausfangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängſt, er fängt aus, wir fangen aus &c. *Imp.* Ich fieng aus; *Parf.* i. h. ausgefangen; *Prendre, enlever, attraper, pêcher.*

AUS-FASELN, (ausfaſeln) *v. a. & n.* Ich faſele-faſelte aus, i. h. ausgefaſelt; *Effiler, défaire un tiſſu fil à fil; it. s'effiler.*

AUS-FAULEN, (ausfaulen) *v. n.* Ich faule-faulte aus, i. b. ausgefaulet; *Pourrir, ſe gâter en dedans, tomber de pourriture.* S. die Ausfaulung, *la pourriture.*

AUS-FÈCHTEN, (ausfechten) *v. a. irr.* Ich fechte, du fichtſt, er ficht aus, wir fechten aus; *Imp.* Ich focht, *ſubj.* föchte aus; *Parf.* i. h. ausgefochten; *Décider par les armes, it. décider, vuider, démêler, débattre.* Ich will es mit dir wohl ausfèchten; *je te tiendrai tête, je te réſiſterai bien moi ſeul.* Er hat ſchon lange ausgefochten; *prov. ſes grands coups ſont frappés il y a longtemps, il n'eſt plus à craindre.*

AUS-FÊGEN, (ausfegen) *v. a.* Ich fège-fègte aus, i. h. ausgefèget; *Balayer, nettoyer; it. curer les oreilles, les puits ou les latrines. Figurément* den Beutel ausfègen; *vuider la bourſe.* S. der Ausfèger, *le balayeur, nettoyeur, cureur.* Die Ausfègung, *le balaiement, nettoiement.*

AUS-FEILEN, (ausfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte aus, i. h. ausgefeilet; *Caver, creuſer avec la lime, ôter avec la lime, p. e. la rouille; it. donner la dernière forme ou perfection à qq. ch. avec la lime.* S. die Ausfeilung.

AUS-FENSTERN, (ausfenſtern) *voy.* AUSFILZEN.

AUS-FERTIGEN, (ausfertigen) *v. a.* Ich fertige-fertigte aus, i. h. ausgefertigt; *Expédier, achever, finir, mettre au jour, publier.* S. die Ausfertigung, *l'expédition, la dépêche, l'envoi, fin.*

AUS-FIEDERN, (ausfiedern) *v. a.* Ich fiedere-fiederte aus, i. h. ausgefiedert; *(T. de min.) Chaſſer des coins de fer dans les fentes qu'on a faites dans les mines pour rompre les pierres.*

AUS-FILZEN, (ausfilzen) *v. a.* Ich filze-filzte aus, i. h. ausgefilzet; *Laver, ſavonner la tête, donner une mercuriale, une réprimande.* S. die Ausfilzung.

AUS-FINDEN, (ausfinden) *v. a.* Ich finde-fand, *ſubj.* fände aus, i. h. ausgefunden; *Inventer, trouver, controuver, imaginer, découvrir.* S. die Ausfindung, *l'invention, le découverte, imagination, expérience.*

AUS-FINDIG, (ausfindig) *voy.* AUSFÜNDIG.

AUS-FISCHEN, (ausfiſchen) *v. a.* Ich fiſche-fiſchte aus, i. h. ausgefiſchet; *Pêcher, tirer tous les poiſons de l'eau.* S. die Ausfiſchung.

AUS-FLAMMEN, (ausflammen) *v. a.* Ich flamme-flammte aus, i. h. ausgeflammet; *(T. d'Artill.) Flamber une pièce, pour nettoyer l'ame du canon.*

AUS-FLATTERN, (ausflattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte aus, i. b. ausgeflattert. *Se dit des jeunes gens qui ne font que courir.* Sie ſind ausgeflattert; *ils ſe ſont allés promener.*

AUS-FLÈCHTEN, (ausflechten) *v. a. irr.* Ich flèchte, du flichtſt, er flicht aus, wir flèchten aus &c. *Imp.* ich flocht, *ſubj.* flöchte aus; *Parf.* i. h. ausgeflochten; *Séparer ce qui étoit treſſé; p. e.* Hâre ausflechten; *décorder une treſſe de cheveux. On dit vulgairement:* Sich aus einer Sache ausflechten, ſich davon lôsmachen; *ſe tirer d'affaire.*

AUS-FLICKEN, (ausflicken) *v. a.* Ich flicke-flikte aus, i. h. ausgeflicket; *Raccommoder, rapiécer, rapetaſſer, rapièceter, ravauder.* S. das Ausflicken, die Ausflickung, *la raccommodage, ravaudage, la réparation, rapiècetage.* Der Ausflicker, *le ravaudeur.* Die Ausflickerinn; *la ravaudeuſe.*

AUS-FLIEGEN, (ausfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *ſubj.* flöge aus, i. b. ausgeflogen; *S'envoler, prendre l'eſſor, échapper, s'enfuir, dénicher, déloger ſans trompette, faire un trou à la lune.* S. die Ausfliegung.

AUS-FLIESEN, (ausfließen) *v. n. irr.* Ich flieſſe-floſs, *ſubj.* flöſſe aus, i. b. ausgefloſſen; *Couler, découler, s'écouler, ſe décharger, ſe dégorger.* Die Ausflieſsung, *l'écoulement, le découlement, la décharge, le dégorgement.*

AUS-FLÖHEN, (ausflöhen) *v. a.* Ich flöhe-flöhete aus, i. h. ausgeflöhet; *Epucer.*

AUS-FLUCHT, (Ausflucht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-flüchte; *L'excuſe, la défaite, le prétexte, détour, refuge, ſubterfuge, la refuite, l'exception, la chicane. Voy.* Ausrède. Er hat immer Ausflüchte; *(prov.) il a toujours quelque porte de derrière.* Dies iſt ſeine erſte Ausflucht; *c'eſt ſa première entrée dans le monde, il ne fait que de ſortir de chez lui.*

AUS-FLUCHT, (Ausflucht) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La ſortie, l'eſſor, le voyage.* Seit drei Wochen iſt das meine erſte Ausflucht; *depuis trois ſemaines c'eſt ma première ſortie.*

AUS-FLUG, (Ausflug) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'action de voler, le vol d'un oiſeau.*

AUS-FLUSS, (Ausfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüſſe; *Le flux, le mouvement de ce qui s'écoule, l'écoulement, le découlement; it. l'ouverture, l'endroit, la grille par laquelle l'eau d'une fontaine, ou d'un canal ſe décharge, la décharge, le dégorgement.* Der Ausfluſs, die Mündung eines Fluſſes; *l'embouchure d'une fleuve, d'une rivière. On dit figurém.* Die balſamiſche Ausflüſſe der Roſen; *les exhalaiſons balſamiques des roſes.*

AUS-FOLGEN LASSEN, (ausfolgen laſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe-du läſſeſt, er läſt ausfolgen, wir laſſen ausfolgen; *Imp.* ich lieſs ausfolgen; *Parf.*

Parf. i. h. ausfolgen laſſen; *Livrer, délivrer. Voy.* Ausliefern.

AUS-FORDERN, (ausfordern) *v. a.* Ich fordere-forderte aus, i. h. ausgefordert. *(On trouve fort ſouvent:* ausfodern *au lieu de* ausfordern; *mais c'eſt une faute.) Appeller en duel, provoquer, défier, faire un défi, appel.* S. der Ausforderer, *celui qui provoque, qui fait un appel.* Die Ausforderung; *la provocation, l'appel, le défi.* Der Ausforderungs Brief; *le cartel, défi.*

AUS-FÖRDERN, (ausfördern) *v. a.* Ich fördere-förderte aus, i. h. ausgefördert; *(T. de Min.) Tirer, transporter les minéraux hors de la mine.*

AUS-FORSCHEN, (ausforſchen) *v. a.* Ich forſche-forſchte aus, i. h. ausgeforſchet; *S'enquérir, s'enquêter, s'informer, eſpionner, rechercher, approfondir, prendre langue, preſſentir, haleiner, tenter, ſonder.* Man hat endlich den Dieb ausgeforſchet; *on a enfin découvert le voleur.* Ich habe mir viel Mühe gegèben die Sache auszuforſchen; *je me ſuis informé en diligence de la choſe.* Ich habe ihn nirgends ausforſchen *ou* erfragen können; *je n'ai pas pu trouver ſa demeure.* Er hat mich ausforſchen wollen; *il m'a voulu tirer les vers du nez.* Der Ausforſcher; *l'eſpion, obſervateur, le ſondeur.* Die Ausforſchung; *l'enquête, information, la recherche, l'approfondiſſement, la découverte.*

AUS-FRAGEN, (ausfragen) *v. a.* Ich frage-fragte aus, i. h. ausgefraget; *Queſtionner, interroger, demander, trouver en demandant.* Einen ausfragen, ausforſchen; *tirer les vers du nez à qq. un.* S. die Ausfraguug.

AUS-FRESSEN, (ausfreſſen) *v. a. irr.* Ich freſſe, du friſſeſt, er friſt aus, wir freſſen aus &c. *Imp.* ich frâs, *ſubj.* fräſse aus; *Parf.* i. h. ausgefreſſen; *Dévorer, manger goulument, vuider le plat; it. ronger, manger.* Was er ſich eingebrokt hat, wird er auch müſſen ausfreſſen; *(prov. pop.) il portera la peine de ſa ſottiſe.* S. die Ausfreſſung, *l'action de dévorer &c. (T. de méd.) l'éroſion.*

AUS-FRIEREN, (ausfrieren) *voy.* FRIEREN.

AUS-FRISCHEN, (ausfriſchen) *v. a.* Ich friſche-friſchte aus, i. h. ausgefriſchet; *(T. de Chaſſ.)* Die Hunde ausfriſchen; *purger les chiens.*

AUS-FUHRE, (Ausfuhre) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le transport, la ſortie.* Die Ausfuhre des Korns iſt verboten; *L'exportation des grains eſt défendue.*

AUS-FÜHREN, (ausführen) *v. a.* Ich führe-führte aus, i. h. ausgeführet; *Tranſporter, mener, conduire, faire ſortir, emmener, emporter.* Man hat viel Getraide nach Italien ausgeführet; *on a transporté beaucoup de grains en Italie.* Die Bauern haben Miſt ausgeführet; *les payſans ont emmené du fumier; it. purger, vuider, évacuer, décharger, déterger.* Dieſe Arzenei hat mir die Galle ziemlich ausgeführet; *ce remède m'a bien purgé la bile; it. terminer, exécuter, démêler, venir à bout.* Er hat ſein Vorhaben glüklich ausgeführet; *il a exécuté heureuſement ſon deſſein.* Einen angefangenen Proceſs *ou* Rechtshandel ausführen; *pourſuivre un procès, le terminer, le faire juger.* Etwas weitläufiger, umſtändlicher ausführen; *amplifier, déduire, faire une déduction, un détail.* Ein angefangenes Gebäude vollends ausführen, zu Ende bringen; *élever, conſtruire, achever un bâtiment.* Einen Graben ausführen; *creuſer un foſſé.* Einen Gedanken wohl ausführen; *manier bien une penſée.*

AUS-FÜHRENDES MITTEL, (ausführendes Mittel) *un remède déterſif.*

AUS-FÜHRLICH, (ausführlich) *adj. Ample, étendu, en détail, prolixe; adv. amplement, en détail, au long, abondamment, prolixement.* Er weiſs ausführlich alle Umſtände, er weiſs alles ausführlich; *il connoît tous les tenants & aboutiſſants de cette affaire.*

AUS-FÜHRLICHKEIT, (Ausführlichkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le détail, l'exactitude.*

AUS-FÜHRUNG, (Ausführung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le transport, la ſortie, l'iſſue, la conduite, la décharge, l'évacuation, la purgation, la pourſuite, le jugement, l'amplification, la déduction, le détail, la conſtruction l'exécution, (T. de géométrie) l'effection.*

AUS-FÜLLEN, (ausfüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte aus, i. h. ausgefüllet; *Rendre plein, emplir, remplir, combler; (T. de charpentier) peupler. (T. de cuiſinier) farcir.* Die Ausfüllung; *la rempliſſage, le garni, remblai; it. la farce, le ſupplément, l'addition.*

AUS-FÜNDIG, (ausfündig) *adv. On le trouve toujours avec le verbe* machen. Ausfündig machen; *trouver, découvrir une choſe qui étoit cachée.* Man hat den Fremden nicht ausfündig machen können; *on n'a pas pu decouvrir l'étranger.* Ein Mittel ausfündig machen; *trouver un moyen.*

AUS-FUTTERN, (ausfuttern) *v. a.* Ich futtere-futterte aus, i. h. ausgefuttert; *Joindre qq. ch. contre l'envers d'une autre, la doubler.* Einen Mantel mit Hermelin ausfuttern; *fourrer un manteau d'hermine.* Ein Winter-Futter; *une fourrure d'hiver. On ſe ſert ordinairement du ſimple verbe* futtern; *& pluſieurs Allemands diſent* füttern *au lieu de* futtern.

AUS-FÜTTERN, (Ausfüttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte aus, i. h. ausgefüttert; *Engraiſſer, affourrager, donner du fourrage à manger, à paître; it. achever de faire paître, manger tout le fourrage.*

AUS-GABE, (Ausgabe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dépenſe, les fraix, dépens, débourſement,*

ment, la miſe. Ausgabe und Einnahme; *la miſe & recette.* In die Ausgabe bringen; *coucher en dépenſe.* Die Ausgabe eines Buches; *l'édition d'un livre.*

AUS-GANG, (Ausgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *L'iſſue, la ſortie, l'événement, fin, le dénouement, la péripétie, la terminaiſon.* Den Ausgang eines Geſchäftes erwarten; *attendre la fin d'une affaire.* Eine Gaſſe, die keinen Ausgang hat; *un cû de ſac.* Was für einen Ausgang wird dieſe Sache gewinnen? *quelle iſſue prendra cette affaire?* Der Ausgang *ou* das Ende eines Wortes; *la terminaiſon d'un mot.* Der Ausgang eines Verſes; *la rime.* Ausgang des heiligen Geiſtes vom Vater und Sohn; *la ſpiration.* Ausgang des Sohnes und heiligen Geiſtes vom Vater; *la proceſſion, l'émanation.* Ausgang aus dem Lager; *(T. de chaſſe) le débuchement.*

AUS-GÆREN, (ausgären) *v. n. irr.* Ich gäre-gôr, *ſubj.* göre aus, i. b. ausgegoren; *Fermenter aſſez, jeter la lie, s'écumer.* S. die Ausgärung.

AUS-GÆTEN, (ausgäten) *voy.* AUSJÆTEN.

AUS-GEBEN, (ausgeben) *v. a. & n. irr.* Ich gèbe, du giebſt, er giebt aus, wir gèben aus &c. *Imp.* ich gâb, *ſubj.* gäbe aus; *Parf.* i. h. ausgegèben; *Diſtribuer, livrer, délivrer, rendre, fournir, donner, dépenſer, débourſer.* Das Allmoſen ausgèben; *diſtribuer les aumônes.* Etwas für das Seinige ausgèben; *s'approprier, adopter qq. ch.* Ein Stük Geld zum wechſeln ausgèben; *faire changer une pièce d'argent.* Das Stük Geld iſt nicht auszugèben; *cette pièce n'eſt pas de miſe, n'eſt pas recevable, n'a point de cours.* Für reich, für todt ausgèben; *faire, (dire) riche, mort.* Eine Zeitung oder Gerücht für wahr ausgèben; *débiter, divulguer, donner une nouvelle pour vraie.* Ein Buch, Schrift &c. ausgèben; *publier, mettre au jour un ouvrage, un livre &c.* Eine Tochter zur Ehe ausgèben; *marier, pourvoir une fille.* Sich für etwas ausgèben; *ſe dire, ſe qualifier de... faire profeſſion de ... ſe vanter, ſe glorifier, s'attribuer ou prendre une certaine qualité.* Sich groſer Dinge ausgèben; *faire des rodomontades.* Er giebt ſich für einen Gelehrten aus; *il fait le ſavant.* Die Aernde hat wohl ausgegèben; *la moiſſon a bien donné.* Wer ausgiebt, muſs auch können einnehmen; *prov. il faut ſavoir donner & recevoir, il ne faut pas ſe trouver offenſé en raillant.*

AUS-GEBER, (Ausgeber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le diſtributeur, délivreur; it. l'éditeur; it. le receveur, dépenſier, maitre d'hôtel, ménager.*

AUS-GEBERINN, (Ausgeberinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dépenſière, ménagère.*

AUS-GEBUNG, (Ausgebung) *voy.* AUSGABE.

AUS-GEBREITET, (ausgebreitet) *adj. (T. de blaſon) éployé.*

AUS-GEHEN, (ausgehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng aus, i. b. ausgegangen; *Sortir, aller dehors, ſe paſſer, ſe perdre; p. e. une couleur, s'en aller, s'ôter, p. e. une tache, s'éteindre, p. e. le feu, ſe publier, être publié, paroître, p. e. un livre ou ordre du Prince; tomber, p. e. les cheveux & les plumes; muer, p. e. les oiſeaux; it. commencer à manquer, être débité ou vendu; it. finir, ſe finir, ſe terminer, avoir une fin ou iſſue, p. e. une affaire.* Dieſer Flecken wird nicht ſo leicht ausgehen; *cette tache ne s'enlévera pas ſi facilement.* Dieſer Handel wird noch traurig ausgehen, *ou* ein trauriges Ende nèhmen; *cette affaire prendra une mauvaiſe fin.* Das Lèben, die Lèbens-Geiſter ſind ihm ausgegangen; *il eſt mort, trépaſſé.* Die Kräfte gehen ihm aus; *il s'affoiblit, il commence à perdre ſes forces.* Das Licht geht aus; *la chandelle s'éteint.* Mein Traum geht izt aus; *voilà l'explication de mon ſonge.* Es wird alles über mich ausgehen; *tout cela tombera ſur moi, j'en porterai la faute, (la peine) j'en paierai la ſauce, (la folle enchère) j'en ſerai le dindon.* Frei ausgehen; *en être quitte à bon marché, être excepté de la punition, ſe tirer de qq. ch. ſans perte, les braies nettes.* Leer ausgehen; *ne rien obtenir, être renvoyé ſans rien emporter, manquer ſon entrepriſe, décheoir de ſon eſpérance.* Er gehet aus wie des Cantors Fackel; *(prov.) il n'aura point de part à cette affaire.* Die Sache wird auf ein *la-mi* ausgehen; *l'affaire tournera mal.* Ausgehen, als der Sohn und H. Geiſt vom Vater; *émaner, procéder.* Bei einem aus- und eingehen; *avoir un libre accès chez qq. un, hanter la maiſon de qq. un.* Der Reim gehet auf *ung* aus; *la rime ſe termine, ſe finit en ung.* Ausgehen laſſen; *laiſſer ſortir, laiſſer en aller, laiſſer paſſer ou perdre.* Dieſsmal will ich dir den Fehler ſo ausgehen *(mieux* hingehen) laſſen; *cette fois je te paſſerai ta faute.* Das Feuer ausgehen laſſen; *laiſſer éteindre le feu.* Der Athem, die Seele gehet ihm aus, *c. a d.* er ſtirbt; *il expire, il rend l'ame.* Alle meine Blumen gehen mir aus; *toutes mes fleurs ſe flétriſſent.* S. das Ausgehen, die Ausgehung, *voy.* Ausgang.

AUS-GEIZEN, (ausgeizen) *v. a.* Den Taback ausgeizen; *effeuiller le tabac. Voy.* geizen.

AUS-GELASSEN, (ausgelaſſen) *adj. Diſſolu, débauché, déréglé, débordé, immodéré, extravagant, impertinent, emporté; it. joyeux à l'excès, transporté de joie, de bonne ou belle humeur.* Er iſt ganz ausgelaſſen; *il ſe donne carrière.* Ein ausgelaſſen Kleid; *un habit élargi.*

AUS-GELASSENHEIT, (Ausgelaſſenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La diſſolution, débauche, l'extravagance, le débordement, dérèglement,*

ment, l'emportement; it. la joie, la belle humeur, la grande liberté.

AUS-GENOMMEN, (ausgenommen) *adv. Excepté, hors, hormis, à la reſerve de, ôté, ſi non.*

AUS-GEPEITSCHT, (ausgepeiſcht) *adj. Décrié, décrédité, rebattu.* Ein ausgepeitſchter Narr; *un fou fieffé.*

AUS-GERBEN, (ausgerben) *v. a.* Ich gerbe-gerbte aus, i. h. ausgegerbet; *Achever de tanner, de corroyer; it. étriller, frotter, repaſſer le bufle comme il faut, repaſſer de la belle manière.* S. die Ausgerbung.

AUS-GIEBIG, (ausgiebig) *adj. (T. de Min.)* Das Bergwerk iſt ſehr ausgiebig; *la mine eſt fort riche.*

AUS-GESPIZT. (ausgeſpizt) *adj. (T. de blaſon) Dentelé, endenché.*

AUS-GIESSEN, (ausgießen) *v. a. irr.* Ich gieſſe-goſs, *ſubj.* göſse aus, i. h. ausgegoſſen; *Verſer, jeter, épandre, répandre, jeter en forme, fondre, former. Figur.* Sein Herz vor einem ausgieſſen; *épancher ſon cœur.* S. die Ausgieſsung, *l'épanchement, effuſion.*

AUS-GLÆTTEN, (ausglätten) *v. a.* Ich glätte-glättete aus, i. h. ausgeglättet; *Unir, polir, relimer.* S. die Ausglättung.

AUS-GLEICHEN, (ausgleichen) *v. a.* Ich gleiche-gleichte aus, i. h. ausgegleichet; *Égaler, rendre égal.* Ausgleichen *ſe dit auſſi en parlant des affaires qu'on te mine à l'amiable & des perſonnes que l'on met d'accord.* Ich will die Sache ſchon wieder ausgleichen; *je ſaurai accommoder cette affaire.*

AUS-GLEITEN, (ausgleiten) *v. n. irr.* Ich gleite-glitt aus, i. b. ausgeglitten. *Voy.* gleiten, *gliſſer; it. s'écarter de la droite ligne en labourant. Voy.* ausglitſchen. S. das Ausgleiten, die Ausgleitung, *la gliſſade.*

AUS-GLITSCHEN, (ausglitſchen) *v. n.* Ich glitſche-glitſchte aus, i. b. ausgeglitſchet; *Gliſſer.* Der Fuſs iſt ihm ausgeglitſcht; *il a gliſſé, le pied lui a manqué.* S. das Ausglitſchen, *gliſſade.*

AUS-GLÜEN, (ausglüen) *v. a.* Ich glüe-glüete aus, i. h. ausgeglüet; *Faire rougir au feu.* S. die Ausglüung, *(T. de chymie) l'ignition.*

AUS-GRABEN, (Ausgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbſt, er gräbt aus, wir graben aus &c. *Imp.* ich grûb, *ſubj.* grübe aus; *Parf.* i. h. ausgegraben; *Retirer un corps de la terre où il étoit caché, déterrer, exhumer, deſenſevelir, creuſer, ouvrir, fouir, it. graver, buriner, tailler.* Einen Schaz ausgraben; *chercher, déterrer un tréſor.* Ausgegrabene Erde; *terre jettiſſe.* S. die Ausgrabung, *le déterrement, l'exhumation, l'extraction des métaux.*

AUS-GRÆTEN, (ausgräten) *v. a.* Ich gräte-grätete aus, i. h. ausgegrätet; *Oter les arêtes.* S. die Ausgrätung.

AUS-GRÜBELN, (ausgrübeln) *v. a.* Ich grüble-grübelte aus, i. h. ausgegrübelt; *Rechercher ſoigneuſement, fureter, fouiller, examiner à fond, inventer, découvrir; it. achever de faire des recherches.* S. die Ausgrübelung, *la découverte, ſpéculation, recherche, fouille, l'examen, invention.* Ausgrübelnd; *adj. ſcrupuleux.* Ein Ausgrübler; *un l'eſprit ſpéculatif.*

AUS-GRÜNDEN, (ausgründen) *v. a.* Ich gründe-gründete aus, i. h. ausgegründet; *(peu uſ.) On dit mieux* ergründen; *trouver le fond, approfondir, pénétrer, examiner à fond, fouiller dans les replis du cœur.*

AUS-GURGELN, (ausgurgeln) *voy.* GURGELN.

AUS-GUSS, (Ausguß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-güſſe; *L'action de verſer, l'effuſion, l'évier, égout, embouchure. On appelle auſſi* Ausguſs, *la choſe même qu'on a verſée, it. le conduit par où s'écoulent les eaux, les lavures &c. Voy.* Ausgieſsung.

AUS-HÄREN *ou* AUS-HÆREN, (aushaaren ou aushären) *v. n.* Ich häre *ou* häre-härte *ou* härte aus, i. h. ausgehäret *ou* ausgehäret; *ôter perdre le poil ou les cheveux, muer.* Er häret ſich aus; *le poil lui tombe.*

AUS-HACKEN, (aushacken) *v. a.* Ich hacke-hakte aus, i. h. aufgehacket; *Retirer une choſe cachée avec la hache, hacher, découper, piquer, vuider, déchiqueter, égratigner, it. (T. de boucher) détailler la viande.* S. das Aushacken, die Aushackung, *la gaufrure, découpure.* Ausgehakte Arbeit; *découpure.* Der Aushacker, der Figuren in einem Zeug drucket oder hakket; *le gaufreur.*

AUS-HALFTERN, (aushalftern) *v. a.* Ich halftere-halfterte aus, i. h. ausgehalftert; *Déchevêtrer, ôter le licou.*

AUS-HALTEN, (aushalten) *v. a. & n. irr.* Ich halte, du hältſt, er hält aus, wir halten aus &c. *Imp.* ich hielt aus; *Parf.* i. h. ausgehalten; *Souffrir, ſupporter, endurer, ſoutenir, continuer, perſévérer, demeurer juſqu'au bout.* Seine Lehrjahre aushalten; *faire ſon temps, achever ſon apprentiſſage.* Dieſer Rock muſs mir noch den Winter über aushalten; *ce juſte-au-corps me paſſera encore cet hiver.* Man muſs die gehörige Zeit aushalten; *il faut achever le temps réglé.* Im Singen aushalten; *ſoutenir le ton de ſa voix.* Man muſs aushalten; *(T. de Muſique) il faut peſer ſur les notes.* Die erſte Salve aushalten; *eſſuyer le premier feu.* Bei einem aushalten; *aſſiſter qq. un, ne pas l'abandonner.* Er wird es nicht lange aushalten; *il ne durera pas long-temps, il ne le portera pas loin.* S. das Aushalten, die Aushaltung, *la ſouffrance, continuation, perſévérance.*

AUS-HÆNDIGEN, (aushändigen) *v. a.* Ich händige-händigte aus, i. h. ausgehändiget; *Délivrer, rendre, livrer, remettre, mettre entre les*

mains, ſe deſſaiſir. S. die Aushändigung, *la reddition, remiſe, délivraiſon, l'exhibition.*

AUS-HANG (Aushang) (der) an dem Kram-Laden; *(T. de mercier) la botte, le rouleau.*

AUS-HANGEN, (aushangen) *v. n. irr.* Ich hange-hieng aus, i. h. ausgehangen; *Etre affiché, ſuſpendu, expoſé à la vue.*

AUS-HÆNGEN, (aushängen) *v. a.* Ich hänge-hängete aus, i. h. ausgehänget; *Afficher, expoſer à la vue de tout le monde; it. (T. d'imprim.) imprimer un ou pluſieurs exemplaires ſurnuméraire ment au profit des compagnons; it. mettre une feuille d'impreſſion à part pour ſervir de montre; cette feuille ſurnuméraire s'appelle.* Aushänge-Bogen, ſiehe die Aushängung, *la ſuſpenſion, l'expoſition, action de &c.*

AUS-HARREN, (ausharren) *v. n.* Ich harre-harrete aus, i. h. ausgeharret; *Attendre, patienter, perſévérer, prendre patience.* S. die Ausharrung, *la patience, l'attente.*

AUS-HÆRTEN, (aushärten) *v. a.* Ich härte-härtete aus, i. h. ausgehärtet; *Durcir, endurcir, rendre dur; it. accoutumer à la fatigue.* S. die Aushärtung, *le durciſſement, l'endurciſſement, accoutumance à la fatigue.*

AUS-HAUCH, (Aushauch) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Dans le ſtyle ſublime l'Action de ſouffler & le ſouffle même.*

AUS-HAUCHEN, (aushauchen) *v. a.* Ich hauche-hauchte aus, i. h. ausgehauchet; *Souffler, exhaler, reſpirer, pouſſer l'haleine ſur ou contre qq. ch.*

AUS-HAUEN, (aushauen) *v. a. irr.* Ich haue-hieb aus, i. h. ausgehauen; *Retirer une partie d'un corps continu en le coupant, couper, tailler.* Die Bäume aushauen; *ébrancher, élaguer, dépouiller les arbres de ſes branches juſqu'à une certaine hauteur.* Einen Baum aushauen; *creuſer un arbre.* Einen mit Ruthen aushauen; *c. a d.* den Staubbeſen geben; *fouetter, étriller, battre avec des verges; it. (T. d'architecture) ruiner, p. e. une poutre ou un pilier pour l'enduire de plâtre.* S. das Aushauen, die Aushauung, *la coupe, taille, l'ébranchement, it. (T. d'archit.) la ruine, ruinure.*

AUS-HÈBEN, (ausheben) *v. a. irr.* Ich hèbe-hôb, *ſubj.* höbe aus, i. h. ausgehoben; *ôter, mettre hors des gonds; it. arracher, enlever, tirer de force, tirer de terre, faire changer de place; it. (T. d'imprimeur) retirer.* Wein aushèben; *tirer du vin avec le larron.* Aus der Taufe hèben; *tenir ſur les fonts de baptême.* Es wurden aus jeder Compagnie zehen Mann ausgehoben; *on a tiré dix hommes de chaque compagnie.* Der Geſchichtſchreiber muſs unter den Begèbenheiten nur die wichtigſten aushèben; *l'Hiſtorien ne doit rapporter que les faits les plus remarquables.* S. die Aushèbung; der Aushèbe-Span, *(T. d'imprimeur) la réglette.*

AUS-HECHELN, (aushecheln) *v. a.* Ich hechle-hechelte aus, i. h. ausgehechelt; *Peigner, affiner, ſérancer le lin ou le chanvre.* Einen aushecheln; *railler qq. un, ſe moquer.* S. die Aushechelung.

AUS-HECKEN, (aushecken) *v. a.* Ich hecke-hekte aus, i. h. ausgehecket; *Couver, faire éclorre; it. produire, faire avancer. Figur. & pop.* Was wird er durch ſein langes Hierbleiben aushecken? *qu'eſt-ce que produira ſon long ſéjour ici? qu'avancera-t-il?* S. die Ausheckung.

AUS-HEILEN, (ausheilen) *v. a.* Ich heile-heilte aus, i. h. ausgeheilet; *Guérir à fond, achever de guérir.* S. die Ausheilung.

AUS-HEITERN, (ausheitern) (ſich) *v. n. & r.* Ich heitere-heiterte mich aus, i. h. mich ausgeheitert; *Eclairer, éclaircir, s'éclaircir, ſe mettre au beau, ſe raſſéréner. Syn.* aushellen. S. die Ausheiterung.

AUS-HEIZEN, (ausheizen) *v. a.* Ich heize-heizte aus, i. h. ausgeheizet; *Chauffer. Se dit des fourneaux nouveaux ou des chambres nouvellement blanchies, qu'on chauffe bien pour en chaſſer l'odeur & l'humidité.*

AUS-HELFEN, (aushelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfſt, er hilft aus; *imp.* ich half, *ſubj.* hälfe aus; *parf.* i. h. ausgeholfen; *Aider, ſecourir, aſſiſter, ſauver, fournir, tirer, délivrer d'un embarras.* Können Sie mir nicht mit hundert Thaler aushelfen? *ne pouvez-vous pas me prêter cent écus?* Der Aushelfer; *l'aide, l'aſſiſtant.* Die Aushelfung; *l'aſſiſtance.*

AUS-HELLEN, (aushellen) (ſich) *voy.* AUSHEITERN.

AUS-HENKEN, (aushenken) *voy.* AUSHÆNGEN.

AUS-HEUERN, (ausheuern) *voy.* HEUERN, VERMIETEN.

AUS-HETZEN, (aushetzen) *v. a.* Ich hetze-hezte aus, i. h. ausgehetzet; *Lâcher les chiens après qq. un.* S. die Aushetzung.

AUS-HOBELN, (aushobeln) *voy.* HOBELN.

AUS-HÖLEN, (aushölen) *v. a.* Ich höle-hölte aus, i. h. ausgehölet; *Creuſer, caver, échancrer, it. canneler.* Ausgehölt; *creux, concave.* Eine ausgehölte Leiſte; *un cavet.* Die Aushölung; *l'échancrure, excavation, le creuſement, la cannelure.* Aushölung am Froſch des Fiedelbogens; *la mortaiſe.*

AUS-HÖHNEN, (aushöhnen) *v. a.* Ich höhne *ou* höne-hönte aus, i. h. ausgehönet; *Mépriſer, ſiffler, affronter, injurier, ſe mocquer.* Der Aushöner; *le mocqueur.* Die Aushönung; *le mépris, la mocquerie, raillerie, l'injure.*

AUS-HÖKEN, (aushöken) *voy.* HÖKEN.

AUS-HOLEN, (ausholen) *v. a.* Ich hole-hôlte aus, i. h. ausgeholet; *Tirer les vers du nez à qq. un, découvrir adroitement ſon ſecret, it. menacer,*

nacer, lever la main ou le bâton pour frapper; it. prendre ſecouſſe pour courir. S. die Ausholung.

AUS-HORCHEN, (aushorchen) *voy.* BEHORCHEN, AUSFORSCHEN.

AUS-HÜLSEN, (aushülſen) *v. a.* Ich hülſe-hülſete aus, i. h. ausgehülſet; *Ecoſſer, écaler.* S. die Aushülſung.

AUS-HUNGERN, (aushungern) *v. a.* Ich hungere-hungerte aus, i. h. ausgehungert; *ôter, retrancher les vivres.* Eine Stadt aushungern; *affamer une ville, faire mourir de faim; faire ſouffrir la faim.* Ausgehungert; *affamé, exténué faute de manger ou de nourriture.*

AUS-HUNZEN, (aushunzeu) *v. a.* Ich hunze-hunzte aus, i. h. ausgehunzet; *Gronder réprimander, chapitrer.*

AUS-HUREN, (aushuren) *v. a. & n.* Ich hure-hûrte aus, i. habe *ou* bin ausgehuret; (*pop.*) *Ceſſer de vivre dans le dérèglement, quitter le commerce amoureux; ſe ruiner, s'épuiſer à force de faire l'amour.* Sie iſt ein ausgehûrter Schand-Balg; *c'eſt une garce qui s'eſt proſtituée au tiers & au quart, à qui en a voulu tâter.* Er hat ſich völlig ausgehûrt; *il eſt totalement uſé par le commerce des femmes; il n'en peut plus, il ne bat plus que d'une aile.*

AUS-HUSTEN, (aushuſten) *v. a.* Ich huſte-huſtete aus, i. h. ausgehuſtet; *Jeter du ſang en touſſant; it. ceſſer de touſſer.*

AUS-JAGEN, (ausjagen) *v. a.* Ich jage-jagte aus, i. h. ausgejaget; *Chaſſer, mettre dehors.* Einem einen Angſtſchweiſs ausjagen; *faire ſuer ſang & eau &c.* S. die Ausjagung.

AUS-JÆTEN, (ausjäten) *v. a.* Ich jäte-jätete aus, i. h. ausgejätet. *On écrit auſſi* Ausgäten; *ſarcler, arracher les mauvaiſes herbes, extirper.* S. die Ausjätung. Das Ausjätmeſſer *ou* Ausjäteiſen; *le ſarcloir.* Das ausgejätete Unkraut; *la ſarclure.* Der Ausgäter; *le ſarcleur.*

AUS-KALBEN, (auskalben) *v. n.* Ich kalbe-kalbte aus, i. h. ausgekalbet; *Se dit des vaches qui ne font plus des veaux.* Die Kuh hat ausgekalbet; *cette vache ne vêle plus.*

AUS-KÆMMEN, (auskämmen) *v. a.* Ich kämme-kämmte aus, i. h. ausgekämmet; *Peigner, déboucler.* S. die Auskämmung.

AUS-KAUFEN, (auskaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte aus, i. h. ausgekaufet; *Acheter tout.* Er hat alle ſeine Miterben ausgekauft; *il a acquis la portion de tous ſes cohéritiers.* S. die Auskaufung.

AUS-KÈHLEN, (auskehlen) *v. a.* Ich kèhle-kèhlte aus, i. h. ausgekèhlet; (*T. d'Archit.*) *Canneler.*

AUS-KEHREN, (auskehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte aus, i. h. ausgekehret; *Balayer, nettoyer, broſſer, vergetter, ramonner.* S. der Auskehrer; *le balayeur, nettoyeur.* Das Auskehricht; *la balayure.* Die Auskehrung; *le balayement, l'action de nettoyer.*

AUS-KEILEN. (auskeilen) *v. a.* Ich keile-keilte aus, i. h. ausgekeilet; *Mettre des coins dans un endroit.* Sich auskeilen; (*T. de Min.*) *aboutir en angle aigu p. e. un conduit qui va en s'étréciſſant.*

AUS-KEIMEN, (auskeimen) *v. n.* Ich keime-keimte aus, i. b. ausgekeimet; *Germer.* Das Korn iſt in der Scheure ausgekeimt; *le bled a germé dans la grange.* Das Auskeimen, die Auskeimung; *la germination.*

AUS-KELLEN, (auskellen) *v.* AUSSCHÖPFEN.

AUS-KELTERN, (auskeltern) *voy.* KELTERN; *Preſſurer.*

AUS-KERNEN, (auskernen) *v. a.* Ich kerne-kernte aus, i. h. ausgekernet; *ôter les noyaux.* S. die Auskernung.

AUS-KESSELN, (auskeſſeln) *v. a.* Ich keſſele-keſſelte aus, i. h. ausgekeſſelt; (*T. de Min.*) *Donner à qq. ch. la forme d'un chaudron. Les mineurs diſent p. e. d'une mine ou d'un coudut qui s'eſt écroulé & rempli, de ſorte qu'il reſte ſur la ſurface une cavité ou enfoncement:* Der Ort keſſelt ſich aus.

AUS-KETZERN, (auskeţzern) *v. a.* Ich ketzere-ketzerte aus, i. h. ausgeketzert; (*T. de Min.*) *Faire des fentes pour y appliquer des coins.*

AUS-KIESEN, (auskieſen) *v. a.* Ich kieſe-kieſte aus, i. h. ausgekieſet; *Choiſir.* S. die Auskieſung. (*peu uſ.*)

AUS-KIPPEN, (auskippen) *voy.* KIPPEN.

AUS-KLAFTERN, (ausklaftern) *v. a.* Ich klaftere-klafterte aus, i. h. ausgeklaftert; (*T. de For.*) *Toiſer, eſtimer à la toiſe les arbres.*

AUS-KLAGEN, (ausklagen) *v. a.* Ich klage-klagte aus, i. h. ausgeklagt; *Finir ſes plaintes ou ſes lamentations.*

AUS-KLÆREN, (ausklären) *v. a.* Ich kläre-klärte aus, i. h. ausgekläret; *Eclairer, éclaircir, clarifier.* Sich ausklären; *s'éclaircir.* Die Ausklärung; *l'éclairciſſement, la clarification.*

AUS-KLATSCHEN, (ausklatſchen) *v. a.* Ich klatſche-klatſchte aus, i. h. ausgeklatſchet; *Redire, rapporter; it. ſe moquer de qq. un en claquant des mains; it. ceſſer de claquer.* S. die Ausklatſchung.

AUS-KLAUBEN, (ausklauben) *v. a.* Ich klaube-klaubte aus, i. h. ausgeklaubet; *Trier, éplucher, tirer, recueillir; it. inventer, trouver à force de travail d'eſprit.* Nüſſe ausklauben; *cerner des noix.* Der Ausklauber; *l'épluchеur, inventeur.* Die Ausklaubung; *l'épluchement, invention.*

AUS-KLEIBEN, (ausklеiben) *voy.* KLEIBEN.

AUS-KLEIDEN, (ausklеiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete aus, i. h. ausgekleidet; *Deshabiller.* Sich auskleiden; *ſe deshabiller.* Die Auskleidung;

dung; *le deshabillement; it. la parure, l'ornement, la décoration.*

AUS-KLEISTERN, (ausklcifiern) *voy.* BEKLEISTERN.

AUS-KLOPFEN, (ausklopfen) *v. a.* Ich klopfe - klopfte aus, i. h. ausgeklopfet; *Battre, frotter, roſſer.* Den Staub aus den Seſſeln ausklopfen; *épouſſeter les chaiſes.* Man muſs ihm den Schneider ausklopfen; *(prov.) il lui faut rabattre les coutures.* S. die Ausklopfung; der Ausklopfer; *l'épouſſeteur &c.*

AUS-KLÜGELN, (ausklügeln) *v. a.* Ich klügele- klügelte aus, i. h. ausgeklügelt; *Inventer, découvrir.* S. die Ausklügelung.

AUS-KNÈBELN, (ausknebeln) *v. a.* Ich knèbele - knèbelte aus, i. h. ausgeknèbelt; *Dégarrotter, ôter le garrot.*

AUS-KNÈTEN, (ausknèten) *v. a.* Ich knète - knètete aus, i. h. ausgeknètet; *Pétrir. Voy.* Auswirken.

AUS-KOCHEN, (auskochen) *v. a.* Ich koche - kochte aus, i. h. ausgekochet; *Bouillir, cuire comme il faut; conſommer, parbouillir.*

AUS-KÖKEN, (auskôken); *(pop.) Vomir. Voy.* Ausſpeien, ausbrechen.

AUS-KOMMEN, (auskommen) *v. n. irr.* Ich komme - kâm, *ſubj.* käme aus, i. b. ausgekommen; *Sortir, partir, paroître, pouſſer, croître, éclorre; it. devenir public, ſe divulguer, ſe répandre, éclater; it. prendre feu, commencer à brûler.* Ich bin heute noch nicht ausgekommen; *je ne ſuis pas encore ſorti aujourdhui.* Mit dieſem Gelde werde ich nicht auskommen können; *cet argent-là ne me ſuffira pas.* Das Feuer iſt in dieſem Hauſe ausgekommen; *le feu a pris en cette maiſon.* Es iſt leicht mit ihm auszukommen; *il eſt traitable, ſociable, d'un commerce facile, agréable, aiſé.* Mit dèm ſchwèr auszukommen iſt; *d'un commerce difficile; difficile à pratiquer.* Mit ſeiner Rechnung auskommen; *avoir ſes comptes juſtes.* Mit vielem hält man Haus, mit wenigem kömmt man auch aus; *(prov.) il faut régler ſa dépenſe ſur ſon revenu.* Man kann mit wenigem auskommen; *un bon ménager va loin avec peu; it. la nature ſe contente de peu de choſe.*

AUS-KOMMEN, (Auskommen) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. La vie, la nourriture, le néceſſaire.* Sein Auskommen ſuchen; *chercher ſa vie.* Sein Auskommen haben; *vivre, ſe nourrir, avoir de quoi vivre, être à ſon aiſe.* Es ſoll mir nicht leid ſeyn mein Auskommen zu finden; *je trouverai toujours de quoi vivre.*

AUS-KÖRNEN, (auskörnen) *v. a.* Ich körne - körnte aus, i. h. ausgekörnet; *ôter le grain, le noyau; égréner.* S. die Auskörnung.

AUS-KOSTEN, (auskoſten) *voy.* KOSTEN; *Goûter, eſſayer.*

AUS-KRÆHEN, (auskrähen) *voy.* KRÆHEN.

AUS-KRAMEN, (auskramen) *v. a.* Ich krame - krâmte aus, i. h. ausgekramet; *Etaler, expoſer en vente.* Die Auskramung; *l'étalage, expoſition des marchandiſes.*

AUS-KRATZEN, (auskratzen) *v. a.* Ich kratze - krazte aus, i. h. ausgekratzet; *Racler, rayer, ratiſſer.* Die Augen auskratzen; *arracher les yeux.* S. die Auskratzung.

AUS-KREBSEN, (auskrebſen) *v. a.* Ich krebſe - krebſte aus, i. h. ausgekrebſet; *Pêcher, prendre toutes les écréviſſes.* S. die Auskrebſung.

AUS-KRIECHEN, (auskriechen) *v. n. irr.* Ich krieche - kroch, *ſubj.* kröche aus, i. b. ausgekrochen; *Eclorre, naître, ſortir de la coquille.* Er fängt wieder an auszukriechen; *(pop.) il commence à ſe rétablir, à ſortir de la maiſon.*

AUS-KRIEGEN, (auskriegen); *Ce n'eſt que la populace qui ſe ſert de ce verbe aulieu de:* herausbringen, herausbekommen.

AUS-KUNDSCHAFTEN, (auskundſchaften) *v. a.* Ich kundſchafte - kundſchaftete aus, i. h. ausgekundſchaftet; *épier, eſpionner, déterrer, découvrir; aller aux écoutes, à la découverte.* S. die Auskundſchaftung, *la perquiſition, l'information, la recherche, l'action d'épier &c.*

AUS-KUNDSCHAFTER, (Auskundſchafter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'eſpion, émiſſaire.*

AUS-KUNFT, (Auskunft) (die) *gen.* der -, *ſ. pl.* Seine Auskunft *mieux* ſein Auskommen haben; *Avoir de quoi vivre.* Das iſt hier die einzige Auskunft; *voilà le ſeul moyen.* Sie werden mir über dieſe Sache die beſte Auskunft gèben können; *vous pourriez me donner les meilleurs éclairciſſements dans cette affaire.*

AUS-KÜNSTELN, (auskünſteln) *v. a.* Ich künſtele - künſtelte aus, i. h. ausgekünſtelt; *Inventer, trouver, rechercher, découvrir à force d'application.* Das iſt zu ſehr ausgekünſtelt; *cela eſt trop recherché.* S. die Auskünſtelung.

AUS-KÜTTEN, (auskütten) *voy.* KÜTTEN.

AUS-LACHEN, (auslachen) *v. a.* Ich lache-lachte aus, i. h. ausgelacht; *Se rire, ſe moquer, ſiffler, railler, huer qq. un; rire aux dépens de qq. un.* S. die Auslachung.

AUS-LACHENSWERTH, (auslachenswerth) *adj.* Auslachenswürdig; *Ridicule.*

AUS-LADEN, (ausladen) *v. a. irr.* Ich lade, du lädſt, er lädt aus, wir laden aus &c. *Imp.* Ich lûd, *ſubj.* lüde aus, *parf.* i. h. ausgeladen; *Décharger, débarquer, deſembarquer.*

AUS-LADER, (Auslader) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le déchargeur, débardeur, ſacquier.*

AUS-LADEZEUG, (Ausladezeug) *voy.* KUGELZIEHER.

AUS-LADUNG, (Ausladung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La décharge, le débarquement, la paléage.* Ausladung *ſignifie auſſi en termes d'Ar-*

d'Architecture ; L'avance d'une pièce hors du corps du bâtiment, la ſaillie. Voy. AUSLAUF.

AUS-LAGE, (Auslage) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *L'avance, le déboursement; it. la table d'étalage.*

AUS-LAND, (Ausland) (das) *gen.* des -es, *pl.* die -länder; *Le païs étranger.*

AUS-LÆNDER. (Ausländer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *L'étranger.* Die Ausländerinn; *l'étrangère.*

AUSLÆNDISCH, (ausländiſch) *adj. Etranger, exotique.*

AUS-LANGEN, (auslangen) *v. n.* Ich lange-langte aus, i. h. ausgelanget; *Avoir aſſez.* Ich lange mit dem Zeug nicht aus, ich muſs noch drei Ellen davon haben; *je n'ai pas aſſez de cette étoffe, il m'en faudra encore trois aunes.* Du wirſt damit nicht auslangen; *tu ne te ſauveras pas avec cette excuſe.*

AUS-LASSEN, (auslaſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe, du läſſeſt, er läſt aus, wir laſſen aus &c. *Imp.* ich lieſs aus, *parf.* i. h. ausgelaſſen; *Faire ſortir, lâcher, relâcher, élargir, mettre en liberté; laiſſer ſortir, enfuir, envoler; it. omettre, oublier, ſauter, paſſer, paſſer ſous ſilence; it. élider une lettre en écrivant.* Ein Kleid auslaſſen; *élargir un habit.* Sein Herz gegen jemand auslaſſen; *ouvrir, épancher, découvrir ſon cœur à qq. un.* Ein Buch einen Befehl auslaſſen; *publier un livre une ordonnance.* Seinen Zorn auslaſſen; *décharger ſa colère, s'emporter, ſe déchaîner.* Hier iſt eine ganze Zeile ausgelaſſen; *il y a ici une ligne entière d'omiſe. On trouve ſouvent le verbe* Auslaſſen *au lieu de* Herauslaſſen. Butter oder Fett auslaſſen; *fondre du beurre ou de la graiſſe.* Seine Gedanken auslaſſen; *découvrir ſa penſée.* Das Vieh auslaſſen; *laiſſer ſortir le bétail.* Das Kalb auslaſſen; *folâtrer, faire le fou.* Einen eingeſchloſſenen Hund auslaſſen; *défermer un chien.* Sich mit etwas auslaſſen; *faire ſentir, donner à entendre une choſe.*

AUS-LASSUNG, *ou* HERAUSLASSUNG, (Auslaſſung, *ou* Herauslaſſung) (die) *gen.* der -, *pl.* die -en; *Le relâchement, l'élargiſſement, omiſſion, la prétérition, l'éliſion, l'épanchement de cœur; la découverte, publication, l'emportement, le déchaînement; la fonte; it. (T. d'imprimeur) le bourdon.*

AUS-LATSCHEN, (auslatſchen) *(pop.) Se traîner comme un homme qui ne ſait pas marcher.*

AUS-LAUF, (Auslauf) (der) *gen.* des -es, *pl.* die -läufe; *Le découlement, l'écoulement, le coulage; décharge, le débouquement, l'ouverture, embouchure; it. la ſortie, courſe, le tour; la fuite, déſertion, partance.* Der Auslauf, die Ausläufe; *le profit.* Auslauf; *(T. d'Archit.) voy.* Ausladung; *revenu des ſalines.*

AUS-LAUFEN, (auslaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufſt, er läuft aus, wir laufen aus &c. *Imp.* ich lief aus, *parf.* i. b. *ou* h. ausgelaufen; *Comme a. couler, ſe répandre, ſuinter; comme n. courir, ſortir, s'enfuir, s'en aller, courir hors de &c. déſerter; it. aller, tourner, ſuccéder, réuſſir, aboutir; it. aller en courſe, partir, faire voile, mettre à la voile, aller ſur mer, débouquer; it. s'écouler, p. e. un ſable ou empoulette; it. s'étendre, comme une plante &c.* Die Sanduhr iſt noch nicht ausgelaufen; *le ſable n'eſt pas encore écoulé.* Ich habe den ganzen Tag auslaufen müſſen; *il m'a fallu courir toute la journée.* Das Faſs läuft aus; *le tonneau a du jour.* Das Schiff iſt ausgelaufen; *le vaiſſeau a mis à la voile.* Wie wird es endlich auslaufen *ou* ablaufen? *comment cela ſe terminera-t-il? à quoi cela aboutira-t-il?* Hat die Bätze noch nicht ausgelaufen? *la chienne n'a-t-elle pas encore ceſſé d'être en chaleur?*

AUS-LÆUFER, (Ausläufer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Le domeſtique, valet, qui fait les commiſſions hors de la maiſon. Voy.* Aufpaſſer. *En terme de jard.* Ausläufer *ſignifie auſſi le nouveau jet que pouſſe un arbre, le rejeton.*

AUS-LAUFUNG, (Auslaufung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Voy.* Auslauf & Ausladung *en terme d'Architecture.*

AUS-LAUGEN, (auslaugen) *v. a.* Ich lauge-laugte aus, i. h. ausgelauget; *Leſſiver.* Ausgelaugt; *adj. (T. de Chymie) leſſivial.*

AUS-LAUSEN, (auslauſen) *v. a.* Ich lauſe-lauſte aus, i. h. ausgelauſet; *Epouiller, ôter les poux.* Ich bin rein ausgelauſet; *(T. de joueur) je n'ai plus le ſol, je ſuis à ſec.* S. die Aulauſung.

AUS-LÆUTEN, (ausläuten) *v. a.* Ich läute-läutete aus, i. h. ausgeläutet; *Achever, ceſſer de ſonner les cloches, ſonner pour la dernière fois, ſonner le dernière glas; it. donner le ton à une cloche en la ſonnant; it. publier qq. ch. au ſon de la cloche.* Er kömmt eben zum Ausläuten; *(prov.) il vient comme la moutarde après le dîner; il vient à contretemps.* S. die Ausläutung.

AUS-LÆUTERN, (ausläutern) *v. a.* Ich läutere-läuterte aus, i. h. ausgeläutert; *(T. foreſt)* Der Wald iſt ſehr ausgeläutert, ausgelichtet worden; *on a fait un grand abatis de bois dans cette forêt.*

AUS-LECKEN, (auslecken) *v. a.* Ich lecke-lekte aus, i. h. ausgelecket; *Lécher tout, (vulg.) lapper.* Eine Schüſſel auslecken; *lécher un plat.* Die Hunde lecken ihre Wunden aus; *les chiens léchent leurs plaies.* S. die Ausleckung.

AUS-LÊREN, (ausleren) *v. a.* Ich lêre-lêrte aus, i. h. ausgelêret; *Vuider, deſemplir, épuiſer, réduи-*

duire à rien, évacuer. Einem den Beutel auslêren; *vuider la burſe.*

AUS-LÊRUNG, (Auslerung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La vuidange, l'évacuation, la décharge.*

AUS-LÈGEN, (auslegen) *v. a.* Ich lège - lègte aus, i. h. ausgelègt; *Expliquer, expoſer, interpréter, commenter, éclaireir, paraphraſer, gloſer, étendre.* Könnt ihr dieſen Spruch auslègen? *ſavez-vous expliquer ce paſſage?* Fremde Sprâchen auslègen; *interpréter les langues étrangères.* Er hat die Offenbarung St. Johannis ausgelègt; *il a commenté l'Apocalypſe.* Auslègen *ſe dit qq. fois au lieu de* überſetzen; *translater, traduire.* Zum Verkauf auslègen; *étaler, expoſer en vente.* Der Kaufmann hat ſeine Wâren ausgelègt; *le marchand a étalé ſa marchandiſe.* Auslègen; *marqueter, faire un ouvrage de pièces de rapport.* Ein ausgelègter Tiſch; *une table de marquèterie.* Auslègen, vorſchieſſen; *avancer, débourſer.* Sie hat mir alles, was ich ausgelègt habe, wieder erſtattet; *elle m'a rembourſé ce que j'ai debourſé.* Etwas übel auslègen; *prendre qq. ch. en bonne ou mauvaiſe part, trouver bon ou mauvais. On dit d'une femme qui ſe découvre le ſein d'une manière indécente:* Sie hat ausgelègt; *elle étale ſa marchandiſe.* Auf die Rheede auslègen; *(T. de mar.) mettre à la rade.*

AUS-LÈGER, (Ausleger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'interprète, le commentateur, paraphraſte, gloſſateur, gloſeur, ſcholiaſte, l'exégète.* Ein jeder iſt Auslèger ſeiner Worte; *l'entente eſt au diſeur.*

AUS-LÈGUNG, (Auslegung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'explication, interprétation, expoſition, la commentaire, l'exégèſe, éclairciſſement, la paraphraſe, gloſe, l'entente, la ſcholie; it. l'explication des ſonges, oniromance, onirocratie; it. l'étalage, expoſition des marchandiſes; it. la nudité du ſein; it. l'avance, le débourſement.*

AUS-LEHNEN, (auslehnen) *voy.* AUSLEIHEN, VERLEHNEN.

AUS-LEHREN, (auslehren) *v. n.* Ich lehre-lehrte aus, i. h. ausgelehret; *Achever ſes inſtructions, quitter ſon enſeignement.*

AUS-LEIHEN, (ausleihen) *v. a. irr.* Ich leihe - lieh aus, i. h. ausgeliehen; *Prêter, louer, donner à louage ordinairement on dit* auslehnen; *mais* ausleihen *vaut mieux.* S. der Ausleiher; *le prêteur.* Die Ausleihung; *le prêt, la louage.*

AUS-LENKEN, (auslenken) *v. a.* Ich lenke - lenkte aus, i. h. ausgelenkt; *Céder, faire place. Voy.* AUSWEICHEN.

AUS-LERNEN, (auslernen) *v. a.* Ich lerne - lernte aus, i. h. ausgelernet; *Achever d'apprendre, finir ſon apprentiſſage, faire ſon temps; it. apprendre parfaitement, approfondir une ſcience &c. it. ſonder qq. un, découvrir ſon foible ou ſa capacité.* Er hat in ſeiner Wiſſenſchaft ausgelernet; *il a bien appris ſon métier, il l'entend à fond.* Er iſt ein ausgelernter Schalk; *il eſt fin & ruſé; il cache ſon jeu; c'eſt un fin matois.*

AUS-LESEN, (ausleſen) *v. a. irr.* Ich lèſe - lâs, *ſubj.* läſe aus, i. h. ausgelèſen; *Trier, choiſir, élire, éplucher; it. achever de lire, finir une lecture.* Ihr dürft nur auslèſen, was euch davon beliebt; *vous n'avez qu'à choiſir, ce que vous en ſouhaitez.* Ich habe dieſes Buch nicht völlig ausgelèſen; *je n'ai pas tout à fait achevé de lire ce livre.* S. die Auslèſung; *le choix, la triage, l'épluchement.*

AUS-LICHTEN, (auslichten) *v. a.* Ich lichte - lichtete aus, i. h. ausgelichtet. *Voy.* Aushauen, Ausläutern; *en terme de foreſt.* Einen Wald auslichten; *faire un abatis de bois dans une forêt.*

AUS-LIEFERN, (auslieferu) *v. a.* Ich liefere - lieferte aus, i. h. ausgeliefert; *Livrer, délivrer, rendre, remettre, faire tenir, ſe deſſaiſir.* Man hat alle Ueberläufer ausgeliefert; *on a livré tous les déſerteurs.* Er hat es ohne Anſtand ausgeliefert; *il s'en eſt déſaiſi ſans difficulté.* S. der Auslieferer; *le livreur, délivreur.* Die Auslieferung; *la délivraiſon, délivrance, le deſſaiſiſſement.*

AUS-LIEGEN, (ausliegen) *v. n. irr.* Ich liege - lag, *ſubj.* läge aus, i. h. ausgelègen; *Se dit ordinairement du vin, qui reçoit avec le temps une meilleure qualité.* Ausgelègener Wein; *du vin mûr.*

AUS-LOCHEN, (auslochen) *v. a.* Ich loche-lochte aus, i. h. ausgelochet; *(T. de Charp.) Faire une entaillure, mortaiſe dans une pièce de bois ou de charpenterie pour y recevoir le tenon d'une autre pièce, quand on les veut aſſembler.*

AUS-LÖCHERN, (auslöchern) *v. a.* Ich löchere - löcherte aus, i. h. ausgelöchert; *Trouer, creuſer.*

AUS-LOCKEN, (auslocken) *v. a.* Ich locke-lokte aus, i. h. ausgelocket; *Tirer, attirer, allécher, attraire.* Ein Geheimnis auszulocken ſuchen; *tâcher de découvrir, tirer les vers du nez.* S. die Auslockung.

AUS-LOHEN, (auslohen) *v. a.* Ich lohe - lohte aus, i. h. ausgelohet; *(T. d'Artill.) Recuire.*

AUS-LOHNEN, (auslohnen) *v. a.* Ich lohne - lohnte aus, i. h. ausgelohnet; *Payer aux ouvriers leur journée.*

AUS-LÖSCHEN, (auslöſchen) *v. a.* Ich löſche - löſchte aus, i. h. ausgelöſchet; *Effacer, rayer, biffer; it. grater, ratiſſer.* Das Licht, das

Feuer

Feuer auslöſchen; *éteindre le feu, la chandelle.* Die Zeit hat die Züge und die Farben an dieſem Gemälde ausgelöſcht; *le temps a effacé les traits & les couleurs de ce tableau.* Löſchet die Schrift nicht aus, ſie iſt noch naſs; *n'effacez pas cette écriture, elle n'eſt pas encore ſeche.* Man hat ſeinen Nahmen ausgelöſcht; *on a rayé ſon nom, it. amortir.* Auslöſchlich; *adj. effaçable.* Die Auslöſchung; *l'effacement, la ratiſſure, l'amortiſſement, l'action d'éteindre.*

AUS-LÖSCHEN, (auslöſchen) *v. n. irr.* Ich löſche, du liſcheſt, er liſcht aus, wir löſchen aus &c. *Imp.* ich loſch, *ſubj.* löſche aus; *Parf.* i. b. ausgeloſchen; *s'éteindre.* Das Feuer liſcht aus; *le feu s'éteint. On dit figur.* Er iſt ausgelöſcht wie ein Licht; *il a paſſé comme une chandelle. Syn.* verlöſchen.

AUS-LOSEN, (ausloſen) *v. a.* Ich loſe - loſete aus, i. h. ausgeloſet; *Tirer un ſort. Voy.* loſen.

AUS-LÖSEN, (auslöſen) *v. a.* Ich löſe - löſete aus, i. h. ausgelöſet; *Délivrer, racheter, rédimer, rançonner, dégager, tirer dehors, enlever.* Einem die Zunge auslöſen, *au lieu de* ausſchneiden; *couper la langue.* Einen Gefangenen auslöſen; *payer une rançon pour la délivrance d'un captif; ou d'un priſonnier de guerre.* Einen der Schulden gemacht hat, auslöſen, für ihn bezahlen; *payer pour qq. un, le décharger des dettes.* Auslöslich; *adj. rachetable.* Die Auslöſung; *la délivrance, le rachat, la rédemption, le rançon, dégagement, la décharge.* Auslöſung in groſen Uhrwerken; *baſcule.* Der Auslöſungs-Vertrag; *le cartel.*

AUS-LÜFTEN, (auslüften) *v. a.* Ich lüfte - lüftete aus, i. h. ausgelüftet; *Donner de l'air, aérer, expoſer à l'air, éventer.* S. die Auslüftung.

AUS-MACHEN, (ausmachen) *v. a.* Ich mache - machte aus, i. h. ausgemacht. Flecken ausmachen; *ôter, faire en aller.* Nüſſe, Bohnen, Erbſen ausmachen; *écaler, cerner, écoſſer des feves, des noix &c.* Eine Sache ausmachen, zu Ende bringen; *finir, décider, régler, tranſiger, terminer, ajuſter, débattre, vuider une affaire.* Einen ausmachen, ausſchelten; *(pop.) réprimander, corriger, reprendre, chapitrer, gronder, blâmer, quereller, chanter pouille, laver ou ſavonner la tête, maltraiter, injurier.* Ein Kleid ausmachen, es beſezen; *parer, garnir, orner, border, doubler un habit.* Fertig machen, vollends ausmachen; *achever, parfaire.* Etwas in der Güte ausmachen; *terminer l'affaire à l'aimable.* Das wird es nicht ausmachen; *cela ne ſuffit pas, cela ne fera pas l'affaire.* Das meiſte bei einer Sache ausmachen; *dominer.* Dieſe Perſonen machen den Rath aus; *ces perſonnes compoſent le conſeil.* Verwirrte Sachen ausmachen; *débrouiller, démêler des choſes brouillées.* Was habt ihr mit ihm auszumachen? *qu'avez-vous à démêler avec lui?* Einem einen Dienſt ausmachen; *trouver, procurer une condition à qq. un.* Sie mögen es mit einander ausmachen; *entre'eux le débat.* Er hat ausgemacht; *(pop.) il eſt mort.* Er hat ſich ausgemacht; *il eſt ſorti, il eſt allé prendre l'air.* Es iſt eine ausgemachte Sache; *c'eſt une choſe arrêtée, finie, réglée, certaine, avérée, décidée, ſûre, achevée, terminée, il n'y a point de doute.* Dieſes wird es noch nicht ausmachen; *cela ne fera pas encore l'affaire.* Ein ausgemachter Narr; *un fou achevé.*

AUS-MAHLEN, (ausmahlen) *v. a.* Ich mahle - mahlte aus, i. h. ausgemahlen, *& non pas* ausgemahlet; *achever, finir de moudre, it. moudre trop.*

AUS-MALEN, (ausmalen) *v. a.* Ich male - mâlte aus, i. h. ausgemalet; *Achever de peindre, finir un tableau, it. rencontrer, peindre au naturel, it. (T. de peintre) prononcer,* ausmalen *ſignifie auſſi, décrire & repréſenter vivement qq. ch. par le diſcours.* Er hat die verſchiedene Karaktére ſehr ſchön ausgemâlt; *il a admirablement bien peint les différents caractéres.* S. die Ausmalung.

AUS-MÆRGELN, (ausmärgeln) *voy.* AUSMERGELN.

AUS-MARKEN, (ausmarken) *v. a.* Ich marke - markte aus, i. h. ausgemarket; *Mettre des bornes, des limites.*

AUS-MARSCH, (Ausmarſch) *voy.* ABMARSCH.

AUS-MÆRZEN, (ausmärzen) *voy.* AUSMERZEN.

AUSMAUERN, (ausmauern) *v. a.* Ich mauere - mauerte aus, i. h. ausgemauert; *Murer, revêtir de pierres.* S. die Ausmauerung.

AUSMAUSEN, (ausmauſen) ſich herausmauſen, *v. rec. (popul.) Se rétablir, ſe remettre, ſe refaire, it. ſe polir, ſe former, ſe décraſſer.*

AUS-MEISSELN, (ausmeiſſeln) *v. a.* Ich meiſſele - meiſſelte aus, i. h. ausgemeiſſelt; *Couper, travailler avec le ciſeau, ciſeler.* S. die Ausmeiſſelung.

AUS-MELKEN, (ausmelken) *v. a.* Ich melke - melkte *ou* molk aus, i. h. ausgemolken; *Traire, tirer tout le lait d'une vache ou brebis.*

AUS-MERGELN, (ausmergeln) *v. a.* Ich mergele - mergelte aus, i. h. ausgemergelt; *Epuiſer, fatiguer, accabler, haraſſer, ruiner.* S. die Ausmergelung, *l'épuiſement, accablement, la ruine, fatigue.*

AUS-MERZEN, (ausmerzen) *v. a.* Ich merze - merzte aus, i. h. ausgemerzet; *Séparer, rejeter, rebuter.* S. die Ausmerzung, *la ſéparation.*

AUS-MESSEN, (ausmeſſen) *v. a. irr.* Ich meſſe, du miſſeſt, er miſst aus, wir meſſen aus &c. *Imp.* ich mâſs, *ſubj.* mäſse aus; *Parf.* i. h. ausgemeſ-

gemeſſen; *Meſurer, arpenter.* Einen Plaz ausmeſſen; *meſurer un eſpace.* Ein Feld, eine Gemarkung ausmeſſen; *arpenter le terrein, meſurer des terres par arpent, it. vendre en détail, à l'aune ou à la meſure.* Der Ausmeſſer; *le meſureur, l'arpenteur, le vendeur en détail.*

AUS-MESSUNG, (Ausmeſſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le meſurage, l'arpentage, la dimenſion.*

AUS-METZEN, (ausmetzen) *voy.* METZEN.

AUS-MIETEN, (ausmieten) *mieux* VERMIETEN.

AUS-MINDERN, (ausmindern) *v. a.* Ich mindere-minderte aus, i. h. ausgemindert; *Céder, adjuger au moins offrant.* S. der Ausminder. *Voy.* Ausrufer.

AUS-MISTEN, (ausmiſten) *v. a.* Ich miſte-miſtete aus, i. h. ausgemiſtet; *Nettoyer, ôter le fumier.* S. die Ausmiſtung.

AUS-MITTELN, (ausmitteln) *v. a.* Ich mittelemittelte aus, i. h. ausgemittelt. Man hat den Thäter noch nicht ausmitteln, *c. à d.* ausfindig machen können; *on n'a pas pû decouvrir l'auteur du crime.*

AUS-MONTIREN, (ausmontiren) *verbe étranger dont les meilleurs auteurs ſe ſervent qq. fois dans le ſtyle hiſtorique; équiper, habiller, armer.* S. die Ausmontirung, *l'équipement, habillement, armement.*

AUS-MUSTERN, (ausmuſtern) *v. a.* Ich muſtere-muſterte aus, i. h. ausgemuſtert; *Rebuter, rejeter, caſſer, congédier, licencier.* Sich ausmuſtern; *ſe faire, ſe former.* S. die Ausmuſterung; *la caſſation, le congé, licenciement, mépris, refus.*

AUS-NÆHEN, (ausnähen) *v. a.* Ich nähe-nähete aus, i. h. ausgenähet; *Piquer, broder, faire de la tapiſſerie, it. achever de coudre.* S. die Ausnähung.

AUS-NAHME, (Ausnahme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'exception, la réſerve, condition, charge, it. la diſpenſe.*

AUS-NEHEN, (ausnehen) *voy.* AUSNÆHEN.

AUS-NÈHMEN, (ausnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimmſt, er nimmt aus, wir nèhmen aus &c. *Imp.* ich nahm, *ſubj.* nähme aus; *Parf.* i. h. ausgenommen; *Excepter, exempter, réſerver, oppoſer, objecter, contredire; it. tirer dehors, prendre, emporter, enlever, it. vuider, éventrer, effondrer, ôter les entrailles, it. lever ou prendre des marchandiſes.* Ich nèhme dieſes von der Regel aus; *j'excepte cela de la règle.* Ein Kleid ausnèhmen; *lever un habit.* Sie hat allenthalben Wâren auf Borg ausgenommen; *elle a levée partout des marchandiſes à crédit.* Vögel ausnèhmen; *dénicher des oiſeaux.* Die Fiſche ausnèhmen, ehe man ſie iſst; *éventrer les poiſſons avant de les manger.* Den Honig ausnèhmen; *châtrer les ruches des abeilles.* Einen Streich ausnèhmen; *(T. de maître d'armes) parer un coup.* Ein Bild ausnèhmen; *(T. de ſculpteur) arrondir une ſtatue.* Sich viel ausnèhmen, *mieux* herausnèhmen; *prendre beaucoup de liberté, s'émanciper, ſe licencier, s'arroger.*

AUS-NEHMEND, (ausnehmend) *adj. éclatant, ſingulier, admirable, extraordinaire; adv. ſingulièrement, extraordinairement, admirablement, fort, extrèmement.*

AUS-NEHMUNG, (Ausnehmung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La vuidance, levée d'habit, l'action de dénicher &c. Voy.* Ausnahme.

AUS-NÜCHTERN, (ausnüchtern) *voy.* AUSSCHLAFEN.

AUS-NUTZEN, (ausnutzen) *v. a.* Ich nutze-nuzte aus, i. h. ausgenutzet; *Uſer, conſumer.* S. die Ausnutzung.

AUS-PACKEN, (auspacken) *v. a.* Ich packe-pakte aus, i. h. ausgepakt; *Déballer, dépaqueter, déplier, défaire, délier, ouvrir un paquet.*

AUS-PACKER, (Auspacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le déballeur.*

AUS-PACKUNG, (Auspackung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'ouverture d'une balle ou d'un paquet, le dépaquètement.*

AUS-PARIREN, (auspariren) *(T. de maître d'armes) autrement il faut dire* ausweichen, abhalten &c. *Parer, détourner, eſquiver.* S. die Ausparirung.

AUS-PAUKEN, (auspauken) *v. a.* Ich paukepaukte aus, i. h. ausgepauket; *Achever de jouer des timbales, it. proclamer, publier au ſon du tambour. Vulg. on dit:* Einen auspauken, derbe abprügeln; *fouetter, roſſer, étriller.* Eine ausgepaukte Hure; *cabaſſe, putain qui a été fouettée & exilée publiquement. (pop.)*

AUS-PAUKER, (Auspauker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le joueur de timbales. Voy.* Arſchpauker.

AUS-PEITSCHEN, (auspeitſchen) *v. a.* Ich peitſche-peitſchte aus, i. h. ausgepeitſchet; *Fouetter, fuſtiger, flageller, donner le fouet, chaſſer à coups de fouet.* Ausgepeitſcht; *décrié, décrédité, rebattu.* Der Auspeitſcher; *le fouetteur, fuſtigateur.* Die Auspeitſchung; *la fuſtigation, le fouettement, la flagellation.*

AUS-PFÆLEN, (auspfälen) *v. a.* Ich pfäle-pfälte aus, i. h. ausgepfälet; *Piloter, enfoncer des pilotis pour bâtir deſſus.* Wo man keinen feſten Grund hat, muſs man ihn auspfälen; *dans les lieux, où le fond n'eſt pas ſolide, il faut piloter avant que de bâtir.*

AUS-PFÆNDEN, (auspfänden) *v. a.* Ich pfände-pfändete aus, i. h. ausgepfändet; *Gager, ſaiſir. (T. de palais.)* S. die Auspfändung, *la gagerie, ſaiſie.*

AUS-

AUS-PFEIFEN, (auspfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife - pfiff aus, i. h. ausgepfiffen; *Siffler qq. un, ſe moquer, it. ceſſer de ſiffler.* S. die Auspfeifung, *le ſifflement, la huée.*

AUS-PFLASTERN, (auspflaſtern) *v. a.* Ich pflaſtere - pflaſterte aus, i. h. ausgepflaſtert; *Paver.* Einen Pferdeſtall auspflaſtern laſſen; *faire paver un écurie.*

AUS-PFLÜGEN, (auspflügen) *v. a.* Ich pflüge - pflügte aus, i. h. ausgepflüget; *Tirer de la terre, découvrir en labourant.* S. die Auspflügung.

AUS-PICHEN, (auspichen) *v. a.* Ich piche - pichte aus, i. h. ausgepichet; *Poiſſer, enduire de poix, goudronner.* S. die Auspichung.

AUS-PICKEN, (auspicken) *v. a.* Ich picke - pikte aus, i. h. ausgepicket; *Bèqueter, ouvrir la coque à coups de bec.* S. die Auspickung.

AUS-PLAPPERN, (ausplappern) *voy.* AUS-PLAUDERN.

AUS-PLATZEN, (ausplatzen) *v. n.* Ich platze - plazte aus, i. b. ausgeplatzet; *(T. de min.) Rejaillir, ſe dit des inſtruments qui ſont repouſſés & réflechis en frappant.*

AUS-PLAUDERN, (ausplaudern) *v. a.* Ich plaudere - plauderte aus, i. h. ausgeplaudert; *Jaſer, cauſer, babiller, redire, rapporter, divulguer.* Habt ihr bald ausgeplaudert? *avez-vous bientôt fini votre babil?* Der Ausplauderer; *le cauſeur, rapporteur, babillard, rediſeur.* Die Ausplauderung; *le babil, la redite, le rapport.*

AUS-PLUMPEN, (ausplumpen) *voy.* AUSPUMPEN.

AUS-PLÜNDERN, (ausplündern) *v. a.* Ich plündere - plünderte aus, i. h. ausgeplündert; *Saccager, piller, dépouiller, détrouſſer, dévaliſer.* Eine Stadt ausplündern; *ſaccager une village.* Die Diebe haben ihn bis aufs Hemde ausgeplündert; *les voleurs l'ont depouillé tout nu.* Der Ausplünderer; *le ſaccageur, pillard.* Die Ausplünderung; *le ſaccagement, le pillage, le dépouillement.*

AUS-POCHEN, (auspochen) *v. a.* Ich poche - pochte aus, i. h. ausgepochet; *Chaſſer, déloger, débucher, dénicher, en frappant ou en faiſant du bruit.*

AUS-POLIREN, (auspoliren) *v. a.* Ich polire - polîrte aus, i. h. auspoliret; *(T. de métier) Polir, relimer.* S. der Auspolirer, *le poliſſeur.* Die Auspolirung; *la poliſſure.*

AUS-POLSTERN, (auspolſtern) *v. a.* Ich polſtere - polſterte aus, i. h. ausgepolſtert. Eine Kutſche auspolſtern laſſen; *matelaſſer le fond d'une caroſſe.*

AUS-POLTERN, (auspoltern) *v. a.* Ich poltere - polterte aus, i. h. ausgepoltert; *Gronder.* Laſst ihn auspoltern; *laiſſez-le décharger ſa bile.*

AUS-POSAUNEN, (auspoſaunen) *v. a.* Ich poſaune - poſaunte aus, i. h. auspoſaunet; *Publier à ſon de trompe, divulguer, rendre public, répandre.* S. die Auspoſaunung.

AUS-PRÆGEN, (ausprägen) *v. a.* Ich präge - prägte aus, i. h. ausgepräget; *Exprimer diſtinctement.* Dieſe Denkmünze iſt wohl ausgepräget; *cette médaille eſt bien empreinte.* S. die Ausprägung.

AUS-PRÈDIGEN, (auspredigen) *v. a.* Ich prèdige - prèdigte aus, i. h. ausgeprèdiget; *Ceſſer de prêcher, d'exhorter, de cenſurer &c.* Haben ſie bald ausgeprèdigt? *aurez-vous bientôt fini?*

AUS-PRESSEN, (auspreſſen) *v. a.* Ich preſſe - preſste aus, i. h. ausgepreſſet; *Exprimer, tirer le ſuc.* Die Trauben in den Becher auspreſſen; *preſſurer les grapes dans la coupe, it. preſſer, fouler, exiger, obtenir par force.* Er hat mir das Geld mit Gewalt aus - *ou* abgepreſſet; *il m'a extorqué par force cet argent.* Thränen auspreſſen; *tirer ou arracher des larmes.* S. die Auspreſſung, *le preſſurage, l'expreſſion, it. l'extorſion, exaction, la concuſſion.* Ausgepreſster Saft; *le preſſis.*

AUS-PRÜGELN, (ausprügeln) *voy.* ABPRÜGELN, PRÜGELN.

AUS-PUMPEN, (auspumpen) *v. a.* Ich pumpe - pumpte aus, i. h. ausgepumpet; *Pomper, tirer par le moyen d'une pompe.*

AUS-PUNKTIREN, (auspunktiren) *Decouvrir par la Géomance. Voy.* punktiren.

AUS-PUTZEN, (ausputzen) *v. a.* Ich putze - puzte aus, i. h. ausgeputzet; *Nettoyer, balayer, écurer, décrotter, dérouiller, polir, it. parer, orner, embellir, farder, donner un bel extérieur.* Man hat die Kirche ſchön ausgepuzt; *on a bien embelli l'égliſe.* Man muſs dieſes Werk noch ein wenig ausputzen; *il faut limer un peu cet ouvrage.* Einen ausputzen, ausſchelten; *faire des reproches, donner une mercuriale.* Er hat ihn derbe ausgepuzt; *il lui a bien lavé la tête.* Der Ausputzer; *le nettoyeur, balayeur, décrotteur.* Einen Ausputzer gèben; *faire des reproches, donner une mercuriale, laver la tête.* Die Ausputzung, das Ausputzen; *le nettoiement, balaiement, la poliſſure, parure, l'ornement, embelliſſement &c.*

AUS-RÆDEN, (ausräden) *voy.* AUSSIEBEN.

AUS-RADIREN, (ausradiren) *v. a. verbe tiré du latin.* Ich radire - radîrte aus, i. h. ausradiret; *Ratiſſer, gratter.* Die Ausradirung; *la ratiſſure, le grattement.*

AUS-RASEN, (ausraſen) *v. n.* Ich raſe - raſete aus, i. h. ausgeraſet; *Ceſſer d'extravaguer, de faire le fou, ſe retirer de la débauche, quitter la vie diſſolue.* Er hat ausgeraſet; *ſon feu eſt paſſé, il a jeté ſa gourme.* Ausraſen, ſich be-

ſänftigen; *s'appaiſer, ſe calmer.* Der Wind hat ausgeraſet; *le vent s'eſt appaiſé.*

AUS-RASTEN, (ausraſten) *v. n.* Ich raſte - raſtete aus, i. h. ausgeraſtet; *Se repoſer, reprendre ſes forces, relayer.* Die Ausraſtung; *le repos, relais.*

AUS-RAUCHEN, (ausrauchen) *v. n.* Ich rauche-rauchte aus, i. h. ausgerauchet; *S'exhaler, s'évaporer, it. ceſſer de fumer.* Die Ausrauchung; *l'exhalaiſon, l'évaporation.*

AUS-RÆUCHERN, (ausräuchern) *v. a.* Ich räuchere - räucherte aus, i. h. ausgeräuchert; *Enfumer, parfumer.* Ein Zimmer ausräuchern; *chaſſer le mauvais air d'une chambre en la parfumant.* S. die Ausräucherung.

AUS-RAUFEN, (ausraufen) *v. a.* Ich raufe-rauftе aus, i. h. ausgeraufet. Sich die Hâre ausraufen; *s'arracher les cheveux.* Das Unkraut ausraufen, *mieux* ausräuten; *ſarcler, arracher les méchantes herbes.* S. die Ausraufung.

AUS-RÆUMEN, (ausräumen) *v. a.* Ich räume-räumte aus, i. h. ausgeräumet; *Vuider, nettoyer, it. déménager, dégarnir, remuer ménage.* Sie haben das ganze Haus ausgeräumet; *ils ont démeublé toute la maiſon.* Ein Zimmer ausräumen, ſäubern; *défaire un chambre.* Einen Brunnen, oder das Miſtloch ausräumen; *curer un puits ou les latrines.* Der Ausräumer; *le cureur de puits, de retraits, it. le tire-bourre.* Die Ausräumung; *le nettoiement, déménagement, le démeublement, le remue-ménage.*

AUS-RAUPEN, (ausraupen) *v. a.* Ich raupe - raupte aus, i. h. ausgeraupet; *Echeniller.* S. die Ausraupung.

AUS-RÆUSPERN, (ausräuſpern) *v. a. voy.* RÆUSPERN; *Cracher du flegme, touſſer*

AUS-RÆUTEN, (ausräuten) *v. a.* Ich räute - räutete aus, i. h. ausgeräutet; *Arracher, déraciner, ſarcler, it. extirper, p. e. les héréſies.* S. die Ausräutung.

AUS-RECHNEN, (ausrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete aus, i. h. ausgerechnet; *Compter, calculer, ſupputer, liquider, faire un dénombrement, it. compter avec des jetons.* S. der Ausrechner; *le calculateur.* Die Ausrechnung; *le compte, calcul, la ſupputation, liquidation, l'intégration, le comput eccléſiaſtique.*

AUS-RECKEN, (ausrecken) *v. a.* Ich recke-rekte aus, i. h. ausgerecket; *Tendre, étendre, tirer.* S. die Ausreckung.

AUS-RÈDE, (Ausrede) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'exception, la réſerve, le détour, la fuite, l'excuſe, la défaite, l'échappatoire, le fin de non-recevoir; it. voy.* Ausſage & Ausſprache.

AUS-RÈDEN, (ausreden) *a. a.* Ich rède - rèdete aus, i. h. ausgerèdet; *Achever, ceſſer de parler, finir ſon diſcours.* Er lieſs mich nicht einmal ausrèden; *il ne me laiſſa pas ſeulement achever de parler.* Ausrèden, mit Worten ausdrucken; *prononcer, exprimer; voy.* ausſprèchen. Einem etwas ausrèden; *deſabuſer, diſſuader, détourner, faire changer de ſentiment, deſentêter.* Ich laſſe mir dies nicht ausrèden; *on ne me fera pas changer de ſentiment.* Es wird ſchwèr ſeyn ihm dieſes auszurèden; *il ſera difficile de le détourner de cela.* Sich ausrèden; *s'excuſer, excepter, réſerver, uſer de détours ou de défaites.* Ausrèden laſſen; *ne pas interrompre, laiſſer parler jusqu'au bout.* Die Ausrèdung; *la diſſuaſion, it. l'action de &c. Voy.* Ausrède.

AUS-REGNEN, (ausregnen) *v. n. imperſ.* Es hat ausgerègnet; *il a ceſſé de pleuvoir.*

AUS-REIBEN, (ausreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb aus, i. h. ausgerieben; *Frotter, ôter en frottant, décrotter, it. frayer.* S. die Ausreibung.

AUS-REICHEN, (ausreichen) *v. n.* Ich reiche - reichte aus, i. h. ausgereichet; *Suffire, avoir aſſez.* Das Geld welches ſie mir mitgegèben haben, reichte nicht aus; *l'argent que vous m'avez donné ne ſuffit pas.* Der Sehneider wird mit ſechs Ellen nicht ausreichen; *le tailleur n'aura pas aſſez avec ſix aunes.*

AUS-REINIGEN, (ausreinigen) *v. a.* Ich reinige - reinigte aus, i. h. ausgereiniget; *Nettoyer, purifier; voy.* Reinigen. S. die Ausreinigung.

AUS-REISE, (Ausreiſe) *Le départ. Voy.* Reiſe.

AUS-REISEN, (ausreiſen) *v. n.* Ich reiſe - reiſete aus, i. h. ausgereiſet; *Partir, ſe mettre en chemin, aller en voyage, entreprendre un voyage.*

AUS-REISSEN, (ausreiſſen) *v. a. irr.* Ich reiſſe - riſs aus, i. h. ausgeriſſen; *Arracher, tirer, retirer.* Sich die Zähne ausreiſſen laſſen; *ſe faire tirer les dents.* Er hat mich aus der Noth geriſſen; *il m'a tiré du danger, de la miſère.*

AUS-REISSEN, (ausreiſſen) *v. n. avec l'auxil.* ſeyn; *S'effiler, ſe déchirer.* Das Knopfloch iſt ausgeriſſen; *la boutonnière s'eſt effilée.* Ausreiſſen, fortlaufen; *déſerter, s'enfuir, ſe ſauver, prendre la fuite.* Die Soldaten reiſſen haufenweiſe aus; *les ſoldats déſertent par bandes.*

AUS-REISSER, (Ausreiſſer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le déſerteur, fuyard.*

AUS-REISSUNG, (Ausreiſſung) (die) das Ausreiſſen; *L'arrachement, it. la déſertion, fuite.*

AUS-REITEN, (ausreiten) *v. n. irr.* Ich reite - ritt aus, i. b. ausgeritten; *Sortir à cheval.* S. die Ausreitung.

AUS-REITER, (Ausreiter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *A Hambourg on exprime* Ausreiter *par* reitende Diener; *le huiſſier à cheval, ſergent.*

AUS-RENKEN, (ausrenken) *v. a.* Ich renke - renkte aus, i. h. ausgerenket; *Démettre, diſloquer.* S. die Ausrenkung, *diſlocation. Voy.* Verrenken.

AUS-

AUS-RENNEN, (ausrennen) *v. n. voy.* RENNEN; *Achever ſa courſe, fournir ſa carriere.*

AUS-REUTEN, (ausreuten) *voy.* AUSJÆTEN, AUSRÆUTEN.

AUS-RIBBEN, (ausribben) *v. a.* Ich ribbe-ribte aus, i. h. ausgeribbet; *Ejamber, p. e. les feuilles du tabac.*

AUS-RICHTEN, (ausrichten) *v. a.* Ich richte-richtete aus, i. h. ausgerichtet; *Faire, exécuter, expédier, effectuer, accomplir, achever, faire ſa commiſſion, s'acquitter de ſa commiſſion.* Ich habe ihre Befehle ausgerichtet; *je me ſuis acquité de vos commiſſions.* Man kann nichts bei ihm ausrichten; *on ne peut rien opérer ſur lui.* Einen ausrichten, ſchelten; *(pop.) médire, dire des injures chanter pouille.* Er hat mich ausgerichtet, daſs kein Hund ein Stük Brod von mir nähme; *il m'a traité comme un miſérable, comme le dernier de tous les hommes.* Eine Gaſterei, eine Hochzeit ausrichten; *donner un grand repas, un feſtin de noce.* S. der Ausrichter; *l'exécuteur.* Die Ausrichtung; *l'exécution, accompliſſement, expédition &c.*

AUS-RIECHEN, (ausriechen) *voy.* VERRIECHEN. *En badinant on dit:* Er hat die ganze Flaſche Wein ausgerochen; *il a vuidé toute la bouteille de vin en la flairant ſeulement, en la ſentant.*

AUS-RINGEN, (ausringen) *v. a. irr.* Ich ringe-rang, *ſubj.* ränge aus, i. h. ausgerungen; *Tordre le linge pour le faire ſécher. On dit d'un homme qui a lutté contre la mort & qui a ſuccombé:* Er hat ausgerungen. S. die Ausringung.

AUS-RINNEN, (ausrinnen) *v. n. irr.* Ich rinne-rann, *ſubj.* rönne aus, i. b. ausgeronnen; *Couler, écouler, s'écouler.* S. die Ausrinnung.

AUS-ROTTEN, (ausrotten) *v. a.* Ich rotte-rottete aus, i. h. ausgerottet; *Détruire, exterminer, extirper, abolir, déraciner.* S. der Ausrotter; *le deſtructeur, l'exterminateur.* Die Ausrottung; *la deſtruction, l'extermination, extirpation, le déracinement, l'aboliſſement.*

AUS-RÜCKEN, (ausrücken) *v. a.* Ich rücke-rükte aus, i. b. ausgerükt; *Sortir, ſe mettre en campagne, avancer.* Ausrücken laſſen; *faire ſortir, faire avancer.* Die ganze Beſatzung hat ausrücken müſſen; *il a fallu, que toute la garniſon prît les armes.* S. die Ausrückung.

AUS-RUF, (Ausruf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le cri, cri public, l'exclamation, la proclamation, publication, l'annonce, it. la ſalutation en qualité d'Empereur, Roi &c. l'encan, la vente publique, l'enchère.*

AUS-RUFEN, (ausrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief aus, i. h. ausgerufen; *Crier publiquement, appeller à haute voix pour faire ſortir.* Er rief über laut aus; *il cria à haute voix.* Einen verlornen Hund ausrufen laſſen; *faire crier un chien perdu.* Ausrufen; *faire un cri par admiration, par joie, par indignation &c. it. faire une exclamation, s'écrier, it. publier à haute voix & avec ſolemnité, proclamer.* Er iſt zum Kaiſer ausgerufen worden; *il fut ſalué, proclamé Empereur.* Die Verordnung des Raths wurde öffentlich ausgerufen; *on a publié l'ordonnance du Magiſtrat. Pour avertir qu'il y a promeſſe de mariage entre deux perſonnes, on dit:* Sie ſind heute zum erſtenmal ausgerufen worden; *on a jeté le premier ban.* Man hat den Frieden öffentlich ausgerufen; *on a proclamé la paix, it. annoncer une enchère.*

AUS-RUFER, (Ausrufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le crieur public, le héraut, bannier. A Hambourg on appelle* Ausminder, *celui qui annonce une enchère.*

AUS-RUFUNG, (Ausrufung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Voy.* AUSRUF.

AUS-RUHEN, (ausruhen) *v. n.* Ich ruhe-ruhete aus, i. h. ausgeruhet; *Se repoſer, ſe délaſſer.* S. das Ausruhen, *le repos, le relâche, le délaſſement.*

AUS-RÜNDEN, (ausründen) *v. a.* Ich ründe-ründete aus, i. h. ausgründet; *(T. de d'orfevre) Gironner.* S. die Ausründung.

AUS-RUPFEN, (ausrupfen) *v. a.* Ich rupfe-rupfte aus, i. h. ausgerupfet; *Arracher, plumer, dépiler.* S. die Ausrupfung, *l'arrachement, la dépilation.*

AUS-RÜSTEN, (ausrüſten) *v. a.* Ich rüſte-rüſtete aus, i. h. ausgerüſtet; *Equiper, armer, monter, agréer, appareiller.* Kriegsſchiffe ausrüſten laſſen; *faire équiper des vaiſſeaux de guerre.* Ein wohl ausgerüſteter Soldat; *un Soldat bien monté.* S. die Ausrüſtung, *l'équipement, équipage, la monture, l'armement, appareil, les agrêts.*

AUS-RÜTTELN, (ausrütteln) *voy.* AUSSCHÜTTELN.

AUS-SÂT, (Ausſaat) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La ſemence, ſemaille. Dans quelques Provinces on dit* Einſât.

AUS-SACKEN, (ausſacken) *v. a.* Ich ſacke-ſakte aus, i. h. ausgeſacket; *Aveindre, tirer d'un ſac.*

AUS-SÆCKELN, (ausſäckeln) *v. a.* Ich ſäckele-ſäckelte aus, i. h. ausgeſäckelt; *Débourſer, vuider la bourſe. On dit en badinant:* Ich bin völlig ausgeſäckelt; *je ſuis à ſec, je n'ai plus le ſol.*

AUS-SÆEN, (ausſäen) *v. a.* Ich ſäe-ſäete aus, i. h. ausgeſäet; *Semer.* Der Ausſäer; *voy.* Säemann. Die Ausſäung; *l'enſemencement, la ſemaille.*

AUS-SAGE, (Ausſage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dépoſition, le rapport, la confeſſion, relation, l'expreſſion, le dire.* Seiner Ausſage nach; *à ſon dire.* Nach meines Bruders Ausſage; *au dire de mon frère.*

AUS-SAGEN, (ausſagen) *v. a.* Ich ſage - ſagte aus, i. h. ausgeſagt; *Dépoſer, confeſſer, dire, proférer, exprimer, avouer, rapporter, énoncer.* Frei herausſagen; *dire hardiment, franchement, franchir le pas, trancher le mot.*

AUS-SAGUNG, (Ausſagung) *voy.* AUSSAGE.

AUS-SATZ, (Ausſatz) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. Le lèpre, la ladrerie, l'éléphantiaſis, it. l'acquit au billard.*

AUS-SÆTZIG, (ausſätzig) *adj. Lépreux, ladre.*

AUS-SÆUBERN, (ausſäubern) *v. a.* Ich ſaubere - ſäuberte aus, i. h. ausgeſäubert; *Nettoyer; écurer; it. (T. de jardinier) émonder.* S. die Ausſäuberung.

AUS-SAUFEN, (ausſaufen) *v. a. irr.* Ich ſaufe - ſoff, *ſubj.* ſoffe aus, i. h. ausgeſoffen; *(pop.) On dit mieux:* Austrinken; *boire tout, vuider.* S. die Ausſaufung.

AUS-SAUGEN, (ausſaugen) *v. a. irr.* Ich ſauge - ſög, *ſubj.* ſöge aus, i. h. ausgeſogen; *Sucer; tirer le ſuc.* Einen Knochen ausſaugen, das Mark herausſaugen; *ſucer un os.* Eine Wunde ausſaugen; *ſucer un plaie.* Einen ausſaugen; *épuiſer, ruiner qq. un en lui faiſant faire des dépenſes qui épuiſent ſes finances. C'eſt dans ce ſens qu'on dit:* Einen bis auf das Blût ausſaugen. *it.* Ausſaugen laſſen; *allaiter, faire allaiter aſſez.*

AUS-SAUGER, (Ausſauger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La ſang-ſue, le concuſſionnaire; it. le ſuceur.*

AUS-SAUGUNG, (Ausſaugung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le ſucement; it. la vexation, concuſſion, l'exaction, extorſion.*

AUS-SÆUREN, (ausſäuren) *v. a.* Ich ſäure - ſäurete aus, i. h. ausgeſäuret; *Mettre du levain dans la pâte.* S. die Ausſäurung.

AUS-SCHABEN, (ausſchaben) *v.* AUSKRATZEN.

AUS-SCHAFFEN, (ausſchaffen) *mieux* herausſchaffen; *Mettre dehors; chaſſer.*

AUS-SCHÆLEN, (ausſchälen) *v. a.* Ich ſchäle - ſchälte aus, i. h. ausgeſchälet; *Ecorcer, peler; it. écaler, écoſſer, cerner; fig.* Einen ausſchälen; *ôter ou gagner à qq. un tout ce qu'il a.* S. die Ausſchälung.

AUS-SCHALLEN, (ausſchallen) *v. n.* Ich ſchalle - ſchallte aus, i. h. ausgeſchallet; *(peu. uſ.) Retentir, réſonner.* Seine Stimme ſchallet das ganze Haus aus; *ſa voix retentit dans toute la maiſon.*

AUS-SCHÆMEN, (ausſchämen) (ſich) *(peu uſ.) On dit vulg.* Er hat ſich ausgeſchämt; *il n'a plus de honte.*

AUS-SCHÆNDEN, (ausſchänden) *v. a.* Ich ſchände - ſchändete aus, i. h. ausgeſchändet; *Injurier, dire des injures, des infamies; chanter pouille. Syn.* Schimpfen, ausſchimpfen. S. die Ausſchändung. Der Ausſchänder; *celui qui injurie.*

AUS-SCHALMEN, (ausſchalmen) *v.* ANSCHALMEN.

AUS-SCHARREN, (ausſcharren) *v. a.* Ich ſcharre - ſcharrete aus, i. h. ausgeſcharret; *Déterrer.* S. die Ausſcharrung; *le déterrement.*

AUS-SCHATTIREN, (ausſchattiren) *v. a.* Ich ſchattire - ſchattirte aus, i. h. ausſchattiret; - *Donner les ombres à un tableau.* S. die Ausſchattirung; *l'ombre; le clair-obſcur.*

AUS-SCHAUEN, (ausſchauen) *v. a.* Ich ſchaue - ſchauete aus, i. h. ausgeſchauet; *(peu uſ.) Regarder dehors, contempler.* S. die Ausſchauung.

AUS-SCHAUFELN, (ausſchaufeln) *v. a.* Ich ſchaufele - ſchaufelte aus, i. h. ausgeſchaufelt; *Vuider avec la pelle.*

AUS-SCHÆUMEN, (ausſchäumen) *v. a.* Ich ſchäume - ſchäumte aus, i. h. ausgeſchäumet; *Ecumer; it. v. n. ceſſer d'écumer.*

AUS-SCHÈREN, (ausſcheren) *voy.* SCHÈREN.

AUS-SCHEIDEN, (ausſcheiden) *v. a.* Ich ſcheide - ſcheidete aus, i. h. ausgeſcheidet; *Séparer, déjoindre.*

AUS-SCHEIDEN, (ausſcheiden) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn. Ich ſcheide - ſchied aus, i. h. ausgeſchieden; *Se ſéparer, quitter le parti.* S. die Ausſcheidung; *la ſéparation.*

AUS-SCHEISSEN, (ausſcheiſſen) *v. a. irr.* Ich ſcheiſſe - ſchiſs aus, i. h. ausgeſchiſſen; *(T. impoli) Chier, jeter, rendre par le derrière; achever de chier.*

AUS-SCHELFEN, (ausſchelfen); *Cerner des noix. Voy.* AUSSCHÆLEN.

AUS-SCHELTEN, (ausſchelten) *v. a. irr.* Ich ſchelte, du ſchilſt, er ſchilt aus, wir ſchelten &c. *Imp.* Ich ſchalt, *ſubj.* ſchölte aus; *parf.* i. h. ausgeſcholten; *Injurier, gronder, chapitrer.* S. die Ausſcheltung.

AUS-SCHENKEN, (ausſchenken) *v. a.* Ich ſchenke - ſchenkte aus, i. h. ausgeſchenket; *Verſer.* Wein oder Bier ausſchenken; *vendre en détail du vin, de la bierre &c.* S. die Ausſchenkung.

AUS-SCHERZEN, (ausſcherzen) *v. n.* Ich ſcherze - ſcherzte aus, i. h. ausgeſcherzet; *Ceſſer de railler ou de plaiſanter.*

AUS-SCHEUERN, (ausſcheuern) *v. a.* Ich ſcheuere - ſcheuerte aus, i. h. ausgeſcheuert; *Ecurer, ſablonner.*

AUS-SCHICKEN, (ausſchicken) *v. a.* Ich ſchicke - ſchikte aus, i. h. ausgeſchikt; *Envoyer dehors.* S. die Ausſchickung; *l'envoi.*

AUS-SCHIESSEN, (ausſchieſſen) *v. a.* Ich ſchieſſe - ſchoſs, *ſubj.* ſchöſſe aus, i. h. ausgeſchoſſen; *Rebuter, rejeter, trier, choiſir, ſéparer; it. v. n. av. l'auxil.* ſeyn; *devenir verd, pouſſer, bourgeonner.* Die Bäume ſchieſsen aus; *les arbres commencent à pouſſer; it. ceſſer de tirer.* S. das Ausſchieſsen; *bourgeonnement; it. action*

de tirer au blanc. Die Ausschiefsung; *la séparation, le triage; voy.* Ausschufs; *le rebut.*

AUS-SCHIFFEN, (ausschiffen) *v. a.* Ich schiffe - schiffte aus, i. h. ausgeschiffet; *Débarquer, décharger, tirer du vaisseau, mettre à terre; voy.* Ausladen. Die Ausschiffung; *le débarquement, la décharge; it. le départ.*

AUS-SCHIMPFEN, (ausschimpfen) *v. a.* Ich schimpfe - schimpfte aus, i. h. ausgeschimpfet; *(vulg.) Injurier. Voy.* Ausschelten.

AUS-SCHINDEN, (ausschinden) *v. a. irr.* Ich schinde - schund, *subj.* schünde aus, i. h. ausgeschunden; *(pop.) Ecorcher.* S. die Ausschindung.

AUS-SCHIRREN, (ausschirren) *v. a.* Ich schirre- schirrte aus, i. h. ausgeschirret. Die Pferde ausschirren; *Déharnacher; dételer les chevaux.* S. die Ausschirrung.

AUS-SCHLACHTEN, (ausschlachten) *v. a.* Ich schlachte - schlachtete aus, i. h. ausgeschlachtet; *(T. de boucher) Se dit en parlant de certains animaux qu'on écorche & qu'on vuide pour les mettre en état de pouvoir être accommodés à la cuisine.* Ein Kalb, einen Hammel ausschlachten; *habiller un veau, un mouton.* S. die Ausschlachtung; *l'habillage.*

AUS-SCHLAFEN, (ausschlafen) *v. a. irr.* Ich schlafe, du schläfst, er schläft aus, wir schlafen aus &c. *Imp.* Ich schlief aus; *parf.* i. h. ausgeschlafen; *Dormir assez, dormir tout son saoul.* Den Rausch ausschlafen; *cuver son vin, sa bierre.* S. die Ausschlafung.

AUS-SCHLAG, (Ausschlag) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le premier coup; it. la ruade, le regimbement; le poids, le penchement de la balance; ce qu'on donne par dessus le poids, le surplus, ce qui fait pencher la balance; it. la fin, l'issue, la décision, sentence, le sentiment, la conclusion, la résultat; it. la main ou la primauté au jeu; it. la gale.* Den Ausschlag gèben; *décider; it. faire pencher (trébucher) la balance d'un côté.*

AUS-SCHLAGEN, (ausschlagen) *v. a. irr.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt aus, wir schlagen aus &c. *Imp.* Ich schlûg, *subj.* schlüge aus; *parf.* i. h. ausgeschlagen. Er hat ihm alle Zähne ausgeschlagen; *il lui a cassé toutes les dents.* Ihr könntet ihm die Augen ausschlagen; *vous lui pourriez crever les yeux.* Ein Ei ausschlagen *c. à. d.* auslèren; *vuider un œuf.* Ein Zimmer schwarz ausschlagen; *draper une chambre en noir.* Etwas ausschlagen; *refuser, dénier, rejeter qq. ch.* Einen Stôfs ausschlagen; *parer, repousser un coup.*

AUS-SCHLAGEN, (ausschlagen) *v. n. av. l'auxil.* haben; *Frapper, ou donner le premier coup.* Wer hat zuerst ausgeschlagen? *qui a frappé le premier?* Hinten ausschlagen; *se dit des chevaux; donner une ruade.* Die Wâge schlägt aus; *la balance trébuche.* Ehe es neune ganz ausschlägt; *avant les neuf heures sonnées.*

AUS-SCHLAGEN, (ausschlagen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Die Knopfen fangen an auszuschlagen; *Les boutons commencent à pousser.* Die Bäume sind schon ausgeschlagen; *les arbres ont déjà poussé.* Die Krätze schlägt aus; *la gale se manifeste.* Er ist am ganzen Leibe ausgeschlagen; *il est tout couvert des pustules.* Der Funke welcher im Anfange unter der Asche glomm, schlûg endlich in helle Flammen aus; *l'étincelle qui couvoit sous les cendres, jeta tout d'un coup des flammes.* Die Sache ist ganz anders ausgeschlagen als man dachte; *l'affaire a tourné tout autrement qu'on ne pensoit.* Ich bedaure sehr, dafs die Sache nicht zu ihrem Vortheil ausgeschlagen ist; *je suis bien fâché que l'affaire ne s'est pas terminée à votre profit.*

AUS-SCHLÆMMEN, (ausschlämmen) *v. a.* Ich schlämme - schlämmte aus, i. h. ausgeschlämmet; *Nettoyer, curer, débourber, p. e. un vivier.* S. die Ausschlämmung.

AUS-SCHLECKEN, (ausschlecken) *voy.* Auslekken; *Lécher.*

AUS-SCHLEIFEN, (ausschleifen) *v. a. irr.* Ich schleife - schliff aus, i. h. ausgeschliffen; *Aiguiser, émoudre p. e. une brèche à un couteau.*

AUS-SCHLEIFEN, (ausschleifen) *v. a.* Ich schleife - schleifte aus, i. h. ausgeschleifet; *Transporter sur un traîneau, traîner sur la claie.*

AUS-SCHLIEFEN, (ausschliefen); *Sortir de la coque; voy.* Ausschlüpfen.

AUS-SCHLIESSEN, (ausschliefsen) *v. a. irr.* Ich schliefse - schlofs, *subj.* schlôfse aus, i. h. ausgeschlossen. Wir müssen geschwinder gehen, sonst werden wir ausgeschlofsen; *il faut que nous allions plus vite, autrement nous trouverons la porte fermée. Figur. exclure, excepter; it. bannir, excommunier.* S. die Ausschliefsung. Der Ausschlufs; *l'exclusion, exception, le bannissement, l'excommunication.* Mit Ausschliefsung; *à l'exclusion de, privativement à. it.* Die Aufschliefsung; *(T. d'imprimeur) des espaces ou des quadrats.*

AUS-SCHLUCKEN, (ausschlucken) *v. a.* Ich schlucke - schlukte aus, i. h. ausgeschlukt; *Avaler tout. Voy.* Schlucken.

AUS-SCHLÜPFEN, (ausschlüpfen) *v. n.* Ich schlüpfe - schlüpfe aus, i. h. ausgeschlüpfet; *Echapper, sortir; it. sortir de la coque.* S. die Ausschlüpfung.

AUS-SCHLÜRFEN, (ausschlürfen) *v. a.* Ich schlürfe - schlürfte aus, i. h. ausgeschlürfet; *Humer, avaler à petits traits. Voy.* Schlürfen.

AUS-SCHMÆLEN, (ausschmälen) *v. a.* Ich schmäle - schmälte aus, i. h. ausgeschmälet. Du verdientest, dafs ich dich rechtschaffen ausschmälte; *Tu meriterois d'être bien chapitré.*

Wirft

Wirſt du bald ausgeſchmält haben? *eſt-ce que tu finiras pas bientôt de gronder?*

AUS-SCHMÄUCHEN, (ausſchmauchen) *v. a.* Ich ſchmauche - ſchmauchte aus, i. h. ausgeſchmauchet; *Chaſſer, faire ſortir par la fumée.* Sie haben das Zimmer recht ausgeſchmauchet; *ils ont bien enfumé cette chambre.*

AUS-SCHMEISSEN, (ausſchmeißen) *v. a. irr.* Ich ſchmeiſse - ſchmiſs aus, i. h. ausgeſchmiſſen; (*pop.*). Er hat ihm alle Zähne ausgeſchmiſſen, *mieux* ausgeſchlagen, *ou* ausgeworfen; *il lui a caſſé toutes les dents.* Zuerſt ausſchmeiſſen, *mieux* ausſchlagen; *donner le premier coup.* Das Pferd ſchmeiſst hinten aus, *mieux* ſchlägt hinten aus; *ce cheval rue.*

AUS-SCHMELZEN, (ausſchmelzen) *v. a.* Ich ſchmelze - ſchmelzte aus, i. h. ausgeſchmelzet; *Fondre, liquéfier, amollir, rendre liquide.*

AUS-SCHMELZEN, (ausſchmelzen) *v. n. irr.* Ich ſchmelze, du ſchmilzeſt, er ſchmilzt aus, wir ſchmelzen aus &c. *Imp.* Ich ſchmolz, *ſubj.* ſchmölze aus; *parf.* i. b. ausgeſchmolzen; *Se fondre, ſe liquéfier &c.* S. die Ausſchmelzung; *la fonte, liquéfaction.*

AUS-SCHMIEDEN, (ausſchmieden) *v. a.* Ich ſchmiede - ſchmiedete aus, i. h. ausgeſchmiedet; *Forger, étirer aſſez.* S. die Ausſchmiedung.

AUS-SCHMIEREN, (ausſchmieren) *v. a.* Ich ſchmiere - ſchmierte aus, i. h. ausgeſchmieret; *Enduire, couvrir d'une couche, ſoit de chaux, ſoit de plâtre, ou autre matière détrempée.* Ausſchmieren, ausſchreiben; *piller dans les ouvrages d'autrui.* Man giebt ihm Schuld er habe ſein Buch ausgeſchmiert, *mieux* ausgeſchrieben; *il eſt accuſé de plagiat.*

AUS-SCHMÜCKEN, (ausſchmücken) *v. a.* Ich ſchmücke - ſchmükte aus, i. h. ausgeſchmükket; *Orner, parer; it. polir.* Die Ausſchmükkung; *l'ornement, la parure, poliſſure.* Ausſchmückung einer Rede; *le couleur.*

AUS-SCHNARCHEN, (ausſchnarchen) *v. n.* Ich ſchnarche - ſchnarchte aus, i. h. ausgeſchnarchet; *Ceſſer de ronfler.*

AUS-SCHNAUBEN, (ausſchnauben) *v. n.* Ich ſchnaube - ſchnaubte aus, i. h. ausgeſchnaubet; *Reſpirer, ſe remettre après avoir été eſſoufflé; it. ceſſer de gronder.* Die Naſe ausſchnauben; *voy.* Schnäuzen. S. die Ausſchnaubung.

AUS-SCHNÆUZEN, (ausſchnäuzen) *v.* SCHNÆUZEN.

AUS-SCHNEIDEN, (ausſchneiden) *v. a. irr.* Ich ſchneide - ſchnitt aus, i. h. ausgeſchnitten; *Tailler, trancher.* Bilder ausſchneiden; *découper des figures.* Das Faule aus einem Apfel ausſchneiden; *couper d'une pomme ce qui eſt gâté; it. chantourner; it. (T. de chirurg.) extirper.* Die Zunge ausſchneiden; *arracher la langue; it. émonder, élaguer, égayer.* Die Bäume ausſchneiden; *éplucher des arbres; it. échancrer, évuider, évaſer.* Einen Bienenſtock ausſchneiden; *châtrer une ruche.* Das Ausſchneiden der Tücher; *la coupe des draps.* S. die Ausſchneidung. Der Ausſchnitt; *la coupe, taille, le découpement, l'extirpation, la découpure, l'échancrure, la gravure; it. le ſecteur d'un compas.* Das Ausſchneide - Meſſer; *la butte, butoir.*

AUS-SCHNEITELN, (ausſchneiteln) *v. a.* Ich ſchneitele - ſchneitelte ans, i. h. ausgeſchneitelt. Bäume, Hopfenſtangen ausſchneiteln; *élaguer, ébrancher un arbre ou échalas de houblon.* S. die Ausſchneitelung.

AUS-SCHNEUZEN, (ausſchneuzen) *v. a.* Ich ſchneuze - ſchneuzte aus, i. h. ausgeſchneuzet; *Moucher le nez, ſe moucher.* Das Licht ausſchneuzen; *éteindre la chandelle en mouchant.* S. die Ausſchneuzung.

AUS-SCHNITT, (Ausſchnitt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'échancrure.* Der Ausſchnitt; *ſ. pl. ſignifie auſſi l'action de couper.*

AUS-SCHNITTLING, (Ausſchnittling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'enfant né par inciſion.*

AUS-SCHNITZELN, AUSSCHNITZEN, (ausſchnitzeln, ausſchnitzen) *v. a.* Ich ſchnitzele - ſchnitzelte aus, i. h. ausgeſchnitzelt; *Tailler, découper, ſculpter.* Der Ausſchnitzler; *le découpeur, le ſculpteur.* Die Ausſchnitzung, Ausſchnitzelung; *la détaillure, découpure, ſculpture.*

AUS-SCHNÜREN, (ausſchnüren) *v. a.* Ich ſchnüre - ſchnürte aus, i. h. ausgeſchnüret; *Délacer.* Sie iſt ohnmächtig, man ſollte ſie ausſchnüren; *elle eſt évanouie, il faudroit la délacer.*

AUS-SCHÖPFEN, (ausſchöpfen) *v. a.* Ich ſchöpfe - ſchöpfte aus, i. h. ausgeſchöpfet; *Tirer, épuiſer, vuider, deſemplir, mettre à ſec.* Die Ausſchöpfung; *l'épuiſement.*

AUS-SCHOSSEN, (ausſchoſſen) *v.* AUSSCHIESSEN.

AUS-SCHRAUBEN, (ausſchrauben) *v. a. r. & irr.* Ich ſchraube - ſchraubte *ou* ſchrôb aus, i. h. ausgeſchraubt *ou* ausgeſchroben; *Défaire, deſſerrer, ouvrir la vis.* S. die Ausſchraubung.

AUS-SCHREIBEN, (ausſchreiben) *v. a. irr.* Ich ſchreibe - ſchrieb aus, i. h. ausgeſchrieben; *Tranſcrire, copier, extraire; it. achever, finir d'écrire.* Einen Reichstag ausſchreiben; *convoquer les Etats, une diète, publier des lettres circulaires, des univerſaux pour la convocation.* Ein Ausſchreiben ergehen laſſen; *expédier des lettres circulaires.* Der Papſt hat eine Kirchenverſammlung ausgeſchrieben; *le Pape a intimé un Concile.* Ein ausſchreibender Fürſt; *Prince qui a le droit de convoquer les Etats de ſon cercle.* Brandſchatzung ausſchreiben; *exiger ou impoſer des contributions.* Eine Prèdigt ausſchreiben; *voler ou fripper un ſermon.* Die

alten

alten Schriftſteller ausſchreiben; *copier, piller les anciens auteurs.*

AUS-SCHREIBER, (Ausſchreiber) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Le plagiaire, copiſte.*

AUS-SCHREIBUNG, (Ausſchreibung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La copie, l'extrait, la tranſcription; it. le plagiat; it. l'impoſition; l'indiction d'un Concile &c.*

AUS-SCHREIEN, (ausſchreien) *v. a. irr.* Ich ſchreie - ſchrie aus, i. h. ausgeſchrien; *Crier, publier à haute voix.* Einen ausſchreien, verläumden; *décrier, diffamer.* Er iſt in der ganzen Stadt ausgeſchrien; *il eſt décrié par toute la ville; it. ceſſer de crier; it. ſe tuer, ſe crever, s'enrouer à force de crier, s'égoſiller, crier & pleurer tout ſon ſaoul; it. s'écrier, ſe récrier.* S. die Ausſchreiung; *le cri, la publication; it. le décri, la diffamation; voy.* Ausrufung. Der Ausſchreier, *voy.* Ausrufer.

AUS-SCHREITEN, (ausſchreiten) *v. n. irr.* Ich ſchreite - ſchritt aus, i. b. ausgeſchritten; *Faire un grand pas, enjamber; it. figur. s'écarter, s'éloigner.* S. die Ausſchreitung.

AUS-SCHROTEN, (ausſchroten) *v. a.* Ich ſchrote - ſchrotete aus, i. h. ausgeſchrotet; *partic. paſſ.* ausgeſchroten; *Tirer un tonneau de la cave, guinder; it. égréner le bled au moulin; it. ronger, manger comme font les ſouris.* S. die Ausſchrotung.

AUS-SCHUPPEN, (ausſchuppen) *v. a.* Ich ſchuppe - ſchupte aus, i. h. ausgeſchuppet; *Ecailler un poiſſon.*

AUS-SCHUSS, (Ausſchuß) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-ſchüſſe; *Le rebut, fretin, la racaille.* Das iſt der Ausſchuſs, den mâg ich nicht; *c'eſt le rebut, je n'en veux point, it. le choix, l'élite; it. le ban, la milice; it. (T. de guere) le détachement de tant d'hommes par compagnie.* Der Ausſchuſs der Landſtände; *la députation ou les députés à la diète, aux Etats &c. it. le ban, l'arrière-ban.* Den Ausſchuſs aufbiethen; *commander les milices.*

AUS-SCHÜTTELN, (ausſchütteln) *v. a.* Ich ſchüttele - ſchüttelte aus, i. h. ausgeſchüttelt; *Secouer.* S. die Ausſchüttelung; *le ſecouement.*

AUS-SCHÜTTEN, (ausſchütten) *v. a.* Ich ſchütte - ſchüttete aus, i. h. ausgeſchüttet; *Verſer, répandre, vuider, jeter.* Aus einer Flaſche in die andere ſchütten; *verſer d'une bouteille dans une autre.* Ihr müſst dieſen Sack Korn ausſchütten; *il faut vuider ce ſac de grains.* Gebt acht, daſs ihr nichts ausſchüttet, *mieux* verſchüttet; *gardez-vous de répandre.* Sein Herz ausſchütten; *épancher, décharger ſon cœur.* Mit Steinen und Kalk ausſchütten; *bloquer, (ſe dit des ouvrages dans l'eau.)* S. die Ausſchüttung; *l'action de verſer &c. it. épanchement, effuſion, ouverture de cœur.*

AUS-SCHWÆMMEN, (ausſchwämmen) *voy.* AUSSCHWEMMEN.

AUS-SCHWÆREN, (ausſchwären) *v. n.* Ich ſchwäre - ſchwôr, *ſubj.* ſchwüre aus, i. b. ausgeſchworen; *(T. de chirurgie) ſuppurer.* Die Ausſchwärung; *la ſuppuration.*

AUS-SCHWÆRMEN, (ausſchwärmen) *v. n.* Ich ſchwärme - ſchwärmte aus, i. h. ausgeſchwärmet; *Ceſſer, finir d'extravaguer, revenir de ſes folies.* Man muſs ihn nur ausſchwärmen laſſen; *il faut le laiſſer extravaguer tout ſon ſaoul.* Wenn die Jugend einmal ausgeſchwärmt hat, ſo kömmt der Verſtand; *quand la jeuneſſe eſt revenue de ſes folies elle devient ſage.* Ausgeſchwärmt haben; *ſe dit auſſi des abeilles; avoir jeté, eſſaimé.* Dieſer Stock hat ausgeſchwärmt; *cette rouche a fait ſon eſſain, elle ne jètera plus.*

AUS-SCHWATZEN, (ausſchwatzen) *voy.* AUSPLAUDERN, AUSREDEN.

AUS-SCHWEIF, (Ausſchweif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - e; *La digreſſion; voy.* Ausſchweifung.

AUS-SCHWEIFEN, (ausſchweifen) *v. a.* Ich ſchweife - ſchweifte aus, i. h. ausgeſchweifet; *Echancrer, évider, cambrer; it. v. n. s'écarter, roder; extravaguer, faire des folies; avoir des diſtractions, faire des digreſſions, laiſſer aller ſes penſées de ſujet en ſujet, ſortir de ſon ſujet.* Er ſchweift im Reden öfters aus; *il ſort quelquefois de ſon ſujet.* Das ſind weit ausſchweifende Gedanken; *voilà des penſées bien vagues.* Ausſchweifend, ausſchweifig; *adj. vagabond.*

AUS-SCHWEIFUNG, (Ausſchweifung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *L'échancrure, la cambrure; l'écart, le détour, la digreſſion, diſtraction, le diſcours ou penſées vagues, indéterminées; it. l'égarement, extravagance, excès, la folie.*

AUS-SCHWEMMEN, (ausſchwemmen) *v. a.* Ich ſchwemme - ſchwemmte aus, i. h. ausgeſchwemmet; *Laver, emporter en coulant.*

AUS-SCHWENKEN, (ausſchwenken) *v. a.* Ich ſchwenke - ſchwenkte aus, i. h. ausgeſchwenket; *Rincer, nettoyer en lavant & en frottant.* Schwenket die Gläſer aus; *rincez ces verres.* Er ſchwenket ſich alle Morgen den Mund aus; *il ſe rince la bouche tous les matins.*

AUS-SCHWINGEN, (ausſchwingen) *v. a. irr.* Ich ſchwinge-ſchwang *ou* ſchwung, *ſubj.* ſchwünge aus, i. h. ausgeſchwungen; *Vanner, ſecouer, éventer.* S. die Ausſchwingung.

AUS-SCHWITZEN, (ausſchwitzen) *a. a.* Ich ſchwitze - ſchwizte aus, i. h. ausgeſchwitzet; *Suer; on dit figurément:* Etwas ausſchwitzen, *c. d. d.* vergeſſen; *oublier; it. v. n. ceſſer de ſuer.* Die Ausſchwitzung.

AUS-SECKELN, (ausſeckeln) *v.* AUSSÆCKELN, *&* AUSBEUTELN.

AUS-SEGELN, (ausſegeln) *voy.* ABSEGELN.

AUS-SEHEN, (ausſehen) *v. a. & n. irr.* Ich ſehe, du ſiehſt, er ſiehet aus, wir ſehen aus &c. *Imp.* Ich ſahe, *ſubj.* ſähe aus; *parf.* i. h. ausgeſe-

geſehen; *Regarder; it. paroître, reſſembler; être ſemblable à . . . avoir la figure, la mine, la contenance de . . . être fait ou bâti comme . . . it. choiſir, élire, prendre.* Dieſes Mädgen ſiehet ſehr bleich aus; *cette fille a le viſage fort bléme.* Im Geſichte roth ausſehen; *être rouge de viſage, avoir le viſage rouge.* Er ſiehet wohl aus; *il eſt beau, il eſt a bon air, bonne mine.* Uebel ausſehen; *avoir mauvais air, mauvaiſe mine &c.* Ihr ſehet ſchön aus mit der Halshinde &c. *il vous fait beau voir avec la cravatte &c.* Verwirrt im Geſichte ausſehen; *avoir les yeux égarés.* Gut ausſehen, oder ablaufen; *prendre un bon train, tourner heureuſement.* Es ſiehet übel für ihn aus; *il y a du danger pour lui; ſes affaires tournent mal, prennent un mauvais train.* Er ſiehet aus wie ſein Vater; *il reſſemble à ſon père.* Er ſiehet anders aus als er iſt; *il paroît autre qu'il n'eſt en effet.* Er ſiehet aus, als wenn er krank wäre; *il a la mine d'être malade.* Wie ſieheſt du aus? *quelle mine faites-vous? comment êtes-vous fait?* Ihr ſehet mir aus, als wenn ihr mich betrügen wolltet; *vous avez l'air de me tromper.* Er ſiehet aus, als wenn er eine abſchlägige Antwort gèben dürfte; *il a le viſage négatif.* Ihr ſehet mir aus, als wenn ihr nach dem Gefängniſs ſpazieren würdet; *vous avez bien l'air d'aller en priſon.* Es ſiehet aus, als ob es règnen wollte; *le temps ſe met à la pluie, menace de pluie.* Zeug zu einem Kleide ausſehen; *choiſir de l'étoffe pour un habit.*

AUS-SEHEN, (Ausſehen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La mine, l'air, la reſſemblance, figure, contenance.* Einem Hauſe das Ausſehen *mieux* die Ausſicht verbauen; *donner des lunettes à une maiſon. Voy.* Ausſicht.

AUS-SEHEND, (ausſehend) *adj.* Weit ausſehend; *de conſéquence, de longue haleine, qui peut avoir des ſuites fâcheuſes ou importantes.*

AUS-SEICHEN, (ausſeichen) *v. a.* Ich ſeiche-ſeichte aus, i. h. ausgeſeichet; *(T. impoli) Ceſſer de piſſer. Voy.* Auspiſſen.

AUS-SEIGEN, (ausſeigen) *v.* DURCHSEIHEN, (durchſeihen); *Filtrer.*

AUS-SEIMEN, (ausſeimen) *v. a.* Ich ſeime-ſeimte aus, i. h. ausgeſeimet; *Purifier le miel; ſéparer la cire du miel.* S. die Ausſeimung.

AUSSEN, (auſſen) *adv. Dehors.* Er iſt lange auſſen; *il tarde bien à venir, il demeure bien long-temps.*

AUSSEN-HER, (auſſenher) von auſſen; *adv. Par dehors, au dehors, par l'extérieur; fig. ſuperficiellement, ſelon les apparences.* Von auſſen hèrkommend; *extrinſéque.*

AUSSEN-BLEIBEN, AUSSENSEYN, (auſſenbleiben, auſſenſeyn) *voy.* AUS-BLEIBEN, & AUS-SEYN.

AUS-SENDEN, (ausſenden) *v. a.* Ich ſende-ſendete *ou* ſandte aus, i. h. ausgeſendet *ou* ausgeſandt; *Envoyer, expédier, dépécher.* Die Ausſendung; *l'énvoi, expédition.*

AUSSEN-GRABEN, (Auſſengraben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gräben; *(T. de fortif.) L'avant-foſſé, ou le foſſé de la contreſcarpe.*

AUSSENLAND, (Auſſenland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *On appelle ainſi, dans ces pays humides & bas, qui ſont coupés de digues & de canaux, tout le terrein qui n'eſt pas enfermé.*

AUSSEN-SEITE, (Auſſenſeite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'extérieur.*

AUSSEN-THEIL, (Auſſentheil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *On dit mieux:* der äuſſere Theil; *les parties extérieures du corps.*

AUSSEN-WERK, (Auſſenwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de fortif.) L'ouvrage de dehors, ouvrage extérieur.*

AUSSEN-WÆRTS, (auſſenwärts) *voy.* AUS-WÆRTS.

AUSSER, (auſſer) *adv. Hors.* Auſſer der Stadt wohnen; *Demeurer hors de la ville.* Ich habe etwas auſſer dem Hauſe zu thun; *j'ai des affaires hors de la maiſon.* Auſſer Gefahr; *hors de danger.* Auſſer Zweifel; *hors de doute.* Nun ſind wir auſſer Verlègenheit; *à préſent nous ſommes hors d'embarras.* Er iſt auſſer Verdacht; *il eſt hors de ſoupçon.*

AUSSER, (auſſer) *prép. & conj. Hors de, ſans, hormis, excepté, à la réſerve de, outre, ôté; excepté que, ſi non que, outre que, à moins que, hors que.* Sie ſind einander vollkommen ähnlich, auſſer daſs der eine ein wenig gröſer iſt, als der andere; *il ſe reſſemblent parfaitement, excepté que l'un eſt un peu plus grand que l'autre.* Es war alles da, auſſer der und der; *tout y étoit, hormis tel & tel.* Auſſer den hundert Dukaten hat er noch ſo viel empfangen; *outre les cent ducats, il a reçu encore tant.*

AUSSER-DÈM, (auſſerdem) *adv. Outre cela, d'ailleurs.*

AUSSER-HALB, (auſſerhalb) *adv. & prép. Extérieurement.* Auſſer, auſſerhalb dem Gebäude; *hors de l'édifice.*

AUSSER-ORDENTLICH, (außerordentlich) *adv. Extraordinaire, ſingulier, peu commun, irrégulier; adv. extraordinairement, irrégulièrement, ſingulièrement.*

AUSSER-WÈSENTLICH, (außerweſentlich) *adj. & adv. Ce qui n'eſt pas eſſentiel, qui n'appartient pas à l'eſſence d'une choſe.*

AUS-SETZEN, (ausſetzen) *v. a.* Ich ſetze-ſezte aus, i. h. ausgeſetzet; *Expoſer, débarquer, mettre à terre, différer, ſuſpendre, diſcontinuer, interrompre, ceſſer; it. conſtituer, fixer; it. ſéparer, excepter, mettre à part; it. (T. d'imprimeur*

meur) achever de compoſer une feuille ou une colonne; it. attribuer, imputer; trouver à redire, blâmer, deſirer qq. ch. en qq. un. Wâren zum Verkauf ausſetzen; *expoſer des marchandiſes en vente.* Sie hat ihr eigenes Kind ausgeſezt; *elle a expoſé ſon propre enfant.* Er hat ohne Ausſetzen fortgelèſen; *il l'a lu ſans discontinuer.* Ich finde an ihn nichts auszuſetzen; *je ne lui trouve rien à redire.* Sich ausſetzen; *s'expoſer, ſe hazarder, courir le danger; it. (T. de jeu de billard) s'acquitter, donner ſon acquit.* Einen Poſten in Rechnung ausſetzen; *laiſſer un article en ſouffrance.* S. die Ausſetzung; *la ſéparation, l'exception, expoſition, le débarquement, la conſtitution, fixation, le délai, la remiſe, ſuſpenſion, l'interruption, la bláme.*

AUS-SEYN, (ausſeyn) *v. n. irr.* Ich bin, du biſt, er iſt aus, wir ſind, ihr ſeyd, ſie ſind aus; *Imp.* ich war, *ſubj.* wäre aus; *Parf.* i. b. ausgewèſen; *Fut.* ich werde ausſeyn; *Etre abſent, être dehors, it. être fini, avoir achevé ou ceſſé, it. être éteint, it. être vuidé, être écoulé, être perdu, ruiné.* Euer Bruder war lange aus, *mieux* abwèſend; *votre frère ſub long-temps abſent.* Auf etwas ausſeyn; *chercher, rechercher, être après qq. ch. travailler à qq. ch.* Es iſt aus mit mir; *je ſuis perdu, ruiné, c'eſt fait de moi.* Der Handel iſt jezt aus; *l'affaire eſt maintenant finie.* Ich werde nicht lange aus ſeyn; *je ſervi bientôt de retour.* Das Licht wird gleich aus ſeyn; *la chandelle ſera éteinte dans un moment.* Das Glas iſt aus; *le verre eſt vuidé.* Der Winter iſt aus; *l'hiver eſt paſſé.* Es iſt nun alles aus; *il faut tirer le rideau, la farce eſt jouée.*

AUS-SEYN, (Ausſeyn) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. L'abſence.* Durch dein langes Ausſeyn haſt du viel verſäumet; *vous avez beaucoup perdu par votre longue abſence.*

AUS-SICHT, (Ausſicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Toute l'étendue de ce qu'on peut voir du lieu où l'on eſt.* Das Haus hat die Ausſicht auf das Meer; *cette maiſon a vue ſur la mer.* Die Ausſicht dieſes Schloſſes iſt ſehr mannigfaltig; *la vue de ce château eſt fort diverſifiée.* Ach! was für eine herrliche Ausſicht; *ah! quelle vue charmante!* Ausſicht; *ſignifie auſſi, un Tableau, une eſtampe qui repréſente un lieu, un palais, une ville &c. regardés de loin.* Die Ausſichten von Rôm, von Paris &c. *les vues de Rome, de Paris. On dit figurément:* Dieſer Menſch hat groſse Ausſichten; *c'eſt un homme qui a des grandes vues.* Seine Ausſichten erſtrecken ſich weit in die Zukunft; *il porte ſa vue bien loin dans l'avenir.* Das Haus hat ſchöne Ausſichten und wohlgeordnete Fenſter; *cette maiſon eſt bien percée. Voy.* ausſehen.

AUS-SICHTEN, (Ausſichten) *voy.* AUSSIEBEN, SICHTEN.

AUS-SIEBEN, (ausſieben) *v. a.* Ich ſiebe-ſiebte aus, i. h. ausgeſiebet; *Cribler, ſaſſer, paſſer par le tamis, tamiſer.* Die Ausſiebung; *la cribration.*

AUS-SIEDEN, (ausſieden) *v. a. irr.* Ich ſiede-ſott, *ſubj.* ſötte aus, i. h. ausgeſotten; *Faire bouillir, it. (T. d'orfevre) blanchir.* S. die Ausſiedung.

AUS-SINGEN, (ausſingen) *v. a. irr.* Ich ſinge-ſang, *ſubj.* ſänge aus, i. h. ausgeſungen; *Achever, ceſſer, finir de chanter.* Einen ausſingen, *mieux* hinausſingen; *conduire en chantant.* Es iſt ausgeſungen; *(prov.) c'en eſt fait, l'affaire eſt faite.*

AUS-SINNEN, (ausſinnen) *v. a. irr.* Ich ſinne-ſann, *ſubj.* ſönne aus, i. h. ausgeſonnen; *Inventer, imaginer, trouver, penſer, méditer.* S. die Ausſinnung; *l'invention, imagination, la penſée, méditation.*

AUS-SITZEN, (ausſitzen) *v. n. irr.* Ich ſitze-ſaſs, *ſubj.* ſäſse aus, i. h. ausgeſeſſen; *Siéger, pour un autre, ſiéger juſqu'à la fin.* S. die Ausſitzung.

AUS-SÖHNEN, (ausſöhnen) *v. a.* Ich ſöhne-ſöhnte aus, i. h. ausgeſöhnet; *Expier, réparer, ſatisfaire, appaiſer, raccommoder, accorder, rallier, réconcilier, ajuſter.* S. der Ausſöhner; *l'expiateur, le réconciliateur, médiateur.* Die Ausſöhnung; *la réconciliation, l'expiation, le raccommodement, la réparation, ſatisfaction, l'accord, ajuſtement, la médiation.* Eine verſtellte Ausſöhnung; *le rancune-tenant.*

AUS-SONDERN, (ausſondern) *v. a.* Ich ſondere-ſonderte aus, i. h. ausgeſondert; *Séparer, trier, choiſir, mettre à part.* S. die Ausſonderung; *la ſéparation, le choix, la triage.*

AUS-SORGEN, (ausſorgen) *v. n.* Ich ſorge-ſorgte aus, i. h. ausgeſorget; *Ceſſer d'avoir ſoin.* Er hat nunmehr ausgeſorgt; *(prov.) ſes peines ſont finies, il eſt mort.*

AUS-SPÆHEN, (ausſpähen) *v. a.* Ich ſpähe-ſpähete aus, i. h. ausgeſpähet; *Epier, eſpionner, guetter, reconnoître, découvrir, aller à la découverte.* Der Ausſpäher; *l'eſpion, le guette.* Die Ausſpähung; *la découverte, l'eſpionnage, l'embuche, le piège.*

AUS-SPANN, (Ausſpann) (der & die) *ſ. pl. Le relais, le gîte. Voy.* Ablager, Atz.

AUS-SPANNEN, (ausſpannen) *v. a.* Ich ſpanne-ſpannte aus, i. h. ausgeſpannet; *Dèteler, deſatteler, relayer, it. tendre, étendre, déplier.* S. die Ausſpannung; *le relais, détèlement, it. le déploiement, l'action d'étendre &c.*

AUS-SPAZIREN, (ausſpaziren) *v. n.* Ich ſpazire-ſpazîrte aus, i. b. ausſpaziret; *Se promener, ſortir.* S. die Ausſpazirung; *la promenade.*

AUS-SPEISEN, (ausſpeiſen) *v. a.* Ich ſpeiſe-ſpeiſete aus, i. h. ausgeſpeiſet; *Manger, dîner, ſouper ailleurs, autre part; it. achever de manger.*

AUS-SPEIEN, (ausſpeien) *v. a. irr.* Ich ſpeie-ſpie aus, i. h. ausgeſpien; *Cracher, vomir, jeter.* S. die Ausſpeiung; *le crachement, vomiſſement.*

AUS-SPENDEN, (ausſpenden) *v. a.* Ich ſpende-ſpendete aus, i. h. ausgeſpendet; *Donner, diſtribuer, départir, diſpenſer.* S. der Ausſpender; *le diſtributeur, diſpenſateur.* Die Ausſpendung; *la diſtribution, diſpenſation.*

AUS-SPERREN, (ausſperren) *v. a.* Ich ſperre-ſperrte aus, i. h. ausgeſperret; *Fermer la porte à qq. un, empêcher d'entrer, défendre l'entrée, it. ouvrir, laiſſer ſortir ce qui étoit enfermé; it. étendre, écarter, élargir.* S. die Ausſperrung; *la clôture, l'empêchement d'entrer; it. l'ouverture, élargiſſement, action d'étendre &c.*

AUS-SPIELEN, (ausſpielen) *v. a.* Ich ſpiele-ſpielte aus, i. h. ausgeſpielet; *Finir le jeu, achever de jouer; it. jouer, avoir la main au jeu, commencer, être le premier à jouer.* Er giebt ein Dutzend Teller auszuſpielen; *il donne une douzaine d'aſſiettes à jouer.* S. die Ausſpielung. Der Ausſpieler; *le joueur.*

AUS-SPINNEN, (ausſpinnen) *voy.* SPINNEN; *Achèver de filer.*

AUS-SPINTISIREN, (ausſpintiſiren) *(pop.) voy.* AUSSINNEN, ERGRÜBELN.

AUS-SPOTTEN, (ausſpotten) *v. a.* Ich ſpotte-ſpottete aus, i. h. ausgeſpottet; *Se moquer, berner, railler, huer, bafouer, contrefaire, outrager, inſulter, tourner en ridicule.* S. die Ausſpottung; *la moquerie, l'outrage, inſulte, la raillerie, la huée, le baſouement, bernement.*

AUS-SPRACHE, (Ausſprache) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La prononciation, l'élocution, accent, la déclamation, l'articulation.* Eine reine Ausſprache haben; *avoir l'élocution nette.* Man hört an ſeiner Ausſprache was er für ein Landsmann iſt; *on connoît à ſon accent de quelle Province il eſt.*

AUS-SPRECHEN, (ausſprechen) *v. a.* Ich ſprèche, du ſprichſt, er ſpricht aus, wir ſprèchen aus; *Imp.* ich ſprâch, *ſubj.* ſpräche aus, i. h. ausgeſprochen; *Prononcer, articuler, dire, proférer, exprimer, déclamer.* Ein Urtheil ausſprèchen; *rendre ou prononcer une ſentence.* So nicht auszuſprèchen iſt; *ineffable, inexprimable. Voy.* Unausſprèchlich.

AUS-SPRECHUNG, (Ausſprechung) *voy.* AUSSPRACHE & AUS-SPRUCH; *La reddition de ſentence.*

AUS-SPREITEN, (ausſpreiten) *voy.* AUSBREITEN.

AUS-SPRENGEN, (ausſprengen) *v. a.* Ich ſprenge-ſprengte aus, i. h. ausgeſprenget; *Faire ſauter, ſe détacher; it. répandre, publier, ſemer, divulguer.* S. die Ausſprengung; *la publication, divulgation.* Ein Ausſprenger falſcher Gerüchte; *un ſemeur de faux bruits.*

AUS-SPRIESSEN, (ausſprießen) *voy.* AUSSPROSSEN.

AUS-SPRINGEN, (ausſpringen) *v. n. irr.* Ich ſpringe-ſprang, *ſubj.* ſpränge aus, i. h. ausgeſprungen; *Sauter, ſe détacher, ſe défaire, tomber. it.* Aufhören zu ſpringen, genug ſpringen; *achever de ſauter ou de danſer.*

AUS-SPRITZEN, (ausſpritzen) *v. a.* Ich ſpritze-ſprizte aus, i. h. ausgeſpritzet; *Jaillir, ſortir impétueuſement.* Das Blut welches die Ader ausſprizt; *le ſang qui jaillit de la veine.* Eine Wunde ausſpritzen; *ſeringuer une plaie.* Die Blutgefäſse mit Wachs ausſpritzen; *injecter, jeter de la cire fondue dans les artères.* Das Ausſpriz-Mäuslein; *(T. d'anatomie) le muſcle éjaculateur.* Die Ausſpritzung; *l'action de ſeringuer &c. l'éjaculation.*

AUS-SPROSSEN, (ausſproſſen) *v. n.* Ich ſproſſe-ſproſste aus, i. b. ausgeſproſſet; *Commencer à verdir, pouſſer, germer, bourgeonner.* Die Ausſproſſung; *l'action de germer, de bourgeonner.*

AUS-SPRÖSSLING, (Ausſpröſsling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jet, rejeton.*

AUS-SPRUCH, (Ausſpruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſprüche; *La ſentence, déciſion, le jugement, l'arrêt, le règlement, la prononciation, reddition de ſentence.* Der Ausſpruch des Orakels, ein göttlicher Ausſpruch; *l'oracle, la réponſe d'un oracle.*

AUS-SPRÜHEN, (ausſprühen) *v. a.* Ich ſprühe-ſprühete aus, i. h. ausgeſprühet; *Jeter, rejeter avec force.* Der Berg ſprühet Feuer aus; *la montagne vomit des flammes.*

AUS-SPÜLEN, (ausſpülen) *v. a.* Ich ſpüle-ſpülte aus, i. h. ausgeſpület; *Laver, nettoyer.* Den Mund ausſpülen; *rincer la bouche.* Ein Faſs ausſpülen; *abreuver un tonneau.* Die Wäſche ausſpülen; *éguéer du linge.* S. die Ausſpülung.

AUS-SPÜLICHT, (Ausſpülicht) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La rinçure, lavure.*

AUS-SPÜNDEN, (ausſpünden) *v. a.* Ich ſpünde-ſpündete aus, i. h. ausgeſpündet; *(T. de Charpent.) Garnir, revêtir des tables, p. e. un puits, une pompe &c.* S. die Ausſpündung.

AUS-SPÜREN, (ausſpüren) *v. a.* Ich ſpüre-ſpürte aus, i. h. ausgeſpüret; *(T. de Chaſſe) Découvrir, trouver, ſuivre la piſte, aller à la piſte, chercher la piſte, les traces, la voie &c. épier.* Der Ausſpürer; *celui qui épie &c.* Die Ausſpürung; *la découverte &c.*

AUS-STAFFIREN, (ausſtaffiren) *v. a.* Ich ſtaffire-ſtaffirte aus, i. h. ausſtaffiret; *Equiper, habiller, accommoder, orner, embellir; it. garnir, fournir, étoffer.* Der Ausſtaffirer; *celui qui équipe &c.* Die Ausſtaffirung; *la garniture, four-*

fourniture, l'ornement, équipement, agrément. Die Ausſtaffirung eines Soldaten; *l'armement.*

AUS-STAMPFEN, (ausſtampfen) *voy.* STAMPFEN.

AUS-STAND, (Ausſtand) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſtände; *Le reſte, la dette active, l'arrérage, it. le terme ou temps fini.*

AUS-STÆNDIG, (ausſtändig) *adj. Qui reſte, qui eſt dû, en arrière.* Ausſtändig werden; *demeurer en arrière.* Ausſtändige Zinſen bezahlen; *payer les arrérages des rentes.*

AUS-STÆNKERN, (ausſtänkern) *v. a.* Ich ſtänkere - ſtänkerte aus, i. h. ausgeſtänkert; *Fureter, fouiller, chercher partout avec ſoin, s'empreſſer à ſavoir des nouvelles de tout, à ſatisfaire ſa curioſité ſur tout.* Er ſtänkert alles aus; *il ne fait que fureter par tout.* Ausſtänkern; *(pop.) remplir d'une mauvaiſe odeur. Voy.* durchſtänkern.

AUS-STATTEN, (ausſtatten) *v. a.* Ich ſtatte - ſtattete aus, i. h. ausgeſtattet; *Marier, donner en mariage, doter, établir, donner un établiſſement, conſtituer une dot. Dans quelques Provinces on dit:* Einen Gefangenen ausſtatten, *au lieu de* ausliefern; *livrer, remettre un priſonnier.*

AUS-STATTUNG, (Ausſtattung) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. La dot, le trouſſeau; it. l'établiſſement, la collation, l'action de remettre.*

AUS-STÆUBEN, (ausſtäuben) *v. a.* Ich ſtäube-ſtäubte aus, i. h. ausgeſtäubet; *Epouſſeter, époudrer,* S. die Ausſtäubung.

AUS-STÆUBERN, (ausſtäubern) *v. a.* Ich ſtäubere - ſtäuberte aus, i. h. ausgeſtäubert; *Faire lever le gibier, débucher, chaſſer, débuſquer.* Die Ausſtäuberung; *le débuchement, débuſquement. Syn.* Ausſtöbern.

AUS-STÆUPEN, (ausſtäupen) *v. a.* Ich ſtäupe-ſtäupte aus, i. h. ausgeſtäupet; *Fouetter, battre de verges, donner le fouet, étriller.* S. die Ausſtäupung.

AUS-STECHEN, (ausſtechen) *v. a. irreg.* Ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht aus, wir ſtechen aus &c. *Imp.* ich ſtâch, *ſubj.* ſtäche aus; *Parf.* i. h. ausgeſtochen; *Fouir, ôter, tirer de la terre.* Ein Auge ausſtechen; *crever, arracher un œil; it. tailler, graver, buriner. On dit figurément:* Jemand ausſtechen; *ſupplanter, déplacer, débuſquer qq. un, couper l'herbe ſous les pieds.* Ich habe ihn bei ſeiner Liebſten ausgeſtochen; *je l'ai ſupplanté auprès de ſa maitreſſe.* Ein Glas Wein ausſtechen; *avaler, ſabler un verre de vin.* Einen Gang ausſtechen; *(T. de jardinier) peler une allée.* S. die Ausſtechung.

AUS-STECKEN, (ausſtecken) *v. a. (T. d'ingénieur)* Ich ſtecke - ſtekte aus, i. h. ausgeſtekket; *Marquer, tracer, jalonner, p. e. un camp &c.* Eine Fahne ausſtecken; *arborer, élever, planter, ficher, un étendart.* Den Strauſs ausſtecken; *(T. de Cabaret.) mettre le bouchon.* S. die Ausſteckung.

AUS-STEHEN, (ausſtehen) *v. n. irr.* Ich ſtehe-ſtund *ou* ſtand, *ſubj.* ſtünde *ou* ſtände aus, i. b. & h. ausgeſtanden. *Avec l'auxiliaire* ſeyn *ce verbe ſignifie: être, ſe trouver hors de la maiſon, & ne ſe dit ordinairement que des marchands qui tiennent boutique.* Mit Wâren auf dem Markte ausſtehen; *avoir, tenir boutique. Avec l'auxil.* haben, *la première ſignification eſt: reſter debout jusqu'à un certain temps.* Ich habe die ganze Predigt ausgeſtanden; *je ſuis reſté debout jusqu'à la fin du ſermon.* Ausſtehen *ſignifie figurément: ſouffrir, eſſuyer, endurer, ſupporter.* Sie ſteht bei dieſer Krankheit viel aus; *elle ſouffre beaucoup de cette maladie.* Er hat manche Noth und Gefahr ausgeſtanden; *il a fait de rudes épreuves, il a paſſé par mainte école.* Es iſt bei ihm gar nicht auszuſtehen; *il ne ſauroit durer avec lui.* Ich kann es nicht länger ausſtehen; *je ne le ſaurois endurer plus long-temps, it. faire ſon apprentiſſage, ſon temps ſon quartier, être un certain temps en ſervice, en apprentiſſage &c.* Er hat ſeine Zeit ausgeſtanden; *il a fait ſon temps.* Er hat hundert Gulden Beſoldung ausſtehen; *il lui eſt dû cent florins de gages.*

AUS-STEHEND, (ausſtehend) *adj. Qui eſt dû, en arrière.* Eine ausſtehende Schuld; *une dette-active.* Ausſtehende Beſoldung; *arrérage de gages*

AUS-STEIFEN, (ausſteifen) *v. a.* Ich ſteife-ſteifte aus, i. h. ausgeſteifet; *(T. de Tailleur) Garnir de bougran.*

AUS-STEIGEN, (ausſteigen) *v. n. irr.* Ich ſteige - ſtieg, *ſubj.* ſtiege aus, i. b. ausgeſtiegen; *Deſcendre de caroſſe, mettre pied à terre, ſortir d'un navire, d'un bateau, débarquer.* Die Ausſteigung; *la ſortie, la deſcente, le débarquement.*

AUS-STELLEN, (ausſtellen) *v. a.* Ich ſtelle-ſtellte aus, i. h. ausgeſtellet; *Etaler, expoſer.* Zum Verkauf ausſtellen; *mettre en vente.* Der Gefahr ausſtellen; *expoſer, mettre en danger.* Eine Schildwache ausſtellen; *mettre une ſentinelle.* Auf die Lauer *ou* auf Schildwacht ausſtellen; *mettre au guet ou en ſentinelle.* Eine Sache ausſtellen, verſchieben; *différer, délayer, ſuſpendre.* Etwas an einer Sache ausſtellen, tadeln; *critiquer, cenſurer qq. ch. y trouver à redire.* Ich habe ihm einen Wechſelbrief ausgeſtellet; *je lui ai paſſé une lettre de change.* Laſst uns die Sache bis morgen ausſtellen *mieux* verſchieben; *remettons la partie à demain.* Der Ausſteller; *ne ſe dit guères que dans le commerce.* Ausſteller eines Wechſelbriefs; *celui qui donne une lettre de change, le tireur.*

AUS-STELLUNG, (Ausſtellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *L'expoſition, étalage, it. la remiſe,*

ſe, délivrance; it. ſuſpenſion, le délai, it. la traite d'une lettre de change, la critique.

AUS-STERBEN, (ausſterben) *v. n.* Ich ſterbe, du ſtirbſt, er ſtirbt aus, wir ſterben aus &c. *Imp.* ich ſtarb, *ſubj.* ſtürbe aus; *Parf.* i. b. ausgeſtorben; *Mourir, finir, s'eteindre.* Die Stadt iſt wie ausgeſtorben; *la ville n'eſt pas beaucoup peuplée, on n'y voit pas beaucoup de monde.* Das Ausſterben; *l'extinction d'une famille &c.*

AUS-STEUER, (Ausſteuer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dot. Syn.* die Ausſtattung.

AUS-STEUERN, (ausſteuern) *v. n.* Ich ſteuere-ſteuerte aus, i. h. ausgeſteuert; *Doter, donner un établiſſement, conſtituer une dot.*

AUS-STÖBERN, (ausſtöbern) *v. a.* Ich ſtöbere-ſtöberte aus, i. h. ausgeſtöbert. *Voy.* ausſtäubern.

AUS-STOCHERN, (ausſtochern) *v. a.* Ich ſtochere-ſtocherte aus, i. h. ausgeſtochert. Die Zähne ausſtochern; *curer les dents.* S. die Ausſtocherung.

AUS-STOCKEN, (ausſtocken) *v. a.* Ich ſtocke-ſtokte aus, i. h. ausgeſtocket. *Voy.* ausrotten, ausjäten; *extirper les troncs.*

AUS-STOPFEN, (ausſtopfen) *v. a.* Ich ſtopfe-ſtopfte aus, i. h. ausgeſtopfet; *Remplir, rembourrer, embourrer.*

AUS-STOPFUNG, (Ausſtopfung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La feutrage, le rembourrement.*

AUS-STÖREN, (ausſtören) *v. a.* Ich ſtöre-ſtörte aus, i. h. ausgeſtöret; *Viſiter, fureter, fouiller, rechercher, tâcher de découvrir.* Er ſtöret alles aus; *il ne fait que fureter par tout.* S. die Ausſtörung.

AUS-STOS, (Ausſtoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſtöſse; *(T. de Maitre d'armes) Le coup qu'on porte à un autre dans l'eſcrime.*

AUS-STOSEN, (ausſtoſen) *v. a. irr.* Ich ſtôſe, du ſtöſeſt, er ſtöſt aus, wir ſtôſen aus &c. *Imp.* ich ſties, *ſubj.* ſtieſe aus; *Parf.* i. h. ausgeſtôſen; *Pouſſer ou mettre dehors, expulſer, chaſſer, éloigner, exclure, priver.* Er hat ihm das Auge ausgeſtoſen; *il lui a crevé l'œil.* Er wurde von der Geſellſchaft ausgeſtoſen; *il fut exclus de la compagnie, it. effondrer, enfoncer, défoncer.* Dem Faſſe den Boden ausſtoſen; *défoncer un tonneau; (prov.) combler la meſure; pouſſer à bout.* Ausſtoſen; *(T. de maître d'armes) porter, pouſſer, allonger une botte, fournir.* Worte ausſtoſen; *dire, proférer, lâcher, cracher, jeter des paroles &c.* Er hat Schmähworte wider ihn ausgeſtoſen; *il a profére des injures contre lui.* Seufzer, Geſchrei &c. ausſtoſen; *pouſſer des ſoupirs, des cris, des géniſſements.* S. die Ausſtoſung.

AUS-STRECKEN, (ausſtrecken) *v. a.* Ich ſtrekke-ſtrekte aus, i. h. ausgeſtrecket; *Tendre, étendre, allonger.* Die Hand ausſtrecken; *avancer la main.* Sich auf dem Bette ausſtrecken; *s'étendre ſur le lit.* Die Arme ausſtrecken; *alonger les bras.* Das Ausſtrek-Mäusgen; *(T. d'anatomie) l'étendeur.* Der Ausſtrek-Nerve; *l'extenſeur.* Die Ausſtreckung; *l'extenſion, allongement.*

AUS-STREICHEN, (ausſtreichen) *v. a. irr.* Ich ſtreiche-ſtrich, *ſubj.* ſtriche aus, i. h. ausgeſtrichen. Mit Ruthen ausſtreichen; *fouetter, battre de verges.* Etwas ausſtreichen, auseinander, èben ſtreichen; *unir, rendre égal, ôter les inégalités, aplanir la ſuperficie de qq. ch. it. rayer, effacer, raturer, canceller, barrer, biffer, bâtonner.* Ich habe drei ganze Zeilen ausgeſtrichen; *j'ai effacé trois lignes entières. Voy.* herausſtreichen. *On trouve ce verbe auſſi comme neutre avec l'auxil.* ſeyn. Er ſtreicht bei Nacht aus; *il fait des courſes nocturnes, il court les filles pendant la nuit.* S. die Ausſtreichung.

AUS-STREIFEN, (ausſtreifen) *v. a.* Ich ſtreife-ſtreifte aus, i. b. ausgeſtreifet; *(peu uſ.) Battre la campagne, courir çà & là.* Die Ausſtreifung; *l'excurſion, incurſion.*

AUS-STREUEN, (ausſtreuen) *v. a.* Ich ſtreue-ſtreuete aus, i. h. ausgeſtreuet; *Jeter, répandre; ſemer, éparpiller.* Den Samen auf dem Acker ausſtreuen; *enſemencer le champ.* Den Miſt auf den Acker ausſtreuen; *épandre du fumier ſur un champ.* Ein falſches Gerücht ausſtreuen; *répandre un faux bruit.* S. die Ausſtreuung; *voy.* Ausbreitung.

AUS-STRÖMEN, (ausſtrömen) *v. n.* Ich ſtrömeſtrömte aus, i. b. ausgeſtrömet; *S'épandre, ſe répandre en abondance, couler rapidement.*

AUS-STÜCKELN, (ausſtückeln) *v. a.* Ich ſtükkele-ſtückelte aus, i. h. ausgeſtückelt; *(T. de Monnoy.) Mettre en pièces.*

AUS-STUDIREN, (ausſtudiren) *v. n.* Ich ſtudire-ſtudîrte aus, i. h. ausſtudiret; *Achever, finir ſes études; it. v. n. lire, parcourir pour ſavoir à fond; approfondir, découvrir.* Einen ausſtudiren; *étudier qq. un pour le connoître à fond.* S. die Ausſtudirung.

AUS-STÜRMEN, (ausſtürmen) *v. n. av. l'auxil.* haben. Ich ſtürme-ſtürmte aus, i. h. ausgeſtürmet. Es wird bald ausgeſtürmet haben; *La tempête ſera bientôt appaiſée.*

AUS-STÜRZEN, (ausſtürzen) *v. a.* Ich ſtürze-ſtürzte aus, i. h. ausgeſtürzet; *Verſer, renverſer, vuider impétueuſement.*

AUS-SUCHEN, (ausſuchen) *v. a.* Ich ſuche-ſuchte aus, i. h. ausgeſuchet; *Choiſir, trier, élire; it. chercher, rechercher, viſiter, fureter, fouiller, tâcher de découvrir.* S. die Ausſuchung; *le recherche, la viſite, le choix, l'élection.*

AUS-SÜHNEN, (ausſühnen) *voy.* AUSSÖHNEN.

AUS-SÜSSEN, (ausſüſſen) *v. a.* Ich ſüſſe-ſüſste aus, i. h. ausgeſüſset; *Adoucir, rendre doux, dulcifier, édulcorer.* Die Ausſüſsung; *l'adouciſſement, l'édulcoration.*

AUS-

AUS-TÆFELN, (austäfeln) *v. a.* Ich täfele-täfelte aus, i. h. ausgetäfelt; *Lambriſſer.* S. die Austäfelung.

AUS-TANZEN, (austanzen) *v. a.* Ich tanze-tanzte aus, i. h. ausgetanzet; *Danſer aſſez, ceſſer de danſer.*

AUS-TAPEZIREN, (austapeziren) *v. a.* Ich tapezire-tapezîrte aus, i. h. austapeziret; *Tapiſſer, revêtir, orner de tapiſſeries les murailles d'une ſale, d'une chambre.*

AUS-TAUSCHEN, (austauſchen) *v. a.* Ich tauſche-tauſchte aus, i. h. ausgetauſchet; *Changer, échanger, troquer.* Die Austauſchung; *le change, l'échange, le troc.*

AUSTER, (Auſter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une huître.* Der Auſterkrämer, *ou* Auſterverkauſer; *le huîtrier, écailleur.* Die Auſterſchâle; *l'écaille.* Der Auſterſtein; *l'oſtracite.* Die Auſterbank; *le banc d'huitres.*

AUS-THEILEN, (austheilen) *v. a.* Ich theile-theilte aus, i. h. ausgetheilet; *Partager, diſtribuer, départir, répartir, diviſer.* Das Almoſen austheilen; *diſtribuer l'aumône.* Sie haben die Beute unter ſich ausgetheilet; *ils ont partagé le butin entre eux.* Ich habe keine Gnade auszutheilen; *je n'ai pas des graces à départir.* Die Sacramente, das heil. Abendmal austheilen; *adminiſtrer les ſacréments.* Der Austheiler; *le diſtributeur, diſpenſateur.* Die Austheilung; *la diſtribution, diviſion, répartition, le partage &c.*

AUS-THUN, (austhun) *v. a. irr.* Ich thue-thât, *ſubj.* thäte aus, i. h. ausgethan. Etwas austhun, auslöſchen; *Effacer, rayer.* In der Rechnung austhun, ausſtreichen; *ôter d'un compte, décharger.* Auf Zinſen austhun; *donner à intérêt, faire valoir, prêter, louer, affermer.* Die Kleider austhun; *ſe deshabiller, dépouiller, dévêtir, ôter les habits.* Schuhe und Strümpfe austhun; *ſe déchauſſer.*

AUS-TIEFEN, (austiefen) *v. a.* Ich tiefe-tiefte aus, i. h. ausgetiefet. Einen Brunnen, einen Keller austiefen; *Caver, creuſer un puits, une cave.*

AUS-TILGEN, (austilgen) *v. a.* Ich tilge-tilgte aus, i. h. ausgetilget; *Exterminer, extirper; détruire, entièrement.* S. die Austilgung; *l'extermination, extirpation, la deſtruction.*

AUS-TOBEN, (austoben) *v. n.* Ich tobe-tôbte aus, i. h. ausgetobet; *Ceſſer de faire rage, revenir de ſon emportement, jeter ſa gourme; ſe calmer, s'appaiſer, s'adoucir.*

AUS-TRABEN, (austraben) *v. n. Ce n'eſt que l'infinitif qui eſt en uſage.* Ein Pferd austraben laſſen; *mettre un cheval au trot; aller au grand trot.*

AUS-TRAG, (Austrag) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-träge; *Le fin, l'iſſue, la déciſion, l'accord, accommodement, la compoſition; it. l'Auſtregue, it. le revenu, rapport, produit.*

AUS-TRAGEN, (austragen) *v. a. & n. irrr.* Ich trage, du trägſt, er trägt aus, wir tragen aus &c. *Imp.* Ich trûg, *ſubj.* trüge aus, *parf.* i. h. ausgetragen; *Porter dehors, emporter, ôter.* Man hat eine Leiche ausgetragen; *on a fait un enterrement; it. rapporter, redire.* Er trägt alles aus, was im Hauſe geſchiehet; *il rapporte tout ce qui ſe fait dans la maiſon.* Einen austragen; *(vulg.) médire, diffamer.* Er hat mich überall aus-getragen; *il m'a diffamé partout.* Austragen, gelten, wehrt ſeyn; *monter, valoir, donner.* Alles zuſammen trägt keine hundert Gulden aus; *le tout ne ſe monte pas à cent florins.* Das Gût trägt ſo viel aus; *la terre rapporte tant.* Die Briefe ſind noch nicht ausgetragen; *les lettres ne ſont pas encore données.*

AUSTRÆGLICH, (austräglich) *adj. Lucratif, profitable, ſuffiſant. Voy.* Einträglich.

AUS-TRAUERN, (austrauern) *v. n.* Ich trauere-trauerte aus, i. h. ausgetrauert; *Porter le deuil juſqu'à un tems fixe; it. quitter le deuil.*

AUS-TREIBEN, (austreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb, *ſubj.* triebe aus, *parf.* i. h. ausgetrieben; *Chaſſer, débuſquer, expulſer, faire ſortir.* Er hat mich aus dem Hauſe getrieben; *il m'a chaſſé de la maiſon.* Ich habe ihn aus ſeinem Loche getrieben; *je l'ai fait ſortir de ſon trou.* Den Feind aus ſeiner Verſchanzung treiben; *débuſquer l'ennemi de ſes retranchements.* Die böſen Dünſte, Feuchtigkeiten austreiben; *évacuer les mauvaiſes humeurs.* Das Vieh austreiben; *faire ſortir de l'étable, mener paître le bétail.* Den Teufel austreiben; *chaſſer le diable.* Austreibend; *adj. expulſif.* Die Austreibung; *l'expulſion, évacuation, la raréfaction; it. l'expulſion.*

AUS-TRENNEN, (austrennen) *v. a.* Ich trenne-trennete aus, i. h. ausgetrennet; *(T. de taill.)* Das Futter austrennen; *défaire, découdre la doublure d'un habit.*

AUS-TRÈTEN, (austreten) *v. a. irr.* Ich trète, du tritſt, er tritt aus, wir trèten aus &c. *Imp.* Ich trât, *ſubj.* träte aus, *parf.* i. h. ausgetrèten; *Fouler, marcher ſur qq. ch. tirer, faire ſortir, exprimer en foulant; it. élargir, porter pour élargir, p. e. des ſouliers.* Die Schuhe austrèten; *éculer les ſouliers.* Den Speichel austrèten; *effacer le crachat avec les pieds.* Einem die Schuhe austrèten; *(prov.) dénicher, débuſquer, déplacer qq. un.*

AUS-TRÈTEN, (austreten) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn. *La conjugaiſon eſt la même que celle de l'actif; ſortir, mettre le pied dehors; ſe ſauver, s'enfuir, s'évader, prendre la fuite, déſerter, s'abſenter, quitter ſa vocation, it. ſe débander;*

it. (T. de médecine) extravaſer. Der Rhein iſt an vielen Orten ausgetrèten; *le Rhin s'eſt débordé à pluſieurs endroits.* Er hat die Kinderſchuhe noch nicht ausgetrèten; *il fait encore l'enfant.* Die Austrètung; *l'élargiſſement; la fuite, l'évaſion, abſence, la déſertion, faute, le faux-bond, débordement, l'inondation.*

AUS-TREUGEN, (austreugen) *v.* AUSTROCKNEN.

AUS-TRIEFEN, (austriefen) *v. n.* Ich triefe - triefte aus, i. h. ausgetriefet; *Dégoutter, s'égoutter, s'écouler goutte à goutte.* Austriefen laſſen; *v. a. faire dégoutter &c.* Die Austriefung; *l'écoulement.*

AUS-TRINKEN, (austrinken) *v. a. irr.* Ich trinke - trank, *ſubj.* tränke aus, *(dans quelques Provinces on dit:* i. trunk, *ſubj.* trünke) i. h. ausgetrunken; *Boire tout, vuider; it. achever, ceſſer de boire.* S. das Austrinken.

AUS-TRITT, (Austritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le veſtibule, balcon, l'antichambre; it. la déſertion; voy.* Austrètung.

AUS-TROCKNEN, (austrocknen) *v. a. & n.* Ich trockne - trocknete aus, i. h. *neutr.* i. b. ausgetrocknet; *Sécher, deſſécher, neutr. ſe ſécher, devenir ſec, tarir.* Austrocknend; *adj deſſiccatif.* Was ausgetrocknet werden kann; *tariſſable.* Die Austrocknung; *le deſſèchement, tariſſement, l'exſiccation.*

AUS-TROMMELN, (austrommeln) *v. a.* Ich trommele - trommelte aus, i. h. ausgetrommelt; *Publier au ſon du tambour; fig. publier, divulguer partout.* S. die Austrommelung.

AUS-TROMPÉTEN, (austrompeten) *v. a.* Ich trompéte-trompétete aus, i. h. ausgetrompétet; *Publier à ſon de trompe; fig. divulguer partout.* S. die Austrompétung.

AUS-TRÖPFELN, (Auströpfeln) *v. a.* Ich tröpfele - tröpfelte aus, i. h. ausgetröpfelt; *Faire écouler goutte à goutte.*

AUS-TRUCKNEN, (austrucknen) *voy.* AUSTROCKNEN.

AUS-TRÜMMELN, (austrummeln) *voy.* AUSTROMMELN.

AUS-TUNKEN, (austunken) *v. a.* Ich tunke - tunkte aus, i. h. ausgetunket; *Tremper, avaler ou vuider en trempant.* S. die Austunkung.

AUS-TUSCHEN, (austuſchen) *v. a.* Ich tuſche - tuſchte aus, i. h. ausgetuſchet. Einen Riſs, eine Zeichnung austuſchen; *laver un deſſein; l'ombrer avec de l'encre de la Chine.*

AUS-ÜBEN, (ausüben) *v. a.* Ich übe - übte aus, i. h. ausgeübet; *Exercer, pratiquer, faire exécuter, perfectionner.* Er hat eine ſchändliche That ausgeübet; *il a fait une action infame.* Rache ausüben; *ſe venger, aſſouvir ſa colère, ſe revancher.* Er hat ſeine Rache an mir ausgeübet; *il m'a immolé à ſa haine.* Die Ausübung; *l'exercice, la pratique, l'uſage, exécution:* Die Ausübung der Rache; *la vengeance, revanche, l'aſſouviſſement de ſa colère.*

AUS-WACHSEN, (auswachſen) *v. n. irr.* Ich wachſe, du wächſeſt er wächſt aus, wir wachſen aus &c. *Imp.* Ich wuchs, *ſubj.* wüchſe aus, *parf.* i. b. ausgewachſen; (*Il faut prononcer:* ich wakſe, du wäkſeſt, er wäkſt, wir wakſen &c. ich wuks, wükſe aus, i. b. ausgewakſen); *Germer, devenir boſſu, ſurcroître.* Das Korn iſt in der Scheuer ausgewachſen; *le blé à germé dans la grange.* Auswachſen; *eſt auſſi actif dans la ſignification ſuivante av. l'aux.* haben. Aufhören zu wachſen, zur völligen Gröſe gelangen; *achever de croître, devenir grand.* S. die Auswachſung; *la germination; la boſſe; ſurcroiſſance.*

AUS-WÆGEN, (auswägen) *v.* AUSWIEGEN.

AUS-WAHL, (Auswahl) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le choix, l'élection.* Eine gute Auswahl treffen; *faire un bon choix.*

AUS-WÆHLEN, (auswählen) *v. a.* Ich wähle - wählte aus, i. h. ausgewählet; *Choiſir, faire un choix.*

AUS-WÆHREN, (auswähren) *v. n. Durer juſqu'à la fin. Voy.* Ausdauern.

AUS-WALZEN, (auswalzen) *voy.* WALZEN.

AUS-WANDERN, (auswandern) *v. n.* Ich wandere - wanderte aus, i. b. ausgewandert; *S'en aller, partir, ſortir, déloger, quitter; it. achever de faire ſon tour ou ſes voyages.* Ein ausgewanderter Handwerks-Geſell; *un compagnon de métier qui a fini les voyages que la coutume & l'uſage lui preſcrivent.* S. die Auswanderung.

AUS-WARTEN, (auswarten) *v. a.* Ich warte - wartete aus, i. h. ausgewartet; *Attendre juſqu'à la fin, juſqu'au bout.* Seine Zeit auswarten; *faire ou achever ſon temps.* S. die Auswartung.

AUS-WÆRTIG, (auswärtig) *adj. Etranger, exotique, venant du dehors.*

AUS-WÆRTS, (auswärts) *adv. En dehors, par le dehors, ailleurs, dans les pays étrangers.*

AUS-WASCHEN, (auswaſchen) *v. a. irr.* Ich waſche - wûſch, *ſubj.* wüſche aus, i. h. ausgewaſchen; *Laver, nettoyer, rincer, éguéer, blanchir, faire en aller; it. achever de laver &c. it. (T. de batelier) débarder un train de bois flotté; it. (T. d'archit.) déchauſſer.* Ein Pfeiler an der Brücke iſt ganz ausgewaſchen; *il y a un pilier au pont, qui eſt tout déchauſſé.* S. die Auswaſchung; *le nettoyement, le blanchiſſage, la lotion.* Nur zugeſchlagen, es iſt ein Auswaſchen; *(prov.) autant vaut bien battu que mal battu.*

AUS-WÆSSERN, (auswäſſern) *v. a.* Ich wäſſere - wäſſerte aus, i. h. ausgewäſſert; *Deſſaler, détremper, mettre ou tremper dans l'eau pour ôter le ſel.* S. die Auswäſſerung.

AUS-

AUS-WECHSELN, (auswechſeln) *v. a.* Ich wechſele - wechſelte aus, i. h. ausgewechſelt; (*Il faut prononcer:* auswekſeln, i. wekſele - wekſelte aus, i. h. ausgewekſelt); *Changer, mettre à la place de . . échanger, faire l'échange, troquer. Voy.* Austauſchen, eintauſchen. Die Auswechſelung; *le change, la ſuppoſition, l'échange, le troc.*

AUS-WEG, (Ausweg) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La ſortie, le lieu par où on ſort, l'iſſue. (Figur.) le moyen, le remède, la reſſource, l'échappatoire.* Er wird ſchon Auswege finden, ſich aus der Verlegenheit zu ziehen; *il trouvera des moyens pour ſe tirer d'embarras.*

AUS-WEHEN, (auswehen) *v. a.* Ich wehe-wehete aus, i. h. ausgewehet; *Eteindre en faiſant du vent.* Der Wind hat das Licht ausgewehet; *le vent a éteint la chandelle.*

AUS-WEICHEN, (ausweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte aus, i. h. ausgeweichet; *Pénétrer, mouiller tout-à-fait, détremper.*

AUS-WEICHEN, (ausweichen) *v. n. irr.* Ich weiche - wich, *ſubj.* wiche aus, i. b. ausgewichen. Aus dem Wege gehen, Platz machen; *Céder, faire place, quitter la place, s'en aller, ſe retirer de côté.* Ich bin ihm ausgewichen, aus dem Wege gegangen; *je lui ai fait place en paſſant; it. esquiver, gauchir, parer, éviter, p. e. un coup.* Er iſt dieſem Streiche ausgewichen; *il a évité ce coup.* Der Fuſs iſt mir ausgewichen; *le pied m'a manqué.* Der Gefahr ausweichen; *ſe ſauver du danger.* Ausweichen; (*T. de Chaſſe*) *fortitrer. On dit:* Der Hirſch weicht aus; *le cerf fortitre, pour dire, qu'il évite de paſſer dans les lieux où il y a des relais, ou des chiens frais amenés pour le courre.* Einer Landſpitze, Klippe ausweichen; *donner cum à une pointe de terre, à une roche.* Die ausweichende Ader; *la veine roulante.* S. die Ausweichung; *la déclinaiſon; it. l'action de faire place, de détremper &c.*

AUS-WEIDEN, (ausweiden) *v. a.* Ich weide-weidete aus, i. h. ausgeweidet; *Eventrer, étripper, vuider.* S. die Ausweidung. *Voy.* Auswirken.

AUS-WEINEN, (ausweinen) *v. a.* Ich weine-weinte aus, i. h. ausgeweinet; *Répandre, jeter, verſer des larmes, pleurer.* Laſs mich meine Thränen in deinem Schôſse ausweinen; *que je verſe mes larmes dans ton ſein. On dit hyperboliquement:* Sich die Augen ausweinen; *pleurer amèrement, exceſſivement; it. ſe gâter les yeux à force de pleurer.* Aufhören zu weinen; *ceſſer de pleurer.*

AUS-WEISEN, (ausweiſen) *v. a. irr.* Ich weiſe-wieſs, *ſubj.* wieſe aus, i. h. ausgewieſen; *Faire ſortir, chaſſer, bannir. On dit figurément:* Es wird ſich bald ausweiſen; *on verra bientôt.* Nach Ausweis, *mieux* Ausweiſung der Geſetze; *conformément aux loix, ſelon la teneur des loix; it. montrer, déſigner, marquer; faire voir, faire paroître; déclarer, prouver.*

AUS-WEISSEN, (ausweiſſen) *v. a.* Ich weiſſe-weiſste aus, i. h. ausgeweiſſet; *Blanchir rendre blanc.* Ein Zimmer ausweiſſen; *blanchir une chambre.* S. die Ausweiſſung; *le blanchiſſement.*

AUS-WENDIG, (auswendig) *adj. & adv. Extérieur, externe, de dehors; extérieurement, au dehors, par dehors.* Man muſs die auswendige *ou* äuſſere Seite beſehen; *il faut voir le côté extérieur.* Von auswendig (*mieux* von auſſen) iſt es ſchön anzuſehen; *il paroît beau par dehors.* Auswendig herſagen, wiſſen, lernen; *réciter; dire, ſavoir, apprendre par cœur.*

AUS-WERFEN, (auswerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfſt, er wirft aus, wir werfen aus &c. *Iup.* Ich warf, *ſubj.* würfe aus, *parf.* i. h. ausgeworfen. Blut auswerfen; *Jeter dehors, chaſſer, expulſer; cracher du ſang.* Geld auswerfen; *répandre, jeter de l'argent.* Feuer auswerfen; (*ſe dit de Volcans*) *jeter du feu, brûler.* Den Anker auswerfen; *jeter l'ancre.* Einem ein Auge auswerfen; *crever un œil.* Ein Pferd auswerfen; *châtrer un cheval.* Etwas auswerfen, ausſchieſsen, verwerfen; *rejeter, rebuter.* Auswerfen, ausſpielen; (*T. de jeu*) *jouer le premier, s'en aller d'une carte, écarter.* Ein Jahrgeld auswerfen; *régler, conſtituer une penſion.* In Rechnung auswerfen; *mettre en compte, porter ſur le compte.* S. die Auswerfung. *Voy.* Auswurf.

AUS-WERTIG, (auswertig) *v.* AUSWÆRTIG.

AUS-WETZEN, (auswetzen) *v. a.* Ich wetze-wezte aus, i. h. ausgewetzet; *Aiguiſer, émoudre; it. réparer une faute.* Seine Scharte auswetzen; (*prov.*) *réparer ſon tort ou ſa bévue.* S. die Auswetzung.

AUS-WICKELN, (auswickeln) *v. a.* Ich wickele-wickelte aus, i. h. ausgewickelt; *Démêler, défaire, développer, dérouler.* Ein Kind aus den Windeln auswickeln; *démaillotter un enfant; débrouiller.* Sich aus einem üblen Handel auswickeln, *ou* herauswickeln; *ſe tirer, ſe démêler, ſe débarraſſer, ſe dépêtrer, ſe tirer d'une affaire.* S. die Auswickelung.

AUS-WIEGEN, (auswiegen) *v.* AUSWÆGEN.

AUS-WINDEN, (auswinden) *v. a. irr.* Ich winde - wand, *ſubj.* wände aus, i. h. ausgewunden; *Tordre, exprimer pour faire ſortir l'eau.* Einem etwas aus den Händen winden; *ôter, arracher par force.* S. die Auswindung.

AUS-WINTERN, (auswintern) *v. a.* Ich wintere - winterte aus, i. h. ausgewintert. Durch den Winter bringen; *Conſerver, nourrir, entretenir pendant l'hiver.* S. die Auswinterung. *Voy.* Ueberwintern.

AUS-WIRKEN, (auswirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte aus, i. h. ausgewirket. (*T. de maréchal*) Einem Pferde den Hûf auswirken, *ou* ein Pferd auswirken; *parer le pied d'un cheval.* Einen Hirſch auswirken; (*T. de Chaſſe*) *depouiller un cerf.* Der Teig iſt nicht genug ausgewirket worden; *la pâte n'a pas été aſſez paitrie.* (*Fig.*) Einen Befehl, ein Urtheil auswirken; *obtenir un ordre, une ſentence.* Ich habe nichts bei ihm auswirken können; *je n'ai rien pu gagner ſur lui.* Auswirken, bis zu Ende wirken; *ceſſer, achever de faire ſon effet, p. e. une médecine.*

AUS-WIRREN, (auswirren) *v. a.* Ich wirre-wirrte aus, i. h. ausgewirret; *Débrouiller.* S. die Auswirrung; *le débrouillement.*

AUS-WISCHEN, (auswiſchen) *v. a.* Ich wiſche-wiſchte aus, i. h. ausgewiſchet; *Effacer; it. torcher, frotter, nettoyer, eſſuyer; (T. de peintre) effumer, exfumer.* Sich die Augen auswiſchen; *eſſuyer les yeux, dégluer les paupières.* S. die Auswiſchung.

AUS-WITTERN, (auswittern) *v. a.* Ich witte-re-witterte aus, i. h. ausgewittert; *Eventer, flairer, ſentir de loin.* Ausforſchen, entdekken; *découvrir, pénétrer.* Aufhören zu wittern, zu donnern; *achever, ceſſer de tonner.* Es hat ausgewittert; *l'orage, le tonnerre a ceſſé.*

AUS-WÖLBEN, (auswölben) *v. a.* Ich wölbe-wölbte aus, i. h. ausgewölbet; *Voûter, bâtir en voûte.* S. die Auswölbung.

AUS-WÖLKEN, (auswölken) (ſich); *S'éclaircir. Voy.* Ausheitern, ausklären.

AUS-WUCHS, (Auswuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wüchſe, (*prononcez*: Auswuks, Auswükſe); *Le germe, la germination, boſſe. On dit des mauvaiſes productions de l'eſprit dans un ouvrage*: gelehrte Auswüchſe.

AUS-WÜHLEN, (auswühlen) *v. a.* Ich wühle-wühlte aus, i. h ausgewühlet; *Fouiller. On dit des cochons*: Sie wühlen die Wurzeln aus; *mais ſi l'on parle des ſangliers, on dit*: ausbrèchen. S. die Auswühlung.

AUS-WURF, (Auswurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *Le crachement, l'excrément, excrétion, la cacade, l'expectoration, le rebut, le choſe de rebut; it. le jet; it. le balayures (T. de mar.) it. (T. de jeu) la main, la primauté.*

AUS-WÜRFIG, (auswürfig) *adj. Rejetable, de rebut.*

AUS-WÜRFLING, (Auswürfling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rejeton, l'avorton; choſe de rebut, de peu de valeur.*

AUS-WÜRGEN, (auswürgen) *v. a.* Ich würge-würgte aus, i. h. ausgewürget; *Vomir, rendre avec peine, cracher. Voy.* Ausſpeien; *it. v. n. ceſſer d'étrangler, de tuer, de faire carnage.*

AUS-WÜRZEN, (auswürzen) *v.* ABWÜRZEN.

AUS-WURZELN, (auswurzeln) *a. a.* Ich wurzele-wurzelte aus, i. h. ausgewurzelt; *Déraciner, arracher, extirper.* Wurzel ſchlagen; *pouſſer de la racine.* S. die Auswurzelung; *le déracinement, l'extirpation.*

AUS-WÜTEN, (auswüten) *v. n.* Ich wüte-wütete aus, i. h. ausgewütet; *Ceſſer de faire rage, revenir de ſa fureur, de ſon emportement; s'appaiſer, ſe calmer, s'adoucir.*

AUS-ZACKEN, (auszacken) *v. a.* Ich zacke-zakte aus, i. h. ausgezacket; *Denteler, rendre fourchu.* S. die Auszackung.

AUS-ZACKERN, (auszackern) *v. a.* Ich zackere-zackerte aus, i. h. ausgezackert; *Tirer de la terre en labourant.* S. die Auszackerung.

AUS-ZAHLEN, (auszahlen) *v. a.* Ich zahle-zahlte aus, i. h. ausgezahlet; *Payer, faire toucher, débourſer.* Der Auszahler; *le payeur.* Die Auszahlung; *le païement.*

AUS-ZÆHLEN, (auszählen) *v. a.* Ich zähle-zählte aus, i. h. au gezählet; *Se dit des pommes, huîtres & autres choſes, qu'on vend par nombre; it. achever de compter.*

AUS-ZAHNEN, (auszahnen) *v. a.* Ich zahne-zahnte aus, i. h. ausgezahnet; *Avoir toutes ſes dents.* S. die Auszahnung.

AUS-ZAPFEN, (auszapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte aus, i. h. ausgezapfet; *Tirer, vuider; vendre au pot, à la pinte, en détail.* S. die Auszapfung.

AUS-ZÆUMEN, (auszäumen) *voy.* ABZÆUMEN.

AUS-ZECHEN, (auszechen) *voy.* AUSTRINKEN.

AUS-ZEHLEN, (auszehlen) *v. a.* Ich zèhle-zèhlte aus, i. h. ausgezèhlet; *Achever de compter. Voy.* Auszählen.

AUS-ZEHREN, (auszehren) *v. a.* Ich zèhre-zèhrte aus, i. h. ausgezèhret; (*T. de Fauconnerie*) *Amaigrir un oiſeau, pour le mettre en état de mieux voler.* Der Feind hat das Land ganz ausgezèhret; *l'ennemi a fourragé la campagne.* Die Krankheit hat ihn ganz ausgezèhret; *la maladie l'a tout amaigri. Il eſt auſſi neutre & ſe conjuge avec l'auxil.* ſeyn. *Devenir maigre, perdre ſon embonpoint.* S. die Auszèhrung, Schwindſucht; *l'amaigriſſement, épuiſement, conſomption.* Ein von Krankheiten ausgezèhrter Körper; *un corps atténué par les maladies.*

AUS-ZEICHNEN, (auszeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete aus, i. h. ausgezeichnet; *Marquer, déſigner, extraire, tirer d'un livre.* Sich auszeichnen; *ſe ſignaler, ſe diſtinguer, ſe rendre célèbre. On le dit auſſi en mauvaiſe part, mais alors on marque la qualité des actions.* Dieſer Menſch hat ich durch eine Menge ſchlechter Handlungen ausgezeichnet; *c'eſt un homme*

qui

qui s'eſt ſignalé par une infinité des mauvaiſes actions. S. die Auszeichnung.

AUS-ZIEHEN, (ausziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *ſubj.* zöge aus, i. h. ausgezogen; *Arracher, détacher avec effort ce qui tient à qq. ch.* Zähne ausziehen; *arracher les dents.* Sich ausziehen, auskleiden; *ſe deshabiller.* Die Stiefeln ausziehen; *tirer les bottes.* Die Straſſenräuber haben ihn ausgezogen; *les voleurs l'ont dépouillé.* Eine Rechnung ausziehen; *extraire un compte.* Die Luft ziehet die Farbe aus; *le grand air enlève les couleurs.* Den Saft aus einem Kraute ausziehen; *tirer le ſuc d'une herbe.* Ausziehen, ausdèhnen, in die Länge ziehen; *allonger, détendre.*

AUS-ZIEHEN, (ausziehen) *v. n. irr. avec l'auxil.* ſeyn; *(La conjugaiſon eſt la même que de l'actif.) Sortir, quitter, évacuer un lieu, déménager, déloger, changer de demeure.* Wider den Feind ausziehen; *aller contre l'ennemi.* Die Beſatzung iſt ausgezogen; *la garniſon eſt ſortie.* Ausziehen, flüchtig werden; *s'en aller, s'enfuir, s'échapper.* Ein ausziehendes Mittel; *(T. de médecine) épiſpaſtiques.* S. die Ausziehung; *l'arrachement, le déracinement, dépouillement, deshabillement, déchauſſement, it. extraction (T. de méd.) l'extrait, la copie.* Das Ausziehen; *la ſortie, le déménagement, délogement, évacuation, la fuite &c.*

AUS-ZIEREN, (auszieren) *v. a.* Ich ziere-zierte aus, i. h. ausgezieret; *Enjoliver de divers petits ornements, orner, embellir, parer, garnir, décorer, hiſtorier. Fig.* Eine Rède auszieren, ausſchmücken; *enrichir un diſcours.*

AUS-ZIERUNG, (Auszierung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ornement, embelliſſement, la décoration, agrément, enjolivure.*

AUS-ZIMMERN, (auszimmern) *v. a.* Ich zimmere-zimmerte aus, i. h. ausgezimmert; *Equarrir, dégroſſir.* S. die Auszimmerung.

AUS-ZIRKELN, (auszirkeln) *v. a.* Ich zirkele-zirkelte aus, i. h. ausgezirkelt; *Meſurer avec le compas, prendre bien ſes meſures; fig. donner ou mettre bon ordre à qq. ch. Voy.* auskünſteln. S. die Auszirkelung.

AUS-ZISCHEN, (auszischen) *v. a.* Ich ziſche-ziſchte aus, i. h. ausgeziſchet; *Siffler, ſe moquer.* S. die Ausziſchung; *le ſifflement, la moquerie, huée.*

AUS-ZUG, (Auszug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La ſortie, évacuation, le déménagement, délogement, changement de demeure, déracinement, dépouillement.* Der Auszug aus einem Buche, aus einer Rechnung; *l' extraction, la copie, l'extrait, le compte, mémoire, la partie, abrégé, raccourci, le précis.* Der Auszug zu Pferde; *le cortège, la cavalcade.*

AUS-ZUPFEN, (auszupfen) *v. a.* Ich zupfe-zupfte aus, i. h. ausgezupfet; *Arracher, tirer, it. (T. de chaſſe) bourrer un lièvre ou une perdrix.* S. die Auszupfung.

AUS-ZWINGEN, (auszwingen) *v. a. irr. voy.* HERAUSZWINGEN.

AUTOR, (Autor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Mot, tiré du latin qui ſe dit de celui qui a compoſé un livre, qui a fait quelque ouvrage d'eſprit. On dit mieux :* der Schriftſteller. Die guten Schriftſteller lèſen; *lire les bons auteurs.* Die Autorſchaft; *l'état d'Auteur.*

AUTORISIREN, (autoriſiren) *mieux* bevollmächtigen, die Macht, Gewalt gèben; *autoriſer, donner autorité, donner pouvoir.* S. die Autorität, *mieux* Gewalt, Macht, Anſehen; *l'autorité.*

AUWEH, (autweh) *interj. Ouf, ahi, hélas!*

AUXILIAR-TRUPPEN, (Auxiliar-Truppen) *voy.* HÜLFSVÖLKER.

AXE, (Axe) (die) *voy.* ACHSE.

AXT, (Axt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Aexte; *La coignée, hache; it. (T. d'artiſan) l'aiſſeau, aiſſette, béſaigue, béſigue, piochon, hache d'armes, bec de cicogne, pataraſſe, maſſe.*

AXT-HELM, (Axthelm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le manche de hache.*

AXSEN-BEERE, (Axſenbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bruyere, (plante.)*

B.

B. *La ſeconde lettre de l'Alphabet, & la première des conſonnes. En prononçant cette lettre devant une voyelle, il faut bien prendre garde, de tenir le milieu entre les conſonnes* p *&* w. *La prononciation de la lettre* b *eſt plus doucce que celle de la lettre* p, *& plus forte que celle de la lettre* w.

BAAKE, (Baake) *voy.* BAKE.

BAAL, (Baal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Béal, faux Dieu.* Der Bâlspfaffe, Anbèter des Bâls; *le Baalite.*

BAAR, (Baar) *voy.* BAR.

BABEL, (Babel) *ou* Babel-Wâre, Ausſchuſs; *Rebut, guenilles, marchandiſe de peu de valeur.* Es iſt lauter Babel; *ce n'eſt que du rebut.*

BACCALAUREUS, (Baccalaureus) (der) *gen.* des-, *pl.* die-ſe. *Mot étranger qui déſignoit autrefois un homme de lettres qui étoit promu au Baccalauréat en quelque faculté. On donne encore ce titre à quelques précepteurs dans les écoles publiques; le Bachelier.* Deſſen Würde; *le Baccalauréat.*

BACH, (Bach) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäche; *Le ruiſſeau, courant d'eau.* Das Bächlein; *petit ruiſſeau.*

BACH-AMSEL, (Bachamſel) *v.* BACHSTELZE.

BACHANT, (Bachant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Die Bachantinn, *gen.* der-, *pl.* die-

en; *Prêtre & Prêtreſſe de Bacchus.* Die Bachanalien; *les bacchanales, la fête que les païens célébroient en l'honneur de Bacchus.*

BACH-BUNZE, (Bachbunze) *ou* BUNGE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Véronique aquatique.*

BACHE, (Bache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La laie, femelle du ſanglier.* Der Bacher; *(T. de Chaſſe) un ſanglier de deux ans.*

BACH-FISCH, (Bachfiſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Poiſſon de rivière.*

BACH-FORE, (Bach-Fore) *ou* Bachforelle, *Truite qui ſe trouve dans les ruiſſeaux ou rivières.*

BACH-KREBS, (Bach-Krebs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Ecreviſſe de rivière.*

BACH-MÜNZE, (Bachmünze) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Creſſon de fontaine, calament, queue de chat, menthe aquatique.*

BACH-STELZE, (Bachſtelze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Hochequeue, bergeronnette, lavandière.*

BACHUS, (Bachus) *Bacchus.* Ein Bachus-Bruder; *un ivrogne, grand buveur.* Das Bachus-Feſt; *bacchanales, orgies; it. apaturies.* Bachus-Prieſter; *prêtre de Bacchus.* Bachus-Prieſterinn; *bacchante.* Der Bachus-Stab; *le thyrſe.*

BACH-WASSER, (Bach-Waſſer) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Eau de ruiſſeau.*

BACH-WEIDE, (Bach-Weide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'oſier, (arbre.)*

BACK, (Back) *voy.* BAK.

BACKEN, (Backen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La partie du viſage de l'homme qui eſt au deſſous des tempes & des yeux & qui s'étend juſqu'au menton; la joue.* Rothe Backen; *joues rouges.* Geſchwollne Backen; *joues enflées.* Eingefallene Backen; *joues creuſes.* Einem eins auf die Backen, eine Ohrfeige gèben; *donner un ſoufflet, donner ſur la joue.* Der Backen am Schraubſtok; *la mâchoire ou mors d'un étau, jumelles.* Obertheil der Backen; *pomme, pommeau, pommette.* Der Arſch-Backen; *la feſſe.* Pausbackig; *adj. jouflu.* Eingefallene Backen; *joues abattues.* Der hangende Backen hat; *bajoue.* Bäckelgen, Bäckgen; *petite joue.*

BACKEN, (backen) *v. a. & n. irr.* Ich backe, du bäkſt, er bäkt, wir backen &c. *Imp.* ich bûk, *ſubj.* büke; *Parf.* i. h. gebacken; *Cuire, frire, boulanger.* Die Becker backen heute nicht; *les boulangers ne cuiſent pas aujourdhui.* Fiſche backen; *frire des poiſſons.* Das Brod iſt zu hart gebacken; *ce pain a trop de four.* Sein Brod iſt ihm ſchon gebacken; *(prov.) il eſt déjà condamné, il n'en échappera pas.* Arme Ritter backen; *n'être pas fort à ſon aiſe, être dans la miſère.* Es iſt nichts gebackenes an ihm; *(pop.) c'eſt un vaurien.* Ein gebacken Männchen; *un homme ſans vigueur.* Hausbakken-Brod; *pain de ménage, pain de cuiſſon.* Ein Backen *ou* ſo viel man auf einmal backen kann; *une cuite, fournée.*

BACKEN-GRÜBCHEN, (Backengrübchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le gélaſin, la foſſette à la joue.*

BACKEN-STREICH, (Backenſtreich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un ſoufflet.* Einen Bakkenſtreich gèben; *ſouffleter, donner, appliquer un ſoufflet, donner ſur la joue.*

BACKEN-ZAHN, (Backen-Zahn) *ou* Backzahn, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *La dent mâchelière, molaire, groſſe dent.*

BÆCKER, (Bäcker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le boulanger.* Bäckerbrod; *pain de boulanger.* Die Bäckerei; *le lieu où l'on fait le pain, la boulangerie.* Der Bäckerburſche, Bäckerknecht; *le garçon boulanger, mitron.* Die Bäckerzunft; *le corps des boulangers.* Der Weiſsbäcker; *le boulanger de pain blanc.* Der Schwarzbäcker; *boulanger de pain de ménage.* Der Paſtetenbäcker; *le pâtiſſier.* Der Zuckerbäcker; *le confiſeur, confiturier.* Der Zwangbäcker; *celui qui eſt privilégié de tenir un four public ſurtout dans les villages, le fournier.* Die Bäckerinn; *la boulangere.*

BACK-FISCH, (Backfiſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Poiſſon frit ou à frire.*

BACK-GAST, (Backgaſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gäſte; *Chaland, pratique de boulangers.*

BACK-GELD, (Backgeld) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le fournage.* Der Backlohn.

BACK-GERECHTIGKEIT, (Backgerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le privilège de tenir un four ſoit pour le public, ou pour ſon propre uſage.*

BACK-HAUS, (Backhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *La boulangerie, le fournil.*

BACK-OFEN, (Backofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le four.* In den Backofen ſchieben; *enfourner.*

BACK-SCHAUFEL, (Backſchaufel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pelleron.*

BACK-STEIN, (Backſtein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La brique, carreau de brique.*

BACK-STUBE, (Backſtube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boulangerie.*

BACK-TROG, (Backtrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *Le huche, mai, pétrin.*

BACK-TROGMACHER, (Backtrogmacher) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le hucher.*

BACK-WERK, (Backwerk) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Pâtiſſerie.* Mit Backwerk umgehen; *pâtiſſer.*

BAD, (Bad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäder; *Le bain. Eau, ou autre liquer dans laquelle on ſe met nu, ſoit pour le plaiſir, ſoit pour la ſanté, & où l'on demeure un temps convenable.* Kaltes Bâd; *bain froid.* Warme Bäder; *bains chauds.* Ein Fûs-Bâd; *bain pour laver les pieds.*

Man

Man hat ihm das Bâd verordnet; *on lui a ordonné le bain.* Ein Dampfbâd; *bain de vapeurs.* Sandbâd; *bain de ſable.* Marienbâd; *(T. de Chymie) l'eau bouillante dans laquelle on met quelque vaſe pour faire cuire ou diſtiller les choſes qui y ſont.* Bâd *ſe dit auſſi de l'appartement deſtiné pour ſe baigner.* Die Königlichen Bäder, *ou* die Bäder des Königs; *le bains du Roi.* Bâd *ſe dit encore de la Cuve, ou du lieu où l'on prend le bain.* Das Bâd anlaſſen, *ou* anlaufen laſſen; *remplir le bain.* Das Bâd auslèren, *ou* ablaſſen; *vuider le bain.* Man muſs nicht das Kind mit dem Bâde ausſchütten; *(prov.) il ne faut pas jeter l'enfant avec le baptême; il ne faut pas condamner le bon uſage d'une choſe à cauſe de l'abus qu'on en peut faire.*

BÂDE-CUR, (Bade-Cur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *Guériſon par le bain.*

BÂDE-FRAU, BADE-MAGD, (Bade-Frau, Bade-Magd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en *ou* Bâdemägde; *Baigneuſe, frotteuſe, femme de bain.*

BÂDE-GAST, (Badegaſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gäſte. *Celui qui prend les bains, ou les eaux minérales.*

BÂDE-GELD, (Badegeld) (das) *gen.* des-es, *ſ. vl. Argent qu'on paye pour le bain.*

BÂD-HEIZER, (Badheizer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chauffeur de bains.*

BÂDE-KOPF, (Badekopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe, Schröpfköpfe; *La ventouſe.*

BÂDE-HUT, (Badehut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le bonnet de baigneur.*

BÂDE-KNECHT, (Badeknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le garçon baigneur.*

BÂDE-KASTEN, (Badekaſten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Bâdzuber, die Bâdwanne; *La cuve.*

BÂDE-KLEID, (Badekleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Habit long en forme de manteau, fait de toile.*

BÂDE-KRAUT, (Badekraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter; *Herbe pour le bains artificiels.*

BÂDE-MANTEL, (Bademantel) *voy.* BÂDE-KLEID.

BÂDE-MUTTER, (Bademutter) *voy.* HEBAMME, WEHMUTTER.

BÂD-NASS, (badnaß) *adj. Dégouttant de ſueur ou de pluie.*

BÂD-SCHÜRZE, (Badſchürze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Linge qu'on met devant ſoi en ſe mettant au bain.*

BÂDE-SCHWAMM, (Badeſchwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchwämme; *L'éponge.*

BÂDE-ZEUG, (Badezeug) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Inſtruments ou uſtenſiles pour les bains, it. habits & linge, dont on ſe ſert pour le bain.*

BÂDEN, (baden) *v. a.* Ich bade-badete, i. h. gebadet; *Baigner, it. v. r. ſe baigner. On dit figurément:* Der Tyrann bâdet ſich in den Thränen der Unglücklichen; *le Tyran ſe baigne dans les larmes des malheureux.* Sich in Thränen bâden; *ſe baigner dans les pleurs.* In Wollüſten bâden; *nager dans les plaiſirs.* Das Bâden; *l'action de baigner.*

BÂDEN, (Baden) *La ville de Bade; (il y en a trois de ce nom.)*

BÂDER, (Bader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le baigneur, étuviſte.*

BÂDEREI, (Baderei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Maiſon d'un étuviſte qui a le privilège de tenir bains & étuves publiques.*

BÂD-STUBE, (Badſtube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bain, l'étuve.*

BÂD-WANNE, (Badwanne) *voy.* BÂDEKASTEN.

BÂDE-WARM, (badewarm) *adj. & adv. Chaud comme bain.*

BAFFEN, BÆFZEN, (baffen, bäfzen) *v. n.* Ich baffe, bäfze-baffte, bäfzte, i. h. gebafft *ou* gebäfzet; *Aboyer, japper, glapir.* Das Bäfzen; *l'aboiement, le jappement, glapiſſement.*

BÆHEN, (bähen) *v. a.* Ich bähe-bähte, i. h. gebähet; *Etuver, baſſiner, fomenter.* Brod bähen; *rôtir du pain.* Die Bähung; *la fomentation, l'étuvement.*

BÆNDE, (bände) (ich) *voy.* BINDEN.

BAHN, (Bahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le chemin, la voie, route, it. carrière.* Ein Gebahnter Wèg; *un chemin battu, frayé.* Die Bahn brèchen; *frayer le chemin, donner la première ouverture d'une affaire, montrer le chemin.* Auf die Bahn bringen; *propoſer, avancer, inventer, entamer, mettre en avant, mettre ſur le tapis.*

BAHNEN, (bahnen) *v. a.* Ich bahne-bahnte, i. h. gebahnet; *Ouvrir, frayer, battre le chemin, ouvrir la carrière.*

BAHRE, (Bahre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bière, le cercueil.* Eine Fiſchbahre; *un rets, filet de pêcheur.* Tragbahre; *la civière, le brancard.*

BAHR-RECHT, (Bahr-Recht) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Droit ſur le tranſport des corps morts.*

BAHR-TUCH, (Bahrtuch) *voy.* LEICHENTUCH.

BAHR-WAGEN, (Bahr-Wagen) *voy.* Leichen-Wagen; *Chariot qui mène le cercueil ou corps mort.*

BÆHR-MUTTER, (Bährmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *La matrice.*

BAICHE, (Baiche) Bäuche, Beuche, Bauch-Wäſche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La leſſive.*

BAICHEN, (baichen) *voy.* BAUCHEN.

BAICH-FASS, (Baich-Faß) *voy.* BAUCHBÜTTE.

BAJONET, (Bajonet) (das) *gen.* des-es, *pl.* diete; *La baïonnette.*

BAIZE, (Baize) BAIZEN, *voy.* BEIZEN.

BAKE, (Bake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Tonneaux, ou marques dans la mer, ſur leſquels on règle*

règle ſa courſe; it. bâtons ou perches dont ſe ſervent les Géomètres pour décrire une ligne ou autre figure; it. baliſe.

BAKEL, (Bakel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Bâton dans la main du précepteur dans les écoles, deſtiné pour bâtonner les garçons qui ſont méchants.*

BAKEN-GELD, (Bakengeld) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Droit qu'on paye aux Inſpecteurs des baliſes.* Tonnengeld.

BAKEN-MEISTER, (Bakenmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui a ſoin des tonneaux ou baliſes que l'on met à l'entrée des ports ou à l'embouchure des rivières, pour montrer les endroits où il y a du péril; Inſpecteur de baliſes.*

BALASCH, (Balaſch) *voy.* PALASCH.

BALANZ, (Balanz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. d'horloger) Le balancier.*

BALBIER, (Balbier) *voy.* BARBIER.

BALD, (bald) *adj. Tôt, bientôt, tantôt, vîte, auſſi-tôt, promptement, tout à l'heure, it. preſque, à peu près, peu s'en faut, it. de bonne heure, de bon matin, it. facilement, légèrement.* Ich werde bald fertig ſeyn; *j'aurai bientôt fait.* Bald diefer, bald jener; *tantôt celui-ci, tantôt celui-là.* Ich will bald bei euch ſeyn; *je ſerai bientôt à vous.* Ich wäre bald vor Lachen geſtorben; *j'ai penſé crever de rire.* Dieſes kann ſo bald nicht geſchehen als ihr meynet; *cela ne ſe jète pas au moule.* Er reiſte ab ſo bald es Tag war; *il partit à la pointe du jour.* Er wird bald trunken; *il lui faut peu de vin pour s'enyvrer.* Ich wäre bald gefallen; *j'ai penſé tomber, j'ai manqué de tomber, j'ai failli à tomber, peu s'en faut que je ne ſois tombé.* Das Gefäſs iſt bald voll; *le vaſe eſt plein ou (à peu près) peu s'en faut.* Bald ſchlafen gehen; *ſe coucher de bonne heure.* Wer bald giebt der giebt doppelt; *qui donne tôt, donne deux fois.* Die Zeit wird bald da ſeyn; *le temps s'avance, s'approche, il ſera bientôt temps.* So bald als möglich; *le plutôt qu'il ſera poſſible.* Müſſet ihr ſo bald fort? *avez vous hâte?*

BALDACHIN, (Baldachin) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le baldaquin.*

BALDIG, (baldig) *adj. Prompt, vîte, précipité.* Ich wünſche ihm eine baldige Beſſerung; *je lui ſouhaite un prompt rétabliſſement de ſanté.*

BALDRIAN, (Baldrian) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. (plante) Valériane, Valérienne.* Groſs Baldrian; *mâche.* Kleiner Baldrian; *azarina, Valériane ſauvage.* Gemeiner Baldrian; *phu.*

BALESTER, (Baleſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Sorte d'arme de trait. Une* arbalète; *c'eſt un arc d'acier qui eſt monté ſur un fût, & qui ſe bande avec un reſſort.*

BALG, (Balg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälge; *La peau de petites bêtes; it. gouſſe, écoſſe; it. panſe, gros ventre; un gros ventru; it. (T. injurieux) un méchant, garnement; it. une vilaine, putain, proſtituée, coureuſe de rempart, paillaſſe de corps de garde.* Sie iſt ein rechter Schandbalg; *c'eſt une vilaine.* Ein Blasbalg; *un ſoufflet.* Blasbalgtrèter; *ſouffleur.* Die Bälge trèten; *lever les ſoufflets.* Den Balg füllen; *farcir la panſe, manger goulument.* Einem Hâſen &c. den Balg abſtreifen; *dépouiller un lièvre &c. lui arracher la peau.*

BALGEN, (balgen) (ſich) *v. r.* Ich balge-balgte mich, i. h. mich gebalget; *(vulg.).* Mit einem ringen, ſich mit einem herumſchlagen; *Se battre, ſe colleter, ferrailler, s'entrebattre.*

BALGER, (Balger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le duelliſte, ferrailleur, bretteur, homme querelleux; coupe-jarret.*

BALGEREI, (Balgerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La querelle, le duel, la batterie.*

BALKEN, (Balken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La poutre, ſolive, ſoliveau.* Unterbalken; *racinal.* Balken an der Wage; *fléau de balance.* Balken an der Schnellwage; *branche de trébuchet.* Balken; *(T. de blaſon) faſce.* Balken zum Nachen-Verdeck; *(T. de charpentier) épaures.* Krummer Balken zu den Dachhauben; *la lierne.* Groſer Balken an einer hölzernen Brücke; *le travon.* Rundung der Balken eines Schiffs; *le bouge.* Von dem Schiff hinausragende Balken die Brander abzuhalten; *boute-hors.* Einen Balken behauen; *laver, équarrer une ſolive.* Die Balken dicht lègen, ſtrecken; *mettre les ſolives près à près.* An die Balken ſcharfe Ecken machen; *aviver les poutres.* Einen Balken mit einem Träger verſehen; *décharger une poutre.* Einen Balken behauen; *équarrer une ſolive.* Er lügt, daſs ſich die Balken biegen; *(prov.) il ment comme un arracheur de dents ou comme une oraiſon funèbre; comme un panégyriſte.* Das Balkenband; *la queue d'aronde, clef ou crampon.* Die Balkenwage; *la romaine.*

BALL, (Ball) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälle. *Balle; Sorte de petite boule, de petite pelote ronde, faite de rognures d'étoffe, recouverte de drap ou de feutre & ſervant à jouer à la paume.* Ein kleiner Ball; *un éteuf.* Ball ſpielen; *jouer à la paume, pelotter.* Den Ball zuſpielen; *ſervir la balle.* Den Ball aufhèben, auffangen; *prendre la balle.* Der Fèderball; *le volant.* Schnêball; *pelotte de neige; Fig.* Er iſt ein Ball des Glücks; *il eſt le jouet de la fortune.*

BALL, (Ball) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälle. *Le bal; Aſſemblée pour danſer.* Einen Ball gèben; *donner un bal.*

BALLAST, (Ballaſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. (T. de mer) Le leſt, quintelage; ſaburre.* Den Ballaſt auswerfen; *déleſter le vaiſſeau.* Auswurf des Ballaſtes; *le déleſtage.* Ballaſtſchiff; *un leſteur.* Der den Ballaſt ein- und ausladet; *le leſteur, déleſteur.*

BAL-

BALLEN, (Ballen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Gros paquet de marchandiſes, lié de cordes & enveloppé de groſſe toile.* Einen Ballen machen; *faire une balle.* Ich habe einen Ballen Bücher empfangen; *j'ai reçu une balle de livres.* Einen Ballen Papier; *dix rames de papier.* Der Ballen an Händ und Füſsen; *la paume.* Der Ballen; *le deſſous du pied d'un cerf &c.* Der Hirſch hat ſehr weiche Ballen; *le cerf a la ſole fort tendre.* Der Ballen in der Buchdruckerei zum Auftragen der Farbe; *(T. d'Imprimerie) Inſtrument de bois en forme d'entonnoir, qui eſt rempli en dedans de laine recouverte d'une double peau de mouton, avec lequel on touche les formes, après l'avoir trempé dans de l'encre.* Der Ballen am Rappier; *le bout ou bouton de fleuret.*

BALLEN, (ballen) (ſich) *v. a.* Ich balle-ballte, i. h. geballet; *Comprimer, former en pelote.* Der Schnee ballet ſich; *la neige ſe forme en pelotes.* Die geballte Hand oder Fauſt; *la main fermée, le poing fermé, ſe former en pelotte, être propre à faire des pelottes.* Die Fauſt ballen; mit geballter Fauſt ſchlagen; *pommer.*

BALLENBINDER, (Ballenbinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'emballeur.* Der Ballenbinder-Lohn; *l'emballage.* Der Ballen- und Raqueten-Macher; *le paumier.*

BALLHAUS, (Ballhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *Le jeu de paume, tripot, courte-peaume.*

BALLENKNECHT, (Ballenknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Valet ou marqueur du jeu de paume.*

BALLKORB, (Ballkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Le corbillon.*

BALLEY, (Balley) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Commenderie; on appelle ainſi les bénéfices affectés à l'ordre Teutonique en Allemagne.* Der Balleyrath; *Conſeiller d'une Commanderie.*

BALLMEISTER, (Ballmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Maître du jeu de paume, du tripot; tripotier; it. le paumier.*

BALLENMEISTER, (Ballenmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de papeterie) Le ſaleran; qui commande les ouvriers dans une papeterie.*

BALLSPIEL, *ou* BALLSCHLAGEN, (Ballſpiel, *ou* Ballſchlagen) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jeu de paume.*

BALSAM, (Balſam) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le baume, parfum.*

BALSAM-APFEL, (Balſamapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *La merveille, pomme de merveilles, balſamine.*

BALSAMBAUM, (Balſambaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le baumier.*

BALSAMBUCHSE, (Balſambüchſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Boîte à baume, boîte à parfumer; it. barillet.*

BALSAMINE, (Balſamine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Balſamine, plante ainſi nommée parcequelle entre dans la compoſition d'une ſorte de baume. On la cultive dans les jardins, à cauſe de la beauté de ſa fleur.*

BALSAMIREN, (balſamiren) *v. n.* Ich balſamire-balſamîrte, i. h. balſamiret; *Embaumer.* Die Balſamirung; *l'embaumement.*

BALSAMISCH, (balſamiſch) *adj. Balſamique.*

BALSAM-ÖL, (Balſamöl) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Huile de baume.*

BALSAMKRAUT, (Balſamkraut) *voy.* BALSAMINE.

BALTHISCHES MEER, (balthiſches Meer) (das) *gen.* des-balthiſchen Mêres; *La mer baltique.*

BALZ, (Balz) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Temps où les coqs de bruyère ſont en amour.* Er iſt in der Balz wie ein Auerhahn; *(prov.) il eſt ſi amoureux, qu'il ne voit ni n'entend; l'amour le rend ſourd & aveugle, Syn.* Falz, Pfalz.

BALZEN, (balzen) *v. n.* Ich balze-balzte, i. h. gebalzet; *Etre en amour, en chaleur; ſe dit ordinairement des coqs de bruyère. Syn.* Falzen, Pfalzen. *Dans quelques Provinces on le dit auſſi des chats quand ils ſont en chaleur.*

BAMME, (Bamme) (die) BUTTERBÆMME, (Butterbämme) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(vulg.) Rôtie de beurre, de gelée &c. beurrée.*

BAMMELN, BAUMELN, BOMMELN, (bammeln, baumeln, bommeln) *v. n. (vulg.) Pendiller, brandiller.*

BAMSEN, (bamſen) *v. a.* Ich bamſe-bamſete, i. h. gebamſet; *(T. de Megiſſ. & Parchem.) Battre les peaux pour les épouſſeter.*

BANCO, (Banco) *voy.* BANK.

BAND, (Band) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Le ruban.* Taffetband; *ruban de taffetas.* Gemodelt Band; *ruban façonné.* Eine Schleife Band; *un nœud de ruban.* Schmâl ſeiden Band; *faveur.* Ein Band an die Uhr; *un nœud de montre,* Ein Dègenband; *nœud d'épée.* Das Ordensband; *le cordon, marque de l'ordre.*

BAND, (Band) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Le lien, la corde, le nœud.* Mit einem Bande anbinden; *attacher avec un lien, avec une corde.* Das Band; *(T. de charpentier & d'artiſans) une bande, l'empanon, lien, guette, briquet, tenie, chevron, clef ou bande de fer.* Thürbänder; *pantures.* Ein gebrochen Thürband; *une aile.* Fenſterbänder mit gedoppelten Fügen; *couplets.* Band der Strohdecker; *oſier, ployon.* Band im Brettſpiel; *caſe.* Band an einer Kinderhaube &c. *bride.* Bruchband; *brayer, bandage.* Tragband; *bretelle; liſière.* Fliegende Bänder an den Helmkleinodien; *(T. de blaſon) hanchemens.* Band; *(T. de tonnelier) cerceau.* Band oder Zeichen in einem Buche; *ſigne dans un livre; it. (T. de chirurgie) bandage; it. gantelet.* Band unter der Zunge; *frein, filet.*

BAND,

BAND, (Band) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bande. Das Band des Eheſtandes; *le nœud du mariage.* Das Band des Friedens, der Freundſchaft; *le lien de la paix, de l'amitié.* Er wurde in Ketten und Banden gelègt; *on lui a mis les fers aux pieds & aux mains.*

BAND, (Band) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bände; *Volume, tome d'un ouvrage imprimé.* Ein Folioband; *volume in folio.* Ein Quartband, Octavband, Duodezband; *volume in quarto, in octavo, in douze.* Ein Werk von vier Bänden; *un ouvrage de quatre volumes.* Er hat die zwei Theile in einen Band binden laſſen; *il a fait relier les deux tomes en un ſeul volume.* Der Band koſtet mehr, als das Buch ſelbſt; *la reliure coute plus que l'ouvrage même.* Pergamentband; *reliure en parchemin.*

BAND, (band) (ich) *voy.* BINDEN.

BANDE, (Bande) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les côtés intérieurs d'un Billard.* Man muſs die Bande halten; *il faut toucher la bande. it.* Bande; *troupe, compagnie.* Eine Räuberbande; *une bande de voleurs.* Eine Bande Muſikanten; *une bande de violons.*

BÆNDE, (bände) (ich) *voy.* BINDEN.

BÆNDEL, *ou* BÆNDCHEN, (Bändel, *ou* Bändchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(Diminutif) Petite bande, bandelette, petit morceau d'un ruban.*

BANDELIER, (Bandelier) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Bandoulière.*

BÆNDIG, (bändig) *adj. Domptable; it. dompté, apprivoiſé.*

BÆNDIGEN, (bändigen) *v. a.* Ich bändige-bändigte, i. h. gebändiget; *Dompter, réduire, apprivoiſer, réfrener, brider; réprimer, adoucir.* Die Bändigung; *l'apprivoiſement, action de dompter &c.*

BANDIT, (Bandit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un bandit, coupe-jarret, aſſaſſin, voleur. Voy.* Straſenräuber.

BANDMACHER, (Bandmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rubanier.* Die Bandmacherinn; *la rubanière.*

BANDMESSER, (Bandmeſſer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La doloire, inſtrument de Tonnelier qui ſert à unir le bois.*

BANDNAGEL, (Bandnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Une cheville de bois.*

BANDSCHLEIFE, (Bandſchleife) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une fontange; it. musquetaire, ornement de tête pour les femmes.*

BANDSTREIF, (Bandſtreif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Blaſon) La cotice, bande étroite.*

BANDSTÜCK, (Bandſtück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de charpentier) L'eſſelier.*

BANDTRESSE, (Bandtreſſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Galon de livrée.*

BANDWEIDE, (Bandweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'oſier.*

BANDWERK, (Bandwerk); *Bandage. Voy.* VERBAND.

BANDWURM, (Bandwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le ver ſolitaire; il eſt plat comme un ruban & croît jusqu'à une longueur prodigieuſe.*

BANG, (bang) *adj. Inquiet, troublé.* Einem bange machen; *inquiéter, effrayer, épouvanter qq. un; lui faire peur, donner de l'inquiétude.* Mir wird bange bei der Sache; *cette affaire m'inquiète &c.* Davor iſt mir nicht bange; *cela ne me fait pas peur; je ne m'en ſoucie guères; c'eſt le moindre de mes ſoucis.* Bang, *ou* Bangenkraut; *la cigüe, herbe.*

BÆNGEL, (Bängel) *voy.* BENGEL.

BANGIGKEIT, (Bangigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Inquiétude, trouble ou peine d'eſprit, anxiété, angoiſſe, détreſſe, peur, frayeur.*

BANK, (Bank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Bänke; *(Diminutif)* Das Bänkchen, Bänklein; *eſcabelle, banelle.* Er ſäs auf einer Bank; *il étoit aſſis ſur un banc.* Eine Sandbank; *un banc de ſable.* Ruderbank; *banc de rameurs.* Die geiſtliche Bank; *l'ordre eccléſiaſtique.* Die weltliche Bank; *l'ordre ſéculier.* Die Fürſtenbank, Grafenbank; *(à la diète d'Empire) rang de Prince, de Comte.* Die Königliche Bank; *(en Angleterre) banc du Roi.* Gemeine Bank; *banc commun.* Bank; *(T. de carrier) banc ou bit de pierre de taille; it, coquillart.* Banc, Banco; *(T. de marchand) banque.* Geld in die Bank lègen; *mettre de l'argent à la banque.* Banko-Geld; *argent de banque.* Banko-Werth; *valeur de banque.* Bank, Banko; *(T. de jeu) banque.* Der die Bank hat; *le tailleur.* Die Bank halten; *tailler.* Geld zu der Bank, ſo viel als einer zu verſpielen wagen will; *la cave.* Wie ſtark macht ihr eure Bank? *combien cavez-vous?* Die ganze Bank gewinnen; *débanquer.* Die Bank muſs ſpringen, wenn die Karte auf meine Seite fällt; *la banque ſautera ſi ce coup me réuſſit, ſi la carte tourne de mon côté. On dit figurém.* Etwas auf die lange Bank ſchieben; *tirer, traîner en longueur, différer, remettre, traîner une choſe.* Wir ſind auf den norwègiſchen Bänken verunglücket; *nous avons échoué ſur les bancs de Norvège.* Durch die Bank; *en gros, l'un portant l'autre.* Es koſtet mich durch die Bank ein jedes ſo viel; *la pièce m'en revient autant l'un portant l'autre.* Einen unter die Bank ſtecken; *réduire qq. un au petit pied, le traiter avec mépris.* Sie läſst ſich nicht ſo leicht unter die Bank ſtecken; *elle ne ſe laiſſe pas réduire au petit pied.* Zur Bank hauen; *(vulg.) noircir, médire de qq. un.* Etwas unter der umgekehrten Bank finden; *(prov.) dérober, détourner qq. ch.*

BANKART, (Bankart) *ou* Bankert, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. injurieux) Bâtard, fils de putain, fils naturel.*

BANK-EISEN, (Bankeiſen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Attache de fer.*

BÆNKEL-SÆNGER, (Bänkelſänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *On appelle ainſi les vagabonds qui courent le pays & qui chantent publiquement des hiſtoires tragiques miſes en mauvais vers, en ſe plaçant ſur un tonneau ou autre place élevée pour être mieux entendus.*

BANKEROTT, (Bankerott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Banqueroute.* Bankerottiren, Bankerott ſpielen; *faire banqueroute, faillir, manquer, fermer la boutique.* Der Bankerottirer, Bankerottmacher; *banqueroutier, qui fait une faillite.*

BANKET, (Banket) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un feſtin, banquet, régal.* Banketiren; *faire des feſtins, des banquets; donner des régals, des feſtins; régaler.*

BANKHOBEL, (Bankhobel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Colombe.*

BANKNOTE, (Banknote) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Billet de banque.*

BANN, (Bann) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le ban, banniſſement, la preſcription, interdit, cenſure; it. juriſdiction, ban, banlieue, reſſort; it. publication, annonce; it. ban & arrière-ban.* Ein Bannwald; *forêt où il eſt défendu de couper du bois.* Blutbann; *juriſdiction criminelle.* Kirchenbann; *excommunication, anathême.* Einen in den Bann thun; *mettre au ban de l'empire, proſcrire, excommunier, frapper d'anathème; interdire; voy.* Bannen.

BANNAT, (Bannat) (das) *Le Bannat de Croatie.* Der Bannus von Kroatien; *le Ban de Croatie.*

BANNEN, (bannen) *v. a.* Ich banne-bannete, i. h. gebannet; *Bannir, reléguer, proſcrire, mettre au ban, excommunier, anathématiſer, frapper d'anathéme; it. jeter les bans, publier les annonces; it. exorciſer, conjurer; it. transporter ailleurs, transplanter par art magique.* Er wird den Teufel nicht bannen; *(prov.) ce n'eſt pas lui qu'il faut craindre; il n'effectuera pas grande choſe; il n'eſt pas grand magicien.* Den Teufel bannen; *conjurer le diable.* Die Bannung; *voy.* Bann. EinBanner; *exorciſeur &c. voy.* Teufelsbanner.

BANNFORST, (Bannforſt) *voy.* GEHÆGE, gehägter Forſt.

BANNERHERR, (Bannerherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le Gonfalonnier, Gonfanonnier, Seigneur Banneret.*

BANNMÜHLE, (Bannmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Moulin à ban, moulin bandier.*

BANNOFEN, (Bannofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Un four bannal.*

BANNRICHTER, (Bannrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juge criminel.*

BANSE, (Banſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Partie de la grange où l'on entaſſe les gerbes.*

BANSEN, (banſen) *v. a.* Ich banſe-banſete, i. h. gebanſet; *Entaſſer les gerbes. Syn.* Taſten. S. die Banſe, Taſt.

BANNSTRAHL. (Bannſtrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Excommunication.*

BÂR, (bar) *adj. Comptant.* Bârgeld; *argent comptant.* Mit bârer Münze bezahlen; *payer comptant.*

BÂRSCHAFT, (Barſchaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Argent comptant, le comptant.*

BÆR, (Bär) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'ours; it. (T. d'aſtronomie) ourſe; hélice, grande ourſe; petite ourſe, cynoſure.* Ein kleiner Bär; *un ourſin, ourſon.* Die Bärin; *l'ourſe.* Einem einen Bären anbinden; *(prov.) en faire accroire, en donner à garder; it. faire des dettes & s'en aller.* Ein Tanzbär; *ours qu'on fait danſer pour de l'argent.* Ich werde dich prügeln, wie einen Tanzbär; *(prov. vulg.) je vous étrillerai en chien renfermé.* Bär; *Syn.* Schwäle, Kamm, Beyeren, Beeren; *(T. de Fortif.) Batardeau; digue faite pour détourner l'eau.* Die Bärendecke; *la couverture de peau d'ours.* Bärendill, *ou* Bärenfenchel; *du méon.* Der Bärenführer; *le meneur d'ours.* Die Bärenhaut; *la peau d'ours.* Auf der Bärenhaut liegen; *(prov.) croupir dans l'oiſiveté; être fainéant, pareſſeux; reſter ſur ſes tiſons, aimer la beſogne faite.* Bärenhäuter; *(T. injurieux) coïon, coquin, fainéant, vaurien.* Ein verzagter Bärenhäuter; *un lâche, un poltron.* Ein fauler Bärenhäuter; *un coquin de fainéant.* Ein braver Kerl wird niemals ein Bärenhäuter; *(prov.) un bon cheval ne devient jamais roſſe.* Bärenhäuteriſch; *adj. & adv. en coquin, en poltron; it. lâche, malhonnête.* Die Bärenhäuterei; *la coquinerie, poltronnerie, fainéantiſe, lâcheté, coïonnerie.* Bärenhüter; *(T. d'aſtronomie) bouvier, arctophylax, bootes; it. gardeur d'ours.* Die Bärenjagd, *ou* Bärenhatz; *la chaſſe à l'ours.* Bärenklau *ou* Bärenwurz; *branque urſine. acanthe, ſphondilium, ſpondile, (herbe).* Bärenohren & Bären-Sanickelkraut; *oreille d'ours.* Bären-Schmalz; *graiſſe d'ours.* Der Bärentanz; *danſe d'ours.* Die Bärentatze; *patte d'ours.* Die Bärwinde; *le liſeron.* Der Bärwolf; *le loup-garou.*

BARAKE, (Barake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Baraque, hutte que font les Soldats pour ſe mettre à couvert. On appelle généralement* Barake *toutes les petites maiſonnettes mal bâties.*

BARBAR, (Barbar) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Le barbare, cruel, inhumain.*

BARBARA, (Barbara); *Barbe, nom de femme.*

BARBAREI, (Barbarei) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Barbarie, pays d'Afrique; it. la cruauté, barbarie, inhumanité.*

BARBARISCH, (barbariſch) *adj. Barbare, cruel, inhumain; it. maure, barbaresque.*

BARBARISCH, (barbariſch) *adv. Barbarement, cruellement.*

BARBE, (Barbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le barbeau, barbillon; it. mulet, ſurmulet; it. (T. de blaſon) le bar.*

BARBIER, (Barbier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le barbier, chirurgien.* Das Barbierbecken; *le baſſin à barbe.* Der Barbiergeſelle; *le garçon barbier.* Der Barbierjunge; *l'apprenti-barbier ou chirurgien.* Die Barbierkunſt; *profeſſion de barbier.* Das Barbiermeſſer; *le raſoir.* Die Barbierſtube; *la boutique de barbier.* Das Barbierzeug; *la trouſſe. étui de barbier.*

BARBIEREN, (barbieren) *v. a.* Ich barbiere-barbierte, i. h. barbieret; *Raſer, ébarber, faire la barbe.* Sich barbieren laſſen; *ſe faire faire la barbe.*

BARCHET, (Barchet) *ou* Barchent, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La futaine, le baſin.* Der Barchentmacher; *le futainier.*

BARE, (Bare) *voy.* BAHRE.

BARDE, (Barde) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Prêtre des anciens Gaulois, dont le principal miniſtère étoit de chanter les actions des hommes illuſtres.*

BARFUSS, (barfuß) *ou* barfüſsig, *adj. & adv. Déchauſſé, nu pieds, pieds nuds.* Barfuſs gehen; *marcher nu-pieds.* Der Barfüſser-Mönch; *religieux déchauſſé, Cordelier, Carme déchauſſé &c.* Barfüſser-Orden; *ordre de religieux déchauſſés, Cordeliers, Carmes &c.*

BARG, (Barg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärge; *Un porc châtré. Syn.* Borg, Polk.

BARG, (barg) (ich) *voy.* BERGEN.

BARKE, (Barke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La barque, petit vaiſſeau.*

BARK-HOLZ, (Barkholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *(T. de marine) Ceintes, perceintes, carreaux.*

BÆRME, (Bärme) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La mouſſe, écume qui ſe forme ſur la bière en la verſant de haut; it. levure de bière. Syn.* Gäſche.

BARME, (Barme) *(poiſſon) voy.* BARBE.

BÆRRE, (Bärre) *ou* Fiſchbärre. Fiſchhame, (die) *gen. gen.* der-, *pl.* die-n; *La treille à pêcher, filet de pêcheur pour tirer les poiſſons du vivier. Voy.* Bernen.

BARMHERZIG, (barmherzig) *adj. Miſéricordieux, charitable, compatiſſant, pitoyable, bienfaiſant, it. pauvre, miſérable, pitoyable, chetif; adv.* barmherziglich; *miſéricordieuſement, pitoyalement, miſérablement.* Barmherzige Brüder, (gewiſſe Mönche) *bons hommes, ordre de Religieux.* Barmherzige Schweſter; *fille de la miſéricorde; it. fille de joie, putain, (ſe dit ſeulement par ironie.)* Barmherzig ſeyn; *avoir de l'humanité.* Barmherziger Samariter; *vulg. pauvre homme qui n'en ſait pas long.* Barmherziger Reuter; *cela eſt équivoque & ſignifie auſſi bien cavalier charitable que pitoyable cavalier.* Barmherziger Student; *étudiant ignorant.* Barmherzige Verſe; *des vers pitoyables.* Das iſt eine barmherzige Muſik; *voilà une pauvre muſique.*

BARMHERZIGKEIT, (Barmherzigkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La miſéricorde, pitié, compaſſion, charité.* Barmherzigkeit erzeigen; *faire grace & miſéricorde, avoir pitié, compaſſion, être touché de compaſſion.*

BÆRMUTTER, (Bärmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *La matrice.*

BARN, (Barn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le barreau de grange; it. mangoire des chevaux.* Das hohe Theil des Barn; *l'enfonçure.* Der Bauch am Barn; *la devanture.* Barngrolzen; *tiquer, mordre la mangeoire.* Das Barngrolzen; *le tic.* Ein Barngrolzer, Barnbeiſser; *un tiqueur.*

BARNABIT, (Barnabit) (der) *gen.* des-en; *pl.* die-en; *Le Barnabite, Moine.*

BÆRNHÆUTER, (Bärnhäuter) *voy. après* BÆR.

BARON, (Baron) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Baron, ſe dit d'un Gentil-homme qui poſſède une terre avec titre de Baronnie.* Die Baroneſſe; *la Baronne.* Die Baronie *ou* Baronei; *Seigneurie & Terre d'un Baron.*

BARREN, (Barren) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *it.* die Barre, *gen.* der-, *pl.* die-n; *La barre.* Barren-Silber; *argent en barre.*

BARRET, (Barret) (das) des-es, *pl.* die-e; *La barrette, ſorte de petit bonnet carré de velours ou autre étoffe dont ſe ſervent les Cardinaux. Dans quelques provinces Barrete ſignifie les chapeaux que portent les Miniſtres de l'Egliſe & qui ont une forme différente de celle des chapeaux ordinaires. En Souabe on appelle Barrete la coëffure des nouvelles mariées au jour de noce!*

BARS *ou* BARSCH, (Bars *ou* Barſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärſe *ou* Bärſche; *La perche.*

BARSCH, (Barſch) *adj. (pop.) Rude, âpre, ſévère, auſtère.* Ein barſcher Geſchmack; *un gout âpre.* Ein barſch Geſicht machen; *faire une mine ſévère, refrognée.*

BARSCHAFT, (Barſchaft) *voy.* BÂR.

BART, (Bart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärte; *La barbe, mouſtache.* Den Bart ſchèren, putzen; *faire la barbe.* Ein Bart der ungleich wächſt; *barbe en bouquets.* Bart der nur am Kinn wächſet; *barbe de bouc.* Den Bart auffetzen; *retrouſſer ou relever la mouſtache.* Den Bart ſtreichen; *ſe liſſer la barbe.* Einem Stroh in den Bart flechten; *(prov.) emboiſer, pateliner qq. un.* An armer Leute Bart lernt man ſchèren; *(prov.) à la barbe du pauvre on apprend à raſer.* Sich um des Kaiſers Bart zanken; *(prov.) diſputer de la chape à l'Evêque..* Um des Kaiſers Bart ſpielen; *jouer pour s'amuſer, ſan intéreſ-*

téreſſer la partie. Einem etwas unter den Bart werfen, in den Bart ſagen, thun; *dire, faire une choſe à la barbe de qq. un.* Ein ehrwürdiger Bart; *une barbe vénérable, un homme vénérable.* Der groſse Bart macht nicht allezeit den Verſtand aus; *(prov.) ce n'eſt pas toujours l'âge qui donne la prudence & la ſageſſe.* Das Bart-Becken; *le baſſin à barbe.* Die Bart-Bürſte; *relève-mouſtache, bigotère.* Das Bart-Hâr; *le poil de barbe.* Der Bart-Schèrer; *le barbier.* Die Bart-Seife; *la ſavonnette.* Das Bart-Zänglein; *pincette.*

BART, (Bart) (der) *gen,* des-es, *pl.* die Bärte; *(T. de Serrurier) Le panneton, la partie d'une clef qui entre dans la ſerrure.* Bart; *muſeau, cette partie de la tête des animaux qui comprend la gueule & le nez,* der Rüſſel. *On appelle auſſi* Bart, *les pointes des épis & les petits filets qui tiennent au tuyau des plumes. Barbe d'épis, barbe de plume.*

BARTHEL, (Barthel) *ou* Bartholomäus; *Barthélémi, nom d'homme.*

BÆRTIG, (bårtig) *adj. Barbus, (T. de Blaſon) barbé, barbelé.*

BARTE, (Barte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cognée, hachereau.*

BÅRTLOS, (bartlos) *adj. Sans barbe, qui n'a point de barbe.*

BÅRT-NUSS, (Bartnuß) (die) *gen.* der-, *pl.* die-nüſſe; *Sorte de noix qui ont une pelure rouge ſous l'écale.*

BARUTSCHE, (Barutſche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *On appelle ainſi en Autriche une certaine eſpèce de caroſſes coupés.*

BÆR-WURZ, (Bårwurz) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La berce.*

BÆRZEIT, (Bårzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *(T. de Chaſſe)* Brunſtzeit; *temps où le cerf eſt en rut.*

BAS, (bas) *vieux mot qui ſignifie* beſſer.

BASALT, (Baſalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Baſalte, eſpèce de marbre noir.*

BASE, (Baſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La tante, couſine.*

BASEL, (Baſel) *La ville de Bâsle.* Ein Baſeler; *un Bâlois.* Baslerinn; *Bâloiſe.* Baſeliſch; *adj. de Bâle, Bâlois.*

BASEL-BEERE, (Baſel-Beere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bourg-épine, oxyacantha.*

BASILIEN, (Baſilien) Baſiliken-Kraut; *baſilic.*

BASILISK, (Baſiliſk) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le baſilic.*

BASILIUS, (Baſilius) *Baſile, nom d'homme.*

BASS, (Baß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäſſe; *La baſſe, baſſe-contre.* Der Baſs einiger Inſtrumenten; *le bourdon.* Ein Baſs der tief gehet; *creux de voix.* General-Baſs; *baſſe continue.* Baſs-Geige; *baſſe de viole.* Baſs-Flöte; *courtaud.* Den Baſs ſtreichen; *jouer, toucher la baſſe de viole.* Baſs-Pfeife; *fagot, baſſe de hautbois, baſſon, tarot.* Baſs-Pfeife wie eine Schlange gekrümmt; *it.* der ſie bläſet; *ſerpent.* Baſs-Poſaune; *ſaquebutte, trompette harmonieuſe.* Ein Baſſiſt; *baſſe, baſſe-contre.* Den Baſs ſingen; *faire la baſſe.*

BASS-GLAS, (Baßglas) *ou* Paſsglaſs, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläſer; *Grand verre ainſi nommé ironiquement, parceque c'eſt principalement les Muſiciens d'Allemagne qui s'en ſervirent ci-devant.* Er kann einen guten Baſs wegſaufen; *il boit comme un trou.* Baſs-Pommer; *eſpèce de hautbois du vieux temps.* Brummer.

BASSA, (Baſſa) *Bacha, Baſſa en Turquie.*

BAST, (Baſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Ecorce d'arbres.* Seidel-Baſt; *bois gentil.* Seiden-Baſt; *darides.*

BASTEN, (baſten) *adj. D'écorce.* Baſtene Matten; *nattes d'écorce.* Baſt-Schuh; *chauſſure d'écorce.* Baſt-Strick; *corde d'écorce.*

BASTA, (Baſta) *L'as de trèfle, v. Baſte p. franç. it. façon de parler italienne pour dire: cela ſuffit, en voilà aſſez pour le coup.*

BASTARD, (Baſtard) Baſtert, Bankart; (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Bâtard, fils de putain, fils naturel; it. mulet, ſerin mulet, oiſeau. Le mot* Baſtard *ſe dit auſſi des plantes & autres choſes inanimées; p. e. vin bâtard;* gemiſchter Wein. Eine Baſtertpflanze; *plante bâtarde.*

BASTEY, (Baſtey) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le baſtion, boulevard.* Eine Feſtung von ſieben Baſteyen; *heptagone.*

BASTIAN, (Baſtian) *Sébaſtien, nom d'homme.*

BATAVIEN, (Batavien) *Batavia, ville.*

BÆTE, (båte) (ich) *voy.* BITTEN.

BÄT, (bat) (er) *voy.* BITTEN.

BATH-ENGEL, (Bathengel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le germandrée, herbe.*

BÄTIST, (Batiſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La batiſte.* Ein Batiſtwèber; *un marquinier, muſquinier.*

BÄTSCHE, (Batſche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La Batte, le battoir, rabot, dont on ſe ſert pour applanir l'aire de la grange & les allées du jardin.* Mit der Batſche gleich ſchlagen; *rabotter.*

BATAILLE, (Bataille) *voy.* SCHLACHT, TREFFEN.

BATTERIE, (Batterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La batterie.* Gemeine, oder erhöhete Batterien; *batteries ordinaires ou élevées.* Eingegrabene oder geſenkte Batterien; *batteries enterrées.* Batteriebalken, oder Rippen; *des lambourdes, ſoliveaux, ſolives.* Batteriedielen oder Planken; *les tablouins.* Batterieſtücke; *pièces de Batterie.*

BÄTZEN, (Batzen) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le Batz, monnoie d'Allemagne de la valeur de 3. ſols 4. den. de France.*

BÆTZNER, (Bätzner) zwei- drei- Bätzner; *Pièce de deux, trois Batz.*

BÆTZE, (Bätze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chienne.* Bätze; *(pop.) carogne, coureuſe, putain, garce, vilaine.*

BÄTZIG, (bätzig) *adj. vulg. Leſte, brave, it. mutin, revêche, rude, intraitable.*

BAU, (Bau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäue; *Le bâtiment, édifice, fabrique, la maiſon; it. travail, conſtruction.* Bau von oben herab; *contre-bas (T. d'archit.)* Auf den Bau kommen; *être mis à la brouette, être condamné à la chaîne, pour travailler aux ouvrages publics.* Ackerbau; *culture, agriculture.* Den Bau fördern; *hâter le travail.* Der Bau gehet wohl von ſtatten; *le bâtiment avance fort.* Dieſe Kirche iſt ein alter Bau; *cette égliſe eſt d'une ancienne fabrique.* Bau; *(T. de Chaſſe) tannière.* Einen Fuchs aus ſeinem Bau treiben; *boucler un renard.* Das Bau-Amt; *intendance des bâtiments.* Die Bau-Art; *ſtructure, ordre, ordonnance, façon de bâtir.* Ein Gebäude von einer wohl eingerichteten Bauart; *édifice d'une ordonnance régulière.* Die Joniſche, Doriſche &c. Bauart; *l'ordre Ionien, Dorique &c.* Der Bau-Aufſeher, Bau-Inſpector; *Intendant des bâtiments, conducteur.* Der Bau-Herr, *& tous les autres mots compoſés, voyez chacun dans leur ordre alphabétique.*

BAUCH, (Bauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bäuche; *Le ventre.* Schmêr-Bauch; *bas ventre, panſe, abdomen.* Bauch einer Laute &c. *le coffre.* Den Bauch voll haben; *avoir le ventre plein.* Den Bauch auslêren; *lâcher le ventre.* Einer der aus dem Bauch rèdet; *ventriloque, gaſtroloque, gaſtrolâtre.* Die Augen ſind ihm gröſser als der Bauch; *il a les yeux plus grands que la panſe.* Ein hungriger Bauch hat keine Ohren; *un ventre vuide n'a point d'oreilles.* Er hat einen Bauch wie eine Trommel; *il a le ventre gros comme un tambour; il a une belle carrelure de ventre.* Den Bauch löſen; *(T. de fauconnerie) croller, émeutir.* Die Mauer macht einen Bauch; *la muraille boucle, prend coup, pouſſe au vuide.* Ein Bauchdiener; *un gourmand, goinfre, qui fait ſon Dieu de ſon ventre, gaſtrolâtre.*

BAUCHE, (Bauche) Bauchwäſche, (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La buée, leſſive.*

BAUCH-BÜTTE, (Bauch-Bütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cuve, le cuvier.*

BAUCHEN, (bauchen) *v. a.* Ich bauche-bauchte, i. h. gebauchet; *Faire la leſſive, buander, décruer.*

BAUCH-FLUSS, (Bauchfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüſſe; *Le flux, cour de ventre, la diarrhée, diſſenterie, foire, le dévoiement, lienterie, céliaque; it. (des chiens & loups) le quaquecendre.*

BAUCH-FLÜSSIG, (bauchflüßig) *adj. Foireux.*

BAUCH-GRIMMEN, (Bauchgrimmen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La colique, tranchées.*

BAUCH-GURT, (Bauchgurt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La ſous-ventrière.*

BAUCHIG, (bauchig) *ou* bäuchig; *adj. Ventru, gros ventru.* Ein bauchiger Krug; *une cruche à grand ventre.*

BAUCH-NATH, (Bauchnath) (die) *gen.* der-*pl.* die-näthe; *La gaſtroraphie.*

BAUCH-ÖFNUNG, (Bauchöfnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La gaſtrotomie.*

BAUCH-RIEMEN, (Bauch-Riemen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La ventrière.*

BAUCH-RUNDE, (Bauchrunde) (die) *gen.* der-*ſ. pl. (T. d'Archit.) Le bombement.*

BAUCH-SCHNITT, (Bauchſchnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La ſection de ventre.*

BAUCH-SORGE, (Bauchſorge) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La gourmandiſe, ſouci de ce ſiècle, ſoin charnel, le ſoin du corps & du ventre.* Alle ſeine Sorgen ſind nichts als Bauchſorgen; *il n'a ſoin que de ſon ventre, il ne penſe qu'au temporel.*

BAUCH-SPÆNE, (Bauchſpäne) (die) *S. pl. Les barures (d'un luth.)*

BAUCH-STÜCKEN, (Bauchſtücken) (die) *S. pl. Les porques (d'un vaiſſeau.)*

BAUCH-WEH, (Bauchweh) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le mal de ventre, au ventre.*

BAUCH-ZWANG, (Bauchzwang) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La conſtipation, le ventre pareſſeux.* Verſtopfung.

BAUEN, (bauen) *v. a.* Ich baue-bauete, i. h. gebauet; *Bâtir, conſtruire, édifier, élever.* Ein Haus bauen; *bâtir une maiſon.* Schiffe bauen laſſen; *faire conſtruire des vaiſſeaux.* Den Acker, das Feld bauen; *défricher, cultiver, labourer la terre, la vigne &c. travailler.* Neſter bauen; *faire ou bâtir des nids.* Eine Straſse bauen; *pratiquer un chemin.* Einen Jahrmarkt bauen; *fréquenter une foire.* In dieſem Lande wird viel Wein, Korn &c. gebauet; *on recueillit beaucoup de vin, de bled &c. en ce pays.* Auf einen bauen oder ſich verlaſſen; *ſe fier, ſe confier à qq. un, ſe repoſer, compter ſur qq. un.* Sich arm bauen; *ſe ruiner en bâtiments.* Er iſt ein groſser Liebhaber des Bauens; *c'eſt un grand bâtiſſeur.* Schlöſſer in die Luft bauen; *faire ou bâtir des châteaux en Eſpagne.* Ein wohlgebaueter Menſch; *un homme bienfait; ſe dit auſſi du cheval:* Das Pferd iſt ſehr ſchön gebauet. Das Bauen; *la conſtruction, l'édification, la culture, le labourage.* Ein Bergwerk bauen; *exploiter une mine.* Eine Zeche einen Kuxs bauen; *ouvrir, cultiver une mine de métaux.*

BAUER, (Bauer) Vogelbauer, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cage, volière, cabane.*

BAUER,

BAUER, (Bauer) (der) *gen.* des-s, *ou* n, *pl.* die-n; *Le payſan, villageois, manant, laboureur.* Der Bauer im Schachſpiel; *le pion.* Der Bauer in der Karte; *le valet.* Ein grober Bauer; *ruſtre, ruſtaud, lourdaut, pitaud, manant.* Das mache du den Bauern weiſs, *(prov.) à d'autres, à qui vendez-vous vos coquilles?* Hinter ſich wie die Bauern den Spieſs tragen; *(prov.) en arrière comme les Suiſſes portent la hallebarde.*

BAUERN-BROD, (Bauernbrod) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La pain de village.*

BAUERN-DIRNE, (Bauerndirne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La jeune villageoiſe.*

BAUERN-FEIND, (Bauernfeind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ennemi du payſan.*

BAUERN-FIEDEL, (Bauernfiedel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le violon, rebec.*

BAUERN-FIEDLER, (Bauernfiedler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le menétrier, le violon de village, racleur de boyaux.*

BAUERN-FLEGEL, (Bauernflegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ruſtre, ruſtaud, lourdaut, homme groſſier, manant.*

BAUER-FRAU, (Bauerfrau) *voy.* BÆURINN.

BAUERN-GEDING, (Bauern-Geding) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les plaids annaux.* Ein Bauern-Geding halten; *tenir juſtice dans un village.*

BAUERN-GEMEINDE, (Bauern-Gemeinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La communauté de village.*

BAUERN-GERÆTHE, (Bauern-Geräthe) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Les outils de labourage.*

BAUER-GUT, (Bauer-Gut) (das) *ou* Bauerngut, *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le bien taillable, la métairie, le cenſe, la ferme.*

BAUERHAFT, (bauerhaft) bäuriſch, *adj. Payſan, groſſier, ruſtique, incivil, agreſte; adv. ruſtiquement, groſſièrement, à la payſanne, en payſan, incivilement.* Das bäuriſche Werk an den Stämmen der Ordnungen; *(T. d'archit.) le boſſage ruſtique.* Bäuriſch rèden; *parler villageois.*

BAUERN-HAUS, (Bauernhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuſer; *La maiſon de village, la cabane, chaumière, hutte de payſan.*

BAUER-HOF, (Bauerhof) *ou* Bauernhof, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe; *La métairie, ferme, cenſe.*

BAUER-HUND, (Bauerhund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gros mâtin, chien de berger.*

BÆUERINN, (Bäuerinn) *ou* Bäurinn, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La payſanne, villageoiſe.*

BAUERN-KNECHT, (Bauernknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le valet de manant.*

BAUERN-KOST, (Bauernkoſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La nourriture de payſan.*

BAUERN-KITTEL, (Bauernkittel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'habit de payſan, le jaquette.*

BAUERN-LÈBEN, (Bauernleben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La vie champêtre, ruſtique.*

BAUER-LEUTE, (Bauerleute) (die) *Les gens de village.*

BAUER-LIED, (Bauerlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'air champêtre, villanelle.*

BAUERN-MAGD, (Bauernmagd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mägde; *La ſervante villageoiſe.*

BAUERN-REGEL, (Bauern-Regel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'obſervation qui regarde le temps & les ſaiſons.*

BAUERN-SCHENKE, (Bauern-Schenke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cabaret de village.*

BAUER-SPRACHE, (Bauerſprache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La patois de village.*

BAUERN-STOLZ, (Bauernſtolz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le ſot orgueil, orgueil ruſtique, l'arrogance ridicule; adj. orgueilleux comme un ruſtre qui eſt à ſon aiſe.* Der Bauernſtolz ſtôſst ihn immer in den Nacken; *(prov.) il eſt glorieux comme un barbier de village.*

BAUERNVOLK, (Bauernvolk) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Gens de village.*

BAUFÆLLIG, (baufällig) *adj. Ruiné, délabré, caduc, affoibli, qui tombe en ruine.* Baufällig werden; *ſe détruire, menacer ruine.*

BAUFÆLLIGKEIT, (Baufälligkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Caducité, ruine, délabrement, affoibliſſement.*

BAUFELD, (Baufeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Terre labourable ou labourée.*

BAUFROHNE, (Baufrohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Corvée pour l'entretien d'un édifice. Voy.* BAUDIENST.

BAUGERICHT, (Baugericht) (das) *voy.* BAUAMT.

BAUGERÜSTE, (Baugerüſte) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'echafaudage.*

BAUHERR, (Bauherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le bâtiſſeur; directeur, entrepreneur des bâtiments, édile; it. fabricien.*

BAUHOF, (Bauhof) (der) *gen.* des-es, *pl.* diehöfe; *Attelier, chantier.*

BAUHOLZ, (Bauholz) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Bois de charpente, bois carré, tronché.*

BAUKOSTEN, (Baukoſten) (die) *La dépenſe, les fraix de bâtiment.*

BAUKUNST, (Baukunſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'Architecture.*

BAULEUTE, (Bauleute) (die) *Les ouvriers.*

BAULICH, (baulich) *adj. & adv.* Ein Haus im baulichen Stand erhalten; *Entretenir une maiſon en bon état.*

BAULUSTIG, (bauluſtig) *adj. & adv. Se dit de ceux qui ont envie de bâtir ou de s'intéreſſer à une mine. On trouve ce mot auſſi comme Subſtantif. p, e.* Den Bauluſtigen dienet zur Nachricht &c. *on avertit ceux qui ont envie de &c.*

BAUM, (Baum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Bäume; *Un arbre.* Ein Obſtbaum; *arbre fruitier.* Ein wilder Baum; *arbre ſauvage.* Baum der einen langen Schaft hat; *arbre de haute futaie.* Ein gerader Baum; *arbre de brin.* Ein zu ſeiner natürlichen Höhe gekommener Baum; *arbre de plein vent, arbre de haut vent.* Baum an deſſen Wurzeln noch Erde hänget; *arbre emmotté.* Baum deſſen Aeſte bis an den Gipfel abgeſtutzt ſind; *houpier.* Friſcher grüner Baum; *arbre en état.* Ein alter Baum der nur an den Spitzen der Aeſte ausſchlägt; *arbre couronné.* Bäume nach der Schnur ſetzen; *aligner des arbres.* Friſche Erde oder Miſt um einen Baum ſchütten; *chauſſer un arbre.* Der Baum, den Eingang zu verwehren; (*T. de fortif.*) *l'eſtacade, la barrière.* Der Baum des Erkänntniſſes gutes und böſes; *arbre de la ſcience du bien & du mal.* Baum am Wèberſtuhl; *le déchargeoir.* Baum deſſen Schaft von anderer Farbe, als die Zweige; (*T. de blaſon*) *arbre fuſté.* Baum deſſen Früchte von anderer Farbe; *arbre englanté.* Der Baum fällt nicht vom erſten Streich; (*prov.*) *l'arbre ne tombe pas du premier coup.* Bäume pflanzen, durch pfropfen oder abſenken; *aſſier.*

BAUM-ACHAT, (Baumachat) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Dendrite, pierre ſur la quelle ou trouve des accidents qui repréſentent des buiſſons, des arbriſſeaux formés naturellement.*

BAUMANNSHÖHLE, (Baumannshöhle) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Caverne ſingulière ſur la forêt de Harz.*

BAUMBAST, (Baumbaſt) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. Ecorce d'arbre, biambonnée, mude.*

BAUMBLÜTHE, (Baumblüthe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *Fleurs des arbres; tt. le temps quand les arbres ſont en fleurs.*

BAUMEISTER, (Baumeiſter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'Architecte.*

BAUMELN, (baumeln) *v. n.* Ich baumele - baumelte, i. h. gebaumelt; *Brandiller, pendiller; mouvoir de-ça & de-là.* Mit den Füſſen baumeln, *ou* bampeln; *brandiller les jambes.*

BAUMEN, *ou* BÆUMEN, (baumen, *ou* bäumen) *v. n.* Ich baume - baumte, i. h. gebaumet; (*T. de Chaſſe*) *Voler, grimper, ſauter ſur un arbre.* Der Marder bleibt nicht leicht auf dem Baume wo er gebaumet hat, ſondern baumet von einem Baume zum andern; *la marte ne s'arrête guères ſur un ſeul arbre; elle ſaute de l'un à l'autre.* Sich bäumen; *ſe cabrer. Voy.* Aufbäumen, Aufbäumung.

BÆUMEN, (bäumen) *adj. De bois.* Nuſsbäumenholz; *bois de noyer.*

BÆUMEND, (bäumend) (ſich) *adj.* (*T. de blaſon*) *Debout.*

BAUMFARN, (Baumfarn) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. Polypode, plante.*

BAUMFLECHTE, (Baumflechte) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Lichen, ou Pulmonaire de chêne. Plante paraſite.* Môsflechte.

BAUMFROSCH, (Baumfroſch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - fröſche; *Petite grenuoille verte qui vit ſur les arbres. Voy.* Laubfroſch.

BAUMFRUCHT, (Baumfrucht) (die) *gen.* der -, *pl.* die - früchte; *Fruit d'arbre.*

BAUMGANS, (Baumgans) (die) *gen.* der -, *pl.* die - gänſe; *Eſpèce d'oie ſauvage.*

BAUMGARTEN, (Baumgarten) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - gärten; *Un verger, jardin fruitier, la pommeraie.*

BAUMGÆRTNER, (Baumgärtner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le planteur d'arbres.*

BAUMGÆRTNEREI, (Baumgärtnerei) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La culture d'arbres.*

BAUMGRILLE, (Baumgrille) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Eſpèce de pie qui a le bec fort long & menu. Syn.* Baumklette, Baumkletter, Sichler, Sichelſchnäbler.

BAUMHABICHT, (Baumhabicht) (der) *gen.* des - es, die - e; *Le branchier.*

BAUMHACKER, (Baumhacker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Béquebo, grimpereau, (oiſeau) it. charpentier.*

BAUMHARZ, (Baumharz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La glu, gomme-reſine.*

BAUMHECKE, (Baumhecke) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La haie, le buiſſon, paliſſade d'arbres.*

BAUMKNOSPE, (Baumknoſpe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le bourgeon, bouton d'arbre.*

BAUMLÆUFER, (Baumläufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Grimpereau.*

BAUMLAUS, (Baumlaus) (die) *gen.* der -, *pl.* die - läuſe; *Le puceron.*

BAUMLEITER, (Baumleiter) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une echelle double.*

BAUMMAST, (Baummaſt) (die) *gen.* der -; *ſ. pl. La glandée.*

BAUMMISTEL, (Baummiſtel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le gui.*

BAUMMOOS, (Baummoos) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Mouſſe d'arbre.*

BAUMNUSS, (Baumnuß) (die) *gen.* der -, *pl.* die - nüſse; *La noix.*

BAUMÖL, (Baumöl) (das) *gen.* des - es, *ſ. pl. L'huile d'olives; huile de lampe.*

BAUMPFAHL, (Baumpfahl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - pfähle; *L'appui, tuteur, échalas, étaie.*

BAUMPFLASTER, (Baumpflaſter) *voy.* BAUMWACHS.

BAUMPICKER, (Baumpicker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Eſpèce de pie.*

BAUMRINDE, (Baumrinde) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'écorce d'arbres; it. parchemin d'arbre.*

BAUMSAFT, (Baumſaft) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. La ſève.*

BAUM-

BAUMSÆGE, (Baumſäge) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en ; *La ſcie, dont ſe ſervent les jardiniers.*
BAUMSCHEERE, (Bauſcheere) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n ; *Le ciſeaux de jardinier pour tondre le buis.*
BAUMSCHLAG, (Baumſchlag) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. (T. de Peinture & de Gravure) L'arrangement & la repréſentation du feuillage ſur un tableau.*
BAUMSCHNITT, (Baumſchnitt) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl. (T. de jardinier) L'ébranchement, ou la manière d'ébrancher un arbre.*
BAUMSCHRÖTER, (Baumſchröter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le cerf-volant.*
BAUMSCHULE, Baumſchule (die) *gen.* der - , *pl.* die - n ; *La bâtardière, pépinière.*
BAUMSCHWAMM, (Baumſchwamm) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - ſchwämme ; *La tumeur ou boſſe qui vient aux arbres.*
BAUMSPECHT, (Baumſpecht) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e ; *La pie, le béquebo.*
BAUMSTARK, (baumſtark) *adj. De la groſſeur d'un arbre, fig. vigoureux, robuſte, fort.*
BAUMSTEIN, (Baumſtein) (der *gen.* des - es, *pl.* die - e ; *Toutes ſortes de dendrites. Voy.* Baum - Achat.
BAUMSTÜCK, (Baumſtück) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e ; *Lieux clos & planté d'arbres fruitiers ; le verger.*
BAUMSTÜTZE, (Baumſtütze) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n ; *L'échalas, étaie, appui, tuteur.*
BAUMWACHS, (Baumwachs) (das) *gen.* des - es, *ſ. pl. prononcez* Baumwaks) ; *L'emplâtre d'ente ; ente.*
BAUMWAGEN, (Baumwagen) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le camion.*
BAUMWANZE, (Baumwanze) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n ; *La punaiſe de jardin, punaiſe volante.*
BAUMWÆRTER, (Baumwärter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le planteur d'arbres.*
BAUMWOLLE, (Baumwolle) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. Le cotton.*
BAUMWOLLEN, (baumwollen) *adj. Cottonneux, de cotton.*
BAUMWOLLEN-BAUM, (Baumwollen-Baum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume. Baumwollenſtrauch, Staude, Pflanze ; *Le cottonier, xylon.*
BAU-ORD-NUNG, (Bauordnung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en ; *L'ordre d'architecture, loix, règles d'architecture.*
BAU-PLATZ, (Bauplatz) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - plätze ; *L'attelier, chantier.* Einen Bauplatz abſtecken ; *tracer le plan d'un bâtiment.*
BAU-RISS, (Bauriß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e ; *Le plan, deſſin d'une maiſon ou autre bâtiment qu'on veut faire conſtruire.*
BAUSBACK, (Bausback) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäcke ; *(vulg.) Qui a des joues bouffies.*

BAUSCH, (Bauſch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Bäuſche ; *Le bourrelet, bourlet ; it. paquet, tas, monceau en confuſion.* Etwas in Bauſch und Bogen kaufen ; *acheter en bloc, prendre le bon & le mauvais.*
BÆUSCHGEN, (Bäuſchgen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La compreſſe.*
BAU-SCHREIBER, (Bauſchreiber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le greffier des bâtiments ; it. greffier de l'écritoire.*
BAU-STÆTTE, BAUSTELLE, (Bauſtätte, Bauſtelle) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n ; *La place vuide pour ou à bâtir, l'emplacement.*
BAU-STUCK, (Bauſtück) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e ; *(T. de charpentier) Le tronche.*
BAU-VOGT, (Bauvogt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - vögte ; *Le chaſſe-avant.*
BAU-WESEN, (Bauweſen) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. L'architecture, & tout ce qui y a du rapport. Voy.* Bauſachen.
BAY, (Bay) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en ; *La baie, golfe, rade.*
BAYER, BAYERISCH, (Bayer, bayeriſch) ; *Bavarois, Bavaroiſe.*
BAYERFURST, Bayerfürſt) der Kuhrfürſt von Bayern ; *L'Electeur de Bavière.*
BAYERN, (Bayern) ; *Bavière.*
BÉ-AMTE, (Beamte) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n ; *L'Officier, Intendant. Gouverneur ; it. Bailli ; Greffier &c.*
BÉ-ÆNGSTIGEN, (beängſtigen) *v. a.* Ich béängſtige - beängſtigte, i. h. béängſtiget ; *Tourmenter, gêner, inquiéter ; affliger.* Die Beängſtigung ; *le tourment, l'affliction, inquiétude.*
BÉ-ANTWORTEN, (beantworten) *v. a.* Ich béantworte - beantwortete, i. h. béantwortet ; *Répondre, faire réponſe à.* Einen Zweifel béantworten ; *réſoudre un doute.* Die Béantwortung ; *la réponſe, repartie.*
BÉ-ARBEITEN, (bearbeiten) *v. a.* Ich béarbeite - bearbeitete, i. h. bearbeitet ; *Travailler, cuitiver ; labourer, donner un labour ; it. manier, mettre la main à un ouvrage.* Das Metall läſst ſich bearbeiten ; *ce métal obéit ſous le marteau.* Sich béarbeiten ; *tâcher, ſe mettre en peine, s'efforcer, faire effort, s'évertuer ; employer ſes forces, faire ſon poſſible, avoir ou prendre ſoin, travailler très-ſoigneuſement à qq. ch.* Die Bearbeitung ; *le travail, la culture, le labourage, labour ; it. effort, la peine.*
BÉ-ARMEN, (bearmen) *v. a. Ce verbe tout-à-fait hors d'uſage, ſe trouve une ſeule fois dans les Poëſies de Mr. Opiz & ſignifie : embraſſer, contenir, comprendre.*
BÉARTEN, (bearten) *v. a.* Ich béarte - béartete, i. h. béartet ; *(T. d'Agricult.) Avoir ſoin, ſoigner une plante ou autre produit de la terre.*

BÉ-

BÉ-AUGENSCHEINIGEN, (beaugenſcheinigen) *v. a.* Ich béaugenſcheinige - béaugenſcheinigte, i. h. béaugenſcheiniget; *(T. de Barr.) Viſiter, parcourir de l'œil, prendre ou faire l'inſpection.* S. die Béaugenſcheinigung; *l'inſpection oculaire.*

BE-BÀKEN, (bebaken) *v. a.* Ich bebàke - bebàkte, i. h. bebàket; *(T. de Mar.) Mettre des tonneaux ou marques dans la mer pour avertir les pilotes qu'il y a là des banks.*

BE-BÆNDERN, (bebåndern) *v. a.* Ich bebändere - bebänderte, i. h. bebändert; *Garnir des rubans. On dit ironiquement de qq. un qui a pluſieurs ordres:* Er iſt ganz bebändert; *il eſt de tous les Cordons.*

BE-BÆRTET, (bebårtet) *adj. (T. de Blaſ.) Pourvu d'une barbe.*

BE-BAUEN, (bebauen) *v. a.* Ich bebaue-bebauete, i. h. bebauet; *Bâtir; it. cultiver.* Eine wohlbebauete Stadt; *une ville bien bâtie.* S. die Bebauung.

BÈBEN, (beben) *v. n.* Ich bèbe - bèbte, i. h. gebèbet; *Trembler, tremblotter, branler.* Das Herz bèbt mir; *le cœur me bat, palpite.* Die Kniee bèben mir; *mes genoux chancellent.* Das Bèben, die Bèbung; *le tremblement, la palpitation, le battement, chancellement.* Bèbend; *adj. tremblant.*

BÈBERN, (bebern) *v. n.* Ich bèbere - bèberte, i. h. gebèbert; *(peu uſ.) Barboter, trembler de la mâchoire d'en bas.*

BE-BINDEN, (bebinden) *v. a. irr.* Ich bebinde - beband, *ſubj.* bebände, i. h. bebunden; *Lier tout au tour, entourer avec un nœud, ruban &c.* S. die Bebindung.

BE-BLECHEN, (beblechen) *v. a.* Ich bebleche - beblechte, i. h. beblechet; *Garnir de lames de fer blanc. On dit figur.* Bei Hofe ſieht man die beblechten Herren; *c'eſt à la Cour où l'on voit les hommes galonnés.* S. die Beblechung.

BE-BLÜMEN, (beblümen) *v. a.* Ich beblüme-beblümte, i. h. beblümet; *On ne trouve ce mot que dans les poëſies. Parſémer de fleurs.*

BE-BLUTEN, (bebluten) *v. a.* Ich beblute - beblutete, i. h. beblutet; *Repandre, épancher ſon ſang ſur qq. ch.*

BE-BRÜCKEN, (bebrücken) *v. a.* Ich bebrücke-bebrükte, i. h. bebrücket; *Faire, jeter un pont ſur une rivière.*

BE-BRÜTEN, (bebrüten) *v. a.* Ich bebrüte - bebrütete, i. h. bebrütet; *Couver.* Eier die ſchon bebrütet ſind; *des œufs couvis.*

BE-BRUNZEN, (bebrunzen) *(pop.) voy.* BE-PISSEN.

BÈBUNG, (Bebung) *voy.* BÈBEN.

BECHER, (Becher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le gobelet, la coupe, le calice, bocal; it. cornet à dé, godet; it. (T. d'Architect.) champignon.* Becherlein; *diminut. petit gobelet.* Becherſchrank; *le buffet.* Becherſpiel; *jeu des gobelets.* Bechertaube; *(T. de potier) la batte.*

BECHERN, (bechern) *v. a.* Ich bechere - becherte, i. h. gebechert; *Chopiner.* Sie haben die ganze Nacht gebechert; *ils ont chopiné toute la nuit.*

BECKEN, (Becken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le baſſin, lavemain, lavoir.*

BECKER, (Becker) *voy.* BÆCKER.

BEDACHEN, (bedachen) *v. a.* Ich bedache - bedachte, i. h. bedachet; *Couvrir d'un toît, recouvrir.* S. die Bedachung.

BEDACHT, (bedacht) (i. h.) *voy.* BEDENKEN.

BEDACHT, (Bedacht) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La prévoyance, prudence, circonſpection; it. conſidération, le conſeil, la délibération, raiſon, le jugement, la conſultation, préméditation.* Er thut alles mit Bedacht; *il fait tout avec prudence.* Er rèdet ohne Bedacht, in den Tag hinein; *il parle à l'avanture.* Dieſes Laſter hat er wiſſentlich mit gutem Bedachte gethan; *il a commis ce vice de ſcience certaine & de propos délibéré.*

BEDACHT, (bedacht) bedächtig, bedachtſam, bedächtlich, bedachtſamlich; *adj. Prévoyant, bien aviſé, prudent, circonſpect, conſidéré, délibéré; it. adv. prudemment, ſagement, conſidérément, délibérément; avec circonſpection, avec prévoyance, de propos délibéré, d'avis.* Etwas mit wohlbedachtem Rathe thun; *faire une choſe après une mûre délibération, après y avoir bien penſé.* Bedacht ſeyn; *avoir ſoin, ſonger à, être d'avis.* Ich werde bedacht ſeyn, euren Befèhl zu vollziehen; *j'aurai ſoin d'exécuter vos ordres.* Er iſt auf nichts als Reichthum bedacht; *il ne ſonge qu'à s'enrichir.*

BEDACHTSAMKEIT, (Bedachtſamkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La prévoyance, prudence, circonſpection. Voy.* Bedacht.

BEDANKEN, (bedanken) (ſich) *v. r.* Ich bedanke - bedankte mich, i. h. mich bedanket; *Remercier, rendre graces.* Sie haben nicht Urſache ſich zu bedanken; *il n'y a pas de quoi.* Ich bedanke mich dafür; *(T. ironique) cela me déplait; je n'en veux point.*

BEDANKUNG, (Bedankung) *voy.* DANK.

BEDARFEN, (bedarfen) *voy.* BEDÜRFEN.

BEDAUERN, BEDAUEREN, BEDAUREN, (bedauern, bedaueren, bedauren) *v. a.* Ich bedauere - bedauerte, i. h. bedauert; *Regretter, plaindre, déplorer, avoir pitié ou compaſſion, être affligé, fâché, marri, au deſeſpoir.* S. das Bedauern, die Bedaurung; *regret, plainte, compaſſion, pitié, douleur.* Bedauerlich, bedaurenswerth, bedaurungswürdig; *adj. regrettable, déplorable, digne de regret ou de compaſſion, ſenſible, douloureux.* Bedaurenswürdiger weiſe; *adv. déplorablement, ſenſiblement &c.*

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Schwan, Christian Friedrich, 1733-1815

Nouveau dictionnaire de la langue allemande et françoise composé sur les dictionnaires de M. Adelung et de l'Acad. Françoise ; enrichi des termes propres ...
Bd.: 1

Mannheim 1783

Regensburg, Staatliche Bibliothek -- 999/Ling.574(1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11105064-7
VD18 80387985-001